

2007

ROCZNIK STATYSTYCZNY

WOJEWÓDZTWA
ŁÓDZKIEGO



ŁÓDZKIE
VOIVODSHIP

STATISTICAL YEARBOOK



URZĄD
STATYSTYCZNY
W ŁÓDZI

STATISTICAL
OFFICE
IN ŁÓDŹ



URZĄD STATYSTYCZNY W ŁODZI

STATISTICAL OFFICE IN ŁÓDŹ

**ROCZNIK STATYSTYCZNY
WOJEWÓDZTWA
ŁÓDZKIEGO**

*STATISTICAL YEARBOOK
OF THE ŁÓDZKIE VOIVODSHIP*

2007

ŁÓDŹ

2007

ZESPÓŁ REDAKCYJNY *EDITORIAL BOARD*
URZĘDU STATYSTYCZNEGO *OF STATISTICAL OFFICE*
W ŁODZI *IN ŁÓDŹ*

PRZEWODNICZĄCA *PRESIDENT*
Teresa Śmitowska

CZŁONKOWIE *MEMBERS*

Edward Bedlechowicz
Mariola Chrobot
Waldemar Dubla
Iwona Gruczyńska
Ewelina Herman
Anna Jaeschke
Stanisław Kaniewicz
Sławomir Konczak
Halina Lańska
Jan Latkowski
Włodzimierz Obraniak
Elżbieta Ossowska
Jolanta Włodarczyk

Redakcja i skład *Edited and setting —*
komputerowy — Wydział Analiz *— Analysis Division*
Urzędu Statystycznego *of Statistical Office*

Projekt okładki *Covern design*

Sylwester Jabłoński

**Prosimy o podanie źródła
przy publikowaniu danych US**

***When publishing data
please indicate source***

ISSN 0239-7366

Druk: Zakład Wydawnictw Statystycznych, al. Niepodległości 208, 00-925 Warszawa

Nakład 250 egz Format B-5

Cena zł 25,00

Szanowni Państwo,

Urząd Statystyczny w Łodzi oddaje do rąk Państwa kolejną edycję Rocznika Statystycznego Województwa Łódzkiego – najważniejszej publikacji Urzędu, która w kompleksowy sposób prezentuje potencjał społeczno-ekonomiczny województwa oraz zachodzące w nim zmiany.

Rocznik składa się z obszernego zestawu tablic statystycznych zgrupowanych w 23 działach tematycznych. Każdy z działów poprzedzony został uwagami metodycznymi. Uzupełnienie stanowią tablice przeglądowe charakteryzujące województwo łódzkie na tle kraju, co ułatwia dokonywanie analiz porównawczych.

Dopełnieniem rocznika, wzorem lat ubiegłych, jest publikacja „Województwo łódzkie 2007 – podregiony, powiaty, gminy” prezentująca dane w przekroju terytorialnym.

Zakres i forma prezentacji oraz układ danych zawartych w Roczniku stanowi kontynuację poprzednich wydań oraz nawiązuje do Rocznika Statystycznego Województw i Rocznika Statystycznego Rzeczypospolitej Polskiej wydawanych przez Główny Urząd Statystyczny.

Poza tradycyjnym wydaniem książkowym Rocznik dostępny jest również na płycie CD.

Przekazując Państwu Rocznik Statystyczny Województwa Łódzkiego 2007 wyrażam nadzieję, że okaże się on źródłem wielu przydatnych informacji o województwie łódzkim.

Dyrektor
Urzędu Statystycznego w Łodzi



dr Teresa Śmiłowska

Łódź, grudzień 2007 r.

Dear Readers,

The Statistical Office in Łódź is pleased to present the new edition of the Statistical Yearbook of the Łódzkie Voivodship - the most important publication of the Office, comprehensively presenting the socio-economic potential of the voivodship as well as the changes occurred.

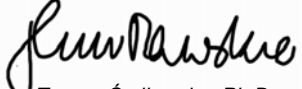
The Yearbook consists of extensive set of statistical tables grouped in twenty three subject-matter chapters, each preceded with the methodological notes. Additionally, overview tables containing data on the voivodship on the background of the country are included to help constructing comparative analyses.

Tables containing data according to various territorial pictures constitute the separate, supplemental volume, titled "Łódzkie Voivodship 2006 – Subregions, powiats, gminas".

The range, the way of presentation as well as the order of data included in the Yearbook follow its previous editions and refer to the Statistical Yearbook of the Regions – Poland and the Statistical Yearbook of the Republic of Poland.

The Yearbook is presented in traditional - printed as well as in electronic (CD-ROM) version.

By presenting the Statistical Yearbook of the Łódzkie Voivodship 2006 I hope, that it will be kindly accepted as a source of useful information of the region.

Director
of the Statistical Office in Łódź

Teresa Śmiłowska, Ph.D.

Łódź, December 2007

SPIS RZECZY

Przedmowa
Spis tablic i wykresów
Objaśnienia znaków umownych. Skróty
Uwagi ogólne

TABLICE PRZEGLĄDOWE

I. Województwo na tle kraju w 2006 r.
Ważniejsze dane o województwie (2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006)

DZIAŁY

I. Geografia
II. Stan i ochrona środowiska
III. Podział administracyjny i samorząd terytorialny
IV. Bezpieczeństwo publiczne. Wymiar sprawiedliwości
V. Ludność. Wyznania religijne
VI. Rynek pracy
VII. Wynagrodzenia. Świadczenia z ubez- pieczeń społecznych
VIII. Budżety gospodarstw domowych
IX. Infrastruktura komunalna. Mieszkania ..
X. Edukacja i wychowanie
XI. Ochrona zdrowia i opieka społeczna
XII. Kultura. Turystyka. Sport
XIII. Nauka i technika
XIV. Ceny
XV. Rolnictwo i leśnictwo
XVI. Przemysł i budownictwo
XVII. Transport i łączność
XVIII. Handel i gastronomia
XIX. Finanse przedsiębiorstw
XX. Finanse publiczne
XXI. Inwestycje. Środki trwałe
XXII. Rachunki regionalne
XXIII. Prywatyzacja. Podmioty gospodarki narodowej

CONTENTS

<i>Preface</i>	3— 4
<i>List of tables and graphs</i>	6—22
<i>Symbols. Abbreviations</i>	23—24
<i>General notes</i>	25—30

REVIEW TABLES

<i>Voivodship on the background of the country in 2006</i>	31— 37
<i>Major data on the voivodship (2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006)</i>	38— 63

CHAPTERS

<i>Geography</i>	64— 65
<i>Environmental protection</i>	66— 89
<i>Administrative division and territorial self-government</i>	90— 95
<i>Public safety. Justice</i>	96— 99
<i>Population. Religious denominations</i>	100—123
<i>Labour market</i>	124—154
<i>Wages and salaries. Social security benefits</i>	155—164
<i>Household budgets</i>	165—171
<i>Municipal infrastructure. Dwellings</i>	172—184
<i>Education</i>	185—213
<i>Health care and social welfare</i>	214—225
<i>Culture. Tourism. Sport</i>	226—236
<i>Science and technology</i>	237—250
<i>Prices</i>	251—254
<i>Agriculture and forestry</i>	255—281
<i>Industry and construction</i>	282—300
<i>Transport and communications</i>	301—306
<i>Trade and catering</i>	307—312
<i>Finances of enterprises</i>	313—326
<i>Public finance</i>	327—333
<i>Investments. Fixed assets</i>	334—345
<i>Regional accounts</i>	346—350
<i>Privatization. Entities of the national economy</i>	351—360

Strona
Page

SPIS TABLIC I WYKRESÓW
LIST OF TABLES AND GRAPHS

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ I. GEOGRAFIA	CHAPTER I. GEOGRAPHY		
Położenie geograficzne województwa	<i>Geographic location of the voivodship</i>	1	64
Powierzchnia i granice.....	<i>Area and borders.....</i>	2	64
Układ pionowy powierzchni	<i>Elevations.....</i>	3	65
Dane meteorologiczne (2000, 2004, 2005, 2006)	<i>Meteorological data (2000, 2004, 2005, 2006).....</i>	4	65
DZIAŁ II. STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA	CHAPTER II. ENVIRONMENTAL PROTECTION		
Uwagi ogólne.....	<i>General notes.....</i>	x	66
Stan geodezyjny i kierunki wykorzystania powierzchni województwa (2006, 2007)	<i>Geodesic status and use of voivodship land (2006, 2007)</i>	1 (5)	73
Grunty rolne wyłączone na cele nierolnicze i leśne na cele nieleśne (2000, 2005, 2006).....	<i>Agricultural land designated for non-agricultural purposes and forest land designated for non-forest purposes (2000, 2005, 2006).....</i>	2 (6)	74
Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania oraz grunty zrekultywowane i zagospodarowane (2000, 2005, 2006)	<i>Devastated and degraded land requiring reclamation and management as well as reclaimed and managed land (2000, 2005, 2006).....</i>	3 (7)	74
Pobór wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2000, 2005, 2006).....	<i>Water withdrawal for needs of the national economy and population (2000, 2005, 2006)</i>	4 (8)	75
Zużycie wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2000, 2005, 2006)	<i>Water consumption for needs of the national economy and population (2000, 2005, 2006)</i>	5 (9)	75
Powierzchnia i pobór wody do nawodnień w rolnictwie i leśnictwie oraz napelniania stawów rybnych (2000, 2005, 2006).....	<i>Area and water withdrawal for irrigation in agriculture and forestry as well as water for filling up fish ponds (2000, 2005, 2006).....</i>	6 (10)	76
Stan czystości rzek kontrolowanych w 2006 r.	<i>Purity of controlled rivers in 2006.....</i>	7 (11)	76
Jakość wody dostarczanej ludności do spożycia z wodociągów i studni (2005, 2006).....	<i>Quality of water supplied to the population for consumption from waterworks and wells (2005, 2006)</i>	8 (12)	77
Ścieki przemysłowe i komunalne odprowadzane do wód lub do ziemi (2000, 2005, 2006)	<i>Industrial and municipal waste water discharged into waters or into the ground (2000, 2005, 2006).....</i>	9 (13)	78
Jednostki odprowadzające ścieki według miejsca odprowadzania oraz wyposażenia w oczyszczalnie ścieków (2000, 2005, 2006).....	<i>Entities discharging waste water by place of discharge and waste water treatment plants possessed (2000, 2005, 2006).....</i>	10 (14)	78
Oczyszczalnie ścieków (2000, 2005, 2006)	<i>Waste water treatment plants (2000, 2005, 2006).....</i>	11 (15)	79
Emisja i redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza (2000, 2005, 2006).....	<i>Emission and reduction of industrial air pollutants (2000, 2005, 2006).....</i>	12 (16)	80
Urządzenia do redukcji zanieczyszczeń powietrza w zakładach szczególnie uciążliwych (2000, 2005, 2006)	<i>Air pollution reduction systems in plants especially noxious (2000, 2005, 2006).....</i>	13 (17)	81

		Tablica Table	Strona Page
Odpady wytworzone i nagromadzone oraz tereny ich składowania (2000, 2005, 2006).....	<i>Generated and accumulated waste and their storage yards areas (2000, 2005, 2006)</i>	14 (18)	82
Odpady według rodzajów (2005, 2006)	<i>Waste by type (2005, 2006)</i>	15 (19)	83
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona (2000, 2005, 2006)	<i>Legally protected areas possessing unique environmental value (2000, 2005, 2006)</i>	16 (20)	83
Parki narodowe (2000, 2005, 2006).....	<i>National parks (2000, 2005, 2006).....</i>	17 (21)	84
Parki krajobrazowe (2000, 2005, 2006)	<i>Scenic parks (2000, 2005, 2006)</i>	18 (22)	84
Rezerваты przyrody (2000, 2005, 2006)	<i>Nature reserves (2000, 2005, 2006)</i>	19 (23)	85
Pomniki przyrody (2000, 2005, 2006)	<i>Nature monuments (2000, 2005, 2006)</i>	20 (24)	85
Wymiar i wpływ z opłat i kar na celowe fundusze ekologiczne (2000, 2005, 2006)	<i>Rates and receipts from fees and fines to the ecological funds (2000, 2005, 2006)</i>	21 (25)	86
Kierunki finansowania Wojewódzkich Funduszy Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (2005, 2006)	<i>Directions of financing of the Voivodship Environmental Protection and Water Management Funds (2005, 2006).....</i>	22 (26)	86
Wydatki inwestycyjne na ochronę środowiska i gospodarkę wodną (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	<i>Investment expenditures on environmental protection and water management (current prices) [2000, 2005, 2006]</i>	23 (27)	87
Efekte rzeczowe uzyskane w wyniku przekazania do użytku inwestycji ochrony środowiska i gospodarki wodnej (2000, 2005, 2006)	<i>Tangible effects of investments in environmental protection and water management (2000, 2005, 2006).....</i>	24 (28)	88
DZIAŁ III. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY I SAMORZĄD TERYTORIALNY	CHAPTER III. ADMINISTRATIVE DIVISION AND TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT		
Uwagi ogólne.....	<i>General notes</i>	x	90
Jednostki administracyjne województwa (2000, 2005, 2006)	<i>Administrative units of voivodship (2000, 2005, 2006).....</i>	1 (29)	92
Gminy w 2006 r.	<i>Gminas in 2006.....</i>	2 (30)	92
Powiaty i miasta na prawach powiatu w 2006 r.	<i>Powiats and cities with powiat status in 2006.....</i>	3 (31)	93
Radni organów jednostek samorządu terytorialnego w 2006 r.	<i>Councillors of organs of local self-government entities in 2006.....</i>	4 (32)	93
Zatrudnienie i wynagrodzenia w administracji publicznej (2005, 2006).....	<i>Paid employment, wages and salaries in the public administration (2005, 2006)</i>	5 (33)	95
DZIAŁ IV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE. WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI	CHAPTER IV. PUBLIC SAFETY. JUSTICE		
Uwagi ogólne.....	<i>General notes</i>	x	96
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według rodzajów przestępstw (2005, 2006)	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings by type of crime (2005, 2006)</i>	1 (34)	97
Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych (2000, 2005, 2006)	<i>Rates of detectability of delinquens in ascertained crimes (2000, 2005, 2006).....</i>	2 (35)	99
Dorośli skazani prawomocnie przez sądy powszechne za przestępstwa ścigane z oskarżenia publicznego (2000, 2005, 2006)	<i>Adults sentenced by common courts for crimes prosecuted on the basis of an indictment (2000, 2005, 2006).....</i>	3 (36)	99

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ V. LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE	CHAPTER V. POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS		
Uwagi ogólne.....	<i>General notes</i>	x	100
Ludność (2000, 2005, 2006).....	<i>Population (2000, 2005, 2006).....</i>	1 (37)	103
Ludność według płci i wieku (2000, 2005, 2006)...	<i>Population by sex and age (2000, 2005, 2006)....</i>	2 (38)	103
Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym (2000, 2005, 2006).....	<i>Working and non-working age population (2000, 2005, 2006).....</i>	3 (39)	104
Prognoza ludności w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym do 2030 r. (2010, 2015, 2020, 2025, 2030)	<i>Working and non-working age population projection until 2030 (2010, 2015, 2020, 2025, 2030)</i>	4 (40)	105
Miasta i ludność w miastach (2002, 2005, 2006)	<i>Towns and urban population (2002, 2005, 2006)</i>	5 (41)	106
Gminy zamieszkałe przez ludność wiejską (2002, 2005, 2006)	<i>Gminas and rural population (2002, 2005, 2006)</i>	6 (42)	106
Ruch naturalny ludności (2000, 2005, 2006).....	<i>Vital statistics (2000, 2005, 2006).....</i>	7 (43)	107
Małżeństwa zawarte i rozwiązane (2002, 2005, 2006)	<i>Marriages contracted and dissolved (2002, 2005, 2006).....</i>	8 (44)	108
Małżeństwa zawarte w 2006 r. według wieku nowożeńców	<i>Marriages by age of bridegrooms and brides contracted in 2006</i>	9 (45)	108
Małżeństwa zawarte w 2006 r. według poprzedniego stanu cywilnego nowożeńców	<i>Marriages by previous marital status of bridegrooms and brides contracted in 2006</i>	10 (46)	110
Małżeństwa wyznaniowe zawarte w 2006 r.	<i>Church or religious marriages in 2006</i>	11 (47)	110
Separacje orzeczone w 2006 r. według wieku małżonków w momencie wniesienia powództwa	<i>Separations by age of spouses at the moment of filling petition for separation in 2006</i>	12 (48)	111
Rozwody w 2006 r. według wieku małżonków w momencie wniesienia powództwa	<i>Divorces by age of spouses at the moment of filling petition for divorce in 2006.....</i>	13 (49)	112
Rozwody według liczby małoletnich dzieci w małżeństwie (2002, 2005, 2006)	<i>Divorces by the number of underage children in the marriage (2002, 2005, 2006).....</i>	14 (50)	113
Urodzenia (2002, 2005, 2006).....	<i>Births (2002, 2005, 2006)</i>	15 (51)	113
Urodzenia żywe według kolejności urodzenia dziecka oraz wieku matki (2002, 2005, 2006)	<i>Live births by birth order and age of mother (2002, 2005, 2006).....</i>	16 (52)	114
Płodność kobiet i współczynniki reprodukcji ludności (2000, 2005, 2006)	<i>Female fertility and reproduction rates of population (2000, 2005, 2006)</i>	17 (53)	115
Zgony według płci i wieku zmarłych w 2006 r.	<i>Deaths by sex and age of deceased in 2006</i>	18 (54)	115
Zgony według przyczyn w 2005 r.	<i>Deaths by causes in 2005.....</i>	19 (55)	116

		Tablica Table	Strona Page
Zgony niemowląt według płci i wieku w 2006 r.	<i>Infant deaths by sex and age in 2006</i>	20 (56)	118
Zgony niemowląt według przyczyn w 2005 r.	<i>Infant deaths by causes in 2005</i>	21 (57)	118
Zamachy samobójcze zarejestrowane przez policję (2000, 2005, 2006)	<i>Suicides registered by police (2000, 2005, 2006)</i>	22 (58)	120
Przeciętne dalsze trwanie życia (2000, 2005, 2006)	<i>Life expectancy (2000, 2005, 2006)</i>	23 (59)	120
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności na pobyt stały (2002, 2005, 2006)	<i>Internal and international migration of population for permanent residence (2002, 2005, 2006)</i>	24 (60)	121
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według kierunków (2002, 2005, 2006)	<i>Internal migration of population for permanent residence by direction (2002, 2005, 2006)</i>	25 (61)	121
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według płci i wieku migrantów (2002, 2005, 2006)	<i>Internal migration of population for permanent residence by sex and age of migrants (2002, 2005, 2006)</i>	26 (62)	122
Niektóre wyznania religijne w 2006 r.	<i>Selected religious denominations in 2006</i>	27 (63)	123
DZIAŁ VI. RYNEK PRACY	CHAPTER VI. LABOUR MARKET		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	124
Aktywność ekonomiczna ludności	<i>Economic activity of the population</i>		
Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej w 2006 r.	<i>Economic activity of the population aged 15 and more in 2006</i>	1 (64)	132
Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według wieku oraz poziomu wykształcenia w IV kwartale 2006 r.	<i>Economic activity of the population aged 15 and more by age and educational level in IV quarter 2006</i>	2 (65)	133
Pracujący	<i>Employment</i>		
Pracujący (2000, 2005, 2006)	<i>Employed persons (2000, 2005, 2006)</i>	3 (66)	134
Pracujący według statusu zatrudnienia (2000, 2005, 2006)	<i>Employed persons by employment status (2000, 2005, 2006)</i>	4 (67)	135
Przeciętne zatrudnienie (2000, 2005, 2006)	<i>Average paid employment (2000, 2005, 2006)</i>	5 (68)	136
Pełnozatrudnieni i niepełnozatrudnieni (2000, 2005, 2006)	<i>Full- and part-time paid employment (2000, 2005, 2006)</i>	6 (69)	137
Przyjęcia do pracy (2000, 2005, 2006)	<i>Hires (2000, 2005, 2006)</i>	7 (70)	138
Zwolnienia z pracy (2000, 2005, 2006)	<i>Terminations (2000, 2005, 2006)</i>	8 (71)	139
Absolwenci podejmujący pierwszą pracę (2000, 2005, 2006)	<i>School leavers starting work for the first time (2000, 2005, 2006)</i>	9 (72)	141

		Tablica Table	Strona Page
Bezrobocie	Unemployment		
Bezrobotni zarejestrowani, stopa bezrobocia oraz oferty pracy (2000, 2005, 2006)	<i>Registered unemployed persons, unemployment rate as well as job offers (2000, 2005, 2006).....</i>	10 (73)	142
Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestrowani (2000, 2005, 2006)	<i>Newly registered unemployed persons and persons removed from unemployment rolls (2000, 2005, 2006).....</i>	11 (74)	142
Bezrobotni zarejestrowani według wieku, poziomu wykształcenia, czasu pozostawania bez pracy oraz stażu pracy (2000, 2005, 2006)	<i>Registered unemployed persons by age, educational level, duration of unemployment and work seniority (2000, 2005, 2006).....</i>	12 (75)	143
Bezrobotni zarejestrowani korzystający z aktywnych form przeciwdziałania bezrobociu (2000, 2005, 2006)	<i>Registered unemployed persons benefiting from labour market programme (2000, 2005, 2006).....</i>	13 (76)	144
Wydatki Funduszu Pracy (2005, 2006)	<i>Expenditures of Labour Fund (2005, 2006).....</i>	14 (77)	145
Warunki pracy	Work conditions		
Poszkodowani w wypadkach przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) [2000, 2005, 2006]	<i>Persons injured in accidents at work (excluding private farms in agriculture) [2000, 2005, 2006].....</i>	15 (78)	146
Wydarzenia i przyczyny wypadków przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) [2000, 2005, 2006]	<i>Events and causes of accidents at work (excluding private farms in agriculture) [2000, 2005, 2006].....</i>	16 (79)	147
Poszkodowani w wypadkach przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (2000, 2005, 2006)	<i>Persons injured in accidents at work on private farms in agriculture (2000, 2005, 2006).....</i>	17 (80)	149
Zatrudnieni w warunkach zagrożenia (2000, 2005, 2006)	<i>Persons working in hazardous conditions (2000, 2005, 2006).....</i>	18 (81)	149
Choroby zawodowe (2005, 2006)	<i>Occupational diseases (2005, 2006).....</i>	19 (82)	151
Korzystający ze świadczeń z tytułu pracy w warunkach szkodliwych dla zdrowia i uciążliwych (2000, 2005, 2006)	<i>Persons receiving benefits for work in harmful and strenuous conditions (2000, 2005, 2006) ...</i>	20 (83)	152
Świadczenia z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych (2000, 2005, 2006).....	<i>Occupational accidents and occupational diseases benefits (2000, 2005, 2006).....</i>	21 (84)	153
Średni koszt świadczeń z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych (2000, 2005, 2006)	<i>Average cost of occupational accidents and occupational diseases benefits (2000, 2005, 2006).....</i>	22 (85)	153
DZIAŁ VII. WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH	CHAPTER VII. WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	155
Wynagrodzenia	Wages and salaries		
Wynagrodzenia brutto (2000, 2005, 2006).....	<i>Gross wages and salaries (2000, 2005, 2006).....</i>	1 (86)	158

		Tablica Table	Strona Page
Wynagrodzenia brutto według sekcji (2000, 2005, 2006)	<i>Gross wages and salaries by sections (2000, 2005, 2006).....</i>	2 (87)	159
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto (2000, 2005, 2006)	<i>Average monthly gross wages and salaries (2000, 2005, 2006).....</i>	3 (88)	161
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto według sekcji (2000, 2005, 2006)	<i>Average monthly gross wages and salaries by sections (2000, 2005, 2006).....</i>	4 (89)	162
Świadczenia z ubezpieczeń społecznych	Social security benefits		
Emeryci i renciści (2000, 2005, 2006).....	<i>Retirees and pensioners (2000, 2005, 2006).....</i>	5 (90)	163
Świadczenia emerytalne i rentowe brutto (2000, 2005, 2006)	<i>Gross retirement pay and pension benefits (2000, 2005, 2006).....</i>	6 (91)	164
DZIAŁ VIII. BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH	CHAPTER VIII. HOUSEHOLD BUDGETS		
Uwagi ogólne.....	<i>General notes.....</i>	x	165
Gospodarstwa domowe (2000, 2005, 2006).....	<i>Households (2000, 2005, 2006).....</i>	1 (92)	169
Przeciętny miesięczny dochód rozporządzalny na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2006)	<i>Average monthly per capita available income of households (2000, 2005, 2006).....</i>	2 (93)	169
Przeciętne miesięczne wydatki na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2006)	<i>Average monthly per capita expenditures of households (2000, 2005, 2006).....</i>	3 (94)	170
Przeciętne miesięczne spożycie niektórych ar- tykułów żywnościowych na 1 osobę w gospo- darstwach domowych (2000, 2005, 2006)	<i>Average monthly per capita consumption of se- lected foodstuffs of households (2000, 2005, 2006).....</i>	4 (95)	170
Gospodarstwa domowe wyposażone w niektóre przedmioty trwałego użytkowania (2000, 2005, 2006)	<i>Households furnished with selected durable goods (2000, 2005, 2006).....</i>	5 (96)	171
DZIAŁ IX. INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA	CHAPTER IX. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS		
Uwagi ogólne.....	<i>General notes.....</i>	x	172
Infrastruktura komunalna	Municipal infrastructure		
Wodociągi i kanalizacja (2000, 2005, 2006).....	<i>Water-line and sewerage systems (2000, 2005, 2006).....</i>	1 (97)	177
Odbiorcy oraz zużycie energii elektrycznej w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2006)	<i>Consumers and consumption of electricity in households (2000, 2005, 2006).....</i>	2 (98)	178
Sieć gazowa oraz odbiorcy i zużycie gazu z sie- ci w gospodarstwach domowych (2005, 2006)	<i>Gas-line system as well as consumers and consumption of gas from gas-line system in households (2005, 2006).....</i>	3 (99)	178
Ogrzewnictwo (2005, 2006).....	<i>House-heating (2005, 2006).....</i>	4 (100)	179

		Tablica Table	Strona Page
Ludność korzystająca z sieci wodociągowej, kanalizacyjnej i gazowej (2005, 2006).....	<i>Population using water-line, sewerage and gas-line systems (2005, 2006)</i>	5 (101)	179
Komunikacja miejska (2000, 2005, 2006).....	<i>Urban transport (2000, 2005, 2006)</i>	6 (102)	180
Odpady komunalne i nieczystości ciekłe (2003, 2005, 2006)	<i>Municipal waste and liquid waste (2003, 2005, 2006).....</i>	7 (103)	180
Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej i osiedlowej (2000, 2005, 2006)	<i>Generally accessible and estate urban area green belts (2000, 2005, 2006)</i>	8 (104)	181
Mieszkania	Dwellings		
Zasoby mieszkaniowe (2002, 2005, 2006)	<i>Dwelling stocks (2002, 2005, 2006)</i>	9 (105)	181
Mieszkania według stosunków własnościowych (2002, 2005, 2006)	<i>Dwellings by type of ownership (2002, 2005, 2006)</i>	10 (106)	182
Mieszkania wyposażone w instalacje (2002, 2005, 2006)	<i>Dwellings fitted with installations (2002, 2005, 2006).....</i>	11 (107)	182
Mieszkania oddane do użytkowania (2000, 2005, 2006)	<i>Dwellings completed (2000, 2005, 2006)</i>	12 (108)	183
Mieszkania oddane do użytkowania według liczby izb (2000, 2005, 2006)	<i>Dwellings completed by number of rooms (2000, 2005, 2006).....</i>	13 (109)	184
DZIAŁ X. EDUKACJA I WYCHOWANIE	CHAPTER X. EDUCATION		
Uwagi ogólne.....	<i>General notes</i>	x	185
Edukacja według szczebli kształcenia (2000/01, 2005/06, 2006/07).....	<i>Education by level (2000/01, 2005/06, 2006/07) ..</i>	1 (110)	190
Szkoły według organów prowadzących (2004/05, 2005/06, 2006/07).....	<i>Schools by school governing authority (2004/05, 2005/06, 2006/07).....</i>	2 (111)	193
Uczący się języków obcych w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych (2000/01, 2005/06, 2006/07).....	<i>Pupils and students studying foreign languages in schools for children and youth and in post-secondary schools (2000/01, 2005/06, 2006/07)</i>	3 (112)	196
Uczący się języków obcych w szkołach dla dorosłych w roku szkolnym 2006/07.....	<i>Pupils and students studying foreign languages in schools for adults in the 2006/07 school year.....</i>	4 (113)	197
Kształcenie osób ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi (2004/05, 2005/06, 2006/07)	<i>Education for people with special educational needs (2004/05, 2005/06, 2006/07)</i>	5 (114)	197
Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze, młodzieżowe ośrodki wychowawcze, młodzieżowe ośrodki socjoterapii i ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze (2000, 2005, 2006)	<i>Special educational centres, youth educational centres, youth social therapy centres and rehabilitation-education centres (2000, 2005, 2006).....</i>	6 (115)	198
Internaty i bursy szkół dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2006/07].....	<i>Boarding-schools and dormitories for children and youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2006/07]</i>	7 (116)	199
Szkoły artystyczne dla dzieci i młodzieży (2000/01, 2005/06, 2006/07).....	<i>Level art schools for children and youth (2000/01, 2005/06, 2006/07).....</i>	8 (117)	199
Komputery w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych w roku szkolnym 2006/07	<i>Personal computers in schools for children and youth and in post-secondary schools in 2006/07 school year.....</i>	9 (118)	200

		Tablica Table	Strona Page
Wychowanie pozaszkolne (2000, 2005, 2006).....	<i>Extracurricular education (2000, 2005, 2006)</i>	10 (119)	200
Szkoły podstawowe dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2006/07].....	<i>Primary schools for children and youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2006/07].....</i>	11 (120)	201
Gimnazja dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2006/07].....	<i>Lower secondary schools for children and youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2006/07].....</i>	12 (121)	202
Szkoły zasadnicze zawodowe dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2006/07].....	<i>Basic vocational schools for youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2006/07]...</i>	13 (122)	203
Uczniowie i absolwenci zasadniczych szkół zawodowych dla młodzieży (bez szkół specjalnych) według grup kierunków kształcenia [2004/05, 2005/06, 2006/07].....	<i>Students and graduates of basic vocational schools for youth (excluding special schools) by fields of education [2004/05, 2005/06, 2006/07].....</i>	14 (123)	203
Licea ogólnokształcące dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2006/07].....	<i>General secondary schools for youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2006/07]...</i>	15 (124)	204
Licea profilowane dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2002/03, 2005/06, 2006/07].....	<i>Specialized secondary schools for youth (excluding special schools) [2002/03, 2005/06, 2006/07].....</i>	16 (125)	204
Technika dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2006/07].....	<i>Technical secondary schools for youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2006/07].....</i>	17 (126)	205
Uczniowie i absolwenci techników dla młodzieży (bez szkół specjalnych) według grup kierunków kształcenia [2004/05, 2005/06, 2006/07].....	<i>Students and graduates of technical secondary schools for youth (excluding special schools) by fields of education [2004/05, 2005/06, 2006/07].....</i>	18 (127)	205
Szkoły policealne według form kształcenia (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2006/07].....	<i>Post-secondary schools by type of education (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2006/07].....</i>	19 (128)	206
Uczniowie i absolwenci szkół policealnych (bez szkół specjalnych) według grup kierunków kształcenia [2001/02, 2002/03, 2005/06, 2006/07].....	<i>Students and graduates of post-secondary schools (excluding special schools) by fields of education [2001/02, 2002/03, 2005/06, 2006/07].....</i>	20 (129)	207
Szkoły wyższe (2000/01, 2005/06, 2006/07).....	<i>Higher education institutions (2000/01, 2005/06, 2006/07).....</i>	21 (130)	207
Studenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (2000/01, 2005/06, 2006/07).....	<i>Students of higher education institutions by study systems and type of schools (2000/01, 2005/06, 2006/07).....</i>	22 (131)	208
Absolwenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (2000/01, 2004/05, 2005/06).....	<i>Graduates of higher education institutions by study systems and type of schools (2000/01, 2004/05, 2005/06).....</i>	23 (132)	209
Cudzoziemcy — studenci i absolwenci według systemów studiów i typów szkół (2000/01, 2005/06, 2006/07).....	<i>Foreigners — students and graduates by study systems and type of schools (2000/01, 2005/06, 2006/07).....</i>	24 (133)	210
Studenci szkół wyższych otrzymujący stypendia (2000/01, 2005/06, 2006/07).....	<i>Students of higher education institutions receiving scholarships (2000/01, 2005/06, 2006/07).....</i>	25 (134)	211

		Tablica Table	Strona Page
Domy i stołówki studenckie (2000/01, 2005/06, 2006/07)	<i>Student dormitories and canteens (2000/01, 2005/06, 2006/07).....</i>	26 (135)	211
Szkoły dla dorosłych (2000/01, 2005/06, 2006/07)	<i>Schools for adults (2000/01, 2005/06, 2006/07)...</i>	27 (136)	212
Wychowanie przedszkolne (2000, 2005, 2006)	<i>Pre-primary education (2000, 2005, 2006).....</i>	28 (137)	213
DZIAŁ XI. OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA	CHAPTER XI. HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE		
Uwagi ogólne.....	<i>General notes</i>	x	214
Pracownicy medyczni (2000, 2005, 2006)	<i>Medical personnel (2000, 2005, 2006).....</i>	1 (138)	218
Ambulatoryjna opieka zdrowotna (2000, 2005, 2006)	<i>Out-patient health care (2000, 2005, 2006)</i>	2 (139)	218
Służba medycyny pracy (2000, 2005, 2006).....	<i>Occupational medical service (2000, 2005, 2006).....</i>	3 (140)	219
Stacjonarna opieka zdrowotna (2000, 2005, 2006)	<i>In-patient health care (2000, 2005, 2006)</i>	4 (141)	219
Szpitala ogólne (2000, 2005, 2006)	<i>General hospitals (2000, 2005, 2006)</i>	5 (142)	220
Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna (2005, 2006)	<i>Emergency medical services and first-aid (2005, 2006)</i>	6 (143)	221
Apteki i punkty apteczne (2000, 2005, 2006)	<i>Pharmacies and pharmaceutical outlets (2000, 2005, 2006).....</i>	7 (144)	221
Krwiodawstwo (2000, 2005, 2006).....	<i>Blood donation (2000, 2005, 2006).....</i>	8 (145)	222
Zachorowania na niektóre choroby zakaźne i zatrucia (2000, 2005, 2006)	<i>Incidence of infectious diseases and poisonings (2000, 2005, 2006).....</i>	9 (146)	222
Żłobki (2000, 2005, 2006).....	<i>Nurseries (2000, 2005, 2006)</i>	10 (147)	223
Całodobowe placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży (2005, 2006).....	<i>Round-the-clock care and education centres for children and young people (2005, 2006).....</i>	11 (148)	223
Rodziny zastępcze (2000, 2005, 2006).....	<i>Foster families (2000, 2005, 2006)</i>	12 (149)	224
Pomoc społeczna (2000, 2005, 2006)	<i>Social welfare (2000, 2005, 2006)</i>	13 (150)	224
Świadczenia pomocy społecznej (2000, 2005, 2006)	<i>Social assistance benefits (2000, 2005, 2006).....</i>	14 (151)	225
DZIAŁ XII. KULTURA. TURYSTYKA. SPORT	CHAPTER XII. CULTURE. TOURISM. SPORT		
Uwagi ogólne.....	<i>General notes</i>	x	226
Kultura	Culture		
Biblioteki publiczne (z filiami) [2000, 2005, 2006].....	<i>Public libraries (with branches) [2000, 2005, 2006].....</i>	1 (152)	228
Muzea (2000, 2005, 2006).....	<i>Museums (2000, 2005, 2006)</i>	2 (153)	228
Galerie sztuki (2000, 2005, 2006).....	<i>Art galleries (2000, 2005, 2006).....</i>	3 (154)	229
Teatry, instytucje muzyczne, przedsiębiorstwa estradowe (2000, 2005, 2006)	<i>Theatres, music institutions, entertainment enterprises (2000, 2005, 2006).....</i>	4 (155)	229

		Tablica Table	Strona Page
Kina stałe (2000, 2005, 2006).....	<i>Fixed cinemas (2000, 2005, 2006).....</i>	5 (156)	230
Abonenci radiowi i telewizyjni (2000, 2005, 2006)	<i>Radio and television subscribers (2000, 2005, 2006).....</i>	6 (157)	230
Turystyka	Tourism		
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowa- nia (2000, 2005, 2006).....	<i>Collective tourist accommodation establish- ments (2000, 2005, 2006).....</i>	7 (158)	231
Placówki gastronomiczne w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2006)	<i>Catering establishments in collective tourist accommodation establishments (2000, 2005, 2006).....</i>	8 (159)	233
Turyści zagraniczni korzystający z turystycz- nych obiektów zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2006)	<i>Foreign tourists accommodated in collective tourists accommodation establishments (2000, 2005, 2006).....</i>	9 (160)	234
Sport	Sport		
Kluby sportowe w 2006 r.	<i>Sports clubs in 2006.....</i>	10 (161)	235
DZIAŁ XIII. NAUKA I TECHNIKA	CHAPTER XIII. SCIENCE AND TECHNOLOGY		
Uwagi ogólne.....	<i>General notes.....</i>	x	237
Jednostki oraz zatrudnieni w działalności ba- dawczej i rozwojowej (2000, 2005, 2006)	<i>Units and employment in research and development activity (2000, 2005, 2006).....</i>	1 (162)	239
Zatrudnieni w działalności badawczej i rozwojowej według poziomu wykształcenia (2002, 2005, 2006)	<i>Employment in research and development ac- tivity by educational level (2002, 2005, 2006)....</i>	2 (163)	240
Nakłady na działalność badawczą i rozwojową (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006].....	<i>Gross domestic expenditures on research and development activity (current prices) [2000, 2005, 2006].....</i>	3 (164)	241
Nakłady bieżące na działalność badawczą i rozwojową według rodzajów badań (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	<i>Current expenditures on research and devel- opment activity by type of activity (current prices) [2000, 2005, 2006]</i>	4 (165)	242
Stopień zużycia aparatury naukowo-badawczej w działalności badawczej i rozwojowej (2000, 2005, 2006)	<i>Degree of consumption of research equipment in research and development activity (2000, 2005, 2006).....</i>	5 (166)	242
Nakłady na działalność innowacyjną w przemy- śle (ceny bieżące) w 2006 r.	<i>Expenditures on innovation activities in industry (current prices) in 2006</i>	6 (167)	243
Środki automatyzacji procesów produkcyjnych i media elektroniczne w przemyśle w 2006 r.	<i>Means for automating production processes and electronic media in industry in 2006</i>	7 (168)	246
Wartość produkcji sprzedanej produktów nowych i zmodernizowanych w przemyśle w 2006 r.	<i>Value of sold production of technologically new and improved products in the industry in 2006</i>	8 (169)	248
Wynalazki i wzory użytkowe krajowe (2000, 2005, 2006)	<i>Domestic inventions and utility models (2000, 2005, 2006).....</i>	9 (170)	250
DZIAŁ XIV. CENY	CHAPTER XIV. PRICES		
Uwagi ogólne.....	<i>General notes.....</i>	x	251
Ceny detaliczne wybranych towarów i usług (2000, 2005, 2006)	<i>Retail prices of selected goods and services (2000, 2005, 2006).....</i>	1 (171)	252

		Tablica Table	Strona Page
Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych (2000, 2005, 2006)	<i>Average procurement prices of major agricultural products (2000, 2005, 2006)</i>	2 (172)	254
Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach (2000, 2005, 2006)	<i>Average market-place prices received by farmers (2000, 2005, 2006)</i>	3 (173)	254
DZIAŁ XV. ROLNICTWO I LEŚNICTWO	CHAPTER XV. AGRICULTURE AND FORESTRY		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	255
Rolnictwo	Agriculture		
Uwarunkowania i ważniejsze wyniki ekonomiczno-produkcyjne w rolnictwie (2000, 2005, 2006)	<i>Trends and major economic and production results in agriculture (2000, 2005, 2006)</i>	1 (174)	260
Użytkowanie gruntów według sektorów (2000, 2005, 2006)	<i>Land use by sectors (2000, 2005, 2006)</i>	2 (175)	262
Dynamika globalnej, końcowej i towarowej produkcji rolniczej (ceny stałe) [2000, 2004, 2005]	<i>Indices of gross, final and market agricultural output (constant prices) [2000, 2004, 2005]</i>	3 (176)	264
Struktura globalnej i towarowej produkcji rolniczej (ceny stałe) [2000, 2004, 2005]	<i>Structure of gross and market agricultural output (constant prices) [2000, 2004, 2005]</i>	4 (177)	264
Powierzchnia zasiewów (2000, 2005, 2006)	<i>Sown area (2000, 2005, 2006)</i>	5 (178)	266
Zbiory i plony wybranych ziemioplodów (2000, 2005, 2006)	<i>Selected crop production and yields (2000, 2005, 2006)</i>	6 (179)	267
Powierzchnia, zbiory i plony warzyw grunto- wych (2000, 2005, 2006)	<i>Area, production and yields of ground vegeta- bles (2000, 2005, 2006)</i>	7 (180)	268
Powierzchnia, zbiory i plony owoców z drzew (2000, 2005, 2006)	<i>Area, production and yields of tree fruit (2000, 2005, 2006)</i>	8 (181)	269
Powierzchnia, zbiory i plony z krzewów owoco- wych i plantacji jagodowych (2000, 2005, 2006)	<i>Area, production and yields of berry fruit (2000, 2005, 2006)</i>	9 (182)	270
Bydło, trzoda chlewna, owce i konie (2000, 2005, 2006)	<i>Cattle, pigs, sheep and horses (2000, 2005, 2006)</i>	10 (183)	271
Drób (2000, 2005, 2006)	<i>Poultry (2000, 2005, 2006)</i>	11 (184)	273
Produkcja żywca rzeźnego (2000, 2005, 2006)	<i>Production of animals for slaughter (2000, 2005, 2006)</i>	12 (185)	273
Produkcja mięsa, tłuszczów i podrobów (2000, 2005, 2006)	<i>Production of meat, fats and pluck (2000, 2005, 2006)</i>	13 (186)	274
Produkcja mleka i jaj (2000, 2005, 2006)	<i>Production of milk and eggs (2000, 2005, 2006) ..</i>	14 (187)	274
Melioracje użytków rolnych (2000, 2005, 2006)	<i>Drainage of agricultural land (2000, 2005, 2006)</i>	15 (188)	275
Ciągniki rolnicze (2000, 2004, 2005)	<i>Agricultural tractors (2000, 2004, 2005)</i>	16 (189)	275
Zasoby siły pociągowej (2000, 2004, 2005)	<i>Draft force resources (2000, 2004, 2005)</i>	17 (190)	275

		Tablica Table	Strona Page
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych oraz wapniowych w przeliczeniu na czysty składnik (1999/2000, 2004/05, 2005/06).....	<i>Consumption of mineral or chemical and lime fertilizers in terms of pure ingredient (1999/2000, 2004/05, 2006/06).....</i>	18 (191)	276
Wartość skupu produktów rolnych (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006].....	<i>Value of agricultural products procurement (current prices) [2000, 2005, 2006].....</i>	19 (192)	276
Skup ważniejszych produktów rolnych (2000, 2005, 2006).....	<i>Procurement of major agricultural products (2000, 2005, 2006).....</i>	20 (193)	277
Wartość skupu ważniejszych produktów rolnych (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006].....	<i>Value of major agricultural products procurement (current prices) [2000, 2005, 2006].....</i>	21 (194)	278
Leśnictwo	Forestry		
Powierzchnia gruntów leśnych (2000, 2005, 2006).....	<i>Forest land (2000, 2005, 2006).....</i>	22 (195)	279
Odnowienia, zalesienia i inne prace hodowlane (2000, 2005, 2006).....	<i>Renewals, afforestations and other forest breeding work (2000, 2005, 2006).....</i>	23 (196)	280
Pozyskanie drewna (2000, 2005, 2006).....	<i>Removals (2000, 2005, 2006).....</i>	24 (197)	281
Zadrzewienia i pozyskanie drewna z zadrzewień (2000, 2005, 2006).....	<i>Trees and shrubs outside the forest and removals (2000, 2005, 2006).....</i>	25 (198)	281
DZIAŁ XVI. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	CHAPTER XVI. INDUSTRY AND CONSTRUCTION		
Uwagi ogólne.....	<i>General notes.....</i>	x |	282
Przemysł	Industry		
Podstawowe dane o przemyśle (2000, 2005, 2006).....	<i>Basic data on industry (2000, 2005, 2006).....</i>	1 (199)	285
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006].....	<i>Sold production of industry (current prices) [2000, 2005, 2006].....</i>	2 (200)	285
Produkcja ważniejszych wyrobów (2000, 2005, 2006).....	<i>Production of major products (2000, 2005, 2006).....</i>	3 (201)	288
Przeciętne zatrudnienie w przemyśle (2000, 2005, 2006).....	<i>Average paid employment in industry (2000, 2005, 2006).....</i>	4 (202)	290
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w przemyśle (2000, 2005, 2006).....	<i>Average monthly gross wages and salaries in industry (2000, 2005, 2006).....</i>	5 (203)	292
Budownictwo	Construction		
Produkcja budowlano-montażowa według grup (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006].....	<i>Construction and assembly production by groups (current prices) [2000, 2005, 2006].....</i>	6 (204)	295
Produkcja budowlano-montażowa według rodzajów obiektów budowlanych (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006].....	<i>Construction and assembly production by type of constructions (current prices) [2000, 2005, 2006].....</i>	7 (205)	295

		Tablica Table	Strona Page
Budynki oddane do użytkowania (2000, 2005, 2006)	<i>Buildings completed (2000, 2005, 2006).....</i>	8 (206)	297
Budynki oddane do użytkowania według rodzajów budynków (2000, 2005, 2006)	<i>Buildings completed by type of buildings (2000, 2005, 2006).....</i>	9 (207)	298
Przeciętne zatrudnienie w budownictwie (2000, 2005, 2006)	<i>Average paid employment in construction (2000, 2005, 2006).....</i>	10 (208)	300
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w budownictwie (2000, 2005, 2006).....	<i>Average monthly gross wages and salaries in construction (2000, 2005, 2006).....</i>	11 (209)	300
DZIAŁ XVII. TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ	CHAPTER XVII. TRANSPORT AND COMMUNICATIONS		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	301
Transport	Transport		
Linie kolejowe eksploatowane (2000, 2005, 2006)	<i>Railway lines operated (2000, 2005, 2006).....</i>	1 (210)	303
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (2005, 2006)	<i>Hard surface public roads (2005, 2006).....</i>	2 (211)	303
Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane (2000, 2005, 2006)	<i>Registered road vehicles and tractors (2000, 2005, 2006).....</i>	3 (212)	304
Linie regularnej komunikacji autobusowej (2000, 2005, 2006)	<i>Regular bus communication lines (2000, 2005, 2006).....</i>	4 (213)	304
Transport samochodowy zarobkowy (2000, 2005, 2006)	<i>Hire or reward road transport (2000, 2005, 2006).....</i>	5 (214)	305
Wypadki drogowe (2000, 2005, 2006)	<i>Road traffic accidents (2000, 2005, 2006)</i>	6 (215)	305
Łączność	Communications		
Podstawowe usługi łączności (2000, 2005, 2006)	<i>Basic communication services (2000, 2005, 2006).....</i>	7 (216)	306
Abonenci telefoniczni i aparaty telefoniczne (2000, 2005, 2006)	<i>Telephone subscribers and telephone sets (2000, 2005, 2006).....</i>	8 (217)	306
DZIAŁ XVIII. HANDEL I GASTRONOMIA	CHAPTER XVIII. TRADE AND CATERING		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	307
Sprzedaż detaliczna towarów (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006].....	<i>Retail sales (current prices) [2000, 2005, 2006]...</i>	1 (218)	310
Struktura sprzedaży detalicznej towarów (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	<i>Structure of retail sales (current prices) [2000, 2005, 2006].....</i>	2 (219)	310
Sprzedaż hurtowa towarów w przedsiębior- stwach handlowych (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006].....	<i>Wholesale sales in trade enterprises (current prices) [2000, 2005, 2006]</i>	3 (220)	310

		Tablica Table	Strona Page
Sklepy i stacje paliw według form organizacyjnych (2000, 2005, 2006).....	<i>Shops and petrol stations by organizational forms (2000, 2005, 2006).....</i>	4 (221)	311
Gastronomia (2000, 2005, 2006).....	<i>Catering (2000, 2005, 2006).....</i>	5 (222)	311
Magazyny handlowe (2000, 2005, 2006).....	<i>Trade warehouses (2000, 2005, 2006).....</i>	6 (223)	312
Targowiska (2000, 2005, 2006).....	<i>Marketplaces (2000, 2005, 2006).....</i>	7 (224)	312
DZIAŁ XIX. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	CHAPTER XIX. FINANCES OF ENTERPRISES		
Uwagi ogólne.....	<i>General notes.....</i>	x	313
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według sektorów własności (2000, 2005, 2006).....	<i>Revenues, costs and financial results of enterprises by ownership sectors (2000, 2005, 2006).....</i>	1 (225)	318
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według wybranych sekcji (2000, 2005, 2006).....	<i>Revenues, costs and financial results of enterprises by selected sections (2000, 2005, 2006).....</i>	2 (226)	319
Przedsiębiorstwa według uzyskanych wyników finansowych (2000, 2005, 2006).....	<i>Enterprises by obtained financial results (2000, 2005, 2006).....</i>	3 (227)	320
Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach (2000, 2005, 2006).....	<i>Economic relations in enterprises (2000, 2005, 2006).....</i>	4 (228)	321
Aktywa obrotowe przedsiębiorstw (2000, 2005, 2006).....	<i>Current assets of enterprises (2000, 2005, 2006).....</i>	5 (229)	322
Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw (2000, 2005, 2006).....	<i>Share equity (funds) of enterprises (2000, 2005, 2006).....</i>	6 (230)	324
Kapitał zakładowy (akcyjny) przedsiębiorstw (2000, 2005, 2006).....	<i>Initial capital (joint stock) of enterprises (2000, 2005, 2006).....</i>	7 (231)	325
Zobowiązania przedsiębiorstw (2000, 2005, 2006).....	<i>Liabilities of enterprises (2000, 2005, 2006).....</i>	8 (232)	326
DZIAŁ XX. FINANSE PUBLICZNE	CHAPTER XX. PUBLIC FINANCE		
Uwagi ogólne.....	<i>General notes.....</i>	x	327
Dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego według rodzajów (2000, 2005, 2006).....	<i>Revenue of local self-government entities budgets by type (2000, 2005, 2006).....</i>	1 (233)	329
Dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego według działów w 2006 r.	<i>Revenue of local self-government entities budgets by divisions in 2006.....</i>	2 (234)	331
Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego według rodzajów (2000, 2005, 2006).....	<i>Expenditure of local self-government entities budgets by type (2000, 2005, 2006).....</i>	3 (235)	332
Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego według działów w 2006 r.	<i>Expenditure of local self-government entities budgets by divisions in 2006.....</i>	4 (236)	333

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ XXI. INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE	CHAPTER XXI. INVESTMENTS. FIXED ASSETS		
Uwagi ogólne.....	General notes	x	334
Inwestycje	Investments		
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006].....	Investment outlays (current prices) [2000, 2005, 2006].....	1 (237)	338
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006].....	Investment outlays in enterprises (current prices) [2000, 2005, 2006].....	2 (238)	339
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach na środki trwałe (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006].....	Investment outlays in enterprises on fixed as- sets (current prices) [2000, 2005, 2006].....	3 (239)	340
Nakłady inwestycyjne w państwowych i samo- rządowych jednostkach i zakładach budżeto- wych (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006].....	Investment outlays in budgetary state and local self-government units and entities (current prices) [2000, 2005, 2006].....	4 (240)	341
Środki trwałe	Fixed assets		
Wartość brutto środków trwałych (bieżące ceny ewidencyjne) [2000, 2005, 2006]	Gross value of fixed assets (current book- -keeping prices) [2000, 2005, 2006].....	5 (241)	342
Wartość brutto środków trwałych w przedsię- biorstwach (bieżące ceny ewidencyjne) [2000, 2005, 2006].....	Gross value of fixed assets in enterprises (cur- rent book-keeping prices) [2000, 2005, 2006]...	6 (242)	343
Wartość brutto środków trwałych w państwo- wych i samorządowych jednostkach i zakła- dach budżetowych (bieżące ceny ewidencyj- ne) [2000, 2005, 2006].....	Gross value of fixed assets in budgetary state and local self-government units and entities (current book-keeping prices) [2000, 2005, 2006].....	7 (243)	344
Stopień zużycia środków trwałych w państwo- wych i samorządowych jednostkach i zakła- dach budżetowych (2000, 2005, 2006)	Degree of consumption of fixed assets in bud- getary state and local self-government units and entities (2000, 2005, 2006).....	8 (244)	345
DZIAŁ XXII. RACHUNKI REGIONALNE	CHAPTER XXII. REGIONAL ACCOUNTS		
Uwagi ogólne.....	General notes	x	346
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące) [2000, 2004, 2005].....	Gross domestic product (current prices) [2000, 2004, 2005].....	1 (245)	349
Podstawowe elementy rachunku produkcji i ra- chunku tworzenia dochodów (ceny bieżące) [2000, 2004, 2005].....	Basic elements of production account and gen- eration of income account (current prices) [2000, 2004, 2005].....	2 (246)	350
Nominalne dochody w sektorze gospodarstw domowych (2000, 2004, 2005).....	Nominal income in the households sector (2000, 2004, 2005).....	3 (247)	350

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ XXIII. PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	CHAPTER XXIII. PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY		
Uwagi ogólne.....	General notes.....	x	351
Prywatyzacja	Privatization		
Przedsiębiorstwa państwowe według stanu prawnego-organizacyjnego w 2006 r.	State owned enterprises by legal and organizational status in 2006.....	1 (248)	353
Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2006 r.	State owned enterprises included in the privatization process from 1 VIII 1990 to 31 XII 2006.....	2 (249)	353
Przedsiębiorstwa państwowe sprywatyzowane metodą bezpośrednią w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2006 r.	State owned enterprises privatized by the direct method from 1 VIII 1990 to 31 XII 2006.....	3 (250)	354
Przedsiębiorstwa państwowe zlikwidowane w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2006 r.	State owned enterprises liquidated from 1 VIII 1990 to 31 XII 2006.....	4 (251)	354
Spółki powstałe w wyniku komercjalizacji przedsiębiorstw państwowych i ich prywatyzacja w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2006 r.	Companies established as a result of the commercialization of state owned enterprises and their privatization from 1 VIII 1990 to 31 XII 2006.....	5 (252)	355
Spółki powstałe na bazie majątku sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych przedsiębiorstw państwowych w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2006 r.	Companies established on the basis of the directly privatized and liquidated state owned enterprises from 1 VIII 1990 to 31 XII 2006.....	6 (253)	355
Podmioty gospodarki narodowej	Entities of the national economy		
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON (2000, 2005, 2006)	Entities of the national economy recorded in the REGON register (2000, 2005, 2006).....	7 (254)	356
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON według form prawnych i sekcji (2000, 2005, 2006).....	Entities of the national economy recorded in the REGON register by legal forms and sections (2000, 2005, 2006).....	8 (255)	357
Spółki handlowe według form prawnych i sekcji (2000, 2005, 2006)	Commercial companies by legal status and sections (2000, 2005, 2006).....	9 (256)	359
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą według sekcji (2000, 2005, 2006).....	Natural persons conducting economic activity by sections (2000, 2005, 2006).....	10 (257)	360

SPIS WYKRESÓW

LIST OF GRAPHS

	Strona Page
Mapa administracyjna województwa łódzkiego w 2006 r.	<i>Administrative map of łódzkie voivodship in 2006</i> 94
Ludność według płci i wieku w 2006 r.	<i>Population by sex and age in 2006</i> 95
Kobiety na 100 mężczyzn w 2006 r.	<i>Females per 100 males in 2006</i> 106
Małżeństwa zawarte według wieku nowożeńców w 2006 r.	<i>Contracted marriages by age of newlyweds in 2006</i> 106
Ruch naturalny ludności	<i>Vital statistics</i> 107
Przeciętne dalsze trwanie życia w 2006 r.	<i>Life expectancy in 2006</i> 107
Pracujący w gospodarce narodowej	<i>Persons employed in national economy</i> 144
Bezrobotni według poziomu wykształcenia	<i>Unemployed persons by educational level</i> 144
Mieszkania oddane do użytkowania według inwestorów	<i>Dwellings completed by investor</i> 145
Mieszkania według wyposażenia w instalacje w 2006 r.	<i>Dwellings by equipment in installations in 2006</i> 145
Użytkowanie gruntów w 2006 r.	<i>Land use in 2006</i> 266
Struktura towarowej produkcji rolniczej w 2005 r.	<i>Structure of market agricultural output in 2005</i> 266
Struktura zasiewów	<i>Structure of sowing</i> 267
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych i wapniowych na 1 ha użytków rolnych	<i>Consumption of mineral or chemical and lime fertilizers per 1 ha of agricultural land</i> 267
Sektory instytucjonalne i ich wzajemne powiązania	<i>Institutional sectors and their relationships</i> 350
Edukacja według szczebli kształcenia w roku szkolnym 2006/07	<i>Education by level in the 2006/07 school year</i> 351

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH SYMBOLS

Kreska (—)	–	zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero: (0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5; <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
(0,0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka (.)	–	pełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak x	–	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak Δ	–	oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji; ich pełne nazwy podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 17 na str. 28. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form; their full names are given in the general notes to the Yearbook, item 17 on page 28.</i>
Znak *	–	oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do wcześniej opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak #	–	oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
„W tym” „Of which”	–	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>
Comma (,)	–	used in figures represents the decimal point.

SKRÓTY ABBREVIATIONS

tys. <i>thous.</i>	= tysiąc = <i>thousand</i>	mm	= milimetr <i>millimetre</i>
mln	= milion <i>million</i>	cm	= centymetr <i>centimetre</i>
zł <i>zl</i>	= złoty = <i>zloty</i>	m	= metr <i>metre</i>
szt <i>pcs</i>	= sztuka = <i>piece</i>	km	= kilometr <i>kilometre</i>
egz	= egzemplarz	m ²	= metr kwadratowy <i>square metre</i>
kpl	= komplet	ha	= hektar <i>hectare</i>
wol. <i>vol.</i>	= wolumin = <i>volume</i>	km ²	= kilometr kwadratowy <i>square kilometre</i>
μg	= mikrogram <i>microgram</i>	l	= litr <i>litre</i>
g	= gram <i>gram</i>	hl	= hektolitr <i>hectolitre</i>
kg	= kilogram <i>kilogram</i>	dm ³	= decymetr sześcienny <i>cubic decimetre</i>
dt	= decytona <i>deciton</i>	m ³	= metr sześcienny <i>cubic metre</i>
t	= tona <i>tonne</i>	dam ³	= dekametr sześcienny <i>cubic decametre</i>

hm ³	= hektometr sześcienny <i>cubic hectometre</i>	pkt	= punkt
kW-h	= kilowatogodzina <i>kilowatt-hour</i>	tabl.	= tablica <i>table</i>
MW-h	= megawatogodzina <i>megawatt-hour</i>	ust.	= ustęp
GW-h	= gigawatogodzina <i>gigawatt-hour</i>	Dz. U.	= Dziennik Ustaw
GJ	= gigadzul <i>gigajoule</i>	i in.	= i inni
PJ	= petadzul <i>petajoule</i>	itp. <i>etc.</i>	= i tym podobne = <i>and the like</i>
°C	= stopień Celsjusza <i>centigrade</i>	m.in. <i>i.a.</i>	= między innymi = <i>among others</i>
h	= godzina <i>hour</i>	np. <i>e.g.</i>	= na przykład = <i>for example</i>
d	= doba	tj. <i>i.e.</i>	= to jest = <i>that is</i>
24h	= 24 hours	ozn. <i>i.e.</i>	= to znaczy = <i>that is</i>
r.	= rok	tzw.	= tak zwany
ceg	= cegła przeliczeniowa materiałów ściennych	ww.	= wyżej wymieniony
brick	= <i>standard brick unit expressing the quantity of wall building ma- terials</i>	PKP	= Polskie Koleje Państwowe
t/r	= ton rocznie	S.A.	= Spółka Akcyjna <i>Joint stock company</i>
t/y	= tonnes per year	ZOZ	= Zakład Opieki Zdrowotnej <i>Health Care Institution</i>
art.	= artykuł <i>article</i>	NTS	= Nomenklatura Jednostek Terytorial- nych do Celów Statystycznych
cd.	= ciąg dalszy	NUTS	= <i>Nomenclature of Territorial Units for Statistics</i>
cont.	= <i>continued</i>	EKG	= Europejska Komisja Gospodarcza
dok.	= dokończenie	ECE	= <i>Economic Commission for Europe</i>
cont.	= <i>continued</i>	EUROSTAT	= Biuro Statystyczne Wspólnot Europejskich <i>Office Statistique des Communau- tes Européennes</i>
Lp.	= liczba porządkowa	ONZ	= Organizacja Narodów Zjednoczo- nych
No.	= <i>number</i>	UN	= <i>United Nations</i>
Kk	= Kodeks karny	UNESCO	= Organizacja Narodów Zjednoczo- nych do Spraw Oświaty, Nauki i Kultury <i>United Nations Educational, Scien- tific and Cultural Organization</i>
kl.	= klasa		
m.st.	= miasto stołeczne		
nr (Nr)	= numer		
No.	= <i>number</i>		
poz.	= pozycja		

UWAGI OGÓLNE

1. Prezentowane w Roczniku dane — jeśli nie zaznaczono inaczej — dotyczą całej gospodarki narodowej.

2. Dane prezentuje się:

1) w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT — „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne — NACE rev. 1.1”. PKD wprowadzona została z dniem 1 V 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 I 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 33, poz. 289). Wprowadzenie tej klasyfikacji, w miejsce PKD obowiązującej do 30 IV 2004 r., nie wpływa na dotychczas prezentowane w Roczniku dane.

W stosunku do obowiązującej PKD dokonano dodatkowego grupowania, ujmując pod pojęciem:

— **przemysł** — sekcje: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”,

— **usługi rynkowe** — sekcje: „Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego”, „Hotele i restauracje”, „Transport, gospodarka magazynowa i łączność”, „Pośrednictwo finansowe”, „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”, „Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała”, „Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników”,

— **usługi nierynkowe** — sekcje: „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne”, „Edukacja”, „Ochrona zdrowia i opieka społeczna” oraz „Organizacje i zespoły eksterytorialne”;

2) według **sektorów instytucjonalnych** — wyłącznie w zakresie rachunków regionalnych;

3) według **sektorów własności**:

— sektor publiczny — grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,

— sektor prywatny — grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego i brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

GENERAL NOTES

1. Data presented in the Yearbook, unless otherwise indicated, concern the **entire national economy**.

2. Data are presented:

1) according to the **Polish Classification of Activities (PKD)** — compiled on the basis the Statistical Office of the European Communities EUROSTAT publication “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne — NACE rev. 1.1”. PKD was introduced on 1 V 2004 by the decree of the Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated 20 I 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289). Introduction of this classification, instead of PKD, binding until 30 IV 2004, does not influence the data presented in the Yearbook until now.

In the Polish version of NACE an additional grouping was introduced under the item:

— **industry** — sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”,

— **market services** — sections: “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods”, “Hotels and restaurants”, “Transport, storage and communication”, “Financial intermediation”, “Real estate, renting and business activities”, “Other community, social and personal service activities”, “Activities of households”,

— **non-market services** — sections: “Public administration and defence; compulsory social security”, “Education”, “Health and social work” and “Extra-territorial organizations and bodies”,

2) according to **institutional sectors** — exclusively within the scope of regional accounts;

3) according to **ownership sectors**:

— **public sector** — grouping state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entity ownership as well as “mixed ownership” with a predominance of public sector entity capital (property),

— **private sector** — grouping private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) as well as “mixed ownership” with a predominance of private sector entity capital (property) and lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

„Własność mieszana” określana jest głównie dla spółek i wyznaczana na podstawie struktury kapitału (mienia) deklarowanego we wniosku rejestracyjnym spółki.

3. Prezentowane informacje przedstawione zostały stosownie do zakresu prowadzonych badań, obejmujących podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących** i — jeśli nie zaznaczono inaczej — obejmują podmioty o liczbie pracujących:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- powyżej 49 osób.

4. Dane — jeśli nie zaznaczono inaczej — opracowano zgodnie z **każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej**.

5. Dane w podziale według sekcji, działów i grup PKD opracowano — jeśli nie zaznaczono inaczej — tzw. metodą przedsiębiorstw.

Metoda przedsiębiorstw (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacyjnych i podziałów terytorialnych.

6. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą (produkcyjną i usługową) na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

7. Z ważniejszych klasyfikacji, według których prezentuje się dane w Roczniku — obok PKD — należy wymienić:

- 1) **Klasyfikację Zawodów i Specjalności**, na podstawie której dokonuje się grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego; klasyfikacja wprowadzona została rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 8 XII 2004 r. (Dz. U. Nr 265, poz. 2644), w miejsce obowiązującej do 31 XII 2004 r.;
- 2) **Polską Klasyfikację Wyrobów i Usług (PKWiU)**, na podstawie której dokonuje się grupowania wyrobów i towarów; PKWiU, opracowana na podstawie międzynarodowych klasyfikacji i nomenklatur, wprowadzona została rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 6 IV 2004 r. (Dz. U. Nr 89, poz. 844) w miejsce stosowanej do 31 XII 2004 r. i zastąpiła stosowany poprzednio Systematyczny Wykaz Wyrobów (SWWW);

“Mixed ownership” is defined mainly for companies and determined on the basis of the capital (property) structure as declared in a company's registration application.

3. Information is presented in compliance with the scope of conducted surveys, including entities classified according to the criterion of the **number of persons employed**, and (unless otherwise indicated) include entities employing:

- up to 9 persons,
- from 10 to 49 persons,
- more than 49 persons.

4. Data, unless otherwise indicated, are compiled in accordance with **the respective organizational status of units of the national economy**.

5. Data according to NACE sections, divisions and groups are compiled, unless otherwise indicated, using the enterprise method.

In the **enterprise (entity) method**, the entire organizational unit of entities in the national economy is the basis for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.

6. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity (production and service) on their own-account in order to earn a profit.

7. Other than NACE, among the more important classifications, according to which data are presented in the Yearbook, the following should be mentioned:

- 1) the **Occupations and Specializations Classification**, on the basis of which councilors of organs of local self-government entities are grouped; the classification was introduced by a Decree of the Minister of Economy and Labour, dated 8 XII 2004 (Journal of Laws No. 265, item 2644), replacing the classification valid until 31 XII 2004;
- 2) the **Polish Classification of Products and Services (PKWiU)**, on the basis of which products and goods are grouped; compiled on the basis of the following international classifications and nomenclatures, was introduced by a Decree of the Council of Ministers, dated 6 IV 2004 (Journal of Laws No. 89, item 844) in place of the classification used until 31 XII 2004, and replaced, unless otherwise indicated, the Systematic Nomenclature of Goods (SWWW) previously used (the former National Product Classification);

- 3) **Klasyfikację Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP)**, na podstawie której dokonuje się grupowania spożycia produktów (wyrobów i usług) w sektorze gospodarstw domowych oraz wydatków na towary i usługi konsumpcyjne w gospodarstwach domowych (przyjętych również do opracowania wskaźników cen);
- 4) **Polską Klasyfikację Obiektów Budowlanych (PKOB)**, na podstawie której dokonuje się grupowania produktów budownictwa; PKOB, opracowana na podstawie europejskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (CC), wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1316) z późniejszymi zmianami;
- 5) **Klasyfikację Środków Trwałych (KŚT)**, na podstawie której dokonuje się grupowania środków trwałych według rodzajów; KŚT wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1317) z późniejszymi zmianami.

8. Informacje o województwie oraz w podziale na **miasta** i **wieś** podano w każdorazowym podziale administracyjnym, z wyjątkiem zweryfikowanej liczby ludności dla lat 2000 i 2001, którą podano zgodnie z podziałem administracyjnym obowiązującym w dniu 31 XII 2002 r. (patrz uwagi ogólne działu „Ludność. Wyznania religijne”, ust. 1 na str. 86). Przez „miasta” rozumie się obszar położony w granicach administracyjnych tych jednostek, przez „wieś” — pozostałe terytorium województwa.

9. Dane w **cenach bieżących** odpowiadają uzyskanym dochodom, poniesionym wydatkom lub wartości wyrobów, usług itp. W tablicach, w których nie określono cen, dane liczbowe wyrażono w cenach bieżących.

Do wyceny produkcji — jeśli nie zaznaczono inaczej — przyjęto kategorię **cen bazowej**.

Cena bazowa definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymywana przez producenta (w tym także przez jednostkę handlową) od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszona o podatki od produktu oraz o ewentualne rabaty i opusty, powiększona o dotacje otrzymywane do produktu.

Podatki od produktów obejmują: podatek od towarów i usług (od produktów krajowych i od importu), podatki i cła od importu (łącznie z podatkiem akcyzowym) oraz inne podatki od produktów, jak podatek akcyzowy od produktów krajowych i podatki od niektórych rodzajów usług (np. od gier losowych i zakładów wzajemnych, zryczałtowany podatek od towarów i usług od okazjonalnych przewozów osób).

- 3) *the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP)*, on the basis of which final consumption expenditure of products (goods and services) in the households sector as well as expenditures on consumer goods and services of households (also adopted for compiling price indices) are grouped;
- 4) *the Polish Classification of Types of Construction (PKOB)*, on the basis of which products of construction are grouped; PKOB, compiled on the basis of the European Classification of Types of Constructions (CC), was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1316) with later amendments;
- 5) *the Classification of Fixed Assets (KŚT)*, on the basis of which fixed assets are grouped according to type; KŚT was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1317) with later amendments.

8. Information on voivodship as well as by **urban** and **rural area** is presented according to administrative division in a given period, excluding the verified number of population for years 2000 and 2001, which was given according to administrative division as of 31 XII 2002 (see general notes to the chapter “Population. Religious denominations”, item 1 on page 86). The term urban area is understood as an area located within the administrative borders of these units, while a rural area is understood as the remaining territory of the voivodship.

9. Data in **current prices** correspond to obtained revenue, incurred expenditures or the value of products, services, etc. In tables in which prices are not defined, data are expressed in current prices.

In order to evaluate production, unless otherwise indicated, the **basic price** category was implemented.

Basic price is defined as the amount of money received by a producer (trade entities included) from a buyer for a unit of product (good or service), decreased by the tax on the product as well as by applicable rebates and deductions, and increased by subsidies received for the product.

Taxes on products include: the value added tax — VAT (on domestic products and on imports), taxes and customs duties on imports (including the excise tax) as well as other taxes on products, such as the excise tax on domestic products and taxes on selected types of services (e.g., on games of chance and mutual betting, the lump sum tax on goods and services from occasional transports of passengers).

10. Jako **ceny stałe** przyjęto w przypadku:

- 1) produkcji rolniczej — ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany, z wyjątkiem ziemniaków, warzyw i owoców, w przypadku których przyjmuje się średnie ceny z dwóch kolejnych lat, tj. z roku poprzedzającego rok badany i z roku badanego;
- 2) produkcji sprzedanej przemysłu:
 - ceny stałe 1995 r. (średnie ceny bieżące 1995 r.) do 2000 r.,
 - ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.) od 2001 r.

11. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

Wskaźniki dynamiki — w przypadku zmian metodycznych, zmian kategorii ceny przyjmowanej do wyceny produkcji, zmian systemu cen stałych oraz zmian systemu wag do obliczania wskaźników cen w poszczególnych okresach — obliczono w warunkach porównywalnych. Wskaźniki jednopodstawowe obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

12. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) danych według stanu w końcu roku (np. liczba lekarzy) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności, produkcja, spożycie) — według stanu w dniu 30 VI.

U w a g a. Dane za lata 2000 i 2001 obliczono przy przyjęciu skorygowanej liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

13. Dane — jeśli nie zaznaczono inaczej — nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i resortu spraw wewnętrznych i administracji.

14. Niektóre informacje zostały podane na podstawie danych nieostatecznych i mogą ulec zmianie w następnych publikacjach Urzędu Statystycznego.

15. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

16. Informacje statystyczne pochodzące ze źródeł spoza Urzędu Statystycznego opatrzone odpowiednimi notami, przy przyjęciu zasady, że jako źródłodawcę podaje się instytucję przekazującą informacje prezentowane w tablicy za ostatni rok.

17. W Roczniku zastosowano skróty nazw niektórych poziomów klasyfikacyjnych; zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

10. Constant prices were adopted as follows:

- 1) *agricultural output* — current prices from the year preceding the reference year with the exception of potatoes, vegetables and fruit, in the case of which the average prices from two consecutive years are adopted, i.e., from the year preceding the surveyed year and from the surveyed year;
- 2) *sold production of industry*:
 - 1995 constant prices (1995 average current prices) until 2000,
 - 2000 constant prices (2000 average current prices) since 2001.

11. Relative numbers (indices, percentages) are, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.

Indices — in the case of methodological changes, changes in price categories used in the evaluation of production, changes in the system of constant prices as well as changes in the system of weights for calculating price indices in individual periods are calculated in comparable conditions. Single base indices are calculated using the chain-base index method.

12. When computing per capita data (1000 population, etc.) as of the end of a year (e.g., the number of doctors), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics, production, consumption) — as of 30 VI.

Note. Data for 2000 and 2001 are calculated assuming the revised number of population, which considers the results of Population and Housing Census of 2002.

13. Data, unless otherwise indicated, do not include the budget entities of the Ministry of National Defence and the Ministry of Interior and Administration.

14. Selected information presented on the basis of preliminary data may change in subsequent publications of the Statistical Office.

15. Due to the electronic method of data processing, in some cases component totals can differ from the amount given in the item „total”.

16. Statistical information originating from sources other than the Statistical Office is indicated in the appropriate note, with the institution providing the information presented in the table for the last year given as the source.

17. The names of some classification levels used in the Yearbook have been abbreviated; the list of abbreviations used and their full names are given below:

skrót
abbreviation

pełna nazwa
full name

MIĘDZY Narodowa Statystyczna Klasyfikacja
Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja)
INTERNATIONAL STATISTICAL CLASSIFICATION
OF DISEASES AND RELATED HEALTH PROBLEMS (ICD — 10 Revision)

Choroby krwi i narządów krwiotwórczych <i>Diseases of blood and blood-forming organs</i>	Choroby krwi i narządów krwiotwórczych oraz niektóre choroby przebiegające z udziałem mechanizmów autoimmunologicznych <i>Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism</i>
Wady rozwojowe wrodzone <i>Congenital anomalies</i>	Wady rozwojowe wrodzone, zniekształcenia i aberracje chromosomowe <i>Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities</i>
Objawy i stany niedokładnie określone <i>Symptoms and ill-defined conditions</i>	Objawy, cechy chorobowe oraz nieprawidłowe wyniki badań klinicznych i laboratoryjnych jednostek chorobowych, gdzie indziej niesklasyfikowane <i>Symptoms, sign and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified</i>

Polska Klasyfikacja Działalności (PKD)
NOMENCLATURE DES ACTIVITÉS DE COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE — NACE rev. 1.1

sekcje
sections

Handel i naprawy <i>Trade and repair</i>	Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods</i>
Obsługa nieruchomości i firm X	Obsługa nieruchomości, wynajem, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej <i>Real estate, renting and business activities</i>
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne X	Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenia zdrowotne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>

skrót abbreviation	pełna nazwa full name
POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD) (dok.) NOMENCLATURE DES ACTIVITÉS DE COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE — NACE rev. 1.1 (cont.)	
działy divisions	
X <i>Manufacture of wearing apparel and furriery</i>	Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur</i>
Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <i>Processing of leather and manufacture of leather products</i>	Produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych <i>Tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear</i>
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <i>Manufacture of wood and wood, straw and wicker products</i>	Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz z korka (z wyłączeniem mebli), wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and planting materials</i>
Produkcja masy włóknistej oraz papieru <i>Manufacture of pulp and paper</i>	Produkcja masy włóknistej, papieru oraz wyrobów z papieru <i>Manufacture of pulp, paper and paper products</i>
Produkcja wyrobów z metali <i>Manufacture of metal products</i>	Produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyjątkiem maszyn i urządzeń <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
Produkcja maszyn i urządzeń X	Produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej X	Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna X	Produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>
grupa group	
Wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <i>Building constructions; civil engineering</i>	Wznoszenie kompletnych obiektów budowlanych lub ich części; inżynieria lądowa i wodna <i>Building of complete construction or parts thereof; civil engineering</i>

*

* *

Wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć i metod opracowania danych liczbowych zamieszczono w uwagach ogólnych do poszczególnych działów. Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki Czytelnik znajdzie w publikacjach tematycznych oraz w serii „Zeszyty metodyczne i klasyfikacje”.

Methodological explanations concerning basic definitions and methods of compiling statistical data are enumerated in the general notes to individual chapters. More detailed information pertaining to particular fields of statistics can be found in subject matter publications as well as in the series “Zeszyty metodyczne i klasyfikacje” (Methodological Papers and Classifications).

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2006 R.
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo	SPECIFICATION
	<i>Poland</i>	<i>Voivodship</i>	
	ogółem	Polska = 100	
	<i>total</i>	<i>Poland = 100</i>	

POWIERZCHNIA. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY — stan w dniu 31 XII
 AREA. ADMINISTRATIVE DIVISION — as of 31 XII

Powierzchnia w km ²	312685	18219	5,8	<i>Area in km²</i>
Powiaty	314	21	6,7	<i>Powiats</i>
Miasta na prawach powiatu.....	65	3	4,6	<i>Cities with powiat status</i>
Gminy	2478	177	7,1	<i>Gminas</i>
Miasta	889	43	4,8	<i>Towns</i>
Miejscowości wiejskie	53012	5019	9,5	<i>Rural localities</i>
Sołectwa	40348	3491	8,7	<i>Village administrator's offices</i>

STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA
 ENVIRONMENTAL PROTECTION

Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w tys. t:				<i>Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in thous. t:</i>
pyłowych	102,5	7,2	7,0	<i>particulates</i>
gazowych ^a	2103,7	201,1	9,6	<i>gases^a</i>
Komunalne oczyszczalnie ścieków ^b (stan w dniu 31 XII)	2999	136	4,5	<i>Municipal waste water treatment plants^b (as of 31 XII)</i>
w tym: biologiczne	2175	98	4,5	<i>of which: biological</i>
z podwyższonym usuwaniem biogenów	754	38	5,0	<i>with increased biogene removal (disposal)</i>
Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) wytworzone (w ciągu roku) w tys. t	123463,4	4120,7	3,3	<i>Waste (excluding municipal waste) generated (during the year) in thous. t</i>
Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) przez zakłady oczyszczania ^c w tys. t	9876,6	769,4	7,8	<i>Municipal waste collected (during the year) by purification plants^c in thous. t</i>
Wydatki inwestycyjne (ceny bieżące):				<i>Investment expenditures (current prices):</i>
na ochronę środowiska:				<i>for environmental protection:</i>
w milionach złotych	6877,8	522,5	7,6	<i>in million zlotys</i>
w % nakładów inwestycyjnych ogółem	4,4	5,2	x	<i>in % of total investment outlays</i>
na gospodarkę wodną:				<i>for water management:</i>
w milionach złotych	2001,6	52,1	2,6	<i>in million zlotys</i>
w % nakładów inwestycyjnych ogółem	1,3	0,5	x	<i>in % of total investment outlays</i>

^a Bez dwutlenku węgla. ^b Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej. ^c Dane szacunkowe.

^a Excluding carbon dioxide. ^b Treatment plants of urban and rural areas working on sewerage system. ^c Estimated data.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2006 R. (cd.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo	SPECIFICATION
	Poland	Voivodship	
	ogółem	Polska = 100	
	total	Poland = 100	
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE <i>PUBLIC SAFETY</i>			
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:			<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:</i>
w tys.	1287,9	79,6	6,2 <i>in thous.</i>
na 10 tys. ludności.....	338	309	x <i>per 10 thous. population</i>
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w % ...	62,4	54,4	x <i>Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %</i>
LUDNOŚĆ <i>POPULATION</i>			
Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys.	38125,5	2566,2	6,7 <i>Population (as of 31 XII) in thous.</i>
miasta.....	23368,9	1657,3	7,1 <i>urban areas</i>
wieś.....	14756,6	908,9	6,2 <i>rural areas</i>
w tym kobiety.....	19698,7	1344,3	6,8 <i>of which females</i>
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII).....	122	141	x <i>Population per 1 km² of total area (as of 31 XII)</i>
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII).....	56	57	x <i>Non-working age population per 100 persons of working age (as of 31 XII)</i>
Przyrost naturalny na 1000 ludności	0,1	-3,1	x <i>Natural increase per 1000 population</i>
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności	-0,9	-1,1	x <i>Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population</i>
RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA <i>LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES</i>			
Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII) w tys.	12905,4	921,0	7,1 <i>Employed persons^a (as of 31 XII) in thous.</i>
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł	2475,88	2 143,06	86,6 <i>Average monthly gross wages and salaries in zł</i>
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys.	2309,4	160,7	7,0 <i>Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.</i>
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) ^b w %	14,8	14,7	x <i>Registered unemployment rate (as of 31 XII)^b in %</i>
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA <i>MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS</i>			
Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km:			<i>Network (as of 31 XII) in km:</i>
wodociągowej rozdzielczej	251369,5	20820,5	8,3 <i>water-line distribution</i>
kanalizacyjnej ^c	84856,2	3916,9	4,6 <i>sewerage^c</i>
gazowej rozdzielczej.....	106553,9	2840,7	2,7 <i>gas-line distribution</i>

^a Według faktycznego miejsca pracy; patrz uwagi ogólne działu „Rynek pracy”, ust. 5 na str. 126. ^b Patrz uwagi ogólne działu „Rynek pracy”, ust. 2 na str. 129. ^c Długość czynnej sieci sanitarnej (bez przykanalików) łącznie z kolektorami.

^a By actual workplace; see general notes to the chapter “Labour market”, item 5 on page 126. ^b See general notes to the chapter “Labour market”, item 2 on page 129. ^c Length of the operative sanitary network (excluding sewer pipes) including collectors.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2006 R. (cd.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo	SPECIFICATION
	Poland	Voivodship	
	ogółem	Polska = 100	
	total	Poland = 100	

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA (dok.)
MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS (cont.)

Zasoby mieszkaniowe ^a :				Dwellings stocks ^a :
mieszkania: w tysiącach.....	12876,7	951,1	7,4	dwellings: in thousands
na 1000 ludności	337,7	370,6	x	per 1000 population
izby: w tysiącach	47539,4	3317,1	7,0	rooms: in thousands
na 1000 ludności.....	1246,9	1292,6	x	per 1000 population
powierzchnia użytkowa mieszkań:				usable floor space of dwellings:
w tysiącach m ²	895078,6	62059,4	6,9	in thousands m ²
na 1000 ludności w m ²	23477,2	24183,4	x	per 1000 population in m ²
Mieszkania oddane do użytkowania:				Dwellings completed:
w tysiącach	115,4	4,9	4,2	in thousands
na 1000 ludności:				per 1000 population:
mieszkania	3,0	1,9	x	dwellings
izby	12,8	9,1	x	rooms
powierzchnia użytkowa miesz-				usable floor space of dwellings
kań w m ²	307,4	222,4	x	in m ²

EDUKACJA ^b I WYCHOWANIE — stan na początku roku szkolnego
EDUCATION ^b — as of beginning of the school year

Uczniowie w szkołach ^c w tys.:				Pupils and students in schools ^c in thous.:
podstawowych	2484,8	155,1	6,2	primary
gimnazjalnych	1528,8	96,4	6,3	lower secondary
ponadgimnazjalnych specjalnych przysposabiających do pracy	7,0	0,4	5,8	special upper-secondary job-training
zasadniczych zawodowych	229,2	11,6	5,1	basic vocational
liceach ogólnokształcących	729,9	50,0	6,9	general secondary
uzupełniających liceach ogólnokształcących	3,0	0,1	2,1	supplementary general secondary
liceach profilowanych	160,0	9,4	5,9	specialized secondary
technikach ^d	525,0	28,9	5,5	technical secondary ^d supplementary technical secondary
technikach uzupełniających.....	10,0	0,6	6,4	post-secondary
szkołach artystycznych ^e	22,5	1,4	6,1	art ^e
policealnych	327,9	23,6	7,2	post-secondary
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^f :				Children attending pre-primary education establishments ^f :
w tysiącach	862,7	53,8	6,2	in thousand
na 1000 dzieci w wieku 3—6 lat	584	596	x	per 1000 children aged 3—6

^a Od 2002 r. łącznie z niezamieszkanymi. Przy przeliczeniach na osobę przyjęto ogólną liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII. ^b Patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 185. ^c Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. ^d Łącznie z ponadpodstawowymi średnimi szkołami zawodowymi. ^e Dające uprawnienia zawodowe (do roku szkolnego 2002/03 zaliczane do ponadpodstawowych średnich szkół zawodowych). ^f W przedszkolach i oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych. W podziale według wieku nie uwzględniono dzieci z oddziałów przedszkolnych w szkołach podstawowych przy zakładach opieki zdrowotnej.

^a Since 2002 including uninhabited. The total number of population as of 31 XII was used in calculations per capita. ^b See general notes to the chapter “Education”, item 1 and 2 on page 185. ^c Excluding schools for adult, excluding post-secondary schools. ^d Including secondary (post-primary) vocational schools. ^e Leading to professional certification; until 2002/03 schools year rate to vocational secondary (post-primary) schools. ^f In nursery school and pre-primary sections of primary schools. In the division according to age children in pre-primary sections of primary schools in health care institutions were not included.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2006 R. (cd.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo		SPECIFICATION
	Poland	Voivodship		
		ogółem	Polska = 100	
		total	Poland = 100	
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA — stan w dniu 31 XII HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE — as of 31 XII				
Pracownicy medyczni:				<i>Medical personnel:</i>
lekarze ^a	77479	6118	7,9	<i>doctors^a</i>
lekarze dentyści.....	12187	1068	8,8	<i>dentists</i>
pielęgniarki ^b	178781	11843	6,6	<i>nurses^b</i>
Zakłady opieki zdrowotnej.....	13473	1050	7,8	<i>Health care institutions</i>
Szpitala ogólne.....	742	59	8,0	<i>General hospitals</i>
Łóżka w szpitalach ogólnych w tys.	176,7	13,2	7,5	<i>Beds of general hospitals in thous.</i>
Apteki ^c	10341	871	8,4	<i>Pharmacies^c</i>
KULTURA. TURYSTYKA CULTURE. TOURISM				
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII).....	8542	564	6,6	<i>Public libraries (including branches; as of 31 XII)</i>
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	135498,9	9021,1	6,7	<i>Public library collections (as of 31 XII) in thous. vol.</i>
Muzea (stan w dniu 31 XII).....	703	40	5,7	<i>Museums (as of 31 XII)</i>
Zwiedzający muzea i wystawy w tys.	18191,3	541,6	3,0	<i>Museum and exhibition visitors in thous.</i>
Kina stałe (stan w dniu 31 XII).....	505	35	6,9	<i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>
Widzowie w kinach stałych w tys.	32362,5	1772,7	5,5	<i>Audience in fixed cinemas in thous.</i>
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania (stan w dniu 31 VII) miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII).....	6694	229	3,4	<i>Collective tourist accommodation establishments (as of 31 VII)</i>
korzystający z noclegów w tys.	574612	15821	2,8	<i>number of beds (as of 31 VII)</i>
	17512,1	723,5	4,1	<i>tourists accommodated in thous.</i>
ROLNICTWO I LEŚNICTWO AGRICULTURE AND FORESTRY				
Użytki rolne ^d (stan w czerwcu) w tys. ha.....	15957,3	1113,2	7,0	<i>Agricultural land^d (as of June) in thous. ha</i>
grunty orne.....	12449,3	902,3	7,2	<i>arable land</i>
sady (łącznie ze szkółkami drzew i krzewów).....	292,4	35,1	12,0	<i>orchards (including nurseries)</i>
łąki i pastwiska trwałe.....	3215,6	175,7	5,5	<i>permanent meadows and pastures</i>
Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w tys. ha:				<i>Sown area (as of June) in thous. ha:</i>
zboża ogółem.....	8381,1	644,5	7,7	<i>total cereals</i>
ziemniaki.....	597,2	60,8	10,2	<i>potatoes</i>
warzywa gruntowe.....	223,5	23,0	10,3	<i>field vegetables</i>
Zbiory w tys. t:				<i>Production in thous. t:</i>
zboża ogółem.....	21775,9	1474,4	6,8	<i>total cereals</i>
ziemniaki.....	8982,0	866,0	9,6	<i>potatoes</i>
warzywa gruntowe.....	4408,0	468,7	10,6	<i>field vegetables</i>
Plony z 1 ha w dt:				<i>Yields per 1 ha in dt:</i>
zboża ogółem.....	26,0	22,9	88,1	<i>total cereals</i>
ziemniaki.....	150	142	94,7	<i>potatoes</i>
Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII) w tys. ha.....	9026,4	378,5	4,2	<i>Forest areas (as of 31 XII) in thous. ha</i>

^a Łącznie z lekarzami odbywającymi staż. ^b Łącznie z magistrami pielęgniarstwa. ^c Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej. ^d Według granic administracyjnych.

^a Doctors include interns. ^b Include master nurses. ^c Excluding pharmacies in in-patient health care facilities. ^d By administrative borders.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2006 R. (cd.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>	Województwo <i>Voivodship</i>	Polska = 100 <i>Poland = 100</i>	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>			
PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION				
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące):				<i>Sold production of industry (current prices):</i>
w milionach złotych	784721,1	39975,7	5,1	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	20579	15545	x	<i>per capita in zł</i>
Sprzedaż produkcji budowlano- -montażowej ^a (ceny bieżące):				<i>Sales of construction and assembly production^a (current prices):</i>
w milionach złotych	51325,5	2746,8	5,4	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	1346	1068	x	<i>per capita in zł</i>
TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ — stan w dniu 31 XII TRANSPORT. COMMUNICATIONS — as of 31 XII				
Drogi publiczne o twardej nawierz- chni (miejskie i zamiejskie) w km...	255543	16804	6,6	<i>Hard surface public roads (urban and non-urban) in km</i>
w tym o nawierzchni ulepszonej w %	89,7	90,2	x	<i>of which improved in %</i>
Samochody zarejestrowane w tys. szt:				<i>Registered cars in thous.:</i>
osobowe	13384,2	875,8	6,5	<i>passenger cars</i>
ciężarowe i ciągniki siodłowe ^b	2392,7	168,3	7,0	<i>lorries and road tractors^b</i>
Placówki pocztowe	8389	483	5,8	<i>Post offices</i>
Telefoniczne łącza główne ^c :				<i>Fixed main line^c:</i>
w tysiącach	11284,0	778,5	6,9	<i>in thousands</i>
na 1000 ludności	296,0	303,4	x	<i>per 1000 population</i>
w tym standardowe łącza główne ..	9953,1	682,8	6,9	<i>of which standard main line</i>
HANDEL — stan w dniu 31 XII TRADE — as of 31 XII				
Sklepy ^d	395458	26665	6,7	<i>Shops^d</i>
Liczba ludności na 1 sklep	96	96	x	<i>Population per shop</i>

^a Zrealizowanej przez podmioty budowlane — według miejsca wykonywania robót. ^b Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi. ^c Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^d Ze względu na zmianę metody badania sklepów i stacji paliw prezentowane dane nie są w pełni porównywalne z danymi publikowanymi w poprzednich edycjach Rocznika; patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 309.

^a Realized by construction units — by place of performing works. ^b Including vans. ^c Data concern operators of the public telecommunication network. ^d Due to change in the survey of shops and petrol stations methods data are not strictly comparable with data published in the previous edition of the Yearbook; see general notes, item 8 on page 309.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2006 R. (cd.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>	Województwo <i>Voivodship</i>	SPECIFICATION	
	ogółem <i>total</i>	Polska = 100 <i>Poland = 100</i>		
FINANSE PUBLICZNE PUBLIC FINANCE				
Budżety gmin ^a				Budgets of gminas ^a
Dochody:				<i>Revenue:</i>
w milionach złotych	51724,3	3258,7	6,3	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	2041	1941	x	<i>per capita in zł</i>
Wydatki:				<i>Expenditure:</i>
w milionach złotych	53179,6	3362,6	6,3	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	2098	2002	x	<i>per capita in zł</i>
Budżety miast na prawach powiatu				Budgets of cities with powiat status
Dochody:				<i>Revenue:</i>
w milionach złotych	40985,9	2456,1	6,0	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	3206	2753	x	<i>per capita in zł</i>
Wydatki:				<i>Expenditure:</i>
w milionach złotych	41237,4	2526,8	6,1	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	3226	2832	x	<i>per capita in zł</i>
Budżety powiatów				Budgets of powiats
Dochody:				<i>Revenue:</i>
w milionach złotych	14844,2	941,6	6,3	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	586	561	x	<i>per capita in zł</i>
Wydatki:				<i>Expenditure:</i>
w milionach złotych	15593,0	971,2	6,2	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	615	578	x	<i>per capita in zł</i>
Budżety województw				Budgets of voivodships
Dochody:				<i>Revenue:</i>
w milionach złotych	9485,8	428,9	4,5	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	249	167	x	<i>per capita in zł</i>
Wydatki:				<i>Expenditure:</i>
w milionach złotych	10028,1	387,9	3,9	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	263	151	x	<i>per capita in zł</i>

^a Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.
^a Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2006 R. (dok.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo		SPECIFICATION
	Poland	Voivodship		
	ogółem	Polska = 100		
	total	Poland = 100		
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE INVESTMENTS. FIXED ASSETS				
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):				<i>Investment outlays (current prices):</i>
w milionach złotych	154880,3	10000,1	6,5	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł.....	4060	3889	x	<i>per capita in zł</i>
Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):				<i>Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):</i>
w milionach złotych	1913333,2	116350,9	6,1	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł.....	50185	45340	x	<i>per capita in zł</i>
PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY				
Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji ^a	5644	405	7,2	<i>State owned enterprises included in the privatization process^a</i>
skomercjalizowane	1588	98	6,2	<i>commercialized</i>
objęte prywatyzacją bezpośrednią	2156	147	6,8	<i>included in direct privatization</i>
w tym sprywatyzowane	2076	146	7,0	<i>of which privatized</i>
poddane likwidacji	1900	160	8,4	<i>subject to liquidation</i>
w tym zlikwidowane	1023	55	5,4	<i>of which liquidated</i>
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON (stan w dniu 31 XII)	3636039	241221	6,6	<i>Entities of the national economy recorded in the REGON register (as of 31 XII)</i>
sektor publiczny	138769	7461	5,4	<i>public sector</i>
sektor prywatny	3497270	233760	6,7	<i>private sector</i>
RACHUNKI REGIONALNE W 2005 R. REGIONAL ACCOUNTS IN 2005				
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):				<i>Gross domestic product (current prices):</i>
w milionach złotych	983302	61110	6,2	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł.....	25767	23666	91,8	<i>per capita in zł</i>
Wartość dodana brutto (ceny bieżące):				<i>Gross value added (current prices):</i>
w milionach złotych	866329	53840	6,2	<i>in million zlotys</i>
na 1 pracującego w zł.....	66541	58322	87,6	<i>per 1 employed person in zł</i>
Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:				<i>Gross nominal disposable income in the households sector:</i>
w milionach złotych	651544	44511	6,8	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł.....	17074	17238	101,0	<i>per capita in zł</i>

^a W okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2006 r.; bez państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa.

^a From 1 VIII 1990 to 31 XII 2006; excluding state farms incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury.

Uwaga. Przeliczeń danych na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) za lata 2000 i 2001 dokonano przy przyjęciu skorygo
 Note. Calculations of data per capita (1000 population, etc.) for 2000 and 2001 are based on the revised number of

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
					POWIERZ AR
1	Powierzchnia w km ² (stan w dniu 31 XII)	18219	18219	18219	18219
					STAN I OCHRONA ENVIRONMENTAL
	Pobór wody — w % poboru ogółem — na cele:				
2	produkcyjne ^a (poza rolnictwem, łowiectwem, leśnictwem oraz rybactwem)	27,2	27,5	26,7	26,9
3	eksploatacji sieci wodociągowej ^b	47,0	45,8	46,8	47,0
	Zużycie wody na 1 km ² w dam ³ :				
4	na potrzeby gospodarki narodowej i ludności	17,0	16,5	16,4	16,5
5	do produkcji przemysłowej	5,1	5,0	4,9	4,9
6	Ścieki przemysłowe i komunalne oczyszczane w % wymagających oczyszczania ^c	92,8	92,9	93,2	93,3
7	Ścieki przemysłowe i komunalne nieoczyszczane na 1 km ² w dam ³	0,6	0,6	0,5	0,5
8	Ludność korzystająca ^d z oczyszczalni ścieków w % ogółu ludności	57,5	58,1	59,4	62,3
	Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza na 1 km ² w t:				
9	pyłowych	0,7	0,6	0,4	0,4
10	gazowych (bez dwutlenku węgla)	18,0	16,4	14,5	12,7
	Redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w % zanieczyszczeń wytworzonych:				
11	pyłowych	99,7	99,7	99,8	99,8
12	gazowych (bez dwutlenku węgla)	38,9	41,5	40,6	44,3
13	Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) ^e wytworzone w ciągu roku na 1 km ² w t	318,8	288,9	276,7	267,9
14	Odpady komunalne zebrane w ciągu roku przez zakłady oczyszczania ^f na 1 mieszkańca w kg	338,4	342,6	298,0	253,5

^a Z ujęć własnych. ^b Pobór wody na ujęciach przed włączeniem do sieci. ^c Odprowadzone do wód (do 2002 r. — do wód po działu „Stan i ochrona środowiska”, ust. 8 na str. 70). ^f Dane szacunkowe; do 2001 r. określane jako odpady stałe wywiezione.

^a From own intakes. ^b Water withdrawal by intakes before entering the water system. ^c Discharged into waters (until 2002 chapter “Environmental protection”, item 8 on page 70). ^f Estimated data; until 2001 defined as solid waste removed.

wanej liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.
population, which considers the results of Population and Housing Census of 2002.

2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
CHNIA EA				
18219	18219	18219	Area in km ² (as of 31 XII)	1
ŚRODOWISKA PROTECTION				
			Water withdrawal — in % of total withdrawal — for purposes of:	
26,9	26,4	26,0	production ^a (excluding agriculture, hunting and forestry and fishing)	2
45,4	45,7	46,0	exploitation of water-line system ^b	3
			Consumption of water per 1 km ² in dam ³ :	
16,3	16,2	16,5	for needs of the national economy and population	4
4,8	4,8	4,7	for industrial production	5
90,5	90,3	92,7	Industrial and municipal waste water treated in % of requiring treatment ^c	6
0,6	0,6	0,5	Industrial and municipal waste water untreated per 1 km ² in dam ³	7
62,7	64,2	65,1	Population using ^d waste water treatment plants in % of total population	8
			Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution per 1 km ² in t:	
0,4	0,4	0,4	particulates	9
12,6	12,1	11,0	gases (excluding carbon dioxide)	10
			Reduction of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in % of pollutants produced:	
99,8	99,8	99,8	particulates	11
50,5	49,7	50,3	gases (excluding carbon dioxide)	12
268,1	244,2	226,2	Waste (excluding municipal waste) ^e generated during the year per 1 km ² in t	13
255,1	247,6	299,8	Municipal waste collected during the year by purification plants ^f per capita in kg	14

wierzchniowych) lub do ziemi. *d* Na podstawie szacunków; do 2000 r. określana jako ludność obsługiwana. *e* Patrz uwagi ogólne — into surface waters) or into the ground. *d* Estimated data; until 2000 defined as served population. *e* See general notes to the

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
					STAN I OCHRONA ENVIRONMENTAL
	Wydatki inwestycyjne ^a (ceny bieżące) — w % nakładów ogółem — na:				
1	ochronę środowiska	5,0	5,6	7,0	7,7
2	gospodarkę wodną	0,9	0,6	0,9	0,8
	Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona (stan w dniu 31 XII):				
3	w % powierzchni ogólnej.....	16,3	16,4	16,4	16,4
4	na 1 mieszkańca w m ²	1130	1139	1144	1147
					BEZPIECZEŃSTWO PUBLIC
5	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych.....	78399	85032	88534	93333
6	Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w %	36,2	44,5	45,2	45,4
					LUDN POPULA
7	Ludność (stan w dniu 31 XII)	2627824	2617318	2607380	2597094
8	2000 = 100	x	99,6	99,2	98,8
9	miasta	1709881	1701332	1692382	1682773
10	wieś	917943	915986	914998	914321
11	z liczby ogółem kobiety	1373158	1368297	1363544	1358367
12	Kobiety na 100 mężczyzn (stan w dniu 31 XII)	109	110	110	110
13	Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII).....	144	144	143	143
	Ludność w wieku (stan w dniu 31 XII):				
14	przedprodukcyjnym.....	579392	556807	536046	516227
15	produkcyjnym.....	1603689	1615086	1625952	1636266
16	poprodukcyjnym.....	444743	445425	445382	444601
17	Małżeństwa na 1000 ludności.....	5,3	4,9	4,9	5,1
18	Rozwody na 1000 ludności.....	1,3	1,4	1,4	1,3
19	Urodzenia żywe na 1000 ludności	8,9	8,6	8,5	8,3
20	Zgony ^c na 1000 ludności	12,1	12,0	11,7	11,8
21	Przyrost naturalny na 1000 ludności	-3,2	-3,4	-3,2	-3,5
22	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych	7,7	6,9	8,0	7,0
	Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia w momencie urodzenia:				
23	mężczyźni.....	67,9	68,1	68,5	69,0
24	kobiety	77,2	77,4	77,9	78,1
25	Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności.....	-0,5	-0,6	-0,6	-0,4

^a Do 2001 r. określane jako nakłady inwestycyjne. ^b Dane dla lat 2000 i 2001 zostały zweryfikowane; patrz uwagi ogólne.
^a Until 2001 defined as investment outlays. ^b Data for 2000 and 2001 have been revised; see general notes to the

2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
ŚRODOWISKA (dok.) PROTECTION (cont.)				
5,5	5,5	5,2	Investment expenditures ^a (current prices) — in % of total outlays — for:	1
0,8	0,6	0,5	environmental protection	2
			water management	
16,4	16,4	16,4	Legally protected areas possessing unique environmental value (as of 31 XII):	3
1152	1157	1165	in % of total area	4
			per capita in m ²	
PUBLICZNE SAFETY				
93025	86747	79563	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings	5
45,3	48,0	54,4	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %	6
OŚC ^b TION ^b				
2587702	2577465	2566198	Population (as of 31 XII)	7
98,5	98,1	97,7	2000 = 100	8
1674882	1665261	1657288	urban areas	9
912820	912204	908910	rural areas	10
1353956	1349335	1344261	of total females	11
110	110	110	Females per 100 males (as of 31 XII)	12
142	141	141	Population per 1 km ² of total area (as of 31 XII)	13
			Population of age(as of 31 XII):	
500260	486478	474384	pre-working	14
1643107	1646382	1639722	working	15
444335	444605	452092	post-working	16
5,0	5,2	5,6	Marriages per 1000 population	17
1,7	2,0	2,1	Divorces per 1000 population	18
8,7	8,7	9,1	Live births per 1000 population	19
11,7	12,1	12,2	Deaths ^c per 1000 population	20
-3,1	-3,4	-3,1	Natural increase per 1000 population	21
5,5	6,1	5,5	Infant deaths per 1000 live births	22
			Life expectancy at the moment of birth:	
69,1	68,6	68,5	males	23
78,5	78,3	78,6	females	24
-0,6	-0,7	-1,1	Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population	25

ne działu „Ludność. Wyznania religijne”, ust. 1 na str. 100. c Łącznie ze zgonami niemowląt.
chapter “Population. Religious denominations”, item 1 on page 100. c Including infant deaths.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
					RYNEK LABOUR
	Pracujący ^a :				
1	ogółem: w tys	1066,0	1046,2	$\frac{1039,6}{887,0}$ _b	$\frac{1035,3}{882,7}$ _b
2	w tym kobiety	519,1	511,8	$\frac{506,8}{423,1}$ _b	$\frac{505,0}{421,3}$ _b
3	1999 = 100	96,3	94,6	$\frac{94,0}{80,2}$ _b	$\frac{93,6}{79,8}$ _b
4	na 1000 ludności	406	400	$\frac{399}{340}$ _b	$\frac{399}{340}$ _b
	z liczby ogółem w %:				
5	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo	32,5	33,0	$\frac{33,2}{21,8}$ _b	$\frac{33,3}{21,8}$ _b
6	przemysł i budownictwo	26,7	26,3	$\frac{25,2}{29,5}$ _b	$\frac{24,8}{29,0}$ _b
7	usługi rynkowe	26,4	26,1	$\frac{27,2}{31,9}$ _b	$\frac{27,6}{32,3}$ _b
8	usługi nierynkowe	14,5	14,7	$\frac{14,4}{16,8}$ _b	$\frac{14,4}{16,8}$ _b
9	pracujący w sektorze prywatnym	75,5	76,8	$\frac{77,4}{73,5}$ _b	$\frac{78,0}{74,2}$ _b
	Przeciętne zatrudnienie:				
	w przemyśle:				
10	w tysiącach	220,5	211,4	198,2	193,8
11	na 1000 ludności	84	81	76	75
	w budownictwie:				
12	w tysiącach	31,4	30,6	27,1	24,8
13	na 1000 ludności	12	12	10	10

^a Stan w dniu 31 XII (w 1999 r. — 30 IX); według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności. ^b Dane podaje się wyników Powszechnego Spisu Rolnego 1996 (licznik) oraz Narodowego Powszechnego Spisu Ludności i Mieszkań 2002

^a As of 31 XII (in 1999 — 30 IX); by actual workplace and kind of activity. ^b Data were given in two formulations, i.e. 1996 (numerator) as well as Population and Housing Census 2002 (denominator); see general notes to the chapter "Labour

2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
PRACY MARKET				
			<i>Employed persons^a:</i>	
887,8	898,6	921,0	<i>total: in thous.</i>	1
419,9	426,6	434,7	<i>of which women</i>	2
80,2	81,2	83,2	<i>1999 = 100</i>	3
343,1	348,6	358,9	<i>per 1000 population</i>	4
			<i>of total number in %:</i>	
21,7	21,4	21,0	<i>agriculture, hunting and forestry; fishing</i>	5
29,5	29,0	29,4	<i>industry and construction</i>	6
31,8	32,5	32,9	<i>market services</i>	7
17,0	17,1	16,7	<i>non-market services</i>	8
75,2	75,9	77,0	<i>employed persons in private sector</i>	9
			<i>Average paid employment:</i>	
			<i>in industry:</i>	
191,3	191,2	190,5	<i>in thousands</i>	10
74	74	74	<i>per 1000 population</i>	11
			<i>in construction:</i>	
23,2	25,9	27,1	<i>in thousands</i>	12
9	10	11	<i>per 1000 population</i>	13

w dwóch ujęciach, tj. z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie przy wykorzystaniu (mianownik); patrz uwagi ogólne działu „Rynek pracy”, ust. 5 na str. 126.
considering the number of persons employed on private farms in agriculture with the use of results of Agricultural Census market”, item 5 on page 126.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
					RYNEK LABOUR
	Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII):				
1	ogółem: w tys.	208,1	230,6	234,9	233,1
2	1999 = 100.....	114,0	126,3	128,7	127,7
	z liczby ogółem w %:				
3	kobiety.....	52,3	50,5	49,5	49,4
4	w wieku do 25 lat.....	28,3	27,3	25,9	23,7
5	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok	47,6	51,3	54,2	55,2
6	Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w %	16,3	18,1	<u>18,4</u> ^a 20,7	<u>18,4</u> ^a 20,7
					WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA WAGES AND SALARIES.
7	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w zł	1668,76	1782,98	1839,55	1912,45
8	1999 = 100.....	111,4	119,0	122,8	127,6
9	w tym: przemysł	1664,10	1757,34	1829,93	1880,97
10	budownictwo	1481,54	1478,20	1532,55	1566,82
	Przeciętna liczba emerytów i rencistów ^b w tys.:				
11	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń spo- łecznych	528	522	520	519
12	rolników indywidualnych.....	161	157	154	150

^a Patrz uwagi ogólne do działu „Rynek pracy”, ust. 2 na str. 129. ^b Bez emerytów i rencistów, którzy otrzymują świadczenia Sprawiedliwości; bez emerytów i rencistów otrzymujących świadczenia na mocy umów międzynarodowych.

^a See general notes to the chapter “Labour market”, item 2 on page 129. ^b Excluding retirees and pensioners, who Ministry of Justice; excluding retirees and pensioners receiving benefits on the basis of international agreements.

2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
PRACY (dok.) MARKET (cont.)				
			<i>Registered unemployed persons (as of 31 XII):</i>	
218,3	198,4	160,7	<i>total: in thous.</i>	1
119,6	108,7	88,0	<i>1999 = 100</i>	2
			<i>of total number in %:</i>	
49,4	50,3	52,6	<i>women</i>	3
22,4	20,6	18,1	<i>aged up to 25 years</i>	4
54,8	52,0	50,7	<i>out of work for longer than 1 year</i>	5
19,5	17,9	14,7	<i>Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %</i>	6
Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH SOCIAL SECURITY BENEFITS				
1993,31	2052,90	2143,06	<i>Average monthly gross wages and salaries in zł</i>	7
133,0	137,0	143,0	<i>1999 = 100</i>	8
1975,94	2023,61	2109,67	<i>of which: industry</i>	9
1609,64	1663,61	1759,55	<i>construction</i>	10
			<i>Average number of retirees and pensioners^b in thous.:</i>	
521	520	522	<i>from non-agricultural system of social insurance</i>	11
146	140	135	<i>farmers</i>	12

wypłacane przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo
receive benefits paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA WAGES AND SALARIES.					
1	Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto ^a w zł	742,64	824,87	876,00	920,64
2	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	789,40	873,38	932,27	979,91
3	rolników indywidualnych ^b	589,21	663,86	685,35	711,08
INFRASTRUKTURA KOMU MUNICIPAL INFRASTRU					
Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km:					
4	wodociągowej rozdzielczej	18758,8	19055,7	19373,5	19727,7
5	kanalizacyjnej ^c	2817,9	2915,8	3096,7	3315,1
Zużycie w gospodarstwach domowych:					
wody z wodociągów:					
6	w hm ³	102,3	97,8	97,9	97,5
7	na 1 mieszkańca w m ³	38,9	37,3	37,5	37,5
energii elektrycznej w miastach:					
8	w GW·h	1186,9	1183,0	1177,4	1200,3
9	na 1 mieszkańca w kW·h	692,4	693,4	693,7	711,3
Zasoby mieszkaniowe ^d (stan w dniu 31 XII):					
mieszkania:					
10	w tysiącach	911,2	915,6	933,4	941,4
11	na 1000 ludności	346,7	349,8	358,0	362,5
izby:					
12	w tysiącach	2947,2	2968,2	3220,5	3265,1
13	na 1000 ludności	1121,5	1134,1	1235,2	1257,2
powierzchnia użytkowa mieszkań:					
14	w tysiącach m ²	51327,6	51830,9	59615,9	60749,2
15	na 1000 ludności w m ²	19532,4	19803,1	22864,3	23391,2
16	przeciętna 1 mieszkania w m ²	56,3	56,6	63,9	64,5

^a Bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji rodzinnych i pielęgnacyjnych. ^b Łącznie z wypłatami z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych w przypadku łączenia łącznie z jednorazowym wyrównaniem waloryzacji za 2000 r. ^c Długość czynnej sieci sanitarnej (bez przykanalików) łącznie dług stanu w dniu 31 XII.

^a Excluding retirement pay and pension paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration excluding family and nursing benefits. ^b Including payments from the Social Insurance Fund, in the case of a simultaneous 2000. ^c Length of the operative sanitary network (excluding sewer pipes) including collectors. ^d Since 2002 including unin

2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH (dok.) SOCIAL SECURITY BENEFITS (cont.)				
957,34	984,04	1061,90	Average monthly gross retirement pay and pension ^a in zł	1
1021,02	1049,42	1133,48	from non-agricultural social security system	2
730,59	741,54	785,74	farmers ^b	3
NALNA. MIESZKANIA TRUE DWELLINGS				
20198,0	20536,6	20820,5	Network (as of 31 XII) in km: water-line distribution	4
3518,6	3666,5	3916,9	sewerage ^c	5
Consumption in households:				
water from water-line systems:				
93,0	92,4	94,5	in hm ³	6
35,9	35,8	36,8	per capita in m ³	7
electricity in urban areas:				
1192,7	1227,1	1247,8	in GW-h	8
710,7	734,7	750,4	per capita in kW-h	9
Dwellings stocks ^d (as of 31 XII):				
dwellings:				
944,9	947,4	951,1	in thousands	10
365,1	367,6	370,6	per 1000 population	11
rooms:				
3284,2	3298,9	3317,1	in thousands	12
1269,2	1279,9	1292,6	per 1000 population	13
usable floor space of dwellings:				
61237,0	61614,8	62059,4	in thousands m ²	14
23664,6	23905,2	24183,4	per 1000 population in m ²	15
64,8	65,0	65,3	average per dwelling in m ²	16

stracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytur i rent realizowanych na mocy umów międzynarodowych; bez zasił-
uprawnień do świadczeń z tego funduszu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego; w 2001 r.
z kolektorami. ^d Od 2002 r. łącznie z niezamieszkanymi. Przy przeliczeniach na osobę przyjęto ogólną liczbę ludności we-

ministration as well as the Ministry of Justice; excluding retirement pay and pension execute under international agreements;
right to benefits from this fund and to benefits from the Pension Fund; in 2001 including a one-off valorization payment for
habited. The total number of population as of 31 XII was used in calculations per capita.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE.					
	Mieszkania oddane do użytkowania:				
	mieszkania:				
1	w tysiącach	3,8	5,1	4,8	8,6
2	na 1000 ludności	1,4	1,9	1,8	3,3
	izby:				
3	w tysiącach	17,3	22,4	23,4	46,1
4	na 1000 ludności	6,6	8,6	9,0	17,7
	powierzchnia użytkowa mieszkań:				
5	w tysiącach m ²	419,2	528,6	579,3	1161,0
6	na 1000 ludności w m ²	159,5	202,0	222,2	447,1
7	przeciętna 1 mieszkania w m ²	110,6	104,6	120,3	134,9
EDUKACJA ^a EDUCA					
	Uczniowie w szkołach ^b w tys.:				
8	podstawowych	201,3	194,6	187,5	179,9
9	gimnazjach	74,5	108,6	106,2	104,7
10	ponadgimnazjalnych specjalnych przysposabiających do pracy	x	x	x	x
11	zasadniczych zawodowych ^c	31,0	19,7	14,6	10,6
12	liceach ogólnokształcących ^c	62,6	48,7	50,9	51,3
13	uzupełniających liceach ogólnokształcących	x	x	x	x
14	liceach profilowanych	x	x	4,9	9,0
15	technikach ^c	57,2	45,4	41,1	38,8
16	technikach uzupełniających	x	x	x	x
17	artystycznych ^d	1,5	1,3	1,3	1,3
18	policealnych	12,2	13,0	15,4	17,7
	Absolwenci szkół ^e w tys.:				
19	podstawowych	76,3 ^f	34,8	34,2	33,9
20	gimnazjów	x	x	36,0	34,8
21	ponadgimnazjalnych specjalnych przysposabiających do pracy	x	x	x	x
22	zasadniczych zawodowych ^g	10,8	10,1	8,9	8,1
23	liceów ogólnokształcących ^g	11,9	13,1	14,6	15,3
24	liceów profilowanych	x	x	x	x
25	techników ^h	11,3	11,8	11,6	9,7
26	artystycznych ^d	0,2	0,2	0,2	0,2
27	policealnych	5,5	5,1	4,2	5,3
28	Absolwenci szkół ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych na 1000 ludności	13,1	13,4	13,6	12,8

^a Patrz uwagi ogólne do działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 185. ^b Stan na początku roku szkolnego; bez od roku szkolnego 2002/03 – szkół ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych; w pozycji „technika” – w przypadku szkół 2002/03 zaliczane do ponadpodstawowych średnich szkół zawodowych. ^c Z poprzedniego roku szkolnego. ^d Dane obejmują tyczą szkół ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych. ^e Dane dotyczą ponadpodstawowych szkół średnich zawodowych.

^a See general notes to the chapter “Education”, item 1 and 2 on page 185. ^b As of the beginning of the school year; (post-primary) schools, since 2002/03 school year – upper secondary (post-primary) schools and upper secondary schools; schools. ^d Leading to professional certification; until 2002/03 school year rate to vocational secondary (post-primary) data concern exclusively upper secondary schools. ^h Data concern upper secondary (post-primary) schools as well as upper

2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
MIESZKANIA (dok.) DWELLINGS (cont.)				
			<i>Dwellings completed:</i>	
			<i>dwellings:</i>	
5,5	4,6	4,9	<i>in thousands</i>	1
2,1	1,8	1,9	<i>per 1000 population</i>	2
			<i>rooms:</i>	
27,0	23,1	23,5	<i>in thousands</i>	3
10,4	8,9	9,1	<i>per 1000 population</i>	4
			<i>usable floor space of dwellings:</i>	
677,5	576,6	571,8	<i>in thousands m²</i>	5
261,8	223,7	222,8	<i>per 1000 population in m²</i>	6
123,5	126,3	117,5	<i>average per dwelling in m²</i>	7
I WYCHOWANIE TION ^a				
			<i>Pupils and students in schools^b in thous.:</i>	
171,4	163,0	155,1	<i>primary</i>	8
103,2	100,1	96,4	<i>lower secondary</i>	9
0,2	0,3	0,4	<i>special job-training</i>	10
12,6	11,9	11,6	<i>basic vocational^c</i>	11
50,9	50,1	50,0	<i>general secondary^c</i>	12
-	0,1	0,1	<i>supplementary general secondary</i>	13
12,6	11,1	9,4	<i>specialized secondary</i>	14
32,2	29,4	28,9	<i>technical secondary^c</i>	15
0,2	0,5	0,6	<i>supplementary technical secondary</i>	16
1,3	1,4	1,4	<i>art^d</i>	17
19,9	22,0	23,6	<i>post-secondary</i>	18
			<i>Graduates of schools^e in thous.:</i>	
33,2	31,3	30,2	<i>primary</i>	19
33,9	33,4	33,0	<i>lower secondary</i>	20
x	x	0,1	<i>special job-training</i>	21
1,9 ^h	3,9	3,9	<i>basic vocational^g</i>	22
16,4	16,8	15,8	<i>general secondary^g</i>	23
x	3,9	3,7	<i>specialized secondary</i>	24
12,7	9,3	6,7 ^h	<i>technical secondaryⁱ</i>	25
0,2	0,2	0,2	<i>art^d</i>	26
6,2	6,6	6,7	<i>post-secondary</i>	27
12,0	13,2	11,8	<i>Graduates of upper secondary (post-primary) and upper secondary schools per 1000 population</i>	28

szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. *c* Do roku szkolnego 2001/02 dane dotyczą szkół ponadpodstawowych, ponadpodstawowych dane dotyczą średnich szkół zawodowych. *d* Dające uprawnienia zawodowe; do roku szkolnego absolwentów klas VI i VIII. *g* Od roku szkolnego 2004/05 dane dotyczą wyłącznie szkół ponadgimnazjalnych. *h* Dane do-

excluding schools for adults, excluding post-secondary schools. *c* Until 2001/02 school year data concern upper secondary in the position "technical secondary" – in case of upper secondary (post-primary) schools data concern vocational secondary schools. *e* From previous school year. *f* Data include graduates of 8th class and 6th class. *g* Since 2004/05 school year secondary schools. *i* Data concern vocational secondary schools.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
					EDUKACJA ^a EDUCA
1	Studenci szkół wyższych ^b (stan w dniu 30 XI) w tys.	99,7	104,7	114,2	119,5
2	Absolwenci szkół wyższych ^{bc} w tys.	15,1	17,4	20,8	21,8
3	Uczniowie szkół dla dorosłych (stan na początku roku szkolnego) w tys.	25,5	27,9	29,2	30,0
4	Absolwenci szkół dla dorosłych ^d w tys.	5,9	7,4	7,7	8,1
	Wychowanie przedszkolne (stan na początku roku szkolnego):				
5	miejsca w przedszkolach w tys.	48,1	46,7	45,8	45,3
	dzieci w tys.:				
6	w przedszkolach.....	45,1	42,3	41,7	41,2
7	w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych.....	11,5	11,1	11,5	11,1
8	Dzieci w przedszkolach (stan na początku roku szkolnego) na 1000 dzieci w wieku 3—6 lat.....	408	408	412	422
					OCHRONA ZDRO HEALTH CARE
	Pracownicy medyczni ^e (stan w dniu 31 XII):				
9	lekarze.....	6549	6496	6865	6779
10	lekarze dentyści.....	977	934	1045	1072
11	pielęgniarki ^f	12642	12564	12636	12255
12	Łóżka w szpitalach ogólnych (stan w dniu 31 XII) na 10 tys. ludności.....	53,9	53,8	55,6	55,5
13	Leczeni w szpitalach ogólnych na 10 tys. ludności	1646,6	1744,7	1874,4	1880,3
14	Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII).....	696	642	857	967
15	Apteki ^g (stan w dniu 31 XII).....	688	804	847	867
16	Liczba ludności na 1 aptekę.....	3820	3255	3078	2995

^a Patrz uwagi ogólne do działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 185. ^b Łącznie z filiami, wydziałami zamiejsczo cudzoziemców. ^c Z poprzedniego roku szkolnego, a w roku szkolnym 2000/01 — z roku kalendarzowego; patrz uwagi ogólne kamii odbywającymi staż. ^f Łącznie z magistrami pielęgniarstwa. ^g Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, ^a See general notes to the chapter “Education”, item 1 and 2 on page 185. ^b Including sections, branch departments stration; excluding foreigners. ^c From the previous school year, and in 2000/01 school year — the calendar year; see gen ^f Including master nurses. ^g Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, e.g. in hospitals and sanatoria.

2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
I WYCHOWANIE (dok.) TION ^a (cont.)				
125,0	131,0	134,9	Students of higher education institutions ^b (as of 30 XI) in thous.	1
24,1	24,3	26,3	Graduates of higher education institutions ^{bc} in thous.	2
26,4	24,4	21,6	Students of schools for adults (as of beginning of the school year) in thous.	3
7,9	7,8	8,1	Graduates of schools for adults ^d in thous.	4
Pre-primary education (as of beginning of the school year):				
45,9	45,5	45,8	places in nursery schools in thous.	5
children in thous.:				
41,2	41,9	43,1	in nursery schools	6
10,4	10,6	10,7	in pre-primary sections in primary schools	7
437	454	477	Children in nursery schools (as of beginning of the school year) per 1000 children aged 3—6	8
WIA I OPIEKA SPOŁECZNA AND SOCIAL WELFARE				
Medical personnel ^e (as of 31 XII):				
6040	6109	6118	doctors	9
881	1000	1068	dentists	10
11981	11907	11843	nurses ^f	11
55,0	53,2	51,4	Beds in general hospitals (as of 31 XII) per 10 thous. population	12
1933,8	1961,0	2034,8	In-patients in general hospitals per 10 thous. population	13
1001	1031	1050	Health care institutions (as of 31 XII)	14
862	847	871	Pharmacies ^g (as of 31 XII)	15
3002	3043	2946	Population per 1 pharmacy	16

wymi i punktami konsultacyjnymi, bez szkół resortu obrony narodowej oraz resortu spraw wewnętrznych i administracji; bez
ne działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 17 na str. 188. *d* Z poprzedniego roku szkolnego. *e* Łącznie z lekarzami i pielęgniar-
np. w szpitalach, w sanatoriach.

and consultative units, excluding academies of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Admini-
eral notes to the chapter “Education”, item 17 on page 188. *d* From previous school year. *e* Doctors, nurses including interns.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
				OCHRONA ZDROWIA HEALTH CARE	
	Porady udzielone w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej na 1 mieszkańca:				
1	lekarskie.....	5,6	5,6	6,1	6,4
2	dentystyczne.....	0,6	0,6	0,8	0,9
3	Dzieci w żłobkach ^a (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do lat 3	30,6	28,6	28,7	30,2
				KULTURA. CULTURE.	
4	Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	596	590	586	575
5	Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w wol.	3437	3431	3427	3425
6	Czytelnicy bibliotek publicznych na 1000 ludności	184	181	184	184
	Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych w wol.:				
7	na 1000 ludności.....	3540,6	3438,8	3535,7	3493,5
8	na 1 czytelnika	19,3	19,0	19,2	19,0
9	Miejsca w teatrach i instytucjach muzycznych (stan w dniu 31 XII)	4358	4497	4494	4283
10	Widzowie i słuchacze w teatrach i instytucjach muzycznych na 1000 ludności	247	226	202	203
11	Muzea (stan w dniu 31 XII)	39	41	42	42
12	Zwiedzający muzea i wystawy na 1000 ludności	214	207	224	223
13	Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	40	40	38	36
14	Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII)	12475	13109	12903	12234
15	Widzowie w kinach stałych na 1000 ludności.....	491	637	586	531
	Abonenci (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności:				
16	radiowi	266	263	265	259
17	telewizyjni	259	256	258	251
18	Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania ^b (stan w dniu 31 VII).....	245	314	272	231
19	w tym hotele.....	51	52	58	55
20	Miejsca noclegowe ^b (stan w dniu 31 VII).....	23705	19740	18350	15210
21	Korzystający z noclegów ^b	529893	519414	540421	542355

^a Łącznie z oddziałami żłobkowymi. ^b Do roku 2002 łącznie z kwaterami agroturystycznymi.
^a Including nursery wards. ^b Until 2002 including agrotourism lodgings.

2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
I OPIEKA SPOŁECZNA (dok.) AND SOCIAL WELFARE (cont.)				
			<i>Consultations provided within the scope of out-patient health care per capita:</i>	
6,4	6,7	6,8	doctors	1
0,9	0,9	0,9	dentists	2
29,7	31,3	32,5	Children in nurseries ^a (as of 31 XII) per 1000 children up to age 3	3
TURYSTYKA TOURISM				
572	568	564	Public libraries (including branches; as of 31 XII)	4
3439	3474	3515	Public library collections (as of 31 XII) per 1000 population in vol.	5
186	182	176	Public library borrowers per 1000 population	6
			<i>Public library loans in vol.:</i>	
3464,7	3352,6	3191,8	per 1000 population	7
18,7	18,4	18,2	per borrower	8
4293	4579	4664	Seats in theatres and music institutions (as of 31 XII)	9
197	200	218	Audience in theatres and music institutions per 1000 population	10
41	41	40	Museums (as of 31 XII)	11
232	213	211	Museum and exhibition visitors per 1000 population	12
31	34	35	Fixed cinemas (as of 31 XII)	13
10419	11018	13788	Seats in fixed cinemas (as of 31 XII)	14
664	464	689	Audience in fixed cinemas per 1000 population	15
			<i>Subscribers (as of 31 XII) per 1000 population:</i>	
263	264	239	radio	16
253	254	231	television	17
230	224	229	Collective tourist accommodation establishment ^b (as of 31 VII)	18
50	50	52	of which hotels	19
15706	15358	15821	Number of beds ^b (as of 31 VII)	20
589825	618479	723515	Tourists accommodated ^b	21

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
ROLNICTWO AGRICULTURE					
1	Użytki rolne ^a (stan w czerwcu) w tys. ha.....	1204,0	1208,9	1145,4 ^b	1090,5
w tym grunty orne:					
2	w tysiącach hektarów	976,1	980,0	918,1 ^b	892,6
3	w % powierzchni ogólnej.....	53,6	53,8	50,4	49,0
4	Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w tys. ha	928,0	921,1	795,6 ^b	804,5
w tym w %:					
5	zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	68,3	68,2	75,2	73,4
6	w tym: pszenica.....	12,5	11,9	12,5	11,1
7	żyto.....	30,3	24,5	25,9	24,1
8	ziemniaki.....	16,8	16,3	11,9	10,7
9	buraki cukrowe.....	1,4	1,4	1,4	1,3
Zbiory w tys. t:					
10	zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi).....	1291,2	1627,4	1601,1	1334,1
11	w tym: pszenica	294,5	323,0	311,1	245,3
12	żyto.....	496,1	532,4	482,0	376,5
13	ziemniaki.....	2955,2	2098,1	1670,1	1345,9
14	buraki cukrowe.....	504,9	343,3	393,1	432,2
Plony z 1 ha w dt:					
15	zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi).....	20,4	25,9	26,8	22,6
16	w tym: pszenica	25,4	29,5	31,2	27,4
17	żyto	17,6	23,6	23,4	19,4
18	ziemniaki.....	189	139	176	156
19	buraki cukrowe.....	382	270	365	400
Zwierzęta gospodarskie:					
bydło (stan w czerwcu):					
20	w tysiącach sztuk	462,5	503,3	450,2 ^b	462,5
21	na 100 ha użytków rolnych ^c w szt	38,5	42,0	39,3 ^b	42,4
trzoda chlewna (stan w końcu lipca):					
22	w tysiącach sztuk	1200,9	1171,9	1382,4 ^b	1472,4
23	na 100 ha użytków rolnych ^c w szt	99,9	97,7	120,6 ^b	134,9
Produkcja na 1 ha użytków rolnych ^c :					
24	żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) ^d w kg	217,2	216,9	290,5	324,1
25	mleka krowiego w l.....	882,1	943,3	960,7	953,9

^a Według granic administracyjnych. ^b Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V. ^c Do przeliczeń ^d Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie, drobiowe, kozie, królicze i dziczyzna; w wadze poubojowej ciepłej.

^a By administrative borders. ^b Data of the Agricultural Census as of 20 V. ^c Calculations are based on agricultural land venison; in post-slaughter warm weight.

2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
I LEŚNICTWO AND FORESTRY				
1101,8	1091,1	1113,2	<i>Agricultural land^a (as of June) in thous. ha</i>	1
			<i>of which arable land:</i>	
896,5	870,7	902,3	<i>in thousands hectares</i>	2
49,2	47,8	49,5	<i>in % of total area</i>	3
828,3	812,1	842,0	<i>Sown area (as of June) in thous. ha</i>	4
			<i>of which in %:</i>	
74,6	75,8	74,9	<i>basic cereals (including cereal mixed)</i>	5
10,8	10,8	10,4	<i>of which: wheat</i>	6
24,1	23,0	19,8	<i>rye</i>	7
8,7	7,5	7,2	<i>potatoes</i>	8
1,2	1,3	1,1	<i>sugar beets</i>	9
			<i>Crop production in thous. t:</i>	
1870,7	1653,9	1429,8	<i>basic cereals (including cereal mixed)</i>	10
327,2	291,4	243,3	<i>of which: wheat</i>	11
537,5	416,2	318,2	<i>rye</i>	12
1392,0	975,2	866,0	<i>potatoes</i>	13
437,4	394,8	370,3	<i>sugar beets</i>	14
			<i>Yields per 1 ha in dt:</i>	
30,3	26,9	22,7	<i>basic cereals (including cereal mixed)</i>	15
36,5	33,2	27,9	<i>of which: wheat</i>	16
27,0	22,3	19,1	<i>rye</i>	17
192	160	142	<i>potatoes</i>	18
425	361	399	<i>sugar beets</i>	19
			<i>Livestock:</i>	
			<i>cattle (as of June):</i>	
423,7	435,5	445,0	<i>in thousands heads</i>	20
38,3	40,1	40,3	<i>per 100 ha of agricultural land^c in heads</i>	21
			<i>pigs (end of July):</i>	
1488,2	1363,5	1441,5	<i>in thousands heads</i>	22
134,6	125,5	130,4	<i>per 100 ha of agricultural land^c in heads</i>	23
			<i>Production per 1 ha of agricultural land^c:</i>	
309,2	329,3	358,2	<i>animals for slaughter in terms of meat (including fats)^d in kg</i>	24
915,7	970,9	894,4	<i>cows' milk in l</i>	25

przyjęto użytki rolne według siedziby użytkownika gospodarstwa bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych.
by official residence of the land user excluding non-farm land. *d* Beef, veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
					ROLNICTWO AGRICULTURE
	Skup produktów rolnych na 1 ha użytków rolnych ^a :				
1	ziarno zbóż podstawowych (łącznie z mieszankami zbożowymi) w kg	139	154	196	192
2	ziemniaki w kg.....	56	32	58	73
3	buraki cukrowe w kg	420	286	343	396
4	żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^b w kg	129	135	205	240
5	mleko krowie w l.....	546	576	586	618
	Zużycie nawozów w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych ^{ac} w kg:				
6	mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikowymi)	74,6	82,1	86,7	84,5
7	wapniowych	97,4	98,3	103,5	99,4
8	Ciągniki rolnicze (stan w dniu 31 XII) na 100 ha użytków rolnych ^d w szt.....	9,1	9,1	10,3 ^d	10,9
9	Powierzchnia gruntów leśnych (stan w dniu 31 XII) w tys. ha	379,4	380,8	381,7	382,4
	Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII):				
10	w tysiącach hektarów	372,3	373,9	374,7	375,3
11	na 1 mieszkańca w ha.....	0,14	0,14	0,14	0,14
12	Lesistość (stan w dniu 31 XII) w %.....	20,4	20,5	20,6	20,6
13	Pozyskanie drewna (grubizny) na 100 ha powierzchni lasów w m ³	239,3	211,8	232,2	242,6
					PRZE INDU
	Produkcja sprzedana przemysłu:				
14	w milionach złotych (ceny bieżące)	29454,0	31476,2	31819,8	32714,0
	rok poprzedni = 100 (ceny stałe):				
15	ogółem	103,7	103,4	96,8	98,5
16	na 1 zatrudnionego	111,9	107,9	103,3	100,7
17	na 1 mieszkańca	104,8	103,7	97,2	98,9

^a Do przeliczeń przyjęto użytki rolne według siedziby użytkownika gospodarstwa bez gruntów niestanowiących gospodarstw. ^d Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V.

^a Calculations are based on agricultural land by official residence of the land user excluding non-farm land. ^b Beef, veal, of 20 V.

2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
I LEŚNICTWO (dok.) AND FORESTRY (cont.)				
			<i>Procurement of agricultural products per 1 ha of agricultural land^d:</i>	
221	201	239	<i>basic cereal grains (including cereal mixed) in kg</i>	1
56	43	46	<i>potatoes in kg</i>	2
387	364	335	<i>sugar beets in kg</i>	3
237	254	285	<i>animals for slaughter in terms of meat (including fats)^b in kg</i>	4
632	693	660	<i>cows' milk in l</i>	5
			<i>Consumption of fertilizers in terms of pure ingredient per 1 ha of agricultural land^{cc} in kg:</i>	
111,1	117,9	143,7	<i>mineral or chemical (including mixed fertilizers)</i>	6
128,8	133,3	40,8	<i>lime</i>	7
10,7	11,6	.	<i>Agricultural tractors (as of 31 XII) per 100 ha of agricultural land^a in units</i>	8
383,0	384,8	386,0	<i>Forest land (as of 31 XII) in thous. ha</i>	9
			<i>Forest areas (as of 31 XII):</i>	
375,9	377,6	378,5	<i>in thousands hectare</i>	10
0,15	0,15	0,15	<i>per capita in ha</i>	11
20,6	20,7	20,8	<i>Forest cover (as of 31 XII) in %</i>	12
256,3	251,8	257,2	<i>Removals (timber) per 100 ha of forest area in m³</i>	13
MYSŁ STRY				
			<i>Sold production of industry:</i>	
35741,9	37002,4	39975,7	<i>in million zlotys (current prices)</i>	14
			<i>previous year = 100 (constant prices):</i>	
105,9	103,6	108,4	<i>total</i>	15
107,3	103,7	108,2	<i>per employee</i>	16
106,3	104,0	108,8	<i>per capita</i>	17

darstw rolnych. *b* Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe; w wadze poubojowej ciepłej. *c* W roku gospo-
pork, mutton, horseflesh and poultry; in post-slaughter warm weight. *c* In farming year. *d* Data of the Agricultural Census as

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
					BUDOW CONSTR
	Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej ^a (ceny bieżące):				
1	w milionach złotych	1990,6	1941,0	1621,1	1579,0
2	na 1 mieszkańca w zł	756	740	621	607
3	w tym sektor prywatny w % ogółem	92,9	94,0	95,8	94,4
					TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ TRANSPORT. COMMUNICA
	Linie kolejowe eksploatowane normalnotorowe:				
4	w kilometrach	1074	1077	1087	1078
5	na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	5,9	5,9	6,0	5,9
	Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie) ^b :				
6	w kilometrach	16370	15708	16088	16221
7	na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	89,9	86,2	88,3	89,0
	Samochody osobowe zarejestrowane:				
8	w tysiącach sztuk	696,3	723,6	735,5	761,6
9	na 1000 ludności	265,0	276,5	282,1	293,2
10	Placówki pocztowe ^c	453	453	457	471
	Telefoniczne łącza główne ^d :				
11	w tysiącach	767,4	764,6	824,5	863,3
12	na 1000 ludności	292,0	292,1	316,2	332,4
					HAN TRA
	Sprzedaż detaliczna towarów (ceny bieżące):				
13	w milionach złotych	23533,2	24173,6	25068,3	25322,0
14	na 1 mieszkańca w zł	8940	9217	9597	9734
15	Sklepy ^e (stan w dniu 31 XII) w tys.	28,8	31,6	32,6	32,4
16	Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1 sklep ^e	91	83	80	80

^a Zrealizowanej przez podmioty budowlane — według miejsca wykonywania robót; dane dotyczą podmiotów gospo-
strad. ^c Do 2001 r. placówki pocztowe i placówki usług telekomunikacyjnych. ^d Dane dotyczą operatorów telekomunikacyj-
nywalne z danymi za lata poprzednie; patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 309.

^a Realized by construction units — by place of performing works; data concern economic entities employing more than
telecommunication service offices. ^d Data concern operators of the public telecommunication network. ^e Due to change in
see general notes, item 8 on page 309.

2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
NICTWO UCTION				
2036,7	2479,3	2746,8	Sales of construction and assembly production ^a (current prices): in million zlotys	1
786	960	1068	per capita in zl	2
94,4	95,1	93,7	of which private sector in % of total	3
— stan w dniu 31 XII TIONS — as of 31 XII				
1061	1059	1056	Railway lines operated — standard gauge: in kilometres	4
5,8	5,8	5,8	per 100 km ² of total area in km	5
Hard surface public roads (urban and non-urban) ^b :				
16326	16490	16804	in kilometres	6
89,6	90,5	92,2	per 100 km ² of total area in km	7
Registered passenger cars:				
800,7	811,1	875,8	in thousand units	8
309,4	314,7	341,3	per 1000 population	9
480	476	483	Post offices ^c	10
Fixed main line ^d :				
886,2	806,8	778,5	in thousands	11
342,5	313,0	303,4	per 1000 population	12
DEL DE				
Retail sales (current prices):				
25349,1	24356,2	24452,6	in million zlotys	13
9778	9433	9509	per capita in zl	14
24,9	28,0	26,7	Shops ^e (as of 31 XII) in thous.	15
104	92	96	Population (as of 31 XII) per shop ^e	16

darzych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Od 2002 r. dane Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Auto-nych sieci publicznej. ^e Ze względu na zmianę metody badania sklepów i stacji paliw dane od 2004 r. nie są w pełni porów-

9 persons. ^b Since 2002 data of the General Directorate for National Roads and Motorways. ^c Until 2001 post offices and the survey of shops and petrol stations methods data since 2004 are not strictly comparable with data for previous years;

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
FINANSE PUBLIC					
	Budżety gmin^a				
	Dochody:				
1	w milionach złotych	1947,0	2100,9	2283,0	2347,9
2	na 1 mieszkańca w zł	1132	1223	1348	1389
	Wydatki:				
3	w milionach złotych	1966,8	2124,6	2248,9	2343,7
4	na 1 mieszkańca w zł	1143	1237	1328	1387
	Budżety miast na prawach powiatu				
	Dochody:				
5	w milionach złotych	1689,0	1796,2	1806,8	1763,6
6	na 1 mieszkańca w zł	1822	1952	1967	1935
	Wydatki:				
7	w milionach złotych	1777,3	1942,1	1977,2	1801,8
8	na 1 mieszkańca w zł	1918	2110	2153	1977
	Budżety powiatów				
	Dochody:				
9	w milionach złotych	828,1	921,9	836,5	744,1
10	na 1 mieszkańca w zł	481	537	494	440
	Wydatki:				
11	w milionach złotych	833,2	936,8	862,8	766,6
12	na 1 mieszkańca w zł	484	545	509	454
	Budżet województwa				
	Dochody:				
13	w milionach złotych	160,4	214,9	203,6	209,5
14	na 1 mieszkańca w zł	61	81	78	81
	Wydatki:				
15	w milionach złotych	167,5	228,6	223,4	238,0
16	na 1 mieszkańca w zł	63	87	86	91
INWESTYCJE. INVESTMENTS.					
	Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):				
17	w milionach złotych	6593,4	6769,9	5948,3	6160,2
18	na 1 mieszkańca w zł	2490	2566	2277	2368
	Udział w nakładach inwestycyjnych (ceny bieżące) w %:				
19	rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa	2,5	2,7	2,6	2,5
20	przemysłu	40,5	39,7	38,5	40,3
21	budownictwa	4,1	4,1	5,4	5,8
22	handlu i napraw ^Δ	11,4	9,0	10,4	8,6
23	transportu, gospodarki magazynowej i łączności	8,2	8,3	8,5	8,6
24	obsługi nieruchomości i firm ^Δ	18,3	20,8	18,2	18,6

^a Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. ^b Od 2002 r. dane nieporów str. 336.

^a Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status. ^b Since 2002 data are not and item 5 on page 336.

2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
PUBLICZNE FINANCE				
			Budgets of gminas^a	
			<i>Revenue:</i>	
2627,1	2903,7	3258,7	<i>in million zlotys</i>	1
1557	1726	1941	<i>per capita in zl</i>	2
			<i>Expenditure:</i>	
2606,4	2924,0	3362,6	<i>in million zlotys</i>	3
1545	1738	2002	<i>per capita in zl</i>	4
			Budgets of cities with powiat status	
			<i>Revenue:</i>	
1956,8	2145,7	2456,1	<i>in million zlotys</i>	5
2162	2386	2753	<i>per capita in zl</i>	6
			<i>Expenditure:</i>	
2007,9	2216,4	2526,8	<i>in million zlotys</i>	7
2218	2464	2832	<i>per capita in zl</i>	8
			Budgets of powiats	
			<i>Revenue:</i>	
815,6	888,9	941,6	<i>in million zlotys</i>	9
483	528	561	<i>per capita in zl</i>	10
			<i>Expenditure:</i>	
823,7	896,2	971,2	<i>in million zlotys</i>	11
488	533	578	<i>per capita in zl</i>	12
			Budget of voivodship	
			<i>Revenue:</i>	
325,1	311,7	428,9	<i>in million zlotys</i>	13
125	121	167	<i>per capita in zl</i>	14
			<i>Expenditure:</i>	
262,1	321,5	387,9	<i>in million zlotys</i>	15
101	125	151	<i>per capita in zl</i>	16
ŚRODKI TRWAŁE^b				
FIXED ASSETS^b				
			<i>Investment outlays (current prices):</i>	
7266,1	9011,2	10000,1	<i>in million zlotys</i>	17
2803	3490	3899	<i>per capita in zl</i>	18
			<i>Share in investment outlays (current prices) in %:</i>	
2,2	2,1	2,3	<i>agriculture, hunting and forestry</i>	19
43,9	43,3	38,5	<i>industry</i>	20
8,0	11,9	10,7	<i>construction</i>	21
6,3	6,8	7,7	<i>trade and repair^Δ</i>	22
5,4	6,9	8,3	<i>transport, storage and communication</i>	23
20,5	15,0	18,4	<i>real estate, renting and business activities</i>	24

nywalne z danymi za lata poprzednie; patrz uwagi ogólne działu „Inwestycje. Środki trwałe”, ust. 3 na str. 335 i ust. 5 na str. 336. *comparable with data for previous years; see general notes to the chapter “Investments. Fixed assets”, item 3 on page 335*

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
INWESTYCJE. ŚRO INVESTMENTS. FIX					
1	Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne): w milionach złotych	85925,8	91162,5	94596,0	99732,7
2	na 1 mieszkańca w zł	32664	34759	36280	38337
UDZIAŁ W WARTOŚCI BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH (STAN W DNIU 31 XII; BIEŻĄCE CENY EWIDENCYJNE) W %:					
3	rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa	9,9	9,4	9,1	8,6
4	przemysłu	36,3	36,3	36,7	36,5
5	budownictwa	0,7	1,0	1,0	0,8
6	handlu i napraw ^A	3,5	3,8	4,0	4,0
7	transportu, gospodarki magazynowej i łączności	15,0	15,0	14,2	14,5
8	obsługi nieruchomości i firm ^A	24,7	24,5	24,1	24,4
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ^b ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY ^b					
9	Ogółem: w tysiącach	211,3	222,4	232,3	241,4
10	na 1000 ludności	80,0	84,5	89,1	93,0
11	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej ^c	40992	43208	44022	45837
w tym:					
12	przedsiębiorstwa państwowe	182	174	171	141
13	spółdzielnie	1086	1066	1054	1043
14	spółki handlowe	7532	8467	9672	10324
15	w tym z udziałem kapitału zagranicznego	1820	1907	1985	2071
16	Spółki cywilne	19780	19204	18579	18629
17	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą	170355	180244	188295	195603
18	1999 = 100	103,3	109,3	114,2	118,6
19	na 1000 ludności	64,4	68,5	72,2	75,3
RACHUNKI REGIONAL					
20	Produkt krajowy brutto (ceny bieżące): w milionach złotych	46093	48236	50461	52977
21	na 1 mieszkańca w zł	17511	18392	19317	20364
22	Wartość dodana brutto (ceny bieżące): w milionach złotych	41006	43019	44626	46769
23	na 1 mieszkańca w zł	15579	16403	17083	17978
24	Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych ^d : w milionach złotych	34914	37417	38873	39853
25	na 1 mieszkańca w zł	13264	14267	14881	15319

^a Od 2002 r. dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie; patrz uwagi ogólne działu „Inwestycje. Środki trwałe”,
^d Dane za lata 2000 – 2004 skorygowano; patrz uwagi ogólne działu „Rachunki regionalne”, ust. 12 na str. 348.

^a Since 2002 data are not comparable with data for previous years; see general notes to the chapter “Investments.
 partnerships. ^d Data for 2000 - 2004 have been adjusted; see general notes to the chapter “Regional accounts”, item 12 on

2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
DKI TRWAŁE ^a (dok.) ED ASSETS ^a (cont.)				
103909,9	110437,3	116350,9	Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):	1
40155	42847	45340	in million zlotys	1
			per capita in zł	2
8,3	7,9	7,7	Share in gross value of fixed assets (as of 31 XII, current book-keeping prices) in %:	3
36,9	37,0	37,1	agriculture, hunting and forestry	3
0,9	0,9	1,0	industry	4
3,9	4,2	4,5	construction	5
13,7	14,1	13,4	trade and repair ^Δ	6
24,7	24,0	23,8	transport, storage and communication	7
			real estate, renting and business activities	8
W REJESTRZE REGON — stan w dniu 31 XII IN THE REGON REGISTER — as of 31 XII				
244,7	249,5	241,2	Total: in thousands	9
94,6	96,8	94,0	per 1000 population	10
47040	48205	49736	Legal persons and organizational entities without legal personality ^c	11
			of which:	
112	91	81	state owned enterprises	12
1036	1033	1031	co-operatives	13
10851	11331	11824	commercial companies	14
2153	2277	2387	of which with foreign capital participation	15
18604	18775	18796	Civil law partnerships	16
197675	201254	191485	Natural persons conducting economic activity	17
119,9	122,1	116,1	1999 = 100	18
76,4	78,1	74,6	per 1000 population	19
REGIONALNE ACCOUNTS				
57712	61110	.	Gross domestic product (current prices):	20
22261	23666	.	in million zlotys	20
		.	per capita in zł	21
51291	53840	.	Gross value added (current prices):	22
19784	20851	.	in million zlotys	22
		.	per capita in zł	23
42548	44511	.	Gross nominal disposable income in the households sector ^d :	24
16412	17238	.	in million zlotys	24
		.	per capita in zł	25

ust. 3 na str. 335 i ust. 5 na str. 336. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^c Bez spółek cywilnych.

Fixed assets", item 3 on page 335 and item 5 on page 336. ^b Excluding persons tending private farms. ^c Excluding civil law page 348.

DZIAŁ I
GEOGRAFIA

CHAPTER I
GEOGRAPHY

TABL. 1. POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE WOJEWÓDZTWA
GEOGRAPHIC LOCATION OF THE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gmina <i>Gmina</i>	W stopniach, minutach i sekundach <i>In degrees, minutes and seconds</i>	W km <i>In km</i>	SPECIFICATION
Najdalej wysunięte punkty granicy województwa:				<i>Furthest extended points of the voivodship border:</i>
na północ (szerokość geograficzna północna).....	Łanięta	52°23',6	x	<i>in the north (northern geographic latitude)</i>
na południe (szerokość geograficzna północna).....	Żytno	50°50',6	x	<i>in the south (northern geographic latitude)</i>
na zachód (długość geograficzna wschodnia).....	Wieruszów	18°04',5	x	<i>in the west (eastern geographic longitude)</i>
na wschód (długość geograficzna wschodnia).....	Sadkowice	20°39',6	x	<i>in the east (eastern geographic longitude)</i>
Rozciągłość:				<i>Extent:</i>
z południa na północ.....	x	1°33',0	173,2	<i>from south to north</i>
z zachodu na wschód.....	x	2°35',1	180,2	<i>from west to east</i>

Źródło: dane Wojewódzkiego Ośrodka Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej w Łodzi.
Source: data of the Voivodship Office of Geodesy and Cartography in Łódź.

TABL. 2. POWIERZCHNIA I GRANICE
AREA AND BORDERS

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
Powierzchnia w km ²	18219	x	<i>Area in km²</i>
Długość granicy w km.....	1020	100,0	<i>Length of borders in km</i>
z województwami:			<i>with voivodships:</i>
- mazowieckim.....	325	31,9	<i>- mazowieckim</i>
- świętokrzyskim.....	162	15,9	<i>- świętokrzyskim</i>
- śląskim.....	146	14,3	<i>- śląskim</i>
- opolskim.....	63	6,2	<i>- opolskim</i>
- wielkopolskim.....	294	28,8	<i>- wielkopolskim</i>
- kujawsko-pomorskim.....	30	2,9	<i>- kujawsko-pomorskim</i>

Źródło: dane Wojewódzkiego Ośrodka Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej w Łodzi.
Source: data of the Voivodship Office of Geodesy and Cartography in Łódź.

TABL. 3. UKŁAD PIONOWY POWIERZCHNI
ELEVATIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gmina <i>Gmina</i>	Wzniesienie nad poziom morza w m <i>Elevation above sea level in m</i>	SPECIFICATION
Najwyżej położony punkt — Józefów/Góry Suche.....	gm. Przedbórz, pow. radomszczański	347,0	<i>Highest point — Józefów/Góry Suche</i>
Najniżej położony punkt — Zabostów Duży.....	gm. Łowicz, pow. łowicki	81,98	<i>Lowest point — Zabostów Duży</i>
Najwyżej położona miejscowość — Józefów.....	gm. Przedbórz, pow. radomszczański	347,0	<i>Highest located town — Józefów</i>
Najniżej położona miejscowość — Zabostów Duży.....	gm. Łowicz, pow. łowicki	85,86	<i>Lowest located town — Zabo- stów Duży</i>

Ź r ó ł o: dane Wojewódzkiego Ośrodka Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej w Łodzi.
S o u r c e: data of the Voivodship Office of Geodesy and Cartography in Łódź.

TABL. 4. DANE METEOROLOGICZNE
METEOROLOGICAL DATA

L A T A Y E A R S STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Średnia temperatura powietrza w °C <i>Average air temperature in °C</i>	Roczne sumy opadów w mm <i>Total annual precipitation in mm</i>	Średnia prę- kość wiatru w m/s <i>Average wind velocity in m/s</i>	Usłonecznienie w h <i>Insolation in h</i>	Średnie za- chmurzenie w oktantach ^a <i>Average cloudi- ness in octants^a</i>
Łódź..... 2000	9,6	695	2,8	1695	5,1
2004	8,5	546	3,3	1610	5,5
2005	8,6	494	3,4	1846	5,1
2006	8,8	478	3,5	1964	5,0

^a Stopień zachmurzenia nieba od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

Ź r ó ł o: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

^a Degree of cloudiness from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

S o u r c e: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

DZIAŁ II STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA

Uwagi ogólne

Dział prezentuje statystyczną charakterystykę problemów zagrożenia i ochrony środowiska oraz gospodarki wodnej.

1. Informacje o **stanie i kierunkach wykorzystania powierzchni województwa** ujmowane są według form władania i grup rejestrowych w oparciu o nową ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz.U. Nr 38, poz.454).

Nowa ewidencja gruntów wprowadziła różnice zakresowe w stosunku do lat poprzednich, polegające głównie na włączeniu do użytków rolnych: gruntów rolnych zabudowanych (dotychczas ujmowanych w pozycji grunty zabudowane i zurbanizowane), gruntów pod stawami (ujmowanych w pozycji wody śródlądowe stojące) oraz rowów (które stanowiły odrębną pozycję).

Dane o **gruntach rolnych i leśnych wyłączonych na cele nierolnicze i nieleśne** dotyczą gruntów, za które pobrano należności i opłaty w trybie ustawy z dnia 3 II 1995 r. o ochronie gruntów rolnych i leśnych (jednolity tekst, Dz. U. 2004 Nr 121, poz. 1266) z późniejszymi zmianami, która chroni wszystkie grunty rolne zaliczone do klas bonitacyjnych I—III oraz grunty rolne klas bonitacyjnych IV—VI wytworzone z gleb organicznych, nie uwzględnia natomiast gruntów klas V—VI wytworzonych z gleb pochodzenia mineralnego.

Klasy bonitacyjne użytków rolnych określają jakość użytków rolnych pod względem przydatności do produkcji rolniczej; klasa I oznacza najwyższą wartość rolniczą, klasa VI — najniższą. Grunty przeznaczone pod zalesienia oznaczono symbolami: ome — RZ; pastwiska — PsZ.

2. Dane o **gruntach zdewastowanych i zdegradowanych wymagających rekultywacji i zagospodarowania** dotyczą gruntów, które utraciły całkowicie wartości użytkowe (grunty zdewastowane) oraz gruntów, których wartość użytkowa zmalała w wyniku pogorszenia się warunków przyrodniczych lub wskutek zmian środowiska oraz działalności przemysłowej, a także wadliwej działalności rolniczej (grunty zdegradowane).

Rekultywacja gruntów polega na nadaniu lub przywróceniu gruntom zdegradowanym lub zdewastowanym wartości użytkowych lub przyrodniczych przez właściwe ukształtowanie rzeźby terenu, poprawienie właściwości fizycznych i chemicznych, uregulowanie stosunków wodnych, odtworzenie gleb, umocnienie skarp oraz odbudowanie lub zbudowanie niezbędnych dróg.

CHAPTER II ENVIRONMENTAL PROTECTION

General notes

Chapter presents statistical characteristics of threats to environment, environment protection and water management.

1. Information regarding the **status and use of voivodship land** is classified according to ownership ship and register groups, according to a new land register as a result of the decree of the Minister of the Ministry of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land and buildings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

A new land register introduced differences in regard to scope in relation to previous years, primarily consisting in the inclusion of built-up agricultural land (which to date was included in the item "built-up and urbanised land"), land under ponds (included in the item "standing inland water") as well as ditches (which accounted for a separate item), in agricultural land.

Data regarding **agricultural and forest land designated for non-agricultural and non-forest purposes** concern land, for which payments and fees collected, based on to the Law on Agricultural and Forest Land Protection, dated 3 II 1995 (uniform text Journal of Laws 2004, No. 121, item 1266) with later amendments, which protects all agricultural land included in quality classes I—III, as well as agricultural land included in quality classes IV—VI, comprised of organic soils. It does not, however, include land of V—VI quality classes, originating from mineral-derived soils.

Quality classes of agricultural land describe the quality of land in terms of value to agricultural production; class I corresponds to the highest agricultural value and class VI to the lowest. Land designated for afforestation is given the following symbols: RZ — for arable land and PsZ — for pastures.

2. Data regarding **devastated and degraded land requiring reclamation and management** concern land which has completely lost its utility value (devastated land) and land, the utility value of which has declined, due to a worsening in natural conditions or environmental changes and industrial activity as well as to inappropriate agricultural practices (degraded land).

Reclamation of land consists in the restoration or assigning a utility or natural value to devastated or degraded land through appropriate landscaping, improving physical and chemical properties, regulating waterways, regenerating soils, strengthening scarps as well as constructing or reconstructing necessary roads.

Zagospodarowanie gruntów zrehabilitowanych polega na wykonaniu odpowiednich zabiegów umożliwiających wykorzystanie tych gruntów dla celów rolniczych, leśnych, komunalnych i innych.

3. Informacje o poborze wody dotyczą:

- 1) w pozycji „na cele produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem, leśnictwem oraz rybołówstwem i rybactwem)” — jednostek organizacyjnych wnoszących opłaty za pobór z ujęć własnych rocznie 5 dam³ i więcej wody podziemnej albo 20 dam³ i więcej wody powierzchniowej lub odprowadzających rocznie 20 dam³ i więcej ścieków. Dane o poborze wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności nie obejmują wód pochodzących z odwadniania zakładów górnictwa odprowadzonych do odbiornika bez wykorzystania;
- 2) w pozycji „nawodnienia w rolnictwie i leśnictwie oraz napełnianie i uzupełnianie stawów rybnych” — jednostek organizacyjnych rolnictwa, leśnictwa i rybactwa zużywających wodę na potrzeby nawadniania gruntów rolnych i leśnych o powierzchni od 20 ha oraz na potrzeby eksploatacji stawów rybnych o powierzchni od 10 ha;
- 3) w pozycji „eksploatacja sieci wodociągowej” — wszystkich jednostek nadzorujących pracę sieci wodociągowej (w tym również spółdzielni mieszkaniowych, spółek wodnych, zakładów usług wodnych, zakładów pracy itd.).

4. Stan czystości rzek podaje się w oparciu o wyniki pomiarów prowadzonych w stałych przekrojach pomiarowo-kontrolnych przez Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska. Klasyfikacji poziomu czystości wód dokonuje się na podstawie normatywów dopuszczalnych stężeń wskaźników zanieczyszczenia, określonych rozporządzeniem Ministra Ochrony Środowiska, Zasobów Naturalnych i Leśnictwa z dnia 5 XI 1991 r. (Dz. U. Nr 116, poz. 503) w sprawie klasyfikacji wód oraz warunków, jakim powinny odpowiadać ścieki wprowadzane do wód lub do ziemi. Ocenę stanu zanieczyszczenia wód wyraża się zaliczeniem odcinków rzek do poszczególnych klas czystości. O długości odcinka rzeki zakwalifikowanego do odpowiedniej klasy czystości wód decyduje wskaźnik określający najwyższe przekroczenie dopuszczalnego zanieczyszczenia.

5. Informacje o ocenie sanitarnej wodociągów i studni oraz jakości wody pobieranej z tych urządzeń od 2001 r. opracowano w nowym ujęciu (nieporównywalnym za lata poprzednie) w myśl ustaleń zawartych w rozporządzeniu Ministra Zdrowia z dnia 4 IX 2000 r. (Dz. U. Nr 82, poz. 937); dane opracowano na podstawie wyników badań terenowo-laboratoryjnych wykonanych przez stacje sanitarno-epidemiologiczne. Na podstawie wyników analiz fizyczno-chemicznych i badań bakteriologicznych wyróżnia się dwie kategorie urządzeń — dostarczające wodę dobrą (tj. odpowiadającą wymaganiom sanitarnym) i dostarczające wodę złą (tj. niespełniającą wymagań sanitarnych).

Development of reclaimed land is based on undertaking appropriate measures, which enable to use that land for agricultural, forest, municipal and other purposes.

3. Information regarding water withdrawal concerns:

- 1) in the item “for production purposes (excluding agriculture, hunting, forestry and fishing)” — organizational entities making payments for the annual withdrawal of 5 dam³ or more of underground water, or 20 dam³ or more of surface water from their own sources, or discharging 20 dam³ or more of waste water annually. Data regarding water withdrawal for needs of the national economy and population do not include water coming from irrigation of mines, which is discharged to reservoir without further use;
- 2) in the item “irrigation in agriculture, forestry and fishing as well as filling and completing fishponds” — agricultural, forest and fishing organizational entities, consuming water for irrigating agricultural or forest land of 20 ha or more in area, and for the purpose of exploiting fishponds of 10 ha or more in area;
- 3) in the item “exploitation water-line system” — all entities responsible for the management of the water-line system (including housing co-operatives, water companies, waterworks and workplaces).

4. Purity for the surface rivers is specified according to the results of measurements conducted in the permanent control points by the Voivodship Inspectorate of Environmental Protection. Water is classified according to permitted levels of pollutants concentration, determined by the decree of the Minister of the Ministry of Environmental Protection, Natural Resources and Forestry dated 5 XI 1991 (Journal of Laws No. 116, item 503) on water classification and conditions applying to the waste water discharged into the ground or into surface waters. The evaluation of water pollution is expressed by designating sections of rivers to individual quality classes. The length of the sections included in certain quality class is determined according to the highest rate of registered pollution.

5. Information concerning the sanitary evaluation of waterworks and wells as well as the quality of the water drawn from these facilities since 2001 were compiled differently (are not comparable with previous data) in accordance with regulations contained in the Decree of the Minister of Health dated 4 IX 2000 (Journal of Laws No. 82, item 937); data were compiled on the basis of field and laboratory test results conducted by sanitary-epidemiological stations. On the basis of physical-chemical analyses and bacteriological tests two following categories of facilities of water withdrawal are distinguished: supplying good quality water (i.e. meeting sanitary requirements) and bad quality water (i.e. not meeting sanitary standards).

6. Dane o **ściekach** dotyczą ścieków odprowadzonych do wód (do 2002 r. — do wód powierzchniowych) lub do ziemi przez jednostki określone w ust. 3, pkt 1) i 3). Do tych samych jednostek odnoszą się dane o **wyposażeniu w oczyszczalnię ścieków**.

Jako **ścieki wymagające oczyszczenia** przyjęto ścieki odprowadzane siecią kanałów lub rowów otwartych bezpośrednio do wód lub do ziemi, lub do sieci kanalizacyjnej z jednostek produkcyjnych (łącznie z zanieczyszczonymi wodami chłodniczymi; jak również łącznie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górnictwa oraz obiektów budowlanych), z innych jednostek oraz z gospodarstw domowych.

Wody chłodnicze są to ścieki o podwyższonej temperaturze powstałe w wyniku użycia wód do celów chłodniczych w procesach technologicznych.

Za **wody chłodnicze niewymagające oczyszczenia** uznaje się wody, które spełniają następujące warunki:

- są odprowadzane do wód powierzchniowych oddzielnym systemem kanalizacji,
- ilości zanieczyszczeń w wodach chłodniczych po procesie produkcyjnym nie są większe od ilości zanieczyszczeń w wodach pobranych do celów chłodzenia,
- temperatura wód chłodniczych odprowadzonych do jeziora lub ich odpływów nie przekracza 26°C, a do pozostałych wód, z wyjątkiem morza terytorialnego, nie przekracza 35°C.

Dane o **ściekach oczyszczanych** dotyczą ścieków oczyszczanych mechanicznie, chemicznie, biologicznie oraz z podwyższonym usuwaniem biogenów i odprowadzonych do wód lub do ziemi.

Przez **ścieki oczyszczane mechanicznie** rozumie się ścieki poddane procesowi usuwania jedynie zanieczyszczeń nierozpuszczalnych, tj. ciał stałych i tłuszczów ulegających osadzeniu lub flotacji, przy użyciu krat, sił, piaskowników, odtłuszczaczy współpracujących z osadnikami Imhoffa.

Chemiczne oczyszczanie ścieków polega na wytrącaniu niektórych związków rozpuszczalnych względnie ich neutralizacji metodami chemicznymi, takimi jak koagulacja, sorpcja na węglu aktywnym itp.

Biologiczne oczyszczanie ścieków następuje w procesie mineralizacji przez drobnoustroje w środowisku wodnym w sposób naturalny (np. poprzez rolnicze wykorzystanie ścieków, zraszanie pól, stawy rybne) lub w urządzeniach sztucznych (złoża biologiczne, osad czynny) i polega na usuwaniu ze ścieków zanieczyszczeń organicznych oraz związków biogennych i refrakcyjnych.

Podwyższone usuwanie biogenów w ściekach następuje w oczyszczalniach ścieków o wysokoefektywnych technologiach oczyszczania (głównie biologicznych, a także chemicznych) umożliwiających zwiększoną redukcję azotu i fosforu.

Kilkustopniowe oczyszczanie mechaniczne i biologiczne lub mechaniczne i chemiczne odprowadzanych ścieków zakwalifikowano do wyższego stopnia oczyszczania (biologicznego lub chemicznego).

6. Data regarding **waste water** concern waste water discharged into waters (until 2002 — surface water) or into the ground by entities described in item 3, points 1) and 3). Data regarding **equipment of waste water treatment plants** concerns the same entities.

Waste water requiring treatment is understood as waste water discharged by means of open channel or ditch systems directly into waters or into the ground, or sewage systems of entities engaged in production (including polluted cooling water and water from mine drainage and constructions), other entities as well as households.

Cooling water comprises waste water with an increased temperature created in the process of using water for cooling purposes during technological processes.

Cooling water not requiring treatment is water which meets the following conditions:

- is discharged in surface waters by a separate sewerage system,
- the quantity of pollutants in cooling water after the production process is not greater than the amount of pollutants in water withdrawn for cooling purposes,
- the temperature of cooling water discharged into lakes and their inflows does not exceed 26°C as well as other waters, except territorial sea, does not exceed 35°C.

Data regarding **treated waste water** concern waste water treated mechanically, chemically, biologically, and with increased biogen removal, discharged into waters or into the ground.

Mechanical treatment of waste water is understood as the process of removing only non-soluble pollutants, i.e., solid bodies and fats subject to settlement or floatation, through the use of grates, filters, grit chambers, grease traps in conjunction with Imhoff tanks.

Chemical treatment of waste water consists in precipitating certain soluble compounds, or their neutralization through chemical methods, such as coagulation, sorption on active carbon, etc.

Biological treatment of waste water occurs through mineralisation processes caused by microorganisms in the natural water environment (e.g. through agricultural use of waste water, field irrigation, fish ponds) or in artificial facilities (biofilters, activated sludge) and consists in the removal of organic pollutants or biogenous and refractive compounds from sewage.

Increased biogen removal from sewage occurs in treatment plants with highly efficient treatment technologies (mostly biological, and also chemical) allowing for an increased reduction in nitrogen and phosphorus content.

Graduated mechanical and biological or mechanical and chemical treatment, of discharging waste water was classified as a higher degree of the treatment process (biological or chemical).

Dane o **komunalnych oczyszczalniach ścieków** dotyczą oczyszczalni, które oczyszczają ścieki odprowadzone do oczyszczalni siecią kanalizacyjną, niezależnie od formy własności zarówno oczyszczalni jak i sieci kanalizacyjnej, na której oczyszczalnia pracuje. Dane nie dotyczą oczyszczalni przydomowych lub oczyszczających ścieki wyłącznie dowożone (czyli oczyszczalni nie pracujących na sieci kanalizacyjnej).

U w a g a. W 2003 r. komunalne oczyszczalnie chemiczne zakwalifikowano albo do oczyszczalni o podwyższonym stopniu usuwania biogenów, albo do oczyszczalni mechanicznych.

Dane o ludności korzystającej z oczyszczalni ścieków podano na podstawie badań Głównego Urzędu Statystycznego w oparciu o szacunek liczby ludności korzystającej z oczyszczalni oczyszczających ścieki z miast i wsi.

7. Informacje o źródłach i wielkości **emisji przemysłowych zanieczyszczeń powietrza** oraz o stanie **wyposażenia i efektach eksploatacji urządzeń do redukcji tych zanieczyszczeń** dotyczą jednostek organizacyjnych ustalonych przez Ministra Ochrony Środowiska i Zasobów Naturalnych na podstawie określonej wysokości opłat wniesionych w 1986 r. za roczną emisję substancji zanieczyszczających powietrze według stawek określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 13 I 1986 r. w sprawie opłat za gospodarce korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian (Dz. U. Nr 7, poz. 40 z późniejszymi zmianami).

Ustalona zbiorowość badanych jednostek utrzymywana corocznie, co w zasadzie zapewnia porównywalność, może być powiększana jedynie w szczególnych przypadkach, np. o jednostki nowo uruchomione lub rozbudowane o wysokiej skali progowej emisji zanieczyszczeń.

Dane o **emisji pyłów** dotyczą: pyłów ze spalania paliw, cementowo-wapienniczych i materiałów ogniotrwałych, krzemowych, nawozów sztucznych, węglowo-grafitowych, sadzy oraz innych rodzajów zanieczyszczeń pyłowych.

Dane o **emisji gazów** dotyczą: dwutlenku siarki, tlenku węgla, dwutlenku węgla, tlenków azotu, węglowodorów oraz innych rodzajów zanieczyszczeń gazowych.

Dane o emisji pyłów i gazów obejmują emisję zorganizowaną oraz niezorganizowaną.

Ze względu na to, że wielkość emisji **dwutlenku węgla** charakteryzuje się dużymi bezwzględными wartościami, **wskaźnik dotyczący stopnia redukcji zanieczyszczeń gazowych** został wyliczony i przedstawiony bez uwzględnienia emisji dwutlenku węgla.

Wielkość emisji z poszczególnych źródeł i poszczególnych rodzajów zanieczyszczeń ustalona została albo na drodze pomiarów, albo na podstawie obliczeń z bilansu surowcowo-paliwowego w oparciu o wskaźniki emisji zanieczyszczeń dla charakterystycznych procesów technologicznych.

Data on municipal waste water treatment plants concern those of them, which are used to treat waste water drained off to treatment plants by sewage systems, regardless of the form of ownership of the plants or sewage systems. Data do not include household sewage plants or treatment plants processing only transported waste water (i.e., waste water treatment plants not working within sewage network).

Note. In 2003 municipal chemical waste water treatment plants were classified as treatment plants with increased biogen removal from sewage or mechanical treatment plants.

Data concerning the population using waste treatment plants is given on the basis of surveys of the Central Statistical Office based on estimates of the number of population using waste water treatment plants treating urban and rural waste.

7. Information regarding the sources and amounts of industrial atmospheric pollutant emissions as well as the equipment reducing such pollutants and the effects of its utilization concerns organizational entities established by the Minister of the Ministry of Environmental Protection and Natural Resources on the basis of the defined amount of fees borne in 1986 for the annual emission of substances polluting the air, according to rates defined in the decree of the Council of Ministers, dated 13 I 1986, regarding payments for economic use of the environment and modifications to it (Journal of Laws No. 7, item 40) with later amendments.

The established group of surveyed entities maintained annually which, in principle, assures comparability may only be increased in specific cases, e.g. by newly established or expanded entities with a high step scale of pollutant emission.

Data regarding particulate emissions concern: particulates from the combustion of fuels, particulates from cement and lime, fire-resistant materials, silicates, artificial fertilizers, carbon and graphite, soot, as well as other types of particulates.

Data regarding gas emissions concern: sulphur dioxide, carbon monoxide, carbon dioxide, nitrogen oxides, hydrocarbons, as well as other types of gaseous pollutants.

Data regarding particulate and gas emissions include organized and disorganized emissions.

Due to the high absolute values which characterise the emission of carbon dioxide the indicator of reduction of gas pollutants was calculated and presented with exclusion of carbon dioxide emission.

The emission volumes of different pollutant types from various sources were estimated through measurements or on the basis of calculations of the raw material and fuel balance, based on pollutant emission indicators for the characteristic technological processes.

8. Odpady oznaczają każdą substancję lub przedmiot należący do jednej z kategorii określonych w załączniku nr 1 do ustawy z dnia 27 IV 2001 r. o odpadach (Dz. U. Nr 62, poz. 628), których posiadacz pozbywa się, zamierza pozbyć się lub do ich pozbycia się jest obowiązany.

Informacje o odpadach za lata 2000 i 2001 opracowane zostały na podstawie klasyfikacji odpadów zgodnej z Europejskim Katalogiem Odpadów, a od 2002 r. zgodnie z katalogiem odpadów (wprowadzonym w życie 1 I 2002 r.) opartym o Listę Odpadów wprowadzoną do prawodawstwa Unii Europejskiej z dniem 1 I 2002 r.

Informacje o ilości i rodzajach odpadów dotyczą zakładów, które wytworzyły w ciągu roku powyżej 1 tys. t odpadów lub nagromadziły 1 mln t i więcej odpadów (z wyłączeniem odpadów komunalnych).

Przez **odzysk odpadów** rozumie się wszelkie działania, niestwarzające zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska, polegające na wykorzystaniu odpadów w całości lub w części, lub prowadzące do odzyskania z odpadów substancji, materiałów lub energii i ich wykorzystania.

Przez **unieszkodliwianie odpadów** rozumie się poddanie odpadów procesom przekształceń biologicznych, fizycznych lub chemicznych w celu doprowadzenia ich do stanu, który nie stwarza zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska. Unieszkodliwianiem odpadów jest także składowanie odpadów.

Magazynowanie odpadów to czasowe przetrzymywanie lub gromadzenie odpadów przed ich transportem, odzyskiem lub nieszkodliwianiem.

Przez **odpady składowane** należy rozumieć odpady usunięte na składowiska (wysypiska, hałdy, stawy osadowe) własne zakładów lub obce.

Dane o **odpadach dotychczas składowanych (nagromadzonych)** dotyczą ilości odpadów zdeponowanych na terenach własnych zakładów w wyniku składowania w roku sprawozdawczym i w latach poprzednich.

Przez **zrekultywowane tereny składowania odpadów** należy rozumieć tereny, których eksploatacja została zakończona i na których zostały przeprowadzone prace polegające na nadaniu lub przywróceniu im wartości użytkowej poprzez między innymi właściwe ukształtowanie rzeźby terenu, poprawienie właściwości fizycznych i chemicznych, uregulowanie stosunków wodnych.

9. Ochrona przyrody i krajobrazu polega na tworzeniu parków narodowych i rezerwatów przyrody, uznaniu za pomniki przyrody poszczególnych tworów przyrody i ich skupień, wprowadzeniu ochrony gatunkowej roślin i zwierząt zagrożonych w swym bycie lub rzadko występujących, tworzeniu parków krajobrazowych, obszarów chronionego krajobrazu i innych form ochrony, jak: stanowiska dokumentacyjne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, użytki ekologiczne.

Parki narodowe są najwyższą formą ochrony przyrody tworzoną w celu zachowania w niezmienionym stanie najbardziej cennych fragmentów przyrody.

8. Waste shall mean any substance or object in one of the categories listed in Annex I to the Act of 27 IV 2001 on Waste (Journal of Laws No. 62, item 628), which the holder thereof discards or intends or is required to discard.

Information regarding waste for the years 2000 and 2001 was compiled on the basis of a classification of waste in accordance with the European Waste Catalogue, since 2002 on the basis of a catalogue of waste (introduced 1 I 2002), based on List of Waste introduced into legislation of the European Union 1 I 2002.

Information regarding the **quantity and type of waste** concerns plants which generated over 1 thous. t of waste in the course of the year or accumulated 1 mln t of waste and more (excluding municipal waste).

Recovery of waste shall mean any operations which do not endanger human life and health or the environment, consisting in the use of waste in whole or in part, or leading to extraction and use of substances, materials or energy.

Treatment of waste shall mean the submission of waste to the processes of biological, physical or chemical treatment as a result of which the nature of waste does not pose risks to human life and health or the environment. Storing waste is also a method of rendering waste harmless.

Waste storage shall mean temporary waste storage or collection prior to its transport, recovery to treatment.

Landfilled waste is understood as waste transferred to landfill areas (landfills, waste dumps, sludge tanks) of the plant generating it or to other areas.

Data regarding **landfilled up to now (accumulated) waste** concern the quantity of waste deposited on the grounds of the plants generating it as a result of depositing it during the reporting and previous years.

Reclaimed waste disposal sites are territories where exploitation had been finished and where works connected with restoration or assigning utility value such as appropriate landscaping, improving physical and chemical characteristics or regulating waterways were carried out.

9. Nature and landscape protection consists in creating national parks and nature reserves, acknowledging individual natural objects or their clusters as natural monuments, introducing protection for endangered or rare species of flora and fauna, creating scenic parks, protected landscape areas and other forms of protection such as: documentation sites, natural and scenic complexes and ecological areas.

National parks are the highest form of environmental protection, created for the purpose of maintaining the most valuable natural areas.

Rezerwat przyrody jest obszarem, na którym zachowane są w stanie naturalnym lub mało zmienionym ekosystemy, określone gatunki roślin i zwierząt, elementy przyrody nieożywionej mające istotną wartość ze względów naukowych, przyrodniczych, kulturowych lub krajobrazowych.

Parki krajobrazowe są przestrzennie wydzielonymi obszarami o ściśle określonych granicach, poddany ochronie ze względu na nieprzeciętne właściwości naturalne środowiska przyrodniczego oraz wysokie walory estetyczne i turystyczne krajobrazu. Na terenie parku obowiązuje zakaz lokalizacji inwestycji, które powodują degradację środowiska.

Obszar chronionego krajobrazu jest przestrzennie wydzieloną jednostką o ściśle określonych granicach, poddaną ochronie ze względu na mało zniekształcone środowisko przyrodnicze, zachowujące zdolności równowagi biologicznej. Na obszarach chronionego krajobrazu zabronione jest fizyczne i chemiczne zanieczyszczanie środowiska.

Stanowiska dokumentacyjne są to niewyodrębniające się na powierzchni lub możliwe do udostępnienia, ważne pod względem naukowym i dydaktycznym miejsca występowania formacji geologicznych, nagromadzeń skamieniałości lub tworów mineralnych oraz fragmenty eksploatowanych i nieczynnych wyrobisk powierzchniowych i podziemnych.

Zespoły przyrodniczo-krajobrazowe wyznacza się w celu ochrony wyjątkowo cennych fragmentów krajobrazu naturalnego i kulturowego, dla zachowania jego wartości estetycznych.

Użytki ekologiczne są to zasługujące na ochronę pozostałości ekosystemów, mających znaczenie dla zachowania unikatowych zasobów genowych i typów siedliskowych, jak: naturalne zbiorniki wodne, śródpolne i śródleśne „oczka wodne”, kępy drzew i krzewów, bagna, torfowiska, wydmy, płaty nieużytkowanej roślinności, starorzeczka, wychodnie skalne, skarpy, kamieńce itp.

Pomniki przyrody są to pojedyncze twory przyrody lub ich skupiska chronione ze względu na szczególne wartości naukowe, kulturowe, historyczno-pamiętkowe oraz swoiste cechy krajobrazu.

10. Fundusze ekologiczne (Fundusze Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej oraz Fundusz Ochrony Gruntów Rolnych) są to fundusze tworzone z opłat za gospodarzce korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian, tj. kwot pieniężnych pobieranych za emisję zanieczyszczeń powietrza, składowanie odpadów, usuwanie drzew lub krzewów oraz za pobór i korzystanie z wód i wprowadzanie ścieków do wód lub ziemi, opłat za wyłączenie gruntów rolnych na cele nierolnicze oraz z kar za naruszenie wymagań w zakresie ochrony środowiska, a także innych kwot ustalonych przez terenowe organy administracji rządowej oraz samorządowej. Środki funduszy przeznaczone są na finansowanie w całości lub w części działalności związanej z ochroną środowiska i gospodarką wodną.

A nature reserve is an area in which defined species of flora and fauna and elements of inanimate nature, having a significant scientific, natural, cultural or scenic value, are maintained in their natural or insignificantly altered ecosystems.

Scenic parks are areas with strictly defined boundaries, subject to protection due to the outstanding properties of their natural environment as well as the high aesthetic and tourist value of the landscape. Investment activities which result in a degradation of the natural environment are prohibited in these parks.

Area of protected landscape are areas with strictly defined boundaries, subject to protection due to the relatively unchanged natural environment and capable of maintaining a biological balance. Physical and chemical pollution of the natural environment is prohibited in these areas.

Documentation sites are sites where geological formations, fossil accumulations or mineral objects occur as well as exploited and discarded opencast and underground workings which are not visible on the surface or can be rendered accessible and are important for scientific and educational reasons.

Natural and scenic complexes are created for the purpose of protecting extremely valuable fragments of the natural and cultural environment and preserving their aesthetic values.

Ecological areas comprise the remains of ecosystems which are worthy of protection and having a significance in maintaining unique gene pools and settlement typology, such as: natural water basins, field and forest ponds, tree and bush clusters, swamps, peat-bogs, dunes, areas of unused flora, old river-beds, rock outcrops, scarps, gravel-banks, etc.

Nature monuments are individual natural objects, or their clusters, protected due to their scientific, cultural, historic and commemorative values as well as due to their unique landscape characteristics.

10. Ecological funds (Environmental Protection and Water Management Funds and Agricultural Land Protection Fund) are funds created from income originating from fees for the use of the natural environment and for introducing changes to it, i.e.: payments collected for releasing air pollutants, storing waste, the removal of trees and bushes as well as for the abstraction and use of water and releasing sewage into water or the ground, payments for designating agricultural land for non-agricultural purposes, fines for violating the requirements of environmental protection issued for exceeding the permissible norms of released pollutants as well as other payments established by regional divisions of the state and local self-government administration. These funds are used to finance, in part or in full, activity connected with environmental protection and water management.

11. Dane o **wydatkach inwestycyjnych i efektach rzeczowych inwestycji ochrony środowiska i gospodarki wodnej** prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Statystyczną Dotyczącą Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska, wprowadzoną rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 2 III 1999 r. (Dz. U. Nr 25, poz. 218). Klasyfikacja ta opracowana została na podstawie Międzynarodowej Standardowej Statystycznej Klasyfikacji EKG/ONZ Dotyczącej Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska i Europejskiego Systemu Zbierania Informacji Ekonomicznych Dotyczących Ochrony Środowiska (SERRIE) wdrożonego przez Unię Europejską.

11. Data regarding investment expenditures and tangible effects of investments in environmental protection and water management are presented in accordance with the Polish Statistical Classification of Environmental Protection and Facilities, introduced on the basis of the decree of the Council of Ministers, dated 2 III 1999 (Journal of Laws No. 25, item 218). This classification was compiled on the basis of ECE/UN Single European Standard Statistical Classification of Environmental Protection Activities and Facilities as well as with European System for the collection of Economic Information on the Environment (SERRIE), implemented by the European Union.

TABL. 1 (5). **STAN GEODEZYJNY^a I KIERUNKI WYKORZYSTANIA POWIERZCHNI WOJEWÓDZTWA**
 Stan w dniu 1 I
GEODESIC STATUS^a AND USE OF VOIVODSHIP LAND
 As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006		2007			SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	na 1 miesz- kańca ^b <i>per capita^b</i>	ogółem <i>total</i>	na 1 miesz- kańca ^b <i>per capita^b</i>	przyrost (+) lub ubytek (-) w stosun- ku do roku 2006 <i>increase (+) or decrease (-) in relation to 2006</i>	
w ha in ha						
Powierzchnia ogólna^c	1821894	0,71	1821894	0,71	-	Total area^c
w tym:						<i>of which:</i>
Użytki rolne	1311178	0,51	1308360	0,51	-2818	<i>Agricultural land</i>
w tym:						<i>of which:</i>
grunty orne, sady, łąki i pastwiska trwale	1262822	0,49	1255827	0,49	-6995	<i>arable land, orchards, permanent meadows and pastures</i>
grunty rolne zabudowane	35836	0,01	39832	0,02	+3996	<i>agricultural built-up areas</i>
Grunty leśne oraz zadrze- wione i zakrzewione	386561	0,15	389166	0,15	+2605	<i>Forest land as well as woody and bushy land</i>
Grunty zabudowane i zurbanizowane	89345	0,03	89943	0,04	+598	<i>Built-up and urbanized areas</i>
w tym:						<i>of which:</i>
tereny mieszkaniowe	17420	0,01	17433	0,01	+13	<i>residential areas</i>
tereny przemysłowe	5279	0,00	5399	0,00	+120	<i>industrial areas</i>
tereny komunikacyjne	50900	0,02	50861	0,02	-39	<i>transport areas</i>
użytki kopalne	2196	0,00	2256	0,00	+60	<i>minerals</i>
Grunty pod wodami po- wierzchniowymi	11029	0,00	10726	0,00	-303	<i>Lands under surface waters</i>
płynącymi	8058	0,00	8244	0,00	+186	<i>flowing</i>
stojącymi	2971	0,00	2482	0,00	-489	<i>standing</i>
Nieuzytki	15827	0,01	15591	0,01	-236	<i>Wasteland</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 66. ^b Stan ludności w dniu 31 XII, odpowiednio dla lat 2005 i 2006. ^c Obszar lądowy (łącznie z wodami śródlądowymi).

Źródło: dane Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii.

^a See general notes, item 1 on page 66. ^b Population as of 31 XII, respectively for 2005 and 2006. ^c Land area (including inland waters).

Source: data of the Head Office of Geodesy and Cartography.

TABL. 2 (6). **GRUNTY ROLNE WYŁĄCZONE NA CELE NIEROLNICZE I LEŚNE NA CELE NIELEŚNE^a**
AGRICULTURAL LAND DESIGNATED FOR NON-AGRICULTURAL PURPOSES AND FOREST LAND DESIGNATED FOR NON-FOREST^a PURPOSES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w ha in ha			
O G Ó Ł E M	170	340	403	GRAND TOTAL
WEDŁUG RODZAJÓW GRUNTÓW BY TYPE OF LAND				
Grunty rolne	150	236	291	Agricultural land
w tym użytki rolne	71	127	154	<i>of which agricultural land</i>
klasy bonitacyjne:				<i>quality classes:</i>
I—III	47	49	25	I—III
IV ^b	19	33	63	IV ^b
V i VI oraz VI RZ i PsZ	5	45	66	V and VI as well as VI RZ and PsZ
Grunty leśne	20	104	112	Forest land
WEDŁUG KIERUNKÓW WYŁĄCZENIA BY DIRECTIONS OF DESIGNATION				
wyłączone:				<i>designated for:</i>
Na tereny osiedlowe	73	59	120	<i>Residential areas</i>
Na tereny przemysłowe	44	77	92	<i>Industrial areas</i>
Pod drogi i szlaki komunikacyjne .	20	14	53	<i>Roads and communication trails</i>
Pod użytki kopalne	5	109	99	<i>Minerals</i>
Zbiorniki wodne.....	-	-	4	<i>Water reservoirs</i>
Na inne cele.....	28	81	35	<i>Other purposes</i>

^a W trybie obowiązujących przepisów prawnych o ochronie gruntów rolnych i leśnych. ^b Użytki rolne pochodzenia mineralnego i organicznego.

Ź r ó d ł o: w zakresie gruntów rolnych — dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi; w zakresie gruntów leśnych — dane Ministerstwa Środowiska.

^a According to the existing regulations on the protection of agricultural and forest land. ^b Agricultural land of mineral and organic origin.

S o u r c e: in regard to agricultural land — data of the Ministry of Agriculture and Rural Development; in regard to forest land — data of the Ministry of Environment.

TABL. 3 (7). **GRUNTY ZDEWASTOWANE I ZDEGRADOWANE WYMAGAJĄCE REKULTYWACJI I ZAGOSPODAROWANIA ORAZ GRUNTY ZREKULTYWOWANE I ZAGOSPODAROWANE**
DEVASTATED AND DEGRADED LAND REQUIRING RECLAMATION AND MANAGEMENT AS WELL AS RECLAIMED AND MANAGED LAND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w ha in ha			
Grunty wymagające rekultywacji (stan w dniu 31 XII)	4544	4558	4614	<i>Land requiring reclamation (as of 31 XII)</i>
zdewastowane	4252	4383	4436	<i>devastated</i>
zdegradowane	292	175	178	<i>degraded</i>
Grunty (w ciągu roku):				<i>Land (during the year):</i>
zrekultywowane	66	20	59	<i>reclaimed</i>
w tym na cele:				<i>of which for purposes:</i>
rolnicze	14	16	51	<i>agricultural</i>
leśne	48	4	4	<i>forest</i>
zagospodarowane.....	24	30	56	<i>managed</i>

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

S o u r c e: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 4 (8). **POBÓR WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI**
WATER WITHDRAWAL FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY
AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³		w odsetkach in percent		
O G Ó Ł E M	342,1	328,8	333,0	100,0	T O T A L
na cele:					for purposes of:
Produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem, leśnictwem oraz rybołówstwem i rybactwem) — z ujęć własnych	93,1	86,9	86,7	26,0	Production (excluding agricul- ture, hunting and forestry and fishing) — from own intakes
w tym wody:					of which waters:
powierzchniowe	68,7	71,6	70,6	21,2	surface
podziemne	23,0	14,3	15,0	4,5	underground
Nawodnień w rolnictwie i leśni- ctwie oraz napełniania i uzu- pełniania stawów rybnych	88,3	91,6	93,1	28,0	Irrigation in agriculture and forestry as well as filling and completing fish ponds
Eksploatacji sieci wodociągowej ^a	160,7	150,3	153,2	46,0	Exploitation water-line system ^a
wody: powierzchniowe	33,7	10,6	11,2	3,4	waters: surface
podziemne	126,9	139,7	141,9	42,6	underground

^a Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci.

^a Water withdrawal by intakes before entering the water system.

TABL. 5 (9). **ZUŻYCIE WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI**
WATER CONSUMPTION FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND
POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³		w odsetkach in percent		
O G Ó Ł E M	309,7	295,5	300,8	100,0	T O T A L
Przemysł	92,8	86,6	86,2	28,7	Industry
w tym na cele produkcyjne	83,4	81,8	81,6	27,1	of which for purposes of pro- duction
Rolnictwo i leśnictwo ^a	88,3	91,6	93,1	31,0	Agriculture and forestry ^a
Eksploatacja sieci wodociągo- wej ^b	128,6	117,3	121,5	40,3	Exploitation water-line system ^b

^a Woda zużyta do nawadniania w rolnictwie i leśnictwie oraz do napełniania i uzupełniania stawów rybnych. ^b Bez zużycia wody na cele przemysłowe przez wodociągi stanowiące własność gmin, wojewódzkich zakładów usług wodnych i spółek wodnych.

^a Water consumption for irrigation in agriculture and forestry as well as for filling up and completing fish ponds. ^b Excluding water consumption for industrial purposes from water-line system of gminas, voivodship waterworks and water companies.

TABL. 6 (10). **POWIERZCHNIA I POBÓR WODY DO NAWODNIEŃ W ROLNICTWIE I LEŚNICTWIE ORAZ NAPEŁNIANIA STAWÓW RYBNYCH**
AREA AND WATER WITHDRAWAL FOR IRRIGATION IN AGRICULTURE AND FORESTRY AS WELL AS WATER FOR FILLING UP FISH PONDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Powierzchnia nawadnianych użytków rolnych i gruntów leśnych ^a w ha	420	581	548	Area of irrigated agricultural land and forest land ^a in ha
Powierzchnia napelnianych stawów rybnych ^b w ha	3069	3195	3104	Area of filled fish ponds ^b in ha
Pobór wody ^c w dam ³	88601	92050	93503	Water withdrawal ^c in dam ³
do nawadniania użytków rolnych i gruntów leśnych	612	859	2763	for irrigation of agricultural and forest lands
na 1 ha	1,5	1,5	5,0	per 1 ha
do napelniania i uzupełniania stawów rybnych	87989	91191	90740	for filling and completing fish ponds
na 1 ha	28,7	28,5	29,2	per 1 ha

a O powierzchni co najmniej 20 ha. *b* O powierzchni co najmniej 10 ha. *c* Łącznie z poborem ścieków do nawodnień.
a Area of 20 ha and more. *b* Area of 10 ha and more. *c* Including water withdrawal for waste waters irrigation.

TABL. 7 (11). **STAN CZYSTOŚCI RZEK^a KONTROLOWANYCH W 2006 R.**
PURITY OF CONTROLLED RIVERS^a IN 2006

RZEKI ^b RIVERS ^b	Liczba kontrolowanych rzek w zlewni Number of controlled rivers in basins	Klasa czystości wód według kryterium ogólnego Waters' quality class by general criterion				
		I	II	III	IV	V
		liczba punktów pomiarowo-kontrolnych w poszczególnych klasach czystości number of points of control in individual quality class				
OGÓŁEM	72	-	-	54	91	35
TOTAL						
w tym rzeki: of which rivers:						
Bzura	21	-	-	5	39	14
Ner	5	-	-	1	3	9
Pilica	20	-	-	21	18	3
Warta	26	-	-	27	31	9

a Łącznie z kanałami, zlewniami itp. *b* Uszeregowane w porządku hydrograficznym.
 Źródło: dane Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska.
a Including canals, basins etc. *b* Listed according to hydrographic order.
 Source: data of the Voivodship Inspectorate of Environmental Protection.

TABL. 8 (12). **JAKOŚĆ WODY DOSTARCZANEJ LUDNOŚCI DO SPOŻYCIA Z WODOCIĄGÓW I STUDNI**
QUALITY OF WATER SUPPLIED TO THE POPULATION FOR CONSUMPTION FROM WATERWORKS AND WELLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ludność ^a — w % ludności korzystającej z urządzeń — zaopatrywana w wodę <i>Population^a — in % of population using facilities — supplied with water</i>				SPECIFICATION	
	odpowiadającą wymaganiom sanitarnym <i>meeting sanitary requirements</i>		nieodpowiadającą wymaganiom sanitarnym <i>non meeting sanitary requirements</i>			
	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>		
Wodociągi o wydajności w m ³ /d:					<i>Waterworks with a capacity of m³/24h:</i>	
poniżej 100	2005	87,9	90,4	12,1	9,6	<i>below 100</i>
	2006	96,5	92,0	3,5	8,0	
100— 1000	2005	93,5	84,1	6,5	15,9	<i>100— 1000</i>
	2006	89,7	88,0	10,3	12,0	
1001— 10000	2005	89,8	94,1	10,2	5,9	<i>1001— 10000</i>
	2006	89,6	95,3	10,4	4,7	
10001—100000	2005	100,0	-	-	-	<i>10001—100000</i>
	2006	100,0	-	-	-	
powyżej 100000	2005	100,0	-	-	-	<i>over 100000</i>
	2006	100,0	-	-	-	
Studnie ^b :						<i>Wells^b:</i>
publiczne.....	2005	4,7	-	95,3	100,0	<i>public</i>
	2006	85,7	-	14,3	-	
inne.....	2005	-	-	-	100,0	<i>others</i>
	2006	-	-	-	100,0	

^a Według szacunków. ^b Zakładowe i przydomowe, z tym że nadzorowi podlegają tylko studnie, z których korzystają gospodarstwa agroturystyczne i sezonowe obiekty wypoczynkowe znajdujące się w pobliżu potencjalnych źródeł zanieczyszczeń wody na terenach objętych powodzią, na które wpływają skargi mieszkańców.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia.

^a Estimated data. ^b Plant and attached to households; wells used by farm accommodation for tourists and seasonal tourists accommodation establishments situated near potential source of water pollution in flood prone area about which complains are being made only, are the subject of monitoring.

Source: data of the Ministry of Health.

TABL. 9 (13). **ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE ODPROWADZANE DO WÓD LUB DO ZIEMI**
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER DISCHARGED INTO WATERS OR INTO THE GROUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³		w odsetkach in percent		
OGÓŁEM	158,6	127,7	127,4	100,0	TOTAL
odprowadzone bezpośrednio z zakładów ^a	39,4	22,6	24,4	19,2	discharged directly by plants ^a
w tym wody chłodnicze.....	0,7	0,2	0,2	0,2	of which cooling water
odprowadzone siecią kanalizacyjną.....	119,2	105,1	103,0	80,8	discharged through sewerage system
W tym ścieki wymagające oczyszczania.....	157,9	127,5	127,2	99,8	Of which waste water requiring treatment
oczyszczane.....	146,6	115,2	117,9	92,6	treated
mechanicznie.....	41,0	16,4	17,7	13,9	mechanically
chemicznie ^b	0,4	0,3	0,3	0,2	chemically ^b
biologicznie.....	85,4	69,1	71,0	55,7	biologically
z podwyższonym usuwaniem biogenów.....	19,8	29,4	29,0	22,8	with increased biogene removal (disposal)
nieoczyszczane.....	11,3	12,3	9,2	7,2	untreated
odprowadzone bezpośrednio z zakładów.....	1,3	0,5	0,5	0,4	discharged directly by plants
odprowadzone siecią kanalizacyjną.....	10,0	11,8	8,7	6,8	discharged through sewerage system

^a Łącznie z wodami chłodniczymi i zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych oraz obiektów budowlanych, a także z zanieczyszczonymi wodami opadowymi. ^b Dotyczy tylko ścieków przemysłowych.

^a Including polluted cooling water and water from mine drainage as well as building constructions, and waste water. ^b Refers only to industrial waste water.

TABL. 10 (14). **JEDNOSTKI^a ODPROWADZAJĄCE ŚCIEKI WEDŁUG MIEJSCA ODPROWADZANIA ORAZ WYPOSAŻENIA W OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES^a DISCHARGING WASTE WATER BY PLACE OF DISCHARGE AND WASTE WATER TREATMENT PLANTS POSSESSED
As of 31 XII

JEDNOSTKI	2000	2005	2006	ENTITIES
OGÓŁEM	211	163	160	TOTAL
Odprowadzające ścieki bezpośrednio do wód lub do ziemi.....	106	82	83	Discharging waste water directly into waters or into the ground
wyposażone w oczyszczalnie ścieków.....	77	69	67	possessing waste water treatment plants
o wystarczającej przepustowości.....	69	65	61	with sufficient capacity
o niewystarczającej przepustowości.....	8	4	6	with insufficient capacity
bez oczyszczalni ścieków.....	29	13	16	not possessing waste water treatment plants
Odprowadzające ścieki do kanalizacji (bez oczyszczalni ścieków).....	105	81	77	Discharging waste water into sewerage system (not possessing waste waters treatment plants)

^a Bez przedsiębiorstw i zakładów wodociągowo-kanalizacyjnych.
^a Excluding enterprises and water-sewerage treatment plants.

TABL. 11 (15). **OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW**
Stan w dniu 31 XII
WASTE WATER TREATMENT PLANTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Mecha- niczne <i>Me- chanical</i>	Che- miczne <i>Chemical</i>	Biolo- giczne <i>Biologi- cal</i>	Z podwyż- szonym usuwa- niem biogenów <i>With increased biogene removal (disposal)</i>	SPECIFICATION
Oczyszczalnie ścieków przemysłowych						Industrial waste water treatment plants
Liczba 2000	89	29	2	57	1	Number
2005	75	18	4	51	2	
2006	80	21	4	53	2	
Przepustowość w m ³ /d 2000	x	134751	2725	47442	2640	Capacity in m ³ /24h
2005	x	29920	3520	42981	3920	
2006	x	29915	5140	40801	3920	
Oczyszczalnie ścieków komunalnych^a						Municipal^a waste water treatment plants
Liczba 2000	98	1	-	69	28	Number
2005	125	-	-	86	39	
2006	136	-	-	98	38	
Przepustowość w m ³ /d 2000	x	191500	-	426092 ^b	136448	Capacity in m ³ /24h
2005	x	-	-	515622	228527	
2006	x	-	-	518723	221127	
Ludność korzystająca ^c z oczyszczalni ścieków w % ludności ogółem						Population using ^c waste water treatment plants in % of total population
2000	57,5	-	-	44,9	12,6	
2005	64,2	-	x	39,5	24,7	
2006	65,1	-	-	40,6	24,5	

^a Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej; od 2003 r. bez oczyszczalni chemicznych, patrz uwagi ogólne ust. 6 na str. 68. ^b Dotyczy urządzeń do biologicznego oczyszczania. ^c Na podstawie szacunków; w 2000 r. określana jako ludność obsługiwana.

^a Treatment plants of urban and rural areas working on sewerage system; since 2003 excluding chemical waste water treatment plants, see general notes item 6 on page 68. ^b Refers to equipment for biological treatment. ^c Estimated data; in 2000 defined as served population.

TABL. 12 (16). **EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA**
EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza ^a (stan w dniu 31 XII)	101	88	88	<i>Plants generating substantial air pollution^a (as of 31 XII)</i>
w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:				<i>of which possessing systems to reduce the emission of:</i>
pyłowych	87	77	75	<i>particulates</i>
gazowych	13	11	10	<i>gases</i>
nieposiadające wyników pomiarów:				<i>without the results of measurements of:</i>
emisji:				<i>emission:</i>
pyłów	34	19	21	<i>particulates</i>
gazów	35	17	20	<i>gases</i>
imisji	78	79	77	<i>imission</i>
Emisja zanieczyszczeń:				<i>Emission of pollutants:</i>
w tysiącach ton:				<i>in thousand tonnes:</i>
pyłowych	12,1	7,9	7,2	<i>particulates</i>
w tym pyły ze spalania paliw	10,2	7,1	6,2	<i>of which particulates from the combustion of fuels</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla) ..	328,0	220,8	201,1	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w tym: dwutlenek siarki	256,3	150,4	134,2	<i>of which: sulphur dioxide</i>
tlenek węgla	22,0	16,6	14,7	<i>carbon monoxide</i>
tlenki azotu	48,5	53,2	51,5	<i>nitrogen oxides</i>
na 1 mieszkańca w tonach:				<i>per capita in tonnes:</i>
pyłowych	0,005	0,003	0,003	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla) ..	0,125	0,086	0,078	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń:				<i>Pollutants retained in pollutant reduction systems:</i>
w tysiącach ton:				<i>in thousand tonnes:</i>
pyłowe	4442,2	3733,6	3015,7	<i>particulates</i>
gazowe (bez dwutlenku węgla)	209,2	217,9	203,5	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w % zanieczyszczeń wytworzonych:				<i>in % of pollutants produced:</i>
pyłowych	99,7	99,8	99,8	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla) ..	38,9	49,7	50,3	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>

^a Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.

^a Emitting particulates, gases or particulates and gases.

TABL. 13 (17). **URZĄDZENIA DO REDUKCJI ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA W ZAKŁADACH SZCZEGÓLNIIE UCIAŹLIWYCH**
AIR POLLUTION REDUCTION SYSTEMS IN PLANTS ESPECIALLY NOXIOUS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Cyklony Cyclones	Multicyklony Multi- cyclones	Filtry tkaninowe Fabric filters	Elektrofiltry Electrofil- ters	Urządzenia mokre Wet air cleaners	Inne Others
URZĄDZENIA — stan w dniu 31 XII EQUIPMENT — as of 31 XII							
OGÓŁEM	2000	424	59	273	43	63	38
TOTAL	2005	274	60	324	54	101	74
	2006	248	64	308	54	97	126
Skuteczność: Efficiency:							
niska	2000	35	3	49	-	34	x
low	2005	25	8	45	-	29	x
	2006	25	8	50	-	25	x
średnia	2000	82	25	114	3	18	x
moderate	2005	59	26	115	1	28	x
	2006	48	17	113	-	26	x
wysoka	2000	307	31	110	40	11	x
high	2005	190	26	164	53	44	x
	2006	175	39	145	54	46	x
PRZEPLYW GAZÓW ODLOTOWYCH w dam ³ /h WASTE GAS FLOW in dam ³ /h							
OGÓŁEM	2000	9332	2141	3661	29934	13143	1024
TOTAL	2005	6386	1905	5049	28842	17368	1037
	2006	6292	1324	5137	28392	17275	2158
Skuteczność: Efficiency:							
niska	2000	702	51	1091	-	969	x
low	2005	491	151	995	-	645	x
	2006	491	151	1159	-	604	x
średnia	2000	1035	753	445	138	273	x
moderate	2005	801	1158	613	150	480	x
	2006	751	410	877	-	453	x
wysoka	2000	7595	1337	2124	29796	11901	x
high	2005	5094	596	3441	28692	16243	x
	2006	5050	763	3101	28392	16218	x

TABL. 14 (18). **ODPADY^a WYTWORZONE I NAGROMADZONE ORAZ TERENY ICH SKŁADOWANIA**
GENERATED AND ACCUMULATED WASTE^a AND THEIR STORAGE YARDS AREAS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Zakłady wytwarzające odpady (stan w dniu 31 XII).....	76	76	77	<i>Plants generating waste (as of 31 XII)</i>
Odpady wytworzone (w ciągu roku) w tys. t.....	5807,8	4449,5	4120,7	<i>Waste generated (during the year) in thous. t</i>
poddane odzyskowi ^b	4396,1	3289,1	2813,2	<i>recovered^b</i>
unieszkodliwione.....	1266,7	1074,8	1227,3	<i>treated</i>
w tym składowane ^c	1220,6	1030,4	1188,6	<i>of which landfilled^c</i>
magazynowane czasowo ^d	145,0	85,6	80,2	<i>temporarily stored^d</i>
W % wytworzonych:				<i>In % generated:</i>
poddane odzyskowi ^b	75,7	73,9	68,3	<i>recovered^b</i>
unieszkodliwione.....	21,8	24,2	29,8	<i>treated</i>
w tym składowane ^c	21,0	23,2	28,8	<i>of which landfilled^c</i>
magazynowane czasowo ^d	2,5	1,9	1,9	<i>temporarily stored^d</i>
Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^e ; stan w końcu roku) w tys. t.....	37952,7	42428,1	43335,1	<i>Waste landfilled up to now (accumulated^e; end of year) in thous. t</i>
Odpady poddane odzyskowi ^b z nagromadzonych do 1 stycznia roku sprawozdawczego w tys. t.....	.	40,5	38,3	<i>Waste recovered^b from accumulated by 1 January of reporting year in thous. t</i>
Tereny składowania odpadów w ha:				<i>Area of storage yards in ha:</i>
niezrekultywowane (stan w końcu roku).....	483,9	462,8	462,0	<i>non-reclaimed (end of year)</i>
zrekultywowane (w ciągu roku).....	2,6	4,3	3,5	<i>reclaimed (during the year)</i>

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 70. ^b Do 2001 r. — wykorzystane. ^c Na terenach własnych zakładów i na terenach obcych. ^d Do 2001 r. — gromadzone przejściowo. ^e Na terenach własnych zakładów.

^a Excluding municipal waste; see general notes, item 8 on page 70. ^b Until 2001 — utilized. ^c On own plant grounds and other land. ^d Until 2001 — accumulated temporarily. ^e On own plant grounds.

TABL. 15 (19). **ODPADY^a WEDŁUG RODZAJÓW**
WASTE^a BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE	Odpady wytworzone ^b <i>Waste generated^b</i>		Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^c ; stan w końcu roku) <i>Waste landfilled up to now (accumulated^c; end of year)</i>	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	w tym poddane odzyskowi <i>of which recovered</i>		
	w tys. t <i>in thous. t</i>			
OGÓŁEM.....2005	4449,5	3289,1	42428,1	TOTAL
2006	4120,7	2813,2	43335,1	<i>of which:</i>
w tym:				
Mieszanki popiołowo-żużłowe z mokrego odprowadzania odpadów paleniskowych	2753,9	1746,0	41018,3	<i>Dust-slag compounds from wet treatment of furnace waste</i>
Popioły lotne z węgla	209,9	199,4	-	<i>Coal fly ash</i>
Żużle, popioły paleniskowe i pyły z kotłów.....	92,1	85,2	291,5	<i>Slag, furnace ash and particulates from boilers</i>
Mieszanki popiołów lotnych i odpadów stałych z wapniowych metod odsiarczania gazów odlotowych.....	4,0	-	4,0	<i>Mixtures of fly-ash and solid waste originating from limestone methods of desulphurisation of waste gases</i>

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 70. ^b W ciągu roku. ^c Na terenach własnych zakładów.

^a Excluding municipal waste; see general notes, item 8 on page 70. ^b During the year. ^c On own plant grounds.

TABL. 16 (20). **POWIERZCHNIA O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA**

Stan w dniu 31 XII

LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION	
	w ha <i>in ha</i>		w % powierzchni ogólnej województwa <i>in % of total area of the voivodship</i>	na 1 mieszkańca w m ² <i>per capita in m²</i>		
OGÓŁEM^a	296998,8	298808,9	299055,0	16,4	1165	TOTAL^a
Parki narodowe ^b	68,2	72,4	72,4	0,0	0	<i>National parks^b</i>
Rezerваты przyrody ^b	7174,6	7323,8	7405,5	0,4	29	<i>Nature reserves^b</i>
Parki krajobrazowe ^{bc}	95239,0	95089,8	95089,8	5,2	371	<i>Scenic parks^{bc}</i>
Obszary chronionego krajobrazu ^c	184414,4	184329,9	184484,4	10,1	719	<i>Areas of protected landscape^c</i>
Stanowiska dokumentacyjne	10,5	10,8	10,8	0,0	0	<i>Documentation sites</i>
Zespoły przyrodniczo-krajobrazowe	9197,4	10522,9	10528,1	0,6	41	<i>Natural and scenic complexes</i>
Użytki ekologiczne	894,7	1459,3	1464,0	0,1	6	<i>Ecological areas</i>

^a Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad gmin. ^b Bez otuliny. ^c Bez powierzchni rezerwatów i innych form ochrony przyrody położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu.

^a Including those created on the basis of gmina resolutions. ^b Excluding buffer zones. ^c Excluding nature reserves and other forms of nature protection within scenic parks and areas of protected landscape.

TABL. 17 (21). **PARKI NARODOWE**
Stan w dniu 31 XII
NATIONAL PARKS
As of 31 XII

LATA YEARS PARKI NARODOWE NATIONAL PARKS	Powierzchnia w ha Area in ha					
	parków narodowych national parks				otuliny (strefy ochronnej) buffer zones (of the protected areas)	
	ogółem grand total	w tym lasów of which forests	z liczby ogółem — pod ochroną ścisłą of grand total number — strictly protected		ogółem total	w tym strefy ochronnej zwierzyny of which animal protection zones
			razem total	w tym lasów of which forests		
OGÓŁEM 2000	68,2	55,6	-	-	-	-
TOTAL 2005	72,4	57,0	-	-	-	-
2006	72,4	57,0	-	-	-	-
Kampinoski ^a	72,4	57,0	-	-	-	-

^a Powierzchnia parków w granicach województwa.
^a Area of parks on the area of voivodship.

TABL. 18 (22). **PARKI KRAJOBRAZOWE**
Stan w dniu 31 XII
SCENIC PARKS
As of 31 XII

LATA YEARS PARKI KRAJOBRAZOWE ^a SCENIC PARKS ^a	Powierzchnia ^{bc} Area ^{bc}			
	ogółem total	w tym of which		
		lasów forest	użytków rolnych agricultural land	wód water
	w ha in ha			
OGÓŁEM 2000	97945,2	48613,2	40110,2	3718,6
TOTAL 2005	97945,2	48613,2	40110,2	3718,6
2006	97945,2	48613,2	40110,2	3718,6
Międzyrzecza Warty i Widawki.....	25330,0	6225,0	16700,0	533,0
Sulejowski.....	16707,0	11200,0	2700,0	2360,0
Załęczański.....	13323,0	7336,0	5193,0	310,0
Bolimowski.....	13253,0	8208,8	3210,0	31,7
Spalski.....	12875,0	7442,0	4630,0	300,0
Wzniesień Łódzkich.....	10747,2	3664,4	6642,2	45,9
Przedborski.....	5710,0	4537,0	1035,0	138,0

^a Uszeregowane malejąco według powierzchni ogółem w województwie. ^b Łącznie z rezerwatami i pozostałymi formami ochrony przyrody położonymi na terenie parków. ^c Powierzchnia parków w granicach województwa.

^a Listed according to decreasing grand total area in voivodship. ^b Including nature reserves and other forms of nature protection located within parks. ^c Area of parks on the area of voivodship.

TABL. 19 (23). **REZERWATY PRZYRODY**
Stan w dniu 31 XII
NATURE RESERVES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Obiekty Number	Powierzchnia Area			SPECIFICATION
		ogółem total	rezerwatów reserves		
			ściślejszych ^a strictly protected ^a	częściowych ^b partially protected ^b	
w ha in ha					
OGÓŁEM 2000	88	7174,6	36,6	7138,0	TOTAL
2005	88	7323,8	36,6	7287,2	
2006	89	7405,5	36,6	7368,9	
Faunistyczne.....	1	2350,6	-	2350,6	Fauna
Krajobrazowe.....	2	187,8	-	187,8	Scenic
Leśne.....	68	3617,5	-	3617,5	Forest
Torfowiskowe.....	6	502,8	36,6	466,2	Peat-bog
Florystyczne.....	9	218,4	-	218,4	Flora
Wodne	1	487,0	-	487,0	Water
Przyrody nieożywionej	1	20,7	-	20,7	Inanimate nature
Słonoroślowe	1	20,7	-	20,7	Halophyte

^a Rezerwaty, w których chroniona jest cała przyroda i zakazane są wszelkie czynności gospodarcze. ^b Rezerwaty, w których chronione są tylko niektóre składniki przyrody, a czynności gospodarcze są w odpowiedni sposób ograniczone.

^a Reserves in which all forms of nature are protected and all economic activity is prohibited. ^b Reserves in which only some forms of nature are protected and economic activity is limited.

TABL. 20 (24). **POMNIKI PRZYRODY**
Stan w dniu 31 XII
NATURE MONUMENTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Poje- dyncze drzewa Individual trees	Grupy drzew Tree clusters	Głazy narzu- towe Erratic boulders	Skalki, groty, jaskinie i inne Stones, grottos, caves and others	Aleje Alleys	
OGÓŁEM 2000	4146	3950	113	12	19	52	
TOTAL	2005	3541	3343	125	12	11	50
	2006	3529	3328	125	11	12	53
W tym utworzone na mocy uchwał rad gmin	173	159	4	1	2	7	
Of which created on the basis of gmina resolutions							

TABL. 21 (25). **WYMIAR I WPŁYWY Z OPŁAT I KAR NA CELOWE FUNDUSZE EKOLOGICZNE**
RATES AND RECEIPTS FROM FEES AND FINES TO THE ECOLOGICAL FUNDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wymierzono	Wpłynęło	SPECIFICATION
	<i>Administred</i>	<i>Income</i>	
	w tys. zł	in thous. zł	
FUNDUSZE OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS			
Oplaty^a	2000 176842,6	165529,0	Payments^a
	2005 x	121544,1	
	2006 x	146009,3	
w tym za:			<i>of which for:</i>
Gospodarkę ściekową i ochronę wód	x	23293,5	<i>Waste water management and protection of waters</i>
Ochronę powietrza atmosferycznego i klimatu.....	x	96325,6	<i>Protection of ambient air and climate</i>
Gospodarkę odpadami.....	x	23917,5	<i>Waste management</i>
Kary^b za nieprzebranie przepisów ochrony środowiska 2000 3433,5	2005 3995,0	1591,2	Fines^b for not meeting environmental protection norms
	2006 1203,1	264,3	
w tym za przekroczenie:			<i>of which for exceeding:</i>
Warunków wprowadzania ścieków do wód lub do ziemi	1063,1	88,9	<i>Norms of discharging waste water into waters and into the ground</i>
Dopuszczalnej emisji zanieczyszczeń powietrza	23,3	12,2	<i>Permissible emissions of air pollutants</i>
Dopuszczalnego poziomu dźwięku	95,8	152,4	<i>Permissible acoustic level</i>
Składowanie odpadów niezgodne z przepisami.....	-	3,8	<i>Accumulation of waste not in conformity with the regulations</i>
FUNDUSZ OCHRONY GRUNTÓW ROLNYCH AGRICULTURAL LAND PROTECTION FUND			
O G Ó Ł E M — opłaty za wyłączenie gruntów rolnych na cele nierolnicze 2000 3764,5	2005 9472,1	3197,4	T O T A L — payments for designating agricultural land for non-agricultural purposes
	2006 7488,5	7902,4	
w tym:			<i>of which:</i>
Roczne	6406,5	6412,3	<i>Annual</i>
Jednorazowe należności.....	687,0	1346,3	<i>One-time payments</i>

^a Bez opłat za wydobywanie kopalni. ^b W zakresie wymierzonych kar dane Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska.

Źródło: w zakresie funduszy ochrony środowiska i gospodarki wodnej — dane Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, w zakresie Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych — dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

^a Excluding fees for mining. ^b In regard to inflicted fines data of the Voivodship Inspectorate of Environmental Protection.

Source: in regard to the funds for environmental protection and water management — data of the National Fund for Environmental Protection and Water Management, in regard to the Agricultural Land Protection Fund — data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 22 (26). **KIERUNKI FINANSOWANIA WOJEWÓDZKICH FUNDUSZY OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**
DIRECTIONS OF FINANCING OF THE VOIVODSHIP ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006		SPECIFICATION
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>	w odsetkach <i>in percent</i>		
O G Ó Ł E M	171590,1	163724,4	100,0	T O T A L
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu	49801,1	36820,2	22,5	<i>Protection of ambient air and climate</i>
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	95841,5	89478,2	54,6	<i>Waste water management and protection of waters</i>
Gospodarka odpadami	14558,4	19958,6	12,2	<i>Waste management</i>
Pozostałe	14389,1	17467,4	10,7	<i>Others</i>

Źródło: dane Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

Source: data of the National Fund for Environmental Protection and Water Management.

TABL. 23 (27). **WYDATKI INWESTYCYJNE^a NA OCHRONĘ ŚRODOWISKA I GOSPODARKE WODNĄ (ceny bieżące)**
INVESTMENT EXPENDITURES^a ON ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł			
Ochrona środowiska	331788,5	499096,3	522462,9	Environmental protection
w tym:				of which:
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu.....	114261,1	161449,5	194935,2	Protection of air and climate
w tym wydatki na nowe techniki i technologie spalania paliw oraz modernizację kotłowni i ciepłowni	40615,5	10350,2	8356,5	of which expenditures on modern fuel combustion technologies as well as the modernization of boiler and thermal energy plants
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	186045,3	198380,1	213893,7	Waste water management and protection of waters
w tym wydatki na:				of which expenditures on:
oczyszczanie ścieków komunalnych.....	67256,4	65855,8	50493,3	municipal waste water treatment
sieć kanalizacyjną odprowadzającą ścieki i wody opadowe	91432,3	116362,6	154851,7	sewerage system for the transport of waste water and waste water basins
Gospodarka odpadami, ochrona i przywrócenie wartości użytkowej gleb, ochrona wód podziemnych i powierzchniowych ...	20545,3	99565,2	57410,2	Waste management, protection and recovery of soils, protection of surface and underground waters
w tym wydatki na:				of which expenditures on:
zbieranie odpadów ^b i ich transport.....	2008,1	7825,9	9543,9	waste collection ^b and transport
w tym selektywne zbieranie odpadów	1053,6	993,3	1054,2	of which selective waste collection
usuwanie i unieszkodliwianie odpadów ^b	12781,8	40802,1	20927,5	removal and treatment of waste ^b
rekultywację hałd, stawów osadowych i składowisk odpadów oraz innych terenów zdewastowanych i zdegradowanych	395,1	1738,6	635,0	reclamation of waste dumps, sludge tanks and waste landfills as well as other devastated and degraded areas
Ochrona różnorodności biologicznej i krajobrazu.....	306,2	1232,0	2147,5	Protection of nature, biodiversity and landscape
Zmniejszanie hałasu i wibracji	90,8	755,5	537,4	Noise and vibration reduction
Gospodarka wodna.....	62308,2	57736,4	52114,0	Water management
wydatki na:				expenditures on:
Ujęcia i doprowadzenia wody.....	42839,9	33467,4	41535,5	Water intakes and systems
Stacje uzdatniania wody	4911,5	15762,8	5569,2	Water treatment plants
Zbiorniki wodne.....	7436,1	1698,6	2775,9	Reservoirs and falls
Regulację i zabudowę rzek i potoków	4911,6	1940,7	2165,1	Regulation and management of rivers and streams
Obwałowania przeciwpowodziowe i stacje pomp.....	2209,1	4866,9	68,3	Flood embankments and pump stations

^a Do 2001 r. określane jako nakłady inwestycyjne; według lokalizacji inwestycji; wydatki te uwzględniono również w nakładach inwestycyjnych we właściwych sekcjach gospodarki narodowej. ^b Przemysłowych i komunalnych.

^a Until 2001 defined as investment outlays; by investments localization; these outlays are included in the appropriate sections of the national economy. ^b Industrial and municipal.

TABL. 24 (28). **EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**
TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENTAL PROTECTION				
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu				Protection of air and climate
Zdolność przekazanych do eksploatacji urządzeń do redukcji zanieczyszczeń w t/r:				Ability of completed systems to reduce pollutants in t/y:
pyłowych	886	6267	283	particulates
gazowych	66326	12	1244	gases
Gospodarka ściekowa i ochrona wód				Waste water management and protection of waters
Sieć kanalizacyjna w km odprowadzająca:				Sewerage system in km for the transport of:
ścieki	161,4	192,5	284,2	waste water
wody opadowe	15,5	31,2	30,7	waste water basins
Oczyszczalnie ścieków:				Waste water treatment plants:
obiekty	16	4	6	facilities
w tym oczyszczalnie komunalne	13	3	3	of which municipal
mechaniczne	7	1	-	mechanical
biologiczne (bez komór fermentacyjnych)	9	2	5	biological (excluding fermentation tanks)
z podwyższonym usuwaniem biogenów ^a	-	1	1	with increased biogene removal (disposal) ^a
przepustowość oczyszczalni w m ³ /d	278658	9608	260153	capacity of treatment plants in m ³ /24h
w tym oczyszczalni komunalnych	278559	9020	723	of which municipal
mechanicznych	1464	1288	-	mechanical
biologicznych (bez komór fermentacyjnych)	277194	5420	260128	biological (excluding fermentation tanks)
z podwyższonym usuwaniem biogenów ^a	-	2900	25	with increased biogene removal (disposal) ^a
Oczyszczalnie ścieków indywidualne (przydomowe):				Farmstead treatment facilities (homestead):
obiekty	151	199	218	facilities
przepustowość w m ³ /d	193	252	239	capacity in m ³ /24h

^a W tym chemiczne.

^a Of which chemical.

TABL. 24 (28). **EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ (dok.)**
TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.) ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)				
Gospodarka ściekowa i ochrona wód (dok.)				Waste water management and protection of waters (cont.)
Podczyszczalnie ścieków przemysłowych:				<i>Industrial waste pre-treatment plants:</i>
obiekty	-	1	2	<i>facilities</i>
przepustowość w m ³ /d	-	3000	2000	<i>capacity in m³/24h</i>
Gospodarka odpadami				Wastes management
Urządzenia do unieszkodliwiania odpadów:				<i>Treatment systems of waste:</i>
obiekty	1	-	-	<i>facilities</i>
wydajność w t/r	170	-	-	<i>capacity in t/y</i>
Składowiska dla odpadów komunalnych:				<i>Landfills of municipal waste:</i>
obiekty	-	1	-	<i>facilities</i>
powierzchnia w ha	-	2,2	4,80	<i>area in ha</i>
wydajność w t/r	-	120000	384231	<i>capacity in t/y</i>
Wydajność urządzeń do gospodarczego wykorzystania odpadów ^a w t/r	10200	-	-	<i>Capacity of waste utilization systems^a in t/y</i>
Rekultywacja hałd, wysypisk i stawów osadowych oraz innych terenów zdewastowanych i zdegradowanych w ha	-	-	2,6	<i>Reclamation of landfills, waste dumps, sludge tanks and other devastated and degraded areas in ha</i>
GOSPODARKA WODNA WATER MANAGEMENT				
Wydajność ujęć wodnych ^b w m ³ /d ...	22352	6683	1842	<i>Capacity of water intakes^b in m³/24h</i>
Uzdatnianie wody w m ³ /d	693	6350	9670	<i>Water treatment in m³/24h</i>
Sieć wodociągowa w km	578,0	245,9	306,5	<i>Water-line system in km</i>
Zbiorniki wodne:				<i>Water reservoirs:</i>
obiekty	5	-	-	<i>facilities</i>
pojemność w tys. m ³	676	-	-	<i>capacity in thous. m³</i>
Regulacja i zabudowa rzek i potoków w km	-	7,8	-	<i>Regulation and management of rivers and streams in km</i>
Obwałowania przeciw powodziowe w km	-	9,6	-	<i>Flood embankments in km</i>

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych. ^b Bez ujęć w energetyce zawodowej.
^a Excluding municipal waste. ^b Excluding water intakes in the power industry.

DZIAŁ III

PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY I SAMORZĄD TERYTORIALNY

Uwagi ogólne

1. Z dniem 1 I 1999 r. (na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r., Dz. U. Nr 96, poz. 603) wprowadzono nowy zasadniczy trójstopniowy podział terytorialny państwa, którego jednostkami są: gminy, powiaty i województwa.

Gmina jest podstawową jednostką terytorialnego podziału kraju. Jednostkami pomocniczymi w gminach są m.in. sołectwa, których organizację i zakres działania określa właściwa rada gminy odrębnym statutem.

2. Kadencja prezydentów, burmistrzów, wójtów oraz rad gmin, rad miejskich na prawach powiatu i rad powiatów trwa 4 lata, licząc od dnia wyborów.

3. Charakterystykę demograficzno-zawodową radnych w jednostkach samorządu terytorialnego oparto o wyniki sprawozdawczości za rok 2006, aktualizującej dane o radnych zawarte w obwieszczeniach terytorialnych komisji wyborczych z wyborów samorządowych w dniu 12 XI 2006 r.

Grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego według grup zawodów dokonano na podstawie klasyfikacji zawodów i specjalności dla potrzeb rynku pracy wprowadzonej rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 8 XII 2004 r. (Dz. U. Nr 265, poz. 2644) w miejsce obowiązującej do 31 XII 2004 r.

4. Prezentowane informacje o **administracji publicznej** dotyczą zatrudnienia i wynagrodzeń w administracji państwowej i samorządu terytorialnego oraz w samorządowych kolegiach odwoławczych.

Do **administracji państwowej** zalicza się:

- 1) naczelne i centralne organy administracji:
 - a) instytucje naczelne i centralne (np. Sejm, Senat, Urząd Prezydenta, ministerstwa, urzędy centralne),
 - b) jednostki służb zagranicznych, tj. placówki zagraniczne organów administracji państwowej oraz pracujących za granicą w przedstawicielstwach ONZ i innych misjach za granicą, a także w instytutach, ośrodkach informacji i kultury za granicą,
 - c) terenowe organy rządowej administracji specjalnej (np. izby i urzędy skarbowe, okręgowe inspektoraty pracy, urzędy statystyczne, urzędy celne, regionalne izby obrachunkowe, Inspekcję Handlową, okręgowe inspektoraty gospodarki energetycznej i materiałowej, gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych, archiwa państwowe);

CHAPTER III

ADMINISTRATIVE DIVISION AND TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT

General notes

1. On 1 I 1999 a new fundamental three-tier territorial division of the country (Journal of Laws No. 96, item 603, dated 24 VII 1998) was introduced, the entities of which are: gminas, powiats and voivodships.

The gmina is the basic unit of the country's territorial structure. Auxiliary entities in gminas are, among others, village administrator's offices. Their organization and scope of activity is outlined by individual gmina councils in a separate statute.

2. Term of presidents, mayors, village mayors as well as gmina councils, city councils in cities with powiat status and powiat councils lasts 4 years, counting from the day of election

3. The demographic and professional characteristic of councillors in local self-government entities is based on reporting results for 2006, updating information concerning councillors included in announcements of local election commissions from the 12 XI 2006 elections.

The grouping of councillors of organs of local self-government entities by groups of professions is made on the basis of the classification of occupations and specialisations for needs of labour market introduced by a decree of the ministry of Economy and Labour, dated 8 XII 2004 (Journal of Laws No. 265, item 2644) replacing the classification valid until 31 XII 2004.

4. Presented information concerning **public administration** involves employment and wages and salaries in the state administration, local self-government administration and self-government appeal councils.

State administration comprises:

- 1) principle and central organs of administration:
 - a) principle and central institutions (e.g., Sejm, Senate, Office of the President, ministries, central offices),
 - b) foreign service institutions, i.e., foreign offices of state administration organs and those operating abroad as part of UN agencies and other missions abroad, as well as in institutions, and information and cultural centres abroad,
 - c) territorial organs of special government administration (e.g., fiscal chambers and offices, district work inspectorates, statistical offices, customs offices, regional accounting chambers, Trade Inspectorate, district energy and material economy inspectorates, auxiliary units of budgetary entities, state archives);

2) terenowe organy rządowej administracji ogólnej (urzędy wojewódzkie, jednostki pomocniczej działalności usługowej łącznie z wojewódzkimi: inspektoratami inspekcji handlowej, służbami ochrony zabytków, zakładami weterynarii, zarządami melioracji i urzędami wodnych oraz kuratoriami oświaty).

5. Do administracji samorządu terytorialnego zalicza się:

- 1) gminy i miasta na prawach powiatu:
 - a) urzędy gmin i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. jednostki usług komunalnych),
 - b) urzędy miast na prawach powiatu i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. inspekcje nadzoru budowlanego, ośrodki dokumentacji geodezyjno-kartograficznej);
- 2) powiaty, tj. starostwa powiatowe i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. inspekcje weterynaryjne, zarządy dróg);
- 3) województwa, tj. urzędy marszałkowskie i wojewódzkie samorządowe jednostki organizacyjne (np. zarządy melioracji i urzędów wodnych);
- 4) samorządowe kolegia odwoławcze.

6. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach w administracji państwowej podano bez jednostek służb zagranicznych.

2) *territorial organs of general government administration (voivodship offices, auxiliary service entities including voivodship: trade inspectorates, monument preservation services, veterinary offices, drainage and water facility boards as well as education offices).*

5. Local self-government administration comprises:

- 1) *gminas and cities with powiat status:*
 - a) *gmina offices and auxiliary service entities (e.g., municipal service entities),*
 - b) *offices of cities with powiat status and auxiliary service entities (e.g., construction supervision inspectorates, geodetic and cartographic documentation centres);*
- 2) *powiats, i.e., powiat starosta offices and auxiliary service entities (e.g., veterinary inspectorates, public road boards);*
- 3) *voivodships, i.e., marshals' offices and voivodship self-government organizational entities (e.g., drainage and water facility boards).*
- 4) *Self-government appeal councils.*

6. Data concerning average wages and salaries in the state administration are presented excluding foreign service institutions.

TABL. 1 (29). **JEDNOSTKI ADMINISTRACYJNE WOJEWÓDZTWA**
Stan w dniu 31 XII
ADMINISTRATIVE UNITS OF VOIVODSHIP
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Powiaty	20	21	21	<i>Powiats</i>
Miasta na prawach powiatu.....	3	3	3	<i>Cities with powiat status</i>
Gminy	177	177	177	<i>Gminas</i>
miejskie.....	18	18	18	<i>urban</i>
miejsko-wiejskie.....	24	24	25	<i>urban-rural</i>
wiejskie.....	135	135	134	<i>rural</i>
Miasta.....	42	42	43	<i>Towns</i>

TABL. 2 (30). **GMINY W 2006 R.**
Stan w dniu 31 XII
GMINAS IN 2006
As of 31 XII

GRUPY GMIN WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI <i>GROUPS OF GMINAS BY NUMBER OF POPULATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	O powierzchni <i>Area</i>								300,0 km ² i więcej <i>and more</i>
		poniżej 5,0 km ² <i>below</i>	5,0— —19,9	20,0— —49,9	50,0— —99,9	100,0— —149,9	150,0— —199,9	200,0— —249,9	250,0— —299,9	
OGÓŁEM..... TOTAL	177^a	-	4	18	62	68	20	3	1	1
Poniżej 2500.....	3	-	-	3	-	-	-	-	-	-
<i>Below</i>										
2500— 4999.....	69	-	-	3	43	23	-	-	-	-
5000— 7499.....	47	-	1	-	11	31	4	-	-	-
7500— 9999.....	16	-	-	-	3	5	8	-	-	-
10000— 14999.....	16	-	-	2	2	6	4	1	1	-
15000— 19999.....	8	-	2	2	-	-	2	2	-	-
20000— 39999.....	7	-	1	1	-	3	2	-	-	-
40000— 99999.....	10	-	-	7	3	-	-	-	-	-
100000—199999.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
200000 i więcej..... <i>and more</i>	1	-	-	-	-	-	-	-	-	1

a W tym 3 gminy mające również status miasta na prawach powiatu.
a Of which 3 gminas that are also cities with powiat status.

TABL. 3 (31). **POWIATY I MIASTA NA PRAWACH POWIATU W 2006 R.**
 Stan w dniu 31 XII
POWIATS AND CITIES WITH POWIAT STATUS IN 2006
 As of 31 XII

GRUPY POWIATÓW I MIAST NA PRAWACH POWIATU WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI GROUPS OF POWIATS AND CITIES WITH POWIAT STATUS BY NUMBER OF POPULATION	Ogółem <i>Total</i>	O powierzchni <i>Area</i>							2000,0 km ² i więcej <i>and more</i>
		poniżej 50,0 km ² <i>below</i>	50,0— —99,9	100,0— —299,9	300,0— —499,9	500,0— —999,9	1000,0— —1499,9	1500,0— —1999,9	
OGÓŁEM..... TOTAL	24	1	1	1	3	13	5	-	-
Poniżej 50000..... <i>Below</i>	6	1	-	-	1	4	-	-	-
50000— 74999.....	5	-	-	-	1	4	-	-	-
75000— 99999.....	5	-	1	-	-	2	2	-	-
100000—149999.....	6	-	-	-	1	2	3	-	-
150000—199999.....	1	-	-	-	-	1	-	-	-
200000 i więcej..... <i>and more</i>	1	-	-	1	-	-	-	-	-

TABL. 4 (32). **RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO
W 2006 R.**
 Stan w dniu 31 XII
**COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES
IN 2006**
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Radni <i>Councillors of</i>				SPECIFICATION
	rad gmin ^a <i>gmina councils^a</i>	rad miast w miastach na prawach powiatu <i>city coun- cils in cities with powiat status</i>	rad powiatów <i>powiat councils</i>	sejmiku wojewódz- kiego <i>voivodship regional council</i>	
OGÓŁEM..... TOTAL	2781	87	422	36	TOTAL
W tym kobiety.....	619	19	89	5	<i>Of which women</i>
	WEDŁUG WIEKU BY AGE				
29 lat i mniej.....	157	14	11	3	<i>29 and less</i>
30—39.....	507	26	78	7	<i>30—39</i>
40—59.....	1808	40	299	22	<i>40—59</i>
60 lat i więcej.....	309	7	34	4	<i>60 and more</i>

^a Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu.

^a Excluding city council councillors in cities with powiat status.

TABL. 4 (32). **RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO
W 2006 R. (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
**COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES
IN 2006 (cont.)**
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Radni Councillors of				SPECIFICATION
	rad gmin ^a <i>gmina councils^a</i>	rad miast w miastach na prawach powiatu <i>city coun- cils in cities with powiat status</i>	rad powiatów <i>powiat councils</i>	sejmiku wojewódz- kiego <i>voivodship regional council</i>	

WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA
BY EDUCATIONAL LEVEL

Wyższe	788	67	300	32	Tertiary
Policealne	47	3	12	-	Post-secondary
Średnie	1025	17	95	4	Secondary
Zasadnicze zawodowe.....	715	-	15	-	Basic vocational
Gimnazjalne.....	3	-	-	-	Lower secondary
Podstawowe i pozostałe	203	-	-	-	Primary

WEDŁUG GRUP ZAWODÓW
BY OCCUPATIONAL GROUPS

Przedstawiciele władz publicznych, wyżsi urzędnicy i kierownicy.....	160	8	158	27	Public government represen- tatives, senior officials and managers
Specjaliści.....	495	56	134	1	Professionals
Technicy i inny średni personel....	325	6	17	1	Technicians and associate professionals
Pracownicy biurowi	213	6	27	1	Clerks
Pracownicy usług osobistych i sprzedawcy	217	6	16	1	Service workers and shop and market sales workers
Rolnicy, ogrodnicy, leśnicy i rybacy	997	3	48	4	Skilled agricultural and fishery workers
Robotnicy przemysłowi i rze- mieśnicy	163	-	5	-	Craft and related trades workers
Operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń	117	-	2	-	Plant and machine operators and assemblers
Pracownicy przy pracach prostych	24	-	2	-	Elementary occupations
Siły zbrojne	9	-	-	-	Armed forces
Pozostali niesklasyfikowani.....	61	2	13	1	Others unclassified

^a Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu.

^a Excluding city council councillors in cities with powiat status.

MAPA ADMINISTRACYJNA WOJEWÓDZTWA ŁÓDZKIEGO W 2006 R.
ADMINISTRATIVE MAP OF ŁÓDZKIE VOIVODSHIP IN 2006
STAN W DNIU 31 XII
AS OF 31 XII



———— Granica województwa
Voivodship's border

———— Granice powiatów
Powiat's border

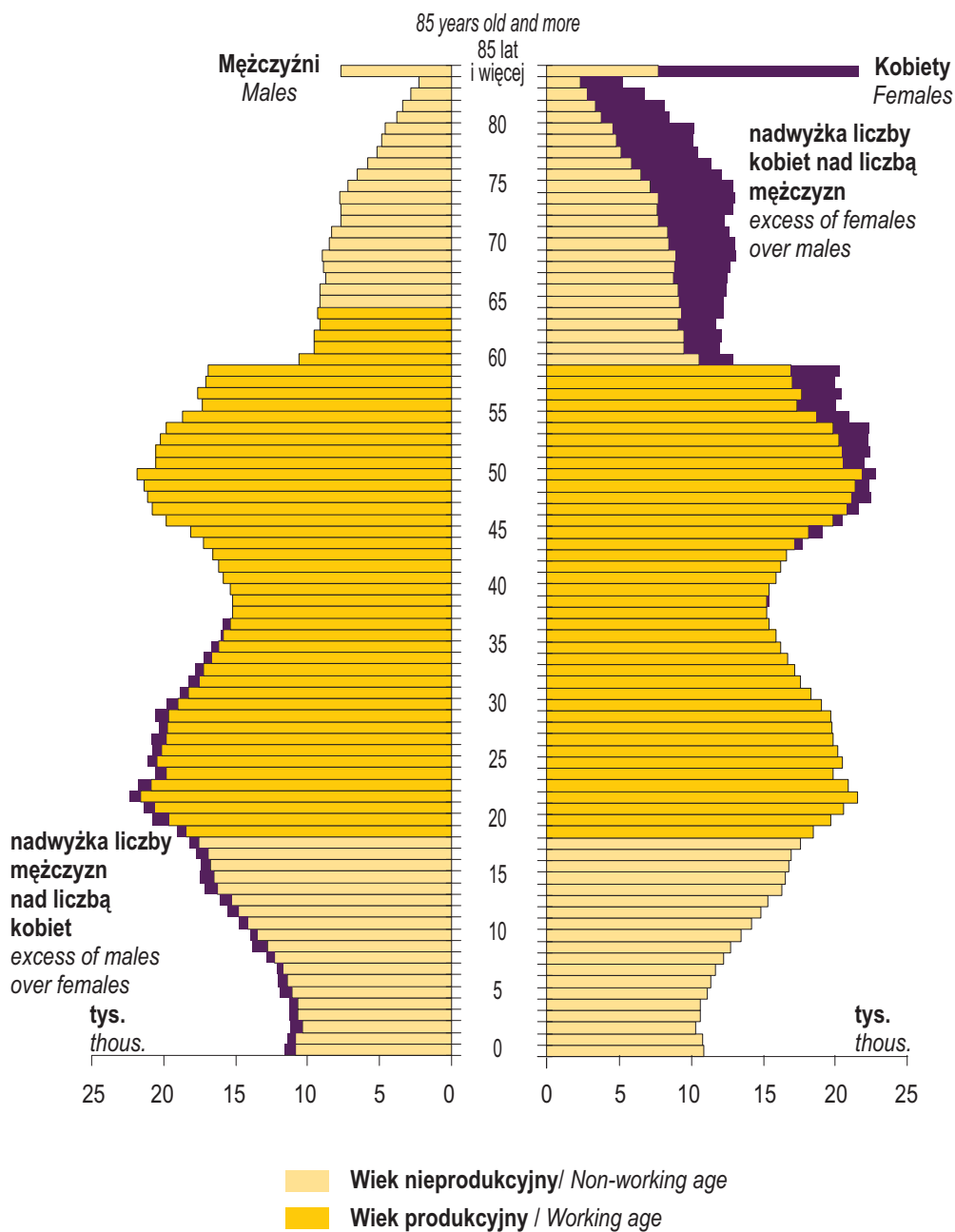
==== Granice gmin
Gmina's border

■ Powiaty
Powiats

□ Miasta na prawach powiatu
Cities with powiat status

m. ŁÓD Nazwy miast na prawach powiatu
Names of cities with powiat status

LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2006 R.
POPULATION BY SEX AND AGE IN 2006
STAN W DNIU 31 XII
AS OF 31 XII



TABL. 5 (33). **ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ**
PAID EMPLOYMENT, WAGES AND SALARIES IN THE PUBLIC
ADMINISTRATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	SPECIFICATION
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE AVERAGE EMPLOYMENT			
O G Ó Ł E M	23927	24044	T O T A L
w tym:			<i>of which:</i>
Administracja państwowa	8901	8842	<i>State administration</i>
Administracja samorządu terytorialnego	14963	15137	<i>Local self-government administration</i>
gminy i miasta na prawach powiatu.....	10450	10718	<i>gminas and cities with powiat status</i>
powiaty.....	3697	3551	<i>powiats</i>
województwo.....	816	868	<i>voivodship</i>
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO ^a w zł AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES ^a in zł			
O G Ó Ł E M	2662,61	2781,70	T O T A L
w tym:			<i>of which:</i>
Administracja państwowa.....	3114,81	3226,81	<i>State administration</i>
Administracja samorządu terytorialnego	2382,89	2508,26	<i>Local self-government administration</i>
gminy i miasta na prawach powiatu.....	2492,99	2593,85	<i>gminas and cities with powiat status</i>
powiaty.....	1994,21	2174,54	<i>powiats</i>
województwo.....	2734,33	2817,01	<i>voivodship</i>

^a Patrz uwagi ogólne do działu „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych” ust. 3 na str. 156.
^a See general notes to the chapter “Wages and salaries. Social security benefits”, item 3 on page 156.

DZIAŁ IV

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE. WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI

Uwagi ogólne

1. W dziale prezentuje się dane z zakresu działania policji i sądownictwa.

2. Dane o przestępstwach stwierdzonych i skazanych przez sądy podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553, z późniejszymi zmianami), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., Dz. U. Nr 83, poz. 930) lub innych ustaw szczególnych.

3. **Przestępstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej, uzupełnianej informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach i o postępowaniach wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

4. **Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

5. **Dorośli skazani** są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa miały ukończone 17 lat.

CHAPTER IV

PUBLIC SAFETY. JUSTICE

General notes

1. The chapter presents data concerning the activity of the police and the courts of law.

2. Data concerning ascertained crimes and adults convicted according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553, with later amendments), the Treasury Penal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, Journal of Laws No. 83, item 930) or other specific laws.

3. An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. Crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics, supplemented with information on investigations conducted by the public prosecutor's offices and family on juvenile proceeding in courts.

4. **The rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

5. **Adult convicts** are persons who were over 17 years of age at the time of committing the crime.

TABL. 1 (34). **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW^a**
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	86747	79563	T O T A L
miasta.....	70590	63652	<i>urban areas</i>
wieś.....	16157	15911	<i>rural areas</i>
w tym:			<i>of which:</i>
Przeciwko życiu i zdrowiu	2140	2331	<i>Against life and health</i>
w tym:			<i>of which:</i>
zabójstwo — art. 148 Kk	88	81	<i>homicide — Art. 148 Criminal Code</i>
uszczerbek na zdrowiu — art. 156 i 157 Kk	995	1032	<i>damage to health — Art. 156 and 157 Criminal Code</i>
udział w bójce lub pobiciu — art. 158 i 159 Kk	934	1051	<i>participation in violence or assault — Art. 158 and 159 Criminal Code</i>
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji	12780	13463	<i>Against public safety and safety of transport</i>
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego — art. 178a Kk ^b	10859	11778	<i>of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant — Art. 178a Criminal Code^b</i>
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania	2425	2774	<i>Against freedom, freedom conscience and religion</i>
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności	289	232	<i>Against sexual freedom and morals</i>
w tym zgwałcenie — art. 197 Kk	136	115	<i>of which rape — Art. 197 Criminal Code</i>
Przeciwko rodzinie i opiece.....	2474	2432	<i>Against the family and custody</i>
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną — art. 207 Kk	1446	1546	<i>of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person — Art. 207 Criminal Code</i>
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej ..	369	465	<i>Against good name and personal integrity</i>
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego.....	1469	1550	<i>Against the activities of state institutions and local self-government</i>
w tym:			<i>of which:</i>
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego — art. 222 i 223 Kk.....	225	295	<i>infringins bodily inviolability or active assault on a public official — Art. 222 and 223 Criminal Code</i>
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych — art. 224 Kk.....	225	238	<i>exerting influence on a public official or on the activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties — Art. 224 Criminal Code</i>
znieważenie funkcjonariusza publicznego lub poniżanie albo znieważanie organu konstytucyjnego RP — art. 226 Kk	391	541	<i>insulting or belittling a public official or belittling or insulting a constitutional body of the Republic of Poland — Art. 226 Criminal Code</i>
przestępstwa korupcyjne — art. 228—231 Kk 250 a, 296 a, b	606	451	<i>corruption — Art. 228—231 Criminal Code 250 a, 296 a, b</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 96. ^b Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy — Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r.

^a See general notes, item 2 and 3 on page 96. ^b Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000.

TABL. 1 (34). **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW^a (dok.)**
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS
BY TYPE OF CRIME^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	SPECIFICATION
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości	1359	1341	<i>Against the judiciary</i>
Przeciwko porządkowi publicznemu.....	587	531	<i>Against public order</i>
Przeciwko wiarygodności dokumentów...	2656	3059	<i>Against the reliability of documents</i>
Przeciwko mieniu.....	55158	45770	<i>Against property</i>
w tym:			<i>of which:</i>
kradzież rzeczy — art. 278 Kk.....	24749	21511	<i>property theft — Art. 278 Criminal Code</i>
w tym kradzież samochodu.....	4480	3145	<i>of which automobile theft</i>
krótkotrwały zabór pojazdu — art. 289 Kk.....	843	544	<i>wilful short-term theft of automobile — Art. 289 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem — art. 279 Kk...	15197	10339	<i>burglary — Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój — art. 280 Kk.....	2937	2289	<i>robbery — Art. 280 Criminal Code</i>
kradzież rozbójnicza — art. 281 Kk.....	136	110	<i>theft with assault — Art. 281 Criminal Code</i>
wymuszenie rozbójnicze — art. 282 Kk	292	396	<i>criminal coercion — Art. 282 Criminal Code</i>
oszustwo — art. 286 i 287 Kk.....	3432	3539	<i>fraud — Art. 286 and 287 Criminal Code</i>
Przeciwko obrotowi gospodarczemu.....	675	831	<i>Against economic activity</i>
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi.....	922	535	<i>Against money and securities trading</i>
Przestępstwa z ustaw szczególnych:			<i>Crimes by specific laws:</i>
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (Dz. U. 1982 Nr 35, poz. 230) z późniejszymi zmianami.....	177	273	<i>on Sobriety and Alcohol Education (Journal of Laws 1982 No. 35, item 230) with later amendments</i>
o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. 1994 Nr 24, poz. 83) z późniejszymi zmianami.....	269	234	<i>on Copyright and Related Laws (Journal of Laws 1994 No. 24, item 83) with later amendments</i>
o przeciwdziałaniu narkomanii (Dz. U. 1997 Nr 75, poz. 468) z późniejszymi zmianami.....	1996	2418	<i>on Fighting Drug Addiction (Journal of Laws 1997 No. 75, item 468) with later amendments</i>
Przestępstwa skarbowe — Kodeks karny skarbowy (Dz. U. 1999 Nr 83, poz. 930) z późniejszymi zmianami.....	121	201	<i>Treasury crimes — Treasury Penal Code (Journal of Laws 1999 No. 83, item 930) with later amendments</i>
w tym akcyza.....	87	157	<i>of which excise</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 96.

Źródło: dane Wojewódzkiej Komendy Policji w Łodzi.

^a See general notes, item 2 and 3 on page 96.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Łódź.

TABL. 2 (35). **WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH^a**
RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w %		in %	
O G Ó Ł E M	45,3	48,0	54,4	T O T A L
w tym:				<i>of which:</i>
Przeciwko życiu i zdrowiu		78,5	79,1	<i>Against life and health</i>
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji		98,1	98,4	<i>Against public safety and safety of transport</i>
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania		89,7	90,5	<i>Against freedom, freedom conscience and religion</i>
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności		83,4	76,7	<i>Against sexual freedom and morals</i>
Przeciwko rodzinie i opiece		99,9	99,8	<i>Against the family and custody</i>
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej		97,8	98,9	<i>Against good name and personal integrity</i>
Przeciwko mieniu		24,7	28,2	<i>Against property</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 96.

Ź r ó d ł o: dane Wojewódzkiej Komendy Policji w Łodzi.

^a See general notes, item 2 and 3 on page 96.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Łódź.

TABL. 3 (36). **DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY POWSZECHNE
ZA PRZESTĘPSTWA ŚCIGANE Z OSKARŻENIA PUBLICZNEGO**
**ADULTS SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES PROSECUTED
ON THE BASIS OF AN INDICTMENT**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	13553	31290	28649	T O T A L
z liczby ogółem:				<i>of total:</i>
mężczyźni	12391	28799	26130	<i>men</i>
W tym rodzaje przestępstw:				Of which type of crime:
Przeciwko życiu i zdrowiu	1386	2597	2486	<i>Against life and health</i>
w tym:				<i>of which:</i>
zabójstwo — art. 148 Kk	40	84	60	<i>homicide — Art. 148 Criminal Code</i>
uszczerbek na zdrowiu, udział w bójce lub pobiciu — art. 156, 157, 158 i 159 Kk	1123	1495	1379	<i>damage to health, participation in violence or assault — Art. 156, 157, 158 and 159 Criminal Code</i>
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania, wolności seksualnej i obyczajności	535	917	864	<i>Against freedom, freedom conscience and religion, sexual freedom and morals</i>
w tym zgwałcenie — art. 197 Kk	39	75	56	<i>of which rape — Art. 197 Criminal Code</i>
Przeciwko rodzinie i opiece	2279	1693	1810	<i>Against the family and custody</i>
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną — art. 207 Kk	830	1122	1094	<i>of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person — Art. 207 Criminal Code</i>
Przeciwko mieniu	5845	10105	8377	<i>Against property</i>
w tym:				<i>of which:</i>
kradzież rzeczy — art. 278 Kk	1246	2643	2132	<i>property theft — Art. 278 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem — art. 279 Kk	1623	1734	1236	<i>burglary — Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój — art. 280 Kk	526	855	731	<i>robbery — Art. 280 Criminal Code</i>

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

S o u r c e: data Ministry of Justice.

DZIAŁ V

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

Uwagi ogólne

1. Tablice działu opracowano na podstawie:
 - 1) bilansów stanu i struktury **ludności faktycznie zamieszkałej** na terenie gminy. Bilanse ludności sporządza się dla okresów międzyspisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przy uwzględnieniu:
 - a) zmian w danym okresie spowodowanych ruchem naturalnym (urodzenia, zgony) i migracjami ludności (zameldowania i wymeldowania na pobyt stały z innych gmin i z zagranicy), a także przesunięciami adresowymi ludności z tytułu zmian administracyjnych,
 - b) różnicy między liczbą osób zameldowanych na pobyt czasowy ponad 3 miesiące (do 2006 r. - 2 miesiące) na terenie gminy a liczbą osób czasowo nieobecnych uzyskiwanej z cyklicznie przeprowadzanych badań, która stanowi jednocześnie różnicę między liczbą osób zameldowanych na pobyt stały w gminie a liczbą osób faktycznie mieszkających na terenie gminy;
 - 2) rejestrów Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji — o migracjach wewnętrznych i zagranicznych ludności na pobyt stały;
 - 3) sprawozdawczości urzędów stanu cywilnego — o zarejestrowanych małżeństwach, urodzeniach i zgonach;
 - 4) sprawozdawczości sądów okręgowych — o prawomocnie orzeczonych separacjach i rozwodach.

U w a g a. Poczawszy od danych za 2000 r. bilans stanu i struktury ludności oraz wszystkie współczynniki demograficzne są opracowywane przy uwzględnieniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002. Liczbę ludności dla tych lat obliczono zgodnie z podziałem administracyjnym obowiązującym w dniu 31 XII 2002 r.

2. Przez **ludność w wieku produkcyjnym** rozumie się ludność w wieku zdolności do pracy. Dla mężczyzn przyjęto wiek 18—64 lata, dla kobiet 18—59 lat. Wśród ludności w wieku produkcyjnym wyróżnia się ludność w wieku **mobilnym**, tj. w wieku 18—44 lata i **niemobilnym**, tj. mężczyźni — 45—64 lata, kobiety — 45—59 lat. Przez ludność w wieku **nieprodukcyjnym** rozumie się ludność w wieku **przedprodukcyjnym**, tj. do 17 lat oraz ludność w wieku **poprodukcyjnym**, tj. mężczyźni — 65 lat i więcej, kobiety — 60 lat i więcej.

CHAPTER V

POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

General notes

1. Chapter tables were compiled on the basis of:
 - 1) the balances of the size and structure of the **population (actually living in a gmina)**. Population balances are compiled for periods between censuses on the basis of the last census, taking into account:
 - a) changes in a given period connected with vital statistics (births, deaths) and migration of the population (registering and cancelling registration for permanent residence from other gminas and from abroad) as well as address changes of the population due to changes in the administrative division,
 - b) difference between the number of people registered for temporary stay for a period of more than 3 months (until 2006 – 2 months) in a gmina and the number of people temporary absent there being gathered on the basis of surveys conducted periodically, which simultaneously makes the difference between the number of people registered for permanent residence in a gmina and the number of people actually living in the gmina;
 - 2) the registers of the Ministry of the Interior and Administration on internal and international migration of population for permanent residence;
 - 3) documentation of Civil Status Offices regarding registered marriages, births and deaths;
 - 4) documentation of regional courts — regarding legally valid decisions in actions for separations and divorces.

Note. Since 2000 the data regarding the population and its structure as well as all demographic indices are compiled on the basis of the Population and Housing Census 2002. The number of population for these years has been calculated according to the administrative division as of 31 XII 2002.

2. The **working age population** refers to males, aged 18—64, and females, aged 18—59. In this category the age groups of **mobility** (i.e. 18—44) and **non-mobility** (i.e. 45—64 for males and 45—59 for females) are distinguished. The **non-working age population** is defined as the **pre-working age population**, i.e., up to the age of 17 and the **post-working age population**, i.e., 65 and more for males and 60 and more for females.

3. Dane o **ruchu naturalnym ludności** w podziale terytorialnym opracowano:

- małżeństwa — według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjmuje się miejsce zameldowania żony przed ślubem);
- separacje — według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka na stałe za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka; w przypadku zgodnego wniosku stron przyjmuje się miejsce zamieszkania męża);
- rozwody — według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka na stałe za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka);
- urodzenia — według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka;
- zgony — według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

Dane o **małżeństwach** uwzględniają związki małżeńskie zawarte w formie przewidzianej prawem w urzędach stanu cywilnego. Na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r. (Dz. U. Nr 117, poz. 757) w urzędach stanu cywilnego rejestrowane są także małżeństwa podlegające prawu wewnętrznemu Kościoła lub Związku Wyznaniowego zawarte w obecności duchownego. Małżeństwo zawarte w tej formie podlega prawu polskiemu i pociąga za sobą takie same skutki cywilnoprawne, jak małżeństwo zawarte przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego.

Małżeństwa wyznaniowe mogą być zawierane jedynie w dziesięciu Kościołach i Związku Wyznaniowym: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

Płodność kobiet mierzy się współczynnikiem obliczonym jako iloraz liczby urodzeń żywych i liczby kobiet w wieku rozrodczym (15—49 lat). Oprócz ogólnych współczynników płodności podaje się również współczynniki grupowe (cząstkowe), obliczone jako ilorazy liczby urodzeń żywych z kobiet w danej grupie wieku i liczby kobiet w tej samej grupie wieku. Urodzenia z matek w wieku poniżej 15 lat zalicza się do grupy 15—19 lat; urodzenia z matek w wieku 50 lat i więcej zalicza się do grupy 45—49 lat.

Współczynniki reprodukcji ludności:

- **współczynnik dzietności** oznacza liczbę dzieci, które urodziłaby przeciętnie kobieta w ciągu całego okresu rozrodczego (15—49 lat) przy założeniu, że w poszczególnych fazach tego okresu rodziłaby z intensywnością obserwowaną w badanym roku, tzn. przy przyjęciu cząstkowych współczynników płodności z tego okresu za niezmiennie,

3. Data regarding the **vital statistics** according to territorial division were compiled as follows:

- *marriages* — according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in cases when the husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used);
- *separations* — according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing permanently abroad, place of residence of a spouse has been taken; in cases unanimous petition of both of persons — residence of husband is used);
- *divorces* — according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing permanently abroad, place of residence of a spouse has been taken);
- *births* — according to the mother's place of permanent residence;
- *deaths* — according to the place of permanent residence of the deceased.

The data on **marriages** refers to marriages contracted according to lawful rules at the civil status offices. On the basis of the Law dated 24 VII 1998 (Journal of Laws, No. 117, item 757) in the local civil status offices in Poland are registered all marriages, including those based on the internal law of the Churches or the Religious Associations. Marriages contracted (on the basis of canonic laws marriages) subordinate the civil Polish laws and induce due to the same civil and law consequences as marriages contracted in the local civil status offices.

The religious marriages may be contracted in the ten Churches and Religious Associations: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

Female fertility rate is calculated as the ratio of the number of live births and the number of women in the reproductive age (15—49). Besides total rate, age-specific fertility rates are published, that are calculated as the ratios of the number of live births from women and the number of these women in the same groups of age. Births from mothers in the age under 15 are counted to the group 15—19 and from the mothers in the age 50 and over — to the group 45—49.

Reproduction rates:

- **total fertility rate** refers to the number of children which would be born to the average woman during the course of her entire reproductive period (15—49 years of age) assuming that in particular phases of this period she would give births with an intensity observed during a given year, i.e., in assuming age-specific fertility rates for this period to be constant,

- **współczynnik reprodukcji brutto** przedstawia liczbę córek urodzonych przeciętnie przez kobietę przy założeniu, że kobieta w wieku rozrodczym będzie rodzić z częstotścią, jaką charakteryzują się wszystkie kobiety rodzące w roku, dla którego oblicza się współczynnik reprodukcji (niezmienne współczynniki płodności),
- **współczynnik dynamiki demograficznej** jest to stosunek liczby urodzeń żywych do liczby zgonów w danym okresie.

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Przez **niemowlęta** rozumie się dzieci w wieku poniżej 1 roku.

Informacje o urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia.

4. Przeciętne dalsze trwanie życia wyraża średnią liczbę lat, jaką ma jeszcze do przeżycia osoba w wieku x lat, przy założeniu stałego poziomu umieralności z okresu, dla którego opracowano tablice trwania życia.

5. Dane o migracjach wewnętrznych ludności opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniach osób na pobyt stały. Informacje te nie uwzględniają zmian adresu w obrębie tej samej gminy (miasta), z wyjątkiem gmin miejsko-wiejskich, dla których został zachowany podział na tereny miejskie i wiejskie.

6. Dane o migracjach zagranicznych opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniu osób przyjeżdżających do Polski na pobyt stały (imigracja) oraz o wymeldowaniach osób wyjeżdżających z Polski za granicę na stałe (emigracja).

7. Współczynniki dotyczące ruchu naturalnego i migracji ludności w podziale terytorialnym obliczono jako iloraz liczby faktów określonego rodzaju i liczby ludności zameldowanej na pobyt stały (według stanu w dniu 30 VI).

- **gross reproduction rate** refers to the number of daughters which would be born to the average woman assuming that a woman during her reproductive age will give births with an intensity which is characteristic for all women giving births in the year for which the reproduction rate is calculated (constant fertility rates),
- **demographic dynamics rate** is the ratio of the number of live births to the number of deaths in a given period.

Natural increase of the population accounts for the difference between the number of live births and deaths in a given period.

Infant is a child under the age of 1.

Information on births and deaths (including infant deaths) is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).

4. Life expectancy is expressed by the average number of years that a person at the exact age x still has to live, assuming a fixed mortality level from the period for which life expectancy tables were compiled.

5. Data regarding internal migration of the population were compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration for permanent residence. This information does not include changes of address within the same gmina (town), with the exception of urban-rural gminas for which the division into urban and rural areas has been kept.

6. Data regarding international migration were compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration of people arriving to Poland for permanent residence (immigration) as well as regarding the removal from registration of people leaving Poland for permanent residence abroad (emigration).

7. Rates concerning vital statistics and migration of the population according to territorial division were calculated as the ratio of the number of defined events to the number of population registered for permanent residence (as of 30 VI).

TABL. 1 (37). **LUDNOŚĆ**
POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
STAN W DNIU 30 VI AS OF 30 VI				
O G Ó Ł E M	2632202	2582137	2571534	T O T A L
mężczyźni.....	1256953	1230809	1224791	males
kobiety.....	1375249	1351328	1346743	females
Miasta.....	1714087	1670218	1662937	Urban areas
Wieś.....	918115	911919	908597	Rural areas
STAN W DNIU 31 XII AS OF 31 XII				
O G Ó Ł E M	2627824	2577465	2566198	T O T A L
mężczyźni.....	1254666	1228130	1221937	males
kobiety.....	1373158	1349335	1344261	females
miasta.....	1709881	1665261	1657288	urban areas
wieś.....	917943	912204	908910	rural areas
Kobiety na 100 mężczyzn	109	110	110	Females per 100 males
Ludność w miastach w % ogółu ludności.....	65,1	64,6	64,6	Urban population in % of total population
Ludność na 1 km ² powierz- chni ogólnej.....	144	141	141	Population per 1 km ² of total area

TABL. 2 (38). **LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU**
Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY SEX AND AGE
As of 31 XII

W I E K A G E	2000	2005	2006					
			ogółem <i>grand total</i>	w tym mężczyźni <i>of which males</i>	miasta <i>urban areas</i>		wieś <i>rural areas</i>	
					razem <i>total</i>	w tym mężczyźni <i>of which males</i>	razem <i>total</i>	w tym mężczyźni <i>of which males</i>
O G Ó Ł E M	2627824	2577465	2566198	1221937	1657288	771048	908910	450889
T O T A L								
0— 2 lata.....	70664	66204	67867	35000	41247	21369	26620	13631
3— 6.....	108545	90204	88108	45398	52199	26905	35909	18493
7—12.....	198593	162464	155350	79632	88304	45334	67046	34298
13—15.....	114924	98782	95051	48683	54628	27976	40423	20707
16—18.....	129681	104630	102612	52459	62448	31747	40164	20712
19—24.....	246078	246872	241429	123080	156396	78934	85033	44146
25—29.....	183769	203496	202545	103042	136152	68198	66393	34844
30—34.....	159202	180654	186038	94597	122872	61655	63166	32942
35—39.....	165807	157098	159691	80508	101512	50258	58179	30250
40—44.....	212706	163000	157932	78689	100684	48090	57248	30599
45—49.....	223193	207184	197186	96058	132379	61352	64807	34706
50—54.....	199886	214859	214230	102921	149887	68760	64343	34161
55—59.....	117528	189279	191817	88816	134693	60341	57124	28475
60—64.....	119676	109134	122533	54250	83526	36337	39007	17913
65—69.....	120832	108017	104970	43661	67420	27203	37550	16458
70—74.....	109162	103960	101993	39234	64422	24056	37571	15178
75—79.....	81059	86560	87825	30220	54246	17909	33579	12311
80 lat i więcej... <i>and more</i>	66519	85068	89021	25689	54273	14624	34748	11065

TABL. 3 (39). **LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM**
Stan w dniu 31 XII
WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	2627824	2577465	2566198	T O T A L
W wieku przedprodukcyjnym	579392	486478	474384	Pre-working age
mężczyźni	296674	249602	243485	males
kobiety	282718	236876	230899	females
Miasta	349474	285028	277452	Urban areas
mężczyźni	179122	146259	142465	males
kobiety	170352	138769	134987	females
Wieś.....	229918	201450	196932	Rural areas
mężczyźni	117552	103343	101020	males
kobiety	112366	98107	95912	females
W wieku produkcyjnym	1603689	1646382	1639722	Working age
mężczyźni	819757	839543	839648	males
kobiety	783932	806839	800074	females
Miasta	1085764	1100115	1092286	Urban areas
mężczyźni	538487	545849	544791	males
kobiety	547277	554266	547495	females
Wieś.....	517925	546267	547436	Rural areas
mężczyźni	281270	293694	294857	males
kobiety	236655	252573	252579	females
W wieku poprodukcyjnym	444743	444605	452092	Post-working age
mężczyźni	138235	138985	138804	males
kobiety	306508	305620	313288	females
Miasta	274643	280118	287550	Urban areas
mężczyźni	81069	83297	83792	males
kobiety	193574	196821	203758	females
Wieś.....	170100	164487	164542	Rural areas
mężczyźni	57166	55688	55012	males
kobiety	112934	108799	109530	females
LUDNOŚĆ W WIEKU NIE- PRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUK- CYJNYM	64	57	57	NON-WORKING AGE POPU- LATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE
Mężczyźni.....	53	46	46	Males
Kobiety.....	75	67	68	Females

TABL. 4 (40). **PROGNOZA LUDNOŚCI W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM DO 2030 R.**
Stan w dniu 31 XII
WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION PROJECTION UNTIL 2030
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2020	2025	2030	SPECIFICATION
	w tys. in thous.					
O G Ó Ł E M	2527,8	2478,5	2424,8	2360,6	2281,8	T O T A L
mężczyźni	1203,9	1181,9	1159,2	1130,7	1093,8	males
kobiety	1323,9	1296,6	1265,6	1229,9	1188,0	females
Miasta	1627,4	1582,1	1530,0	1469,0	1398,1	Urban areas
mężczyźni	756,6	735,7	712,1	684,1	651,1	males
kobiety	870,8	846,4	817,9	784,9	747,1	females
Wieś.....	900,4	896,4	894,8	891,5	883,7	Rural areas
mężczyźni	447,3	446,2	447,1	446,5	442,8	males
kobiety	453,1	450,2	447,7	445,0	440,9	females
W wieku przedprodukcyjnym	419,6	383,1	366,5	346,0	316,6	Pre-working age
mężczyźni	215,4	196,9	188,4	178,0	162,8	males
kobiety	204,2	186,2	178,1	168,0	153,8	females
Miasta	244,8	223,7	210,8	194,0	173,2	Urban areas
mężczyźni	125,2	114,4	107,8	99,2	88,5	males
kobiety	119,7	109,3	103,0	94,8	84,7	females
Wieś.....	174,7	159,5	155,7	152,0	143,4	Rural areas
mężczyźni	90,2	82,5	80,6	78,8	74,3	males
kobiety	84,6	76,9	75,1	73,2	69,1	females
W wieku produkcyjnym	1629,8	1549,0	1447,1	1368,4	1309,7	Working age
mężczyźni	850,7	818,8	770,1	724,0	694,8	males
kobiety	779,1	730,2	677,0	644,4	614,8	females
Miasta	1068,7	988,1	900,7	836,4	787,7	Urban areas
mężczyźni	545,9	513,5	472,7	436,7	413,1	males
kobiety	522,8	474,6	428,1	399,7	374,5	females
Wieś.....	561,1	561,0	546,4	532,0	522,0	Rural areas
mężczyźni	304,8	305,3	297,4	287,2	281,7	males
kobiety	256,3	255,6	249,0	244,8	240,3	females
W wieku poprodukcyjnym	478,4	546,3	611,2	646,2	655,5	Post-working age
mężczyźni	137,8	166,2	200,7	228,7	236,2	males
kobiety	340,6	380,2	410,5	417,5	419,3	females
Miasta	313,9	370,3	418,5	438,7	437,3	Urban areas
mężczyźni	85,5	107,8	131,6	148,2	149,4	males
kobiety	228,3	262,6	286,8	290,5	287,9	females
Wieś.....	164,6	176,0	192,8	207,5	218,2	Rural areas
mężczyźni	52,3	58,4	69,1	80,5	86,7	males
kobiety	112,3	117,6	123,7	127,0	131,5	females
LUDNOŚĆ W WIEKU NIE- PRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUK- CYJNYM	55,1	60,0	67,6	72,5	74,2	NON-WORKING AGE POPU- LATION PER 100 PER- SONS OF WORKING AGE
Mężczyźni.....	41,5	44,3	50,5	56,2	57,4	Males
Kobiety.....	69,9	77,6	86,9	90,9	93,2	Females

TABL. 5 (41). **MIASTA I LUDNOŚĆ W MIASTACH**
Stan w dniu 31 XII
TOWNS AND URBAN POPULATION
As of 31 XII

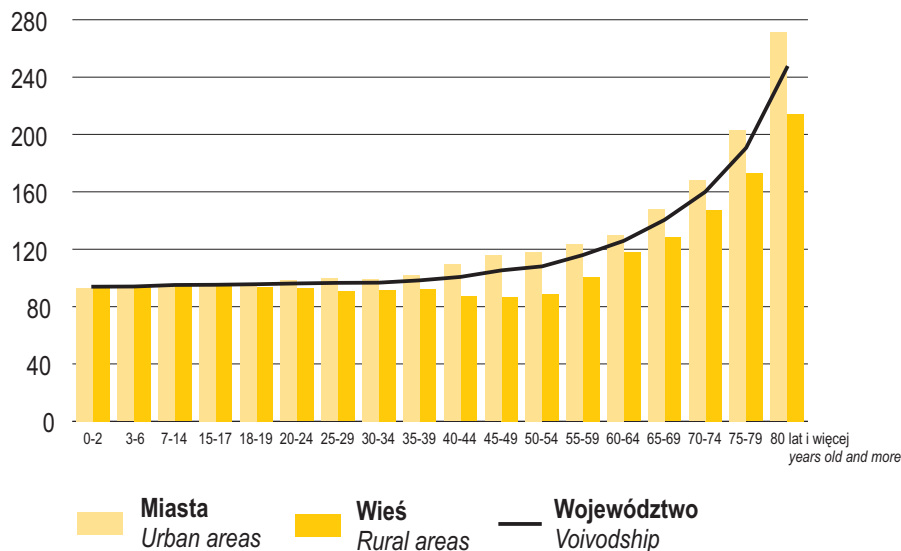
GRUPY MIAST WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI <i>GROUPS OF TOWNS BY NUMBER OF POPULATION</i>		Miasta <i>Towns</i>	Ludność w miastach <i>Urban population</i>	
			w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w % ogółu ludności <i>in % of total population</i>
OGÓŁEM TOTAL	2002	42	1692382	64,9
	2005	42	1665261	64,6
	2006	43	1657288	64,6
Poniżej 2000 <i>Below</i>		-	-	-
2000— 4999		12	39352	1,5
5000— 9999		8	60063	2,4
10000— 19999		7	110022	4,3
20000— 49999		10	351674	13,7
50000— 99999		5	335926	13,1
100000—199999		-	-	-
200000 i więcej <i>and more</i>		1	760251	29,6

TABL. 6 (42). **GMINY ZAMIESZKANE PRZEZ LUDNOŚĆ WIEJSKĄ**
Stan w dniu 31 XII
GMINAS AND RURAL POPULATION
As of 31 XII

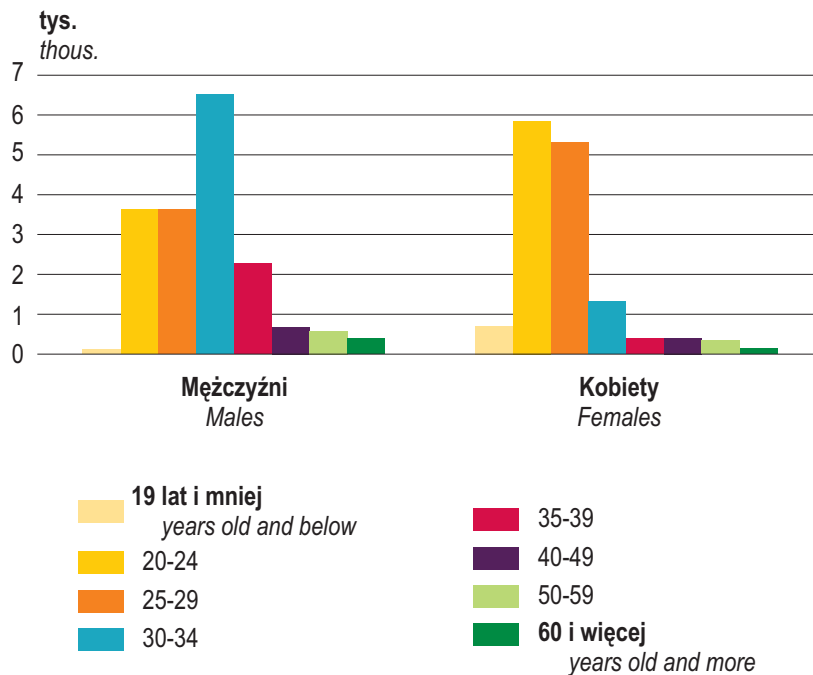
GRUPY GMIN WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI WIEJSKIEJ <i>GROUPS OF GMINAS BY NUMBER OF RURAL POPULATION</i>		Gminy ^a <i>Gminas^a</i>	Ludność na wsi <i>Rural population</i>	
			w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w % ogółu ludności <i>in % of total population</i>
OGÓŁEM TOTAL	2002	159	914998	35,1
	2005	159	912204	35,4
	2006	159	908910	35,4
Poniżej 2000 <i>Below</i>		1	1861	0,1
2000— 4999		79	320983	12,5
5000— 6999		44	262810	10,2
7000— 9999		27	226572	8,8
10000 i więcej <i>and more</i>		8	96684	3,8

^a Wiejskie i miejsko-wiejskie.
^a Rural and urban-rural gminas.

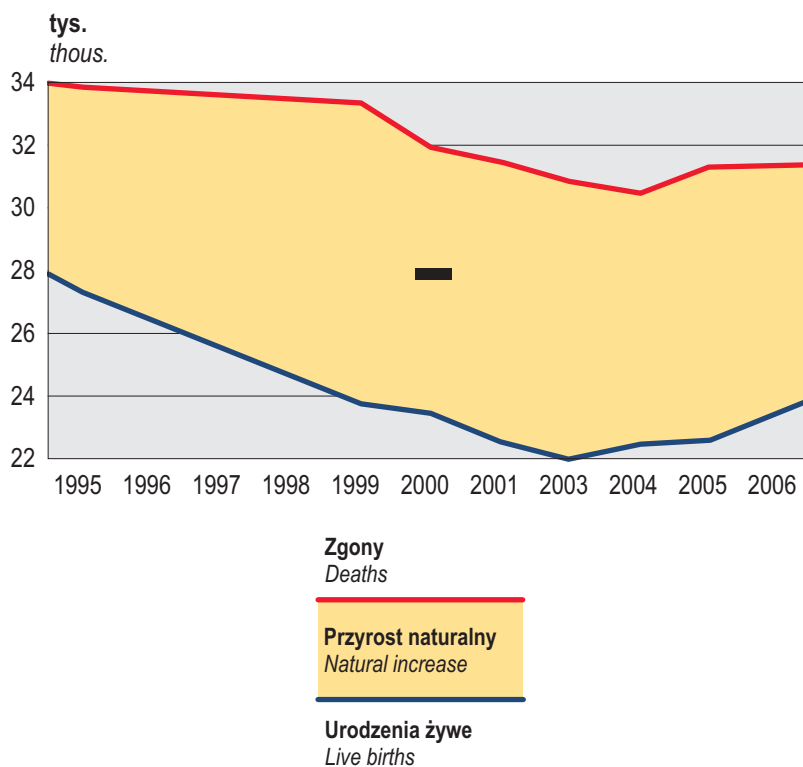
KOBIETY NA 100 MĘŻCZYŹN W 2006 R.
FEMALES PER 100 MALES IN 2006
STAN W DNIU 31 XII
AS OF 31 XII



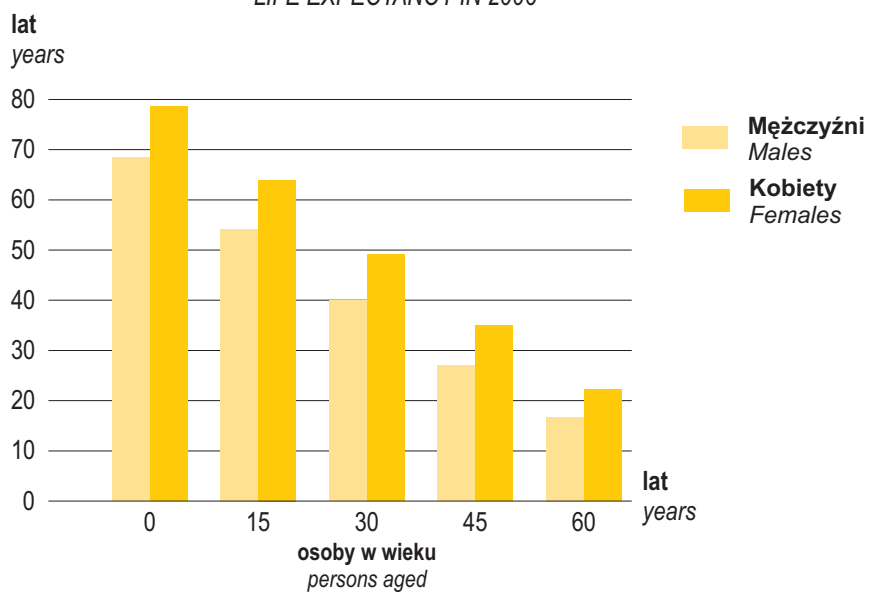
MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW W 2006 R.
CONTRACTED MARRIAGES BY AGE OF NEWLYWEDS IN 2006



RUCH NATURALNY LUDNOŚCI
VITAL STATISTICS



PRZECIĘTNE DALSZE TRWANIE ŻYCIA W 2006 R.
LIFE EXPECTANCY IN 2006



TABL. 7 (43). RUCH NATURALNY LUDNOŚCI
VITAL STATISTICS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeństwa Marriages		Separa- cje Separations	Rozwo- dy Divorces	Urodze- nia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost natural- ny Natural increase	
	ogółem total	w tym wyzna- niowe ^a of which religi- ous ^a				ogółem total	w tym niemo- włąt of which infants		
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS									
OGÓŁEM TOTAL	2000	13886	10083	116	3331	23469	31961	181	-8492
	2005	13344	9591	860	5094	22604	31273	139	-8669
	2006	14468	10152	645	5411	23395	31343	129	-7948
Miasta Urban areas	2000	8884	5885	107	2893	13629	20144	111	-6515
	2005	8323	5547	623	4260	13790	19531	79	-5741
	2006	9118	5892	485	4527	14209	20021	87	-5812
Wieś Rural areas	2000	5002	4198	9	438	9840	11817	70	-1977
	2005	5021	4044	237	834	8814	11742	60	-2928
	2006	5350	4260	160	884	9186	11322	42	-2136
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION									
OGÓŁEM TOTAL	2000	5,3	3,8	4,4 ^b	1,3	8,9	12,1	7,7 ^c	-3,2
	2005	5,2	3,7	33,3 ^b	2,0	8,7	12,1	6,1 ^c	-3,4
	2006	5,6	3,9	25,0 ^b	2,1	9,1	12,2	5,5 ^c	-3,1
Miasta Urban areas	2000	5,2	3,4	6,3 ^b	1,7	8,0	11,8	8,1 ^c	-3,8
	2005	5,0	3,3	37,4 ^b	2,6	8,3	11,7	5,7 ^c	-3,4
	2006	5,5	3,5	29,2 ^b	2,7	8,6	12,1	6,1 ^c	-3,5
Wieś Rural areas	2000	5,4	4,5	1,0 ^b	0,5	10,6	12,8	7,1 ^c	-2,1
	2005	5,5	4,4	25,8 ^b	0,9	9,6	12,8	6,8 ^c	-3,2
	2006	5,9	4,7	17,5 ^b	1,0	10,0	12,4	4,6 ^c	-2,3

^a Ze skutkami cywilnymi. ^b Na 100 tys. ludności. ^c Na 1000 urodzeń żywych.
^a With civil law consequences. ^b Per 100 thous. population. ^c Per 1000 live births.

TABL. 8 (44). MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE I ROZWIĄZANE
MARRIAGES CONTRACTED AND DISSOLVED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeństwa zawarte Marriages contracted	Małżeństwa rozwiązane Marriages dissolved						Różnica między małżeństwami zawartymi a rozwiązanymi ^a Difference between contracted and dissolved marriages ^a	
		ogółem total		przez śmierć by death		przez rozwód by divorce			
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	na 1000 istniejących małżeństw per 1000 existing marriages	męża husband	żony wife	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	na 1000 istniejących małżeństw per 1000 existing marriages		
OGÓŁEM..... TOTAL	2002	12900	16915	27,1	9982	3400	3533	5,7	-4393
	2005	13344	18145	29,7	9720	3331	5094	8,3	-5192
	2006	14468	18291	30,2	9548	3332	5411	8,9	-4745
Miasta..... Urban areas	2002	8094	11464	28,5	6156	2223	3085	7,7	-3955
	2005	8323	12353	31,7	5982	2111	4260	10,9	-4992
	2006	9118	12670	33,0	5952	2191	4527	11,8	-5030
Wieś..... Rural areas	2002	4806	5451	24,6	3826	1177	448	2,0	-438
	2005	5021	5792	26,2	3738	1220	834	3,8	-201
	2006	5350	5621	25,4	3596	1141	884	4,0	+284

^a Po uwzględnieniu salda migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały osób pozostających w stanie małżeńskim.

^a After considering net internal and international migration for permanent residence of married persons.

TABL. 9 (45). MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE W 2006 R. WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW
MARRIAGES BY AGE OF BRIDEGROOMS AND BRIDES CONTRACTED IN 2006

MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age							
		19 lat i mniej under 20 years	20—24	25—29	30—34	35—39	40—49	50—59	60 lat i więcej and more
OGÓŁEM..... GRAND TOTAL	14468	711	5845	5310	1319	390	407	340	146
19 lat i mniej..... Under 20 years	121	71	46	4	-	-	-	-	-
20—24	3627	461	2551	568	44	3	-	-	-
25—29	6506	147	2695	3306	323	28	7	-	-
30—34	2279	26	467	1120	567	79	18	2	-
35—39	683	3	58	223	227	125	41	3	3
40—49	577	1	20	72	134	121	179	49	1
50—59	398	1	7	16	21	33	139	169	12
60 lat i więcej..... and more	277	1	1	1	3	1	23	117	130

TABL. 9 (45). **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE W 2006 R. WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW (dok.)**
MARRIAGES BY AGE OF BRIDEGROOMS AND BRIDES CONTRACTED
IN 2006 (cont.)

MĘŻCZYŻNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age							60 lat i więcej and more
		19 lat i mniej under 20 years	20—24	25—29	30—34	35—39	40—49	50—59	
MIASTA URBAN AREAS									
RAZEM TOTAL	9118	306	3137	3698	963	274	324	296	120
19 lat i mniej..... Under 20 years	45	29	14	2	-	-	-	-	-
20—24	1930	203	1341	354	31	1	-	-	-
25—29	4153	54	1488	2347	236	22	6	-	-
30—34	1549	17	244	779	435	57	15	2	-
35—39	463	2	29	147	158	90	33	2	2
40—49	412	-	15	57	84	79	135	41	1
50—59	330	1	5	12	17	24	114	148	9
60 lat i więcej..... and more	236	-	1	-	2	1	21	103	108
WIEŚ RURAL AREAS									
RAZEM TOTAL	5350	405	2708	1612	356	116	83	44	26
19 lat i mniej..... Under 20 years	76	42	32	2	-	-	-	-	-
20—24	1697	258	1210	214	13	2	-	-	-
25—29	2353	93	1207	959	87	6	1	-	-
30—34	730	9	223	341	132	22	3	-	-
35—39	220	1	29	76	69	35	8	1	1
40—49	165	1	5	15	50	42	44	8	-
50—59	68	-	2	4	4	9	25	21	3
60 lat i więcej..... and more	41	1	-	1	1	-	2	14	22

TABL. 10 (46). **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE W 2006 R. WEDŁUG POPRZEDNIEGO STANU CYWILNEGO NOWOŻEŃCÓW**
MARRIAGES BY PREVIOUS MARITAL STATUS OF BRIDEGROOMS AND BRIDES CONTRACTED IN 2006

POPRZEDNI STAN CYWILNY MĘŻCZYŹN PREVIOUS MARITAL STATUS OF MALES	Ogółem Total	Poprzedni stan cywilny kobiet Previous marital status of females		
		panny single	wdowy widows	rozwidzione divorced
OGÓŁEM TOTAL				
OGÓŁEM GRAND TOTAL	14468	12973	295	1200
Kawalerowie Single	12973	12363	73	537
Wdowcy Widowers	238	45	105	88
Rozwiedzeni Divorced	1257	565	117	575
MIASTA URBAN AREAS				
RAZEM TOTAL	9118	7933	213	972
Kawalerowie Single	7873	7437	38	398
Wdowcy Widowers	181	38	73	70
Rozwiedzeni Divorced	1064	458	102	504
WIEŚ RURAL AREAS				
RAZEM TOTAL	5350	5040	82	228
Kawalerowie Single	5100	4926	35	139
Wdowcy Widowers	57	7	32	18
Rozwiedzeni Divorced	193	107	15	71

TABL. 11 (47). **MAŁŻEŃSTWA^a WYZNANIOWE ZAWARTE W 2006 R.**
CHURCH OR RELIGIOUS MARRIAGES^a IN 2006

KOŚCIOŁY I ZWIĄZKI WYZNANIOWE CHURCHES AND RELIGIOUS ASSOCIATIONS	Ogółem Total	Miasta Urban areas	Wieś Rural areas
OGÓŁEM TOTAL	10152	5892	4260
Kościół Katolicki	10119	5879	4240
Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny	4	3	1
Kościół Ewangelicko-Augsburski	4	2	2
Kościół Ewangelicko-Reformowany	4	1	3
Kościół Ewangelicko-Metodystyczny	1	-	1
Kościół Chrześcijan Baptystów	-	-	-
Kościół Adwentystów Dnia Siódmego	1	1	-
Kościół Polskokatolicki	1	1	-
Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich	-	-	-
Kościół Starokatolicki Mariawitów	17	4	13
Kościół Zielonoświątkowy	1	1	-

^a Ze skutkami cywilnymi.

^a With civil law consequences.

TABL. 13 (49). **ROZWOODY W 2006 R. WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE
WNIESIENIA POWÓDZTWA**
**DIVORCES BY AGE OF SPOUSES AT THE MOMENT OF FILING PETITION
FOR DIVORCE IN 2006**

MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age							60 lat i więcej and more
		19 lat i mniej under 20 years	20—24	25—29	30—34	35—39	40—49	50—59	
OGÓŁEM TOTAL									
OGÓŁEM GRAND TOTAL	5411	13	394	1064	1113	828	1313	575	111
19 lat i mniej Under 20 years	1	-	1	-	-	-	-	-	-
20—24	159	9	120	25	3	1	1	-	-
25—29	837	4	225	515	85	6	-	1	1
30—34	1113	-	37	425	588	51	8	1	3
35—39	880	-	7	75	336	400	59	3	-
40—49	1505	-	4	16	87	356	951	90	1
50—59	746	-	-	4	10	12	278	421	21
60 lat i więcej and more	170	-	-	4	4	2	16	59	85
MIASTA URBAN AREAS									
RAZEM TOTAL	4527	9	301	871	941	698	1112	499	96
19 lat i mniej Under 20 years	1	-	1	-	-	-	-	-	-
20—24	116	7	87	18	2	1	1	-	-
25—29	680	2	176	425	69	6	-	1	1
30—34	947	-	29	349	510	48	7	1	3
35—39	729	-	4	58	282	335	47	3	-
40—49	1278	-	4	13	66	296	815	84	-
50—59	632	-	-	4	9	11	229	358	21
60 lat i więcej and more	144	-	-	4	3	1	13	52	71
WIEŚ RURAL AREAS									
RAZEM TOTAL	884	4	93	193	172	130	201	76	15
19 lat i mniej Under 20 years	-	-	-	-	-	-	-	-	-
20—24	43	2	33	7	1	-	-	-	-
25—29	157	2	49	90	16	-	-	-	-
30—34	166	-	8	76	78	3	1	-	-
35—39	151	-	3	17	54	65	12	-	-
40—49	227	-	-	3	21	60	136	6	1
50—59	114	-	-	-	1	1	49	63	-
60 lat i więcej and more	26	-	-	-	1	1	3	7	14

TABL. 14 (50). **ROZWODY WEDŁUG LICZBY MAŁOLETNIH DZIECI^a W MAŁŻEŃSTWIE**
DIVORCES BY THE NUMBER OF UNDERAGE CHILDREN^a IN THE MARRIAGE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2002	2005	2006	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	3533	5094	5411	T O T A L
rozwoy małżeństw:				divorces:
Bez dzieci	1334	1737	2062	Marriages without children
Z dziećmi	2199	3357	3349	Marriages with children
o liczbie dzieci:				by number of children:
1	1490	2108	2210	1
2	577	958	917	2
3	107	212	163	3
4 i więcej	25	79	59	4 and more

^a Poniżej 18 lat.
^a Below age 18.

TABL. 15 (51). **URODZENIA**
BIRTHS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2002	2005	2006			SPECIFICATION
			ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Urodzenia żywe	22146	22604	23395	14209	9186	Live births
Małżeńskie.....	19160	18715	19297	11064	8233	Legitimate
chłopcy.....	9808	9706	10016	5798	4218	males
dziewczęta	9352	9009	9281	5266	4015	females
Pozamałżeńskie.....	2986	3889	4098	3145	953	Illegitimate
chłopcy.....	1558	1962	2087	1612	475	males
dziewczęta	1428	1927	2011	1533	478	females
Urodzenia martwe	112	94	110	58	52	Live still births

TABL. 16 (52). **URODZENIA ŻYWE WEDŁUG KOLEJNOŚCI URODZENIA DZIECKA^a**
ORAZ WIEKU MATKI
LIVE BIRTHS BY BIRTH ORDER^a AND AGE OF MOTHER

LATA YEARS WIEK MATKI AGE OF MOTHER	Ogółem <i>Total</i>	Kolejność urodzenia dziecka u matki <i>Birth order</i>						6 i dalsze <i>and over</i>
		1	2	3	4	5		
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS								
OGÓŁEM 2002	22146	11372	7089	2315	773	311	283	
TOTAL								
2005	22604	12064	7413	2097	619	217	193	
2006	23395	12385	7878	2109	614	225	184	
19 lat i mniej..... <i>Under 20 years</i>	1028	929	93	6	-	-	-	
20—24	5702	4237	1226	190	44	5	-	
25—29	9318	5278	3227	615	139	42	17	
30—34	5418	1641	2646	786	216	72	57	
35—39	1640	269	610	447	167	76	71	
40—44	280	29	75	64	46	29	37	
45 lat i więcej..... <i>and more</i>	9	2	1	1	2	1	2	
W ODSETKACH IN PERCENT								
OGÓŁEM 2002	100,0	51,6	32,1	10,3	3,4	1,4	1,2	
TOTAL								
2005	100,0	53,4	32,8	9,3	2,7	1,0	0,8	
2006	100,0	52,9	33,7	9,0	2,6	1,0	0,8	
19 lat i mniej..... <i>Under 20 years</i>	100,0	90,4	9,0	0,6	-	-	-	
20—24	100,0	74,3	21,5	3,3	0,8	0,1	-	
25—29	100,0	56,6	34,6	6,6	1,5	0,5	0,2	
30—34	100,0	30,3	48,8	14,5	4,0	1,3	1,1	
35—39	100,0	16,4	37,2	27,3	10,2	4,6	4,3	
40—44	100,0	10,4	26,8	22,8	16,4	10,4	13,2	
45 lat i więcej..... <i>and more</i>	100,0	22,3	11,1	11,1	22,2	11,1	22,2	

^a W podziale według kolejności urodzenia dziecka nie uwzględniono urodzeń o nieustalonej kolejności urodzenia.
^a Data on the number of births by order exclude cases in which birth order is unknown.

TABL. 19 (55). ZGONY WEDŁUG PRZYCZYŃ^a W 2005 R.
DEATHS BY CAUSES^a IN 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Na 100 tys. ludności Per 100 thous. popula- tion	Z liczby ogółem Of total number			
			męż- czyźni males	kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas
OGÓŁEM..... TOTAL	31273	1209,3	16597	14676	19528	11745
Choroby zakaźne i pasożytnicze..... <i>Infectious and parasitic diseases</i>	155	6,0	101	54	100	55
w tym gruźlica układu oddechowego..... <i>of which tuberculosis of the respiratory sys- tem</i>	75	2,9	56	19	41	34
Nowotwory..... <i>Neoplasms</i>	6981	270,0	3901	3080	4571	2410
w tym nowotwory złośliwe..... <i>of which malignant neoplasms</i>	6728	260,2	3757	2971	4406	2322
Choroby krwi i narządów krwiotwórczych ^Δ <i>Diseases of blood and blood-forming organs^Δ</i>	45	1,7	24	21	22	23
Zaburzenia wydzielania wewnętrznego, stanu odżywiania i przemiany metabolicznej..... <i>Endocrine, nutritional and metabolic diseases</i>	475	18,4	206	269	327	148
w tym cukrzyca..... <i>of which diabetes mellitus</i>	407	15,7	178	229	282	125
Zaburzenia psychiczne i zaburzenia zachowa- nia..... <i>Mental and behavioural disorders</i>	248	9,6	219	29	166	82
Choroby układu nerwowego i narządów zmy- słów..... <i>Diseases of the nervous system and sense organs</i>	381	14,7	191	190	270	111
Choroby układu krążenia..... <i>Diseases of the circulatory system</i>	14426	557,8	6577	7849	8347	6079
w tym: <i>of which:</i>						
choroba nadciśnieniowa..... <i>hypertensive disease</i>	214	8,3	92	122	73	141
choroba niedokrwienności serca..... <i>ischaemic heart disease</i>	2981	115,3	1691	1290	1954	1027
choroby naczyń mózgowych..... <i>cerebrovascular disease</i>	3949	152,7	1664	2285	2372	1577

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD — 10 Revision)".

TABL. 19 (55). ZGONY WEDŁUG PRZYCZYŃ^a W 2005 R. (dok.)
DEATHS BY CAUSES^a IN 2005 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Na 100 tys. ludności Per 100 thous. popula- tion	Z liczby ogółem Of total number			
			męż- czyźni males	kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas
Choroby układu krążenia (dok.) Diseases of the circulatory system (cont.)						
w tym: of which:						
miażdżycy..... atherosclerosis	3063	118,4	1109	1954	1386	1677
Choroby układu oddechowego..... Diseases of the respiratory system	1692	65,4	972	720	1077	615
Choroby układu trawiennego..... Diseases of the digestive system	1493	57,7	847	646	1081	412
w tym choroby wątroby..... of which liver diseases	660	25,5	460	200	510	150
Choroby skóry i tkanki podskórnej..... Diseases of the skin and subcutaneous tissue	5	0,2	2	3	2	3
Choroby układu kostno-stawowego, mięśniowego i tkanki łącznej..... Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue	58	2,3	10	48	34	24
Choroby układu moczowo-płciowego..... Diseases of the genitourinary system	329	12,7	165	164	221	108
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym..... Conditions originating in the perinatal period	70	2,7	38	32	43	27
Wady rozwojowe wrodzone ^Δ Congenital anomalies ^Δ	56	2,2	28	28	26	30
Objawy i stany niedokładnie określone ^Δ Symptoms and ill-defined conditions ^Δ	2718	105,1	1687	1031	1964	754
Zewnętrzne przyczyny zgonu..... External causes of death	2141	82,8	1629	512	1277	864
w tym samobójstwa i samouszkodzenia..... of which suicides and self-mutilations	447	17,3	375	72	259	188

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD — 10 Revision)".

TABL. 20 (56). ZGONY NIEMOWLĄT WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2006 R.
INFANT DEATHS BY SEX AND AGE IN 2006

WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED	Ogółem Total	Na 1000 urodzeń żywych Per 1000 live births	Z liczby ogółem Of total number			
			chłopcy males	dziewczęta females	miasta urban areas	wieś rural areas
OGÓŁEM..... TOTAL	129	5,5	89	40	87	42
0 dni..... days	41	1,7	29	12	27	14
1— 6.....	35	1,5	26	9	24	11
7—29 dni..... days	18	0,8	12	6	10	8
1 miesiąc..... month	14	0,6	12	2	7	7
2.....	6	0,3	3	3	6	-
3—11 miesięcy..... months	15	0,6	7	8	13	2

TABL. 21 (57). ZGONY NIEMOWLĄT WEDŁUG PRZYCZYŃ^a W 2005 R.
INFANT DEATHS BY CAUSES^a IN 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Na 1000 urodzeń żywych Per 1000 live births	Z liczby ogółem Of total number			
			chłopcy males	dziew- częta females	miasta urban areas	wieś rural areas
OGÓŁEM..... TOTAL	139	6,1	75	64	79	60
Choroby zakaźne i pasożytnicze..... Infectious and parasitic diseases	2	0,1	-	2	1	1
w tym posocznica..... of which septicaemia	2	0,1	-	2	1	1

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD — 10 Revision)".

TABL. 21 (57). ZGONY NIEMOWLĄT WEDŁUG PRZYCZYŃ^a W 2005 R. (dok.)
 INFANT DEATHS BY CAUSES^a IN 2005 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Na 1000 urodzeń żywych Per 1000 live births	Z liczby ogółem Of total number			
			chłopcy males	dziew- częta females	miasta urban areas	wieś rural areas
Choroby układu krążenia <i>Diseases of the circulatory system</i>	1	0,0	1	-	1	-
Choroby układu oddechowego..... <i>Diseases of the respiratory system</i>	6	0,3	4	2	3	3
w tym zapalenie płuc..... <i>of which pneumonia</i>	5	0,2	4	1	3	2
Stany rozpoczynające się w okresie okołopo- rodowym <i>Conditions originating in the perinatal period</i>	70	3,1	38	32	43	27
Wady rozwojowe wrodzone ^Δ <i>Congenital anomalies^Δ</i>	43	1,9	20	23	21	22
w tym wrodzone wady serca <i>of which congenital anomalies of heart</i>	12	0,5	6	6	8	4
Objawy i stany niedokładnie określone ^Δ <i>Symptoms and ill-defined conditions^Δ</i>	7	0,3	6	1	5	2
Zewnętrzne przyczyny zgonu..... <i>External causes of death</i>	10	0,4	6	4	5	5

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD — 10 Revision)".

TABL. 22 (58). **ZAMACHY SAMOBÓJCZE^a ZAREJESTROWANE PRZEZ POLICJĘ**
SUICIDES^a REGISTERED BY POLICE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	w tym męż- czyźni <i>of which males</i>	
OGÓŁEM	402	378	389	320	TOTAL
w tym dokonane.....	366	313	314	267	<i>of which committed</i>
Miasta.....	221	236	243	194	<i>Urban areas</i>
Wieś.....	181	142	146	126	<i>Rural areas</i>
Wiek samobójców:					Age of suicidal persons:
14 lat i mniej.....	3	2	1	-	<i>14 and less</i>
15—19.....	32	10	16	12	<i>15—19</i>
20—29.....	63	67	59	52	<i>20—29</i>
30—49.....	169	147	146	122	<i>30—49</i>
50—69.....	91	116	124	101	<i>50—69</i>
70 lat i więcej.....	36	32	36	26	<i>70 and more</i>

^a Usiłowane i dokonane; w dalszym podziale nie uwzględniono samobójców o nieustalonym wieku.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Łodzi.

^a Attempted and committed; detailed data of suicidal persons exclude cases for which age is unknown.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Łódź.

TABL. 23 (59). **PRZECIĘTNE DALSZE TRWANIE ŻYCIA**
LIFE EXPECTANCY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia dla osób w wieku lat <i>Life expectancy at age specified</i>					
	0	15	30	45	60	
MEŻCZYŻNI MALES						
OGÓŁEM	2000	67,90	53,75	39,61	26,51	16,00
TOTAL	2005	68,64	54,28	40,06	27,04	16,71
	2006	68,47	54,20	39,95	27,00	16,78
Miasta..... <i>Urban areas</i>		68,24	54,02	39,68	26,79	16,60
Wieś..... <i>Rural areas</i>		68,90	54,54	40,44	27,39	17,09
KOBIETY FEMALES						
OGÓŁEM	2000	77,17	62,85	48,12	33,90	20,96
TOTAL	2005	78,30	63,97	49,24	34,95	22,07
	2006	78,55	63,97	49,20	34,99	22,18
Miasta..... <i>Urban areas</i>		78,07	63,54	48,75	34,65	22,00
Wieś..... <i>Rural areas</i>		79,61	64,95	50,24	35,80	22,59

TABL. 24 (60). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE I ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY**
INTERNAL AND INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR
PERMANENT RESIDENCE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^a Inflow ^a				Odptyw ^b Outflow ^b				Saldo migracji Net migration	
	ogółem total	z miast from urban areas	z wsi from rural areas	z zagranicy from abroad	ogółem total	do miast to urban areas	na wieś to rural areas	za granicę to abroad		
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS										
OGÓŁEM.....	2002	22761	12797	9769	195	24366	13052	10921	393	-1605
TOTAL	2005	24181	14348	9521	312	25946	13377	12056	513	-1765
	2006	26522	15570	10628	324	29431	14770	13199	1462	-2909
Miasta.....	2002	11802	5845	5789	168	13992	6821	6809	362	-2190
Urban areas	2005	12089	6222	5613	254	15843	7332	8036	475	-3754
	2006	13225	6644	6335	246	17974	7952	8796	1226	-4749
Wieś.....	2002	10959	6952	3980	27	10374	6231	4112	31	+585
Rural areas	2005	12092	8126	3908	58	10103	6045	4020	38	+1989
	2006	13297	8926	4293	78	11457	6818	4403	236	+1840
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION										
OGÓŁEM.....	2002	8,7	4,9	3,7	0,1	9,3	5,0	4,2	0,1	-0,6
TOTAL	2005	9,3	5,5	3,7	0,1	10,0	5,2	4,7	0,1	-0,7
	2006	10,3	6,1	4,1	0,1	11,4	5,7	5,1	0,6	-1,1
Miasta.....	2002	7,0	3,5	3,4	0,1	8,2	4,0	4,0	0,2	-1,3
Urban areas	2005	7,2	3,7	3,4	0,1	9,5	4,4	4,8	0,3	-2,3
	2006	8,0	4,0	3,8	0,2	10,8	4,8	5,3	0,7	-2,9
Wieś.....	2002	11,9	7,6	4,3	0,0	11,3	6,8	4,4	0,1	+0,6
Rural areas	2005	13,2	8,9	4,3	0,0	11,0	6,6	4,4	0,0	+2,2
	2006	14,5	9,8	4,7	0,0	12,5	7,5	4,8	0,2	+2,0

a Zameldowania. b Wymeldowania.

a Registrations. b Cancelled registrations.

TABL. 25 (61). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG KIERUNKÓW**
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE
BY DIRECTION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^a Inflow ^a			Odptyw ^b Outflow ^b			
	ogółem total	z tego samego województwa from the same voivodship	z innego województwa from other voivodship	ogółem total	do tego samego województwa to the same voivodship	do innego województwa to other voivodship	
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS							
OGÓŁEM.....	2002	22566	17166	5400	23973	17166	6807
TOTAL	2005	23869	18507	5362	25433	18507	6926
	2006	26198	20417	5781	27969	20417	7552
Miasta.....	2002	11634	8153	3481	13630	9255	4375
Urban areas	2005	11835	8352	3483	15368	10730	4638
	2006	12979	9268	3711	16748	11748	5000
Wieś.....	2002	10932	9013	1919	10343	7911	2432
Rural areas	2005	12034	10155	1879	10065	7777	2288
	2006	13219	11149	2070	11221	8669	2552

a Zameldowania. b Wymeldowania.

a Registrations. b Cancelled registrations.

TABL. 25 (61). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG KIERUNKÓW (dok.)**
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY DIRECTION (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^a Inflow ^a			Odptyw ^b Outflow ^b		
	ogółem total	z tego samego województwa from the same voivodship	z innego województwa from other voivodship	ogółem total	do tego samego województwa to the same voivodship	do innego województwa to other voivodship
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION						
OGÓŁEM 2002	8,6	6,6	2,0	9,2	6,6	2,6
TOTAL 2005	9,2	7,2	2,0	9,9	7,2	2,7
2006	10,2	7,9	2,3	10,8	7,9	2,9
Miasta..... 2002	6,9	4,8	2,1	8,0	5,4	2,6
Urban areas 2005	7,1	5,0	2,1	9,2	6,4	2,8
2006	7,8	5,6	2,2	10,1	7,1	3,0
Wieś..... 2002	11,9	9,8	2,1	11,2	8,6	2,6
Rural areas 2005	13,2	11,1	2,1	11,0	8,5	2,5
2006	14,5	12,2	2,3	12,3	9,5	2,8

a Zameldowania. b Wymeldowania.
a Registrations. b Cancelled registrations.

TABL. 26 (62). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG PŁCI I WIEKU MIGRANTÓW**
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY SEX AND AGE OF MIGRANTS

LATA YEARS	WIEK MIGRANTÓW AGE OF MIGRANTS	Napływ ^a Inflow ^a			Odptyw ^b Outflow ^b			Saldo migracji Net migration		
		ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females	ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females	ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females
OGÓŁEM 2002		22566	10565	12001	23973	11086	12887	-1407	-521	-886
TOTAL 2005		23869	11257	12612	25433	11880	13553	-1564	-623	-941
2006		26198	12328	13870	27969	13139	14830	-1771	-811	-960
	0— 4 lata.....	2350	1195	1155	2507	1292	1215	-157	-97	-60
	5— 9.....	1673	865	808	1788	916	872	-115	-51	-64
	10—14.....	1303	685	618	1341	710	631	-38	-25	-13
	15—19.....	1325	594	731	1332	588	744	-7	+6	-13
	20—24.....	3337	1126	2211	3434	1165	2269	-97	-39	-58
	25—29.....	5090	2317	2773	5779	2604	3175	-689	-287	-402
	30—34.....	3148	1571	1577	3647	1837	1810	-499	-266	-233
	35—39.....	1686	866	820	1851	960	891	-165	-94	-71
	40—44.....	1269	661	608	1332	686	646	-63	-25	-38
	45—49.....	1142	621	521	1105	603	502	+37	+18	+19
	50—54.....	1104	593	511	1091	584	507	+13	+9	+4
	55—59.....	1009	503	506	977	467	510	+32	+36	-4
	60—64.....	509	276	233	485	254	231	+24	+22	+2
	65 lat i więcej..... and more	1253	455	798	1300	473	827	-47	-18	-29

a Zameldowania. b Wymeldowania.
a Registrations. b Cancelled registrations.

TABL. 27 (63). **NIKTÓRE WYZNANIA RELIGIJNE W 2006 R.**
Stan w końcu roku
SELECTED RELIGIOUS DENOMINATIONS IN 2006
End of year

KOŚCIOŁY I ZWIĄZKI WYZNANIOWE <i>CHURCHES AND RELIGIOUS ASSOCIATIONS</i>	Wierni, wyznawcy <i>Adherents, faithful</i>	Duchowni <i>Clergy</i>	Jednostki kościelne ^a <i>Church units^a</i>	Świątynie <i>Temples</i>
Kościół Katolicki <i>Catholic Church</i>				
Kościół Rzymskokatolicki ^b	2049500	1163	375	.
Kościół Greckokatolicki .....	.	1	1	.
Starokatolickie <i>Old Catholic</i>				
Kościół Polskokatolicki	249	2	1	1
Kościół Starokatolicki Mariawitów	8867	7	12	12
Kościół Katolicki Mariawitów	1105	6	10	8
Kościół Starokatolicki	400	5	1	2
Prawosławne <i>Orthodox</i>				
Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny ^c	28000	16	12	17
Protestanckie i tradycji protestanckiej <i>Protestant and Protestant-tradition</i>				
Kościół Ewangelicko-Augsburski ^d	5500	11	14	18
Kościół Ewangelicko-Reformowany	1800	5	4	7
Kościół Ewangelicko-Methodystyczny	290	2	2	2
Kościół Chrześcijan Baptystów	167	3	8	3
Kościół Adwentystów Dnia Siódmego	589	3	9	8
Kościół Chrześcijan Dnia Sobotniego	47	5	3	3
Kościół Boży w Chrystusie	211	19	6	-
Kościół Zielonoświątkowy	600	17	8	3
Zrzeszenie Wolnych Badaczy Pisma Świętego	21	3	1	-
Świecki Ruch Misyjny „Epifania”	92	19	2	2
Nowoapostolski Kościół w Polsce	174	2	3	1
Kościół Jezusa Chrystusa Świętych Dni Ostatnich	144	10	1	-
Wspólnota Kościołów Chrystusowych w RP	60	1	1	-
Kościół Chrystusowy	40	1	1	-
Kościół Wolnych Chrześcijan w RP	11	-	1	1
Kościół Ewangelicznych Chrześcijan	228	9	5	3
Wspólnota Unitarian Uniwersalistów ^e	283	3	1	3
Centrum Chrześcijańskie „Kanaan”	15	1	1	-
Dalekiego Wschodu <i>Far Eastern Religions</i>				
„Szkoła Zen Kwan Um” w Polsce	10	2	1	1
Związek Ajapa-Yoga	54	-	1	1
Związek Buddyjski Tradycji Karma Kamtzang	85	-	-	-
Świątyni Uniwersytet Brahma Kumaris w Polsce	20	2	1	1
Inne <i>Other</i>				
Lectorium Rosicrucianum	299	-	1	1
Strażnica – Towarzystwo Biblijne i Traktatowe Zarejestrowany Związek Wyznania Świadców Jehowy ^f	126827	-	103	-
Związek Hatha Jogi „Brama Jogi”	100	1	1	-
Liga Muzułmańska w RP	18	1	1	-

^a Obejmują m.in.: parafie, zbory, gminy wyznaniowe, ośrodki. ^b Dane dotyczą diecezji łódzkiej i łowickiej. ^c Dane dotyczą diecezji łódzko-poznańskiej. ^d Dane o wyznawcach dotyczą diecezji warszawskiej. ^e Dane dotyczą całego kraju. ^f Dane o wyznawcach dotyczą całego kraju.

^a Including, among others, parishes, congregations, religious communities, centres. ^b Data concern diocese of Łódź and Łowicz. ^c Data concern diocese of Łódź and Poznań. ^d Data on faithful concern diocese of Warsaw. ^e Data concern area of the whole country. ^f Data on faithful concern area of the whole country.

DZIAŁ VI RYNEK PRACY

Uwagi ogólne

Aktywność ekonomiczna ludności

1. Dane zawarte w tabl. 1 i 2 opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, przeprowadzanego w cyklu kwartalnym metodą obserwacji ciągłej, tj. aktywność ekonomiczną bada się w każdym tygodniu w ciągu całego kwartału. Badaniem objęte są **osoby w wieku 15 lat i więcej**, będące członkami gospodarstw domowych w wylosowanych mieszkaniach, z wyjątkiem osób nieobecnych powyżej 2 miesięcy, jeżeli ich nieobecność nie wynikała z charakteru wykonywanej pracy. Badanie nie obejmuje gospodarstw domowych w obiektach zbiorowego zakwaterowania.

Od I kwartału 2003 r. wyniki BAEL uogólniane są na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002, w związku z czym nie są w pełni porównywalne z danymi z lat poprzednich.

2. Podstawowe kryterium podziału na aktywnych zawodowo i biernych zawodowo stanowi praca, tzn. fakt wykonywania, posiadania bądź poszukiwania pracy.

Do **aktywnych zawodowo** zaliczono osoby pracujące i bezrobotne:

- 1) **do pracujących** zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:
 - wykonywały pracę przynoszącą zarobek lub dochód albo pomagały (bez wynagrodzenia) w prowadzeniu rodzinnego gospodarstwa rolnego lub rodzinnej działalności gospodarczej,
 - nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, przerwy w działalności zakładu, trudnych warunków atmosferycznych), ale formalnie miały pracę;
- 2) za **bezrobotne** uznano osoby w wieku 15—74 lata, które spełniały jednocześnie trzy warunki:
 - w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi,
 - w ciągu 4 tygodni (wliczając jako ostatni tydzień badany) aktywnie poszukiwały pracy,
 - były gotowe podjąć pracę.

Do bezrobotnych zaliczono także osoby, które znalazły pracę i oczekiwały na jej rozpoczęcie w okresie 3 miesięcy.

CHAPTER VI LABOUR MARKET

General notes

Economic activity of the population

1. Data in tables 1 and 2 were compiled on the basis of the **Labour Force Survey (LFS)**, a sample survey conducted on a quarterly basis using the continuous observation method, i.e., economic activity of the population is surveyed each week during the course of every quarter. The survey covers **persons aged 15 and more**, being members of households in dwellings selected on a random basis. The survey does not cover the members of households absent for longer than 2 months except for persons whose absence results from the type of their job. The survey does not include institutional households.

Since I quarter 2003 the results of the LFS are generalized on the basis of the balances of the population compiled on the basis of the National Population and Housing Census 2002. Due to this fact, the data are not fully comparable.

2. The main criterion in dividing the population into economically active and inactive is job, i.e. performing, holding or looking for a job.

Economically active persons include employed and unemployed persons:

- 1) **employed persons** are persons, who during the reference week:
 - performed work providing earnings or income, or assisted (without wages or salaries) in maintaining a family-owned farm or conducting a family-owned business,
 - did not perform work (e.g., due to illness, vacation, a break in company activity, bad weather), but formally had a job;
- 2) **unemployed persons** are persons aged 15—74, who simultaneously fulfill three conditions:
 - within the reference week were not employed,
 - within a four week period (the last week being the reference week) actively sought work,
 - were available for work.

The unemployed also include persons who have found and were waiting to begin work within a 3-month period.

Economically inactive persons are persons who are not classified either as employed or unemployed.

3. The **activity rate** is calculated as the share of economically active persons in the total population (aged 15 and more) and in a given group.

Do **biernych zawodowo** zaliczono osoby, które nie zostały zakwalifikowane jako pracujące lub bezrobotne.

3. Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy.

Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy.

Stopę bezrobocia w badanym okresie obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych do liczby ludności aktywnej zawodowo ogółem oraz danej grupy.

4. Ze względu na zaokrąglenia dokonywane przy uogólnianiu wyników reprezentacyjnego badania aktywności ekonomicznej ludności (BAEL), w tabl. 1 i 2 sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

Pracujący

1. Dane opracowano na podstawie sprawozdań wczystości oraz szacunków (m.in. w zakresie gospodarstw indywidualnych w rolnictwie).

2. Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) lub stosunku służbowego;
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek, a mianowicie:
 - a) właścicieli, współwłaścicieli i dzierżawców gospodarstw indywidualnych w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), tj. pracujących w gospodarstwach indywidualnych (o powierzchni użytków rolnych do 1 ha i powyżej 1 ha) oraz indywidualnych właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych; patrz ust. 5 na str. 126,
 - b) właścicieli i współwłaścicieli (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie,
 - c) inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);
- 5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych, innych spółdzielni zajmujących się produkcją rolą i spółdzielni kółek rolniczych);
- 6) duchownych pełniących obowiązki duszpasterskie;
- 7) pracujących w fundacjach, stowarzyszeniach, partiach politycznych, organizacjach społecznych, organizacjach pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego.

*The **employment rate** is calculated as the share of employed persons in the total population (aged 15 and more) and in a given group.*

*The **unemployment rate** for a survey period is calculated as the relation of the number of unemployed persons to the total economically active population as well as to a given group.*

4. *Due to rounding-off results of the Labour Force Survey (LFS), sum of components in tables 1 and 2 can differ from the amount given in the item "total".*

Employment

1. *Data were compiled on the basis of reports as well as estimates (i.a. in regard to private farms in agriculture).*

2. *Data regarding **employment** concern persons performing work providing earnings or income and include:*

- 1) *employees hired on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment or election) or service relation;*
- 2) *employers and own-account workers, i.e.:*
 - a) *owners, co-owners, and leaseholders of private farms in agriculture (including contributing family workers), i.e., working on private farms (with area up to 1 ha and more than 1 ha of agricultural land) as well as individual owners of livestock who do not possess agricultural land; see item 5 on page 126,*
 - b) *owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in companies who do not work in them) of entities conducting economic activity other than that related to private farms in agriculture,*
 - c) *other self-employed persons, e.g., persons practising learned professions;*
- 3) *outworkers;*
- 4) *agents (including contributing family workers and persons employed by agents);*
- 5) *members of agricultural production co-operatives (agricultural producers' co-operatives, other co-operatives engaged in agricultural production and agricultural farmers' co-operatives);*
- 6) *clergy fulfilling priestly obligations;*
- 7) *persons employed in foundations, associations, political parties, trade unions, organizations of employers and economic and professional self-governments.*

3. Pełnozatrudnieni są to osoby zatrudnione w pełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie pracy lub na danym stanowisku pracy, w tym również osoby, które zgodnie z obowiązującymi przepisami pracują w skróconym czasie pracy, np. z tytułu warunków szkodliwych dla zdrowia lub przedłużonym czasie pracy, np. dozorczy mienia; **niepełnozatrudnieni** są to osoby, które zgodnie z umową o pracę pracują stale w niepełnym wymiarze czasu pracy. Niepełnozatrudnieni w głównym miejscu pracy są to osoby, które oświadczyły, że dany zakład jest ich głównym miejscem pracy.

4. Dane dotyczące **pracujących według stanu** podano bez przeliczenia niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych, przy przyjęciu zasady jednorazowego ujmowania tych osób w **głównym miejscu pracy**.

5. Dane dotyczące **pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie** według stanu:

- 1) dla 2000 r. wyszacowano przy wykorzystaniu wyników Powszechnego Spisu Rolnego przeprowadzonego w czerwcu 1996 r.;
- 2) dla 2003 r. podano w dwóch ujęciach, tj.:
 - a) wyszacowano przy wykorzystaniu Powszechnego Spisu Rolnego przeprowadzonego w czerwcu 1996 r. (licznik),
 - b) wyszacowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań przeprowadzonego w 2002 r. według stanu w dniu 20 V (mianownik),
- 3) od 2004 r., wyszacowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

Dane za lata 2003 - 2006 nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.

Dane o pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie opracowane na podstawie Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 różnią się od danych opracowanych na podstawie Powszechnego Spisu Rolnego 1996 r., gdyż w spisie 2002:

- 1) znacznie mniejsza liczba osób zadeklarowała pracę w swoim gospodarstwie rolnym;
- 2) do pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie nie zaliczono osób pracujących:
 - a) w gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych powyżej 1 ha produkujących **wyłącznie** na własne potrzeby,
 - b) w gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych do 1 ha (łącznie z indywidualnymi właścicielami zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych) produkujących **wyłącznie** lub **głównie** na własne potrzeby.

6. Dane o zatrudnionych na podstawie stosunku pracy dotyczą:

- 1) **zatrudnionych według stanu** osób pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w głównym miejscu pracy bez przeliczania na pełnozatrudnionych;

3. Full-time paid employees are persons employed on a full-time basis, as defined by a given company or for a given position, as well as persons who, in accordance with regulations, work a shortened work-time period, e.g. due to hazardous conditions, or a longer work-time period, e.g. property caretaker. **Part-time paid employees** are persons who, in accordance with labour contracts, regularly work on a part-time basis. Part-time paid employees in the main workplace are persons who declared that the given workplace is their main workplace.

4. Data concerning employment on a given day are presented without converting part-time paid employees into full-time paid employees, each person being listed once according to the **main job**.

5. Data concerning persons employed on private farms in agriculture on a given day:

- 1) for 2000 estimated with the use of the results of Agricultural Census conducted in June 1996;
- 2) for 2003 were given in two formulations, i.e.:
 - a) estimated with the use of Agricultural Census conducted in June 1996 (numerator),
 - b) estimated on the basis of the results of the Population and Housing Census, conducted in 2002 as of 20 V (denominator),
- 3) since 2004 estimated with the use of the results of the Population and Housing Census 2002 and Agricultural Census 2002.

Data for 2003 - 2006 are not strictly comparable to those for previous years.

Data on persons employed on private farms in agriculture, compiled on the basis of the 2002 Population and Housing Census, differ from the data compiled on the basis of the 1996 Agricultural Census because in 2002 census:

- 1) significantly fewer people declared to work on their farms;
- 2) the following employed persons were not included in the employed on private farms:
 - a) on farms with the area more than 1 ha of agricultural land producing **only** for their own needs,
 - b) on farms with the area to 1 ha of agricultural land (including individual owners of livestock who do not possess agricultural land) producing **only** or **mainly** for their own needs.

6. Data regarding employees hired on the basis of employment contracts concern:

- 1) **the employment, on a given day**, of full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in the main job without converting them into full-time paid employees;

2) **przeciętnego zatrudnienia** pracowników pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

7. Do **osób wykonujących pracę nakładczą** zalicza się osoby, z którymi zawarto umowę o wykonanie określonych czynności na rzecz jednostki zlecającej pracę poza jej terenem.

8. Do **agentów** zaliczono osoby, z którymi zawarto umowę agencyjną lub umowę na warunkach zlecenia o prowadzenie placówek, których przedmiot działalności został określony w umowie.

9. Dane nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

10. Dane grupowane według sekcji opracowano **metodą przedsiębiorstw**, z wyjątkiem informacji o pracujących wg stanu, które do 2000 r. opracowywano zaliczając do odpowiednich sekcji części składowe jednostek prawnych zgodnie z ich rodzajem działalności.

W tabl. 3 dane prezentowane są według faktycznego (stałego) miejsca pracy pracownika, natomiast w pozostałych tablicach — według siedziby zarządu jednostki.

11. Informacje zawarte w tabl. 4—9 obejmują podmioty gospodarcze o liczbie pracujących powyżej 9 osób. Dane nie obejmują podmiotów sporządzających sprawozdania z działalności: fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego.

12. Informacje o ruchu zatrudnionych dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo. Dane te dotyczą **liczby przyjęć do pracy i zwolnień z pracy**, a nie liczby osób. Liczba przyjęć do pracy oraz zwolnień z pracy może być wyższa od liczby osób, ponieważ jedna osoba może kilkakrotnie zmienić pracę w ciągu roku.

Do liczby przyjętych do pracy zaliczono osoby podejmujące pracę po raz pierwszy i kolejny. Do liczby zwolnionych z pracy zaliczono osoby, z którymi rozwiązano umowę o pracę w drodze wypowiedzenia przez pracownika lub zakład pracy łącznie ze zwolnieniami grupowymi, osoby, które przeniesiono na emeryturę lub rentę z tytułu niezdolności do pracy, osoby, które porzuciły pracę, a także — ze względów ewidencyjnych — osoby zmarłe. Ponadto do liczby przyjętych do pracy lub zwolnionych z pracy zaliczono osoby przeniesione służbowo lub przyjęte z innego zakładu pracy na podstawie porozumienia między podmiotami, a także osoby powracające do pracy i odchodzące z pracy na urlopy wychowawcze, bezpłatne i rehabilitację.

2) **the average paid employment** — full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in terms of full-time paid employees.

7. **Outworkers** are persons who are bound by a contract defining the scope of activity to be performed for the entity providing the work and which is performed outside its facilities.

8. **Agents** are persons who are bound by agency agreements or by order agreements for managing entities, the scope of activity of which is described in the agreement.

9. Data do not include budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

10. Data grouped according to sections were compiled using the **enterprise method**, excluding information regarding employment as of a given day, which until 2000 was compiled by including parts of legal entities, based on the kind of activity, in the appropriate sections.

In table 3 data are presented by actual (permanent) workplace of employed person, however in other tables — by seat of management of unit.

11. Information included in tables 4—9 covers economic entities employing over 9 persons. Data do not include entities reporting activity of foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government.

12. Information regarding labour turnover concerns full-time paid employees, excluding seasonal and temporary employees. These data concern **the number of hires and the number of terminations** and not the number of persons. The number of hires and terminations may be greater than the number of persons as one person may change work several times within a year.

Hired persons are persons starting work for the first or a subsequent time. Terminated persons are persons with whom work contracts have been dissolved upon the wish of either the employee or the employer (including group dismissals), persons, who have retired or been granted a pension due to an inability to work, persons who have left work as well as, for record-keeping purposes — persons who have died. Moreover, persons hired or terminated include persons transferred on the basis of inter-entities agreements as well as persons returning to and leaving work within the framework of child-care and unpaid vacations and rehabilitation.

Współczynnik przyjęć (zwolnień) obliczono jako stosunek liczby przyjęć pomniejszonej o osoby powracające do pracy z urlopów wychowawczych i bezpłatnych (lub liczby zwolnień pomniejszonej o osoby, które otrzymały urlopy wychowawcze i bezpłatne) w badanym okresie do liczby zatrudnionych według stanu w dniu 31 XII z roku poprzedniego.

Do **korzystających z urlopów wychowawczych** zalicza się osoby (matki oraz inne osoby uprawnione do sprawowania opieki nad dzieckiem), którym zakład pracy udzielił urlopu zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 28 V 1996 r. (Dz. U. 1996, Nr 60, poz. 277, z późniejszymi zmianami).

13. Dane o absolwentach podejmujących pierwszą pracę dotyczą pełnozatrudnionych (bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo).

The hire (termination) rate is calculated as the ratio of the number of hires less the number of persons returning to work from child-care and unpaid vacations (or the number of terminations less the number of persons granted child-care and unpaid vacations) during a survey period to the number of persons employed on a given day as of 31 XII the previous year.

Persons taking child-care leave include persons (mothers as well as other persons authorized to care for the child), to whom a workplace has granted leave in accordance with the regulations of the decree of the Council of Ministers, dated 28 V 1996 (Journal of Laws 1996 No. 60, item 277 with later amendments).

13. Data regarding school leavers starting work for the first time concern full-time paid employees (excluding seasonal and temporary employees).

Bezrobocie

1. Dane o bezrobotnych zarejestrowanych obejmują osoby, które zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z 1 V 2004 r.) określone są jako bezrobotne.

Pod pojęciem **bezrobotnego** należy rozumieć osobę niezatrudnioną i niewykonującą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy, nieuczącą się w szkole w systemie dziennym, zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukującą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli:

- 1) ukończyła 18 lat;
- 2) kobieta nie ukończyła 60 lat, a mężczyzna — 65 lat;
- 3) nie nabyła prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, nie pobiera: zasiłku przedemerytalnego, świadczenia przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego, macierzyńskiego lub wychowawczego;
- 4) nie jest właścicielem lub posiadaczem (samoistnym lub zależnym) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych;
- 5) nie podlega ubezpieczeniu emerytalno-rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe;
- 6) nie podjęła pozarolniczej działalności lub nie podlega — na podstawie odrębnych przepisów — obowiązkowi ubezpieczenia społecznego lub zaopatrzenia emerytalnego;
- 7) jest osobą niepełnosprawną, której stan zdrowia pozwala na podjęcie zatrudnienia co najmniej w połowie wymiaru czasu pracy obowiązującego w danym zawodzie lub służbie;
- 8) nie jest tymczasowo aresztowana lub nie odbywa kary pozbawienia wolności;

Unemployment

1. Data regarding registered unemployed persons include persons who, in accordance with the Law on Promotion of Employment Labour Market Institutions, dated 20 IV 2004 (Journal of Laws No. 99, item 1001) are classified as unemployed.

An **unemployed person** is understood as a person not employed and not performing any other income-generating work, able to work and ready to accept full-time employment, not attending any full-time school and registered in the powiat labour office corresponding to the person's permanent or temporary place of residence, and seeking employment or any other income-generating work, if the person:

- 1) is aged 18 or more;
- 2) is aged less than 60 (for women) or less than 65 (for men);
- 3) did not acquire the right to retirement pay or pension resulting from an inability to work, does not receive: a pre-retirement benefit, a pre-retirement allowance, a rehabilitation benefit, an sick, maternity or child-care benefit;
- 4) is not the owner or holder (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;
- 5) is not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a spouse or a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;
- 6) did not undertake non-agricultural activity or is not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or a retirement provision;
- 7) is disabled but is able to work at least half the full work-time required within a given occupation or service;
- 8) is not temporarily under arrest or not serving a prison sentence;

- 9) nie uzyskuje miesięcznie dochodu w wysokości przekraczającej połowę najniższego wynagrodzenia z innego tytułu niż zatrudnienie lub inna praca zarobkowa;
- 10) nie pobiera, na podstawie przepisów o pomocy społecznej, zasiłku stałego, stałego wyrównawczego, gwarantowanego zasiłku okresowego lub renty socjalnej.

Od 1997 r. za bezrobotnego nie uważa się osoby odbywającej staż oraz od 1 VI 2004 r. również osoby odbywającej przygotowanie zawodowe w miejscu pracy.

Do 31 V 2004 r. obowiązywała ustawa z 14 XII 1994 r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu (jednolity tekst Dz. U. 2003 Nr 58, poz. 514, z późniejszymi zmianami).

2. Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego. Dla 2003 r. stopę bezrobocia rejestrowanego zaprezentowano w dwóch wariantach różniących się źródłem danych o pracujących w rolnictwie indywidualnym, będących składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Dane prezentowane w liczniku — opracowane zostały z wykorzystaniem wyników Powszechnego Spisu Rolnego 1996, natomiast w mianowniku — wykorzystano wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

Od 2004 r. stopę bezrobocia rejestrowanego podaje się z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie, będących składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo, wyszacowanych na podstawie Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

Dane za lata 2003 - 2006 nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.

3. Informacje o wydatkach Funduszu Pracy podaje się zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 1001, z późniejszymi zmianami). Zasiłki i świadczenia przedemerytalne od 1 VIII 2004 r. finansowane są z budżetu państwa (na mocy ustawy z dnia 30 IV 2004 r. o świadczeniach przedemerytalnych — Dz. U. Nr 120, poz. 1252); do 31 VII 2004 r. finansowane były ze środków Funduszu Pracy.

9) *is not earning a monthly income exceeding half the minimum wage and salary from sources other than employment or income-generating work;*

10) *is not receiving, on the basis of social welfare regulations, a permanent benefit, a permanent compensatory benefit, a guaranteed temporary benefit or a disability welfare pension.*

Since 1997, a person attending an internship is not considered unemployed as well as, since 1 VI 2004, a person attending job-training at work.

Until 31 V 2004 the obligatory was the Law dated 14 XII 1994 on Employment and Combating Unemployment, (uniform text Journal of Laws 2003 No. 58, item 514, with later amendments).

2. The registered unemployment rate is calculated as the relation of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e., excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety. For 2003 the registered unemployment rate is presented in two variants — these variants have different data sources on employed in individual agriculture, which is a component of economically active civilian population. Data presented in numerator are compiled on the basis of the results of the National Agricultural Census 1996; data in the denominator are based on the results of the National Population and Housing Census 2002.

Since 2004 the registered unemployment rate is given considering employed persons on private farms in agriculture, as a part of the economically active civilian population, estimated on the basis of the results of the National Population and Housing Census 2002 and the National Agricultural Census 2002.

Data for 2003 - 2006 are not strictly comparable to those for previous years.

3. Information concerning Labour Fund expenditures is given according to Law dated 20 IV 2004, on Promotion of Employment and Labour Market Institutions, in force since 1 VI 2004 (Journal of Laws No. 99, item 1001, with later amendments). Pre-retirement benefits and allowances since 1 VII 2004 are financed from Social Insurance Fund state budget (on the basis on the Law dated 30 IV 2004 on pre-retirement benefits — Journal of Laws No. 120, item 1252); until 31 VII 2004 were financed from the Labour Fund means.

Warunki pracy

1. Informacje o wypadkach przy pracy obejmują również wypadki traktowane na równi z wypadkami przy pracy. Informacje o wypadkach przy pracy w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego dotyczą tylko pracowników cywilnych.

Dane opracowano na podstawie statystycznych kart wypadków przy pracy oraz sprawozdawczości Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) w przypadku poszkodowanych w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie.

Za **wypadek przy pracy** uważa się nagłe zdarzenie powodujące uraz u osoby poszkodowanej, wywołane przyczyną zewnętrzną, które nastąpiło podczas lub w związku z wykonywaniem przez pracownika: zwykłych czynności, poleceń przełożonych, czynności wykonywanych w interesie zakładu pracy, również bez polecenia, a także w czasie pozostawania w dyspozycji zakładu pracy, w drodze między siedzibą zakładu pracy a miejscem wykonywania obowiązku wynikającego ze stosunku pracy.

Na równi z wypadkami przy pracy traktuje się wypadek, któremu pracownik uległ:

- w czasie trwania podróży służbowej,
- w związku z odbywaniem służby w zakładowych i resortowych formacjach samoobrony albo w związku z przynależnością do obowiązkowej lub ochotniczej straży pożarnej działającej w zakładzie pracy,
- przy wykonywaniu zadań zleconych przez działającą w zakładzie pracy organizację, np. zawodowe.

Za jeden wypadek przy pracy liczy się wypadek każdej pracującej osoby, poszkodowanej zarówno w wypadku indywidualnym, jak i zbiorowym.

Wypadki przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie rejestrowane przez oddziały KRUS dotyczą tylko tych wypadków, w wyniku których poszkodowani otrzymali w danym roku jednorazowe odszkodowanie z tytułu stałego lub długotrwałego uszczerbku na zdrowiu.

2. Za **ciężki wypadek przy pracy** uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiło ciężkie uszkodzenie ciała, a mianowicie: utrata wzroku, słuchu, mowy, zdolności płodzenia lub inne uszkodzenie ciała albo rozstrój zdrowia, naruszające podstawowe funkcje organizmu, a także choroba nieuleczalna lub zagrażająca życiu, trwała choroba psychiczna, trwała, całkowita lub znaczna niezdolność do pracy w zawodzie albo trwale poważne zeszpecenie lub zniekształcenie ciała.

3. Za **śmiertelny wypadek przy pracy** uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiła śmierć osoby poszkodowanej na miejscu wypadku lub w okresie 6 miesięcy od chwili wypadku.

Work conditions

1. Information regarding accidents at work also includes accidents considered equivalent to accidents at work. Information regarding accidents at work in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety concerns only civilian employees.

Data were compiled on the basis of statistical reports of accidents at work as well as on the basis of reports of the Agricultural Social Insurance Fund (ASIF) in cases of persons injured on private farms in agriculture.

An accident at work is a sudden event resulting in the injury of a person, caused by an outside factor, which occurred during or in connection with an employee performing: normal tasks, orders of superiors, tasks in the interest of the company (including employee initiated) as well as while an employee is at the company's disposal or while travelling between the company's head office and the workplace as defined in the work agreement.

Accidents considered equivalent to accidents at work include accidents which occur:

- during a business trip,
- in connection with performing service in company or institutional security units or in connection with serving as a member of an obligatory or voluntary fire-brigade operating in a company,
- while performing tasks for organizations operating in the company, e.g., trade unions.

Each accident, regardless whether the person injured was injured during an individual or a mass accident, is counted as a single accident at work.

Accidents at work on private farms in agriculture, registered by branches of the ASIF, concern only those accidents for which the person injured received a one-off compensation due to permanent or long-term health damage within a given year.

2. **A serious accident at work** is an accident which results in serious bodily harm, i.e., loss of sight, hearing, speech, fertility, or which results in other bodily harm or in health-related problems, disrupting primary bodily functions, as well as which results in incurable and life-threatening diseases, permanent mental illness, a permanent, total or significant inability to work in the profession or in a permanent significant disfigurement or distortion of the body.

3. **A fatal accident at work** is an accident during which the person injured dies at the site of the accident or within a period of 6 months from the date of the accident.

4. Wypadki przy pracy klasyfikuje się m. in. według **wydarzeń** bezpośrednio je powodujących (określających rodzaj kontaktu człowieka z czynnikiem, który spowodował wypadek) oraz **przyczyn** wypadków (wszelkich braków i nieprawidłowości związanych z czynnikami materialnymi, z organizacją pracy, z nieprawidłowym zachowaniem się pracownika). Każdy wypadek przy pracy jest wynikiem jednego wydarzenia, ale najczęściej kilku przyczyn, w związku z tym suma przyczyn jest większa od ogólnej liczby wypadków.

5. Informacje o **zatrudnionych w warunkach zagrożenia** czynnikami szkodliwymi dla zdrowia opracowano na podstawie sprawozdawczości; dane:

- 1) obejmują zatrudnionych w podmiotach zaliczanych do sekcji: rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo (bez gospodarstw indywidualnych w rolnictwie oraz gospodarki łowieckiej), rybactwo (bez rybołówstwa w wodach morskich), górnictwo i kopalnictwo, przetwórstwo przemysłowe, wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę, budownictwo, handel i naprawy, transport, gospodarka magazynowa i łączność, obsługa nieruchomości i firm (w zakresie informatyki i działalności pokrewnej oraz prowadzenia prac badawczo-rozwojowych w dziedzinie nauk przyrodniczych i technicznych), edukacja (w zakresie szkolnictwa wyższego), ochrona zdrowia i opieka społeczna (bez opieki wychowawczej i społecznej), pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna (w zakresie odprowadzania ścieków, wywozu odpadów, usług sanitarnych i pokrewnych);
 - 2) dotyczą osób narażonych na działanie czynników związanych: ze środowiskiem pracy (substancje chemiczne, przemysłowe pyły zwiókniające, hałas, wibracja, gorący lub zimny mikroklimat itp.), z uciążliwością pracy (wymuszona pozycja ciała, nadmierne obciążenie fizyczne itp.) oraz z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi.
6. Za **chorobę zawodową** uważa się chorobę, która została spowodowana działaniem czynników szkodliwych dla zdrowia występujących w środowisku pracy lub specyfiką wykonywanej pracy.
7. Szczegółowe objaśnienia i informacje z zakresu warunków pracy zawierają publikacje GUS z serii „Informacje i opracowania statystyczne” — „Wypadki przy pracy” oraz „Warunki pracy”.

4. *Accidents at work are classified, i.e., according to the **events** which directly cause them (describing the type of contact of the person injured with the factor which caused the accident) as well as according to their **causes** (all shortcomings and irregularities connected with material factors, organization of work, incorrect employee action). Each accident at work is the result of a single event, but frequently the result of several causes, thus the sum of causes is greater than the total number of accidents.*

5. *Information regarding **persons working in hazardous conditions i.e., with substances hazardous to health, is compiled on the basis of reports. Data concern persons:***

- 1) *employed by entities included in the sections: agriculture, hunting and forestry (excluding private farms in agriculture and hunting), fishing (excluding sea-fishing), mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply, construction, trade and repair, transport, storage and communication, real estate, renting and business activities (in regard to computer and related activities and research and experimental development on natural sciences and engineering), education (in regard to higher education), health and social work (excluding social work activities), other community, social and personal service activities (in the scope of sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities);*
 - 2) *exposed to factors connected with the work environment (chemical substances, fibrosis-inducing industrial dusts, noise, vibrations, hot or cold microclimates, etc.), strenuous work conditions (forced body positioning, excessive physical exertion, etc.) as well as mechanical factors connected with particularly dangerous machinery.*
6. *A disease is deemed an **occupational disease** if it has been caused by the health hazards occurring in the working environment or properties of performed work.*
7. *Detailed explanations and information concerning work conditions are contained in CSO's publications from series "Statistical information and report" — "Accidents at Work" and "Working Conditions".*

Aktywność ekonomiczna ludności

Economic activity of the population

TABL. 1 (64). **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ^a**
W 2006 R.
ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE^a IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Przeciętne roczne Annual averages	Kwartaly Quarters				SPECIFICATION
		I	II	III	IV	
LUDNOŚĆ w tys.	2395	2472	2402	2339	2367	POPULATION in thous.
Mężczyźni.....	1103	1156	1108	1066	1083	Men
Kobiety.....	1292	1317	1294	1274	1284	Women
Aktywni zawodowo.....	1303	1318	1298	1305	1293	Economically active persons
mężczyźni.....	683	697	679	678	679	men
kobiety.....	620	621	618	626	614	women
Pracujący.....	1129	1096	1111	1146	1161	Employed persons
mężczyźni.....	592	577	580	600	610	men
kobiety.....	537	519	531	546	550	women
Bezrobotni.....	175	222	187	159	132	Unemployed persons
mężczyźni.....	91	119	100	78	68	men
kobiety.....	83	102	87	81	64	women
Bierni zawodowo.....	1092	1155	1104	1034	1074	Economically inactive persons
Mężczyźni.....	420	459	428	387	404	Men
Kobiety.....	672	696	676	647	670	Women
WSPÓŁCZYNNIK AKTYW- NOŚCI ZAWODOWEJ w %.....	54,4	53,3	54,0	55,8	54,6	ACTIVITY RATE in %
mężczyźni.....	61,9	60,3	61,3	63,6	62,7	men
kobiety.....	48,0	47,2	47,8	49,1	47,8	women
Miasta.....	53,1	52,4	52,8	54,5	53,0	Urban areas
Wieś.....	56,6	55,1	56,3	58,1	57,5	Rural areas
WSKAŹNIK ZATRUDNIENIA w %.....	47,1	44,3	46,3	49,0	49,0	EMPLOYMENT RATE in %
mężczyźni.....	53,7	49,9	52,3	56,3	56,3	men
kobiety.....	41,6	39,4	41,0	42,9	42,8	women
Miasta.....	44,9	42,9	44,3	46,4	46,3	Urban areas
Wieś.....	51,1	47,1	49,9	53,5	53,8	Rural areas
STOPA BEZROBOCIA w %	13,4	16,8	14,4	12,2	10,2	UNEMPLOYMENT RATE in %
mężczyźni.....	13,3	17,1	14,7	11,5	10,0	men
kobiety.....	13,4	16,4	14,1	12,9	10,4	women
Miasta.....	15,5	18,1	16,2	14,9	12,7	Urban areas
Wieś.....	10,0	14,5	11,3	7,9	6,5	Rural areas

^a Dane uogólnione na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r., patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 124.

^a Data generalized on the basis of the balance of population compiled using the results of the National Census 2002, see general notes, item 1 on page 124.

TABL. 2 (65). **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG WIEKU ORAZ POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W IV KWARTALE 2006 R.**
ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE BY AGE AND EDUCATIONAL LEVEL IN IV QUARTER 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ludność <i>Popu- lation</i>	Aktywni zawodowo <i>Economically active persons</i>			Bierni zawo- dowo <i>Eco- nomi- cally inactive persons</i>	Współ- czynnik aktyw- ności zawo- dowej <i>Acti- vity rate</i>	Wskaź- nik za- trudnie- nia <i>Em- ploy- ment rate</i>	Stopa bezro- bocia <i>Unem- ploy- ment rate</i>
		ogółem <i>total</i>	pracu- jący <i>em- ployed</i>	bezro- botni <i>unem- ployed</i>				
OGÓŁEM^a..... TOTAL^a.....	2367	1293	1161	132	1074	54,6	49,0	10,2
Według wieku: By age:								
w tym w wieku produkcyj- nym ^b <i>of which of working age^b</i>	1772	1266	1136	130	505	71,4	64,1	10,3
15—24 lata.....	391	139	114	24	252	35,5	29,2	17,3
25—34.....	423	363	332	31	60	85,8	78,5	8,5
35—44.....	382	343	306	37	39	89,8	80,1	10,8
45—54.....	439	343	309	33	96	78,1	70,4	9,6
55 lat i więcej..... <i>and more</i>	732	106	100	6	627	14,5	13,7	5,7
Według poziomu wykształcenia: By educational level:								
Wyższe..... <i>Tertiary</i>	345	279	271	8	67	80,9	78,6	2,9
Policealne i średnie zawodowe <i>Post-secondary and vocational secondary</i>	526	362	321	40	164	68,8	61,0	11,0
Średnie ogólnokształcące..... <i>General secondary</i>	245	123	108	15	122	50,2	44,1	12,2
Zasadnicze (zawodowe)..... <i>Basic vocational</i>	562	377	331	46	184	67,1	58,9	12,2
Gimnazjalne, podstawowe i niepełne podstawowe..... <i>Lower secondary, primary and incomplete primary</i>	689	152	129	22	538	22,1	18,7	14,5

^a Dane uogólnione na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r., patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 124. ^b Mężczyźni 18—64 lata, kobiety 18—59 lat.

^a Data generalized on the basis of the balance of population compiled using the results of the National Census 2002, see general notes, item 1 on page 124. ^b Men aged 18—64, women aged 18—59.

Pracujący Employment

TABL. 3 (66). **PRACUJĄCY^a**
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006			
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	z ogółem kobiety of total women
OGÓŁEM..... TOTAL	1065977	898593	921028	212072	708956	434684
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo	345994	192443	192526	1616	190910	85473
<i>Agriculture, hunting and forestry; fishing</i>						
Przemysł.....	241094	223536	230060	26774	203286	84950
<i>Industry</i>						
w tym: of which:						
przetwórstwo przemysłowe	214533	199421	207017	7633	199384	80797
<i>manufacturing</i>						
Budownictwo.....	43595	37272	41007	3837	37170	3695
<i>Construction</i>						
Handel i naprawy ^Δ	134891	140894	144038	844	143194	75935
<i>Trade and repair^Δ</i>						
Hotele i restauracje.....	10991	11991	12776	1347	11429	8676
<i>Hotels and restaurants</i>						
Transport, gospodarka magazynowa i łączność.....	44627	41210	44918	17949	26969	10613
<i>Transport, storage and communication</i>						
Pośrednictwo finansowe	18785	18061	18157	3862	14295	12883
<i>Financial intermediation</i>						
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	50358	57310	60110	7337	52773	26530
<i>Real estate, renting and business activities</i>						
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	31529	37453	38050	37939	111	23446
<i>Public administration and defence; com- pulsory social security</i>						
Edukacja.....	58694	65736	65857	61048	4809	50202
<i>Education</i>						
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	63868	50091	50343	40500	9843	40020
<i>Health and social work</i>						
Działalność usługowa komunalna, społecz- na i indywidualna, pozostała.....	21551	22596	23186	9019	14167	12261
<i>Other community, social and personal service activities</i>						

^a Według faktycznego miejsca pracy.
^a By actual workplace.

TABL. 4 (67). **PRACUJĄCY^a WEDŁUG STATUSU ZATRUDNIENIA**
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS^a BY EMPLOYMENT STATUS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which				
		zatrudnieni na podsta- wie sto- sunku pracy employees hired on the basis of an employment contract	osoby wykonujące pracę na- kładczą outworkers	agenci agents	właściciele, współwła- ściciele i bezpłatnie pomagający członkowie rodzin owners, co-owners including contributing family work- ers	
OGÓŁEM	2000	518144	509815	254	319	7083
TOTAL	2005	473246	464823	229	658	7220
	2006	482497	475080	159	783	6146
sektor publiczny.....	200726	200720	-	-	6	-
public sector						
sektor prywatny.....	281771	274360	159	777	6146	
private sector						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo	5182	4775	-	4	93	
Agriculture, hunting and forestry; fishing						
Przemysł.....	181222	177987	122	78	3035	
Industry						
w tym: of which:						
przetwórstwo przemysłowe.....	156669	153450	122	77	3020	
manufacturing						
Budownictwo.....	19746	19288	-	-	458	
Construction						
Handel i naprawy ^Δ	48063	46375	5	86	1586	
Trade and repair ^Δ						
Hotele i restauracje.....	4975	4813	-	-	162	
Hotels and restaurants						
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	18379	18182	-	-	197	
Transport, storage and communication						
Pośrednictwo finansowe.....	12354	11723	-	614	17	
Financial intermediation						
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	36832	36524	32	-	268	
Real estate, renting and business activities						
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	37073	37072	-	1	-	
Public administration and defence; compul- sory social security						
Edukacja.....	64055	64000	-	-	55	
Education						
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna.....	43721	43515	-	-	206	
Health and social work						
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała.....	10895	10826	-	-	69	
Other community, social and personal service activities						

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 127; według siedziby zarządu jednostki.

^a Excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes, item 11 on page 127; by seat of management of unit.

TABL. 5 (68). PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE^a
AVERAGE PAID EMPLOYMENT^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotni- cze non-manual labour
OGÓŁEM TOTAL	490005	448400	454661	240743	213918
sektor publiczny public sector	243560	204988	199706	62583	137123
sektor prywatny private sector	246445	243412	254955	178160	76795
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo Agriculture, hunting and forestry; fishing	5087	3282	3338	1848	1490
Przemysł Industry	197653	168774	168684	131117	37567
w tym: of which:					
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	167184	142346	143712	113803	29909
Budownictwo Construction	23986	17184	18213	14229	3984
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	41466	40103	42713	23870	18843
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	2727	4121	4389	3405	984
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	12424	17073	17465	13446	4019
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	14822	11095	11377	149	11228
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	31525	32868	33814	20191	13623
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia spo- łeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; com- pulsory social security	30929	36750	36941	5416	31525
Edukacja Education	57689	63676	64234	12929	51305
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	62064	43675	43372	9156	34216
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal ser- vice activities	9633	9799	10121	4987	5134

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących; bez zatrudnionych za granicą, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 127.

^a Data concern economic entities employing more 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees; excluding persons employed abroad, see general notes, item 11 on page 127.

TABL. 6 (69). PEŁNOZATRUDNIENI I NIEPEŁNOZATRUDNIENI^a
Stan w dniu 31 XII
FULL- AND PART-TIME PAID EMPLOYMENT^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Pełnozatrudnieni ^b Full-time employees ^b		Niepełnozatrudnieni Part-time employees	
		ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women
OGÓŁEM	2000	473343	242605	50819	26851
TOTAL	2005	419928	212846	44895	25707
	2006	433244	217987	41836	25211
sektor publiczny..... public sector		186179	115462	14541	9495
sektor prywatny..... private sector		247065	102525	27295	15716
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo Agriculture, hunting and forestry; fishing		3161	879	1614	371
Przemysł..... Industry		168298	64373	9689	5697
w tym: of which:					
przetwórstwo przemysłowe..... manufacturing		143947	60390	9503	5625
Budownictwo..... Construction		18302	1670	986	224
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ		40813	19670	5562	4223
Hotele i restauracje..... Hotels and restaurants		4117	2808	696	444
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... Transport, storage and communication		16654	3992	1528	997
Pośrednictwo finansowe..... Financial intermediation		10506	8039	1217	878
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities		29212	12678	7312	3860
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia spo- łeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; com- pulsory social security		35244	22137	1828	835
Edukacja..... Education		56812	44339	7188	4864
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... Health and social work		40936	33355	2579	1816
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała..... Other community, social and personal ser- vice activities		9189	4047	1637	1002

^a W głównym miejscu pracy; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 127; według siedziby zarządu jednostki. ^b Łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo.

^a In main workplace; excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes, item 11 on page 127; by seat of management of unit. ^b Including seasonal and temporary paid employees.

TABL. 7 (70). PRZYJĘCIA DO PRACY^a
HIRES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number				Współ- czynnik przyjęć w % Hire rate in %
		kobiety women	podjemu- jący pier- wszą pracę persons starting work for the first time	zmienia- jący pracę changing work	powraca- jący z urlo- pów wy- chowaw- czych i bez- płatnych persons returning from child- -care lea- ves and unpaid leaves	
OGÓŁEM	2000 93764	39681	10721	47299	2795	18,6
TOTAL	2005 97918	41207	12695	47701	1732	23,3
	2006 114172	47477	16051	23788	1999	26,8
sektor publiczny public sector	26897	14481	4159	6167	702	14,1
sektor prywatny..... private sector	87275	32996	11892	17621	1297	37,0
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo Agriculture, hunting and forestry; fishing	719	289	113	74	23	22,5
Przemysł..... Industry	46215	18073	6082	9738	806	28,2
w tym: of which:						
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	45006	17847	5949	9382	783	32,7
Budownictwo..... Construction	9013	454	986	1287	62	54,6
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	14542	6249	2571	3303	241	37,2
Hotele i restauracje..... Hotels and restaurants	1265	801	158	276	27	30,9
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... Transport, storage and communication	5579	1193	264	1200	43	35,2
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	2126	1425	725	468	71	20,2
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business ac- tivities	13322	5727	1549	2825	107	47,0
Administracja publiczna i obrona na- rodowa; obowiązkowe ubezpie- czenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	8149	4040	1492	1338	147	22,9
Edukacja..... Education	6439	4824	993	1634	185	11,0
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna .. Health and social work	4744	3733	765	1108	252	10,8
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	2059	669	353	537	35	23,1

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 127; według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes, item 11 on page 127; by seat of management of unit.

TABL. 8 (71). **ZWOLNIENIA Z PRACY^a**
TERMINATIONS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %	
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przenie- sieni na emerytu- rę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, rehabili- tację retired or granted pension due to an in- ability to work or due to rehabili- tation	korzysta- jący z urlo- pów wy- chowaw- czych i bez- płatnych taking child- -care and un- paid leaves		
			przez zakład pracy by em- ployer	przez pra- cownika by em- ployee				
OGÓŁEM.....	2000	111282	50593	33858	10340	6444	3295	22,1
TOTAL	2005	92754	40328	16539	10129	6301	2893	21,7
	2006	101759	42727	15321	13720	7599	3063	23,6
sektor publiczny	27677	14848	2185	1649	5206	1048		14,3
public sector								
sektor prywatny	74082	27879	13136	12071	2393	2015		31,0
private sector								
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo	672	256	90	134	56	12		21,4
Agriculture, hunting and forestry; fishing								
Przemysł	39791	14950	7844	6403	2021	1298		23,9
Industry								
w tym: of which:								
przetwórstwo przemysłowe	37092	14478	7386	6361	1228	1248		26,5
manufacturing								
Budownictwo	7230	380	1096	1071	161	59		43,7
Construction								

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 127; według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes, item 11 on page 127; by seat of management of unit.

TABL. 8 (71). ZWOLNIENIA Z PRACY^a (dok.)
TERMINATIONS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przenie- sieni na emerytu- rę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, rehabili- tację retired or gran- ted pen- sion due to an inability to work or due to rehabili- tation	korzysta- jący z urlo- pów wy- chowaw- czych i bezpłat- nych taking child- -care and un- paid leaves	
			przez zakład pracy by em- ployer	przez pra- cownika by em- ployee			
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	12243	5350	2558	2645	354	394	30,8
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	1156	738	219	216	91	56	27,4
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	4647	1084	294	402	272	62	29,2
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	1928	1291	173	244	132	87	18,1
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business ac- tivities	12683	5335	1597	1140	583	191	44,5
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	7963	3981	266	253	933	219	22,2
Edukacja Education	6443	4735	464	516	1925	296	10,9
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna .. Health and social work	5257	4044	481	497	875	344	11,9
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	1746	583	239	199	196	45	19,4

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 127; według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes, item 11 on page 127; by seat of management of unit.

TABL. 9 (72). **ABSOLWENCI PODEJMUJĄCY PIERWSZĄ PRACĘ^a**
SCHOOL LEAVERS STARTING WORK FOR THE FIRST TIME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which women	Z liczby ogółem — absolwenci szkół Of total number — school leavers			
			wyższych tertiary	policeal- nych i średnich zawodo- wych post- -secondary and se- condary vocational	liceów ogólno- kształcą- cych general secondary	zasadni- czych (zawodo- wych) basic vo- cational
OGÓŁEM 2000	9495	4670	2675	2884	1219	2717
TOTAL 2005	11566	5430	3817	3447	1838	2464
	2006	6791	4667	4190	2178	3501
sektor publiczny public sector	3728	2417	2106	866	480	276
sektor prywatny..... private sector	10808	4374	2561	3324	1698	3225
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo Agriculture, hunting and forestry; fishing	111	24	33	37	6	35
Przemysł..... Industry	5577	2012	1008	1885	740	1944
w tym: of which:						
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	5459	1969	961	1844	730	1924
Budownictwo..... Construction	875	104	152	257	116	350
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	2260	1209	564	731	546	419
Hotele i restauracje..... Hotels and restaurants	138	94	26	53	26	33
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... Transport, storage and communication	240	99	58	61	57	64
Pośrednictwo finansowe..... Financial intermediation	680	443	410	155	112	3
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	1455	560	515	329	190	421
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; com- pulsory social security	1285	828	631	332	223	99
Edukacja..... Education	881	731	748	61	55	17
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... Health and social work	708	535	418	203	54	33
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała..... Other community, social and personal ser- vice activities	326	152	104	86	53	83

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 127; według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes, item 11 on page 127; by seat of management of unit.

Bezrobocie

Unemployment

TABL. 10 (73). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, STOPA BEZROBOCIA ORAZ OFERTY PRACY**
 Stan w dniu 31 XII
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS, UNEMPLOYMENT RATE AS WELL AS
JOB OFFERS
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS				
Bezrobotni zarejestrowani.....	208064	198429	160698	Registered unemployed persons
mężczyźni.....	99342	98534	76162	men
kobiety.....	108722	99895	84536	women
Oferty pracy.....	503	1377	2526	Job offers
Bezrobotni na 1 ofertę pracy.....	414	144	64	Unemployed persons per a job offer
W % OGÓŁU BEZROBOTNYCH IN % OF TOTAL UNEMPLOYED PERSONS				
Dotychczas niepracujący.....	20,9	20,0	18,9	Previously not employed
Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy.....	8,9	4,7	4,5	Terminated for company reasons
Posiadający prawo do zasiłku.....	21,2	12,3	14,0	Possessing benefit rights
Pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok.....	47,6	52,0	50,7	Out of work for longer than 1 year
W % IN %				
Stopa bezrobocia rejestrowanego ^a	16,3	17,9	14,7	Registered unemployment rate ^a

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 129.

^a See general notes, item 2 on page 129.

TABL. 11 (74). **BEZROBOTNI NOWO ZAREJESTROWANI I WYREJESTROWANI^a**
NEWLY REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND PERSONS REMOVED
FROM UNEMPLOYMENT ROLLS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Bezrobotni nowo zarejestrowani	178207	184521	179617	Newly registered unemployed persons
z liczby bezrobotnych:				of number of unemployed persons:
Kobiety.....	80193	85083	85486	Women
Dotychczas niepracujący.....	41956	46426	43405	Previously not employed
Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy.....	15540	4814	4326	Terminated for company reasons
Bezrobotni wyrejestrowani.....	152690	204373	217348	Persons removed from unemployment rolls
z liczby bezrobotnych:				of number of unemployed persons:
Kobiety.....	67636	93004	100845	Women
Z tytułu podjęcia pracy.....	83826	104638	108756	Received jobs

^a W ciągu roku.

^a During the year.

TABL. 12 (75). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAŻU PRACY**
Stan w dniu 31 XII
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2005		2006	
	ogółem total	w tym ko- biety of which women	ogółem total	w tym ko- biety of which women	ogółem total	w tym ko- biety of which women
OGÓŁEM TOTAL						
OGÓŁEM TOTAL	208064	108722	198429	99895	160698	84536
WEDŁUG WIEKU BY AGE						
24 lata i mniej..... and less	58817	30644	40959	21415	29103	16429
25—34	52274	30791	53737	29930	42533	25096
35—44	49987	26680	39172	20713	30937	17139
45—54	41958	19568	51929	24885	44451	22494
55 lat i więcej..... and more	5028	1039	12632	2952	13674	3378
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATIONAL LEVEL						
Wyższe	5801	3877	11624	7662	10103	6708
Tertiary						
Policealne oraz średnie zawo- dowe	41840	27141	41238	24776	33426	20864
Post-secondary as well as voca- tional secondary						
Średnie ogólnokształcące	14670	11689	17370	12039	14982	10847
General secondary						
Zasadnicze (zawodowe)	68542	30905	57747	25050	45105	20497
Basic vocational						
Gimnazjalne ^a , podstawowe i niepełne podstawowe	77211	35110	70450	30368	57082	25620
Lower secondary ^a , primary and incomplete primary						
WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY^{bc} BY DURATION OF UNEMPLOYMENT^{bc}						
3 miesiące i mniej	41106	16464	41057	17421	34420	15545
months and less						
3— 6	29639	15348	25133	12746	21079	11060
6—12	38189	18360	29026	14206	23675	12166
12—24	49625	26184	31314	15677	24395	12931
Powyżej 24 miesięcy..... More than 24 months	49505	32366	71899	39845	57129	32834

^a Od 2002 r. ^b Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. ^c Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 3—6 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 3 miesiące i 1 dzień do 6 miesięcy.

^a Since 2002. ^b From the date of registering in a labour office. ^c Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 3—6 persons remaining unemployed from 3 months and 1 day to 6 months were included.

TABL. 12 (75). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAŻU PRACY (dok.)**
 Stan w dniu 31 XII
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2005		2006	
	ogółem total	w tym ko- biety of which women	ogółem total	w tym ko- biety of which women	ogółem total	w tym ko- biety of which women
WEDŁUG STAŻU PRACY ^c BY WORK SENIORITY ^c						
Bez stażu pracy No work seniority	43470	25518	39724	22979	30389	18817
Ze stażem pracy: With work seniority:						
1 rok i mniej..... and less	41382	21416	29681	15387	24449	13322
1— 5	35858	17082	37407	17412	29648	14559
5—10	27628	14524	28088	14019	22823	11924
10—20	33133	18306	33234	17606	27417	14846
20—30	24968	11757	26519	11749	22057	10142
powyżej 30 lat more than 30 years	1625	119	3776	743	3915	926

^c Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 3—6 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 3 miesiące i 1 dzień do 6 miesięcy.

^c Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 3—6 persons remaining unemployed from 3 months and 1 day to 6 months were included.

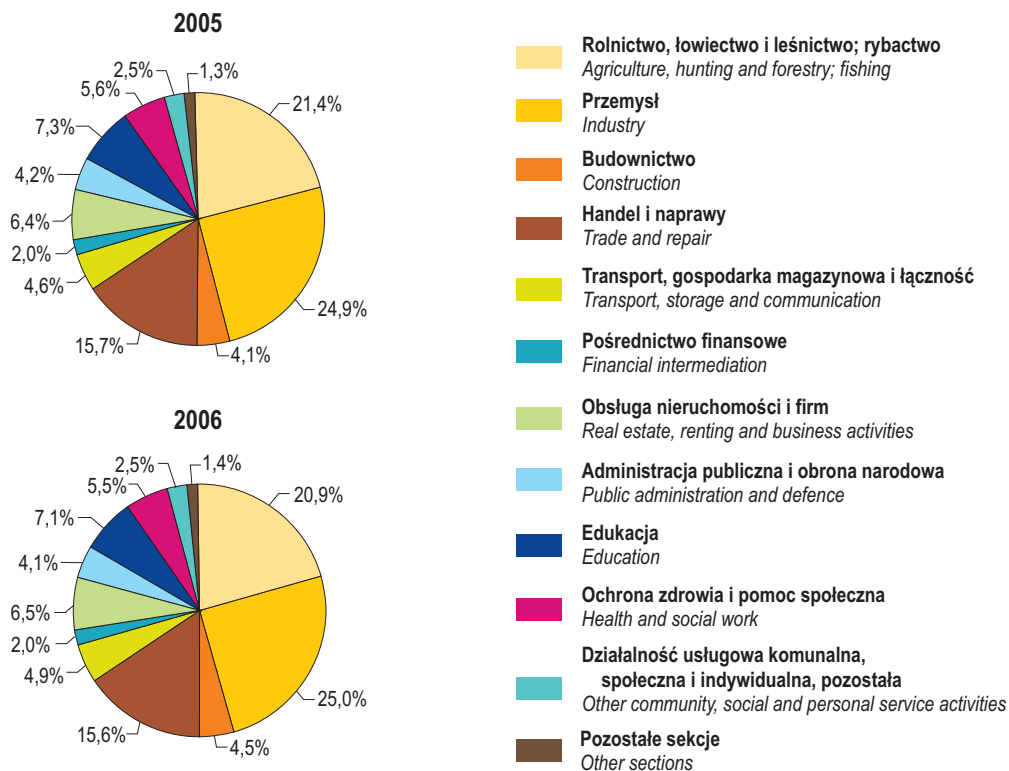
TABL. 13 (76). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI KORZYSTAJĄCY Z AKTYWNYCH FORM PRZECIWDZIAŁANIA BEZROBOCIU^a**
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BENEFITTING FROM LABOUR MARKET PROGRAMME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Podjmujący zatrudnienie przy pracach interwencyjnych	6798	4904	4748	Persons undertaking employment in intervention works
w tym kobiety	3098	2205	2133	of which women
Podjmujący zatrudnienie przy robotach publicznych	3256	4933	2224	Persons undertaking employment in public works
w tym kobiety	1000	2324	784	of which women
Rozpoczynający szkolenie	8280	9754	10247	Persons starting training
w tym kobiety	4644	4333	4556	of which women

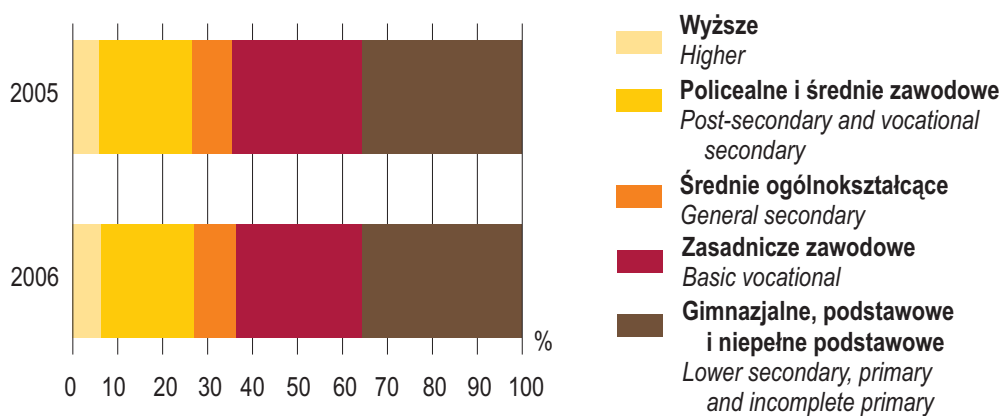
^a W ciągu roku.

^a During the year.

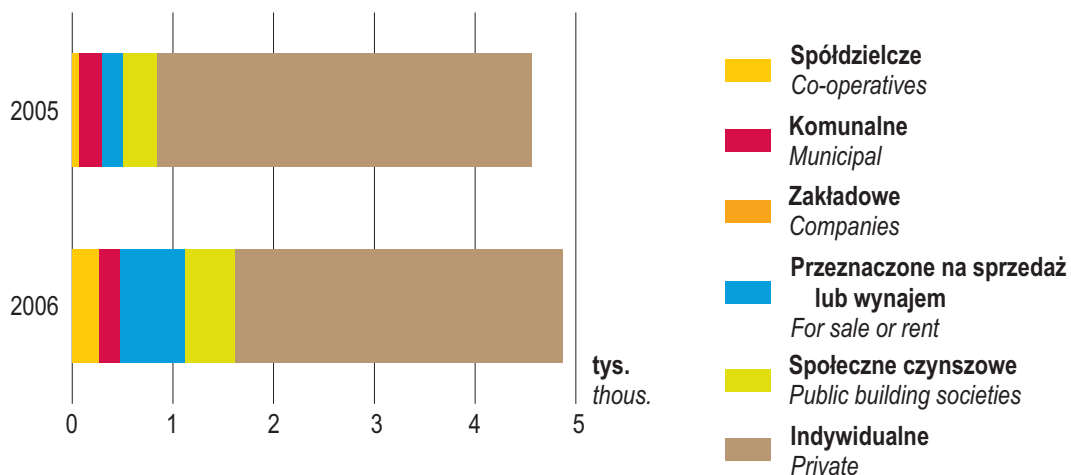
PRACUJĄCY W GOSPODARCE NARODOWEJ
PERSONS EMPLOYED IN NATIONAL ECONOMY
STAN W DNIU 31 XII
AS OF 31 XII



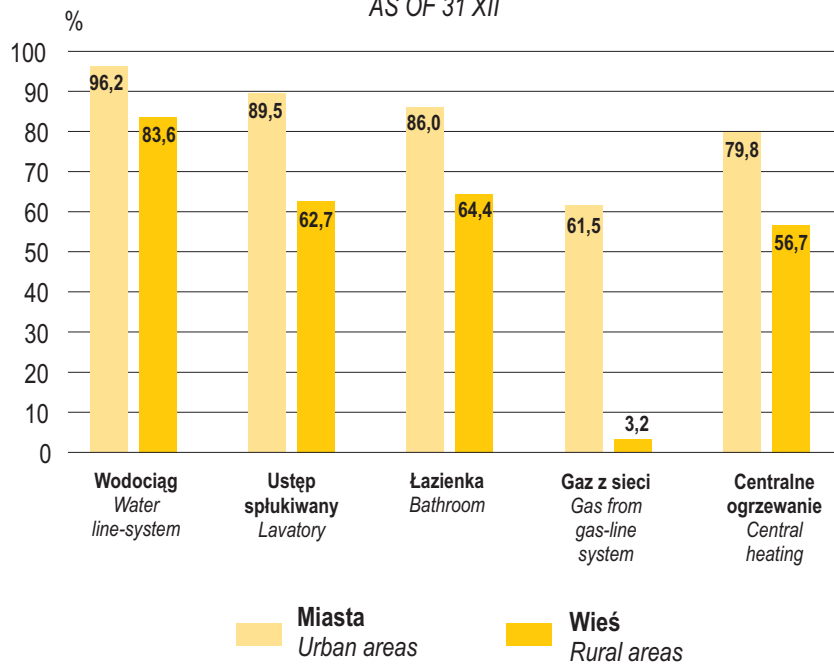
BEZROBOTNI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA
UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL
STAN W DNIU 31 XII
AS OF 31 XII



MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG INWESTORÓW
DWELLINGS COMPLETED BY INVESTOR



MIESZKANIA WEDŁUG WYPOSAŻENIA W INSTALACJE W 2006 R.
DWELLINGS BY FITMENT WITH INSTALATIONS IN 2006
STAN W DNIU 31 XII
AS OF 31 XII



TABL. 14 (77). **WYDATKI FUNDUSZU PRACY^a**
EXPENDITURES OF LABOUR FUND^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005		2006		SPECIFICATION
	Wydatki Expenditures				
	w mln zł in million zł	w odset- kach in percent	w mln zł in million zł	w odset- kach in percent	
OGÓŁEM.....	371,8	100,0	365,2	100,0	TOTAL
w tym:					of which:
Zasiłki dla bezrobotnych	218,6	58,8	203,4	55,7	Unemployment benefits
w tym składka na ubezpieczenie społeczne.....	54,6	14,7	49,9	13,7	of which contributions to social security
Szkolenia	8,9	2,4	10,6	2,9	Training
Pożyczki oraz środki na podjęcie działalności gospodarczej i wyposażenie stanowisk pracy ..	38,3	10,3	51,8	14,2	Loans and means for starting of economic activity and equipping of workseat
Prace interwencyjne.....	11,9	3,2	12,9	3,5	Intervention works
Roboty publiczne	22,4	6,0	9,5	2,6	Public works
Stáže	36,1	9,7	45,7	12,5	Internships

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str.129.
^a See general notes, item 3 page 129.

Warunki pracy Work conditions

TABL. 15 (78). **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)**
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a (excluding private farms in agriculture)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	W tym w wypadkach Of which in				Z liczby ogółem — w wypadkach ciężkich Of total number — in serious accidents	SPECIFICATION	
		śmiertelnych fatal accidents	powodujących niezdolność do pracy accidents resulting in an inability to work					
			1—3 dni days	4—20 ^b	21 dni i więcej ^c days and more ^c			
OGÓŁEM	2000	5862	32	36	3158	2435	118	TOTAL
	2005	5160	18	40	1435	3273	69	
	2006	5798	30	38	1682	3512	60	
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	71	1	-	19	51		1	Agriculture, hunting and forestry
Przemysł	2338	8	18	692	1485		29	Industry
w tym:								of which:
przetwórstwo przemysłowe.....	2112	8	17	642	1313		27	manufacturing
Budownictwo	434	10	3	89	323		11	Construction
Handel i naprawy ^Δ	633	4	6	217	354		6	Trade and repair ^Δ
Hotele i restauracje.....	48	-	1	12	31		-	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	406	2	-	97	281		3	Transport, storage and communication
Pośrednictwo finansowe	36	-	-	8	22		-	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	505	-	3	224	257		5	Real estate, renting and business activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	234	1	-	70	129		2	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	247	-	2	61	140		-	Education
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	705	2	4	158	348		2	Health and social work
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	141	2	1	35	91		1	Other community, social and personal service activities

^a Zgłoszone w danym roku. ^{b,c} W 2000 roku powodujących niezdolność do pracy: ^b — 4-28 dni, ^c — 29 dni i więcej.

^a Registered in a given year. ^{b,c} In 2000 accidents resulting in an inability to work: ^b — 4-28 days, ^c — 29 days and more.

TABL. 16 (79). **WYDARZENIA I PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY^a**
(poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)
EVENTS AND CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK^a
(excluding private farms in agriculture)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł industry		budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	ochrona zdrowia i pomoc społeczna health and social work
			razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing				

WYDARZENIA POWODUJĄCE URAZY
EVENTS CAUSING INJURY

OGÓŁEM	2000	5862	57	2649	2445	670	600	378	764
TOTAL	2005	5160	63	2177	1924	336	477	341	677
	2006	5798	71	2338	2112	434	633	406	705
w tym: of which:									
Kontakt z prądem elektrycznym, temperaturą, niebezpiecznymi substancjami i preparatami chemicznymi		271	2	128	119	18	19	17	20
Contact with electricity, temperature, hazardous substances and chemicals									
Tonięcie, zakopanie, zamknięcie		21	1	8	6	6	1	-	-
Drowned in liquid, buried, closed									
Zderzenie z/uderzenie w nieruchomy obiekt		1361	19	451	399	96	142	110	174
Collision with/impact against motionless object									
Uderzenie przez obiekt w ruchu		1296	20	588	536	133	200	102	53
Struck by object in motion									
Kontakt z przedmiotem ostrym, szorstkim, chropowatym		1124	9	567	540	76	114	42	149
Contact with sharp, rough material agent									
Uwięzienie, zmiżdżenie		361	5	219	198	35	22	12	12
Trapped, crushed									
Obciążenie fizyczne lub psychiczne		538	4	191	166	26	59	32	111
Physical or mental strain									
Przejaw agresji ze strony człowieka lub zwierzęcia		144	1	17	9	2	12	30	42
Aggression human or animal									

^a Zgłoszone w danym roku.

^a Registered in a given year.

TABL. 16 (79). **WYDARZENIA I PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY^a (dok.)**
EVENTS AND CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		rolnic- two, lo- wiewctwo i leś- nictwo agri- culture, hunting and forestry	przemysł industry		budow- nictwo con- struc- tion	handel i napra- wy ^Δ trade and repair ^Δ	trans- port, gospo- darka maga- zynowa i łącz- ność trans- port, storage and com- muni- cation	ochrona zdrowia i pomoc spo- łeczna health and social work
			razem total	w tym prze- twór- stwo przemy- słowe of which manu- factur- ing				
PRZYCZYNY WYPADKÓW CAUSES OF ACCIDENTS								
OGÓŁEM..... 2000	9648	94	4689	4294	1175	962	537	1062
TOTAL								
2005	9057	118	4073	3640	689	874	512	1070
2006	10416	126	4483	4089	894	1226	656	1056
Niewłaściwy stan czynnika materialnego..... <i>Inappropriate condition of material objects/agents</i>	1067	18	478	428	71	104	87	115
Niewłaściwa organizacja: <i>Inappropriate organization of:</i>								
pracy..... <i>work</i>	536	9	255	237	51	63	16	41
stanowiska pracy..... <i>work post</i>	562	5	267	250	57	71	30	44
Brak lub niewłaściwe posługiwanie się czynnikiem materialnym..... <i>Absence or inappropriate use of material objects/agents</i>	783	6	430	404	67	76	38	41
Nieuzywanie sprzętu ochronnego.... <i>Not using protective equipment</i>	153	1	83	76	15	26	7	7
Niewłaściwe samowolne zachowanie się pracownika..... <i>Inappropriate wilful employee action</i>	740	9	448	417	43	65	53	21
Niewłaściwy stan psychofizyczny pracownika ^b <i>Inappropriate mental-physical condition of employee^b</i>	278	5	85	73	19	38	15	43
Niewłaściwe zachowanie się pracownika..... <i>Incorrect employee action</i>	5601	64	2276	2055	536	718	359	575
Inne przyczyny..... <i>Other causes</i>	696	9	161	149	35	65	51	169

^a Zgłoszone w danym roku. ^b Spowodowany m.in.: nagłym zachorowaniem, niedyspozycją fizyczną lub psychiczną, nadużyciem alkoholu.

^a Registered in a given year. ^b Caused by, i.a.: sudden action, physical or mental indisposition, alcohol abuse.

TABL. 17 (80). **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY W GOSPODARSTWACH INDYWIDUALNYCH W ROLNICTWIE**
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK ON PRIVATE FARMS
IN AGRICULTURE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM	2339	1911	1904	TOTAL
w tym wypadki śmiertelne	19	12	9	<i>of which fatal accidents</i>
Wydarzenia powodujące urazy:				<i>Events causing injury:</i>
upadek osób	1156	910	985	<i>persons falling</i>
uderzenie lub przygnięcie przez spadające przedmioty	132	147	128	<i>persons hit or crushed by falling objects</i>
przejechanie, uderzenie, pochwylenie przez środki transportu w ruchu	60	74	57	<i>persons run over, hit or caught by moving means of transport</i>
pochwylenie, uderzenie przez części ruchome maszyn i urządzeń	369	263	247	<i>persons caught or hit by moving parts of machinery and equipment</i>
uderzenie, przygnięcie, pogryzienie przez zwierzęta	273	226	235	<i>persons hit, crushed or bitten by animals</i>
działanie:				<i>influence of:</i>
skrajnych temperatur.....	21	11	19	<i>extreme temperatures</i>
materiałów szkodliwych.....	11	10	2	<i>hazardous materials</i>
inne wydarzenia	317	270	231	<i>other events</i>

TABL. 18 (81). **ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA^a**
Stan w dniu 31 XII
PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total		Zagrożenie związane Hazard connected with						
			ze środowiskiem pracy work environment		z uciążliwością pracy strenuous conditions		z maszynami szczególnie nie- bezpiecznymi particularly dan- gerous machinery		
	ogółem grand total	w tym przez jedną grupę czynni- ków of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynni- ków of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynni- ków of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynni- ków of which one group of factors	
	na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości per 1000 paid employees of total surveyed								
OGÓŁEM	2000	97,2	82,7	71,2	60,0	18,3	16,2	7,7	6,6
TOTAL	2005	77,6	62,0	52,0	40,0	17,3	15,3	8,3	6,7
	2006	74,0	62,0	47,4	38,4	19,1	17,5	7,5	6,1
sektor publiczny		69,2	63,7	35,4	31,3	30,0	29,1	3,8	3,2
<i>public sector</i>									
sektor prywatny		76,0	61,2	52,5	41,4	14,4	12,5	9,1	7,4
<i>private sector</i>									
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo.....		59,9	38,9	22,2	12,0	20,0	18,9	17,8	8,0
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>									

^a Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons.

TABL. 18 (81). **ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA^a (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS^a (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total		Zagrożenie związane Hazard connected with					
			ze środowiskiem pracy work environment		z uciążliwością pracy strenuous condi- tions		z maszynami szczególnie nie- bezpiecznymi particularly dan- gerous machinery	
	ogółem grand total	w tym przez jedną grupę czynni- ków of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynni- ków of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynni- ków of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynni- ków of which one group of factors
	na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości per 1000 paid employees of total surveyed							
Przemysł..... Industry	99,4	81,6	68,3	54,9	20,2	17,7	10,9	9,0
w tym: of which:								
przetwórstwo przemysłowe..... manufacturing	100,9	81,6	73,0	58,4	16,1	13,6	11,8	9,6
Budownictwo..... Construction	68,3	56,3	34,4	23,4	25,2	24,3	8,7	8,5
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	19,8	17,6	12,8	11,0	4,3	4,2	2,7	2,3
Transport, gospodarka magazy- nowa i łączność..... Transport, storage and communica- tion	64,9	62,2	6,7	6,1	57,3	55,6	0,8	0,5
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	31,1	20,8	13,5	5,5	14,9	13,2	2,7	2,1
Edukacja ^b Education ^b	68,7	68,7	68,2	68,2	-	-	0,6	0,6
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	32,0	28,1	19,9	16,3	11,8	11,6	0,2	0,2
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... Other community, social and per- sonal service activities	68,0	46,9	22,4	14,3	21,1	21,1	24,5	11,5

^a Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Tylko szkolnictwo wyższe.

^a Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons. ^b Exclusively tertiary education.

TABL. 19 (82). **CHOROBY ZAWODOWE**
OCCUPATIONAL DISEASES

CHOROBY	2005	2006	DISEASES
O G Ó Ł E M	144	99	T O T A L
w tym:			<i>of which:</i>
Zatrucia ostre albo przewlekłe lub ich następstwa.....	16	5	<i>Acute and chronic intoxications and their sequels</i>
Pylice płuc	16	10	<i>Pneumoconioses</i>
Choroby opłucnej lub osierdzia wywołane pyłem azbestu.....	-	-	<i>Diseases of pleura or pericardium induced by asbestos dust</i>
Przewlekłe obturacyjne zapalenie oskrzeli, z trwałym upośledzeniem sprawności wentylacyjnej płuc.....	-	1	<i>Chronic obstructive bronchitis which causes airflow limitation</i>
Astma oskrzelowa.....	19	13	<i>Bronchial asthma</i>
Zewnątrzpochodne alergiczne zapalenie pęcherzyków płucnych.....	-	2	<i>Extrinsic allergic alveolitis</i>
Alergiczny nieżyt nosa	10	6	<i>Allergic rhinitis</i>
Przewlekłe choroby narządu głosu spowodowane nadmiernym wysiłkiem głosowym.....	12	8	<i>Chronic diseases of vocal organ related to excessive vocal effort</i>
Choroby wywołane działaniem promieniowania jonizującego.....	-	-	<i>Diseases caused by ionizing radiation</i>
Nowotwory złośliwe powstałe w następstwie działania czynników występujących w środowisku pracy, uznanych za rakotwórcze u ludzi.....	2	1	<i>Malignant neoplasms induced by human carcinogens present in work environment</i>
Choroby skóry.....	17	11	<i>Skin diseases</i>
Przewlekłe choroby układu ruchu wywołane sposobem wykonywania pracy.....	15	5	<i>Chronic diseases of locomotor system related to the way the job is performed</i>
Przewlekłe choroby obwodowego układu nerwowego wywołane sposobem wykonywania pracy.....	7	4	<i>Chronic diseases of peripheral nervous system related to the way the job is performed</i>
Obustronny trwały ubytek słuchu typu ślimakowego spowodowany hałasem.....	4	5	<i>Bilateral permanent noise-induced hearing loss of cochlear type</i>
Zespół wibracyjny	5	5	<i>Vibration syndrome</i>
Choroby układu wzrokowego wywołane czynnikami fizycznymi, chemicznymi lub biologicznymi.....	1	-	<i>Diseases of visual system induced by physical, chemical or biological agents</i>
Choroby zakaźne lub pasożytnicze albo ich następstwa	20	21	<i>Infectious and parasitic diseases or their sequels</i>

Źródło: dane Instytutu Medycyny Pracy im. prof. J. Nofera.
Source: data of the Nofer Institute of Occupational Medicine.

TABL. 20 (83). **KORZYSTAJĄCY ZE ŚWIADCZEŃ Z TYTUŁU PRACY W WARUNKACH SZKODLIWYCH DLA ZDROWIA I UCIAŻLIWYCH^a**
Stan w dniu 15 XII
PERSONS RECEIVING BENEFITS FOR WORK IN HARMFUL AND STRENUOUS CONDITIONS^a
As of 15 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Posiłki profilaktyczne oraz regenerujące wzmacniające <i>Preventive and regenerative strengthening food</i>	Napoje <i>Drinks</i>	Inne środki odżywcze <i>Other nutrition</i>	Dodatki pieniężne <i>Special pay</i>	Skrócony czas pracy <i>Short-time work</i>	Dodatkowe urlopy <i>Extra leaves</i>	Uprawnienia wynikające z pracy w szczególnych warunkach lub w szczególnym charakterze <i>Entitlements arising from work in particular conditions</i>
OGÓŁEM	2000	34534	78959	19048	54230	3417	4163	57522
TOTAL	2005	25478	74882	8206	37337	2318	3929	28368
	2006	26630	82687	6513	37163	2820	3603	29064
sektor publiczny <i>public sector</i>		13205	20775	2429	22270	1675	3342	19506
sektor prywatny <i>private sector</i>		13425	61912	4084	14893	1145	261	9558
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>		635	774	58	107	19	-	120
Przemysł <i>Industry</i>		17212	57622	5084	24539	1049	464	18182
w tym: <i>of which:</i>								
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		9216	47724	3717	13400	911	213	10220
Budownictwo <i>Construction</i>		4405	6803	588	1799	4	-	1779
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>		608	5693	123	838	58	56	82
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>		2471	4340	109	5950	4	2626	3778
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>		171	257	200	1351	8	11	1050
Edukacja ^b <i>Education^b</i>		69	432	30	1588	-	-	52
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna ... <i>Health and social work</i>		286	5349	53	822	1468	445	3880
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>		773	1417	268	169	210	1	141

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Tylko szkolnictwo wyższe.

^a Data concern entities employing more than 9 persons. ^b Exclusively tertiary education.

TABL. 21 (84). ŚWIADCZENIA Z TYTUŁU WYPADKÓW PRZY PRACY I CHOROÓB ZAWODOWYCH^a
 OCCUPATIONAL ACCIDENTS AND OCCUPATIONAL DISEASES BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Odszkodowania z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych <i>Occupational accidents and occupational diseases compensations</i>		Świadczenia wyrównawcze z tytułu wypadków przy pracy lub chorób zawodowych <i>Occupational accidents and occupational diseases compensatory benefits</i>	Zasiłki wyrównawcze z tytułu odbywania rehabilitacji zawodowej <i>Compensatory benefits due to occupational rehabilitation</i>
	razem <i>total</i>	w tym z tytułu wypadków przy pracy <i>of which occupational accidents compensations</i>		
		w tys. zł		in thous. zł
OGÓŁEM 2000	6450,2	4651,7	49,6	41,3
TOTAL 2005	2388,4	2097,8	61,8	6,5
..... 2006	2160,0	2003,3	60,4	18,3
sektor publiczny <i>public sector</i>	769,2	695,8	51,8	9,7
sektor prywatny..... <i>private sector</i>	1390,8	1307,5	8,6	8,6
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	26,4	17,4	-	-
Przemysł..... <i>Industry</i> w tym: <i>of which:</i>	1089,5	1034,4	53,0	8,6
przetwórstwo przemysłowe..... <i>manufacturing</i>	971,2	920,4	49,4	8,6
Budownictwo..... <i>Construction</i>	261,0	256,6	0,1	-
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	163,7	135,6	-	-
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>Transport, storage and communication</i>	98,1	85,3	-	5,0
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	34,1	34,1	-	-
Edukacja ^b <i>Education^b</i>	6,8	6,8	-	-
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	452,6	405,3	7,3	4,7
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... <i>Other community, social and personal service activities</i>	27,8	27,8	-	-

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Tylko szkolnictwo wyższe.
^a Data concern entities employing more than 9 persons. ^b Exclusively tertiary education.

TABL. 22 (85). ŚREDNI KOSZT ŚWIADCZEŃ Z TYTUŁU WYPADKÓW PRZY PRACY I CHOROÓB ZAWODOWYCH^a
 AVERAGE COST OF OCCUPATIONAL ACCIDENTS AND OCCUPATIONAL DISEASES BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Odszkodowania z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych <i>Occupational accidents and occupational diseases compensations</i>		Świadczenia wyrównawcze z tytułu wypadków przy pracy lub chorób zawodowych <i>Occupational accidents and occupational diseases compensatory benefits</i>	Zasiłki wyrównawcze z tytułu odbywania rehabilitacji zawodowej <i>Compensatory benefits due to occupational rehabilitation</i>
	razem <i>total</i>	w tym z tytułu wypadków przy pracy <i>of which occupational accidents compensations</i>		
w złotych na 1 świadczenie <i>in zł per benefit</i>				
OGÓŁEM 2000	3382,38	2690,40	3815,38	3754,55
TOTAL 2005	2388,40	2224,60	6866,67	3250,00
	2006	2189,40	7550,00	4575,00
sektor publiczny <i>public sector</i>	2337,99	2244,52	10360,00	4850,00
sektor prywatny <i>private sector</i>	2193,69	2161,16	2866,67	4300,00
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	2030,77	1450,00	-	-
Przemysł <i>Industry</i>	2183,37	2168,55	8833,33	4300,00
w tym: <i>of which:</i>				
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	2182,47	2160,56	9880,00	4300,00
Budownictwo <i>Construction</i>	2485,71	2491,26	100,00	-
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	1903,49	1738,46	-	-
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	1923,53	1895,56	-	5000,00
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	3788,89	3788,89	-	-
Edukacja ^b <i>Education^b</i>	2266,67	2266,67	-	-
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	2486,81	2342,77	7300,00	4700,00
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	1853,33	1853,33	-	-

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Tylko szkolnictwo wyższe.
^a Data concern entities employing more than 9 persons. ^b Exclusively tertiary education.

DZIAŁ VII

WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH

Uwagi ogólne

Wynagrodzenia

1. Wynagrodzenia obejmują wypłaty pieniężne oraz wartość świadczeń w naturze bądź ich ekwiwalenty należne pracownikom z tytułu pracy.

Dane nie obejmują wynagrodzeń pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego, a ponadto w tabl. 2 i 4 nie obejmują pracowników fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego.

Składnikami wynagrodzeń są: wynagrodzenia osobowe, wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach, dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej, wynagrodzenia bezosobowe, wynagrodzenia agencjno-prowizyjne, honoraria.

Do wynagrodzeń osobowych zalicza się m.in.: wynagrodzenia zasadnicze, premie i nagrody, dodatki (np. za pracę w warunkach szkodliwych dla zdrowia, za staż pracy, za pełnienie funkcji kierowniczych), wynagrodzenia za pracę w godzinach nadliczbowych, wynagrodzenia za czas niewykonywania pracy (przestoje płatne, urlopy, choroby), świadczenia deputatowe i odszkodowawcze. Wynagrodzenia osobowe dotyczą osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy, osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego.

2. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (nominalne) przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
- honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę, np. dziennikarzom, realizatorom filmów, programów radiowych i telewizyjnych.

Dane o przeciętnych wynagrodzeniach dotyczą osób pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

CHAPTER VII

WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS

General notes

Wages and salaries

1. Wages and salaries include monetary payments as well as the value of benefits in kind or their equivalents due to employees for work performed.

Data do not include wages and salaries of employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety, moreover in tables 2 and 4 do not include employees in foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government.

Components of wages and salaries are comprised of: personal wages and salaries, payments from profit and balance surplus in co-operatives, annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities, impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

Personal wages and salaries comprise, i.a.: basic wages and salaries, premiums and prizes, bonuses (e.g., for working in unhealthy conditions, for seniority, for serving in management positions), wages and salaries for working overtime, wages and salaries for time off (paid lay-offs, holidays, illness) and allowances and claim benefits. Personal wages and salaries concern employees hired on the basis of an employment contract, persons engaged in outwork as well as apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training.

2. The average monthly (nominal) wages and salaries per paid employee were calculated assuming:

- personal wages and salaries, excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as apprentices and persons employed abroad,
- payments from profit and balance surplus in co-operatives,
- annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities,
- fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract, e.g., to journalists, film producers, radio and television program producers.

Data regarding average wages and salaries concern full-time paid employees as well as part-time paid employees, the wages and salaries of whom have been converted into those of full-time paid employees.

3. Dane o wynagrodzeniach podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych oraz od 1999 r. ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe) płaconymi przez ubezpieczonego pracownika, wprowadzonymi ustawą z dnia 13 X 1998 r. o systemie ubezpieczeń społecznych (Dz. U. Nr 137, poz. 887) z późniejszymi zmianami.

3. *Data regarding wages and salaries are given in gross terms, i.e. including deductions for personal income taxes and since 1999 also employee's contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness) introduced with the Law on the Social Security System, dated 13 X 1998 (Journal of Laws No. 137, item 887) with later amendments.*

Świadczenia z ubezpieczeń społecznych

1. Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych** (poza rolnikami indywidualnymi) dotyczą świadczeń finansowanych z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, którym dysponuje Zakład Ubezpieczeń Społecznych.

Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych rolników indywidualnych** dotyczą świadczeń finansowanych z Funduszu Emerytalno-Rentowego, którym dysponuje Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego, a także z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, w przypadku gdy rolnicy posiadają uprawnienia do łącznego pobierania świadczeń z obu tych funduszy.

2. Do świadczeń emerytalnych i rentowych uprawnieni są (łącznie z członkami ich rodzin) m.in.:

- 1) pracownicy;
- 2) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 3) członkowie rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni kółek rolniczych;
- 4) osoby wykonujące pracę na podstawie umowy agencyjnej lub umowy na warunkach zlecenia;
- 5) osoby prowadzące pozarolniczą działalność (w tym osoby prowadzące działalność gospodarczą na własny rachunek, twórcy, artyści);
- 6) duchowni;
- 7) żołnierze zawodowi;
- 8) funkcjonariusze: Policji, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Agencji Wywiadu (do 28 VI 2002 r. — Urzędu Ochrony Państwa), Straży Granicznej, Państwowej Straży Pożarnej i Służby Więziennej;
- 9) rolnicy indywidualni;
- 10) inwalidzi wojenni i wojskowi oraz kombataneci.

3. **Świadczenia emerytalne i rentowe** (wyplacane także z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych) obejmują:

- 1) emerytury;
- 2) renty z tytułu niezdolności do pracy;
- 3) renty rodzinne.

Social security benefits

1. Information regarding **retirement pay and pension benefits** (excluding farmers) concerns benefits financed from the Social Insurance Fund of the Social Insurance Institution.

Information regarding **retirement pay and pension benefits for farmers** concerns benefits financed from the Pension Fund of the Agricultural Social Insurance Fund as well as from the Social Insurance Fund, in the case of farmers who are authorized to receive benefits from both of these funds simultaneously.

2. Among others the following persons (including members of their families) are authorized to receive retirement pay and pensions:

- 1) employed persons;
- 2) outworkers;
- 3) members of agricultural producers' co-operatives and agricultural farmers' co-operatives;
- 4) persons employed on the basis of agency agreements or on the basis of order agreements;
- 5) persons engaged in non-agricultural economic activity (of which self-employed persons, creators, artists);
- 6) clergy;
- 7) professional soldiers;
- 8) the Police, Internal Security Agency and Foreign Intelligence Agency (until 28 VI 2002 — Office of State Protection), Border Guard, State Fire Department and Penitentiary Staff functionaries;
- 9) farmers;
- 10) war and military invalids as well as combatants.

3. **Retirement pay and pension benefits** (also paid due to accidents at work and job-related illnesses) include:

- 1) retirement pay;
- 2) pensions resulting from an inability to work;
- 3) family pensions.

4. **Świadczenia emerytalne i rentowe** obejmują kwotę świadczeń należnych (bieżących i wyrównawczych). Od 1995 r. świadczenia nie obejmują zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych wypłacanych emerytom i rencistom na członków ich rodzin.

5. Dane dotyczące **przeciętnej miesięcznej emerytury i renty** obliczono dzieląc ogólną kwotę świadczeń przez odpowiadającą im liczbę świadczeniobiorców.

6. Dane o świadczeniach podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych.

4. **Retirement pay and pension benefits** include the amount of benefits due (current and compensatory). Since 1995 benefits do not include family and nursing benefits paid to persons receiving retirement pay and pensions for their families.

5. Data regarding the **average monthly retirement pay and pension** are calculated by dividing the total amount of benefits by the corresponding number of persons receiving these benefits.

6. Data regarding benefits are given **in gross terms**, i.e., including deductions for personal income taxes.

Wynagrodzenia

Wages and salaries

TABL. 1 (86). **WYNAGRODZENIA BRUTTO^a**
GROSS WAGES AND SALARIES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł			
O G Ó Ł E M	11924117,1	13284340,5	14031200,7	T O T A L
sektor publiczny	6167877,7	6369712,4	6430332,8	public sector
sektor prywatny.....	5756239,4	6914628,1	7600867,9	private sector
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo	106243,5	100511,4	103619,1	Agriculture, hunting and forestry; fishing
Przemysł	4403848,2	4621617,4	4823526,4	Industry
w tym:				of which:
przetwórstwo przemysłowe	3321703,0	3399319,6	3612466,5	manufacturing
Budownictwo.....	557409,6	514355,1	571170,4	Construction
Handel i naprawy ^Δ	1244023,4	1465760,0	1596956,4	Trade and repair ^Δ
Hotele i restauracje.....	67833,9	123296,9	131309,6	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazynowa i łączność.....	841412,0	559041,8	563662,5	Transport, storage and communication
Pośrednictwo finansowe	488920,7	483892,3	512074,6	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	734513,6	925104,9	1014278,4	Real estate, renting and business activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	844077,2	1250402,4	1311087,7	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	1267843,4	1851555,8	1932325,3	Education
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	1116789,5	1055926,0	1123015,2	Health and social work
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	251202,1	332876,5	348175,1	Other community, social and personal service activities

^a Obejmują tylko składniki wynagrodzeń wymienione w ust. 2 uwag ogólnych na str. 155.

^a Data includes only components of wages and salaries mentioned in item 2 of general notes on page 155.

TABL. 2 (87). **WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI**
GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Osobowe ^b Personal ^b	Wyплаты z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach ^b Payments from profit and balance surplus in co-operatives ^b	Dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej ^b Annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities ^b	Pozostałe ^c Other ^c	Uczniów Apprentices
OGÓŁEM 2000	10684838,6	10037275,2	54878,8	176994,0	409383,7	6306,9
TOTAL						
	2005	11629453,7	14536,2	200905,4	454153,2	3680,9
	2006	13091131,4	12324615,2	20475,3	210211,1	3366,9
sektor publiczny public sector	6599535,1	6206840,5	16969,6	210211,1	165412,5	101,4
sektor prywatny..... private sector	6491596,3	6117774,7	3505,7	-	367050,4	3265,5
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo..... Agriculture, hunting and forestry; fishing	103727,2	97498,1	144,5	23,6	6061,0	-
Przemysł..... Industry	4666564,5	4532305,1	17066,7	2887,1	112381,2	1924,4
w tym: of which:						
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	3447593,9	3335881,5	7926,3	11,2	101855,8	1919,1
Budownictwo..... Construction	452704,1	437621,1	552,7	266,7	14148,0	115,6
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	1054904,7	1008049,8	1586,5	20,3	44301,2	946,9

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. ^b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą oraz łącznie z wynagrodzeniami dla pracowników obcych; bez wynagrodzeń uczniów. ^c Wynagrodzenia bezosobowe, agencyjno-prowizyjne, honoraria.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. ^b Including wages and salaries of persons engaged in outwork as well as wages and salaries of alien employees; excluding wages and salaries of apprentices. ^c Impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

TABL. 2 (87). WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI (dok.)
GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	Osobowe ^b <i>Personal^b</i>	Wpłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach ^b <i>Payments from profit and balance surplus in co-operatives^b</i>	Dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej ^b <i>Annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities^b</i>	Pozostałe ^c <i>Other^c</i>	Uczniów <i>Apprentices</i>
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	93210,3	87734,4	167,8	911,0	4268,6	128,5
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>Transport, storage and communication</i>	486865,9	476332,9	173,5	680,9	9626,7	51,9
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	508891,8	491340,8	399,8	-	17151,2	-
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	919024,8	832164,6	143,7	5096,6	81618,4	1,5
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	1347447,7	1229812,1	-	81248,9	36386,7	-
Edukacja..... <i>Education</i>	2066497,9	1821033,2	-	97479,2	147877,6	107,9
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	1124641,4	1070512,8	-	17026,6	37077,6	24,4
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... <i>Other community, social and personal service activities</i>	266651,1	240210,3	240,1	4570,2	21564,7	65,8

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. ^b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą oraz łącznie z wynagrodzeniami dla pracowników obcych; bez wynagrodzeń uczniów. ^c Wynagrodzenia bezosobowe, agencyjnoprowizyjne, honoraria.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. ^b Including wages and salaries of persons engaged in outwork as well as wages and salaries of alien employees; excluding wages and salaries of apprentices. ^c Impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

TABL. 3 (88). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł in zł			
O G Ó Ł E M	1668,76	2052,90	2143,06	T O T A L
sektor publiczny	1949,63	2589,47	2683,25	public sector
sektor prywatny.....	1445,61	1723,85	1831,18	private sector
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybac- two	1614,36	2301,09	2323,09	Agriculture, hunting and forestry; fishing
Przemysł.....	1664,10	2023,61	2109,67	Industry
w tym:				of which:
przetwórstwo przemysłowe	1457,45	1730,66	1819,93	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę.....	2747,69	3585,85	3750,91	electricity, gas and water supply
Budownictwo.....	1481,54	1663,61	1759,55	Construction
Handel i naprawy ^Δ	1355,11	1596,00	1698,85	Trade and repair ^Δ
Hotele i restauracje.....	1015,96	1437,03	1459,58	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	1974,98	2128,90	2051,98	Transport, storage and communication
Pośrednictwo finansowe	2640,36	3278,40	3427,82	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	1606,46	1894,90	2030,10	Real estate, renting and business activi- ties
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	2269,54	2830,14	2952,18	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	1806,08	2401,50	2484,10	Education
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	1467,06	1934,10	2068,72	Health and social work
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	1489,19	1925,03	2010,85	Other community, social and personal service activities

TABL. 4 (89). PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotnicze non-manual labour
w zł in zł					
OGÓŁEM TOTAL	1759,85	2188,15	2287,90	1712,01	2936,01
sektor publiczny <i>public sector</i>	1949,63	2589,47	2683,25	2230,99	2889,66
sektor prywatny..... <i>private sector</i>	1556,85	1850,19	1978,23	1529,71	3018,76
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo <i>Agriculture, hunting and forestry; fishing</i>	1667,95	2408,27	2438,05	1544,62	3546,14
Przemysł..... <i>Industry</i>	1737,73	2120,90	2218,73	1847,49	3514,46
w tym: <i>of which:</i>					
przetwórstwo przemysłowe..... <i>manufacturing</i>	1516,18	1801,59	1903,68	1555,30	3229,25
wytworzenie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... <i>electricity, gas and water supply</i>	2749,48	3590,95	3755,41	3407,20	4382,90
Budownictwo..... <i>Construction</i>	1601,40	1829,20	1982,89	1712,02	2950,31
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	1571,79	1843,23	1967,92	1450,26	2623,68
Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	1180,70	1678,28	1686,13	1501,00	2326,78
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>Transport, storage and communication</i>	2050,49	2357,21	2271,60	2020,72	3110,94
Pośrednictwo finansowe..... <i>Financial intermediation</i>	2683,76	3449,52	3600,17	1880,93	3622,98
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	1617,99	1910,09	2061,48	1341,75	3128,22
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	2267,79	2829,83	2952,09	1606,75	3183,22
Edukacja..... <i>Education</i>	1808,61	2409,31	2488,42	1421,37	2757,32
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	1474,08	1956,62	2089,26	1434,99	2264,34
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała.... <i>Other community, social and personal service activities</i>	1610,71	1926,42	2015,34	1647,20	2372,94

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees.

Świadczenia z ubezpieczeń społecznych

Social security benefits

TABL. 5 (90). **EMERYCI I RENCISCI^a**
RETIREEES AND PENSIONERS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	689494	660643	656743	T O T A L
Objęci pozarolniczym systemem ubezpieczeń społecznych	528478	520352	521552	Covered by the non-agricultural social security system
pobierający:				persons receiving:
emerytury.....	291441	319652	343830	retirement pay
renty z tytułu niezdolności do pracy	155017	115968	93336	pensions resulting from an inability to work
renty rodzinne	82020	84732	84386	family pensions
Rolnicy indywidualni.....	161016	140291	135191	Farmers
w tym pobierający emerytury.....	99735	113174	109935	of which receiving retirement pay

^a Przeciętnie w roku; bez emerytów i rencistów, którzy otrzymują świadczenia wypłacane przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytów i rencistów otrzymujących świadczenia na mocy umów międzynarodowych.

Źródło: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

^a Annual averages; excluding retirees and pensioners, who receive benefits paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirees and pensioners receiving benefits on the basis of international agreements.

S o u r c e: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.

TABL. 6 (91). ŚWIADCZENIA EMERYTALNE I RENTOWE BRUTTO ^a
GROSS RETIREMENT PAY AND PENSION BENEFITS ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM GRAND TOTAL				
Świadczenia w mln zł.....	6144,61	7801,2	8368,71	Benefits in mln zł
Z POZAROLNICZEGO SYSTEMU UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH FROM NON-AGRICULTURAL SOCIAL SECURITY SYSTEM				
Razem Total				
Świadczenia w mln zł.....	5006,14	6552,83	7094,00	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł.....	789,40	1049,42	1133,48	Average monthly retirement pay and pension in zł
Emerytury Retirement pay				
Świadczenia w mln zł.....	3070,76	4417,83	5039,28	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura w zł	878,04	1151,73	1221,36	Average monthly retirement pay in zł
Renty z tytułu niezdolności do pracy Pensions resulting from an inability to work				
Świadczenia w mln zł.....	1192,63	1128,94	974,66	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł.....	641,13	811,24	870,20	Average monthly pension in zł
Renty rodzinne Family pensions				
Świadczenia w mln zł.....	742,75	1006,06	1080,07	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł.....	754,65	989,45	1066,61	Average monthly pension in zł
ROLNIKÓW INDYWIDUALNYCH FARMERS				
Razem ^b Total ^b				
Świadczenia w mln zł.....	1138,47	1248,37	1274,70	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł.....	589,21	741,54	785,74	Average monthly retirement pay and pension in zł
w tym emerytury of which retirement pay				
Świadczenia w mln zł.....	734,72	1044,71	1074,16	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura w zł.....	613,89	769,25	814,24	Average monthly retirement pay in zł

^a Bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytur i rent realizowanych na mocy umów międzynarodowych. ^b Łącznie z wypłatami z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych w przypadku łączenia uprawnień do świadczeń z tego funduszu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego.

Źródło: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

^a Excluding retirement pay and pensions paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirement pay and pensions realized on the basis of international agreements. ^b Including payments from the Social Insurance Fund, in the case of a simultaneous right to benefits from this fund and to benefits from the Pension Fund.

Source: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.

DZIAŁ VIII

BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH

Uwagi ogólne

1. Podstawowym źródłem informacji o warunkach bytu ludności, tj. poziomie i strukturze dochodu rozporządzalnego, wydatków i spożycia oraz wyposażeniu gospodarstw domowych w przedmioty trwałego użytkowania jest reprezentacyjne badanie **budżetów gospodarstw domowych**. Badaniem objęte są wszystkie grupy gospodarstw domowych, z wyjątkiem zamieszkujących obiekty zbiorowego zakwaterowania.

Jednostką badania jest **gospodarstwo domowe** jedno- lub wieloosobowe. Gospodarstwo domowe **jednoosobowe** stanowi osoba utrzymująca się samodzielnie, tzn. nie łącząca swoich dochodów z dochodami innych osób bez względu na to, czy mieszka sama czy z innymi osobami. Przez gospodarstwo domowe **wieloosobowe** rozumie się zespół osób zamieszkujących razem i wspólnie utrzymujących się.

Wyniki badania oparte są na oświadczeniach osób biorących udział w badaniu budżetów gospodarstw domowych. W celu zachowania relacji między strukturą badanej zbiorowości a strukturą społeczno-demograficzną zbiorowości generalnej, dane uzyskane z badania budżetów gospodarstw domowych zostały przeważone strukturą gospodarstw domowych oszacowaną na podstawie liczby osób uzyskanej z Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL).

W 2004 roku, w celu zachowania relacji między strukturą badanej zbiorowości a strukturą społeczno-demograficzną zbiorowości generalnej, wyniki z badania za 2004 rok przeważone zostały danymi o strukturze gospodarstw domowych według liczby osób i miejsca zamieszkania pochodzącą z Narodowego Spisu Ludności i Mieszkań 2002.

2. Badanie budżetów gospodarstw domowych prowadzone jest metodą rotacji miesięcznej w cyklu kwartalnym, co oznacza, że w każdym miesiącu w badaniu uczestniczą inne gospodarstwa domowe, a po kwartale w gospodarstwach domowych, które brały udział w badaniu miesięcznym danego kwartału przeprowadzany jest wywiad dotyczący niektórych wydatków, m.in. na zakup przedmiotów trwałego użytkowania (telewizora, pralki, lodówki itp.), na opłatę za usługi (lekarskie, stomatologiczne itp.) oraz wyposażenia gospodarstw domowych w przedmioty trwałego użytkowania.

CHAPTER VIII

HOUSEHOLD BUDGETS

General notes

1. The basic source of information regarding the living conditions of the population, i.e., the level and structure of available income, expenditures and consumption as well as the furnishing of households with durable goods, is a sample survey of **household budgets**. Included in the survey are all groups of households, with the exception of those living in institutional households.

The survey unit is a one- or a multi-person **household**. A **one-person** household is understood as an individual independently maintained, i.e., income is not combined with the income of others regardless of whether the individual lives alone or with other persons. A **multi-person** household is understood as a group of people living together and maintaining themselves jointly.

Survey results are based on declarations made by persons participating in the survey of household budgets. In order to maintain the relation between the structure of the surveyed population and the socio-demographic structure of the total population, data obtained from the household budget survey were weighted with the structure of households on the basis of the Labour Force Survey (LFS).

In 2004, in order to maintain the relation between the structure of the surveyed population and the socio-demographic structure of the total population, data obtained from the survey in 2004 were weighted with the data of structure of households by number of persons and place of living on the basis of the Population and Housing Census 2002.

2. The survey of household budgets is conducted using the method of monthly rotation with a quarterly cycle, which means that, each month, different households participate in the survey, and after each quarter an interview is conducted in households which participated in the monthly survey of a given quarter concerning some expenditures, i.e., on purchases of durable goods (a television set, washing machine, refrigerator, etc.), on payments for services (medical, dental, etc.) as well as on furnishing the household with durable goods.

Badaniem objęto wszystkie gospodarstwa domowe zamieszkałe w wylosowanych mieszkaniach, reprezentujące społeczno-ekonomiczne grupy ludności, tj. gospodarstwa domowe: pracowników, rolników, pracujących na własny rachunek, emerytów, rencistów oraz utrzymujących się z niezarobkowych źródeł (innych niż emerytura i renta).

3. Kategorie osób występujących w gospodarstwach domowych (tabl. 1) ustalone zostały na podstawie ich głównego źródła utrzymania, czyli źródła przynoszącego największy dochód:

- 1) do osób pracujących zalicza się:
 - a) pracujących najemnie, dla których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy najemnej, niezależnie od rodzaju umowy zawartej z pracodawcą (umowa o pracę na czas nieokreślony lub określony, mianowanie, powołanie, praca sezonowa, praca dorywcza, umowa o wykonanie pracy nakładczej, umowa-zlecenie, umowa ustrna itd.); do tej grupy pracujących zaliczono również pracowników spółdzielni produkcji rolniczej,
 - b) pracujących w gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), dla których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy w użytkowanym przez siebie gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie,
 - c) pracujących na własny rachunek (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), dla których głównym źródłem utrzymania jest prowadzenie działalności gospodarczej (poza użytkowaniem gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie), w tym wynajem budynków i budowli oraz wykonywanie wolnego zawodu;
- 2) osoby utrzymujące się ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej, których głównym źródłem utrzymania jest m.in. emerytura, renta, zasiłek dla bezrobotnych, inne świadczenia z Funduszu Pracy, świadczenia i zasiłki przedemerytalne, świadczenia rodzinne, świadczenia pieniężne i niepieniężne udzielane na podstawie ustawy o pomocy społecznej, stypendia;
- 3) osoby pozostające na utrzymaniu (bez własnego źródła utrzymania) są utrzymywane przez inne osoby będące członkami tego samego gospodarstwa domowego.

4. **Dochód rozporządzalny** obejmuje bieżące dochody pieniężne i niepieniężne (w tym wartość spożycia naturalnego, tj. wartość towarów i usług konsumpcyjnych pobranych na potrzeby gospodarstwa domowego z działalności gospodarczej na własny rachunek — rolniczej i pozarolniczej oraz wartość towarów i usług otrzymanych bezpłatnie), bez zaliczek na podatek dochodowy od osób fizycznych płaconych z tytułu dochodów (z pracy najemnej, ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych oraz ze świadczeń pomocy społecznej), bez składek na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płacone przez ubezpieczonego pracownika (patrz uwagi ogólne działu „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych”) oraz bez podatków płaconych przez osoby pracujące na własny rachunek.

The survey included all households within randomly selected dwellings representing of socio-economic groups of the population, i.e., households of: employees, farmers, self-employed, retirees, pensioners as well as households maintained from non-earned sources (other than retirement pay and pensions).

3. *The categories of persons comprising households (table 1) were established on the basis of their primary source of maintenance, i.e., source deriving the greatest income:*

- 1) *employed persons include:*
 - a) *hired employees, for whom the main source of maintenance is income from hired work, regardless of the type of contract concluded with the employer (a labour contract for a specified or unspecified period, postings, appointments, seasonal work, odd jobs, outwork, commission contracts, verbal contracts, etc.). Employees of agricultural production co-operatives were also included in this group of employees,*
 - b) *employees on a private farm in agriculture (including contributing family workers), for whom the main source of maintenance is income from private farm work,*
 - c) *self-employed persons (including contributing family workers), for whom the main source of maintenance is conducting economic activity (excluding the use of a private farm in agriculture), of which leasing buildings and structures as well as persons practicing a learned profession;*
- 2) *persons maintained from social security benefits and from social assistance benefits, for whom the main source of maintenance is retirement pay, pension, unemployment benefit and other benefits from the Labour Fund, pre-retirement benefit or allowance, family allowance, monetary and non-monetary allowance granted on the basis of the Law on Social Welfare, scholarships;*
- 3) *dependents (without their own source of maintenance) are maintained by other persons being members of the same household.*

4. **Available income** *includes current monetary and non-monetary income (including the value of own consumption, i.e., consumer goods and services acquired for household needs from self-employed agricultural or non-agricultural economic activity as well as the value of goods and services received free of charge), excluding prepayments on personal income tax paid with income from hired labour and social security benefits and from social assistance benefits excluding contributions to obligatory social security paid by the insured employee (see general notes in the chapter "Wages and salaries. Social security benefits") as well as excluding taxes paid by self-employed persons.*

W skład dochodu rozporządzalnego wchodzi:

- 1) dochód z pracy najemnej — uzyskany we wszystkich miejscach pracy danego członka gospodarstwa domowego, niezależnie od długości trwania okresu pracy i rodzaju umowy o pracę — który obejmuje wszystkie dochody uzyskiwane z tytułu pracy najemnej, w tym: wynagrodzenia (patrz dział „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych”), wypłaty niezaliczone do wynagrodzeń (np. dodatek za rozłąkę, ekwiwalent pieniężny za używanie własnej odzieży zamiast roboczej, kwoty uzyskane z zakładowego funduszu świadczeń socjalnych), zasiłki chorobowe (pobrane w czasie trwania stosunku pracy), wyrównawcze, opiekuńcze, dochody w formie niepieniężnej (opłacone przez pracodawcę) gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie, który stanowi różnicę między wartością produkcji rolniczej (łącznie ze spożyciem naturalnym) a poniesionymi bieżącymi nakładami na nią (tj. zakup produktów i usług, wynagrodzenie i składki na obowiązkowe ubezpieczenie społeczne pracowników najemnych) i podatkami związanymi z prowadzeniem gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie, a od 2004 r. powiększony o dopłaty dla rolnictwa;
 - 3) dochód z pracy na własny rachunek, który stanowi część dochodu uzyskanego z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (poza gospodarstwem indywidualnym w rolnictwie), w tym dochód z wynajmu budynków i budowli oraz dochód z wykonywania wolnego zawodu, jaki został przeznaczony na pozyskanie towarów i usług konsumpcyjnych na potrzeby gospodarstwa domowego oraz na inwestycje o charakterze mieszkaniowym (zakup, budowa, remont lub modernizacja mieszkania lub domu mieszkalnego);
 - 4) dochód z własności (odsetki, udziały w zyskach przedsiębiorstw, w tym dywidendy, dochody z dzierżawy ziemi) oraz dochody z wynajmu budynków (w tym mieszkań) i budowli (w tym garaży) niezwiązanych z prowadzoną działalnością gospodarczą, który stanowi różnicę między przychodami a poniesionymi nakładami i podatkami;
 - 5) dochód ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej, który obejmuje m.in.: emerytury, renty, zasiłki dla bezrobotnych, inne świadczenia z Funduszu Pracy, świadczenia i zasiłki przedemerytalne, świadczenia rodzinne, świadczenia pieniężne i niepieniężne udzielane na podstawie ustawy o pomocy społecznej;
 - 6) pozostały dochód, który obejmuje m.in. dary (w tym alimenty od osób prywatnych), odszkodowania z tytułu ubezpieczeń w instytucjach ubezpieczeniowych, wygrane w grach hazardowych i loteryjnych.
- Dochód rozporządzalny przeznaczony jest na wydatki oraz przyrost oszczędności.

Available income comprises:

- 1) *income from hired work — obtained in all workplaces by the given household member, regardless of the length of time worked or the type of labour agreement — which includes: all income obtained from hired labour, including: wages and salaries (see the chapter “Wages and salaries. Social security benefits”), payments not included in wages and salaries (e.g., severance pay, the monetary equivalent for the use of personal rather than company clothing, sums received from a company social benefit fund), sick benefits (taken during the period of employment), compensatory and nursing benefits, income in a non-monetary form (paid by the employer);*
- 2) *income from a private farm in agriculture, which accounts for the difference in the value of agricultural production (including own consumption) and current expenditures borne on it (i.e., the purchase of products and services, wages and salaries as well as contributions to compulsory social security of hired employees) as well as taxes connected with tending a private farm in agriculture, and since 2004 enlarged by payments for farmers;*
- 3) *income from self-employment, which accounts for a portion of income obtained from conducting self-employed economic activity (excluding a private farm in agriculture), of which income from leasing buildings and structures and income from practising a learned profession, which was designated for household needs as well as for investments with a residential character (purchasing, building, renovating or modernizing a dwelling or house);*
- 4) *income from property (interest, shares in company profits, including dividends, income from land leasing), income from the rental of buildings (including dwellings) and structures (including garages) not connected with conducting economic activity, measured as a difference between revenues and investment and taxes;*
- 5) *income from social security benefits and social assistance which include i.a.: retirement pay and pensions, unemployment benefits, other benefits from the Labour Fund, pre-retirement benefits or allowances, family allowances, monetary and non-monetary allowances granted on the basis of the Law on Social Welfare;*
- 6) *other income, which includes, i.a.: gifts (i.a. private alimony), insurance indemnities, winnings from games of chance and lotteries.*

Available income is designated for expenditures as well as for an increase in savings.

Dochód do dyspozycji jest to dochód rozporządzalny pomniejszony o pozostałe wydatki. Dochód do dyspozycji przeznaczony jest na wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz przyrost oszczędności.

5. Wydatki obejmują wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz pozostałe wydatki.

Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne przeznaczone są na zaspokojenie potrzeb gospodarstwa domowego. Obejmują wydatki na towary i usługi zakupione za gotówkę, również przy użyciu karty płatniczej lub kredytowej, na kredyt, wartość artykułów otrzymanych bezpłatnie oraz wartość spożycia naturalnego. Towary konsumpcyjne obejmują dobra nietrwałego użytkowania (np. żywność, napoje, artykuły farmaceutyczne), półtrwałego użytkowania (np. odzież, książki, zabawki) i trwałego użytkowania (np. samo-chody, pralki, lodówki, telewizory).

Pozostałe wydatki obejmują m.in. kwoty przekazane innym gospodarstwom domowym i instytucjom niekomercyjnym, w tym dary; koszty zakwaterowania młodzieży i studentów uczących się poza domem; alimenty od osób prywatnych; niektóre podatki, np.: od nieruchomości, od spadków i darowizn, od dochodów z własności, z wynajmu i sprzedaży nieruchomości; straty pieniężne.

6. Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne zagregowano zgodnie z Klasyfikacją Spożycia Indywidualnego według Celu do Badania Budżetów Gospodarstw Domowych (COICOP/HBS).

7. Spożycie artykułów żywnościowych (w ujęciu ilościowym) w gospodarstwach domowych obejmuje artykuły zakupione za gotówkę, również przy użyciu karty płatniczej lub kredytowej, na kredyt, otrzymane nieodpłatnie oraz pobrane z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie bądź z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (spożycie naturalne); bez spożycia w placówkach gastronomicznych.

Disposable income is understood as available income less other expenditures. Disposable income is designated for consumer goods and services as well as for an increase in savings.

5. Expenditures include expenditures on consumer goods and services as well as other expenditures.

Expenditures on consumer goods and services are designated for meeting household needs. They include expenditures on goods and services purchased for cash, with the use of cash or a credit card and on credit, the value of articles received gratis as well as the value of own consumption. Consumer goods include non-durable goods (e.g., food, beverages, pharmaceutical products), semi-durable goods (e.g., clothing, books, toys) and durable goods (e.g., cars, washing machines, refrigerators, television sets).

Other expenditures include, i.a.: amounts transferred to other households and non-commercial institutions, including gifts; boarding costs of youth and students studying away from home; alimony; some taxes, e.g.: on real estate, inheritance and donations, income from property as well as renting and selling real estate; monetary losses.

6. Expenditures on consumer goods and services were aggregated in accordance with the Classification of Individual Consumption by Purpose for the Household Budget Survey (COICOP/HBS).

7. Consumption of foodstuffs (in terms of quantity) in households includes articles purchased for cash, with the use of cash or a credit card and on credit, received gratis as well as taken from a private farm in agriculture or from conducted self-employed economic activity (own consumption); excluding consumption in catering establishments.

TABL. 1 (92). **GOSPODARSTWA DOMOWE**
HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Gospodarstwa domowe objęte badaniem	2595	2572	2706	<i>Households included in the survey</i>
Przeciętna liczba osób w gospodarstwie domowym	2,85	2,87	2,88	<i>Average number of persons in a household</i>
w tym:				<i>of which:</i>
pracujących.....	1,04	1,08	1,11	<i>employed</i>
pobierających świadczenia z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej.....	0,89	0,84	0,86	<i>receiving social security benefits and social assistance benefits</i>
w tym emeryturę lub rentę.....	x	0,66	0,68	<i>of which retirement pay and pension</i>
pozostających na utrzymaniu	0,87	0,88	0,86	<i>dependents</i>

TABL. 2 (93). **PRZECIĘTNY MIESIĘCZNY DOCHÓD ROZPORZĄDZALNY NA 1 OSOBE**
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA AVAILABLE INCOME OF HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł		in zł	
Dochód rozporządzalny	632,09	768,97	836,90	<i>Available income</i>
w tym:				<i>of which:</i>
z pracy najemnej.....	280,92	360,98	392,30	<i>from hired work</i>
z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie	47,19	37,18 ^d	34,03 ^c	<i>from a private farm in agriculture</i>
z pracy na własny rachunek	55,40	44,14 ^b	68,94 ^d	<i>from self-employment</i>
ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej	209,48	273,34	290,68	<i>from social security benefits and social assistance benefits</i>
Dochód do dyspozycji	603,20	737,09	795,91	<i>Disposable income</i>

a, b, c, d Błąd względny szacunków przekracza 10% i wynosi: *a* – 13,40%, *b* – 12,68%, *c* – 12,09%, *d* – 11,86%.
a, b, c, d Relative error of estimates more than 10% and is: *a* – 13,40%, *b* – 12,68%, *c* – 12,09%, *d* – 11,86%.

TABL. 3 (94). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA EXPENDITURES OF HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Wydatki ogółem	642,53	731,81	774,12	Total expenditures
w tym towary i usługi konsumpcyjne	613,64	699,93	733,12	of which consumer goods and services
w tym:				of which:
żywność i napoje bezalkoholowe	190,86	194,62	196,15	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	21,33	21,65	21,76	alcoholic beverages and tobacco
odzież i obuwie	35,96	34,87	40,91	clothing and footwear
użytkowanie mieszkania i nośniki energii	116,77	142,53	140,77	housing, water, electricity, gas and other fuels
wyposażenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego	36,72	35,70	33,52	furnishings, household equipment and routine maintenance of the house
zdrowie	28,83	38,15	42,38	health
transport	62,64	71,62	78,15	transport
łączność	22,21	36,15	38,09	communication
rekreacja i kultura	45,26	51,29	57,01	recreation and culture
edukacja ^a	9,33	10,29	11,72	education ^a
restauracje i hotele	5,84	20,17	19,75	restaurants and hotels
inne towary i usługi	32,30	37,09	43,38	miscellaneous goods and services

^a Łącznie z wychowaniem przedszkolnym.

^a Including pre-school education.

TABL. 4 (95). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS OF HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Pieczywo i produkty zbożowe w kg ..	9,65	8,75	8,10	Bread and cereals in kg
w tym pieczywo	6,79	6,08	5,55	of which bread
Mięso w kg	6,06	5,90	5,51	Meat in kg
Ryby ^a w kg	0,43	0,42	0,41	Fish ^a in kg
Mleko ^b , napoje mleczne i jogurty w l	5,81	4,79	4,18	Milk ^b , milk-based beverages and yoghurt in l
w tym mleko ^b	5,23	4,24	3,56	of which milk ^b

^a Bez marynat, przetworów ze zwierząt morskich i słodkowodnych, wyrobów garnażeryjnych i panierowanych. ^b Bez zagęszczonego i w proszku.

^a Excluding pickles, processed sea and fresh-water food and fish, ready-to-serve foods including coated food products. ^b Excluding condensed and powdered milk.

TABL. 4 (95). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (dok.)**
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS OF HOUSEHOLDS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Sery w kg.....	0,85	0,87	0,88	Cheese in kg
Jaja w szt.....	16,00	16,53	14,60	Eggs in units
Oleje i pozostałe tłuszcze w kg.....	1,57	1,46	1,37	Oils and fats in kg
Owoce w kg.....	4,54	3,99	3,59	Fruit in kg
Warzywa w kg.....	13,65	13,26	11,35	Vegetables in kg
Cukier w kg.....	2,13	1,68	1,59	Sugar in kg

TABL. 5 (96). **GOSPODARSTWA DOMOWE WYPOSAŻONE W NIEKTÓRE PRZEDMIOTY TRWAŁEGO UŻYTKOWANIA^a**
HOUSEHOLDS FURNISHED WITH SELECTED DURABLE GOODS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w % ogółu gospodarstw domowych in % of total households			
Chłodziarka.....	97,5	97,6	97,5	Refrigerator
Zamrażarka.....	30,1	20,9	23,1	Freezer
Automat pralniczy.....	62,5	73,5	75,6	Automatic washing machine
Kuchenka mikrofalowa.....	x	27,9	32,5	Microwave oven
Samochód osobowy.....	46,3	47,1	48,4	Passenger car
Odbiornik radiofoniczny.....	61,0	56,3	55,4	Radio set
Zestaw do odbioru, rejestracji i odtwarzania dźwięku (wieża).....	32,1	43,5	42,7	Hi-fi stereo music system
Odbiornik telewizyjny z ekranem do odbioru kolorowego.....	94,3	97,8	98,3	Television set colour
Magnetowid.....	51,8	46,6	41,8	Videorecorder
Urządzenie do odbioru telewizji satelitarnej ^b	47,0	51,7	50,4	Satellite television equipment ^b
Komputer osobisty.....	12,6	35,1	41,2	Personal computer
w tym z dostępem do Internetu.....	x	18,4	25,4	of which with access to the Internet

^a Opracowano na podstawie stanu w końcu poszczególnych kwartałów. ^b Łącznie z telewizją kablową.
^a Compiled on the basis of data at the end of individual quarters. ^b Including cable television.

DZIAŁ IX

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA

Uwagi ogólne

Infrastruktura komunalna

1. Informacje o urządzeniach i usługach komunalnych opracowano **metodą rodzaju działalności**, tj. według kryterium przeznaczenia urządzeń, niezależnie od przeważającego rodzaju działalności podmiotu gospodarczego, z wyjątkiem danych o komunikacji miejskiej opracowanych metodą przedsiębiorstw.

Definicję **metody przedsiębiorstw** podano w uwagach ogólnych do Rocznika ust. 5 na str. 26.

Dane o urządzeniach komunalnych dotyczą urządzeń czynnych.

2. Informacje o **długości sieci wodociągowej i gazowej** dotyczą przewodów ulicznych (tzw. sieci rozdzielczej) bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

Przez **połączenia wodociągowe, kanalizacyjne i gazowe** prowadzące do budynków mieszkalnych (łącznie z budynkami zbiorowego zamieszkania, jak np.: hotele pracownicze, domy studenckie i internaty, domy opieki społecznej) rozumie się odgałęzienia łączące poszczególne budynki z siecią rozdzielczą lub w przypadku kanalizacji — z siecią ogólnospławną.

3. **Zródło uliczne** jest to urządzenie zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego, służące do pobierania wody przez ludność bezpośrednio z tego przewodu.

Dane o zużyciu wody z wodociągów w gospodarstwach domowych obejmują ilość wody pobranej z sieci wodociągowej za pomocą urządzeń zainstalowanych w budynku.

4. Dane o **korzystających z wodociągu i kanalizacji** obejmują ludność zamieszkałą w budynkach mieszkalnych dołączonych do określonej sieci oraz ludność korzystającą z wodociągu poprzez źródło podwórzowe i uliczne (urządzenia zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego), a w przypadku kanalizacji — wpusty kanalizacyjne.

CHAPTER IX

MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS

General notes

Municipal infrastructure

1. Information regarding municipal installations and services was compiled using the **kind of activity method**, i.e., according to the criterion of installation designation, regardless of the predominate kind of activity of the economic entity, with the exception of data regarding urban area transportation compiled using the enterprise method.

The definition of the **enterprise method** is given in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 26.

Data regarding municipal installations concern operative installations.

2. Information regarding the **length of the water-line and gas-line network** concerns street conduits (the so-called distribution network) excluding connections leading to residential buildings and other constructions.

Data regarding the **length of the sewerage network**, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.

Water-line, sewerage and gas-line connections leading to residential buildings (including buildings with multiple residents, e.g.: employee boarding houses, student dormitories and boarding schools, social welfare homes) are understood as branches linking individual buildings with the distribution system or, in the case of the sewerage system, with the main drainage system.

3. As **street spring** we mean a device connected with the water supply system, used by population as direct source of water supply.

Data regarding consumption of water in house-holds includes quantity of water collected from water-line system by facilities installed in building.

4. Data regarding the **users of water-line systems and sewerage systems** include the population living in residential buildings connected to a defined system as well as the population using a water-line system through a common courtyard or street outlet (equipment connected to the street water-line conduit), and in the case of sewerage — sewerage inlets.

Dane o **korzystających z gazu** dotyczą ludności w mieszkaniach wyposażonych w instalacje gazu z sieci.

Dane o ludności korzystającej z wodociągu, kanalizacji i gazu obejmują również ludność w budynkach zbiorowego zamieszkania.

5. Dane o **liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej** od 2005 r. obejmują również gospodarstwa domowe, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

Zużycie energii elektrycznej i gazu z sieci w gospodarstwach domowych (w tym również zużycie w gospodarstwach domowych prowadzących drobną działalność usługową) ustala się na podstawie zaliczkowego systemu opłat.

6. Informacje z zakresu **ciepłownictwa** obejmują budynki mieszkalne oraz urzędy i instytucje ogrzewane centralnie za pośrednictwem sieci przesyłowej rozumianej jako układ instalacji połączonych i współpracujących ze sobą, służące do przesyłania i dystrybucji czynnika grzejącego do odbiorcy zgodnie z ustawą z dnia 10 IV 1997 r. Prawo energetyczne (Dz. U. Nr 54, poz. 348) z późniejszymi zmianami.

Dane w tabl. 4 dotyczą budynków i lokali ogrzewanych przy pomocy urządzeń jednostek gospodarki komunalnej i mieszkaniowej oraz spółdzielni mieszkaniowych i zakładów pracy, niezależnie od źródeł wytwarzania energii cieplnej (własnych lub obcych).

Kotłownia to budynek lub pomieszczenie wraz z ustawionymi w nim kotłami oraz urządzeniami służącymi do wytwarzania energii cieplnej na cele grzewcze lub ogrzewania i równoczesnego dostarczania ciepłej wody.

7. Informacje o **komunikacji miejskiej naziemnej** dotyczą **komunikacji autobusowej, tramwajowej i trolejbusowej** i obejmują działalność przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej publicznych i prywatnych. W danych o komunikacji autobusowej uwzględniono również autobusy pospieszne i mikrobusy oraz obsługę ruchu podmiejskiego i międzymiastowego; dane nie obejmują działalności przedsiębiorstw Państwowej Komunikacji Samochodowej obsługujących niektóre miasta oraz linii i tras komunikacyjnych obsługujących wyłącznie zakłady pracy.

Przez **linię komunikacyjną** rozumie się trasę łączącą krańcowe punkty przebiegu wozów oznaczonych tym samym numerem lub znakiem literowym. Jako długość linii komunikacyjnych przyjęto sumę długości wszystkich stałych dziennych linii autobusowych, tramwajowych, trolejbusowych, po których kursują wozy oznaczone odrębnymi numerami lub znakami literowymi.

*Data regarding the **gas users** concern the population in dwellings equipped with gas installations connected to the gas-line system.*

Data regarding the population using the water-line system, the sewerage system and the gas-line system also include the population in collective accommodation facilities.

*5. Data regarding the **number of consumers and the consumption of electricity** since 2005 include households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture.*

*The **consumption of electricity and gas from the gas-line network** in households (as is consumption in households conducting small-scale service activity) is established on the basis of an estimated system of payments.*

*6. Information within the range of **heating** regards dwellings as well as offices and institutions with central heating within transmission thermal-line — with is considered as a system of conduits leading heating medium to distribution line according to Law from 10 IV 1997 Energetic law (Journal of Laws No. 54, item 348) with later amendments.*

Data in table 4 apply to the buildings and premises heated by installations operated by communal and housing organizations and by housing co-ops or enterprises, regardless of the sources supplying the thermal energy (own and other).

***Boiler-house** is a building or space with boilers and installations used for production of thermal energy to heating or both heating and supplying warm water.*

*7. Information regarding **urban ground transport** concerns **bus, tram and trolley-bus communication** and includes the activity of public and private urban transport enterprises and companies. In the data regarding bus service, express buses and minibuses as well as suburban and inter-city service have been also included; data do not include the activity of the Państwowa Komunikacja Samochodowa enterprises servicing some urban areas as well as transport lines and routes exclusively servicing work places.*

***Transport line** is understood as a route connecting the extreme points of the route of vehicles designated with the same number or letter. The length of the transport lines is the sum of the length of all of the scheduled daytime bus, tram and trolley-bus lines over which vehicles designated with separate numbers or letters travel.*

Długość tras jest to długość odcinków ulic (dróg, torowisk), po których kursują autobusy, tramwaje lub trolejbusy.

8. Dane o odpadach komunalnych dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

9. Dane o nieczystościach ciekłych dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych (budynków mieszkalnych), budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą — w przypadku gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

Mieszkania

1. Informacje o zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytkowania dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hotelu pracowniczych, domów studenckich i internatów, domów opieki społecznej i in.) i pomieszczeń nieprzeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkałych (pomieszczeń inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów i in.).

Mieszkanie jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych dla jednej rodziny, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

Izba jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m², z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię — jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

*The **length of routes** is the length of the sections of streets (roads, tracks) over which buses, trams or trolley-buses travel.*

*8. Data on **municipal waste** concern the waste produced in households, and also at other waste producers (excluding hazardous waste), which in respect of their character or composition is similar to the waste produced in households.*

Information on communal wastes is quoted according to regulation of the Minister of Environment of 27 IX 2001 on catalogue of wastes (Journal of Laws No. 112, item 1206).

*9. Data on **liquid waste** concern waste which comes from households (dwellings), public buildings and buildings of units running a business — in case they are not discharged by sewerage system.*

Dwellings

*1. Information regarding **dwelling stocks and completed dwellings** concerns dwellings, as well as rooms and the usable floor space in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include collective accommodation facilities (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes and others) and spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).*

*A **dwelling** is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes for a single family, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.*

*A **room** is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m², with direct day lighting, i.e., with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.*

Dane o **liczbie izb w mieszkaniach** uwzględniają także izby użytkowane stale i wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z ulicy, podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

2. Dane o **zasobach mieszkaniowych** opracowano na podstawie:

1) wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań według stanu na dzień 20 V 2002 r.,

2) bilansu zasobów mieszkaniowych — według stanu w dniu 31 XII, w każdorazowym podziale administracyjnym.

3. Bilanse zasobów mieszkaniowych sporządza się dla okresów międzyspisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przyjmując od 2002 r. za podstawę mieszkania zamieszkałe i niezamieszkałe oraz uwzględniając przyrosty i ubytki zasobów mieszkaniowych.

4. Dane o **liczbie mieszkań wyposażonych w instalacje** (na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych) uwzględniają modernizację mieszkań spółdzielni mieszkaniowych, gmin, zakładów pracy, wspólnot mieszkaniowych i budownictwa społecznego czynszowego oraz szacunek przyrostu mieszkań, które zostały wyposażone w instalacje w budynkach indywidualnych w wyniku ich modernizacji.

5. Informacje o **mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań** oraz o **izbach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Informacje o efektach:

- **budownictwa spółdzielczego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;
- **budownictwa komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);
- **budownictwa zakładowego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez zakłady pracy (sektora publicznego i prywatnego), z przeznaczeniem na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych pracowników tych zakładów (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);

Data regarding the **number of rooms in dwellings** also include rooms used regularly and exclusively to conduct economic activity, if these rooms are located within a construction of dwelling and do not have an additional, separate access from street, courtyard or from a common space in the building.

The usable floor space of a dwelling is the total usable floor space of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

2. Data regarding **dwelling stocks** have been compiled on the basis of:

1) the results of the Population and Housing Census 2002 as of 20 V 2002,

2) the balance of dwelling stocks, as of 31 XII, in each administrative division.

3. The balances of dwelling stocks are estimated for the periods between censuses on the basis of results from last census, since 2002 on the basis of both inhabited and uninhabited dwellings and considering increase and decrease in dwelling stock.

4. Data regarding **the number of dwellings fitted with installations** (on the basis of balances of dwelling stocks) include the modernization of dwellings belonging to housing co-operatives, gminas, employers, condominiums and public building society dwellings as well as the estimate of the increase of dwellings which were fitted with installations in private buildings as a result of their modernization.

5. Information regarding **dwellings, usable floor space of dwellings** as well as regarding **rooms completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarged portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential spaces.

Information regarding the results of:

- **co-operative construction** concerns dwellings completed by housing co-operatives, designed for persons being members of these co-operatives;
- **municipal (gmina) construction** concerns dwellings realized in full from the gmina budget (primarily with a public assistance or intervention character);
- **company construction** concerns dwellings completed by companies (of the public and private sectors), designed for meeting the residential needs of the employees of these companies (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);

- **budownictwa przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
 - **budownictwa społecznego czynszowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez towarzystwa budownictwa społecznego (działające na zasadzie non profit), z wykorzystaniem kredytu z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego;
 - **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalność gospodarczą), kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.
- ***construction for sale or rent** concerns dwellings completed by various investors in order to achieve a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);*
 - ***public building society** concerns dwellings built by public building societies (operating on a non profit basis) utilizing credit granted by the National Housing Fund;*
 - ***private construction** concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.*

Infrastruktura komunalna
Municipal infrastructure

TABL. 1 (97). **WODOCIĄGI I KANALIZACJA**
Stan w dniu 31 XII
WATER-LINE AND SEWERAGE SYSTEMS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Sieć w km				Network in km
Wodociągowa rozdzielcza	18758,8	20536,6	20820,5	Water-line distribution
Kanalizacyjna ^a	2817,9	3666,5	3916,9	Sewerage ^a
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych				Connections leading to residential buildings
Wodociągowe	305856	347849	351985	Water-line system
miasta	105089	113635	115544	urban areas
wieś	200767	234214	236441	rural areas
Kanalizacyjne.....	57062	87949	93964	Sewerage system
miasta	47279	64984	68213	urban areas
wieś	9783	22965	25751	rural areas
Zdroje uliczne.....	1531	1188	1186	Street outlets
Miasta.....	1188	993	988	Urban areas
Wieś.....	343	195	198	Rural areas
Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych (w ciągu roku) w hm³	102,3	92,4	94,5	Consumption of water from water-line system in households (during the year) in hm³
Miasta:				Urban areas:
w hm ³	78,7	65,2	65,9	in hm ³
na 1 mieszkańca w m ³	45,9	39,0	39,7	per capita in m ³
Wieś w hm ³	23,6	27,2	28,6	Rural areas in hm ³

^a Długość czynnej sieci sanitarnej (bez przykanalików) łącznie z kolektorami.

^a Length of the operative sanitary network (excluding sewer pipes) including collectors.

TABL. 2 (98). **ODBIORCY ORAZ ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY IN HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Odbiorcy (stan w dniu 31 XII) w tys.	798,4	983,0	984,1	Consumers (as of 31 XII) in thous.
Miasta	659,6	674,2	675,9	Urban areas
Wieś	138,8	308,8	308,2	Rural areas
Zużycie (w ciągu roku)				Consumption (during the year)
W GW-h	1434,8	1874,9	1907,8	In GW-h
miasta	1186,9	1227,1	1247,8	urban areas
wieś	247,9	647,8	659,9	rural areas
W kW-h:				In kW-h:
miasta: na 1 mieszkańca	692,4	734,7	750,4	urban areas: per capita
na 1 odbiorcę	1793,6 ^a	1820,1	1846,1	per consumer
wieś — na 1 odbiorcę	1786,2 ^a	2098,1	2141,2	rural areas — per consumer

^a Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku.

^a The average number of consumers during the year was used in calculations.

Źródło: dane Ministerstwa Gospodarki i Pracy.

Source: data of Ministry of Economy and Labour.

TABL. 3 (99). **SIEĆ GAZOWA ORAZ ODBIORCY I ZUŻYCIE GAZU Z SIECI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
Stan w dniu 31 XII
GAS-LINE SYSTEM AS WELL AS CONSUMERS AND CONSUMPTION OF GAS FROM GAS-LINE SYSTEM IN HOUSEHOLDS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006			SPECIFICATION
		ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Sieć gazowa w km	2812,2	2840,7	2205,6	635,1	Gas-line network in km
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych	57215	57688	49165	852,3	Connections leading to residential buildings
Odbiorcy gazu z sieci w tys.	419,9	422,4	412,6	9,8	Consumers of gas from gas-line system in thous.
Zużycie gazu z sieci ^a (w ciągu roku) w hm ³	151,1	150,2	145,1	5,1	Consumption of gas from gas-line system ^a (during the year) in hm ³
na 1 mieszkańca ^b w m ³	58,5	58,4	87,3	5,6	per capita ^b in m ³

^a W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami. ^b Do przeliczeń przyjęto ludność ogółem bez wyodrębniania jej w tych miastach i wsiach, w których ta sieć istniała.

Źródło: w zakresie odbiorców i zużycia gazu z sieci dane Polskiego Górnictwa Naftowego i Gazownictwa S.A.

^a Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur. ^b On the basis of population in total, including those urban and rural areas in which a gas-line system didn't exist.

Source: within the scope of consumers and consumption of gas from gas-line system, data of the company Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo S.A.

TABL. 4 (100). **OGRZEWNICTWO**
Stan w dniu 31 XII
HOUSE-HEATING
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006			SPECIFICATION
		ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	
Sieć ciepła w km	1599,1	1614,4	1559,4	55,0	<i>Heating network in km</i>
w tym przesyłowa.....	1047,2	1058,2	1026,7	31,5	<i>of which transmission</i>
Kotłownie	558	532	441	91	<i>Boiler rooms</i>
Sprzedaż energii ciepłej (w ciągu roku) w GJ	17222445	16548925	16472817	76108	<i>Sale of heating energy (during a year) in GJ</i>
Kubatura budynków ogrzewa- nych centralnie w dam ³	143461	144231	133202	11029	<i>Cubature of buildings with central heating in dam³</i>
w tym budynków mieszkalnych	84502	84792	84138	654	<i>of which residential buildings</i>

TABL. 5 (101). **LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA Z SIECI WODOCIĄGOWEJ, KANALIZACYJNEJ I GAZOWEJ**
POPULATION USING WATER-LINE, SEWERAGE AND GAS-LINE SYSTEMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006			SPECIFICATION
		ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	
Ludność w tys. — korzystająca ^a z:					<i>Population in thous. — using^a:</i>
wodociągu.....	2289,8	2284,3	1561,6	722,7	<i>water-line system</i>
kanalizacji	1480,0	1483,7	1377,2	106,5	<i>sewerage system</i>
gazu	1019,3	1015,0	988,0	27,0	<i>gas-line system</i>
Ludność — w % ogółu ludności — korzystająca ^a z:					<i>Population — in % of total popu- lation — using^a:</i>
wodociągu.....	88,8	89,0	94,2	79,5	<i>water-line system</i>
kanalizacji	57,4	57,8	83,1	11,7	<i>sewerage system</i>
gazu.....	39,5	39,6	59,6	3,0	<i>gas-line system</i>

^a Dane szacunkowe.
^a *Estimated data.*

TABL. 6 (102). **KOMUNIKACJA MIEJSKA^a**
Stan w dniu 31 XII
URBAN TRANSPORT^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Miasta obsługiwane przez zakłady komunikacji miejskiej.....	19	19	21	Towns served by urban transport companies
Ludność ^b w miastach obsługiwanych przez zakłady komunikacji miejskiej w tys.	1533	1503	1492	Population ^b in urban areas served by urban transport companies in thous.
Sieć komunikacyjna:				Transportation network:
linie w km	3197	3681	3817	lines in km
czynne trasy autobusowe w km	1907	2472	2792	bus active routes in km
Tabor autobusowy	786	822	852	Bus fleet

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^b Dane szacunkowe.

^a Data concern urban transport enterprises and companies, employing more than 9 persons. ^b Estimated data.

TABL. 7 (103). **ODPADY KOMUNALNE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE^a**
MUNICIPAL WASTE AND LIQUID WASTE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2003	2005	2006	SPECIFICATION
Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) ^b w t.....	669746,0	639378,6	769444,8	Municipal waste collected (during the year) ^b in t
w tym z gospodarstw domowych.....	464155,2	402596,4	438743,3	of which from households
w tym wyselekcjonowane.....	10301,0	15896,8	24784,6	of which selected
makulatura	3364,8	6595,2	7080,2	waste-paper
szkło.....	5094,1	3786,0	3904,7	glass
tworzywa sztuczne.....	1662,6	1712,1	1858,4	plastic
tekstylna.....	.	1604,7	1783,7	textile products
niebezpieczne.....	.	11,6	1,6	hazardous
wielogabarytowe .....	.	1887,8	926,7	larger overall dimensions
Czynne składowiska kontrolowane (stan w dniu 31 XII):				Controlled landfill sites in operation (as of 31 XII):
liczba.....	47	43	49	number
powierzchnia w ha	203,8	183,7	198,8	area in ha
Nieczystości ciekłe ^c wywiezione (w ciągu roku) w dam ³	1002,4	1456,5	1487,8	Liquid waste ^c removed (during the year) in dam ³
w tym z gospodarstw domowych.....	475,8	629,5	588,2	of which from households

^a Patrz uwagi ogólne do działu, ust. 8 i 9 na str. 174. ^b Dane szacunkowe. ^c Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.

^a See general notes, item 8 and 9 on page 174. ^b Estimated data. ^c Collected temporarily in cesspools.

TABL. 8 (104). **TERENY ZIELENI MIEJSKIEJ OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ**
Stan w dniu 31 XII
GENERALLY ACCESSIBLE AND ESTATE URBAN AREA GREEN BELTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM: w ha.....	3138,4	3762,1	3781,4	TOTAL: in ha
w % powierzchni miast	2,8	3,4	3,3	in % of urban area space
na 1 mieszkańca miast w m ²	18,4	22,6	22,8	per capita in urban areas in m ²
Tereny zieleni miejskiej ogólnodo- stępnej w ha:				Generally accessible urban area green belts in ha:
parki spacerowo-wypoczynkowe	1071,9	1452,7	1468,0	strolling-recreational parks
zieleńce.....	464,2	561,1	564,4	lawns
Tereny zieleni osiedlowej w ha	1602,3	1748,3	1749,0	Estate green belts in ha

Mieszkania

Dwellings

TABL. 9 (105). **ZASOBY MIESZKANIOWE** ^a
Stan w dniu 31 XII
DWELLING STOCKS ^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2002 ^b	2005	2006		SPECIFICATION
			ogółem total	w tym miasta of which urban areas	
Mieszkania w tys.	933,4	947,4	951,1	666,1	Dwellings in thous.
Izby w tys.	3220,5	3298,9	3317,1	2202,9	Rooms in thous.
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	59615,9	61614,8	62059,4	38277,4	Usable floor space of dwellings in thous. m ²
Przeciętna:					Average:
liczba izb w mieszkaniu.....	3,45	3,48	3,49	3,31	number of rooms in a dwelling
powierzchnia użytkowa w m ² :					usable floor space in m ² :
1 mieszkania	63,9	65,0	65,3	57,5	per dwelling
na 1 osobę	22,9	23,9	24,2	23,1	per person
liczba osób na:					number of persons:
1 mieszkanie	2,79	2,72	2,70	2,49	per dwelling
1 izbę	0,81	0,78	0,77	0,75	per room

^a Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych. ^b Patrz uwagi ogólne ust. 2 na str. 175.
^a On the basis of balances of dwelling stocks. ^b See general notes, item 2 on page 175.

TABL. 10 (106). **MIESZKANIA WEDŁUG STOSUNKÓW WŁASNOŚCIOWYCH^a**

Stan w dniu 31 XII
DWELLINGS BY TYPE OF OWNERSHIP^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2002	2005	2006	SPECIFICATION
Mieszkania w tys.	933,4	947,4	951,1	Dwellings in thous.
w tym własność:				<i>of which ownership:</i>
Spółdzielni mieszkaniowych.....	281,2	281,0	281,3	<i>Housing co-operatives</i>
Gmin (komunalna)	125,5	117,2	117,1	<i>Gmina (municipal)</i>
Zakładów pracy ^b	22,8	19,3	19,2	<i>Company^b</i>
Osób fizycznych ^c	494,3	518,6	521,0	<i>Natural persons^c</i>
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m²	59615,1	61614,8	62059,4	Usable floor space of dwellings in thous. m²
w tym własność:				<i>of which ownership:</i>
Spółdzielni mieszkaniowych.....	13726,0	13717,6	13738,1	<i>Housing co-operatives</i>
Gmin (komunalna)	5383,0	5002,0	4998,5	<i>Gmina (municipal)</i>
Zakładów pracy ^b	1097,9	924,2	922,1	<i>Company^b</i>
Osób fizycznych ^c	38928,5	41389,5	41750,4	<i>Natural persons^c</i>

^a Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych. ^b Łącznie z zasobami Skarbu Państwa. ^c Dotyczy właścicieli mieszkań w domach jednorodzinnych oraz w budynkach wielomieszkaniowych.

^a On the basis of balances of dwelling stocks. ^b Including stocks of the State Treasury. ^c Concerns owners of dwellings in one-family houses as well as in multiresidential buildings.

TABL. 11 (107). **MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE^a**

Stan w dniu 31 XII
DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2002	2005	2006	SPECIFICATION
	w % ogółu mieszkań zamieszkanyc in % of total inhabited dwellings			
Miasta				Urban areas
Wodociąg.....	96,0	96,2	96,2	<i>Water-line system</i>
Ustęp	89,1	89,4	89,5	<i>Lavatory</i>
Łazienka	85,5	85,9	86,0	<i>Bathroom</i>
Gaz z sieci	61,7	61,5	61,5	<i>Gas from gas-line system</i>
Centralne ogrzewanie	79,1	79,7	79,8	<i>Central heating</i>
Wieś				Rural areas
Wodociąg.....	83,0	83,5	83,6	<i>Water-line system</i>
Ustęp	61,6	62,6	62,7	<i>Lavatory</i>
Łazienka	63,3	64,3	64,4	<i>Bathroom</i>
Gaz z sieci	3,2	3,3	3,2	<i>Gas from gas-line system</i>
Centralne ogrzewanie	55,5	56,6	56,7	<i>Central heating</i>

^a Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.

^a On the basis of balances of dwelling stocks.

TABL. 12 (108). **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA**
DWELLINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Mieszkania	3791	4565	4868	Dwellings
miasta	2826	2573	3017	urban areas
wieś	965	1992	1851	rural areas
Spółdzielcze.....	612	73	264	Co-operative
Komunalne (gminne).....	49	225	213	Municipal (gmina)
Zakładowe	28	2	1	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	385	211	643	For sale or rent
Spółeczne czynszowe.....	267	332	499	Public building society
Indywidualne.....	2450	3722	3248	Private
miasta	1495	1762	1406	urban areas
wieś	955	1960	1842	rural areas
Mieszkania na 1000 zawartych małżeństw	273,0	342,1	336,5	Dwellings per 1000 marriages contracted
Miasta	318,1	309,1	330,9	Urban areas
Wieś.....	192,9	396,7	346,0	Rural areas
Izby	17289	23076	23451	Rooms
miasta	12187	12159	13121	urban areas
wieś	5102	10917	10330	rural areas
Spółdzielcze.....	1958	298	1011	Co-operative
Komunalne (gminne).....	139	482	527	Municipal (gmina)
Zakładowe	85	10	6	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	1505	702	2189	For sale or rent
Spółeczne czynszowe.....	700	901	1272	Public building society
Indywidualne.....	12902	20683	18446	Private
miasta	7810	9876	8162	urban areas
wieś	5092	10807	10284	rural areas
Powierzchnia użytkowa mieszkań w m²	419185	576562	571817	Usable floor space of dwellings in m²
miasta	297147	308114	313878	urban areas
wieś	122038	268448	257939	rural areas
Spółdzielcze.....	36492	6726	20904	Co-operative
Komunalne (gminne).....	2547	9739	9464	Municipal (gmina)
Zakładowe	1325	243	172	Company

TABL. 12 (108). **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA (dok.)**
DWELLINGS COMPLETED (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Powierzchnia użytkowa mieszkań w m² (dok.)				Usable floor space of dwellings in m² (cont.)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	31906	14600	46100	<i>For sale or rent</i>
Spółeczne czynszowe	14615	16687	23794	<i>Public building society</i>
Indywidualne	332300	528567	471383	<i>Private</i>
miasta	210528	262106	214595	<i>urban areas</i>
wieś	121772	266461	256788	<i>rural areas</i>
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m²	110,6	126,3	117,5	Average usable floor space per dwelling in m²
miasta	105,1	119,7	104,0	<i>urban areas</i>
wieś	126,5	134,8	139,4	<i>rural areas</i>
Spółdzielcze	59,6	92,1	79,2	<i>Co-operative</i>
Komunalne (gminne)	52,0	43,3	44,4	<i>Municipal (gmina)</i>
Zakładowe	47,3	121,5	172,0	<i>Company</i>
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	82,9	69,2	71,7	<i>For sale or rent</i>
Spółeczne czynszowe	54,7	50,3	47,7	<i>Public building society</i>
Indywidualne	135,6	142,0	145,1	<i>Private</i>
miasta	140,8	148,8	152,6	<i>urban areas</i>
wieś	127,5	135,9	139,4	<i>rural areas</i>

TABL. 13 (109). **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG LICZBY IZB**
DWELLINGS COMPLETED BY NUMBER OF ROOMS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W budynkach indywidualnych <i>In private buildings</i>						W budynkach poza indywidualnymi <i>In non-private buildings</i>				
		razem total	w % razem — mieszkania o liczbie izb <i>in % of total — dwellings with specified number of rooms</i>				razem total	w % razem — mieszkania o liczbie izb <i>in % of total — dwellings with specified number of rooms</i>				
			1	2	3	4 i więcej and more		1	2	3	4 i więcej and more	
OGÓŁEM....	2000	3791	2450	0,4	3,1	11,3	85,2	1341	2,4	23,0	37,7	36,9
TOTAL	2005	4565	3722	0,6	2,6	5,7	91,1	843	9,6	25,0	46,2	19,2
	2006	4868	3248	0,1	1,5	4,1	94,3	1620	3,1	28,2	40,6	28,1
Miasta	2000	2826	1495	0,7	3,5	12,3	83,5	1331	1,7	23,2	37,9	37,2
<i>Urban areas</i>	2005	2573	1762	1,2	3,9	4,8	90,1	811	10,0	25,7	46,0	18,3
	2006	3017	1406	0,2	1,2	3,8	94,8	1611	3,2	28,4	40,8	27,6
Wieś	2000	965	955	0,1	2,4	9,6	87,9	10	100,0	-	-	-
<i>Rural areas</i>	2005	1992	1960	0,2	1,5	6,5	91,8	32	-	6,3	50,0	43,7
	2006	1851	1842	0,1	1,6	4,3	94,0	9	-	-	-	100,0

DZIAŁ X

EDUKACJA I WYCHOWANIE

Uwagi ogólne

1. Z dniem 1 IX 1999 r. rozpoczęto wprowadzanie reformy ustroju szkolnego, której zasady reguluje ustawa z dnia 8 I 1999 r. — Przepisy wprowadzające reformę ustroju szkolnego (Dz. U. Nr 12, poz. 96) z późniejszymi zmianami.

W wyniku wdrażania nowego systemu edukacji:

— w roku szkolnym 1999/2000 w miejsce 8-letnich szkół podstawowych powstały 6-letnie szkoły podstawowe i 3-letnie gimnazja, w których nauka jest obowiązkowa;

— w roku szkolnym 2002/03 zaczął funkcjonować system szkół ponadgimnazjalnych (I klasa), obejmujący: 2—3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe, 3-letnie licea ogólnokształcące, 3-letnie licea profilowane i 4-letnie technika oraz w roku szkolnym 2004/05 — dla absolwentów zasadniczych szkół zawodowych — 2-letnie uzupełniające licea ogólnokształcące i 3-letnie technika uzupełniające; ponadto do szkół ponadgimnazjalnych zalicza się od roku szkolnego 2003/04 szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe oraz od roku szkolnego 2004/05 — 3-letnie ponadgimnazjalne specjalne szkoły przysposabiające do pracy.

2. W związku ze stopniowym wprowadzaniem reformy ustroju szkolnego, obok **szkół ponadgimnazjalnych** (dla absolwentów gimnazjum), do roku szkolnego 2004/05 działały również **szkoły ponadpodstawowe** dla młodzieży (dla absolwentów 8-letniej szkoły podstawowej) oraz ich oddziały będące w strukturze szkół ponadgimnazjalnych. Nadal działają wygasające szkoły ponadpodstawowe dla dorosłych oraz ich oddziały będące w strukturze szkół ponadgimnazjalnych (część szkół ponadpodstawowych została przekształcona w szkoły ponadgimnazjalne).

W obecnej edycji Rocznika dane dotyczące szkół ponadgimnazjalnych podaje się łącznie ze szkołami ponadpodstawowymi, przy czym prezentowane w dziale dane — jeśli nie zaznaczono inaczej — dotyczą:

— w roku szkolnym 2000/01 — szkół ponadpodstawowych: zasadniczych (zawodowych), liceów ogólnokształcących i średnich zawodowych,

— w roku szkolnym 2005/06 i 2006/07 — szkół ponadgimnazjalnych, z wyjątkiem techników dla młodzieży i szkół dla dorosłych podawanych łącznie ze szkołami ponadpodstawowymi.

CHAPTER X

EDUCATION

General notes

1. On 1 IX 1999 the introduction of school system's reform was initiated, the rules of which were regulated by the Law of 8 I 1999 — Regulations introducing the reform of school system (Journal of Laws No. 12, item 96) with later amendments.

As a result of introduction of new education system:

— in 1999/2000 school year instead of 8-year primary schools, 6-year primary schools and 3-year lower secondary schools were established, education in which was compulsory;

— in 2002/03 school year a system of upper secondary schools (1st grade), including: 2—3-year basic vocational schools, 3-year general secondary schools, 3-year specialized secondary schools, and 4-year technical secondary schools as well as in 2004/05 school year — for graduates of basic vocational schools — 2-year supplementary general schools and 3-year supplementary technical schools; moreover, upper secondary schools since 2003/04 school year cover art schools leading to professional certification and since 2004/05 school year — 3-year special upper secondary job-training schools.

2. In connection with gradual introduction of school system's reform, besides **upper secondary schools** (for graduates of lower secondary schools), until 2004/05 school year **upper secondary (post-primary) schools** for youth (for graduates of 8-year primary school) and their sections, which were in the structure of upper secondary schools were operating. Upper secondary (post-primary) schools for adults and their sections in the structure of upper secondary schools are still operating until the end of their educational cycle (a part of upper secondary (post-primary) schools was transformed into upper secondary schools).

In the present edition of the Yearbook the data concerning upper secondary schools include upper secondary (post-primary) schools, and the data presented in the chapter — unless otherwise indicated — pertain to:

— for 2000/01 school year — the following upper secondary (post-primary) schools: basic vocational schools, general secondary schools and vocational secondary schools,

— for 2005/06 and 2006/07 school year — upper secondary schools, except for technical secondary schools for youth and schools for adults, presented jointly with upper secondary (post-primary) schools.

3. Prezentowane w dziale dane dotyczą: wychowania przedszkolnego, szkół dla dzieci i młodzieży, policealnych, wyższych oraz szkół dla dorosłych.

4. Dane obejmują szkoły i placówki prowadzone przez jednostki administracji centralnej (rządowej), jednostki samorządu terytorialnego (gminy, powiaty i województwa) oraz inne osoby prawne i fizyczne.

5. Szkoły i placówki mogą być publiczne, niepubliczne oraz (z wyjątkiem szkół wyższych) niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych. Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone przez Ministra Edukacji Narodowej, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Jednostki administracji centralnej (rządowej), jednostki samorządu terytorialnego mogą prowadzić tylko szkoły publiczne. Szkoły podstawowe i gimnazja mogą być tylko publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkoły publicznej. Szkoły wyższe publiczne i niepubliczne (do roku szkolnego 2004/05 określane jako szkoły państwowe i niepaństwowe) od roku szkolnego 2005/06 działają na podstawie ustawy z dnia 27 VII 2005 r. — Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. Nr 164, poz. 1365 z późniejszymi zmianami).

6. **Szkoły dla dzieci i młodzieży** obejmują:

1) **szkoły podstawowe** (łącznie ze specjalnymi), spośród których wyróżnia się:

- a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
- b) szkoły filialne (bez szkół specjalnych),
- c) „małe szkoły” (bez szkół specjalnych), organizowane od roku szkolnego 2001/02, prowadzące klasy I—III dla uczniów, którzy mają utrudniony dostęp do szkół (głównie ze względu na znaczną odległość od miejsca zamieszkania),
- d) szkoły artystyczne (bez szkół specjalnych), realizujące jednocześnie program szkoły podstawowej.

Dzieci w wieku 6 lat mają obowiązek rocznego przygotowania w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach (łącznie ze specjalnymi); do roku szkolnego 2003/04 dzieci miały prawo do rocznego przygotowania przedszkolnego;

2) **gimnazja** (łącznie ze specjalnymi), spośród których wyróżnia się:

- a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
- b) filie gimnazjów (bez szkół specjalnych) — tylko w roku szkolnym 2000/01,
- c) szkoły przysposabiające do pracy na podbudowie programowej VI klasy szkoły podstawowej (od roku szkolnego 2003/04 szkoły z oddziałami przysposabiającymi do pracy);

3. *Data, presented in the chapter are related to: pre-primary education, schools for children and youth, as well as post-secondary schools, tertiary education and schools for adults.*

4. *Data include schools and establishments managed by central (government) entities and local self-government entities (gminas, powiats and voivodships), as well as by other legal and natural persons.*

5. *Schools and establishments can be public, non-public and — except for higher education institutions — non-public with the competence of a public school. A non-public school can obtain the competence of a public school, if it implements the minimum programme as well as applies the principles of classifying and promoting pupils and students as established by the Ministry of National Education, allowing students to obtain state certificates or diplomas. Central (government) entities and local self-government entities can only administer public schools. Primary schools and lower secondary schools can be public schools, or non-public schools with the competence of public schools only. Tertiary education comprises public and non-public higher education institutions (until 2004/05 school year referred to as state and non-state). Higher education institutions since 2005/06 school year operate on the basis of the Higher Education Act dated 27 VII 2005 (Journal of Laws No. 164, item 1365 with later amendments).*

6. **Schools for children and youth include:**

1) **primary schools** (including special schools), of which:

- a) sports schools and athletic schools (excluding special schools),
- b) branch schools (excluding special schools),
- c) "small schools" (excluding special schools) organized since 2001/02 school year, comprising grades I—III for children who have limited access (primarily due to distance from place of residence),
- d) art schools (excluding special schools) simultaneously conducting a primary school programme.

At the age of 6 children are obliged to receive one year pre-primary education (preparing them for school) which is carried out either in nursery schools or in pre-primary sections of primary schools (including special schools); until 2003/04 school year children had the right to receive one year pre-primary education;

2) **lower secondary schools** (including special schools), of which:

- a) sports schools and athletic schools (excluding special schools),
- b) lower secondary branch schools (excluding special schools) — only in 2000/01 school year,
- c) job-training schools on the basis of 6th grade of primary school (until 2003/04 school year schools with job-training sections);

- 3) **szkoły ponadgimnazjalne** (łącznie ze specjalnymi), obejmujące:
- specjalne szkoły przysposabiające do pracy,
 - zasadnicze szkoły zawodowe,
 - licea ogólnokształcące,
 - uzupełniające licea ogólnokształcące,
 - licea profilowane,
 - technika,
 - technika uzupełniająca,
 - szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe (do roku szkolnego 2002/03 zaliczone do ponadpodstawowych szkół średnich zawodowych).

7. Szkoły policealne — kształcące w formie dziennej, wieczorowej (do roku szkolnego 2001/02 określane jako stacjonarne) lub zaocznej - obejmują:

- 1) policealne (pomaturalne) szkoły zawodowe (1-, 2- lub 3-letnie), łącznie ze szkołami specjalnymi;
- 2) nauczycielskie kolegia języków obcych oraz kolegia nauczycielskie (w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata) prowadzone przez wydziały edukacji wojewódzkich urzędów marszałkowskich;
- 3) kolegia pracowników służb społecznych (3-letnie).

8. Szkoły wyższe realizują kształcenie w systemie studiów stacjonarnych i niestacjonarnych (do roku szkolnego 2005/06 – w systemie studiów dziennych, wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych).

Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podano łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;
- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce;
- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą.

Studentów i absolwentów wykazano zgodnie z siedzibą poszczególnych szkół wyższych łącznie z filiami, wydziałami i instytutami zamiejscowymi oraz punktami konsultacyjnymi. Dane nie obejmują szkół resortu obrony narodowej oraz szkół resortu spraw wewnętrznych i administracji.

Do zbiorowości studentów nie zalicza się słuchaczy studiów podyplomowych oraz doktoranckich.

9. Szkoły dla dorosłych kształcące w formie dziennej i wieczorowej oraz zaocznej obejmują:

- 1) szkoły podstawowe dla dorosłych oraz do roku szkolnego 2000/01 — podstawowe studium zawodowe;
- 2) gimnazja dla dorosłych oraz w roku szkolnym 2000/01 — podstawowe studium zawodowe;
- 3) szkoły ponadgimnazjalne, łącznie ze szkołami (oddziałami) ponadpodstawowymi działającymi w strukturze szkół ponadgimnazjalnych – do zakończenia ich cyklu kształcenia:
 - zasadnicze zawodowe dla dorosłych,
 - licea ogólnokształcące dla dorosłych,
 - uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych,
 - licea profilowane dla dorosłych,
 - technika dla dorosłych,
 - technika uzupełniająca dla dorosłych.

- 3) **upper secondary schools** (including special schools) include:

- special job-training schools,
- basic vocational schools,
- general secondary schools,
- supplementary general schools,
- specialized secondary schools,
- technical secondary schools,
- supplementary technical schools,
- art schools leading to professional certification until 2002/03 school year rate to vocational secondary (post-primary) schools.

7. Post-secondary schools — educating in day, evening or weekend form include:

- 1) post-secondary vocational schools (1-, 2- or 3-year), including special schools;
- 2) foreign language teacher training colleges as well as teacher training colleges (in which graduates do not receive title of licentiate) conducted by education departments of voivodship marshals' offices;
- 3) social service training colleges (3-year).

8. Tertiary education (university level) includes full-time and part-time studies (until 2005/06 school year – day, evening, weekend and extramural studies).

Data regarding tertiary education:

- 1) include foreign language teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate;
- 2) include foreigners studying in Poland;
- 3) do not include Poles studying abroad.

Data on students and graduates is given according to the seats of higher education institutions including branch sections, faculties and institutes operating in a place different than the place of their seat and consultative points. Data do not include Academies of the Ministry of National Defence and Academies of the Ministry of the Interior and Administration.

Students of post-graduate and doctoral studies are excluded from the group of students.

9. Schools for adults educating in day and evening as well as weekend form include:

- 1) primary schools for adults as well as until 2000/01 school year — primary vocational extramural studies;
- 2) lower secondary schools for adults as well as in 2000/01 school year — primary vocational extramural studies;
- 3) upper secondary schools, including upper secondary (post-primary) schools (sections) operating in the structure of upper secondary schools – until the end of their educational cycle:
 - basic vocational schools for adults,
 - general secondary schools for adults,
 - supplementary general secondary schools for adults,
 - specialized secondary schools for adults,
 - technical secondary schools for adults,
 - supplementary technical secondary schools for adults.

10. Szkoły specjalne organizowane są dla dzieci i młodzieży ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym dla młodzieży niepełnosprawnej. Kształcenie może być realizowane w systemie szkolnym lub w formie indywidualnej. Kształcenie specjalne odbywa się w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych, w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy integracyjne, ogólnodostępne, terapeutyczne i wyrównawcze) oraz w specjalnych ośrodkach szkolno-wychowawczych lub zakładach opieki zdrowotnej.

11. Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze są to placówki dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej w wieku 3 lat i więcej, które z racji niepełnosprawności nie mogą uczęszczać do przedszkola lub szkoły.

12. Młodzieżowe ośrodki wychowawcze przeznaczone są dla młodzieży niedostosowanej społecznie. Zadaniem ośrodków jest eliminowanie przyczyn i przejawów niedostosowania społecznego oraz przygotowanie wychowanków do samodzielnego życia, zgodnie z normami prawnymi i społecznymi, a także przygotowanie ich do pracy zawodowej.

13. Ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze są placówkami umożliwiającymi dzieciom i młodzieży z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim realizację obowiązku szkolnego poprzez uczestnictwo w zajęciach rewalidacyjno-wychowawczych.

14. Młodzieżowe ośrodki socjoterapii są placówkami dla młodzieży niedostosowanej społecznie, z zaburzeniami zachowania i zagrożonej uzależnieniem w stopniu utrudniającym realizację zadań życiowych bez udzielania specjalnej pomocy.

15. Dane o nauczycielach akademickich dotyczą zatrudnionych na stanowiskach: profesora, docenta, adiunkta, asystenta oraz zatrudnionych na pozostałych stanowiskach dydaktycznych: starszego wykładowcy, wykładowcy, lektora, instruktora, z tym, że w przypadku wyższych szkół zawodowych nie występują stanowiska docenta i adiunkta.

16. Placówki wychowania przedszkolnego są to placówki opiekuńczo-wychowawcze, przeznaczone dla dzieci w wieku od lat 3 do rozpoczęcia przez nie nauki w szkole podstawowej, zapewniające dzieciom opiekę oraz mające na celu przygotowanie ich do nauki w szkole.

Do placówek wychowania przedszkolnego zaliczono:

- przedszkola,
- oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych.

17. Pomieszczenia szkolne nie obejmują pomieszczeń w szkołach specjalnych.

18. Dane dotyczące:

- 1) wychowania przedszkolnego oraz szkół (poza szkołami wyższymi) podano według stanu na początek roku szkolnego; dane o absolwentach — na koniec roku szkolnego;

10. Special schools are organized for handicapped children and youth with special educational needs. Education may be conducted within the school system or individually. Special education occurs in special schools operating independently, in mainstream schools (in which special departments or integration, mainstream, therapeutic and compensatory classes are established) as well as in special educational centres or health care institutions

11. Special educational centres are facilities for handicapped children and youth, aged 3 and older who, for reasons of their disability, are not able to attend regular schools or nursery schools.

12. Youth education centres are designated for socially maladjusted youth. Centres' mission is to eliminate reasons and symptoms of social maladjust, as well as prepare residents to live independent life, according to the law and social standards, and prepare them for professional employment.

13. Rehabilitation-education centres are facilities making it possible for children and youth with a mental retardation-profound to meet their obligation to receive an education through participating in rehabilitation-education classes.

14. Youth social therapy centres are centres intended for socially maladjusted youth having behavioral disorders and susceptible to addiction to a degree affecting performance of life tasks without receiving special assistance.

15. Data regarding academic teachers concern the positions: professor, assistant professor, tutor and assistant as well as other didactic positions: senior lecturer, lecturer, lector, instructor however, the positions assistant professor and tutor do not occur in higher vocational schools.

16. Pre-primary education establishments are care and educational centres designated for children 3 of age untill beginning education in primary school secured children for care and aimed at preparation to education in school.

Pre-primary education establishments include:

- nursery schools,
- pre-primary sections in primary schools.

17. Classrooms do not include classrooms in special schools.

18. Data regarding:

- 1) pre-primary education as well as schools (excluding higher education institutions), concern the beginning of the school year; data concerning graduates — the end of the school year;

2) szkół wyższych — prezentuje się według stanu w dniu 30 XI; dane o absolwentach dotyczą liczby wydanych dyplomów ukończenia studiów wyższych; absolwenci wykazani są z poprzedniego roku szkolnego (np. dla roku szkolnego 2005/06 absolwenci z roku szkolnego 1 X 2004—30 IX 2005); do roku szkolnego 2000/01 wykazywani byli w roku kalendarzowym.

19. Absolwenci eksterni do roku szkolnego 2000/01 występują wyłącznie w szkołach policealnych, wyższych oraz w szkołach dla dorosłych (podstawowych, gimnazjach, ponadpodstawowych), od roku szkolnego 2001/02 również w szkołach ponadpodstawowych (zasadniczych i średnich zawodowych) dla młodzieży.

20. Internat to placówka opiekuńczo-wychowawcza przeznaczona dla młodzieży uczęszczającej do szkół ogólnokształcących i zawodowych zlokalizowanych poza stałym miejscem zamieszkania. **Bursa** to międzyszkolna placówka pełniąca funkcję internatu.

21. Zadaniem wychowania pozaszkolnego jest stwarzanie młodzieży warunków sprzyjających rozwijaniu zainteresowań i uzdolnień oraz rekreacji i wypoczynku w czasie wolnym od zajęć szkolnych.

Do placówek **wychowania pozaszkolnego** zaliczono: pałace młodzieży, młodzieżowe domy kultury, ogniska pracy pozaszkolnej, międzyszkolne ośrodki sportowe i inne placówki publiczne i niepubliczne.

22. Dane statystyczne pochodzą z badań pełnych, realizowanych przez Główny Urząd Statystyczny na formularzach o symbolu „S”. Od roku szkolnego 2003/04 na sprawozdaniach tego typu brak informacji na temat zatrudnionych nauczycieli (nie dotyczy nauczycieli akademickich). Informację tę można pozyskać ze sprawozdań realizowanych przez Ministerstwo Edukacji Narodowej.

2) *tertiary education* are presented as of 30 XI; data regarding graduates concern the number of diplomas issued at the end of studies; graduates are shown from the previous school year (e.g., for 2005/06 school year, graduates from 1 X 2004—30 IX 2005 school year); until 2000/01 school year graduates were shown according to the calendar year.

19. Extramural graduates until 2000/01 occur only in post-secondary school, tertiary education as well as schools for adults (primary, lower secondary and upper secondary — post-primary), since 2001/02 upper secondary (post-primary) schools (basic vocational and secondary vocational) for youth also.

20. A boarding school is a foster and educational facility designated for youth attending general and vocational schools located outside their place of permanent residence. A **dormitory** is an inter-school facility serving as a boarding school.

21. Extracurricular education offered young people favorable conditions to develop interests and aptitudes, and provided recreations and rest during timetable free time.

Extracurricular education establishments include: youth's palaces, youth cultural establishments, extracurricular work's centres, interschool sports centres and other public and non-public establishments.

22. Statistical data originated from full polls realized by Central Statistical Office on forms with symbol "S". There is no information about teacher employment (does not concern academic teachers) on this type of reports since 2003/04 school year. Such information may be received from reports realized by the Ministry of National Education.

Uwaga do tablicy

Szkoły ponadgimnazjalne prezentowane łącznie ze szkołami ponadpodstawowymi podaje się w podwójnym ujęciu, tj. w liczniku dane dotyczą szkół ponadgimnazjalnych, w mianowniku – szkół ponadgimnazjalnych i ponadpodstawowych.

Note to the table

Secondary schools, including post-primary schools, are presented in double approach, i.e. the data in the numerator pertain to upper secondary schools and in denominator – to upper secondary and post-primary schools.

TABL. 1 (110). **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA**
EDUCATION BY LEVEL

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2006/07	SPECIFICATION
SZKOŁY SCHOOLS				
Podstawowe	1040	892	895	Primary
Gimnazja	386	419	415	Lower secondary
Ponadgimnazjalne specjalne przysposabiające do pracy	x	18	24	Special job-training schools
Zasadnicze zawodowe	170	104	104	Basic vocational
Licea ogólnokształcące	171	174	171	General secondary
Uzupełniające licea ogólnokształcące	x	2	2	Supplementary general secondary
Licea profilowane	x	92	85	Specialized secondary
Technika	397	$\frac{157}{189}$	$\frac{129}{130}$	Technical secondary
Technika uzupełniająca	x	14	14	Supplementary technical secondary
Artystyczne ^a	14	14	15	Art ^a
Policealne	194	212	222	Post-secondary
Wyższe	19	27	28	Tertiary
Dla dorosłych:				For adults:
podstawowe	5	1	1	primary
gimnazja	3	8	8	lower secondary
zasadnicze zawodowe	6	3	4	basic vocational
licea ogólnokształcące	94	$\frac{52}{72}$	$\frac{65}{70}$	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	82	97	supplementary general secondary
licea profilowane	x	2	2	specialized secondary
technika	118	$\frac{18}{45}$	$\frac{16}{20}$	technical secondary
technika uzupełniająca	x	62	50	supplementary technical secondary

^a Dające uprawnienia zawodowe.

^a Leading to professional certification.

TABL. 1 (110). **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (cd.)**
EDUCATION BY LEVEL (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2006/07	SPECIFICATION
POMIESZCZENIA SZKOLNE CLASSROOMS				
Szkoły:				Schools:
podstawowe	10028	9211	9279	primary
gimnazja	3148	4346	4395	lower secondary
zasadnicze zawodowe	626	230	210	basic vocational
licea ogólnokształcące	2490	2501	2536	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	52	72	supplementary general secondary
licea profilowane	x	469	381	specialized secondary
technika	2204	1887	1908	technical secondary
technika uzupełniająca	x	45	47	supplementary technical secondary
artystyczne ^a	171	199	217	art ^a
policealne	425	390	407	post-secondary
UCZNIOWIE I STUDENCI PUPILS AND STUDENTS				
Wychowanie przedszkolne ^b	28076	22858	22467	Pre-primary education ^b
Szkoły:				Schools:
podstawowe	201325	163008	155114	primary
gimnazja	74485	100118	96397	lower secondary
ponadgimnazjalne specjalne przysposabiające do pracy	x	289	410	special job-training schools
zasadnicze zawodowe	31014	11933	11607	basic vocational
licea ogólnokształcące	62565	50148	50036	general
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	65	65	supplementary general
licea profilowane	x	11089	9372	specialized
technika	57235	<u>28245</u> 29398	<u>28872</u> 28889	technical
technika uzupełniająca	x	503	645	technical supplementary
artystyczne ^a	1490	1357	1383	art ^a
policealne	12245	22017	23581	post-secondary
wyższe	100142	131487	135594	tertiary

^a Dające uprawnienia zawodowe. ^b Dotyczy dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach, ujętych również w tabl. 28 na str. 213.

^a Leading to professional certification. ^b Concerns children aged 6 attending pre-school sections of primary and nursery schools, also described in table 28 on page 213.

TABL. 1 (110). **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (dok.)**
EDUCATION BY LEVEL (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2006/07	SPECIFICATION
UCZNIOWIE I STUDENCI (dok.) PUPILS AND STUDENTS (cont.)				
Szkoły (dok.):				Schools (cont.):
dla dorosłych:				for adults:
podstawowe	112	17	6	primary
gimnazja	137	672	609	lower secondary
zasadnicze zawodowe	289	<u>87</u> 101	104	basic vocational
licea ogólnokształcące	12634	<u>7945</u> 12386	<u>8963</u> 10049	general
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	3762	4964	supplementary general
licea profilowane	x	393	406	specialized
technika	12288	<u>660</u> 4556	<u>848</u> 1671	technical
technika uzupełniająca	x	2554	3753	supplementary technical
ABSOLWENCI GRADUATES				
Szkoły:				Schools:
podstawowe	34826	30226	.	primary
gimnazja	x	32965	.	lower secondary
ponadgimnazjalne specjalne przysposabiające do pracy	x	51	.	special job-training schools
zasadnicze zawodowe	10134	3863	.	basic vocational
licea ogólnokształcące	13051	15818	.	general secondary
licea profilowane	x	3701	.	specialized secondary
technika	11781	<u>5649</u> 6747	.	technical secondary
artystyczne ^a	226	171	.	art ^a
policealne	5084	6651	.	post-secondary
wyższe	17480	26362	.	tertiary
dla dorosłych:				for adults:
podstawowe	100	5	.	primary
gimnazja	x	128	.	lower secondary
zasadnicze zawodowe	75	<u>5</u> 14	.	basic vocational
licea ogólnokształcące	4125	<u>2335</u> 5213	.	general secondary
licea profilowane	x	70	.	specialized secondary
technika	3084	<u>20</u> 2710	.	technical secondary

^a Dające uprawnienia zawodowe.^a Leading to professional certification.

TABL. 2 (111). **SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH**
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools		Uczniowie i studenci Pupils and students		Absolwenci Graduates	
	2005/06	2006/07	2005/06	2006/07	2004/05	2005/06
Szkoły podstawowe	892	895	163008	155114	31335	30226
Primary schools						
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	3	3	578	551	105	116
Central (government) administration entities						
Jednostki samorządu terytorialnego	846	844	160151	152198	30822	29725
Local self-government entities						
Organizacje społeczne i stowarzyszenia ...	24	26	1309	1334	270	214
Social organizations and associations						
Organizacje wyznaniowe	3	4	270	329	17	28
Religious organizations						
Pozostałe	16	18	700	702	121	143
Others						
Gimnazja	419	415	100118	96397	33435	32965
Lower secondary schools						
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	1	1	38	43	12	13
Central (government) administration entities						
Jednostki samorządu terytorialnego	368	366	96826	93023	32401	31900
Local self-government entities						
Organizacje społeczne i stowarzyszenia ...	23	21	1398	1426	439	443
Social organizations and associations						
Organizacje wyznaniowe	7	8	910	951	312	313
Religious organizations						
Pozostałe	20	19	946	954	271	296
Others						
Zasadnicze szkoły zawodowe^a	122	128	12222	12017	3918	3914
Basic vocational schools^a						
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	1	1	16	12	-	6
Central (government) administration entities						
Jednostki samorządu terytorialnego	116	122	11688	11458	3829	3762
Local self-government entities						
Organizacje społeczne i stowarzyszenia ...	4	4	408	394	71	122
Social organizations and associations						
Organizacje wyznaniowe	-	-	-	-	-	-
Religious organizations						
Pozostałe	1	1	110	153	18	24
Others						

^a Łącznie z ponadgimnazjalnymi specjalnymi szkołami przysposabiającymi do pracy.
^a Including special job-training schools.

TABL. 2 (111). SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH (cd.)
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools		Uczniowie i studenci Pupils and students		Absolwenci Graduates	
	2005/06	2006/07	2005/06	2006/07	2004/05	2005/06
Licea ogólnokształcące^a General secondary schools^a	176	173	50213	50101	16797	15818
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	-	-	-	-	-	-
Central (government) administration entities						
Jednostki samorządu terytorialnego	136	136	48102	47931	16195	15112
Local self-government entities						
Organizacje społeczne i stowarzyszenia ...	14	12	715	666	214	279
Social organizations and associations						
Organizacje wyznaniowe	7	8	619	628	187	208
Religious organizations						
Pozostałe	19	17	777	876	201	219
Others						
Licea profilowane Specialized secondary schools	92	85	11089	9372	3913	3701
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	-	-	-	-	-	-
Central (government) administration entities						
Jednostki samorządu terytorialnego	87	80	10898	9091	3837	3646
Local self-government entities						
Organizacje społeczne i stowarzyszenia ...	2	2	50	56	9	26
Social organizations and associations						
Organizacje wyznaniowe	-	-	-	-	-	-
Religious organizations						
Pozostałe	3	3	141	225	67	29
Others						
Technika^b Technical secondary schools^b	217	159	31258	30917	9453	6918
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	11	11	1200	1200	143	157
Central (government) administration entities						
Jednostki samorządu terytorialnego	200	143	29862	29501	9233	6740
Local self-government entities						
Organizacje społeczne i stowarzyszenia ...	2	2	103	102	17	7
Social organizations and associations						
Organizacje wyznaniowe	1	1	54	70	-	7
Religious organizations						
Pozostałe	3	2	39	44	60	7
Others						

^{a, b} Łącznie: *a* – z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, *b* – ze szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe, technikami uzupełniającymi oraz ponadpodstawowymi szkołami średnimi zawodowymi.

^{a, b} Including: *a* – supplementary general schools, *b* – art schools leading to professional certification, supplementary technical schools as well as post-primary vocational schools.

TABL. 2 (111). **SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH (dok.)**
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools		Uczniowie i studenci Pupils and students		Absolwenci Graduates	
	2005/06	2006/07	2005/06	2006/07	2004/05	2005/06
Szkoły policealne Post-secondary schools	212	222	22017	23581	6557	6651
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	1	1	31	23	12	8
Central (government) administration entities						
Jednostki samorządu terytorialnego	64	64	8112	7848	2643	2458
Local self-government entities						
Organizacje społeczne i stowarzyszenia ...	10	10	354	372	270	160
Social organizations and associations						
Organizacje wyznaniowe	-	-	-	-	-	-
Religious organizations						
Pozostałe	137	147	13520	15338	3632	4025
Others						
Szkoły wyższe Tertiary education	27	28	131487	135594	24323	26362
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	7	7	69749	69071	12142	12081
Central (government) administration entities						
Jednostki samorządu terytorialnego	-	-	-	-	-	-
Local self-government entities						
Organizacje społeczne i stowarzyszenia ...	-	-	-	-	-	-
Social organizations and associations						
Organizacje wyznaniowe	-	-	-	-	-	-
Religious organizations						
Pozostałe	20	21	61738	66523	12181	14281
Others						
Szkoły dla dorosłych Schools for adults	275	252	24441	21562	7828	8140
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	-	-	-	-	-	-
Central (government) administration entities						
Jednostki samorządu terytorialnego	77	62	5731	4498	2767	2339
Local self-government entities						
Organizacje społeczne i stowarzyszenia ...	27	23	1470	1251	513	490
Social organizations and associations						
Organizacje wyznaniowe	2	2	107	46	65	79
Religious organizations						
Pozostałe	169	165	17133	15767	4483	5232
Others						

TABL. 3 (112). **UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH^a**
 Stan w dniu 31 XII
PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS^a
 As of 31 XII

LATA YEARS JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem <i>Grand total</i>	W % ogółu uczniów w szkołach <i>In % of all school students</i>							
		podstawowych <i>primary</i>			gimnazjach <i>lower secondary</i>	ponadpodstawowych <i>upper secondary (post-primary)</i>	ponadgimnazjalnych <i>upper secondary</i>	policealnych (dzienne) <i>post-secondary (day)</i>	
		razem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>					
NAUCZANIE OBOWIĄZKOWE OBLIGATORY EDUCATION									
Angielski	2000/01	221105	40,3	43,2	35,5	70,0	59,9	x	37,5
<i>English</i>	2005/06	238742	48,6	52,2	43,1	69,5	25,5	86,2	30,5
	2006/07	216178	37,9	39,3	35,8	71,3	-	87,5	17,6
Francuski	2000/01	12567	0,7	0,8	0,4	3,0	5,9	x	7,6
<i>French</i>	2005/06	10831	0,3	0,4	0,1	1,3	0,1	8,5	6,8
	2006/07	9548	0,3	0,4	0,1	0,9	-	8,2	3,1
Niemiecki	2000/01	157800	22,0	23,8	19,1	46,5	53,7	x	17,6
<i>German</i>	2005/06	131990	18,5	19,0	17,6	29,5	39,8	69,7	12,2
	2006/07	121816	15,5	15,2	16,0	28,2	-	70,1	1,8
Rosyjski	2000/01	59631	7,8	3,1	15,4	14,0	22,9	x	1,7
<i>Russian</i>	2005/06	24043	2,3	1,2	3,9	2,4	36,5	17,2	0,1
	2006/07	21193	1,8	0,9	3,0	2,4	100,0	16,0	0,5
Włoski	2000/01	71	0,0	0,0	-	-	0,0	x	-
<i>Italian</i>	2005/06	667	-	-	-	-	-	0,7	-
	2006/07	800	-	-	-	-	-	0,8	-
Hiszpański	2000/01	319	-	-	-	0,2	0,1	x	-
<i>Spanish</i>	2005/06	681	-	-	-	0,0	-	0,6	-
	2006/07	832	-	-	-	-	-	0,8	-
Inne	2000/01	5684	0,0	-	0,1	0,8	3,3	x	1,5
<i>Others</i>	2005/06	2206	-	-	-	-	-	2,1	0,5
	2006/07	2401	-	-	-	-	-	2,3	2,9
NAUCZANIE DODATKOWE^b ADDITIONAL EDUCATION^b									
Angielski	2000/01	21397	8,6	8,0	9,5	5,6	0,2	x	1,7
<i>English</i>	2005/06	55708	23,7	19,8	29,5	16,6	-	0,5	0,6
	2006/07	80988	42,2	40,8	44,3	15,7	-	0,6	0,8
Francuski	2000/01	877	0,1	0,1	0,1	0,7	0,1	x	0,6
<i>French</i>	2005/06	2529	0,5	0,7	0,1	1,8	-	-	-
	2006/07	3102	0,8	0,9	0,6	1,8	-	0,1	-
Niemiecki	2000/01	10566	2,9	2,4	3,7	6,1	0,3	x	1,0
<i>German</i>	2005/06	43889	9,3	7,4	12,1	28,1	-	0,7	0,5
	2006/07	45118	10,5	9,0	12,7	29,3	-	0,7	-
Inne	2000/01	5540	0,8	0,1	1,9	4,1	0,7	x	-
<i>Others</i>	2005/06	13209	2,2	1,1	3,9	6,6	-	3,0	0,4
	2006/07	12508	2,1	1,2	3,7	6,5	-	2,9	-

^a W roku szkolnym 2000/01 bez szkół specjalnych. ^b Od roku 2003/04 dane obejmują wyłącznie nauczanie w ramach godzin będących do dyspozycji dyrektora szkoły; do roku 2002/03 – nauczanie nadobowiązkowe prowadzone przez szkoły, fundacje itp.

^a Excluding special schools in 2000/01 school year. ^b From 2003/04 school year onwards data include only education during the hours, which are at the disposal of headpersons; before 2002/03 school year — additional education conducted by schools foundations etc.

TABL. 4 (113). **UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DOROSŁYCH W ROKU SZKOLNYM 2006/07**
Stan w dniu 31 XII
PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR ADULTS IN THE 2006/07 SCHOOL YEAR
As of 31 XII

JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem Total	W % ogółu uczniów w szkołach In % of all school students				
		podsta- wowych primary	gimna- zjach lower second- ary	ponad- podsta- wowych upper second- ary (post- -primary)	ponad- gimna- zjalnych upper second- ary	policeal- nych post- -second- ary
Angielski English	27828	-	64,8	45,2	66,5	64,9
Francuski French	374	-	-	-	0,4	1,5
Niemiecki German	7655	-	13,5	30,8	19,9	14,9
Rosyjski Russian	3586	100,0	22,4	25,0	13,5	1,6
Inne Others	124	-	-	2,1	0,1	0,3

TABL. 5 (114). **KSZTAŁCENIE OSÓB ZE SPECJALNYMI POTRZEBAMI EDUKACYJNYMI**
EDUCATION FOR PEOPLE WITH SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2006/07	2004/05	2005/06	SPECIFICATION
	uczniowie pupils and students		absolwenci graduates		
Szkoły podstawowe	4698	4613	848	861	Primary schools
w tym specjalne.....	2496	2398	545	523	of which special
Gimnazja.....	3731	3697 ^a	1149	1101 ^a	Lower secondary schools
w tym specjalne.....	2476	2418	844	753	of which special
Szkoły ponadpodstawowe.....	44 ^b	-	48 ^b	21	Upper secondary (post-primary) schools
w tym specjalne.....	38	-	38	17	of which special
Szkoły ponadgimnazjalne	2320	2383	606	654	Upper secondary schools
w tym specjalne.....	1948	1975	501	539	of which special
Szkoły policealne	17	30	1	4	Post-secondary schools
w tym specjalne.....	13	24	-	-	of which special

^a W tym 175 uczniów i 63 absolwentów w szkołach specjalnych z oddziałami przysposabiającymi do pracy na podbudowie programowej VI klasy szkoły podstawowej. ^b Łącznie ze specjalnymi szkołami przysposabiającymi do pracy na podbudowie programowej VIII klasy szkoły podstawowej.

U w a g a. Kształcenie odbywa się w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy m.in. integracyjne lub ogólnodostępne) oraz w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych.

^a Of which 175 pupils and 63 graduates in special schools with job-training sections based on the programme of 6th grade of primary school. ^b Including special job-training schools based on the programme of 8th grade of primary school.

N o t e. Education occurs in mainstream schools (in which special sections or classes integration or mainstream are established among others) as well as in special schools operating independently.

TABL. 6 (115). **SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI SOCJOTERAPII I OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE**

Stan w dniu 31 X

SPECIAL EDUCATIONAL CENTRES, YOUTH EDUCATIONAL CENTRES, YOUTH SOCIAL THERAPY CENTRES AND REHABILITATION-EDUCATION CENTRES

As of 31 X

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE^a <i>SPECIAL EDUCATIONAL CENTRES^a</i>				
Ośrodki	28	30	26	Centres
Miejsca	1968	1965	1690	Places
Wychowankowie	1869	1547	1264	Residents
w tym:				of which:
niewidomi i słabo widzący	63	41	43	blind and sight impaired
niesłyszący i słabo słyszący	289	192	181	deaf and hearing impaired
przewlekle chorzy	8	21	-	chronically ill
z niepełnosprawnością ruchową	12	2	1	motor-skill impaired
z upośledzeniem umysłowym	1369	1025	919	mentally disabled
zagrożeni niedostosowaniem społecznym	92	188	25	socially maladjusted
MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE <i>YOUTH EDUCATION CENTRES</i>				
Ośrodki	5	4	4	Centres
Miejsca	310	234	225	Places
Wychowankowie	270	213	212	Residents
w tym:				of which:
zagrożeni niedostosowaniem społecznym	270	185	211	socially maladjusted
z zaburzeniami sprzężonymi	-	15	-	associated with defects
MŁODZIEŻOWE OŚRODKI SOCJOTERAPII <i>YOUTH SOCIAL THERAPY CENTRES</i>				
Ośrodki	2	2	6	Centres
Miejsca	6	-	190	Places
Wychowankowie	257	244	436	Residents
OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE^b <i>REHABILITATION-EDUCATION CENTRES^b</i>				
Ośrodki	2	3	3	Centres
Miejsca	-	-	-	Places
Wychowankowie	88	94	47	Residents
w tym:				of which:
z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim	4	17	21	mental retardation-profound
z autyzmem	2	2	-	with autism
z zaburzeniami sprzężonymi	54	44	26	associated with defects

^a Od 2005 r. łącznie ze specjalnym ośrodkiem wychowawczym (w 2006 r. – 48 miejsc, 41 wychowanków). ^b Do 2002 r. określane jako ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze.

^a Since 2005 including special educational center (in 2006 – 48 places, 41 residents).

TABL. 7 (116). **INTERNATY I BURSY SZKÓŁ DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
 Stan w dniu 31 X
BOARDING-SCHOOLS AND DORMITORIES FOR CHILDREN AND YOUTH
 (excluding special schools)
 As of 31 X

SZKOŁY SCHOOLS	Internaty i bursy Boarding-schools and dormitories			Miejsca Beds			Korzystający Boarders			
							ogółem total			na 100 miejsc per 100 beds
	2000/01 ^a	2005/06	2006/07	2000/01 ^a	2005/06	2006/07	2000/01 ^a	2005/06	2006/07	
OGÓŁEM TOTAL	69	50	50	7644	4984	4880	6124	3886	3791	78
Licea ogólnokształcące ^b General secondary ^b	5	3	3	457	121	137	243	114	128	93
Zawodowe ^{bc} Vocational secondary ^{bc}	64	47	47	7187	4863	4743	5881	3772	3663	77

^a Stan w dniu 10 XI. ^b Ponadpodstawowe, a od roku szkolnego 2002/03 również ponadgimnazjalne. ^c Łącznie ze szkołami zasadniczymi zawodowymi.

^a As of 10 XI. ^b Upper secondary (post-primary) schools and since 2002/03 school year upper secondary schools. ^c Including basic vocational schools.

TABL. 8 (117). **SZKOŁY ARTYSTYCZNE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**
LEVEL ART SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2006/07	SPECIFICATION
SZKOŁY ARTYSTYCZNE NIE DAJĄCE UPRAWNIENIŃ ZAWODOWYCH LEVEL ART SCHOOLS NOT LEADING TO PROFESSIONAL CERTIFICATION				
Szkoły	19	19	20	Schools
w tym kształcące wyłącznie w zakresie przedmiotów artystycznych	17	17	18	of which schooling only in the art subjects
Uczniowie	3695	3763	3648	Pupils
w tym kobiety	2281	2320	2256	of which females
Absolwenci.....	404	521	.	Graduates
w tym kobiety	262	335	.	of which females
SZKOŁY ARTYSTYCZNE DAJĄCE UPRAWNIENIA ZAWODOWE LEVEL ART SCHOOLS LEADING TO PROFESSIONAL CERTIFICATION				
Szkoły	14	14	15	Schools
w tym kształcące wyłącznie w zakresie przedmiotów artystycznych	9	8	9	of which schooling only in the art subjects
Uczniowie	1490	1357	1383	Students
w tym kobiety	901	857	880	of which females
Absolwenci.....	226	171	.	Graduates
w tym kobiety	130	104	.	of which females

TABL. 9 (118). **KOMPUTERY W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH W ROKU SZKOLNYM 2006/07**
PERSONAL COMPUTERS IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS IN 2006/07 SCHOOL YEAR

SZKOŁY SCHOOLS	Szkoły posiadające komputery w % danej grupy szkół <i>Schools, which possess personal computers in % of a given group of schools</i>	Pracownie komputerowe <i>Computer laboratory</i>	Komputery ^a w szkołach <i>Personal computers ^a in schools</i>			
			ogółem <i>grand total</i>	w tym z dostępem do internetu <i>of which with Internet access</i>	z liczby ogółem — przeznaczone do użytku uczniów <i>of grand total — used by pupils and youth</i>	
					razem <i>total</i>	w tym z dostępem do internetu <i>of which with Internet access</i>
Podstawowe <i>Primary</i>	95,1	861	13880	10626	11110	8755
Gimnazja..... <i>Lower secondary</i>	83,1	404	6798	6136	5379	5079
Zasadnicze zawodowe ^b <i>Basic vocational ^b</i>	18,0	29	515	479	394	372
Licea ogólnokształcące..... <i>General secondary</i>	71,1	219	4949	4560	3976	3799
Licea profilowane..... <i>Specialized secondary</i>	20,2	39	847	730	652	599
Zawodowe ^c (bez szkół zasadniczych) ... <i>Vocational secondary ^c (excluding basic vocational schools)</i>	49,1	193	4397	3902	3538	3284
Policealne..... <i>Post-secondary</i>	19,8	50	1226	1168	1048	1016

^a W przypadku wspólnego użytkowania komputerów przez kilka szkół — wykazane tylko raz. ^b Łącznie ze specjalnymi szkołami przysposabiającymi do pracy. ^c Szkoły ponadpodstawowe i ponadgimnazjalne.

^a In case of commonly used computers by a few schools — presented only once. ^b Including special job-training schools. ^c Post-primary and upper secondary schools.

TABL. 10 (119). **WYCHOWANIE POZASZKOLNE**
Stan w dniu 31 X
EXTRACURRICULAR EDUCATION
As of 31 X

RODZAJE PLACÓWEK KIND OF INSTITUTIONS	Placówki <i>Institutions</i>	Uczestnicy stałych i okresowych form zajęć ^a <i>Participants of permanent and temporary forms of pursuits ^a</i>					
		ogółem <i>total</i>	artyści- cznych <i>arts</i>	technicz- nych <i>technical</i>	nauko- wych <i>science</i>	sporto- wych <i>sports</i>	innych <i>other</i>
OGÓŁEM 2000	26	51873	7018	1071	6418	4067	33299
TOTAL 2005	26	73878	22234	565	13747	8542	28790
..... 2006	25	61320	21771	489	13574	5432	20054
Pałace młodzieży <i>Youth centres</i>	1	6860	4743	-	235	242	1640
Młodzieżowe domy kultury <i>Youth community centres</i>	12	27533	13578	489	1355	1545	10566
Ogniska pracy pozaszkolnej <i>Extracurricular interest groups</i>	1	15974	3080	-	11664	-	1230
Międzyszkolne ośrodki sportowe <i>Inter-school sports centres</i>	5	5462	-	-	-	3592	1870
Pozostałe placówki <i>Other institutions</i>	6	5491	370	-	320	53	4748

^a Biorący systematyczny udział w pracy kół w okresie od 1 XI roku poprzedzającego rok badany do 31 X roku badanego.

^a Systematic participation in extracurricular activities in period from 1 XI of the year preceding the surveyed year to 31 X of the surveyed year.

TABL. 11 (120). **SZKOŁY PODSTAWOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
PRIMARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2006/07			SPECIFICATION
			ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Szkoły	983	835	837	251	586	Schools
w tym:						of which:
sportowe i mistrzostwa spor- towego	3	1	1	1	-	sports and athletic
filialne	61	22	22	-	22	branch
„małe szkoły”	x	1	1	-	1	“small schools”
artystyczne ^a	2	2	2	2	-	arts ^a
Pomieszczenia szkolne	10022	9211	9279	4358	4921	Classrooms
Oddziały	9185	7772	7613	3882	3731	Sections
Uczniowie	197384	160512	152716	91586	61130	Pupils
w tym I klasa	30516	23576	22979	13839	9140	of which 1 st grade
w tym kobiety	95920	78224	74381	44505	29876	of which females
w tym szkoły:						of which schools:
sportowe i mistrzostwa spor- towego	1154	318	321	321	-	sports and athletic
filialne	1546	507	460	-	460	branch
„małe szkoły”	x	13	13	-	13	“small schools”
artystyczne ^a	519	566	545	545	-	arts ^a
Absolwenci.....	34100	29703	.	.	.	Graduates
w tym kobiety	16681	14536	.	.	.	of which females
w tym szkoły:						of which schools:
sportowe i mistrzostwa spor- towego	57	54	.	.	.	sports and athletic
filialne	97	18	.	.	.	branch
artystyczne ^a	89	106	.	.	.	arts ^a
Liczba uczniów na:						Number of pupils per:
1 szkołę	201	192	182	365	104	school
1 pomieszczenie szkolne	20	17	16	21	12	classroom
1 oddział	21	21	20	24	16	section

^a Dotyczy szkół realizujących jednocześnie program szkoły podstawowej.

^a Concerns schools simultaneously conducting the primary school programme.

TABL. 12 (121). **GIMNAZJA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
LOWER SECONDARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2006/07			SPECIFICATION
			ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Gimnazja	333	367	363	178	185	Lower secondary
w tym szkoły:						of which schools:
sportowe i mistrzostwa sportowego	3	3	3	2	1	sports and athletic
przysposabiające do pracy ^a ..	1	3	2	1	1	job-training ^a
Pomieszczenia szkolne	3148	4328	4378	2820	1558	Classrooms
Oddziały	2853	3833	3736	2358	1378	Sections
Uczniowie	72275	97642	93979	61250	32729	Pupils
w tym I klasa	35943	31761	30653	19882	10771	of which 1 st grade
w tym kobiety	35323	47285	45550	29787	15763	of which females
w tym szkoły:						of which schools:
sportowe i mistrzostwa sportowego	441	395	373	361	12	sports and athletic
przysposabiające do pracy ^{ab}	202	366	399	306	93	job-training ^{ab}
Absolwenci.....	x	32212	.	.	.	Graduates
w tym kobiety	x	15883	.	.	.	of which females
w tym szkoły:						of which schools:
sportowe i mistrzostwa sportowego	x	132	.	.	.	sports and athletic
przysposabiające do pracy ^{ab}	x	27	.	.	.	job-training ^{ab}
Liczba uczniów na:						Number of pupils per:
1 szkołę	217	266	259	344	177	school
1 pomieszczenie szkolne	23	23	21	22	21	classroom
1 oddział	25	25	25	26	24	section

^a Na podbudowie programowej VI klasy szkoły podstawowej. ^b W klasach przysposabiających do pracy.
^a Based on 6th grade primary school. ^b In job-training classes.

TABL. 13 (122). **ZASADNICZE SZKOŁY ZAWODOWE DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
BASIC VOCATIONAL SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2006/07			SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	
Szkoły	147	79	78	65	13	<i>Schools</i>
Oddziały	1042	387	384	351	33	<i>Sections</i>
Uczniowie	29094	10493	10264	9549	715	<i>Students</i>
w tym I klasa	9766	4158	4484	4235	249	<i>of which 1st grade</i>
w tym kobiety	9778	2600	2608	2510	98	<i>of which females</i>
Absolwenci ^a	9594	3423	.	3163	260	<i>Graduates^a</i>
w tym kobiety	3365	962	.	902	60	<i>of which females</i>
Liczba uczniów na:						<i>Number of students per:</i>
1 szkołę	198	133	132	147	55	<i>school</i>
1 oddział	28	27	27	27	22	<i>section</i>

^a W podziale według miejsca siedziby szkoły – z roku szkolnego 2005/2006.

^a According to the place of the official residence of the school – for 2005/06 school year.

TABL. 14 (123). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI ZASADNICZYCH SZKÓŁ ZAWODOWYCH
DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych) WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW
KSZTAŁCENIA**
**STUDENTS AND GRADUATES OF BASIC VOCATIONAL SCHOOLS FOR YOUTH
(excluding special schools) BY FIELDS OF EDUCATION**

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^a FIELDS OF EDUCATION ^a	2005/06	2006/07	2004/05	2005/06
	uczniowie <i>students</i>		absolwenci <i>graduates</i>	
OGÓŁEM..... TOTAL	10493	10264	3477	3423
Artystyczne	76	63	21	22
<i>Arts</i>				
Ekonomiczne i administracyjne	1066	979	454	400
<i>Business and administration</i>				
Inżynieryjno-techniczne	4673	4577	1325	1358
<i>Engineering and engineering trades</i>				
Produkcji i przetwórstwa	2105	1813	742	697
<i>Manufacturing and processing</i>				
Architektury i budownictwa	607	636	229	206
<i>Architecture and building</i>				
Rolnicze, leśne i rybactwa	59	104	26	30
<i>Agriculture, forestry and fishery</i>				
Usług dla ludności	1907	2092	680	710
<i>Personal services</i>				

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 15 (124). **LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE DLA MŁODZIEŻY^a (bez szkół specjalnych)**
GENERAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH^a (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2006/07			SPECIFICATION
			ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Szkoły	170	174	171	161	10	Schools
Oddziały	2087	1719	1739	1706	33	Sections
Uczniowie	62493	50096	49996	49270	726	Students
w tym I klasa	17720	17282	17281	17063	218	of which 1 st grade
w tym kobiety	10674	30124	30023	29627	396	of which females
Absolwenci ^b	13000	15793	.	15538	255	Graduates ^b
w tym kobiety	8534	9630	.	9498	132	of which females
Liczba uczniów na:						Number of students per:
1 szkołę	368	288	292	306	73	school
1 oddział	30	29	29	29	22	section

^a Od roku szkolnego 2005/06 łącznie z liceami uzupełniającymi. ^b W podziale według miejsca siedziby szkoły – z roku szkolnego 2005/2006.

^a Since 2005/06 school year including supplementary general schools. ^b According to the place of the official residence of the school – for 2005/06 school year.

TABL. 16 (125). **LICEA PROFILOWANE DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2002/03	2005/06	2006/07			SPECIFICATION
			ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Szkoły	91	91	84	74	10	Schools
Oddziały	162	411	358	335	23	Sections
Uczniowie	4854	11034	9322	8759	563	Students
w tym I klasa	4854	3457	2915	2746	169	of which 1 st grade
w tym kobiety	2504	6004	5191	4916	275	of which females
Absolwenci ^a	x	3682	.	3415	267	Graduates ^a
w tym kobiety	x	1979	.	1822	157	of which females
Liczba uczniów na:						Number of students per:
1 szkołę	53	121	111	118	56	school
1 oddział	30	27	26	26	24	section

^a W podziale według miejsca siedziby szkoły – z roku szkolnego 2005/2006.

^a According to the place of the official residence of the school – for 2005/06 school year.

TABL. 17 (126). **TECHNIKA DLA MŁODZIEŻY^a (bez szkół specjalnych)**
TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH^a (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2006/07			SPECIFICATION
			ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Szkoły	394	201	141	113	28	Schools
Oddziały	2022	1140	1141	937	204	Sections
Uczniowie	57120	29837	29467	24303	5164	Students
w tym I klasa	14473	9195	9298	7825	1473	of which 1 st grade
w tym kobiety	25871	11310	11032	9075	1957	of which females
Absolwenci ^b	11766	6726	.	5702	1024	Graduates ^b
w tym kobiety	5801	2679	.	2270	409	of which females
Liczba uczniów na:						Number of students per:
1 szkołę	145	148	209	215	184	school
1 oddział	28	26	26	26	25	section

^a Łącznie z ponadpodstawowymi szkołami średnimi zawodowymi oraz w latach szkolnych 2005/06 i 2006/07 – z technikami uzupełniającymi. ^b W podziale według miejsca siedziby szkoły – z roku szkolnego 2005/2006.

^a Including vocational secondary (post-primary) schools and in 2005/06 and 2006/07 school years – supplementary technical schools. ^b According to the place of the official residence of the school – for 2005/06 school year.

TABL. 18 (127). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI TECHNIKÓW DLA MŁODZIEŻY^a (bez szkół specjalnych) WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA**
STUDENTS AND GRADUATES OF TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH^a (excluding special schools) BY FIELDS OF EDUCATION

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^b	2005/06	2006/07	2004/05	2005/06	FIELDS OF EDUCATION ^b
	uczniowie students	absolwenci graduates			
O G Ó Ł E M	29837	29467	9261	6726	T O T A L
Artystyczne	245	329	103	27	Arts
Społeczne	5167	4717	2536	1261	Social and behavioural science
Ekonomiczne i administracyjne	3183	3582	941	715	Business and administration

^a Łącznie z ponadpodstawowymi szkołami średnimi zawodowymi oraz z technikami uzupełniającymi. ^b Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a Including vocational secondary (post-primary) schools and supplementary technical schools. ^b According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 18 (127). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI TECHNIKÓW DLA MŁODZIEŻY^a (bez szkół specjalnych) WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA (dok.)**
STUDENTS AND GRADUATES OF TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH^a (excluding special schools) BY FIELDS OF EDUCATION (cont.)

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^b	2005/06	2006/07	2004/05	2005/06	FIELDS OF EDUCATION ^b
	uczniowie students		absolwenci graduates		
Fizyczne ^c	6	6	64	-	Physical sciences ^c
Informatyczne	681	1368	60	30	Computing
Inżynieryjno-techniczne	8165	7479	2447	2001	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa	2321	1914	870	718	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa.....	2372	2221	665	504	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa	1720	1648	373	338	Agriculture, forestry and fishery
Weterynaryjne.....	181	200	-	17	Veterinary
Usług dla ludności.....	4815	5039	959	935	Personal services
Usług transportowych	227	175	82	80	Transport services
Ochrony środowiska	754	789	161	100	Environmental protection

^a Łącznie z ponadpodstawowymi szkołami średnimi zawodowymi oraz z technikami uzupełniającymi. ^b Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). ^c Między innymi: fizyka, chemia, geologia.

^a Including vocational secondary (post-primary) schools and supplementary technical schools. ^b According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). ^c Among others: physics, chemistry, geology.

TABL. 19 (128). **SZKOŁY POLICEALNE WEDŁUG FORM KSZTAŁCENIA (bez szkół specjalnych)**
POST-SECONDARY SCHOOLS BY TYPE OF EDUCATION (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2006/07				SPECIFICATION
			ogółem total	dzienne day	wieczo- rowe evening	zaoczne weekend	
Oddziały	592	943	988	219	46	723	Sections
Uczniowie	12245	22017	23557	4620	955	17982	Students
w tym I klasa	6419	13237	15023	2071	599	12353	of which 1 ⁶⁶ grade
w tym kobiety	7999	11824	11235	3072	469	7694	of which females
Absolwenci ^a	5084	6651	.	1857	323	4471	Graduates ^a
w tym kobiety	3458	4008	.	1251	219	2538	of which females

^a W podziale według form kształcenia — z roku szkolnego 2005/06.

^a According to type of education — for 2005/06 school year.

TABL. 20 (129). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI SZKÓŁ POLICEALNYCH (bez szkół specjalnych) WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA**
STUDENTS AND GRADUATES OF POST-SECONDARY SCHOOLS (excluding special schools) BY FIELDS OF EDUCATION

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^a	2002/03	2006/07	2001/02	2005/06	FIELDS OF EDUCATION ^a
	uczniowie students		absolwenci graduates		
O G Ó Ł E M	15429	23557	4150	6651	T O T A L
Pedagogiczne	1829	1960	464	554	Education science and teacher training
Artystyczne	235	117	41	55	Arts
Spoleczne	1992	846	799	282	Social and behavioural science
Dziennikarstwa i informacji	50	78	11	4	Journalism and information
Ekonomiczne i administracyjne	2289	6029	576	1381	Business and administration
Fizyczne ^b	33	24	-	18	Physical science ^b
Informatyczne	2972	3773	840	950	Computing
Inżynieryjno-techniczne	200	343	31	188	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa	72	59	15	32	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa	189	188	34	61	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa	-	425	-	-	Agriculture, forestry and fishery
Medyczne	2043	2251	521	992	Health
Opieki społecznej	442	571	96	208	Social services
Usług dla ludności	1755	3919	433	1135	Personal services
Usług transportowych	25	-	-	-	Transport services
Ochrony środowiska	42	89	11	43	Environmental protection
Ochrony i bezpieczeństwa	1195	2878	247	748	Security services
Pozostałe	66	7	31	-	Other

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). ^b Między innymi: fizyka, chemia, geologia.

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). ^b Among others: physics, chemistry, geology.

TABL. 21 (130). **SZKOŁY WYŻSZE**
HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły Schools	Nauczyciele akademicy ^a Academic teachers ^a	Studenci Students	Absolwenci ^b Graduates ^b	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M					T O T A L
2000/01	19	5796	100142	17480	
2005/06	27	6763	131487	26362	
2006/07	28	7005	135594	.	
Uniwersytety	1	2211	37945	7417	Universities
Wyższe szkoły techniczne	1	1454	20171	2912	Technical universities
Wyższe szkoły ekonomiczne	9	1098	56597	12420	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne	1	40	1346	330	Teacher education schools
Akademie medyczne	1	1441	7449	1164	Medical academies
Wyższe szkoły artystyczne	4	472	3280	639	Fine arts academies
Wyższe szkoły zawodowe ^c	8	187	6209	938	Higher vocational schools ^c
Pozostałe szkoły ^d	3	102	2597	542	Other ^d

^a Nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze godzin w więcej niż jednej szkole wyższej wykazani zostali w każdym miejscu pracy. ^b W podziale według typów szkół — z roku szkolnego 2005/06. ^c Do 2005 r. tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590). ^d Niepubliczne; do roku szkolnego 2004/05 określane jako niepaństwowe.

^a Teachers employed full-time in more than one institution have been shown in all workplaces. ^b According to type of school — for 2005/06 school year. ^c Until 2005 established on the basis of the Law on Higher Vocational Schools, dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590). ^d Non-public; until 2004/05 school year referred to as non-state.

TABL. 22 (131). **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS

TYPY SZKÓŁ	Ogółem <i>Total</i>	Systemy studiów <i>Study systems</i>		TYPE OF SCHOOLS
		stacjonarne ^a <i>full-time^a</i>	niestacjonarne ^b <i>part-time^b</i>	
O G Ó Ł E M T O T A L				
O G Ó Ł E M 2000/01	100142	44046	56096	GRAND TOTAL
2005/06	131487	50589	80898	
2006/07	135594	50444	85150	
Uniwersytety	37945	20545	17400	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne	20171	14715	5456	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	56597	5884	50713	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne	1346	206	1140	<i>Teacher education schools</i>
Akademie medyczne	7449	4570	2879	<i>Medical academies</i>
Wyższe szkoły artystyczne	3280	1654	1626	<i>Fine arts academies</i>
Wyższe szkoły zawodowe ^c	6209	1838	4371	<i>Higher vocational schools^c</i>
Pozostałe szkoły ^d	2597	1032	1565	<i>Other^d</i>
W tym KOBIETY Of which FEMALES				
RAZEM 2000/01	55785	23891	31894	TOTAL
2005/06	75639	27963	47676	
2006/07	76341	28423	47918	
Uniwersytety	25132	13328	11804	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne	7351	5898	1453	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	29858	2806	27052	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne	901	143	758	<i>Teacher education schools</i>
Akademie medyczne	5478	3346	2132	<i>Medical academies</i>
Wyższe szkoły artystyczne	1897	1029	868	<i>Fine arts academies</i>
Wyższe szkoły zawodowe ^c	3942	1191	2751	<i>Higher vocational schools^c</i>
Pozostałe szkoły ^d	1782	682	1100	<i>Other^d</i>

a, b Do roku szkolnego 2005/06 studia: *a* – dzienne, *b* – wieczorowe, zaoczne i eksternistyczne. *c* Do 2005 r. tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590). *d* Niepubliczne; do roku szkolnego 2004/05 określane jako niepaństwowe.

a, b Until the 2005/06 school year studies: *a* – day, *b* – evening, weekend and extramural. *c* Until 2005 established on the basis of the Law on Higher Vocational Schools, dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590). *d* Non-public; until 2004/05 school year referred to as non-state.

TABL. 23 (132). **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS

TYPY SZKÓŁ	Ogółem <i>Total</i>	Systemy studiów <i>Study systems</i>		TYPE OF SCHOOLS	
		stacjonarne ^a <i>full-time^a</i>	niestacjonarne ^b <i>part-time^b</i>		
		OGÓŁEM TOTAL			
OGÓŁEM	2000/01 2004/05 2005/06	17480 24323 26362	6720 7167 7547	10760 17156 18815	GRAND TOTAL
Uniwersytety		7417	2810	4607	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne		2912	2156	756	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne		12420	1244	11176	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne		330	63	267	<i>Teacher education schools</i>
Akademie medyczne		1164	616	548	<i>Medical academies</i>
Wyższe szkoły artystyczne		639	238	401	<i>Fine arts academies</i>
Wyższe szkoły zawodowe ^c		938	258	680	<i>Higher vocational schools^c</i>
Pozostałe szkoły ^d		542	162	380	<i>Other^d</i>
W tym KOBIETY <i>Of which FEMALES</i>					
RAZEM	2000/01 2004/05 2005/06	11586 15816 17395	4223 4438 4590	7363 11378 12805	TOTAL
Uniwersytety		5531	2004	3527	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne		1292	956	336	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne		7957	683	7274	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne		203	44	159	<i>Teacher education schools</i>
Akademie medyczne		908	463	445	<i>Medical academies</i>
Wyższe szkoły artystyczne		388	136	252	<i>Fine arts academies</i>
Wyższe szkoły zawodowe ^c		677	181	496	<i>Higher vocational schools^c</i>
Pozostałe szkoły ^d		439	123	316	<i>Other^d</i>

^{a, b} Do roku szkolnego 2005/06 studia: *a* – dzienne, *b* – wieczorowe, zaoczne i eksternistyczne. ^c Do 2005 r. tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590). ^d Niepubliczne; do roku szkolnego 2004/05 określane jako niepaństwowe.

^{a, b} Until the 2005/06 school year studies: *a* – day, *b* – evening, weekend and extramural. ^c Until 2005 established on the basis of the Law on Higher Vocational Schools, dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590). ^d Non-public; until 2004/05 school year referred to as non-state.

TABL. 24 (133). **CUDZOZIEMCY — STUDENCI I ABSOLWENCI WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
FOREIGNERS — STUDENTS AND GRADUATES BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Studenci <i>Students</i>		Absolwenci ^a <i>Graduates^a</i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	
O G Ó Ł E M 2000/01	430	202	45	18	TOTAL
2005/06	530	242	50	26	
2006/07	715	327	.	.	
studia: stacjonarne.....	539	238	42	20	<i>studies: full-time</i>
niestacjonarne.....	176	89	8	6	<i>part-time</i>
Uniwersytety	151	95	24	17	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne	43	8	4	-	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	189	83	6	4	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne ..	1	1	-	-	<i>Teacher education schools</i>
Akademie medyczne	247	109	10	4	<i>Medical academies</i>
Wyższe szkoły artystyczne	57	19	4	-	<i>Fine arts academies</i>
Wyższe szkoły zawodowe ^b	5	3	1	1	<i>Higher vocational schools^b</i>
Pozostałe szkoły ^c	22	9	1	-	<i>Other^c</i>

^a W podziale według systemów studiów i typów szkół — z roku szkolnego 2005/06. ^b Do 2005 r. tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590). ^c Niepubliczne; do roku szkolnego 2004/05 określane jako niepaństwowe.

^a According to the study system and type of school — for 2005/06 school year. ^b Until 2005 established on the basis of the Law on Higher Vocational Schools, dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590). ^c Non-public; until 2004/05 school year referred to as non-state.

TABL. 25 (134). **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH OTRZYMUJĄCY STYPENDIA^a**
 Stan w dniu 30 XI
**STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS RECEIVING
 SCHOLARSHIPS^a**
 As of 30 XI

SZKOŁY	2000/01	2005/06	2006/07			SCHOOLS
			ogółem <i>total</i>	w tym stypen- dia o charak- terze social- nym <i>of which social scholar- ships</i>	otrzy- mu- jący stypen- dia w % ogółu studen- tów <i>scholar- ship re- cipients in % of total students</i>	
O G Ó Ł E M	11607	16049	15011	8779	30,1	TOTAL
Uniwersytety	5701	6904	5934	3700	29,1	Universities
Wyższe szkoły techniczne	3927	3069	3474	1864	23,7	Technical universities
Wyższe szkoły ekonomiczne	262	2395	1726	951	29,6	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne ...	-	144	86	51	42,0	Teacher education schools
Akademie medyczne	1131	1593	1867	922	43,1	Medical academies
Wyższe szkoły artystyczne	569	1240	1102	737	68,8	Fine arts academies
Wyższe szkoły zawodowe ^b	16	360	535	398	29,1	Higher vocational schools ^b
Pozostałe szkoły ^c	1	344	287	156	28,1	Other schools ^c

^a Studenci studiów stacjonarnych (do roku szkolnego 2005/06 – dziennych); bez cudzoziemców. ^b Do 2005 r. tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590). ^c Niepubliczne; do roku szkolnego 2004/05 określane jako niepaństwowe.

^a Full-time students (until 2005/06 school year – students in day study system); excluding foreigners. ^b Until 2005 established on the basis of the Law on Higher Vocational Schools, dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590). ^c Non-public; until 2004/05 school year referred to as non-state.

TABL. 26 (135). **DOMY I STOŁÓWKI STUDENCKIE**
 Stan w dniu 30 XI
STUDENT DORMITORIES AND CANTEENS
 As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2006/07	SPECIFICATION
DOMY STUDENCKIE STUDENT DORMITORIES				
Domy	33	35	35	Dormitories
Miejsca	9158	9409	9685	Beds
Studenci korzystający ^a	8996	7180	7691	Students ^a
w % ogółu studentów studiów stacjonarnych	20,6	14,3	15,2	in % of total full-time students
STOŁÓWKI STUDENCKIE STUDENT CANTEENS				
Stołówki	7	6	5	Canteens
Miejsca konsumenckie	1084	1044	1044	Seating

^a Dla studentów studiów stacjonarnych (do roku szkolnego 2005/06 – dziennych); do roku szkolnego 2005/06 bez cudzoziemców.

^a For full-time students (until 2005/06 school year – students in day study system), until 2005/06 school year excluding foreigners.

TABL. 27 (136). SZKOŁY DLA DOROSŁYCH
SCHOOLS FOR ADULTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools	Oddziały Sections	Uczniowie Students		Absolwenci Graduates		
			ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	
Szkoły podstawowe <i>Primary schools</i>	2000/01	5	6	112	24	100	22
	2005/06	1	1	17	4	5	2
	2006/07	1	1	6	2	.	.
Gimnazja <i>Lower secondary schools</i>	2000/01	3	6	137	30	x	x
	2005/06	8	31	672	179	128	36
	2006/07	8	29	609	174	.	.
Licea ogólnokształcące ^{ab} <i>General secondary schools^{ab}</i>	2000/01	94	567	12634	5839	4125	2072
	2005/06	154	859	16148	6555	5213	2471
	2006/07	167	763	15013	5991	.	.
dzienne <i>day</i>	2000/01	-	-	-	-	99	58
	2005/06	1	3	71	27	51	24
	2006/07	-	-	-	-	.	.
wieczorowe <i>evening</i>	2000/01	45	300	6376	2948	1705	872
	2005/06	38	208	3230	1376	1198	605
	2006/07	31	137	2246	896	.	.
zaoczne <i>weekend</i>	2000/01	49	267	6258	2891	2321	1142
	2005/06	115	648	12847	5152	3964	1842
	2006/07	136	626	12767	5095	.	.
Szkoły zasadnicze (zawodowe) ^a <i>Basic vocational schools^a</i>	2000/01	6	17	289	75	75	31
	2005/06	3	12	101	42	14	1
	2006/07	4	16	104	47	.	.
Licea profilowane i szkoły zawodowe ^{ac} <i>Specialized upper secondary and vocational secondary schools^{ac}</i>	2000/01	118	419	12288	3945	3084	1041
	2005/06	109	370	7503	2043	2780	792
	2006/07	72	309	5830	1502	.	.

^a Ponadpodstawowe oraz od roku szkolnego 2002/03 również ponadgimnazjalne. ^{b,c} Od roku szkolnego 2004/05 łącznie z: ^b – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, ^c – technikami uzupełniającymi.

^a Post-primary as well as since 2002/03 upper secondary schools. ^{b,c} Since the school year 2004/05 including: ^b – supplementary general schools, ^c – supplementary technical schools.

TABL. 28 (137). **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE**
PRE-PRIMARY EDUCATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Placówki	1127	1043	1054	Establishments
miasta	434	429	443	<i>urban areas</i>
wieś	693	614	611	<i>rural areas</i>
Przedszkola	529	486	489	<i>Nursery schools</i>
w tym specjalne	3	4	4	<i>of which special</i>
miasta	368	348	350	<i>urban areas</i>
wieś	161	138	139	<i>rural areas</i>
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych	598	557	565	<i>Pre-primary sections in primary schools</i>
Miejsca w przedszkolach	48146	45459	45795	Places in nursery schools
w tym specjalnych	202	406	406	<i>of which special</i>
Miasta	40526	38776	39088	<i>Urban areas</i>
Wieś	7620	6683	6707	<i>Rural areas</i>
Dzieci	56588	52510	53751	Children
miasta	40278	38133	39299	<i>urban areas</i>
wieś	16310	14377	14452	<i>rural areas</i>
w tym w wieku 6 lat ^a	28076	22858	22467	<i>of which aged 6^a</i>
Przedszkola	45072	41874	43059	<i>Nursery schools</i>
w tym specjalne	172	102	98	<i>of which special</i>
miasta	37847	35625	36633	<i>urban areas</i>
wieś	7225	6249	6426	<i>rural areas</i>
w tym w wieku 6 lat ^a	18058	14048	13756	<i>of which aged 6^a</i>
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych	11516	10636	10692	<i>Pre-primary sections in primary schools</i>
w tym w wieku 6 lat ^a	10018	8810	8711	<i>of which aged 6^a</i>
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego na 1000 dzieci^a w wieku:				Children attending pre-primary education establishments^a per 1000 children aged:
3—6 lat	512	569	596	3—6
3—5	346	426	462	3—5
6 lat	965	977	977	6
Dzieci w przedszkolach^a na:				Children attending nursery^a schools per:
1000 dzieci w wieku:				<i>1000 children aged:</i>
3—6 lat	408	454	477	3—6
6 lat	621	600	598	6
1 przedszkole	85	86	88	<i>Nursery school</i>
100 miejsc	94	92	94	<i>100 places</i>

^a W latach 2005 i 2006 w podziale według wieku nie uwzględniono 60 i 53 dzieci z oddziałów przedszkolnych przy szkołach podstawowych specjalnych przy zakładach opieki zdrowotnej.

^a In 2005 and 2006 in the division according to age respectively 60 and 53 children from pre-primary sections of special primary schools in health care institutions were not included.

DZIAŁ XI

OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA

Uwagi ogólne

1. Prezentowane w dziale dane w zakresie ochrony zdrowia dotyczą **ochrony zdrowia** (bez ochrony zdrowia resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji oraz Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego — do 28 VI 2002 r. Urzędu Ochrony Państwa).

2. Podstawę przemian w systemie opieki zdrowotnej stanowią:

- 1) ustawa z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (Dz. U. Nr 91, poz. 408) z późniejszymi zmianami, na mocy której mogą być tworzone **publiczne i niepubliczne zakłady opieki zdrowotnej**;
- 2) ustawa z dnia 5 VII 1996 r. o zawodach pielęgniarki i położnej (jednolity tekst Dz. U. 2001 Nr 57, poz. 602) z późniejszymi zmianami, na mocy której pielęgniarka lub położna może wykonywać indywidualną praktykę albo indywidualną praktykę specjalistyczną, po uzyskaniu zezwolenia właściwej, ze względu na miejsce wykonywania praktyki, okręgowej rady pielęgniarek i położnych;
- 3) ustawa z dnia 5 XII 1996 r. o zawodzie lekarza (Dz. U. 1997 Nr 28, poz. 152) z późniejszymi zmianami, na mocy której tworzy się **praktyki lekarskie: indywidualne, indywidualne specjalistyczne i grupowe**. Istotą tej formy jest realizowanie przez prywatne podmioty świadczeń zdrowotnych dla ogółu ludności.

Dane o praktykach lekarskich obejmują te podmioty, które świadczą usługi zdrowotne **wyłącznie w ramach środków publicznych**;

- 4) ustawa z dnia 27 VIII 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych (Dz. U. Nr 210, poz. 2135) z mocą obowiązującą od 1 X 2004 r. w miejsce ustawy o powszechnym ubezpieczeniu w Narodowym Funduszu Zdrowia z dnia 23 I 2003 r. Narodowy Fundusz Zdrowia z dniem 1 IV 2003 r. zastąpił działające od 1 I 1999 r., kasy chorych.

CHAPTER XI

HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

General notes

1. The data presented in this chapter within the scope of health care concern **the care health service** (excluding the health care service of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration and the Internal Security Agency — until 28 VI 2002 the Office of State Protection).

2. The legal bases of changes in the health care system are:

- 1) the Law on Health Care Facilities, dated 30 VIII 1991 (Journal of Laws No. 91, item 408) with later amendments, on the basis of which **public and non-public health care facilities** can be established;
- 2) the Law on the Nursing and Obstetrical Professions, dated 5 VII 1996 (the uniform text Journal of Laws 2001 No. 57, item 602) with later amendments, on the basis of which a nurse, midwife may establish a private practice or private specialized practice after obtaining the appropriate permit from the respective district council of nurses and obstetricians;
- 3) the Law on the Occupation of Doctor, dated 5 XII 1996 (Journal of Laws 1997 No. 28, item 152) with later amendments, on the basis of which **individual medical practices, specialized medical practices and group practices**. These forms of activity are conducted by private entities rendering health care services for the general population.

Data concerning medical practices include those entities that render health care services **exclusively within the framework of public funds**;

- 4) the Law on Health Care Services Financed From Public Funds dated 27 VIII 2004 (Journal of Laws No. 210, item 2135) with the effect from 1 X 2004, in the place of the Law on Common Insurance in the National Health Fund dated 23 I 2003. The National Health Fund as of 1 IV 2003 replaced the health funds since 1 I 1999.

3. Dane o **pracownikach medycznych** ochrony zdrowia obejmują osoby pracujące w wymiarze pełnego etatu, w wymiarze godzin przekraczającym pełny etat oraz w niepełnym wymiarze godzin w stosunku do czasu pracy określonego obowiązującymi przepisami dla danego rodzaju pracy, w przypadku jeśli ta praca ma dla nich charakter podstawowy; osoby te niezależnie od wymiaru czasu pracy są liczone raz.

Lekarzy, pielęgniarki, położne oraz farmaceutów wykazano łącznie z osobami odbywającymi staż.

4. **Porady udzielone** przez lekarzy i lekarzy dentyków w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej podaje się łącznie z badaniami profilaktycznymi i z poradami lekarskimi udzielonymi w izbach przyjęć szpitali ogólnych oraz z poradami udzielonymi przez lekarzy i lekarzy dentyków prowadzących praktykę lekarską.

5. Informacje o **szpitalach** podano łącznie z zamiejscowymi oddziałami szpitalnymi; oznacza to, że oddziały te nie są wykazane jako odrębne zakłady, a dane o ich działalności zaliczono do macierzystego szpitala.

6. Dane o **łóżkach w zakładach stacjonarnej opieki zdrowotnej** dotyczą łóżek znajdujących się stale w salach dla chorych (z pełnym wyposażeniem), zajętych przez chorych lub przygotowanych na ich przyjęcie.

Dane o **łóżkach w szpitalach ogólnych** obejmują łóżka na oddziałach szpitalnych, natomiast nie obejmują miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków oraz miejsc na oddziałach dziennego pobytu.

Dane o leczonych, o ile nie zaznaczono inaczej, prezentuje się bez międzyoddziałowego ruchu chorych.

7. W szpitalach ogólnych (tabl. 5) rodzaje oddziałów podano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 16 VII 2004 r. (Dz. U. Nr 238, poz. 2402). Do **oddziałów chirurgicznych** zaliczono: chirurgię ogólną, dziecięcą, urazowo-ortopedyczną, neurochirurgię, urologię, chirurgię szczękową i kardiochirurgię oraz inne o charakterze chirurgicznym; do **oddziałów zakaźnych** — oddziały obserwacyjno-zakaźne; do **oddziałów gruźlicy i chorób płuc** — oddziały pulmonologiczne.

3. *Data regarding medical personnel of the health service include persons working full-time, overtime as well as part-time in relation to work time defined in the obligatory regulations for a given type of work, when this work has a basic character; these persons are counted once regardless of the time worked.*

Doctors, nurses, midwives and pharmacists including interns.

4. *Consultations provided by doctors and dentists within the scope of out-patient health care are presented together with preventive examinations and together with consultations provided by doctors in admission rooms in general hospitals as well as consultations provided by doctors and dentists conducting medical practice.*

5. *Information regarding hospitals is given together with hospital branches; i.e., these branches are not listed as separate facilities, and data concerning their activity is included in that of the main hospital.*

6. *Data regarding beds in in-patient health care facilities concern permanent beds in patient wards (fully equipped), either occupied or prepared to receive patients.*

Data regarding beds in general hospitals include beds in hospital wards, but do not include places (beds and incubators) for newborns as well as places in day wards.

Unless otherwise stated, data regarding in-patients, are presented excluding inter-ward patient transfers.

7. *In general hospitals (table 5), types of wards are given in accordance with the decree of the Minister of Health, dated 16 VII 2004 (Journal of Laws No. 238, item 2402). Included in surgical wards are: general surgery, paediatric surgery, orthopaedic trauma surgery, neurosurgery, urology, maxillo-facial and cardiosurgery as well as other surgical wards; in communicable diseases wards — communicable diseases wards; in tubercular and pulmonary wards — pulmonology wards.*

8. *Chronic medical care home and nursing homes provide 24-hour health services within the scope of nursing and rehabilitating persons not requiring*

8. Zakłady opiekuńczo-lecznicze i zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze udzielają całodobowych świadczeń zdrowotnych w zakresie pielęgnacji i rehabilitacji osób niewymagających hospitalizacji oraz zapewniają im środki farmaceutyczne i materiały medyczne.

9. Działalność aptek i punktów aptecznych unormowana jest ustawą z dnia 6 IX 2001 r. Prawo farmaceutyczne (Dz. U. z 2004 r. Nr 53 poz. 533) z późniejszymi zmianami.

10. Dane o zachorowaniach podaje się zgodnie z „Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych” obowiązującą od dnia 1 I 1997 r. (X Rewizja).

11. Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 64 poz. 593).

Placówka zapewnia dziecku całodobową ciągłą lub okresową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby bytowe, rozwojowe, w tym emocjonalne, społeczne, religijne, a także zapewnia korzystanie z przysługujących na podstawie odrębnych przepisów, świadczeń zdrowotnych i kształcenia.

Wyróżnia się m.in. placówki:

- **interwencyjne** — zapewniające na czas trwania sytuacji kryzysowej doraźną opiekę i wychowanie, kształcenie dostosowane do wieku i możliwości rozwojowych, przygotowujące diagnozę dziecka i jego sytuacji rodzinnej oraz ustalające wskazania do dalszej pracy z dzieckiem,
- **rodzinne** — tworzące wielodzietną rodzinę, umożliwiające całodobową opiekę i wychowanie (np. licznemu rodzeństwu), zapewniające kształcenie, wyrównywanie opóźnień rozwojowych i szkolnych,
- **sojalizacyjne** — zapewniające całodobową opiekę, wychowanie i kształcenie oraz zaspokojenie niezbędnych potrzeb dziecka, zapewniające zajęcia korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne i terapeutyczne, rekompensujące brak wychowania w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym – odpowiednią rehabilitację i zajęcia specjalistyczne,
- **wielofunkcyjne** — zapewniające dzienną i całodobową opiekę oraz wychowanie poprzez realizację zadań przewidzianych dla placówki: wsparcia dziennego, interwencyjnej i sojalizacyjnej,

hospitalization as well as assure them pharmaceutical agents and medical materials.

9. The activity of pharmacies and pharmaceutical outlets is normalized by Pharmaceutical Law, dated 6 IX 2001 (Journal of Laws 2004 No. 53, item 533).

10. Data regarding incidence of illnesses is given in accordance with the “International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems” valid since 1 I 1997 (ICD-10 Revision).

11. Care and education centres for children and young people are presented in accordance with the Law on Social Welfare, dated 12 III 2004 (Journal of Laws No.64, item 593).

The centre provides the child with round-the-clock permanent of temporary care and also secures the necessary livelihood, developmental – including emotional, social and religious – needs of the child, and secures the child’s benefiting from services to which he/she is entitled on the basis of separate regulations on health care services and education.

The are following types of such centres:

- **intervention centres** — providing short-term care during a crisis situation, education adapted to the age and developmental capabilities, preparing diagnosis of a child and the child’s family condition and establishing recommendations for the further course of working with the child,
- **family centres** — creating family with many children, allowing for 24-hour care for e.g. numerous brothers and sisters, providing education, compensating for worse development and performance at school,
- **socialization centres** — providing 24-hour care and education as well as fulfilling the necessary needs of the child, providing corrective activities, compensatory classes, speech therapy classes, therapeutic classes compensating lack of family care and preparing for life in society, and providing appropriate rehabilitation and specialized activities for children with disabilities,
- **multi-functional centres** — providing daytime and 24-hour care by performing tasks of: daytime assistance centre, intervention and specialization centre, as well as by combining daytime and 24-hour therapeutic, intervention and socialization activity, directed to child and child’s family.

a także łączące dzienne i całodobowe działania terapeutyczne, interwencyjne i socjalizacyjne skierowane na dziecko i rodzinę dziecka.

12. Rodzina zastępcza to rodzina, w której umieszcza się małoletnie dziecko, w celu sprawowania nad nim opieki i jego wychowania, w przypadku gdy rodzice nie spełniają swojej funkcji.

13. Dane o domach i zakładach pomocy społecznej dotyczą placówek, dla których organami założycielskimi i podmiotami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne, pracodawcy.

Rodzaje domów i zakładów pomocy społecznej prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 64, poz. 593).

14. Dane o świadczeniach pomocy społecznej prezentuje się do 30 IV 2004 r. zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 29 XI 1990 r., od 1 V 2004 r. zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r., według której dokonano podziału na świadczenia pieniężne i niepieniężne.

12. Foster families are homes in which a small child is placed in order to supervise the care and upbringing of the child should the natural parents not meet this obligation.

13. Data concerning social welfare homes and facilities are related to the institutions, for which the founding bodies are: local self-government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons, employers.

Types of social welfare homes and facilities are presented in accordance with the Law on Social Welfare dated 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593).

14. Data concerning social welfare benefits before 1 V 2004 are presented according to the Law on the Social Welfare dated 29 XI 1990, and since 1 V 2004 - according to the Law on Social Welfare dated 12 III 2004, which is the base to divide to monetary and non-monetary benefits.

TABL. 1 (138). **PRACOWNICY MEDYCZNI**
Stan w dniu 31 XII
MEDICAL PERSONNEL
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005 ^a	2006 ^a	SPECIFICATION
Lekarze	6549	6109	6118	Doctors
w tym kobiety	3632	3551	3561	of which women
Lekarze dentyści	977	1000	1068	Dentists
w tym kobiety	766	809	859	of which women
Farmaceuci	1813	1991	2037	Pharmacists
w tym kobiety	1584	1674	1728	of which women
Pielęgniarki	12642	11907	11843	Nurses
w tym mgr pielęgniarstwa	255	357	423	of which master of nursing
Położne	1515	1491	1515	Midwives

^a Łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi i pielęgniarskimi zarejestrowanymi w izbach lekarskich, pielęgniarskich.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Zdrowia.

^a Including individual medical practices and nurses registered at chambers of physicians and chambers of nurses.

S o u r c e: data of the Ministry of Health.

TABL. 2 (139). **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA^a**
OUT-PATIENT HEALTH CARE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII)	696	1031	1050	Health care institutions (as of 31 XII)
miasta	467	789	801	urban areas
wieś	229	242	249	rural areas
Praktyki lekarskie ^b (stan w dniu 31 XII)	101	415	429	Medical practices ^b (as of 31 XII)
miasta	62	324	332	urban areas
wieś	39	91	97	rural areas
Porady udzielone ^c w tys	16317,4	19739,4	19839,5	Consultations provided ^c in thous.
lekarskie	14613,2	17336,3	17470,5	doctors
w tym specjalistyczne	4156,3	5649,3	5507,4	of which specialized
dentystyczne	1704,2	2403,1	2369,0	dental

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 215. ^b Dane obejmują podmioty, które podpisały kontrakty z Narodowym Funduszem Zdrowia lub z zakładami opieki zdrowotnej (patrz uwagi ogólne, ust. 2, pkt 3 na str. 214); łącznie z praktykami lekarskimi przeprowadzającymi badania profilaktyczne w zakresie służby medycyny pracy (w 2000 r. — tylko w miastach). ^c Od 2000 r. łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne).

^a See general notes, item 4 on page 215. ^b Data concern entities that have signed contract with National Health Fund or health care facilities (see general notes, item 2, point 3 on page 214); including medical practices conducted within the framework of workplace medical service (in 2000 — only in urban areas). ^c Since 2000 including consultations paid by patients (non-public funds).

TABL. 3 (140). **SŁUŻBA MEDYCYNY PRACY^a**
OCCUPATIONAL MEDICAL SERVICE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII)	51	35	30	Health Care Institutions (as of 31 XII)
Praktyki lekarskie ^b (stan w dniu 31 XII)...	2	131	135	Medical practices ^b (as of 31 XII)
Porady udzielone w tys.	777,8	646,9	844,1	Consultations provided in thous.
przez: lekarzy	720,9	627,7	812,1	by: doctors
lekarzy dentyistów	56,9	19,2	32,0	dentists
w tym w ramach badań profilaktycz- nych	322,1	456,8	535,9	of which within the framework of pre- ventive examinations
Porady udzielone na 100 osób objętych opieką przychodni przez:				Consultations provided per 100 persons in a given out-patient department by:
lekarzy	395,2	472,7	.	doctors
lekarzy dentyistów	31,2	14,5	.	dentists

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 215. ^b Patrz notka b do tablicy 2 na str. 218.

^a See general notes, item 4 on page 215. ^b See footnote b to table 2 on page 218.

TABL. 4 (141). **STACJONARNA OPIEKA ZDROWOTNA**
IN-PATIENT HEALTH CARE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
ZAKŁADY — stan w dniu 31 XII FACILITIES — as of 31 XII				
Szpitala ogólne	48	60	59	General hospitals
Zakłady opiekuńczo-lecznicze	-	15	16	Chronic medical care homes
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze ^a	-	6	5	Nursing homes ^a
Hospicja	-	1	1	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe:				Health resort treatment:
sanatoria	-	-	-	sanatoria
szpitale	-	-	-	hospitals
ŁÓŻKA W ZAKŁADACH — stan w dniu 31 XII BEDS IN FACILITIES — as of 31 XII				
Szpitala ogólne	14156	13713	13181	General hospitals
Zakłady opiekuńczo-lecznicze	-	705	718	Chronic medical care homes
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze ^a	-	164	220	Nursing homes ^a
Hospicja	-	8	9	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe:				Health resort treatment:
sanatoria	-	-	-	sanatoria
szpitale	-	-	-	hospitals
LECZENI IN-PATIENTS				
Szpitala ogólne	433443	506347	523246	General hospitals
Zakłady opiekuńczo-lecznicze	-	2563	2469	Chronic medical care homes
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze ^a	-	743	898	Nursing homes ^a
Hospicja	-	237	183	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe – kura- cjuszki	-	-	-	Health resort treatment patients
w sanatoriach	-	-	-	in sanatoria
w szpitalach	-	-	-	in hospitals

^a W 2000 r. łącznie z zakładami leczniczo-wychowawczymi.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia.

^a In 2000 including treatment and education homes.

Source: data of the Ministry of Health.

TABL. 5 (142). SZPITALA OGÓLNE
GENERAL HOSPITALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Szpitala (stan w dniu 31 XII)	48	60	59	Hospitals (as of 31 XII)
Publiczne	45	47	46	Public
Niepubliczne	3	13	13	Non-public
Łóżka (stan w dniu 31 XII)	14156	13713	13181	Beds (as of 31 XII)
w szpitalach: publicznych	14024	13425	12918	in: public hospitals
niepublicznych.....	132	288	263	non-public hospitals
na 10 tys. ludności	53,9	53,2	51,4	per 10 thous. population
w tym na oddziałach:				of which in specified wards:
Chorób wewnętrznych	2931	2805	2738	Internal diseases
w tym kardiologicznych	589	829	806	of which cardiological
Chirurgicznych	3353	3111	3004	Surgical
Pediatrycznych	762	662	676	Paediatric
Ginekologiczno-polożniczych	1596	1460	1351	Gynaecological-obstetric
Onkologicznych	263	289	290	Oncological
Intensywnej terapii	207	220	222	Intensive therapy
Zakaźnych	474	365	333	Communicable
Gruźlicy i chorób płuc.....	847	638	548	Tubercular and pulmonary
Dermatologicznych	264	192	169	Dermatology
Neurologicznych	485	595	509	Neurological
Psychiatrycznych	649	602	605	Psychiatric
Ruch chorych				Patients
Leczeni ^a w tys.	468,7	527,4	543,8	In-patients ^a in thous.
w szpitalach: publicznych	463,1	511,5	534,4	in: public hospitals
niepublicznych.....	5,6	15,9	9,4	non-public hospitals
w tym na oddziałach:				of which in specified wards:
chorób wewnętrznych	106,2	116,1	113,4	internal diseases
w tym kardiologicznych	21,6	43,2	37,9	of which cardiological
chirurgicznych	120,6	133,5	132,0	surgical
pediatrycznych	21,6	20,9	21,2	paediatric
ginekologiczno-polożniczych	77,9	70,7	69,8	gynaecological-obstetric
onkologicznych	10,7	25,2	28,7	oncological
intensywnej terapii	13,8	7,7	7,5	intensive therapy
zakaźnych	13,3	13,3	13,8	communicable
gruźlicy i chorób płuc.....	14,0	16,5	16,0	tubercular and pulmonary
dermatologicznych	4,5	4,2	3,9	dermatology
neurologicznych	13,2	17,7	16,9	neurological
psychiatrycznych.....	7,4	6,0	5,8	psychiatric
Wypisani w tys.	411,7	485,4	502,4	Discharges in thous.
Zmarli w tys.	14,1	14,4	14,4	Deaths in thous.
Leczeni na: 10 tys. ludności	1646,6	1961,0	2034,8	In-patients per: 10 thous. population
1 łóżko	30,6	36,9	39,7	bed
Przeciętny pobyt chorego w dniach.....	9,2	6,9	6,6	Average patient stay in days
Przeciętne wykorzystanie łóżka w dniach.....	274,0	261,1	261,9	Average bed use in days

^a Łącznie z międzyoddziałowym ruchem chorych.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia.

^a Including inter-ward patient transfers.

Source: data of the Ministry of Health.

TABL. 6 (143). **RATOWNICTWO MEDYCZNE I POMOC DORAŻNA**
 Stan w dniu 31 XII
EMERGENCY MEDICAL SERVICES AND FIRST – AID
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	SPECIFICATION
Centra powiadamiania medycznego	3	2	Centres of rescue information
Zespoły ratownictwa medycznego	60	55	Ambulance emergency rescue teams
w tym: wypadkowe	26	23	of which: accident
reanimacyjne	22	23	reanimation
Lotnicze pogotowie ratunkowe	1	1	Medical air rescue
Wyjazdy na miejsce zdarzenia w tys.	274,6	274,0	Calls to the occurrence places in thous.
Osoby, którym udzielono świadczenia zdrowotnego ^a w tys.	276,4	274,6	Persons who received health care ser- vices ^a in thous.

^a W ciągu roku; nie ujęto zachorowań oraz osób, którym udzielono świadczenia zdrowotnego w nagłych wypadkach w trybie ambulatoryjnym (w izbie przyjęć).

^a During a year, excluding incidences of illnesses and persons receiving health care services in emergency situations in out-patient departments (in admission rooms).

TABL. 7 (144). **APTEKI I PUNKTY APTECZNE^a**
 Stan w dniu 31 XII
PHARMACIES AND PHARMACEUTICAL OUTLETS^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Apteki	688	847	871	Pharmacies
w tym prywatne	601	847	861	of which private
w tym na wsi	124	143	145	of which in rural areas
Punkty apteczne ^b	25	72	74	Pharmaceutical outlets ^b
w tym na wsi	25	72	71	of which in rural areas
Liczba ludności na:				Population per:
1 aptekę i punkt apteczny ^b	3686	2805	2716	pharmacy and pharmaceutical outlet ^b
1 aptekę	3820	3043	2946	pharmacy
w tym na wsi	7403	6379	6268	of which in rural areas
Farmaceuci pracujący ^c w aptekach i w punktach aptecznych ^b	1543	1809	1874	Pharmacists employed ^c in pharma- cies and pharmaceutical outlets ^b

^a Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, w sanatoriach. ^b Od 2002 r. nie określa się typów punktów aptecznych. ^c W 2000 r. w przeliczeniu na pełne etaty; od 2002 r. w osobach.

^a Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, e.g., in hospitals and sanatoria. ^b Since 2002 the types of pharmaceutical outlets are not defined. ^c In 2000 - calculated as full-time employment; since 2002 in persons.

TABL. 8 (145). **KRWIODAWSTWO**
BLOOD DONATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Regionalne centra (stan w dniu 31 XII)	1	1	1	Regional centres (as of 31 XII)
Oddziały terenowe (stan w dniu 31 XII)	14	9	13	Local branches (as of 31 XII)
Krwiodawcy.....	10784	35019	32986	Blood donors
w tym honorowi.....	10665	34938	32934	of which honorary blood donors
Pobrana krew w jednostkach krwi pełnej ^a	47546	53949	53635	Blood taken in units of whole blood ^a
Pobrane osocze w jednostkach świeżo mrożonego osocza (FFP) ^b	48553	53287	52979	Plasma taken in units of freshly frozen plasma (FFP) ^b

^a Jedna jednostka krwi pełnej równa się 450 ml, jeden litr krwi pełnej w przybliżeniu równa się 2,22 jednostki. ^b Jedna jednostka świeżo mrożonego osocza równa się 200 ml, jeden litr osocza równa się 5 jednostkom.

U w a g a. Nie uwzględniono danych Ministerstwa Obrony Narodowej i Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Zdrowia.

^a One unit of whole blood equals 450 ml, one litre of whole blood equals approximately 2,22 units. ^b One unit of freshly frozen plasma equals 200 ml, one litre of plasma equals 5 units.

N o t e. Excluding data of the Ministry of National Defence and the Ministry of Internal Affairs.

S o u r c e: data of the Ministry of Health.

TABL. 9 (146). **ZACHOROWANIA NA NIEKTÓRE CHOROBY ZAKAŻNE I ZATRUCIA**
INCIDENCE OF INFECTIOUS DISEASES AND POISONINGS

CHOROBY	2000	2005	2006	2000	2005	2006	DISEASES
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			na 100 tys. ludności <i>per 100 thous. population</i>			
Tężec.....	2	-	-	0,1	x	x	Tetanus
Krztusiec.....	862	443	542	32,2	17,2	21,1	Whooping cough
Odra.....	1	1	-	0,0	0,0	x	Measles
Wirusowe zapalenie wątroby	555	464	610	21,1	18,0	23,7	Viral hepatitis
w tym:							of which:
typ B.....	265	189	270	10,1	7,3	10,5	type B
typ C.....	250	272	329	9,5	10,5	12,8	type C
typ A.....	7	3	11	0,3	0,1	0,4	type A
Różyczka.....	3120	447	333	118,5	17,3	12,9	Rubella
AIDS ^a	4	10	6	0,2	0,4	0,2	AIDS ^a
Salmonellozy.....	1696	881	905	64,4	34,1	35,2	Salmonella infections
Czerwonka bakteryjna.....	-	-	-	x	x	x	Shigellosis
Inne bakteryjne zatrucia pokarmowe.....	119	232	414	4,5	9,0	16,1	Other bacterial food borne intoxications
Biegunki u dzieci do lat 2 ^b	318	965	1095	44,1	145,8	241,5	Diarrhoea and gastroenteritis of presumed of infections origin (under 2 years) ^b
Szkarlatyna (płonica).....	401	426	363	15,2	16,5	14,1	Scarlet fever
Bakteryjne zapalenie opon mózgowych i/lub mózgu...	123	45	68	4,7	1,7	2,6	Bacterial meningitis
Wirusowe zapalenie mózgu	10	6	10	0,4	0,2	0,4	Viral encephalitis
Świnka (zapalenie przyusznicy nagminne).....	909	4281	578	34,5	165,8	22,5	Mumps

^a Dane nieostateczne z uwagi na specyfikę choroby. ^b Wskaźnik obliczono na 10 tys. dzieci w wieku do lat 2.

^a Preliminary data because of specific features of the disease. ^b Ratio calculated per 10 thous. children up to the age of 2.

TABL. 9 (146). **ZACHOROWANIA NA NIEKTÓRE CHOROBY ZAKAŻNE I ZATRUCIA (dok.)**
INCIDENCE OF INFECTIOUS DISEASES AND POISONINGS (cont.)

CHOROBY	2000	2005	2006	2000	2005	2006	DISEASES
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			na 100 tys. ludności <i>per 100 thous. population</i>			
Toksoplazmoza.....	20	54	61	0,8	2,1	2,4	<i>Toxoplasmosis</i>
Tasiemczyce.....	42	24	11	1,6	0,9	0,4	<i>Cestode infestations</i>
Włośnica.....	-	-	-	x	x	x	<i>Trichinellosis</i>
Świerzb.....	2347	939	896	89,2	36,4	34,8	<i>Scabies</i>
Grypa.....	248593	67422	37801	9444,3	2611,1	1470,0	<i>Influenza</i>
Zatrucia związkami chemicznymi ^c	1666	2595	1167	63,3	100,5	45,4	<i>Chemical compound poisonings^c</i>
Szczepieni przeciw wścieklicznie.....	497	644	743	18,9	24,9	28,9	<i>Rabies vaccinations</i>

^c Zatrucia lekami, preparatami farmakologicznymi i substancjami biologicznymi oraz skutki toksyczne substancji zazwyczaj niestosowanych w celach leczniczych lub nieokreślonych.

Źródło: dane Instytutu Medycyny Pracy im. prof. Nofera oraz Państwowego Zakładu Higieny.

^c Poisoning by drugs, medicaments and biological substances as well as the toxic effect of substances commonly used for treatment or non-defined purposes.

Source: data of the Nofer Institute of Occupational Medicine and National Institute of Hygiene.

TABL. 10 (147). **ŻŁOBKI**
Stan w dniu 31 XII
NURSERIES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Żłobki.....	41	37	37	<i>Nurseries</i>
Oddziały żłobkowe.....	8	9	8	<i>Nursery wards</i>
Miejsca w żłobkach ^a	2433	2285	2290	<i>Places in nurseries^a</i>
Dzieci przebywające w żłobkach ^a (w ciągu roku).....	4823	5196	5430	<i>Children staying in nurseries^a (during the year)</i>
Miejsca w żłobkach ^a na 1000 dzieci w wieku do lat 3 w miastach.....	59,5	56,9	55,5	<i>Places in nurseries^a per 1000 children up to age 3 in urban areas</i>
Dzieci przebywające w żłobkach ^a na 1000 dzieci w wieku do lat 3.....	30,6	31,3	32,5	<i>Children staying in nurseries^a per 1000 children up to age 3</i>

^a Łącznie z oddziałami żłobkowymi.

^a Including nursery wards.

TABL. 11 (148). **CAŁODOBOWE PLACÓWKI OPIEKUNICZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY^a**
ROUND-THE-CLOCK CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2005	2006	2005	2006	SPECIFICATION
	placówki <i>centres</i>		wychowankowie <i>residents</i>		wolontariusze <i>volunteers</i>		
	stan w dniu 31 XII		as of 31 XII				
O G Ó Ł E M.....	44	43	1531	1529	174	150	T O T A L
placówki:							<i>centres:</i>
Interwencyjne.....	4	2	162	152	37	14	<i>Intervention</i>
Rodzinne.....	12	10	89	76	3	7	<i>Family</i>
Socjalizacyjne.....	23	21	1057	928	119	77	<i>Socialization</i>
Wielofunkcyjne.....	5	10	223	373	15	52	<i>Multi-functional</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 216.

^a See general notes, item 11 on page 216.

TABL. 12 (149). **RODZINY ZASTĘPCZE^a**

Stan w dniu 31 XII
FOSTER FAMILIES^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Rodziny zastępcze.....	3074	2805	2916	Foster families
Dzieci w rodzinach zastępczych ^b	3750	3759	3962	Children in foster families ^b
w tym posiadające orzeczenie o niepełnosprawności.....	305	338	349	of which issued disability confirmation
Dzieci, które ukończyły 18 rok życia w ciągu roku.....	430	396	388	Children who are 18 years of age during the year
w tym usamodzielnione.....	.	61	76	of which gained independence

^a W 2000 r. stan w końcu roku. ^b Łącznie z dziećmi niebędącymi pod nadzorem sądów.

^a In 2000 as end of year. ^b Including children not under court supervision.

TABL. 13 (150). **POMOC SPOŁECZNA**

Stan w dniu 31 XII
SOCIAL WELFARE
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Domy i zakłady (bez filii)	62	80	77	Homes and facilities (excluding sub- branches)
dla:				for:
Osób w podeszłym wieku.....	12	16	17	Aged persons
Przewlekłe somatycznie chorych	18	24	21	Chronically ill with somatic disorders
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie ^a	16	7	7	Adults mentally retarded ^a
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie ^a		4	3	Children and young mentally retarded ^a
Przewlekłe psychicznie chorych	13	19	18	Chronically mentally ill
Niepełnosprawnych fizycznie	-	-	-	Physically handicapped
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży	1	3	3	Mothers with dependent children and pregnant women
Bezdomnych	2	7	7	Homeless
Innych osób	-	-	1	Other persons
Miejsca^b ogółem	6774	7807	7499	Total places^b
w domach i zakładach dla:				in homes and facilities for:
Osób w podeszłym wieku.....	975	1004	1132	Aged persons
Przewlekłe somatycznie chorych	2524	2902	2541	Chronically ill with somatic disorders
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie ^a	1416	674	687	Adults mentally retarded ^a
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie ^a		248	240	Children and young mentally retarded ^a
Przewlekłe psychicznie chorych	1712	2298	2269	Chronically mentally ill
Niepełnosprawnych fizycznie	-	-	-	Physically handicapped
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży	60	143	140	Mothers with dependent children and pregnant women
Bezdomnych	87	538	481	Homeless
Innych osób	-	-	9	Other persons
Miejsca^b na 10 tys. ludności.....	25,8	30,3	29,2	Places^b per 10 thous. population

^a Do 2000 r. — umysłowo upośledzonych. ^b Łącznie z filiami.

^a Until 2000 — mentally disabled. ^b Including subbranches.

TABL. 13 (150). **POMOC SPOŁECZNA (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
SOCIAL WELFARE (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Mieszkańcy^b ogółem	6710	7473	7370	Total residents^b
w tym umieszczeni w ciągu roku	2056	2914	3180	of which placed within during the year
w domach i zakładach dla:				in homes and facilities for:
Osób w podeszłym wieku.....	973	959	1071	Aged persons
Przewlekłe somatycznie chorych	2487	2722	2502	Chronically ill with somatic disorders
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie ^a	1399	674	687	Adults mentally retarded ^a
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie ^a		248	240	Children and young mentally retarded ^a
Przewlekłe psychicznie chorych	1710	2290	2257	Chronically mentally ill
Niepełnosprawnych fizycznie	-	-	-	Physically handicapped
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży	54	132	170	Mothers with dependent children and pregnant women
Bezdomnych	87	448	434	Homeless
Innych osób	-	-	9	Other persons
Mieszkańcy^b na 10 tys. ludności	25,5	29,0	28,7	Residents^b per 10 thous. population
Osoby oczekujące na umieszczenie	1076	951	981	Persons awaiting a place

^a Do 2000 r. — umysłowo upośledzonych. ^b Łącznie z filiami.
^a Until 2000 — mentally disabled. ^b Including subbranches.

TABL. 14 (151). **ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^a**
SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	Korzystający ^b Beneficiaries ^b	Udzielone świadczenia w tys. zł Benefits gran- ted in thous. zł	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M			T O T A L
2000	149315	176889,1	
2005	168957	195246,4	
2006	188969	275427,8	
Pomoc pieniężna	206277	230676,0	Financial assistance
w tym zasiłek:			of which benefits:
stały	14825	48803,3	permanent
okresowy	47058	33988,4	temporary
celowy	136826	103541,6	appropriated
Pomoc niepieniężna	80264	44751,8	Non-financial assistance
w tym:			of which:
schronienie.....	101	116,0	shelter
posiłek.....	69410	21858,2	meals
ubranie	560	57,4	clothing
sprawienie pogrzebu	576	1219,4	funeral allowance

^a Organizowanej i świadczonej przez administrację rządową i jednostki samorządu terytorialnego. Dane w podziale na pomoc pieniężną i niepieniężną dotyczą wyłącznie świadczeń wypłaconych na mocy ustawy z dnia 12 III 2004 r. ^b W podziale według form świadczeń korzystający mogą być wykazani kilkakrotnie.

^a Organized and rendered by government administration and local self-government entities. Detailed data on financial and non-financial assistance include only benefits granted on the basis of the law dated 12 III 2004. ^b Under the item benefits, recipients may be shown several times.

DZIAŁ XII

KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

Uwagi ogólne

Kultura

1. Do **księgozbioru** bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopisma.

Za **czytelnika** uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

2. Informacje dotyczące **galerii sztuki** obejmują jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest wystawiennictwo.

3. Informacje o **teatrach i instytucjach muzycznych** oraz **przedsiębiorstwach estradowych** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

W liczbie teatrów uwzględniono jednostki wyodrębnione pod względem prawnym, organizacyjnym i ekonomiczno-finansowym, prowadzące jednorodną działalność sceniczną, niezależnie od liczby posiadanych scen.

Jednostki pogrupowano wyodrębniając:

- działalność **teatrów dramatycznych**, obejmującą dramatyczne i lalkowe przedstawienia teatralne,
- działalność **teatrów muzycznych**, obejmującą działalność sceniczną oper, operetek, musicali i baletów (przedstawienia baletowe i musicalowe podano łącznie z operetkowymi),
- działalność koncertową **filharmonii, orkiestr i chórów**,
- działalność rozrywkową estradową.

4. Informacje o działalności **domów i ośrodków kultury, klubów i świetlic** opracowano na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co dwa lata.

5. Informacje o **kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo).

6. Dane o **abonentach radiowych i telewizyjnych** dotyczą osób i instytucji, które uiściły opłaty abonamentowe uprawniające do korzystania z urządzeń odbiorczych radiofonii bezprzewodowej oraz z odbiorczych urządzeń telewizyjnych. Dane dotyczą także osób korzystających — na mocy szczególnych przepisów — z prawa do bezpłatnego korzystania z urządzeń odbiorczych (np. inwalidów wojennych i wojskowych).

Dane obejmują również instytucje opłacające abonament za korzystanie z odbiorników radiowych i telewizyjnych w samochodach.

CHAPTER XII

CULTURE. TOURISM. SPORT

General notes

Culture

1. Books and pamphlets as well as newspapers and magazines constitute the **collection** of public libraries.

A **borrower** is a person who in the course of a reporting year was registered at a library and checked out at least one item.

2. Information concerning **art galleries** includes entities, in which exhibiting is the basic type of activity.

3. Information regarding **theatres, music institutions and entertainment enterprises** concerns professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances.

Theatres include entities, independent in regard to their legal, organizational, economic and financial status, conducting uniform performing activity, regardless of the number of stages possessed.

Entities are grouped comprising:

- the activity of **dramatic theatres**, including dramatic and puppet theatrical performances,
- the activity of **music theatres**, including opera, operetta, musical and ballet performances (ballet and musical performances are presented together with operettas),
- the concert activity of **philharmonic orchestras, orchestras and choirs**,
- entertainment activities.

4. Information regarding the activity of **cultural centres and establishments, clubs and community centres** was compiled on the basis of periodic surveys conducted every two years.

5. Information regarding **cinemas** concerns the activity of public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape).

6. Data regarding **radio and television subscribers** concern persons and institutions, which paid the subscription fee in order to use wireless radio and television receivers. The data also concern persons exempt, on the basis of special regulations, from paying the subscription fee (e.g., disabled war and military veterans).

Data also concern institutions paying the subscription for using radio and television receivers in vehicles.

Turystyka

1. **Turystyka** — zgodnie z definicją Światowej Organizacji Turystyki — obejmuje czynności osób podróżujących w celach innych niż podjęcie pracy zarobkowej, tj. głównie w celach wypoczynkowych, służbowych, religijnych itp. i pozostających poza swoim codziennym środowiskiem nie dłużej niż 1 rok.

2. **Baza noclegowa turystyki** dotyczy turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania, tj. nie obejmuje pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych.

Do pozostałych obiektów zaliczono obiekty, które nie odpowiadają warunkom przewidzianym dla hoteli, moteli, pensjonatów, domów wycieczkowych, schronisk, kempingów, pól biwakowych i domków turystycznych oraz obiekty wykorzystywane dla potrzeb turystyki (np. domy studenckie, internaty, hotele robotnicze i zakłady uzdrowiskowe).

3. Dane o **miejscach noclegowych** wykazano według stanu w dniu 31 VII; dotyczą miejsc całorocznych i sezonowych. W informacjach nie uwzględnia się miejsc w obiektach przejściowo nieczynnych z powodu przebudowy, remontu itp.

4. **Placówki gastronomiczne** w obiektach turystycznych zbiorowego zakwaterowania obejmują zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe. Do barów i kawiarni zaliczono także: winiarnie, piwiarnie, jadalnie itp.; do punktów gastronomicznych — także smaźalnie, lodzianie, bufety itp.

Sport

1. Informacje o klubach sportowych opracowano na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co dwa lata.

2. W kategorii **ćwiczących** jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli uprawia kilka dyscyplin sportu. W zależności od wieku osoby ćwiczące zaliczane są do kategorii juniorów lub seniorów; dla poszczególnych dyscyplin sportowych stosuje się różne granice wieku.

3. W kategorii **trenerów i instruktorów** sportowych jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli prowadzi zajęcia w kilku dyscyplinach sportu.

Tourism

1. **Tourism**, in accordance with the definition of the World Tourism Organization (WTO), includes activities of persons travelling for purposes other than that connected with earning income, i.e., mainly for recreational, work-related, religious and other purposes, and remaining outside their normal environment not longer than 1 year.

2. **Tourist accommodation facilities** include collective tourist accommodation establishments (i.e., do not include rooms for rent and agrotourism lodgings).

The remaining facilities of collective accommodation establishments include hotel facilities which do not correspond to conditions expected in hotels, motels, boarding houses, excursion hostels, shelters, camping sites, tent camp sites and tourist cottages, other facilities used by the tourism industry (e.g., student dormitories, boarding schools, employee boarding houses) and health establishments.

3. Data on **number of beds** are presented as of 31 VII; these data concern whole year's and seasonal places. Places in temporary inactive facilities due to expansion, renovation, etc., are not included.

4. **Catering establishments** in collective tourists accommodation establishments include permanent and seasonal catering facilities and outlets. Catering facilities and cafes also include: wine houses, beer halls, canteens, etc.; catering outlets also include fry houses, drink bars, ice-cream parlours, snack bars, etc.

Sport

1. Data on sports clubs are based on cyclical survey conducted every two years.

2. In the categories **exercisers**, one person may be indicated more than once, depending upon the number of disciplines practiced. Persons exercising are classified as either juniors or seniors, depending on age; various age groups are applied for individual disciplines.

3. In the categories **coaches and sports instructors**, one person may be indicated more than once, depending upon the number of sports disciplines taught.

Kultura Culture

TABL. 1 (152). **BIBLIOTEKI PUBLICZNE (z filiami)**
PUBLIC LIBRARIES (with branches)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Biblioteki (stan w dniu 31 XII).....	596	568	564	Libraries (as of 31 XII)
w tym na wsi	397	372	369	of which in rural areas
Punkty biblioteczne (stan w dniu 31 XII)....	100	76	73	Library service points (as of 31 XII)
w tym na wsi	50	34	32	of which in rural areas
Księgozbiór (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	9032,5	8955,0	9021,1	Collection (as of 31 XII) in thous. vol.
w tym na wsi	3618,9	3575,5	3585,1	of which in rural areas
Czytelnicy ^a w tys.	483,1	469,3	451,6	Borrowers ^a in thous.
w tym na wsi	112,8	108,9	106,1	of which in rural areas
Wypożyczenia ^{ab} :				Loans ^{ab} :
w tysiącach woluminów.....	9319,7	8656,8	8207,9	in thousand volumes
w tym na wsi	2211,6	2019,9	1931,8	of which in rural areas
na 1 czytelnika w wol.	19,3	18,4	18,2	per borrower in vol.
w tym na wsi	19,6	18,6	18,2	of which in rural areas

^a Łącznie z punktami bibliotecznymi. ^b Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.
^a Including library service points. ^b Excluding interlibrary lending.

TABL. 2 (153). **MUZEA**
MUSEUMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Muzea i oddziały muzealne ^a <i>Museums and branches^a</i>	Muzealia ^a w tys. <i>Museum exhibits^a in thous.</i>	Wystawy czasowe <i>Temporary exhibitions</i>		Zwiedzający <i>Visitors</i>		SPECIFICATION
			własne ^b <i>own^b</i>	obce ^c <i>external^c</i>	ogółem w tys. <i>total in thous.</i>	w tym młodzież szkolna ^d w tys. <i>of which primary and secondary school students^d in thous.</i>	
OGÓŁEM 2000	39	684,1	167	107	562,5	303,1	TOTAL
2005	41	725,5	191	103	549,1	209,4	
2006	40	697,2	164	116	541,6	219,5	
Archeologiczne	1	220,6	2	3	18,3	9,4	Archaeological
Artystyczne	5	15,4	8	1	139,3	49,7	Art
Biograficzne	1	0,9	-	-	3,8	1,4	Biographical
Etnograficzne	2	18,3	7	9	54,1	21,6	Ethnographic
Historyczne	7	168,2 ^e	48	13	109,9	39,2	Historical
Martyrologiczne	1	-	3	1	34,2	5,8	Martyrological
Przyrodnicze	1	104,9	1	-	5,2	3,4	Natural history
Regionalne	15	125,2	63	73	117,5	65,6	Regional
Techniki	2	15,2	16	7	34,7	9,2	Technical
Inne	5	28,5	16	9	24,6	14,2	Other

^a Stan w dniu 31 XII. ^b W kraju. ^c Krajowe i z zagranicy. ^d Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach. ^e Łącznie z oddziałem Muzeum Tradycji Niepodległościowych – Muzeum Martyrologii i Walki.

^a As of 31 XII. ^b In Poland. ^c Domestic and foreign. ^d Visiting museums in organized groups. ^e Including a section of The Independence Tradition Museum.

TABL. 3 (154). **GALERIE SZTUKI**
ART GALLERIES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006			SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	
Galerie (stan w dniu 31 XII)	20	41	44	22	22	Galleries (as of 31 XII)
Wystawy ^a	241	482	503	325	178	Exhibitions ^a
w tym z zagranicy	14	26	30	11	19	of which foreign
Ekspozycje ^a	264	519	538	334	204	Expositions ^a
Zwiedzający w tys.	189,2	267,8	228,4	137,8	90,6	Visitors in thous.

^a W kraju.
^a In Poland.

TABL. 4 (155). **TEATRY, INSTYTUCJE MUZYCZNE, PRZEDSIĘBIORSTWA ESTRADOWE**
THEATRES, MUSIC INSTITUTIONS, ENTERTAINMENT ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE	Instytucje ^a <i>Institutions^a</i>	Miejsca na widowni w stałej sali ^a <i>Seating in fixed halls^a</i>	Przedstawienia i koncerty ^b <i>Performances and concerts^b</i>	Widzowie i słuchacze ^b w tys. <i>Audience^b in thous.</i>	SPECIFICATION
TEATRY I INSTYTUCJE MUZYCZNE					THEATRES AND MUSIC INSTITUTIONS
2000	15	4358	4666	789,8	
2005	14	4579	3393	552,8	
2006	14	4664	3409	549,4	
Teatry dramatyczne	11	2092	2225	295,6	Dramatic theatres
dramatyczne	8	1757	1564	204,9	dramatic
lalkowe	3	335	661	90,7	puppet
Teatry muzyczne	2	1794	216	127,2	Musical theatres
opery	1	1074	102	69,2	operas
operetki	1	720	114	58,0	operettas
Filharmonie	1	778	904	94,6	Philharmonic halls
Orkiestry symfoniczne i kameralne	-	-	64	32,0	Symphonic and chamber orchestras
PRZEDSIĘBIORSTWA ESTRADOWE					ENTERTAINMENT ENTERPRISES
2000	3	x	311	84,7	
2005	2	x	289	88,7	
2006	2	x	241	64,0	

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Według siedziby.
^a As of 31 XII. ^b According to the seat.

TABL. 5 (156). **KINA STAŁE**
FIXED CINEMAS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Kina (stan w dniu 31 XII).....	40	34	35	<i>Cinemas (as of 31 XII)</i>
w tym miasta.....	39	33	34	<i>of which in urban areas</i>
Sale projekcyjne (stan w dniu 31 XII)...	43	48	63	<i>Screens in fixed cinemas (as of 31 XII)</i>
w tym miasta.....	42	47	62	<i>of which in urban areas</i>
Miejsca na widowni (stan w dniu 31 XII) w tys.	12,5	11,0	13,8	<i>Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) in thous.</i>
w tym miasta.....	12,0	10,7	13,5	<i>of which in urban areas</i>
Seanse:				<i>Screenings:</i>
w tysiącach.....	26,6	47,2	62,7	<i>in thousand</i>
w tym miasta.....	25,9	47,2	62,7	<i>of which in urban areas</i>
na 1 kino.....	0,7	1,4	1,8	<i>per cinema</i>
Widzowie:				<i>Audience:</i>
w tysiącach.....	1300,1	1197,7	1772,7	<i>in thousand</i>
w tym miasta.....	1299,0	1197,3	1772,1	<i>of which in urban areas</i>
na 1 kino.....	32,5	35,2	50,6	<i>per cinema</i>
na 1 seans.....	48,8	25,4	28,3	<i>per screening</i>

TABL. 6 (157). **ABONENCI RADIOWI I TELEWIZYJNI**
Stan w dniu 31 XII
RADIO AND TELEVISION SUBSCRIBERS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w tysiącach <i>in thousands</i>			na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>			
Abonenci radiowi.....	699,8	679,3	614,1	266	264	239	<i>Radio subscribers</i>
miasta.....	505,6	488,4	453,4	295	293	274	<i>urban areas</i>
wieś.....	194,2	190,9	160,7	209	209	177	<i>rural areas</i>
Abonenci telewizyjni	680,6	653,9	593,0	259	254	231	<i>Television subscribers</i>
miasta.....	494,0	470,5	437,3	288	283	264	<i>urban areas</i>
wieś.....	186,6	183,4	155,7	201	201	171	<i>rural areas</i>

Źródło: dane Centralnego Zarządu Poczty Polskiej.
Source: data of the Polish Post Headquarters.

Turystyka

Tourism

TABL. 7 (158). **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Obiekty (stan w dniu 31 VII)	234	224	229	Facilities (as of 31 VII)
Hotele	51	50	52	Hotels
Motele	7	5	6	Motels
Pensjonaty	10	1	1	Boarding houses
Domy wycieczkowe	10	6	6	Excursion hostels
Schroniska młodzieżowe	13	12 ^a	13 ^a	Youth hostels
Kempingi	16	5	5	Camping sites
Pola biwakowe	7	8	8	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	23	14	14	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	5	2	2	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	22	26	26	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	1	1	1	Creative arts centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	16	18	17	Public tourist cottages
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	1	1	1	Weekend and holiday accommodation establishments
Pozostałe obiekty	52	75	77	Other facilities
Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)	23581	15358	15821	Number of beds (as of 31 VII)
w tym całoroczne	10365	10637	11561	of which open all year
Hotele	4082	4259	4604	Hotels
Motele	186	160	188	Motels
Pensjonaty	706	91	91	Boarding houses
Domy wycieczkowe	1025	569	548	Excursion hostels
Schroniska młodzieżowe	523	499 ^a	562 ^a	Youth hostels
Kempingi	6140	765	765	Camping sites
Pola biwakowe	693	574	551	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	2416	1287	1324	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	528	259	260	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	1829	2088	2144	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	32	32	34	Creative arts centres

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.
^a Including schools' youth hostels.

TABL. 7 (158). **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (cd.)**
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) (dok.)				Number of beds (as of 31 VII) (cont.)
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	1076	1314	1244	Public tourist cottages
Ośrodki do wypoczynku sobotnio- -niedzielnego i świątecznego	101	27	27	Weekend and holiday accommo- -dation establishments
Pozostałe obiekty.....	4244	3434	3479	Other facilities
Korzystający z noclegów.....	529425	618479	723515	Tourists accommodated
w tym turyści zagraniczni	66649	96366	109336	of which foreign tourists
Hotele	248254	320709	387465	Hotels
Motele.....	13504	14913	17311	Motels
Pensjonaty	32638	5671	5352	Boarding houses
Domy wycieczkowe.....	24601	15252	18088	Excursion hostels
Schroniska młodzieżowe	12113	17479 ^a	19006 ^a	Youth hostels
Kempingi.....	10279	9776	7869	Camping sites
Pola biwakowe.....	1911	2230	2260	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	33524	19942	22567	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	1901	1255	1238	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	47708	52990	64764	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej.....	733	848	816	Creative arts centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	23130	34152	44674	Public tourist cottages
Ośrodki do wypoczynku sobotnio- -niedzielnego i świątecznego	210	494	509	Weekend and holiday accommo- -dation establishments
Pozostałe obiekty.....	78919	122768	131596	Other facilities
Udzielone noclegi	1455419	1367326	1483911	Nights spent (overnight stay)
w tym turystom zagranicznym	144253	196572	212654	of which foreign tourists
Hotele	452009	514682	609490	Hotels
Motele.....	18062	19363	21729	Motels
Pensjonaty	106819	25060	21567	Boarding houses
Domy wycieczkowe.....	127181	85467	81109	Excursion hostels
Schroniska młodzieżowe	24207	41271 ^a	51075 ^a	Youth hostels
Kempingi.....	54260	31432	22935	Camping sites

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.
^a Including schools' youth hostels.

TABL. 7 (158). **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)**
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Udzielone noclegi (dok.)				Nights spent (overnight stay) (cont.)
Pola biwakowe	8802	6427	7680	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	169335	70425	71561	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	26184	14555	14573	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	156945	192229	210574	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	3179	3087	3104	Creative arts centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	65867	82911	92276	Public tourist cottages
Ośrodki do wypoczynku sobotnio- niedzielnego i świątecznego	2940	1663	1393	Weekend and holiday accommo- dation establishments
Pozostałe obiekty	239629	278754	274845	Other facilities

TABL. 8 (159). **PLACÓWKI GASTRONOMICZNE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH
ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
Stan w dniu 31 VII
**CATERING ESTABLISHMENTS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION
ESTABLISHMENTS**
As of 31 VII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Restau- racje <i>Restau- rants</i>	Bary i kawiarnie <i>Bars and coffee shops</i>	Stołówki <i>Canteens</i>	Punkty gastro- nomiczne <i>Food stands</i>	SPECIFICATION
OGÓŁEM.....2000	75	109	58	33	TOTAL
2005	92	87	50	36	
2006	100	90	36	32	
Hotele	47	35	1	3	Hotels
Motele	5	3	-	2	Motels
Pensjonaty	1	1	-	-	Boarding houses
Domy wycieczkowe.....	-	4	-	1	Excursion hostels
Schroniska młodzieżowe ^a	-	-	4	1	Youth hostels ^a
Kempingi	1	4	-	1	Camping sites
Pola biwakowe	1	-	1	1	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	1	5	8	2	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	-	-	2	-	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	5	8	11	5	Training-recreational centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	3	1	-	8	Public tourist cottages
Pozostałe obiekty	36	29	9	8	Other facilities

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.
^a Including schools' youth hostels.

TABL. 9 (160). **TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURISTS ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Korzystający z noclegów	66649	96366	109336	Tourists accommodated
Hotele	45340	71263	81055	Hotels
Motele.....	2331	3767	4552	Motels
Pensjonaty	2463	565	364	Boarding houses
Domy wycieczkowe.....	2011	690	759	Excursion hostels
Schroniska młodzieżowe	872	1573 ^a	1867 ^a	Youth hostels
Kempingi.....	855	918	895	Camping sites
Pola biwakowe.....	232	371	259	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	85	2	34	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	40	-	-	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	3755	2580	3938	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej.....	50	72	-	Creative arts centres
Zespół ogólnodostępnych domków turystycznych	1155	286	396	Public tourist cottages
Pozostałe objekty.....	7460	14279	15217	Other facilities
Udzielone noclegi	144253	196572	212654	Nights spent (overnight stay)
Hotele	86254	141855	154997	Hotels
Motele.....	4395	5788	5356	Motels
Pensjonaty	8990	3238	1887	Boarding houses
Domy wycieczkowe.....	10730	2450	2218	Excursion hostels
Schroniska młodzieżowe	2360	3957 ^a	5209 ^a	Youth hostels
Kempingi.....	1845	1383	1077	Camping sites
Pola biwakowe.....	421	558	469	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	346	3	285	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	560	-	-	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	12632	6169	9060	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej.....	50	153	-	Creative arts centres
Zespół ogólnodostępnych domków turystycznych	2203	514	758	Public tourist cottages
Pozostałe objekty.....	13467	30504	31338	Other facilities

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.
^a Including schools' youth hostels.

Sport

Sport

TABL. 10 (161). **KLUBY SPORTOWE^a W 2006 R.**
SPORTS CLUBS^a IN 2006

DZIEDZINY ^b I DYSCYPLINY SPORTOWE	Sekcje Sections	Ćwiczący Excercisers			Trenerzy Coaches	Instruk- torzy sportowi Sports instruc- tors	SPORTS FIELDS ^b AND DISCIPLINES
		ogółem total	z liczby ogółem of total				
			kobiety females	juniorzy i juniorki juniors			
O G Ó Ł E M	1908	64977	3020	47541	728	1512	T O T A L
w tym uczniowskie i wyznaniowe klu- by sportowe.....	1085	29618	948	26904	287	651	of which Students Sports Clubs and Reli- gious Sports Clubs
w tym:							of which:
Alpinizm ^c	6	409	108	28	3	22	Mountaineering ^c
Badminton	6	187	45	82	-	7	Badminton
Baseball ^c	5	119	-	66	-	6	Baseball ^c
Bieg na orientację	12	394	32	322	1	11	Orientation race
Bilard ^c	8	229	10	184	-	5	Billards ^c
Boks.....	7	182	4	143	5	4	Boxing
Brydż sportowy	10	214	25	66	2	8	Bridge
Fitness	18	464	142	301	1	12	Fitness
Gimnastyka artystyczna.....	3	105	1	104	4	7	Artistic gymnastics
Gimnastyka sportowa	4	92	-	92	4	3	Rhythmic gymnastics
Hokej na trawie	10	322	25	277	3	9	Grass hockey
Jeździectwo ^c	23	321	98	104	7	17	Equestrian sport ^c
Judo.....	18	1179	70	861	25	21	Judo
Ju-jitsu	4	86	8	24	1	3	Ju-jitsu
Kajakarstwo ^c	6	102	18	70	3	4	Canoeing ^c
Karate ^c	30	1150	58	854	10	48	Karate ^c
Karate tradycyjne ^c	23	1795	179	1277	6	40	Traditional karate ^c
Kendo	2	40	1	17	1	3	Kendo
Kolarstwo ^c	24	401	23	301	8	26	Cycling ^c
Koszykówka	144	4765	285	3584	66	95	Basketball
Kreglarstwo.....	3	145	19	105	-	1	Bowling

^a Łącznie z uczniowskimi klubami sportowymi UKS i wyznaniowymi klubami sportowymi. ^b Podano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 29 X 2003 r. (Dz.U. Nr 193, poz. 1888). ^c Dziedzina sportu (obejmuje kilka pokrewnych dyscyplin sportu).

^a Including Students Sports Clubs (UKS) and Religious Sports Clubs. ^b According to the decree of the Ministry of National Education and Sport, dated 29 X 2003 (Journal of Laws No. 193, item 1888). ^c A sports field (consists of a number of related sports disciplines).

TABL. 10 (161). KLUBY SPORTOWE^a W 2006 R. (dok.)
SPORTS CLUBS^a IN 2006 (cont.)

DZIEDZINY ^b I DYSZYPLINY SPORTOWE	Sekcje Sections	Ćwiczący Exercisers			Trenerzy Coaches	Instruktorzy sportowi Sports instructors	SPORTS FIELDS ^b AND DISCIPLINES
		ogółem total	z liczby ogółem of total				
			kobiety females	juniorzy i juniorki juniors			
Kulturystyka i trójbój siłowy.....	30	642	55	200	9	13	Body-building and weight triathlon
Lekkoatletyka.....	133	4242	230	3657	81	80	Athletics
Łucznictwo.....	5	161	6	143	5	3	Archery
Łyżwiarstwo figurowe.....	2	162	1	160	8	2	Figure skating
Łyżwiarstwo szybkie ^c	5	253	3	242	6	6	Speed skating ^c
Narciarstwo ^c	4	72	13	45	-	6	Skiing ^c
Piłka nożna.....	468	20892	113	14477	172	422	Football
Piłka nożna halowa (futsal).....	53	1318	37	916	13	29	Indoor football
Piłka ręczna.....	60	2406	76	2107	37	43	Handball
Piłka siatkowa.....	274	7814	526	6418	96	164	Volleyball
Piłka siatkowa (plażowa)	16	208	22	109	6	5	Beach volleyball
Płetwonurkowanie sportowe ^c	5	219	6	199	2	8	Sport scuba diving ^c
Pływanie.....	41	2038	124	1723	34	33	Swimming
Podnoszenie ciężarów...	10	214	3	163	6	4	Weight lifting
Rugby.....	3	175	-	99	4	5	Rugby
Sport lotniczy ^c	8	196	13	28	-	29	Air sport ^c
Sport motorowy ^c	4	76	14	36	1	5	Motor sport ^c
Strzelectwo sportowe ^c ...	27	1242	65	450	7	37	Sport shooting ^c
Szachy.....	40	857	42	637	3	29	Chess
Szermierka.....	3	88	2	81	3	2	Fencing
Taekwondo ^c	9	363	19	221	-	10	Taekwondo ^c
Taniec sportowy.....	9	341	20	315	1	11	Dance sport
Tenis.....	32	1041	74	693	16	29	Tennis
Tenis stołowy.....	148	3317	173	2651	16	83	Table tennis
Unihokej.....	30	760	6	734	3	8	Unihockey
Warcaby.....	15	384	37	261	-	3	Checkers
Zapasy ^c	24	859	10	772	24	20	Wrestling ^c
Żeglarstwo ^c	12	391	29	228	5	21	Sailing ^c

^a Łącznie z uczniowskimi klubami sportowymi UKS i wyznaniowymi klubami sportowymi. ^b Podano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 29 X 2003 r. (Dz.U. Nr 193, poz. 1888). ^c Dziedzina sportu (obejmuje kilka pokrewnych dyscyplin sportu).

^a Including Students Sports Clubs (UKS) and Religious Sports Clubs. ^b According to the decree of the Ministry of National Education and Sport, dated 29 X 2003 (Journal of Laws No. 193, item 1888). ^c A sports field (consists of a number of related sports disciplines).

DZIAŁ XIII

NAUKA I TECHNIKA

Uwagi ogólne

1. Działalność badawcza i rozwojowa (badania i eksperymentalne prace rozwojowe, w skrócie B+R) są to systematycznie prowadzone prace twórcze, podjęte dla zwiększenia zasobu wiedzy, w tym wiedzy o człowieku, kulturze i społeczeństwie, jak również dla znalezienia nowych zastosowań dla tej wiedzy.

Obejmuje ona **badania podstawowe i stosowane oraz prace rozwojowe**.

Informacje dotyczące działalności badawczej i rozwojowej obejmują następujące grupy jednostek:

- a) **jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe** (tj. jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest prowadzenie prac badawczo-rozwojowych):
 - placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk,
 - jednostki badawczo-rozwojowe, tj. jednostki państwowe, działające na podstawie ustawy z dnia 25 VII 1985 r. o jednostkach badawczo-rozwojowych (jednolity tekst Dz. U. 2001 Nr 33, poz. 388, z późniejszymi zmianami),
 - inne, tj. jednostki prywatne, zaklasyfikowane według PKD do działu 73 „Działalność badawczo-rozwojowa”,
- b) **jednostki obsługi nauki** (biblioteki naukowe, archiwa naukowe, stowarzyszenia naukowe i inne jednostki obsługi nauki),
- c) **jednostki rozwojowe**, tj. podmioty gospodarcze, przede wszystkim przedsiębiorstwa przemysłowe, posiadające na ogół własne zaplecze badawczo-rozwojowe (laboratoria, biura konstrukcyjne, zakłady rozwoju techniki itp.), prowadzące działalność B+R, głównie o charakterze prac rozwojowych, obok swojej podstawowej działalności,
- d) **szkoły wyższe**,
- e) **pozostałe jednostki** – m.in. szpitale prowadzące prace badawczo-rozwojowe obok swojej podstawowej działalności, z wyjątkiem klinik akademii medycznych (uniwersytetów) i Centrum Medycznego Kształcenia Podyplomowego, ujętych w kategorii „szkoły wyższe” oraz szpitali posiadających status instytutów naukowo-badawczych, ujętych w kategorii „jednostki badawczo-rozwojowe”.

2. Nakłady na działalność badawczo-rozwojową obejmują nakłady bieżące poniesione na badania podstawowe, stosowane i prace rozwojowe oraz nakłady inwestycyjne na środki trwałe związane z działalnością B+R, niezależnie od źródła pochodzenia środków finansowych.

CHAPTER XIII

SCIENCE AND TECHNOLOGY

General notes

1. Research and development activity (i.e. research and experimental development work — R&D) includes systematically conducted creative work, undertaken in order to increase knowledge, including knowledge about man, culture and society as well as for discovering new uses for this knowledge.

Research and development activity includes **basic research, applied research and experimental development**.

Information regarding research and development activity includes the following groups of entities:

- a) **scientific and research-development units** (i.e. units whose main activity is performing R&D activity):
 - scientific units of the Polish Academy of Sciences,
 - branch research-development units, i.e. state owned units – subordinate to different ministries – working on the basis of the Law of 25 VII 1985 on the Branch R&D Units (uniform text Journal of Laws 2001 No. 33, item 388 with later amendments),
 - others, i.e. private units whose main activity is performing R&D (NACE 73 “Research and development”),
- b) **science support units** (scientific libraries, scientific archives, scientific societies and other “auxiliary units”),
- c) **development units**, i.e. economic entities, primarily industrial enterprises, in most cases with their own R&D facilities (laboratories, design offices, technology development centres, etc.), performing R&D activity mainly with an experimental development character along with their principal activity,
- d) **higher education institutions**,
- e) **other units** – among the others hospitals conducting R&D activity along with clinics of medical academies (universities) and the Medical Centre for Postgraduates Education included in the category “higher education institutions” as well as hospitals having the status of research institutes included in the category “branch research-development units”.

2. Expenditures on research and development activity include current expenditures borne on basic research, applied research and development work as well as capital expenditures on fixed assets connected with R&D regardless of the origin (source) of the financial funds.

Nakłady inwestycyjne na środki trwałe związane z działalnością B+R podaje się łącznie z kosztami zakupu lub wytworzenia aparatury naukowo-badawczej (do 2001 r. zwanej specjalną), niezbędnej do wykonania określonych prac B+R i spełniającej kryteria zaliczania do środków trwałych, lecz zgodnie z obowiązującymi przepisami do czasu zakończenia tych prac nieujętej w ewidencji środków trwałych; do 2002 r. koszty te ujmowane były w nakładach bieżących na działalność badawczą i rozwojową.

3. Dane dotyczące **zatrudnienia** w działalności badawczej i rozwojowej obejmują wyłącznie pracowników bezpośrednio z nią związanych, poświęcających na tę działalność co najmniej 10% nominalnego czasu pracy.

Ekwiwalenty pełnego czasu pracy (EPC) są to jednostki przeliczeniowe służące do ustalenia faktycznego zatrudnienia w działalności badawczo-rozwojowej. Jeden ekwiwalent pełnego czasu pracy oznacza jeden osoborok poświęcony wyłącznie na działalność badawczo-rozwojową.

4. **Działalność innowacyjna w przemyśle** polega na uruchamianiu produkcji nowych lub istotnie ulepszonych (zmodernizowanych) produktów, a także wdrażaniu nowych lub istotnie ulepszonych procesów, przy czym produkty te i procesy są nowe przynajmniej z punktu widzenia wprowadzającego je przedsiębiorstwa. Obejmuje szereg działań o charakterze badawczym (naukowym), technicznym, organizacyjnym, finansowym i handlowym.

5. **Nakłady na działalność innowacyjną** obejmują nakłady na: prace badawcze i rozwojowe (B+R) wykonane przez własne zaplecze badawcze przedsiębiorstw, jak również nabyte od innych jednostek, zakup gotowej technologii w postaci dokumentacji i praw (patenty, wynalazki nieopatentowane, licencje, ujawnienia know-how, znaki towarowe itp.), nakłady inwestycyjne na środki trwałe niezbędne do wprowadzenia innowacji (maszyny i urządzenia techniczne oraz budynki, budowle i grunty), prace wdrożeniowe poprzedzające uruchomienie produkcji na skalę przemysłową, szkolenie personelu związane z działalnością innowacyjną oraz marketing dotyczący nowych i zmodernizowanych wyrobów.

6. **Środki automatyzacji procesów produkcyjnych** są to urządzenia (lub zestawy maszyn i urządzeń) wykonujące określone czynności bez udziału człowieka, stosowane w celu samoczynnego sterowania, regulowania urządzeń technicznych oraz kontrolowania przebiegu procesów technologicznych.

Capital expenditures on fixed assets connected with research and development activity comprise expenditures on purchase or manufacture of research equipment (until 2001 so-called special research equipment), necessary for performing particular R&D projects and meeting criteria for inclusion in fixed assets but according to the regulation in force temporarily, till completion of the a.m. projects not included in fixed assets; until 2002, expenditure on a.m. equipment was included in the current expenditures on R&D.

3. Data regarding **employment** in R&D include exclusively persons employed directly in this activity (or providing direct services for R&D) and spending at least 10 per cent of their normal work time on R&D.

Full-time equivalents (FTE) are calculating units used to establish the actual time spent on research and development work. One FTE equals one person-year spent exclusively on R&D.

4. **Innovation activity in industry** consists in launching the production of technologically new or improved products, and implementing technologically new processes (which products and processes are technologically novel at least for the enterprise). It comprises many different scientific, technological, organizational, financial and commercial steps.

5. **Expenditures on innovation** include expenditures on: R&D activity (intramural and extramural), acquisition of disembodied technology and know-how (patents, non-patented inventions, licenses, disclosures of know-how, trademarks etc.), acquisition of fixed assets required for introduction of innovations (instruments and equipment and land and buildings), other preparations for the implementation of innovations, training directly linked to technological innovations and marketing for technologically new and improved products.

6. **Means for automating production processes** include the equipment (or combinations of machinery and equipment) which performs defined tasks without human participation, and is used in order to automatically control and regulate other equipment as well as to control technological processes.

TABL. 1 (162). **JEDNOSTKI ORAZ ZATRUDNIENI W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ**
UNITS AND EMPLOYMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006	2000	2005	2006			
	jednostki (stan w dniu 31 XII) units (as of 31 XII)			zatrudnieni ^a personnel ^a					
				ogółem total			praco- wni- cy nau- kowo- ba- daw- czy resea- chers	techni- cy i praco- wnicy równo- rzędni techni- cians and equi- valent staff	pozos- tały perso- nel other sup- porting staff
OGÓŁEM	63	79	76	4799	4337	4342	3412	523	407
TOTAL									
w tym: of which:									
Jednostki naukowe i badawczo- -rozwojowe	24	22	22	1798	1355	1378	831	349	198
Scientific and research- -development units									
w tym: of which:									
Jednostki badawczo-rozwojowe.... Branch research-development units	21	19	19	1546	1172	1146	675	291	180
w tym: of which:									
instytuty naukowo-badawcze	13	13	13	1277	1080	1013	572	269	172
research institutes									
Jednostki rozwojowe	32	46	42	378	415	380	232	90	58
Development units									
Szkoły wyższe	7	9	10	2623	2520	2521	2286	84	151
Higher education institutions									

^a W tzw. ekwiwalentach pełnego czasu pracy.
^a In full-time equivalents.

TABL. 2 (163). **ZATRUDNIENI W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA**
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY EDUCATIONAL LEVEL
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z wykształceniem Education					pozosta- łym other
		wyższym higher					
		z tytułem naukowym profesora with title of professor	ze stopniem naukowym with scientific degree of		z tytułem zawodo- wym magistra, inżyniera, lekarza, licencjata with other university degrees below the PhD level (master, bachelor and equi- valent)		
			doktora habilito- wanego habilitated doctor ^a (HD)	doktora doctor (PhD)			
O G Ó Ł E M	2002	7801	558	645	2360	2392	1846
TOTAL	2005	7763	663	723	2573	2425	1379
	2006	7702	639	772	2729	2322	1240
w tym: of which:							
Jednostki naukowe i badawczo- -rozwojowe	2002	1978	92	64	323	652	847
Scientific and research- -development units	2005	1688	67	48	291	664	618
	2006	1730	71	57	298	697	607
w tym: of which:							
Jednostki badawczo-rozwojowe		1481	53	37	231	616	544
Branch research-development units							
w tym: of which:							
instytuty naukowo-badawcze		1295	52	33	212	504	494
research institutes							
Jednostki rozwojowe	2002	528	3	1	11	255	258
Development units	2005	685	1	-	6	373	305
	2006	604	1	-	9	321	273
Szkoły wyższe	2002	5283	463	580	2026	1477	737
Higher education institutions	2005	5309	566	661	2253	1374	455
	2006	5305	543	701	2400	1301	360

^a The habilitated doctor's degree (HD), which is higher than a doctorate (second doctorate), is peculiar to Poland. The degree is awarded on the basis of an appropriate dissertation and is necessary for obtaining the title of professor and a professorial post in a university.

TABL. 3 (164). **NAKLADY^a NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ (ceny bieżące)**
GROSS DOMESTIC EXPENDITURES^a ON RESEARCH AND DEVELOPMENT
ACTIVITY (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006					SPECIFICATION
	ogółem <i>grand total</i>		nakłady expenditures					
			bieżące ^b <i>current^b</i>		inwestycyjne na środki trwałe <i>capital</i>			
	razem <i>total</i>	w tym osobowe <i>of which labour costs</i>	razem <i>total</i>	w tym maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia oraz środki transportu <i>of which instruments and equipment</i>				
w mln zł in mln zł								
OGÓŁEM	290,9	320,5	355,1	296,4	166,0	58,7	48,6	TOTAL
w tym:								<i>of which:</i>
Jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe	115,1	107,1	126,1	108,6	57,5	17,5	8,2	Scientific and research-development units
w tym:								<i>of which:</i>
Jednostki badawczo-rozwojowe	96,9	90,5	103,2	91,4	47,9	11,8	3,6	<i>Branch research-development units</i>
w tym:								<i>of which:</i>
instytuty naukowo-badawcze	86,9	84,4	94,4	83,0	42,8	11,4	3,3	<i>research institutes</i>
Jednostki rozwojowe	33,4	44,4	43,3	34,6	21,2	8,7	7,9	Development units
Szkoły wyższe	142,3	162,9	179,0	147,4	83,8	31,6	31,4	Higher education institutions

^a Bez amortyzacji środków trwałych. ^b Łącznie z kosztami zakupu lub wytworzenia aparatury naukowo-badawczej (do 2001 r. określanej jako aparatura specjalna); patrz notka ^a do tabl. 4 na str. 242.

^a Excluding depreciation of fixed assets. ^b Including expenditure on purchase or manufacture of research equipment (until 2001 defined as so-called special research equipment); see footnote ^a to the table 4 on page 242.

TABL. 4 (165). **NAKŁADY BIEŻĄCE^a NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ WEDŁUG RODZAJÓW BADAŃ (ceny bieżące)**
CURRENT EXPENDITURES^a ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY TYPE OF ACTIVITY (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Badania <i>Research</i>		Prace rozwojowe <i>Experimental development</i>	SPECIFICATION
		podstawowe <i>basic</i>	stosowane <i>applied</i>		
		w mln zł <i>in mln zł</i>			
OGÓŁEM 2000	250,0	123,4	62,7	63,9	TOTAL
2005	271,1	111,7	74,9	84,5	
2006	296,4	122,9	85,1	88,4	
w tym:					<i>of which:</i>
Jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe	108,6	27,8	45,5	35,3	Scientific and research-development units
w tym:					<i>of which:</i>
Jednostki badawczo-rozwojowe	91,4	12,8	43,4	35,2	<i>Branch research-development units</i>
Jednostki rozwojowe	34,6	0,8	3,3	30,5	Development units
Szkoły wyższe	147,4	94,1	30,7	22,6	Higher education institutions

^a Bez amortyzacji środków trwałych; łącznie z kosztami zakupu lub wytworzenia aparatury naukowo-badawczej (do 2001 r. określanej jako aparatura specjalna), niezbędnej do wykonania określonych prac B+R, spełniającej kryteria zaliczania do środków trwałych, lecz zgodnie z obowiązującymi przepisami do czasu zakończenia tych prac nieujętej w ewidencji środków trwałych (rozporządzenie Przewodniczącego KBN z 30 XI 2001 r., Dz. U. Nr 146, poz. 1642, § 13).

^a Excluding depreciation of fixed assets; including expenditure on purchase of manufacture of research equipment (until 2001 defined as so-called special research equipment), necessary for performing particular R&D projects, meeting criteria for inclusion in fixed assets but according to regulation in force temporarily, till completion of the a. m. projects, not included in fixed assets and treated as current assets (decree of the Chairman of the State for Scientific Research from 30 XI 2001, Journal of Laws No. 146, item 1642, § 13).

TABL. 5 (166). **STOPIEŃ ŻUŻYCIA APARATURY NAUKOWO-BADAWCZEJ W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ**
Stan w dniu 31 XII
DEGREE OF CONSUMPTION OF RESEARCH EQUIPMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	stopień zużycia w % <i>degree of consumption in %</i>			
OGÓŁEM	71,5	78,1	78,1	TOTAL
w tym:				<i>of which:</i>
Jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe	73,5	80,5	81,4	Scientific and research-development units
w tym:				<i>of which:</i>
Jednostki badawczo-rozwojowe.....	71,1	77,5	80,5	<i>Branch research-development units</i>
Jednostki rozwojowe	67,9	56,3	54,6	Development units
Szkoły wyższe	70,6	81,9	79,2	Higher education institutions

TABL. 6 (167). **NAKŁADY NA DZIAŁALNOŚĆ INNOWACYJNĄ W PRZEMYŚLE^a W 2006 R.**
EXPENDITURES ON INNOVATION ACTIVITIES IN INDUSTRY^a IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym nakłady Of which expenditures			
		na działalność badawczą i rozwojową on research and development activity	na zakup gotowej technologii w postaci dokumentacji i praw on the acquisition of disembodied technology and know-how	inwestycyjne na maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia oraz środki transportu capital – on the acquisition of instruments and equipment	na oprogramowanie on software
w tys. zł in thous. zł					
OGÓŁEM TOTAL	426089,6	45815,8	3820,1	262715,0	17245,2
sektor publiczny	28819,4	3569,8	1874,4	7612,2	4567,5
<i>public sector</i>					
sektor prywatny	397270,3	42246,0	1945,7	255102,8	12677,6
<i>private sector</i>					
w tym: of which:					
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	402999,6	45568,4	1980,2	251783,0	12938,8
w tym: of which:					
Produkcja artykułów spożywczych i napojów	57167,0	400,5	-	40144,4	3021,9
<i>Manufacture of food products and beverages</i>					
Włókiennictwo	18081,7	2236,9	-	12399,7	2256,4
<i>Manufacture of textiles</i>					
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	4631,3	104,1	11,0	2114,9	469,7
<i>Manufacture of wearing apparel and furriery^Δ</i>					
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ	4136,9	50,0	-	2585,6	127,6
<i>Manufacture of wood and wood, straw and wicker products^Δ</i>					

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 49 persons.

TABL. 6 (167). **NAKŁADY NA DZIAŁALNOŚĆ INNOWACYJNĄ W PRZEMYSLE^a W 2006 R. (cd.)**
EXPENDITURES ON INNOVATION ACTIVITIES IN INDUSTRY^a IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym nakłady Of which expenditures			
		na działalność badawczą i rozwojową on research and development activity	na zakup gotowej technologii w postaci dokumentacji i praw on the acquisition of disembodied technology and know-how	inwestycyjne na maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia oraz środki transportu capital – on the acquisition of instruments and equipment	na oprogramowanie on software
w tys. zł in thous. zł					
Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)					
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ¹	10942,3	-	-	10378,6	543,8
<i>Manufacture of pulp and paper¹</i>					
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	7661,4	-	-	6125,1	2,0
<i>Publishing, printing and reproduction of recorded media</i>					
Produkcja wyrobów chemi- cznych	41387,3	15397,3	638,2	14406,7	299,7
<i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>					
Produkcja wyrobów gumo- wych i z tworzyw sztucznych <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	58937,7	3469,1	21,9	36960,5	1045,6
Produkcja wyrobów z surow- ców niemetalicznych pozostałych	55387,9	1597,1	1005,9	33021,0	1666,5
<i>Manufacture of other non- metallic mineral products</i>					
Produkcja metali	2535,5	363,1	-	2148,9	23,5
<i>Manufacture of basic metals</i>					

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 49 persons.

TABL. 6 (167). **NAKLĄDY NA DZIAŁALNOŚĆ INNOWACYJNĄ W PRZEMYSLE^a W 2006 R. (dok.)**
EXPENDITURES ON INNOVATION ACTIVITIES IN INDUSTRY^a IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym nakłady Of which expenditures			
		na działalność badawczą i rozwojową on research and development activity	na zakup gotowej technologii w postaci dokumentacji i praw on the acquisition of disembodied technology and know-how	inwestycyjne na maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia oraz środki transportu capital – on the acquisition of instruments and equipment	na oprogramowanie on software
w tys. zł in thous. zł					
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)					
Produkcja wyrobów z metali ^Δ Manufacture of metal products ^Δ	15618,1	4688,6	-	8464,4	341,8
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	27425,1	3646,9	-	19182,0	1031,3
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	18687,2	9918,8	-	7692,9	363,4
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	6085,8	221,6	-	1983,6	20,4
Produkcja pojazdów samocho- dowych, przyczep i naczep Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	31705,7	409,8	-	27396,7	249,7
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	34496,0	1226,0	75,9	23939,4	1276,7

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 49 persons.

TABL. 7 (168). ŚRODKI AUTOMATYZACJI PROCESÓW PRODUKCYJNYCH I MEDIA ELEKTRONICZNE W PRZEMYŚLE^a W 2006 R.
Stan w dniu 31 XII
MEANS FOR AUTOMATING PRODUCTION PROCESSES AND ELECTRONIC MEDIA IN INDUSTRY^a IN 2006
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Środki automatyzacji procesów produkcyjnych w szt Means for automating production processes in units					
	linie produkcyjne production lines		centra obróbkowe processing centres	roboty i manipulatory przemysłowe industrial robots and manipulators		komputery ^b computers ^b
	automa- tyczne automatic	sterowane kom- puterem computer controlled		ogółem total	w tym roboty of which robots	
OGÓŁEM..... TOTAL	747	603	336	221	84	2213
sektor publiczny public sector	70	28	25	4	2	194
sektor prywatny private sector	678	575	311	217	82	2019
w tym: of which:						
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	696	574	322	217	82	1573
w tym: of which:						
Produkcja artykułów spożywczych i napojów Manufacture of food products and beverages	200	84	23	-	-	55
Włókiennictwo Manufacture of textiles	54	82	1	-	-	105
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich Manufacture of wearing apparel and furrery ⁴	11	4	1	10	-	20
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ⁴ Manufacture of wood and wood, straw and wicker products ⁴	28	20	12	3	1	129
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ⁴ Manufacture of pulp and paper ⁴	23	32	-	-	-	8
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji Publishing, printing and reproduction of recorded media	1	30	-	4	2	18

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. ^b Komputery duże, minikomputery i mikrokomputery do sterowania i regulacji procesami technologicznymi.

^a Data concern economic entities employing more than 49 persons. ^b Mainframe computers, minicomputers and microcomputers for the control and regulation of technological processes.

TABL. 7 (168). ŚRODKI AUTOMATYZACJI PROCESÓW PRODUKCYJNYCH I MEDIA ELEKTRONICZNE W PRZEMYSŁE^a W 2006 R. (dok.)
Stan w dniu 31 XII
MEANS FOR AUTOMATING PRODUCTION PROCESSES AND ELECTRONIC MEDIA IN INDUSTRY^a IN 2006 (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Środki automatyzacji procesów produkcyjnych w szt Means for automating production processes in units					komputery ^b computers ^b
	linie produkcyjne production lines		centra obróbkowe processing centres	roboty i manipulatory przemysłowe industrial robots and manipulators		
	automa- tyczne automatic	sterowane kom- puterem computer controlled		ogółem total	w tym roboty of which robots	
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)						
Produkcja wyrobów chemicznych Manufacture of chemicals and chemical products	68	28	-	-	-	80
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych..... Manufacture of rubber and plastic products	107	87	21	44	10	96
Produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych..... Manufacture of other non-metallic mineral products	97	103	10	46	30	220
Produkcja metali..... Manufacture of basic metals	3	4	5	-	-	8
Produkcja wyrobów z metali ^A Manufacture of metal products ^A	27	10	58	51	6	358
Produkcja maszyn i urządzeń ^A Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	2	6	39	6	3	169
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^A Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	4	5	63	13	1	61
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków..... Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	10	41	-	8	-	49
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep..... Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	13	16	55	18	18	108
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^A Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c. ^A	26	17	30	4	1	32

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. ^b Komputery duże, minikomputery i mikrokomputery do sterowania i regulacji procesami technologicznymi.

^a Data concern economic entities employing more than 49 persons. ^b Mainframe computers, minicomputers and microcomputers for the control and regulation of technological processes.

TABL. 8 (169). **WARTOŚĆ PRODUKCJI SPRZEDANEJ PRODUKTÓW NOWYCH I ZMODERNIZOWANYCH W PRZEMYSŁE^a W 2006 R.**
VALUE OF SOLD PRODUCTION OF TECHNOLOGICALLY NEW AND IMPROVED PRODUCTS IN THE INDUSTRY^a IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wartość sprzedaży produktów Value of sale of products							SPECIFICATION
	ogółem grand total	wyrobów goods	w tym of which					
			produktów, których produkcję uruchomiono w latach 2004-2006 products, of which production was activated in years 2004-2006					
			razem total	nowych i/lub zmodernizowanych na rynku new and/or improved on the market	nowych i/lub zmodernizowanych dla przedsiębiorstwa new and/or improved for the enterprise	z wartości razem of total value		
						wyrobów goods	export ogółem total export	
w mln zł in mln zł								
OGÓŁEM.....	37514,6	27676,2	3690,8	1029,9	2660,9	3415,6	1104,6	TOTAL
sektor publiczny	9258,8	5337,2	102,6	0,3	102,3	22,9	6,5	public sector
sektor prywatny.....	28255,8	22339,0	3588,2	1029,6	2558,6	3392,7	1098,1	private sector
W tym przetwórstwo przemysłowe	29228,5	22159,0	3657,2	1029,9	2627,3	3410,1	1104,6	Of which manufacturing
w tym:								<i>of which:</i>
Produkcja artykułów spożywczych i napojów.....	6453,5	5465,7	278,9	79,7	199,2	275,8	8,0	Manufacture of food products and beverages
Włókiennictwo....	2248,5	1809,1	121,6	37,4	84,2	104,8	33,3	Manufacture of textiles
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	1218,6	747,3	28,8	4,0	24,8	28,6	17,2	Manufacture of wearing apparel and furriery ¹
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ	798,3	740,0	15,4	4,1	11,3	14,7	12,2	Manufacture of wood and wood, straw and wicker products ¹
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ	657,9	608,1	29,0	15,0	14,0	27,9	5,3	Manufacture of pulp and paper ¹
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	482,1	200,1	128,9	125,0	3,9	125,0	18,1	Publishing, printing and reproduction of recorded media
Produkcja wyrobów chemicznych ...	3612,2	1340,8	213,5	97,0	116,5	212,7	3,4	Manufacture of chemicals and chemical products

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 49 persons.

TABL. 8 (169). **WARTOŚĆ PRODUKCJI SPRZEDANEJ PRODUKTÓW NOWYCH I ZMODERNIZOWANYCH W PRZEMYSŁE^a W 2006 R. (cd.)**
VALUE OF SOLD PRODUCTION OF TECHNOLOGICALLY NEW AND IMPROVED PRODUCTS IN THE INDUSTRY^a IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wartość sprzedaży produktów Value of sale of products							SPECIFICATION
	ogółem grand total	wyrobów goods	w tym of which					
			produktów, których produkcję uruchomiono w latach 2004-2006 products, of which production was activated in years 2004-2006					
			razem total	nowych i/lub zmodernizowanych na rynku new and/or improved on the market	nowych i/lub zmodernizowanych dla przedsiębiorstwa new and/or improved for the enterprise	z wartości razem of total value		
wyrobów goods	export ogółem total export							
w mln zł in mln zł								
W tym przetwórstwo przemysłowe (cd.)								Of which manufacturing (cont.)
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych.....	2364,4	2210,1	504,8	256,7	248,1	497,4	115,4	Manufacture of rubber and plastic products
Produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych.....	2997,6	2457,0	257,3	115,4	141,9	251,2	78,5	Manufacture of other non-metallic mineral products
Produkcja metali	205,9	120,7	21,4	-	21,4	14,9	12,6	Manufacture of basic metals
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	1562,8	1045,1	90,9	67,8	23,1	90,8	32,6	Manufacture of metal products ^Δ
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	2450,8	1925,3	103,5	33,9	69,6	94,8	26,6	Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ	954,2	806,9	386,6	15,0	371,6	380,1	325,9	Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków.....	175,5	112,0	4,9	-	4,9	4,9	0,6	Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 49 persons.

TABL. 8 (169). **WARTOŚĆ PRODUKCJI SPRZEDANEJ PRODUKTÓW NOWYCH I ZMODERNIZOWANYCH W PRZEMYSŁE^a W 2006 R. (dok.)**
VALUE OF SOLD PRODUCTION OF TECHNOLOGICALLY NEW AND IMPROVED PRODUCTS IN THE INDUSTRY^a IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wartość sprzedaży produktów <i>Value of sale of products</i>							SPECIFICATION
	ogółem <i>grand total</i>	wyrobów <i>goods</i>	w tym <i>of which</i>					
			produktów, których produkcję uruchomiono w latach 2004-2006 <i>products, of which production was activated in years 2004-2006</i>					
			razem <i>total</i>	nowych i/lub zmodernizowanych na rynku <i>new and/or improved on the market</i>	nowych i/lub zmodernizowanych dla przedsiębiorstwa <i>new and/or improved for the enterprise</i>	z wartości razem <i>of total value</i>		
	wyrobów <i>goods</i>	export ogółem <i>total export</i>						
w mln zł <i>in mln zł</i>								
W tym przetwórstwo przemysłowe (dok.)								Of which manufacturing (cont.)
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep	851,8	662,6	339,9	64,7	275,2	223,9	183,5	<i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ	857,8	736,6	106,6	74,4	32,2	95,7	81,1	<i>Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.^Δ</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 49 persons.

TABL. 9 (170). **WYNAŁAZKI I WZORY UŻYTKOWE KRAJOWE**
DOMESTIC INVENTIONS AND UTILITY MODELS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Wynalazki:				<i>Inventions:</i>
zgłoszone.....	178	123	119	<i>patent applications</i>
udzielone patenty.....	49	87	96	<i>patents granted</i>
Wzory użytkowe:				<i>Utility models:</i>
zgłoszone.....	.	33	35	<i>utility model application</i>
udzielone prawa ochronne .....	.	48	58	<i>rights of protection granted</i>

Źródło: dane Urzędu Patentowego Rzeczypospolitej Polskiej.
 Source: data of the Patent Office of the Republic of Poland.

DZIAŁ XIV

CENY

Uwagi ogólne

1. Informacje o **cenach detalicznych** są wynikiem badania cen prowadzonego w zakresie:

- towarów i usług konsumpcyjnych,
- towarów i usług niekonsumpcyjnych nabywanych przez ludność na cele produkcyjno-inwestycyjne związane głównie z rolnictwem.

Źródłem informacji o cenach detalicznych towarów i usług są notowania cen dokonywane przez ankierów w wybranych punktach sprzedaży, w wytypowanych rejonach badania.

Ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne z przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach, z wyjątkiem cen niektórych artykułów, które obliczono jako średnie ważone współczynnikami wyrażającymi udział zakupów dokonywanych przez ludność w poszczególnych miesiącach.

2. Dane o **cenach skupu** dotyczą przeciętnych rocznych cen (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych przez podmioty gospodarcze skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych.

3. Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwanych przez rolników na targowiskach** jest miesięczna sprawozdawczość korespondentów rolnych Głównego Urzędu Statystycznego. Przeciętne ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne z przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach.

CHAPTER XIV

PRICES

General notes

1. Information about **retail prices** comes from the following price surveys:

- consumer goods and services,
- non-consumer goods and services purchased for production and investment purposes, mainly with agriculture.

The sources of information on retail prices of goods and services are the following quotations conducted by price collectors in selected sales outlets, in selected price survey regions.

Annual prices have been calculated as the arithmetic means of the average monthly prices apart from annual prices of selected goods which have been compiled as the means weighted by shares of purchases made by population in particular months.

2. Data on **procurement prices** concern average annual prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid by economic entities purchasing agricultural products directly from agricultural producers.

3. Monthly reporting of agricultural correspondents of the Central Statistical Office constitutes the source of information on **prices of agricultural products and livestock obtained by farmers in market-places**. Average annual prices have been computed as the arithmetic mean of average monthly prices.

TABL. 1 (171). **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG**
RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Ryż — za 1 kg	2,35	2,61	2,55	Rice — per kg
Chleb pszenno-żytni — za 0,5 kg.....	1,11	1,25	1,30	Wheat-rye bread — per 0,5 kg
Makaron jajeczny — za 400 g	3,22	4,04	4,01	Egg pasta — per 400 g
Mąka pszenna — za 1 kg	1,58	1,50	1,40	Wheat flour — per kg
Mięso wołowe z kością (roastbeef) — za 1 kg	9,36	15,40	15,59	Beef meat, bone-in (roast beef) — per kg
Mięso wieprzowe z kością (schab środkowy) — za 1 kg	12,85	13,15	12,66	Pork meat, bone-in (centre loin) — per kg
Kurczę patroszone — za 1 kg	5,70	5,61	4,99	Disembowelled chicken — per kg
Szynka wieprzowa gotowana — za 1 kg	18,77	19,78	19,10	Pork ham, boiled — per kg
Kiełbasa „Toruńska” — za 1 kg	10,77	11,77	12,24	Sausage "Toruńska" — per kg
Filety z morskiczka mrożone — za 1 kg	13,23	12,80	13,35	Fillets of hake, frozen — per kg
Karp świeży — za 1 kg	9,24	11,79	11,49	Fresh carp — per kg
Śledź solony odgłowiony — za 1 kg	5,28	8,13	8,15	Salted herring, headless — per kg
Mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 3—3,5%, sterylizowane — za 1 l	2,10	2,45	2,37	Cows' milk, fat content 3—3,5%, sterilized — per l
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% — za 200 ml	1,19	1,23	1,21	Sour cream, fat content 18% — per 200 ml
Ser twarogowy półtłusty — za 1 kg ..	8,08	9,48	9,29	Semi-fat cottage cheese — per kg
Ser dojrzewający „Gouda” — za 1 kg	16,69	16,67	16,12	Ripening "Gouda" cheese — per kg
Jaja kurze świeże — za 1 szt	0,33	0,34	0,36	Hen eggs, fresh — per piece
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% — za 200 g	2,97	3,26	2,99	Fresh butter, fat content 82,5% — per 200 g
Olej rzepakowy produkcji krajowej — za 1 l	4,03	4,88	4,91	Rape-oil, domestic production — per l
Pomarańcze — za 1 kg	4,15	4,98	4,97	Oranges — per kg
Jabłka ^{ab} — za 1 kg	2,35	1,77	2,09	Apples ^{ab} — per kg
Buraki ^a — za 1 kg	1,17	1,13	1,34	Beetroots ^a — per kg
Marchew ^a — za 1 kg	1,20	1,46	1,77	Carrots ^a — per kg
Ziemniaki ^a — za 1 kg	0,77	0,72	1,17	Potatoes ^a — per kg
Cukier biały kryształ — za 1 kg	2,94	3,19	3,20	White sugar, crystallized — per kg
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” — za 250 g	6,67	4,38	4,57	Natural coffee "Tchibo Family", ground — per 250 g
Herbata „Madras” — za 100 g	1,99	2,25	2,30	Tea "Madras" — per 100 g
Wódka czysta „Polonaise — Polish Vodka” 40% ^c — za 0,5 l	24,35	18,70	17,54	Vodka pure „Polonaise — Polish Vodka” 40% ^c — per 0,5 l

^a Średnie ceny roczne obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku. ^{b, c} W 2000 r.: ^b — droższe, ^c — 50%.

^a Annual average prices were calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year. ^{b, c} In 2000: ^b — dessert apple, ^c — 50%.

TABL. 1 (171). **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG (dok.)**
RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Papierosy „Mars” — za 20 szt	4,25	5,25	5,62	Cigarettes "Mars" — per 20 pcs
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowej — za 1 kpl	422,33	455,34	470,62	Men's suit, polyester staple fibres and wool — per set
Półbuty męskie skórzane, na pode- szwie nieskórzanej — za 1 parę	121,28	146,20	152,25	Men's low leather shoes with non- leather sole — per pair
Półbuty damskie skórzane, na pode- szwie nieskórzanej — za 1 parę	108,81	131,70	135,16	Women's low leather shoes with non-leather sole — per pair
Podzelowanie obuwia męskiego — za 1 parę	20,23	26,72	29,57	Resoling men's shoes — per pair
Zimna woda z miejskiej sieci wodo- ciągowej — za 1 m ³	1,44	2,06	2,15	Cold water by municipal water- -system — per 1 m ³
Energia elektryczna dla gospo- darstw domowych (taryfa cało- dobowa) ^d — za 1 kW·h	0,28	0,42	0,44	Electricity for households (all-day tariff) ^d — per kW·h
Gaz ziemny wysokometanowy z sieci dla gospodarstw domo- wych ^e — za 1 m ³	0,90	1,47	1,85	Natural net-gas, high-methanated for households ^e — per m ³
Węgiel kamienny — za 1 t	379,42	458,69	483,24	Hard coal — per t
Ciepła woda — za 1 m ³	10,40	12,99	13,22	Hot water — per 1 m ³
Chłodziarko-zamrażarka typu domowego, poj. ok. 320 l	-	1393,33	1382,23	Fridge-freezer, capacity about 320 l
Pralka automatyczna typu domowe- go, na 5 kg suchej białizny	1483,56	1269,40	1185,31	Automatic washing machine, dry- -linen capacity not exceeding 5 kg
Odkurzacz typu domowego.....	354,62	330,62	320,35	Vacuum cleaner
Żelazko z nawilżaczem	131,71	152,48	161,69	Iron with duschsystem
Benzyna silnikowa „Euro-Super” — za 1 l	3,14	4,00	3,99	Motor petrol "Euro-Super" — per l
Bilet normalny, jednorazowy na przejazd autobusem miejskim.....	1,52	1,86	1,91	Regular ticket for travelling by intra- -urban bus
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna — za 5 km	12,30	12,75	13,80	Taxi daily fare — for 5 km distance
Bilet normalny do kina	10,66	12,53	13,34	Regular cinema ticket
Ondulacja na zimno włosów dam- skich	43,07	45,12	47,91	Women's cold wave
Ciągnik „Ursus 2812”	35184,00	63074,00	67263,00	Tractor "Ursus 2812"
Siewnik zbożowy ciągnikowy, zawieszany	5784,46	12514,15	13013,13	Traktor mounted grain seeder
Mocznik nawozowy 46% N — za 25 kg	27,90	24,24	24,00	Urea, nutritive content 46% N — per 25 kg
Przemiał pszenicy — za 1 dt	11,05	12,26	13,58	Grinding of wheat — per dt
Badanie kliniczne krowy.....	18,14	26,41	28,87	Cow's clinical examination

^d Od 2001 r. zawiera opłatę za energię elektryczną, stawkę systemową, składniki stałe i zmienny stawki sieciowej oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 100 kW·h energii elektrycznej. ^e Zawiera opłatę za gaz i usługę przesyłową (stałą i zmienną) oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 18,25 m³ gazu.

^d Since 2001 including charge for electricity, system rate, standing and variable elements of electricity network rate and subscription fee with the monthly use of 100 kW·h of electricity. ^e Including charge for gas and gas transmitting (standing and variable) and subscription fee with the monthly use of 18,25 m³ of gas.

TABL. 2 (172). **PRZECIĘTNE CENY SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**
AVERAGE PROCUREMENT PRICES OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Ziarno zbóż (bez siewnego) — za 1 dt:				<i>Cereal grain (excluding sowing seed) — per dt:</i>
pszenicy	54,47	38,01	45,16	<i>wheat</i>
żyta	40,10	26,63	38,38	<i>rye</i>
jęczmienia	52,37	36,69	40,63	<i>barley</i>
owsa i mieszanek zbożowych	43,60	31,77	40,13	<i>oats and mixed cereal</i>
pszenżyta	46,91	30,50	38,87	<i>triticale</i>
Ziemniaki — za 1 dt	22,23	34,68	48,14	<i>Potatoes — per dt</i>
w tym jadalne (bez wczesnych).....	21,84	36,25	54,34	<i>of which edible (excluding early kinds)</i>
Buraki cukrowe — za 1 dt	9,47	18,69	12,56	<i>Sugar beets — per dt</i>
Rzepak i rzepak przemysłowy — za 1 dt	77,18	74,47	91,74	<i>Industrial rape and agrimony — per dt</i>
Liście tytoniu — za 1 dt	533,70	158,75	166,04	<i>Raw tobacco — per dt</i>
Chmiel surowy — za 1 dt	1247,75	1148,00	1104,38	<i>Raw hop — per dt</i>
Żywiec rzeźny — za 1 kg:				<i>Animals for slaughter — per kg:</i>
bydło (bez cieląt)	2,92	4,02	4,11	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta	5,68	9,20	8,88	<i>calves</i>
trzoda chlewna	3,68	3,78	3,55	<i>pigs</i>
Mleko krowie — za 1 l	0,78	0,89	0,87	<i>Cows' milk — per l</i>
Jaja kurze spożywcze — za 1 szt ...	0,20	0,20	0,20	<i>Hen eggs — per piece</i>

TABL. 3 (173). **PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH**
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Ziemniopłody — za 1 dt				Crops — per dt
Ziarno zbóż: pszenicy	57,53	46,17	51,69	<i>Cereal grain of: wheat</i>
żyta	41,49	33,70	42,22	<i>rye</i>
jęczmienia	49,72	43,37	48,83	<i>barley</i>
owsa	42,46	36,73	42,25	<i>oats</i>
Ziemniaki (bez jadalnych wczesnych)	41,20	54,49	91,34	<i>Potatoes (excluding edible early kinds)</i>
Siano: łąkowe	21,93	27,52	31,05	<i>Hay: meadow</i>
koniczyny	26,52	32,37	35,67	<i>clover</i>
Słoma zbóż ozimych	13,31	13,05	13,97	<i>Straw of winter cereals</i>
Zwierzęta gospodarskie — za 1 szt				Livestock — per head
Krowa dojna	1431,25	2101,03	2342,84	<i>Dairy cow</i>
Jałówka 1-rocza	881,40	1229,63	1607,58	<i>One-year heifer</i>
Prosię na chów	85,02	136,77	109,03	<i>Piglet</i>
Maciorka owcza na chów	149,27	-	-	<i>Ewe</i>
Koń roboczy	2821,65	3579,16	3666,67	<i>Farm horse</i>
Żrebię 1-rocze	1595,55	2250,00	-	<i>One-year colt</i>
Produkty zwierzęce				Animal products
Żywiec rzeźny — za 1 kg:				<i>Animals for slaughter — per kg:</i>
bydło (bez cieląt) ^a	1,97	2,97	3,11	<i>cattle (excluding calves) ^a</i>
cielęta	4,99	7,03	8,18	<i>calves</i>
trzoda chlewna	3,57	3,77	3,40	<i>pigs</i>

^a Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.

^a Average weighted price of cattle for slaughter calculated with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

DZIAŁ XV

ROLNICTWO I LEŚNICTWO

Uwagi ogólne

Rolnictwo

1. Dział zawiera dane dotyczące: użytkowania gruntów, powierzchni zasiewów, produkcji roślinnej, pogłowia zwierząt gospodarskich, produkcji zwierzęcej, skupu produktów rolnych oraz wyposażenia rolnictwa w środki produkcji.

2. Prezentowane informacje opracowano **metodą rodzaju działalności** i dotyczą działalności rolniczej w zakresie produkcji roślinnej i zwierzęcej prowadzonej przez podmioty gospodarcze niezależnie od sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności, do której są zaliczane.

3. Dane grupowano według sektora publicznego i prywatnego.

Sektor publiczny obejmuje gospodarstwa:

- własności państwowej (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych),
- własności jednostek samorządu terytorialnego,
- własności mieszanej z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego.

Sektor prywatny obejmuje gospodarstwa:

- własności prywatnej krajowej,
- własności zagranicznej,
- własności mieszanej z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego.

4. **Gospodarstwo rolne** oznacza grunty rolne wraz z gruntami leśnymi, budynkami lub ich częściami, urządzeniami i inwentarzem, jeżeli stanowią lub mogą stanowić zorganizowaną całość gospodarczą oraz prawami i obowiązkami związanymi z prowadzeniem gospodarstwa rolnego.

5. **Gospodarstwa rolne** w użytkowaniu indywidualnym obejmują:

- 1) gospodarstwa indywidualne o powierzchni powyżej 1 ha użytków rolnych, prowadzone przez rolników na gruntach własnych i niewłasnych (określane do 2001 r. jako indywidualne gospodarstwa rolne);
- 2) gospodarstwa indywidualne o powierzchni do 1 ha użytków rolnych (działki rolne, w tym np. działki służbowe) użytkowane rolniczo przez osoby fizyczne (określane do 2001 r. jako indywidualne działki rolne) oraz indywidualnych właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych.

CHAPTER XV

AGRICULTURE AND FORESTRY

General notes

Agriculture

1. This chapter contains data on: land use, sown area, crop output, livestock population, animal output and procurement of agricultural products and means of production in farming.

2. The presented information have been compiled using the **kind of activity method** and concern agricultural activity in the area of crop and animal production conducted by economic entities regardless of the sections of the NACE rev. 1.1 in which they are included.

3. Data were given separately for public and private sector.

The public sector includes farms:

- state ownership (of the State Treasury and state legal persons),
- local self-government entity ownership,
- mixed ownership with a predominance of capital (property) of public sector entities.

The private sector includes farms:

- private domestic ownership,
- foreign ownership,
- mixed ownership with a predominance of capital (property) of private sector entities.

4. An **agricultural holding** is understood as an agricultural area, including forest land, buildings or their parts, equipment and stock if they constitute or may constitute an organized economic unit as well as rights and obligations related to running a holding.

5. **Agricultural holdings** in private use include:

- 1) private farms exceeding 1 ha of agricultural land, tended by farmers on their own or rented land (defined until 2001 as private farms);
- 2) private farms up to 1 ha of agricultural land (agricultural plots, of which e.g. company plots) used for agricultural purposes by natural persons (defined until 2001 as private agricultural plots) as well as individual owners of livestock who do not possess agricultural land.

6. Dane o **gruntach** wykazano według granic administracyjnych województwa oraz według siedziby użytkownika.

Dane o powierzchni użytków rolnych ogółem oraz według rodzajów użytków od 2002 r. prezentuje się bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. **Dane za lata 2000 i 2001 zmieniono** w stosunku do opublikowanych w poprzednich edycjach Rocznika; dane podano w warunkach porównywalnych.

Do **sadów** zaliczono grunty zasadzone drzewami i krzewami owocowymi o powierzchni nie mniejszej niż 0,1 ha.

Łąki i pastwiska są to łąki i pastwiska trwałe, do których nie zalicza się gruntów omych obsianych trawami w ramach płodozmianu.

W pozycji „pozostałe grunty” zawarto również użytki rolne nieużytkowane rolniczo, tj. tereny budowlane, rekreacyjne itp.

7. **Globalna produkcja rolnicza** obejmuje:

- 1) **produkcję roślinną**, tj. surowe (nieprzetworzone) produkty pochodzenia roślinnego (zbiory danego roku);
- 2) **produkcję zwierzęcą**, tj. produkcję żywca rzeźnego oraz surowych (nieprzetworzonych) produktów pochodzenia zwierzęcego i przyrost pogłowia zwierząt gospodarskich (inwentarza żywego — stada podstawowego i obrotowego), do którego zaliczono: bydło, trzodę chlewną, owce, konie i drób.

Końcowa produkcja rolnicza stanowi sumę wartości: produkcji towarowej, spożycia naturalnego produktów rolnych pochodzących z własnej produkcji, przyrostu zapasów produktów roślinnych i zwierzęcych oraz przyrostu wartości pogłowia zwierząt gospodarskich (inwentarza żywego — stada podstawowego i obrotowego). Produkcja końcowa, w odróżnieniu od produkcji globalnej, nie obejmuje produktów pochodzących z własnej produkcji, które zostały zużyte na cele produkcyjne, np. pasz, materiału siewnego, obornika.

Towarowa produkcja rolnicza stanowi sumę sprzedaży produktów rolnych do skupu oraz na targowiskach.

8. Dane o **produkcji, plonach i skupie** zbóż, strączkowych i oleistych dotyczą ziarna. Dane dotyczące **zbóż** obejmują: zboża podstawowe, mieszanki zbożowe, kukurydzę na ziarno, grykę, proso i inne zbożowe. Dane dotyczące **zbóż podstawowych**, tj. pszenicy, żyta, jęczmienia, owsa i pszenżyta — jeśli nie zaznaczono inaczej — nie obejmują mieszanek zbożowych.

Strączkowe na ziarno obejmują: konsumpcyjne (groch, fasola, bób oraz pozostałe) i pastewne (wyka, łubin, bobik oraz pozostałe, np. peluszką, mieszanki strączkowe).

6. *Data on land* are presented according to administrative borders within the voivodship and the official residence of the land user.

Data regarding the total area of agricultural land, and area by land type since 2002 have been presented excluding non-farm land. Data for 2000 and 2001 have been changed in relation to data published in the previous editions of the Yearbook; data are presented in comparative conditions.

Orchards are understood as land planted with fruit-bearing trees and bushes not smaller than 0,1 ha.

Meadows and pastures are understood as permanent meadows and pastures, and do not include arable land sown with grass as part of crop rotation.

Item "other land" includes non-farm land, i.e. occupied by buildings, pleasure gardens.

7. **Gross agricultural output** includes of:

- 1) **crop output**, i.e., raw (not processed) plant-based products (harvests for a given year);
- 2) **animal output**, i.e., production of animals for slaughter, raw (not processed) animal-based products as well as the increase in farm animal stocks (livestock — the basic and working herd), which include: cattle, pigs, sheep, horses and poultry.

Final agricultural output is the sum of the following values: market output, own consumption of agricultural products from own production, increases in inventories of plant and animal-based products and the increase in farm animal stocks (livestock — the basic and working herd). Final output, as opposed to gross output, does not include those products from own output that were utilized for production purposes, e.g. feed, sown material, manure.

Agricultural market output is the sum of agricultural product sales at procurement centers and on market-places.

8. Data regarding the **production, yields and procurement** of pulses and oil-bearing plants as well as cereals concerns grain. Data concerning **cereals** include: basic cereals, cereal mixed, maize for grain, buckwheat, millet and other cereals. Data regarding **basic cereals**, i.e. wheat, rye, barley, oats and triticale, do not include cereal mixed, unless otherwise stated.

Pulses for grain include: edible pulses (peas, beans, broad beans and other) and feed pulses (vetch, lupine, field beans and others, e.g. field peas, pulses mixed).

Do upraw **przemysłowych** zalicza się: buraki cukrowe, uprawy roślin oleistych (rzepak, rzepik, mak, słonecznik, soja, gorczyca i od 2003 r. len oleisty), włóknistych (len, konopie) i innych przemysłowych (tj. tytoń, chmiel, cykoria). Uprawy **pastewne** obejmują: strączkowe pastewne, motylkowe drobnonasienne (w tym wieloletnie, tj. koniczyna, lucerna i esparceta) z innymi pastewnymi i trawami, a także okopowe pastewne (buraki pastewne, brukiew, marchew pastewna, kapusta pastewna, rzepa itp.) oraz kukurydzę na pasze.

9. Dane o ciągnikach rolniczych dotyczą ciągników 4-kołowych i gąsienicowych.

10. Jako jednostkę siły pociągowej w rolnictwie przyjęto 1 konia roboczego. W danych o zasobach **żywej siły pociągowej** wykazano konie robocze, tj. konie 3-letnie i starsze. Przeliczeń **mechanicznej siły pociągowej** dokonano, przyjmując jako jednostkę siły pociągowej moc ciągnika na zaczeple równą 2,2 kW.

11. Skup produktów rolnych dotyczy ilości i wartości produktów rolnych (roślinnych i zwierzęcych) skupionych przez podmioty gospodarcze bezpośrednio od producentów.

12. Dane o użytkowaniu gruntów, powierzchni zasiewów, zbiorach i plonach ziemiopłodów, zwierzętach gospodarskich i produkcji zwierzęcej oraz o ciągnikach opracowano na podstawie sprawozdawczości, wyników badań reprezentacyjnych, szacunków oraz ocen prowadzonych przez rzeczoznawców szczebla terenowego dla danych nie objętych sprawozdawczością.

13. Dane za 2002 r. w zakresie użytkowania gruntów, powierzchni zasiewów, pogłowia zwierząt gospodarskich i ciągników opracowano na podstawie wyników Powszechnego Spisu Rolnego 2002 według stanu w dniu 20 V.

14. Do przeliczeń wyników i czynników produkcji na jednostkę powierzchni przyjęto użytki rolne rozliczane według siedziby użytkownika gospodarstwa — stan w czerwcu, w 2002 r. na podstawie Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V.

15. Lata gospodarcze obejmują okres od 1 VII do 30 VI (np. rok gospodarczy 2002/03 oznacza okres od 1 VII 2002 r. do 30 VI 2003 r.).

16. Dane — jeśli nie zaznaczono inaczej — prezentuje się według siedziby użytkownika.

Industrial crops include: sugar beets, oil-bearing crops (rape, agrimony, poppy, sunflower, soya, mustard and since 2003 oil-flax), fibrous plants (flax, hemp) and other industrial plants (i.e. tobacco, hop, chicory). **Feed plants** include: pulses, legumes (of which perennial legumes: clover, lucerne and sainfoin) with other feed plants and field grasses, as well as root plants (fodder beet, rutabaga, fodder carrot, fodder cabbage, turnip) and maize for feeds.

9. Data regarding agricultural tractors concern 4-wheeled and tracked tractors.

10. One draft horse was assumed as the unit of draft force in agriculture. Data regarding live draft force comprise draft horses, i.e., horses aged 3 years and older. Calculations of **mechanical draft force** were carried out assuming 2,2 kW of tractor engine power as the unit of draft force.

11. Procurement of agricultural products includes the quantity and value of agricultural products (crop and animal-based) purchased by economic entities directly from producers.

12. Data regarding the land use, sown area, crop production and yields, livestock and animal-based production, as well as tractors were compiled on the basis of reports, results of sample surveys, estimation and evaluations made by field experts for data not included in reports.

13. Data for 2002 in land use, sown area, livestock and tractors were compiled on the basis of the results of the Agricultural Census 2002 as of 20 V.

14. Agricultural land calculated by the official residence of the land user was assumed for calculating results and production factors per area unit — as of June, in 2002 on the basis of the results of the Agricultural Census as of 20 V.

15. Farming years cover to the period since 1 VII until 30 VI (e.g. the 2002/03 farming year covers to the period since 1 VII 2002 until 30 VI 2003).

16. Data, unless otherwise stated, are presented by the official residence of the land user.

Leśnictwo

1. Informacje w zakresie leśnictwa dotyczą:

- 1) **lasów publicznych** stanowiących własność:
 - a) Skarbu Państwa — zarządzanych oraz użytkowanych czasowo lub wieczyście przez:
 - Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe (w skrócie „Lasy Państwowe”) nadzorowane przez Ministra Środowiska,
 - jednostki ochrony przyrody (parki narodowe),
 - jednostki organizacyjne innych ministrów, wojewodów, gmin lub związków komunalnych i Agencję Własności Rolnej Skarbu Państwa (od 16 VII 2003 r. — Agencja Nieruchomości Rolnych),
 - b) gmin (w tym gmin mających od 1999 r. również status miasta na prawach powiatu);
- 2) **lasów prywatnych** stanowiących własność:
 - a) osób fizycznych,
 - b) wspólnot gruntowych będących własnością wszystkich lub części mieszkańców wsi,
 - c) spółdzielni produkcji rolniczej,
 - d) innych osób prawnych.

2. **Powierzchnia gruntów leśnych** obejmuje powierzchnię lasów oraz gruntów związanych z gospodarką leśną.

Do **powierzchni lasów** zalicza się grunty o zwartej powierzchni co najmniej 0,1 ha:

- pokryte roślinnością leśną (powierzchnia zalesiona),
- przejściowo pozbawione roślinności leśnej (zręby, halizny, płazowiny, plantacje choinek i krzewów oraz poletka łowieckie).

Są to grunty przeznaczone do produkcji leśnej lub wchodzące w skład rezerwatów przyrody i parków narodowych albo wpisane do rejestrów zabytków.

Do **gruntów związanych z gospodarką leśną** zalicza się grunty zajęte pod wykorzystywane dla potrzeb gospodarki leśnej: budynki i budowle, linie podziału przestrzennego lasu, drogi leśne, szkółki leśne, miejsca składowania drewna itp.

Zręby są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu w ciągu ostatnich 2 lat i przewidywane do odnowienia w najbliższych latach.

Halizny są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu dłużej niż 2 lata oraz uprawy i młodniki I klasy wieku o zadrzewieniu niższym niż 0,5 (pełne zadrzewienie — 1,0), przewidywane do odnowienia w najbliższych latach.

Płazowiny są to grunty porośnięte drzewami II klasy wieku (21—40 lat) o zadrzewieniu do 0,3 włącznie albo drzewami III i wyższych klas wieku (41 lat i więcej) o zadrzewieniu do 0,2 włącznie, z wyjątkiem drzewostanów w klasie odnowienia i do odnowienia.

Forestry

1. Information within the scope of forestry concerns:

- 1) **public forests** owned by:
 - a) the State Treasury — managed and utilized temporarily or perpetually by:
 - State Forestry Organizational Entity "State Forests" (abbreviated as "State Forests") supervised by the Minister of Environment,
 - nature protection units (national parks),
 - organizational units supervised by different ministers, voivods, gminas or municipal associations and the Agricultural Property Agency of the State Treasury (since 16 VII 2003 — the Agricultural Property Agency),
 - b) gminas (of which gminas which are also cities with powiat status since 1999);
- 2) **private forests** owned by:
 - a) natural persons,
 - b) land held in common by all or part of the residents of a village,
 - c) agricultural production co-operatives,
 - d) other legal persons.

2. **Forest land** includes areas of forest as well as land connected with silviculture.

Forest areas include land with a homogeneous area of at least 0,1 ha:

- covered by forest vegetation (wooded area),
- temporarily devoid of forest vegetation (felling sites, blanks, irregularly stocked open stands, coniferous tree and bush plantations, hunting grounds).

These areas are designated for silviculture production, comprising portions of nature reserves and national parks or are registered as nature monuments.

Land connected with silviculture includes land used for purpose of forest management: buildings and structures, spatial division lines in forests, forest roads, forest nurseries, wood stockpiling areas, etc.

Felling sites are areas temporarily devoid of tree stands within the past 2 years and designated for renewal in coming years.

Blanks are areas temporarily devoid of tree stands for longer than 2 years as well as crops and greenwoods in the age I category, with plantings at less than 0,5 (full planting at 1,0), designated for renewal in coming years.

Irregularly stocked open stands are areas planted with trees in the age II category (21—40 years) with planting of up to 0,3 inclusive, or planted with trees in the III, or higher, age category (41 years or more) with planting of up to 0,2 inclusive, excluding tree stands in the renewal class and to be renewed.

Przez **odnowienia** rozumie się powstawanie młodego drzewostanu w miejsce drzewostanu usuwanego lub usuniętego:

- 1) odnowienia sztuczne są to uprawy leśne zakładane przez sadzenie lub siew;
- 2) odnowienia naturalne są to uprawy leśne powstałe na powierzchni lasów z samosiewu i odrosli, uznane za pełnowartościowe i pokrywające co najmniej 50% terenu.

Zalesienia polegają na zakładaniu upraw leśnych na gruntach pozostających poprzednio poza uprawą leśną (niezaliczonych do powierzchni lasów).

Zadrzewienia są to produkcyjne i ochronne skupiska drzew i krzewów na terenach poza lasami. Występują wzdłuż tras komunikacyjnych i cieków wodnych, wśród upraw rolnych, przy domach i budynkach gospodarczych oraz w obrębie i przy zakładach przemysłowych. Do zadrzewień nie zalicza się: sadów, plantacji, szkółek drzew i krzewów, cmentarzy, urządzonej zieleni komunalnej w miastach, ogrodów działkowych, skupisk drzew otaczających obiekty zabytkowe.

3. Wskaźnik **lesistości** (lesistość) obliczono jako stosunek procentowy powierzchni lasów do ogólnej powierzchni województwa.

Wskaźnik **zalesienia** (zalesienie) obliczono jako stosunek procentowy powierzchni zalesionej do ogólnej powierzchni województwa.

4. Dane o **pozyskaniu drewna** w układzie sortymentowym zaprezentowano według klasyfikacji jakościowo-wymiarowej określonej Polskimi Normami oraz w oparciu o Polską Klasyfikację Wyrobów i Usług, obowiązującą od 1 VII 1997 r. (rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 18 III 1997 r. — Dz. U. Nr 42, poz. 264 z późniejszymi zmianami).

Renewals are understood as new tree stands forming in place of removed stands:

- 1) *artificial renewals* are tree crops established through planting or sowing;
- 2) *natural renewals* are tree crops formed in woodland areas through self-seeding and offshoots, considered full-value and covering at least 50% of the area.

Afforestation consists in establishing woodland crops on land previously outside silviculture (not included in forest area).

Plantings are productive and protective clusters of trees and shrubs outside the forest. The term includes trees along roads, rivers, canals and among agricultural crops, on farmlands and within plants area. The term excludes orchards, plantations, forest and shrub nurseries, cemeteries and estate green belts within cities, home gardens and allotments, trees and shrubs surrounding monumental places.

3. The **forest cover** indicator (forest cover) was calculated as the percentage ratio of forest area to the total area of the voivodship.

The **afforestation** indicator (afforestation) was calculated as the percentage ratio of forest covered area to the total area of the voivodship.

4. Data on **removals** in assortment order were presented according to the quality and size classification defined by the Polish Norms and with respect of the Polish Classification of Products and Services implemented on 1 VII 1997 (decree of the Cabinet dated 18 III 1997 — Journal of Laws No. 42, item 264 with later amendments).

Rolnictwo Agriculture

TABL. 1 (174). **UWARUNKOWANIA I WAŻNIEJSZE WYNIKI EKONOMICZNO-PRODUKCYJNE
W ROLNICTWIE**
*TRENDS AND MAJOR ECONOMIC AND PRODUCTION RESULTS
IN AGRICULTURE*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Powierzchnia użytków rolnych ^a (stan w czerwcu) w tys. ha	1204,0	1091,1	1113,2	<i>Agricultural land area^a (as of June) in thous. ha</i>
w tym gospodarstwa indywidualne...	1180,2	1065,2	1085,1	<i>of which private farms</i>
Udział w ogólnej powierzchni zasiewów (stan w czerwcu) w %:				<i>Share in total sown area (as of June) in %:</i>
zbóż podstawowych	56,2	57,6	55,5	<i>basic cereals</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	56,1	57,7	55,5	<i>of which private farms</i>
ziemniaków	16,8	7,5	7,2	<i>potatoes</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	17,1	7,6	7,3	<i>of which private farms</i>
rzepaku i rzepiku	0,5	1,1	1,4	<i>rape and agrimony</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	0,4	0,9	1,2	<i>of which private farms</i>
Plony z 1 ha w dt:				<i>Yields per 1 ha in dt:</i>
zbóż podstawowych	20,3	27,0	23,0	<i>of basic cereals</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	20,1	26,7	22,9	<i>of which private farms</i>
ziemniaków	189	160	142	<i>of potatoes</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	189	160	142	<i>of which private farms</i>
rzepaku i rzepiku	19,4	22,9	21,1	<i>of rape and agrimony</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	18,7	21,8	20,0	<i>of which private farms</i>
Bydło, trzoda chlewna, owce i konie w przeliczeniowych sztukach dużych (stan w czerwcu) ^b na 100 ha użytków rolnych	48,8	52,8	53,7	<i>Cattle, pigs, sheep and horses in terms of large heads (as of June)^b per 100 ha of agricultural land</i>
w tym gospodarstwa indywidualne...	49,2	53,1	53,9	<i>of which private farms</i>

^a Według granic administracyjnych. ^b Patrz uwaga do tabl. 10 na str. 272; trzoda chlewna — stan w końcu lipca.
^a By administrative borders. ^b See note to table 10 on page 272; pigs — as of the end of July.

TABL. 1 (174). **UWARUNKOWANIA I WAŻNIEJSZE WYNIKI EKONOMICZNO-PRODUKCYJNE W ROLNICTWIE (dok.)**
TRENDS AND MAJOR ECONOMIC AND PRODUCTION RESULTS IN AGRICULTURE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Udział krów w pogłowie bydła (stan w czerwcu) w %	55,3	53,7	52,2	Share of cows in cattle stocks (as of June) in %
w tym gospodarstwa indywidualne...	55,5	53,8	52,3	of which private farms
Udział loch w pogłowie trzody chlewnej (stan w końcu lipca) w %	8,2	9,1	10,0	Share of sows in pig stocks (as of the end of July) in %
w tym gospodarstwa indywidualne...	8,2	9,0	10,0	of which private farms
Produkcja żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) ^c na 1 ha użytków rolnych w kg	217,2	329,3	358,2	Production of animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck) ^c per 1 ha of agricultural land in kg
Produkcja mleka w l:				Production of milk in l:
na 1 ha użytków rolnych.....	848	971	894	per 1 ha of agricultural land
w tym gospodarstwa indywidualne	894	978	899	of which private farms
na 1 krowę	4066	4513	4250	per cow
w tym gospodarstwa indywidualne	4063	4497	4231	of which private farms
Ciągniki rolnicze (stan w dniu 31 XII) na 100 ha użytków rolnych w szt.....	9,1	11,6	.	Agricultural tractors (as of 31 XII) per 100 ha of agricultural land in units
w tym gospodarstwa indywidualne...	9,2	11,8	.	of which private farms
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikowymi) w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych ^d w kg.....	74,6	117,9	143,7	Consumption of mineral or chemical fertilizers (including mixed fertilizers) in terms of pure ingredient per 1 ha of agricultural land ^d in kg
w tym gospodarstwa indywidualne...	73,7	116,7	143,3	of which private farms

^c Wołowe, cielece, wieprzowe, baranie, końskie, drobiowe, kozie, królicze i dziczyzna; w wadze poubojowej ciepłej.
^d Dotyczy odpowiednio lat gospodarczych 1999/2000, 2004/05, 2005/06.

^c Beef, veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and game; in post-slaughter warm weight. ^d Concerns respectively the 1999/2000, 2004/05 and 2005/06 farming years.

TABL. 2 (175). **UŻYTKOWANIE GRUNTÓW WEDŁUG SEKTORÓW**
Stan w czerwcu
LAND USE BY SECTORS
As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	Sektor publiczny <i>Public sector</i>	Sektor prywatny <i>Private sector</i>		SPECIFICATION	
			razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>		
						w ha <i>in ha</i>
WEDŁUG GRANIC ADMINISTRACYJNYCH BY ADMINISTRATIVE BORDERS						
Powierzchnia ogólna ...	2000	1821911	412457	1409454	1349907	Total area
	2005	1821911	426592	1395319	1215595	
	2006	1821894	427467	1394427	1242808	
Użytki rolne	2000	1204037	13359	1190678	1180193	<i>Agricultural land</i>
	2005	1091075	14210	1076866	1065191	
	2006	1113171	17588	1095583	1085072	
grunty orne.....	2000	976143	10125	966018	956523	<i>arable land</i>
	2005	870659	10892	859766	849606	
	2006	902294	13437	888857	879556	
sady ^a	2000	24824	220	24604	24576	<i>orchards^a</i>
	2005	34821	112	34710	34436	
	2006	35145	126	35019	34733	
łąki	2000	134982	2458	132524	131848	<i>meadows</i>
	2005	149521	2117	147404	146429	
	2006	142824	2765	140059	139353	
pastwiska	2000	68088	556	67532	67246	<i>pastures</i>
	2005	36075	1089	34986	34720	
	2006	32908	1260	31648	31430	
Lasy ^b	2000	372268	257360	114908	109095	<i>Forests^b</i>
	2005	379657	266949	112708	83159	
	2006	384798	266007	118791	88728	
Pozostałe grunty ^c	2000	245606	141738	103868	60619	<i>Other land^c</i>
	2005	351179	145434	205746	67245	
	2006	323925	143872	180053	69008	

^a Łącznie ze szkółkami drzew i krzewów owocowych. ^b Łącznie z gruntami związanymi z gospodarką leśną. ^c Pod zabudowaniami, podwórzami, drogi, wody i inne grunty użytkowe oraz nieużytki.

^a Including nurseries. ^b Including land connected with silviculture. ^c For buildings, courts, roads, waters and other usable land as well as wasteland.

TABL. 2 (175). **UŻYTKOWANIE GRUNTÓW WEDŁUG SEKTORÓW (dok.)**
 Stan w czerwcu
LAND USE BY SECTORS (cont.)
 As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	Sektor publiczny <i>Public sector</i>	Sektor prywatny <i>Private sector</i>		SPECIFICATION
			razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

WEDŁUG SIEDZIBY UŻYTKOWNIKA
 BY THE OFFICIAL RESIDENCE OF LAND USER

Powierzchnia ogólna ...	2000	1819819	412593	1407226	1347904	Total area
	2005	1815226	420082	1395144	1215212	
	2006	1811513	416621	1394892	1242785	
Użytki rolne	2000	1202110	13442	1188668	1178310	<i>Agricultural land</i>
	2005	1086139	8368	1077771	1065555	
	2006	1105001	7861	1097140	1085838	
grunty orne.....	2000	976027	10122	965905	956500	<i>arable land</i>
	2005	867565	6686	860878	850326	
	2006	897028	6534	890494	880623	
sady ^a	2000	24559	221	24338	24310	<i>orchards^a</i>
	2005	34200	111	34089	33797	
	2006	34566	126	34440	34120	
łąki	2000	134197	2542	131655	131000	<i>meadows</i>
	2005	148671	1070	147601	146490	
	2006	141231	887	140344	139452	
pastwiska	2000	67327	557	66770	66500	<i>pastures</i>
	2005	35703	500	35203	34941	
	2006	32176	314	31862	31643	
Lasy ^b	2000	372252	257348	114904	109094	<i>Forests^b</i>
	2005	378876	266593	112283	82711	
	2006	383710	265413	118297	88221	
Pozostałe grunty ^c	2000	245457	141803	103654	60500	<i>Other land^c</i>
	2005	350210	145121	205089	66945	
	2006	322802	143347	179455	68726	

^a Łącznie ze szkółkami drzew i krzewów owocowych. ^b Łącznie z gruntami związanymi z gospodarką leśną. ^c Pod zabudowaniami, podwórzami, drogi, wody i inne grunty użytkowe oraz nieużytki.

^a Including nurseries. ^b Including land connected with silviculture. ^c For buildings, courts, roads, waters and other usable land as well as wasteland.

TABL. 3 (176). **DYNAMIKA GLOBALNEJ, KOŃCOWEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ (ceny stałe^a)**
INDICES OF GROSS, FINAL AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (constant prices^a)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	2000	2004	2005	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>			w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>			
	rok poprzedni = 100			<i>previous year = 100</i>			
Produkcja globalna	97,9	104,1	94,1	98,6	104,0	94,4	<i>Gross output</i>
roślinna	103,0	115,7	79,8	103,2	115,7	79,9	<i>crop</i>
zwierzęca	92,7	93,1	108,1	94,0	92,9	108,5	<i>animal</i>
Produkcja końcowa	97,9	104,0	95,4	99,0	104,0	95,8	<i>Final output</i>
roślinna	107,6	123,5	74,0	108,0	123,9	74,1	<i>crop</i>
zwierzęca	93,0	93,2	108,5	94,4	93,0	108,9	<i>animal</i>
Produkcja towarowa	95,6	102,9	96,4	96,8	102,6	96,8	<i>Market output</i>
roślinna	103,3	108,3	82,0	103,9	108,2	82,1	<i>crop</i>
zwierzęca	91,6	99,3	105,1	93,2	99,0	105,5	<i>animal</i>

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 10, pkt. 1) na str. 28.

^a See general notes to the Yearbook, item 10, point 1) on page 28.

TABL. 4 (177). **STRUKTURA GLOBALNEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ (ceny stałe^a)**
STRUCTURE OF GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (constant prices^a)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	SPECIFICATION
	w odsetkach <i>in percent</i>			
PRODUKCJA GLOBALNA GROSS OUTPUT				
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	TOTAL
Produkcja roślinna	53,0	54,2	42,0	Crop output
Zboża	10,4	15,8	13,1	<i>Cereals</i>
w tym zboża podstawowe	8,6	11,4	9,8	<i>of which basic cereals</i>
w tym: pszenica	3,1	3,0	2,6	<i>of which: wheat</i>
żyto	3,4	3,8	2,8	<i>rye</i>
jęczmień	0,8	1,3	1,3	<i>barley</i>
Ziemniaki	16,5	9,1	6,9	<i>Potatoes</i>
Przemysłowe	1,5	1,7	1,9	<i>Industrial</i>
w tym buraki cukrowe	0,2	1,1	1,4	<i>of which sugar beets</i>
Warzywa	9,0	9,3	6,8	<i>Vegetables</i>
Owoce	8,0	11,3	8,3	<i>Fruit</i>
Siano łąkowe	1,8	1,9	1,9	<i>Meadow hay</i>
Pozostałe	5,8	5,1	3,1	<i>Other</i>

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 10, pkt. 1) na str. 28.

^a See general notes to the Yearbook, item 10, point 1) on page 28.

TABL. 4 (177). **STRUKTURA GLOBALNEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ (dok.)**
STRUCTURE OF GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	SPECIFICATION
	w odsetkach in percent			
PRODUKCJA GLOBALNA (dok.) GROSS OUTPUT (cont.)				
Produkcja zwierzęca	47,0	45,8	58,0	Animal output
Żywiec rzeźny ^b	26,6	28,0	35,0	Animals for slaughter ^b
w tym:				of which:
bydło (bez cieląt)	3,5	3,0	4,1	cattle (excluding calves)
cielęta	0,9	0,7	0,7	calves
trzoda chlewna	17,2	16,7	21,0	pigs
owce	0,0	0,0	0,0	sheep
drób	4,7	7,4	9,0	poultry
Przyrost stada (podstawowego i obrotowego)	-1,3	-1,8	-0,3	Increase in herd (basic and working)
Mleko krowie	17,0	14,7	17,7	Cows' milk
Jaja kurze	2,7	3,3	3,6	Hen eggs
Obornik	1,8	1,4	1,5	Manure
Pozostałe	0,2	0,2	0,5	Other
PRODUKCJA TOWAROWA MARKET OUTPUT				
O G Ó Ł E M	100,0	100,0	100,0	T O T A L
Produkcja roślinna	36,6	41,8	31,8	Crop output
Zboża	3,2	4,1	3,4	Cereals
w tym zboża podstawowe	3,0	3,7	3,1	of which basic cereals
w tym: pszenica	2,2	2,2	1,7	of which: wheat
żyto	0,6	1,2	1,1	rye
jęczmień	0,1	0,2	0,1	barley
Ziemniaki	5,9	7,2	5,6	Potatoes
Przemysłowe	2,5	2,5	2,7	Industrial
w tym buraki cukrowe	2,1	1,6	2,0	of which sugar beets
Warzywa	10,0	11,6	8,0	Vegetables
Owoce	11,8	15,0	10,7	Fruit
Pozostałe	3,2	1,4	1,4	Other
Produkcja zwierzęca	63,4	58,2	68,2	Animal output
Żywiec rzeźny ^b	39,6	37,9	44,8	Animals for slaughter ^b
w tym:				of which:
bydło (bez cieląt)	5,4	4,3	5,4	cattle (excluding calves)
cielęta	1,2	0,8	0,8	calves
trzoda chlewna	25,6	21,9	26,0	pigs
owce	0,1	0,0	0,0	sheep
drób	7,0	10,9	12,3	poultry
Mleko krowie	20,6	16,0	18,1	Cows' milk
Jaja kurze	3,3	4,2	4,9	Hen eggs
Pozostałe	0,0	0,1	0,4	Other

^b Bydło, cielęta, trzoda chlewna, owce, konie, drób, kozy i króliki.

^b Cattle, calves, pigs, sheep, horses, poultry, goats and rabbits.

TABL. 5 (178). **POWIERZCHNIA ZASIEWÓW**

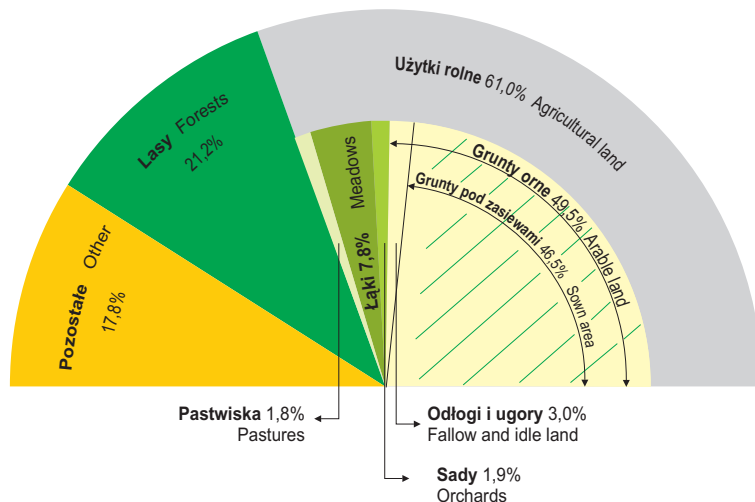
Stan w czerwcu
SOWN AREA
 As of June

ZIEMIOPŁODY	2000	2005	2006			CROPS
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	
w ha in ha						
O G Ó Ł E M	927979	812071	842020	835986	826969	T O T A L
Zboża.....	638610	628120	644464	641501	635041	<i>Cereals</i>
zboża podstawowe.....	521405	467800	467221	464683	459270	<i>basic cereals</i>
pszenica.....	116007	87777	87290	86234	84262	<i>wheat</i>
żyto.....	281533	186567	166608	166295	165401	<i>rye</i>
jęczmień.....	40386	51106	62387	61971	60956	<i>barley</i>
owies.....	37175	39901	37455	37149	36635	<i>oats</i>
pszenżyto.....	46304	102449	113481	113034	112016	<i>triticale</i>
mieszanki zbożowe.....	112756	147767	163552	163403	162962	<i>cereal mixed</i>
gryka i proso.....	1500	1936	2757	2757	2757	<i>buckwheat and millet</i>
kukurydza na ziarno.....	2949	10615	10934	10658	10078	<i>maize for grain</i>
Strączkowe.....	5027	5652	5530	5431	5217	<i>Pulses</i>
konsumpcyjne.....	1859	580	605	597	567	<i>edible</i>
pastewne ^a	3168	5072	4925	4834	4650	<i>feed^a</i>
Ziemniaki.....	156326	60842	60790	60604	60355	<i>Potatoes</i>
Przemysłowe.....	19246	21289	22938	22056	20844	<i>Industrial</i>
w tym:						<i>of which:</i>
buraki cukrowe.....	13222	10946	9284	9091	8958	<i>sugar beets</i>
oleiste ^b	5971	10220	13603	12914	11835	<i>oil-bearing^b</i>
w tym rzepak i rzepik	4804	8627	11524	10858	9874	<i>of which rape and agrimony</i>
Pastewne.....	57624	59468	71142	69737	69468	<i>Feed</i>
w tym:						<i>of which:</i>
okopowe.....	8591	2478	2534	2533	2518	<i>root plants</i>
kukurydza na paszę.....	7848	25929	30386	29583	29389	<i>maize for feeds</i>
Pozostałe uprawy ^c	51146	36700	37156	36657	36044	<i>Other crops^c</i>
w tym warzywa grun- towe.....	25237	22167	23040	22898	22703	<i>of which field vegeta- bles</i>

^a Łącznie z mieszankami zbożowo-strączkowymi na ziarno. ^b Od 2003 r. łącznie z Inem oleistym. ^c Warzywa, truskawki, uprawy na nawozy zielone, wysadki okopowych, ziola, wiklina, ogrody przydomowe, trawy i inne pastewne na nasiona itp.

^a Including cereal and pulse mixed for grain. ^b Since 2003 including oil-bearing flax. ^c Vegetables, strawberries, green fertilizer crops, root plant planting herbage, wicker, kitchen gardens, field grasses and other feed plants for grain etc.

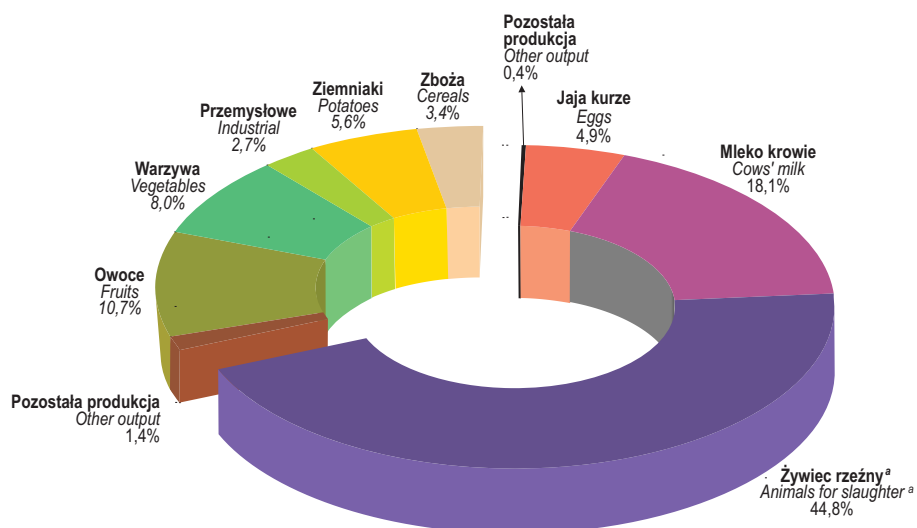
UŻYTKOWANIE GRUNTÓW W 2006 R.
LAND USE IN 2006
STAN W CZERWCU
AS OF JUNE



STRUKTURA TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ W 2005 R.
STRUCTURE OF MARKET AGRICULTURAL OUTPUT IN 2005

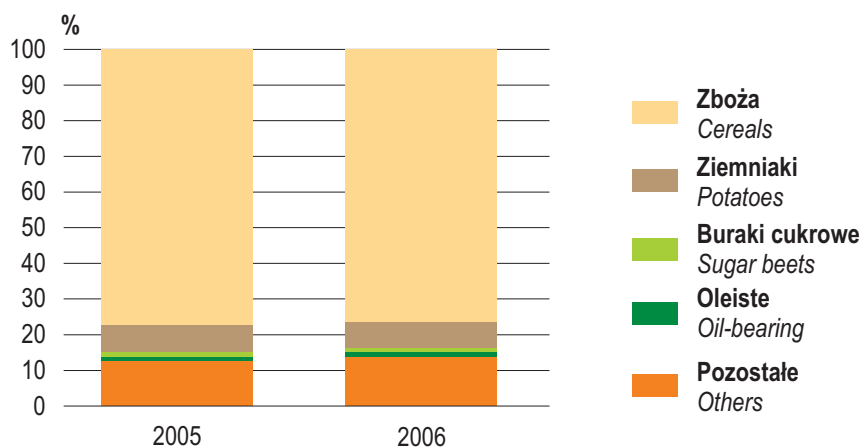
PRODUKCJA ROŚLINNA
CROP OUTPUT

PRODUKCJA ZWIERZĘCA
ANIMAL OUTPUT

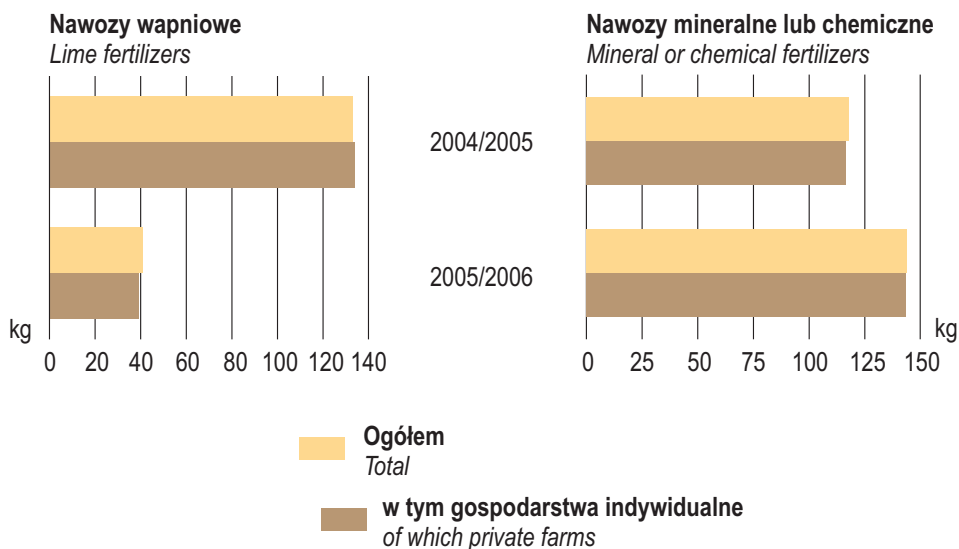


^a Bydło, cielęta, trzoda chlewna, owce, konie, drób, kozy i króliki.
^a Cattle, calves, pigs, sheep, horses, poultry, goats and rabbits.

STRUKTURA ZASIEWÓW
STRUCTURE OF SOWING
STAN W CZERWCU
AS OF JUNE



ZUŻYCIENAWOZÓW MINERALNYCH LUB CHEMICZNYCH I WAPNIOWYCH
NA 1 HA UŻYTKÓW ROLNYCH
CONSUMPTION OF MINERAL OR CHEMICAL AND LIME FERTILIZERS
PER 1 HA OF AGRICULTURAL LAND



TABL. 6 (179). **ZBIORY I PLONY WYBRANYCH ZIEMIOPŁODÓW**
SELECTED CROP PRODUCTION AND YIELDS

ZIEMIOPŁODY	2000	2005	2006			CROPS
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

ZBIORY w t
PRODUCTION in t

Zboża.....	1307402	1706829	1474379	1463802	1445033	Cereals
w tym:						of which:
zboża podstawowe..	1056680	1260743	1076769	1068023	1052581	basic cereals
pszenica.....	294535	291431	243255	239088	231591	wheat
żyto.....	496053	416173	318221	317443	315916	rye
jęczmień.....	89052	144594	147820	146578	143976	barley
owies.....	67703	92350	71153	70233	69240	oats
pszenżyto.....	109337	316195	296320	294681	291858	triticale
mieszanki zbożowe	234474	393192	353011	352795	351997	cereal mixed
Ziemniaki.....	2955225	975195	865950	861717	857041	Potatoes
Buraki cukrowe.....	504908	394849	370267	361032	354315	Sugar beets
Rzepak i rzepik.....	9321	19724	24308	22559	19794	Rape and agrimony
Siano łąkowe.....	603181	663167	612572	607976	603957	Meadow hay

PLONY z 1 ha w dt
YIELDS per 1 ha in dt

Zboża.....	20,5	27,2	22,9	22,8	22,8	Cereals
w tym:						of which:
zboża podstawowe..	20,3	27,0	23,0	23,0	22,9	basic cereals
pszenica.....	25,4	33,2	27,9	27,7	27,5	wheat
żyto.....	17,6	22,3	19,1	19,1	19,1	rye
jęczmień.....	22,1	28,3	23,7	23,7	23,6	barley
owies.....	18,2	23,1	19,0	18,9	18,9	oats
pszenżyto.....	23,6	30,9	26,1	26,1	26,1	triticale
mieszanki zbożowe	20,8	26,6	21,6	21,6	21,6	cereal mixed
Ziemniaki.....	189	160	142	142	142	Potatoes
Buraki cukrowe.....	382	361	399	397	396	Sugar beets
Rzepak i rzepik.....	19,4	22,9	21,1	20,8	20,0	Rape and agrimony
Siano łąkowe.....	44,9	44,6	43,4	43,3	43,3	Meadow hay

TABL. 7 (180). **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY WARZYW GRUNTOWYCH**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF GROUND VEGETABLES

WARZYWA	2000	2005	2006			VEGETABLES
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

POWIERZCHNIA w ha — stan w czerwcu
 AREA in ha — as of June

OGÓŁEM.....	25237	22167	23040	22898	22703	TOTAL
Kapusta	4722	3359	3390	3382	3382	Cabbages
Kalafiory.....	1250	910	923	923	923	Cauliflowers
Cebula	5890	4661	4736	4730	4728	Onions
Marchew jadalna.....	2839	3628	3684	3645	3520	Carrots
Buraki ćwikłowe	1649	934	1267	1264	1264	Beetroots
Ogórki.....	3122	3110	3021	3017	3017	Cucumbers
Pomidory.....	1668	1383	1389	1386	1386	Tomatoes
Pozostałe ^a	4097	4183	4630	4551	4483	Others ^a

ZBIORY w t
 PRODUCTION in t

OGÓŁEM.....	566147	483603	468719	465976	461649	TOTAL
Kapusta	185832	118841	118275	118090	118087	Cabbages
Kalafiory.....	25265	17644	17644	17639	17639	Cauliflowers
Cebula	125991	91824	73673	73640	73632	Onions
Marchew jadalna.....	79236	108725	103289	101504	97758	Carrots
Buraki ćwikłowe	41505	23285	29133	29079	29077	Beetroots
Ogórki.....	39208	37620	39036	39013	39009	Cucumbers
Pomidory.....	20099	26528	27610	27590	27583	Tomatoes
Pozostałe ^a	49011	59138	60059	59421	58864	Others ^a

PLONY z 1 ha w dt
 YIELDS per 1 ha in dt

Kapusta	394	354	349	349	349	Cabbages
Kalafiory.....	202	194	191	191	191	Cauliflowers
Cebula	214	197	156	156	156	Onions
Marchew jadalna.....	279	300	280	278	278	Carrots
Buraki ćwikłowe	252	249	230	230	230	Beetroots
Ogórki.....	126	121	129	129	129	Cucumbers
Pomidory.....	120	192	199	199	199	Tomatoes
Pozostałe ^a	120	141	130	131	131	Others ^a

^a Pietruszka, pory, selery, rzodkiewka, sałata, rabarbar itp.
^a Parsley, leeks, celeries, radish, salad, rhubarb etc.

TABL. 8 (181). **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY OWOCÓW Z DRZEW**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF TREE FRUIT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006			SPECIFICATION
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	
POWIERZCHNIA w ha — stan w czerwcu <i>AREA in ha — as of June</i>						
O G Ó Ł E M	26480	27030	27567	27498	27390	T O T A L
Jablonie	15667	17637	18095	18060	18001	<i>Apples</i>
Grusze	1790	1395	1364	1359	1354	<i>Pears</i>
Śliwy	2843	2520	2524	2512	2509	<i>Plums</i>
Wiśnie.....	4334	4416	4541	4533	4529	<i>Cherries</i>
Czereśnie.....	887	621	595	590	588	<i>Sweet cherries</i>
Pozostałe ^a	958	441	448	444	409	<i>Others^a</i>
ZBIORY w t <i>PRODUCTION in t</i>						
O G Ó Ł E M	184624	282294	327468	327001	326178	T O T A L
Jabłka	149134	234257	277636	277280	276559	<i>Apples</i>
Gruszki	7607	7400	7599	7569	7504	<i>Pears</i>
Śliwki	7853	13280	14697	14656	14649	<i>Plums</i>
Wiśnie.....	15303	22863	24019	24004	23983	<i>Cherries</i>
Czereśnie.....	2729	3209	3239	3217	3208	<i>Sweet cherries</i>
Pozostałe ^a	1998	1286	278	275	275	<i>Others^a</i>
PLONY z 1 ha w dt <i>YIELDS per 1 ha in dt</i>						
Jabłka	95	133	153	154	154	<i>Apples</i>
Gruszki	42	53	56	56	55	<i>Pears</i>
Śliwki	28	53	58	58	58	<i>Plums</i>
Wiśnie.....	35	52	53	53	53	<i>Cherries</i>
Czereśnie.....	31	52	54	55	55	<i>Sweet cherries</i>
Pozostałe ^a	21	29	6	6	7	<i>Others^a</i>

^a Brzoskwinie, morele, orzechy włoskie.
^a *Peaches, apricots, walnuts.*

TABL. 9 (182). **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY Z KRZEWÓW OWOCOWYCH I PLANTACJI JAGODOWYCH**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF BERRY FRUIT

OWOCE	2000	2005	2006			FRUIT
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

POWIERZCHNIA w ha — stan w czerwcu
 AREA in ha — as of June

OGÓŁEM.....	8588	10674	10785	10768	10571	TOTAL
Truskawki.....	4637	3296	3480	3478	3478	Strawberries
Maliny ^a	249	209	181	180	180	Raspberries ^a
Porzeczki.....	2874	5476	5471	5462	5432	Currants
Agrest.....	356	93	115	115	115	Gooseberries
Pozostałe ^b	472	1600	1538	1533	1366	Others ^b

ZBIORY w t
 PRODUCTION in t

OGÓŁEM.....	28264	58101	57882	57855	57423	TOTAL
Truskawki.....	11036	12585	15784	15781	15781	Strawberries
Maliny ^a	494	417	321	321	321	Raspberries ^a
Porzeczki.....	11905	33901	30230	30210	30131	Currants
Agrest.....	1378	630	729	729	729	Gooseberries
Pozostałe ^b	3451	10569	10818	10814	10461	Others ^b

PLONY z 1 ha w dt
 YIELDS per 1 ha in dt

Truskawki.....	24	38	45	45	45	Strawberries
Maliny ^a	20	20	18	18	18	Raspberries ^a
Porzeczki.....	41	62	55	55	55	Currants
Agrest.....	39	68	63	63	63	Gooseberries
Pozostałe ^b	73	66	70	71	77	Others ^b

^a Łącznie z jeżyną bezkolcową. ^b Aronia, borówka wysoka i inne.
^a Including thornless blackberry. ^b Aronia, highbush blueberry and others.

TABL. 10 (183). **BYDŁO, TRZODA CHLEWNA, OWCE I KONIE**
 Stan w czerwcu
CATTLE, PIGS, SHEEP AND HORSES
 As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym sektor prywatny <i>Of which private sector</i>		SPECIFICATION	
		razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>		
W SZTUKACH IN HEADS					
Bydło.....	2000	462468	459358	458526	Cattle
	2005	435455	432267	431029	
	2006	445026	441858	440646	
w tym krowy	2000	255913	254742	254499	of which cows
	2005	233926	232547	232031	
	2006	232082	230763	230266	
Trzoda chlewna ^a	2000	1200878	1196045	1183680	Pigs ^a
	2005	1363478	1362172	1337173	
	2006	1441471	1440396	1414268	
w tym lochy	2000	98725	98129	96814	of which sows
	2005	123743	123645	120878	
	2006	144185	144128	141283	
Owce	2000	23111	22270	21702	Sheep
	2005	25140	24507	24423	
	2006	21890	21144	20976	
w tym maciorki	2000	12059	11780	11352	of which ewes
	2005	17901	17597	17515	
	2006	12786	12474	12392	
Konie ^b	2000	34452	34003	34000	Horses ^b
	2005	18988	18582	18500	
	2006	19544	19085	19000	
W przeliczeniowych sztukach dużych (bydło, trzoda chlewna, owce i konie)	2000	586407,0	582677,8	580109,0	In terms of large heads (cattle, pigs, sheep and horses)
	2005	573884,9	570682,0	565853,0	
	2006	593536,7	590322,3	585335,1	

^a Stan w końcu lipca. ^b Dane szacunkowe.
^a As of the end of July. ^b Estimated data.

TABL. 10 (183). **BYDŁO, TRZODA CHLEWNA, OWCE I KONIE (dok.)**

Stan w czerwcu
CATTLE, PIGS, SHEEP AND HORSES (cont.)
 As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym sektor prywatny <i>Of which private sector</i>		SPECIFICATION	
		razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>		
NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w szt PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND in heads					
Bydło.....	2000	38,5	38,6	38,9	Cattle
	2005	40,1	40,1	40,5	
	2006	40,3	40,3	40,6	
w tym krowy	2000	21,3	21,4	21,6	of which cows
	2005	21,5	21,6	21,8	
	2006	21,0	21,0	21,2	
Trzoda chlewna ^a	2000	99,9	100,6	100,5	Pigs ^a
	2005	125,5	126,4	125,5	
	2006	130,4	131,3	130,2	
w tym lochy	2000	8,2	8,3	8,2	of which sows
	2005	11,4	11,5	11,3	
	2006	13,0	13,1	13,0	
Owce	2000	1,9	1,9	1,8	Sheep
	2005	2,3	2,3	2,3	
	2006	2,0	1,9	1,9	
w tym maciorki	2000	1,0	1,0	1,0	of which ewes
	2005	1,6	1,6	1,6	
	2006	1,2	1,1	1,1	
Konie ^b	2000	2,9	2,9	2,9	Horses ^b
	2005	1,7	1,7	1,7	
	2006	1,8	1,7	1,7	
W przeliczeniowych sztukach dużych (bydło, trzoda chlewna, owce i konie)	2000	48,8	49,0	49,2	In terms of large heads (cattle, pigs, sheep and horses)
	2005	52,8	53,0	53,1	
	2006	53,7	53,8	53,9	

^a Stan w końcu lipca. ^b Dane szacunkowe.

U w a g a. Przeliczenia pogłowia zwierząt ze sztuk fizycznych na przeliczeniowe sztuki duże dokonuje się przy wykorzystaniu następujących współczynników: dla bydła — 0,8, dla trzody chlewnej — 0,15, dla owiec — 0,08, dla koni — 1,0.

^a As of the end of July. ^b Estimated data.

N o t e. The following ratios are used in calculating livestock in physical units per head in terms of large heads: for cattle — 0,8, for pigs — 0,15, for sheep — 0,08, for horses — 1,0.

TABL. 11 (184). **DRÓB**^a
Stan w końcu roku
POULTRY^a
As of the end of year

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	
Kury w tys. szt	3312,0	9783,5	11246,9	11038,7	<i>Hens in thous. heads</i>
w tym nioski	2485,7	2624,4	2704,5	2651,6	<i>of which laying hens</i>
Gęsi w tys. szt	82,1	151,6	403,4	400,0	<i>Geese in thous. heads</i>
Indyki w tys. szt	43,0	47,9	60,9	60,9	<i>Turkeys in thous. heads</i>
Kaczki ^b w tys. szt	448,9	329,6	565,0	565,0	<i>Ducks^b in thous. heads</i>
Kury na 100 ha użytków rolnych w szt	275,5	900,8	1017,8	1016,6	<i>Hens per 100 ha of agricultural land in heads</i>
w tym nioski	206,8	241,6	244,8	244,2	<i>of which laying hens</i>

^a Dla roku 2000 — w wieku 6 miesięcy i więcej; dla lat 2005, 2006 — w wieku powyżej 2 tygodni. ^b Łącznie z drobiem pozostałym.

^a For 2000 — aged 6 months and more; for 2005 and 2006 — more than 2 weeks old. ^b Including other poultry.

TABL. 12 (185). **PRODUKCJA ŻYWCA RZEŻNEGO**^a
PRODUCTION OF ANIMALS FOR SLAUGHTER^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
W TYSIĄCACH SZTUK IN THOUSAND HEADS				
Bydło (bez cieląt)	125,7	119,9	148,0	<i>Cattle (excluding calves)</i>
Cielęta	94,5	70,3	67,8	<i>Calves</i>
Trzoda chlewna	1959,7	2296,4	2723,8	<i>Pigs</i>
Owce	13,5	8,8	12,1	<i>Sheep</i>
Konie	2,8	2,4	2,7	<i>Horses</i>
W TYSIĄCACH TON ŻYWEJ WAGI IN THOUSAND TONNES OF LIVE WEIGHT				
Bydło (bez cieląt)	51,8	62,1	76,3	<i>Cattle (excluding calves)</i>
Cielęta	7,5	5,6	4,9	<i>Calves</i>
Trzoda chlewna	221,7	262,2	312,1	<i>Pigs</i>
Owce	0,4	0,4	0,4	<i>Sheep</i>
Konie	1,4	1,3	1,5	<i>Horses</i>
Drób	59,9	139,6	125,1	<i>Poultry</i>
Kozy i króliki	0,6	0,4	0,5	<i>Goats and rabbits</i>

^a Dane obejmują skup żywca rzeźnego (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu) oraz ubój gospodarczy.

^a Data include purchase of animal for slaughter (excluding animals selected for further breeding) and farming slaughter.

TABL. 13 (186). **PRODUKCJA MIĘSA^a, TŁUSZCZÓW I PODROBÓW**
PRODUCTION OF MEAT^a, FATS AND PLUCK

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
W TYSIĄCACH TON IN THOUSAND TONNES				
Produkcja żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami)				Production of animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck)
mięso i tłuszcze.....	248,0	339,6	376,1	meat and fats
wolowe	27,0	32,5	40,0	beef
cielęce.....	4,5	3,4	2,9	veal
wieprzowe	172,9	204,5	243,4	pork
baranie	0,2	0,2	0,2	mutton
końskie.....	0,8	0,7	0,8	horseflesh
drobiowe	42,0	97,8	87,6	poultry
kozy i królicze ^b	0,7	0,5	1,2	goat and rabbit ^b
podroby.....	13,0	18,0	19,7	pluck
NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w dt PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND in dt				
O G Ó Ł E M.....	217,2	329,3	358,2	TOTAL

^a W wadze poubojowej ciepłej. Dane obejmują skup żywca rzeźnego (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu) oraz ubój gospodarczy. ^b Łącznie z dziczyzną.

^a In post-slaughter warm weight. Data include purchase of animal for slaughter (excluding animals selected for further breeding) and farming slaughter. ^b Including game.

TABL. 14 (187). **PRODUKCJA MLEKA I JAJ**
PRODUCTION OF MILK AND EGGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
			ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	
Produkcja mleka krowiego:					Cows' milk production:
w milionach litrów.....	1060,4	1054,5	988,3	976,3	in million litres
na 100 ha użytków rolnych w tys. l.....	84,8	97,1	89,4	89,9	per 100 ha agricultural land in thous. l
Przeciętny roczny udój mleka od 1 krowy w l.....	4066	4313	4250	4231	Average annual quantity of milk per cow in l
Produkcja jaj kurzych:					Hen eggs production:
w milionach sztuk.....	452,7	566,9	597,2	580,8	in million units
Przeciętna roczna liczba jaj od 1 kury nioski w szt.....	165	208	236	234	Average annual number of eggs per laying-hen in units

TABL. 15 (188). **MELIORACJE UŻYTKÓW ROLNYCH**
Stan w dniu 31 XII
DRAINAGE OF AGRICULTURAL LAND
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Użytki rolne zmeliorowane:				<i>Drained agricultural land:</i>
w tysiącach hektarów	473,6	474,1	473,7	<i>in thousands hectares</i>
grunty orne	400,6	401,1	400,9	<i>arable land</i>
w tym: zdrenowane	383,8	384,3	384,1	<i>of which: drained</i>
nawadniane.....	0,3	0,3	0,3	<i>watered</i>
łąki i pastwiska	73,0	73,0	72,7	<i>meadows and pastures</i>
w tym: zdrenowane	10,8	10,8	10,8	<i>of which: drained</i>
nawadniane.....	15,5	15,5	15,4	<i>watered</i>
w % ogólnej powierzchni użytków rolnych.....	39,4	43,7	42,9	<i>in % of total agricultural land</i>

Źródło: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.
Source: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 16 (189). **CIĄGNIKI ROLNICZE**
Stan w dniu 31 XII
AGRICULTURAL TRACTORS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W tym gospodarstwa indywidualne <i>Of which private farms</i>	SPECIFICATION	
W sztukach	2000 2004 2005	109433 118540 126071	107899 117805 125415	<i>In units</i>
Powierzchnia użytków rolnych na 1 ciągnik w ha	2000 2004 2005	11,0 9,3 8,6	10,9 9,2 8,5	<i>Agricultural land area per tractor in ha</i>

TABL. 17 (190). **ZASOBY SIŁY POCIĄGOWEJ^a**
DRAFT FORCE RESOURCES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	SPECIFICATION
W tysiącach jednostek pociągowych	832,1	850,1	821,8	<i>In thousands of draft units</i>
siła pociągowa:				<i>draft force:</i>
Żywa	27,6	12,6	13,5	<i>Live</i>
Mechaniczna.....	804,5	837,5	808,3	<i>Mechanical</i>
Na 100 ha użytków rolnych w jednostkach pociągowych	69,2	76,9	75,7	<i>Per 100 ha of agricultural land in draft units</i>
siła pociągowa:				<i>draft force:</i>
Żywa	2,3	1,2	1,3	<i>Live</i>
Mechaniczna.....	66,9	75,7	74,4	<i>Mechanical</i>

^a Dane dotyczące żywej siły pociągowej wykazano według stanu w czerwcu, mechanicznej — według stanu w dniu 31 XII.
^a Data concerning live draft force are shown as of June, for mechanical — as of 31 XII.

TABL. 18 (191). **ZUŻYCIENIE NAWOZÓW MINERALNYCH LUB CHEMICZNYCH ORAZ WAPNIOWYCH W PRZELICZENIU NA CZYSTY SKŁADNIK**
CONSUMPTION OF MINERAL OR CHEMICAL AND LIME FERTILIZERS IN TERMS OF PURE INGREDIENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999/2000	2004/05	2005/06		SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	
W TONACH IN TONNES					
Nawozy mineralne lub chemiczne ^a	89768	128070	158757	155551	Mineral or chemical fertilizers ^a
azotowe	59302	87199	76996	75429	nitrogenous
fosforowe	14350	19805	38493	37861	phosphatic
potasowe	16116	21066	43268	42261	potassic
Nawozy wapniowe ^b	117093	144801	45097	42418	Lime fertilizers ^b
NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w kg PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND in kg					
Nawozy mineralne lub chemiczne ^a	74,6	117,9	143,7	143,3	Mineral or chemical fertilizers ^a
azotowe	49,3	80,3	69,7	69,5	nitrogenous
fosforowe	11,9	18,2	34,8	34,9	phosphatic
potasowe	13,4	19,4	39,2	38,9	potassic
Nawozy wapniowe ^b	97,4	133,3	40,8	39,1	Lime fertilizers ^b

^a Łącznie z wieloskładnikowymi. ^b Przeważnie w postaci wapna palonego; łącznie z wapnem defekacyjnym.
^a Including mixed fertilizers. ^b Most frequently in the form of quicklime; including defecated lime.

TABL. 19 (192). **WARTOŚĆ SKUPU PRODUKTÓW ROLNYCH (ceny bieżące^a)**
VALUE OF AGRICULTURAL PRODUCTS PROCUREMENT (current prices^a)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	w tym od gospodarstw indywidualnych <i>of which from private farms</i>	
W MILIONACH ZŁOTYCH IN MILLION ZLOTYS					
OGÓŁEM	2778,8	2556,1	2535,0	2483,3	TOTAL
Produkty: roślinne	705,9	398,8	379,5	359,8	Products: crop
zwierzęce	2072,9	2157,3	2155,5	2123,5	animal
NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w zł PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND in zł					
OGÓŁEM	1151	2353	2294	2287	TOTAL
Produkty: roślinne	292	367	343	331	Products: crop
zwierzęce	859	1986	1951	1956	animal

^a Płacone dostawcom; bez podatku VAT.
^a Paid to suppliers; excluding VAT.

TABL. 20 (193). **SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

PRODUKTY ROLNE	2000	2005	2006			AGRICULTURAL PRODUCTS
			ogółem <i>grand total</i>	w tym od sektora prywatnego <i>of which from private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym od gospodarstw indywidualnych <i>of which from private farms</i>	
Zboża w t.....	174296	242587	283490	280096	268079	Cereals in t
w tym zboża podstawowe	167210	218455	264517	261535	251088	of which basic cereals
pszenica	111599	120702	155269	153246	145817	wheat
żyto	47640	83348	88589	88238	86941	rye
jęczmień	5535	6371	9149	8962	7984	barley
owies i mieszanki						oats and cereal
zbożowe	872	1133	2895	2767	2616	mixed
pszenżyto	1564	6901	8615	8322	7730	triticale
w tym zboża konsumpcyjne i paszowe	169178	236336	280217	277524	266004	of which consumer and for feeds cereals
w tym zboża podstawowe	162488	212204	261245	258964	249014	of which basic cereals
pszenica	109289	119032	153989	152075	144805	wheat
żyto	47142	80708	88391	88165	86923	rye
jęczmień	4790	5871	8513	8435	7552	barley
owies i mieszanki						oats and cereal
zbożowe	409	585	2485	2482	2386	mixed
pszenżyto	858	6008	7867	7807	7348	triticale
Strączkowe konsumpcyjne ^a w t	176	364	312	312	272	Edible pulses ^a in t
Ziemiaki w t.....	66889	46366	51284	50443	45852	Potatoes in t
Buraki cukrowe w t	504908	394849	370267	361032	354315	Sugar beets in t
Rzepak i rzepik ^a w t	9307	18766	20778	19099	16365	Rape and agrimony ^a in t
Warzywa w t	84728	242564	119418	118147	117629	Vegetables in t
Owoce w t.....	70863	81484	60517	60400	59857	Fruit in t
Żywiec rzeźny ^b w t.....	216828	385190	437713	437121	432844	Animals for slaughter ^b in t
bydło (bez cieląt)	34827	52370	69482	69009	68652	cattle (excluding calves)
cielęta	1330	1709	1119	1097	1092	calves
trzoda chlewna	127803	202920	256844	256843	255013	pigs
owce	283	132	158	158	156	sheep
konie	1025	808	793	792	784	horses
drób.....	51560	127251	109317	109222	107147	poultry
Żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^c w t ..	155534	276371	314555	314226	311149	Animals for slaughter in terms of meat (including fats) ^c in t
Mleko krowie w tys. l.....	656152	752596	729683	722083	720193	Cow milk in thous. l
Jaja kurze konsumpcyjne w tys. szt.....	37239	458403	34869	34869	32968	Consumer hen's eggs in thous. units

^a Bez materiału siewnego. ^b W wadze żywej. ^c Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe; w wadze po-
 ubojowej ciepłej.

^a Excluding sowing. ^b In live weight. ^c Beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry; in post-slaughter warm weight.

TABL. 21 (194). **WARTOŚĆ SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH (ceny bieżące^a)**
VALUE OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS PROCUREMENT (current prices^a)

PRODUKTY ROLNE	2000	2005	2006			AGRICULTURAL PRODUCTS
			ogółem <i>grand total</i>	w tym od sektora prywatnego <i>of which from private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym od gospodarstw indywidualnych <i>of which from private farms</i>	
w tys. zł <i>in thous. zł</i>						
Zboża.....	87980	81777	121366	119566	113922	Cereals
w tym zboża podstawowe	84285	73418	112993	111406	106527	<i>of which basic cereals</i>
pszenica	60977	46037	70303	69315	65749	<i>wheat</i>
żyto	19133	22329	34061	33901	33405	<i>rye</i>
jęczmień	2945	2407	3825	3704	3250	<i>barley</i>
owies i mieszanki zbożowe	438	424	1207	1125	1051	<i>oats and cereal mixed</i>
pszenżyto	792	2221	3597	3361	3071	<i>triticale</i>
w tym zboża konsumpcyjne i paszowe	85189	79258	119350	118105	112868	<i>of which consumer and for feeds cereals</i>
w tym zboża podstawowe	81528	70900	110978	109946	105474	<i>of which basic cereals</i>
pszenica	59533	45238	69539	68650	65225	<i>wheat</i>
żyto	18906	21490	33925	33846	33397	<i>rye</i>
jęczmień	2508	2154	3459	3423	3036	<i>barley</i>
owies i mieszanki zbożowe	178	186	997	996	958	<i>oats and cereal mixed</i>
pszenżyto	402	1832	3058	3031	2859	<i>triticale</i>
Strączkowe konsumpcyjne ^b	344	448	542	542	508	<i>Edible pulses^b</i>
Ziemniaki	14870	16078	24686	24245	21560	<i>Potatoes</i>
Buraki cukrowe	47814	73787	46500	45523	44630	<i>Sugar beets</i>
Rzepak i rzepik ^b	7183	13975	19061	17485	14895	<i>Rape and agrimony^b</i>
Warzywa	49166	122210	76904	76503	76234	<i>Vegetables</i>
Owoce	59317	55959	42755	42700	42483	<i>Fruit</i>
Żywiec rzeźny ^c	746882	1373925	1494499	1492237	1477923	<i>Animals for slaughter^c</i>
bydło (bez cieląt)	101742	210307	285701	283929	282331	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta	7550	15714	9937	9762	9699	<i>calves</i>
trzoda chlewna	469722	767728	912258	912253	905316	<i>pigs</i>
owce	1655	937	981	981	972	<i>sheep</i>
konie	5394	4688	4935	4930	4887	<i>horses</i>
drób	160818	374552	280687	280382	274718	<i>poultry</i>
Mleko krowie	510604	669850	636379	627699	625665	<i>Cow milk</i>
Jaja kurze konsumpcyjne	7567	91576	6883	6883	6611	<i>Consumer hen's eggs</i>

^a Płacone dostawcom; bez podatku VAT. ^b Bez materiału siewnego. ^c W wadze żywej.
^a *Paid to suppliers; excluding VAT.* ^b *Excluding sowing.* ^c *In live weight.*

Leśnictwo
Forestry

 TABL. 22 (195). **POWIERZCHNIA GRUNTÓW LEŚNYCH**
 Stan w dniu 31 XII
FOREST LAND
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M w ha	379381	384798	385964	TOTAL in ha
Lasy	372304	377642	378540	Forests
Publiczne	253781	254617	254723	Public
zalesione	250802	251591	251604	wooded
niezalesione	2979	3026	3119	non-wooded
własność Skarbu Państwa	250738	251533	251537	owned by the State Treasury
zalesione	247798	248545	248459	wooded
niezalesione	2940	2988	3078	non-wooded
w tym:				of which:
w zarządzie Lasów Państwowych	244446	245653	245814	managed by State Forests
zalesione	241869	243283	243322	wooded
niezalesione	2577	2370	2493	non-wooded
parki narodowe	56	56	56	national parks
zalesione	56	53	53	wooded
niezalesione	-	3	3	non-wooded
własność gmin ^a	3043	3084	3186	owned by gmina ^a
zalesione	3004	3046	3145	wooded
niezalesione	39	38	41	non-wooded
Prywatne	118523	123025	123817	Private
zalesione	116998	121568	122334	wooded
niezalesione	1525	1457	1483	non-wooded
Grunty związane z gospodarką leśną	7077	7156	7424	Land connected with silviculture
LESISTOŚĆ w %	20,4	20,7	20,8	FOREST COVER in %
ZALESNIENIE w %	20,2	20,5	20,5	AFFORESTATION in %

^a Dotyczy także gmin mających również status miasta na prawach powiatu.
^a It is also concerning gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 23 (196). **ODNOWIENIA, ZALESIENIA I INNE PRACE HODOWLANE**
RENEWALS, AFFORESTATIONS AND OTHER FOREST BREEDING WORK

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006				SPECIFICATION
			ogółem <i>grand total</i>	las publiczne <i>public forests</i>		las prywatne ^a <i>private forests^a</i>	
				razem <i>total</i>	w tym własność Skarbu Państwa <i>of which owned by the State Treasury</i>		
Powierzchnia produkcyjna szkółek leśnych (stan w dniu 31 XII)	125,5	122,1	123,1	123,1	123,1	-	<i>Production area of forest nurseries (as of 31 XII)</i>
Odnowienia i zalesienia ^b	3788	2302	2320	1711	1708	608	<i>Renewals and afforestations^b</i>
sztuczne ^b	3626	2180	2214	1645	1642	569	<i>artificial^b</i>
zrębów ^{bc}	1720	1678	1490	1424	1420	67	<i>felling sites^{bc}</i>
halizn i płazowin ...	189	37	132	116	116	16	<i>blanks and irregularly stocked open stands</i>
użytków rolnych ^d i nieużytków	1717	464	592	106	106	486	<i>agricultural land^d and wasteland</i>
naturalne	162	123	105	66	66	39	<i>natural</i>
Poprawki i uzupełnienia	289	261	404	302	298	102	<i>Corrections and supplements</i>
Pielęgnowanie ^e	11258	11391	11052	10384	10342	668	<i>Tending^e</i>
w tym:							<i>of which:</i>
upraw ^f	8058	8990	8501	7833	7791	668	<i>crops^f</i>
młodników	2669	2025	2283	2283	2283	-	<i>greenwoods</i>
wprowadzanie podszytów ^g	501	376	268	268	268	-	<i>introduction of undergrowth^g</i>
Melioracje	1677	1467	1569	1569	1569	-	<i>Drainage</i>

^a Dane szacunkowe. ^b Bez dolesień luk w drzewostanach i wprowadzania II piętra. ^c Łącznie z odnowieniami pod osłoną drzewostanów. ^d Przeznaczonych do zalesienia w planie zagospodarowania przestrzennego. ^e Bez cięć trzebieżowych. ^f Pielęgnowanie gleby i czyszczenia wczesne. ^g Sadzenie krzewów lub drzew stale znajdujących się w dolnej warstwie drzewostanu, spełniających rolę pielęgnacyjną.

^a *Estimated data.* ^b *Excluding the afforestation of tree stand gaps and introduction of the second layer.* ^c *Including renewals protected by tree stands.* ^d *Designated for afforestation in land development plan.* ^e *Without extirpation.* ^f *Tending soil and early tree cutting.* ^g *Planting bushes or trees remaining in lower layers of a tree stand and serving a tending role.*

TABL. 24 (197). **POZYSKANIE DREWNA^a**
REMOVALS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006				SPECIFICATION
			ogółem <i>grand total</i>	las publiczne <i>public forests</i>		las prywatne <i>private forests</i>	
				razem <i>total</i>	w tym własność Skarbu Państwa <i>of which owned by the State Treasury</i>		
O G Ó Ł E M w dam³	955,7	1016,5	1034,8	967,3	965,1	67,5	TOTAL in dam³
Grubizna	890,8	951,0	973,8	906,2	904,1	67,5	Timber
Grubizna iglasta	707,3	751,4	777,6	721,4	720,4	56,2	<i>Coniferous</i>
w tym drewno:							<i>of which:</i>
wielkowymiarowe	338,5	346,9	368,1	329,1	328,5	39,0	<i>large-size wood</i>
średniowymiarowe do przerobu przemysłowego	302,2	327,7	337,3	327,1	326,9	10,2	<i>medium-size wood for industrial uses</i>
Grubizna liściasta	183,5	199,6	196,1	184,8	183,7	11,3	<i>Non-coniferous</i>
w tym drewno:							<i>of which:</i>
wielkowymiarowe	63,8	70,6	66,5	60,3	59,7	6,2	<i>large-size wood</i>
średniowymiarowe do przerobu przemysłowego	93,7	93,4	90,3	88,1	87,9	2,2	<i>medium-size wood for industrial uses</i>
Drewno małowymiarowe	65,0	65,5	61,0	61,0	61,0	-	Slash
Do przerobu przemysłowego	13,0	14,7	12,2	12,2	12,2	-	<i>Slash for industrial uses</i>
Opałowe	52,0	50,8	48,8	48,8	48,8	-	<i>Slash for fuel</i>
Karpina ^b	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	-	Stump wood^b
GRUBIZNA NA 100 ha POWIERZCHNI LASÓW w m³	239,3	251,8	257,2	355,8	359,4	54,5	TIMBER PER 100 ha OF FOREST AREAS in m³

^a Bez pozyskania drewna (grubizny) z zadrzewień; patrz tabl. 25. ^b Wyłącznie w lasach publicznych.

^a Excluding logging (large timber) from plantings; see table 25. ^b Exclusively in public forests.

TABL. 25 (198). **ZADRZEWIENIA I POZYSKANIE DREWNA Z ZADRZEWIENI**
TREES AND SHRUPS OUTSIDE THE FOREST AND REMOVALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	w tym na gruntach prywatnych <i>of which on private land</i>	
Powierzchnia produkcyjna szkólek zadrzewieniowych ^a w ha	56	65	68	-	<i>Production area of nurseries^a in ha</i>
Sadzenie w szt: drzew	271229	105869	170246	10429	<i>Plantings in units of: trees</i>
krzewów	136112	24878	22287	4240	<i>bushes</i>
Pozyskanie drewna (grubizny) ^b w m ³	23547	28396	34317	22170	<i>Removals (timber)^b in m³</i>
grubizna iglasta	3094	3738	3238	2642	<i>coniferous</i>
w tym drewno wielkowymiarowe ogólnego przeznaczenia	1480	2017	1772	1453	<i>of which large-size general purpose wood</i>
grubizna liściasta	20453	24658	31079	19528	<i>non-coniferous</i>
w tym drewno wielkowymiarowe ogólnego przeznaczenia	7397	8515	9507	6835	<i>of which large-size general purpose wood</i>

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Dane szacunkowe; nie uwzględniono w danych o ogólnym pozyskaniu drewna (grubizny).

^a As of 31 XII. ^b Estimated data; excluded from data on total removals (timber).

DZIAŁ XVI

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

Uwagi ogólne

Przemysł

1. Informacje w zakresie **przemysłu** dotyczą podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD) do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W tabl. 1 i 3 uwzględniono jednostki i zakłady budżetowe oraz gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych (zaliczonych do wyżej wymienionych sekcji), a ponadto w tabl. 3 dane o produkcji wyrobów obejmują również działalność podmiotów produkujących wyroby przemysłowe, a zaliczanych do innych sekcji niż: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

2. Dane opracowano **metodą przedsiębiorstw**, z wyjątkiem informacji o ilości produkcji wyrobów, które opracowano metodą zakładową, tj. według rzeczywistej lokalizacji produkcji, a nie według miejsca siedziby przedsiębiorstwa. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 5 na str. 26.

3. Przedstawione w tabl. 3 wyroby prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Wyrobów i Usług (PKWiU).

W niektórych przypadkach wprowadzono tzw. „pozycje niezgodne” z grupowaniami PKWiU, które stanowią:

- sumę niektórych pozycji PKWiU lub ich części,
- pozycję zbiorczą utworzoną w oparciu o inne występujące w PKWiU kryteria.

Ponadto w niektórych wyrobach zastosowano również skrócone nazwy.

4. **Produkcja sprzedana** dotyczy całokształtu działalności podmiotu gospodarczego, tj. zarówno działalności przemysłowej, jak i nieprzemysłowej.

Produkcja sprzedana przemysłu obejmuje:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów gotowych (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty), półfabrykatów i części własnej produkcji;
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych jak i nieprzemysłowych;

CHAPTER XVI

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

General notes

Industry

1. Information within the scope of **industry** concerns economic entities included, in accordance with NACE rev. 1.1, in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply".

In tables 1 and 3 were included budgetary entities and establishments and auxiliary units of budgetary entities (included in the above mentioned sections), and moreover, in table 3 data regarding the production of products also include the activity of entities producing industrial products and included in sections other than "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply".

2. Data were compiled using **the enterprise method**, excluding information concerning the quantity of production of goods, which were compiled using the company method, i.e. by real location of production, not by the seat of enterprise. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 26.

3. Products in table 3 are presented according to the Polish Classification of Products and Services (PKWiU).

In some cases the so-called inconsistent with PKWiU codes items were introduced. They comprise however:

- the sum of some PKWiU positions or the sum of their parts,
- collective item based on other criteria than the ones which are in PKWiU.

Moreover, abbreviated names were used for some products.

4. **Sold production** concerns the total activity of an economic entity, i.e., both industrial and non-industrial production. Sold production of industry includes:

- 1) the value of finished products sold (regardless of whether or not payments due were received for them), semi-finished products and parts of own production;
- 2) the value of paid work and services rendered, i.e., both industrial and non-industrial;

3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Produkcję sprzedaną przemysłu prezentuje się w cenach bazowych. Definicję **ceny bazowej** podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 9 na str. 27.

Jako **cenę stałą** od 2001 r. przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

5. W danych dotyczących produkcji uwzględniono wartość pracy nakładczej.

Praca nakładcza w przemyśle jest to zarobkowe wykonywanie przez osoby fizyczne — na zlecenie i na rachunek podmiotów gospodarczych (nakładców) — czynności polegających na wytwarzaniu wyrobów lub ich części z materiałów powierzonych przez nakładców oraz z surowców własnych lokalnego pochodzenia, np.: słoma, wiklina, trzcina, glina, a także na wykończeniu, uszlachetnianiu, naprawie i konserwacji wyrobów lub ich części oraz świadczeniu innych usług zleconych przez nakładców.

6. Dane o produkcji sprzedanej przemysłu opracowano na podstawie sprawozdawczości, przy czym dane o produkcji podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób ustalono w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych podmiotów.

7. Dane dotyczące **zatrudnienia w przemyśle** obejmują zatrudnionych na podstawie stosunku pracy.

Do zatrudnionych w przemyśle nie zaliczono:

- 1) uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego;
- 2) agentów;
- 3) osób wykonujących pracę nakładczą.

Dane dotyczące przeciętnego zatrudnienia i przeciętnych wynagrodzeń wykazano w przeliczeniu niepełnoza-trudnionych na pełnozatrudnionych.

Budownictwo

1. Informacje w dziale dotyczą działalności podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD) do sekcji „Budownictwo”, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

2. Dane według grup PKD opracowano **metodą przedsiębiorstw**. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 5 na str. 26.

3) *lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement.*

*Sold production of industry is presented in basic prices. The definition of **basic price** is given in the general notes to the Yearbook, item 9 on page 27.*

As constant prices since 2001 were adopted 2000 constant prices (2000 average current prices).

5. *In data concerning production, the value of outwork is included.*

Outwork in industry is the paid execution, by natural persons, on the order of and for the benefit of economic entities (outworkers), of activities consisting in the manufacturing of products or their parts from materials supplied by the work provider as well as from raw materials of local origin, e.g.: straw, wicker, reed, clay, and in finishing, refining, repairing and conserving products or their parts as well as in the rendering of other services ordered by the work provider.

6. *Data regarding sold production of industry were compiled on the basis of statistical reports, while data regarding the production of economic entities, employing up to 9 persons, were established on the basis of results of a survey conducted on a 5% sample of these entities.*

7. *Data concerning **employment in industry** include employees hired on the basis of employment contracts.*

Employed in industry do not include:

- 1) *apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training;*
- 2) *agents;*
- 3) *persons engaged in outwork.*

Data concerning average paid employment and average wages and salaries are given after converting of part-time paid employees on full-time paid employees.

Construction

1. *Information in the chapter concerns activities of economic entities included, in accordance with NACE rev. 1.1, in the section “Construction”, employing more than 9 persons.*

2. *Data according to NACE rev. 1.1 groups were compiled using **the enterprise method**. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 26.*

3. Produkcja budowlano-montażowa dotyczy działalności zrealizowanej na terenie kraju i obejmuje roboty budowlane o charakterze inwestycyjnym, remontowym i konserwacyjnym oraz budownictwo tymczasowe na placach budów — wykonane siłami własnymi systemem zleceńiowym przez podmioty budowlane na rzecz obcych zleceniodawców.

4. Podziału produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych oraz podziału budynków oddanych do użytkowania według rodzajów budynków dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (PKOB).

5. Dane o budynkach oddanych do użytkowania (przez wszystkich inwestorów) dotyczą:

- w zakresie liczby budynków — budynków nowo wybudowanych,
- w zakresie kubatury budynków — budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

6. Dane o przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnym wynagrodzeniu miesięcznym dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) i obejmują pracowników pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych — na terenie kraju — w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

3. Construction and assembly production concerns activity realized domestically and includes construction works with an investment and a restoration — conservation character as well as temporary construction on construction sites realized by construction entities on the basis of the contracts system for outside clients.

4. The division of construction and assembly production by type of construction as well as the division of buildings completed by type of buildings was made on the basis of the Polish Classification of Construction Objects (PKOB).

5. Data on buildings completed (by all investors) concerns:

- within the scope of the number of buildings — newly built buildings,
- within the scope of the cubic volume of buildings — newly built and expanded buildings (the expanded part only).

6. Data regarding average employment and average monthly wages and salaries concerns hired employees, i.e., persons employed on the basis of a work agreement (labour contract, appointment, promotion or selection) and includes full-time and part-time paid employees, within the country, calculated as full-time employment.

Przemysł Industry

TABL. 1 (199). **PODSTAWOWE DANE O PRZEMYŚLE**
BASIC DATA ON INDUSTRY

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
			ogółem total	2005 = = 100	
Produkcja sprzedana (ceny bieżące) w mln zł.....	29454,0	37002,4	39975,7	108,4 ^a	Sold production (current prices) in mln zł
Pracujący ^b	241094	223536	230060	102,9	Employed persons ^b
Przeciętne zatrudnienie	220589	191177	191515	100,2	Average paid employment
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto ^c w zł	1664,10	2023,61	2109,67	104,3	Average monthly gross wages and salaries ^c in zł

^a Ceny stałe. ^b Stan w dniu 31 XII; według faktycznego miejsca pracy. ^c Bez zatrudnionych za granicą.
^a Constant prices. ^b As of 31 XII; by actual workplace. ^c Excluding persons employed abroad.

TABL. 2 (200). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYŚLU^a (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
	w mln zł in mln zł			2005 = 100 (ceny stałe) (constant prices)	w odsetkach in percent
OGÓŁEM TOTAL	25418,3	32743,5	35611,5	109,1	100,0
sektor publiczny..... public sector	7162,1	7069,2	6446,3	x	18,1
sektor prywatny..... private sector	18256,2	25674,3	29165,2	x	81,9
W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing	19962,5	26244,5	28978,7	111,2	81,4
w tym: of which:					
Produkcja artykułów spożywczych i napojów..... Manufacture of food products and beverages	5667,7	6585,6	7395,0	113,6	20,8

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 2 (200). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (cd.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
	w mln zł in mln zł			2005= 100 (ceny stałe) (constant prices)	w odsetkach in percent
W tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) Of which manufacturing (cont.)					
w tym: of which:					
Włókiennictwo Manufacture of textiles	2836,0	2744,5	2534,9	97,4	7,1
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich Manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	1346,0	1449,0	1492,1	104,1	4,2
Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ Processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	202,6	141,3	149,7	107,8	0,4
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ Manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	594,9	858,6	884,2	102,4	2,5
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ Manufacture of pulp and paper ^Δ	359,1	698,4	689,5	100,8	1,9
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji Publishing, printing and reproduction of recorded media	571,0	550,5	592,3	111,5	1,7
Produkcja wyrobów chemicznych Manufacture of chemicals and chemical products	1112,3	1429,4	1614,0	114,2	4,5
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych Manufacture of rubber and plastic pro- ducts	1071,8	2111,3	2437,2	114,4	6,8
Produkcja wyrobów z surowców nie- metalicznych pozostałych Manufacture of other non-metallic mi- neral products	1972,6	2585,6	2745,9	107,0	7,7

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 2 (200). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (dok.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
	w mln zł in mln zł			2005= 100 (ceny stałe) (constant prices)	w odsetkach in percent
W tym przetwórstwo przemysłowe (dok.)					
Of which manufacturing (cont.)					
w tym: of which:					
Produkcja metali Manufacture of basic metals	317,4	259,2	300,6	111,0	0,8
Produkcja wyrobów z metali ^Δ Manufacture of metal products ^Δ	746,1	1229,6	1820,3	143,9	5,1
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ Manufacture of machinery and equip- ment n.e.c.	843,9	1915,4	2348,9	127,8	6,6
Produkcja maszyn i aparatury elek- trycznej ^Δ Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	868,4	1106,4	962,5	86,4	2,7
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych Manufacture of radio, television and communication equipment and ap- paratus	145,2	102,7	106,6	106,7	0,3
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	89,0	180,7	208,6	119,7	0,6
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	399,6	917,3	1187,7	128,3	3,3
Produkcja pozostałego sprzętu transpor- towego Manufacture of other transport equip- ment	51,6	134,5	156,4	121,0	0,4
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ Manufacture of furniture; manufactu- ring n.e.c.	638,7	948,4	1012,5	106,5	2,8

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 3 (201). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW^a**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS^a

WYROBY	2000	2005	2006		PRODUCTS
			ogółem <i>total</i>	udział w produk- cji krajo- wej w % <i>share in domestic produc- tion in %</i>	
Produkty uboju ^b wliczane do wydaj- ności poubojowej w tys. t:					<i>Slaughter products^b included in slaughter capacity in thous. t:</i>
bydła i cieląt	11,6	6,6	5,5	2,5	<i>cattle and calves</i>
trzody chlewnej	67,1	70,0	84,7	7,1	<i>pigs</i>
Mięso drobiowe w tys. t	52,5	119,0	129,5	9,9	<i>Poultry meat in thous. t</i>
Mleko płynne przetworzone w mln l	241,4	301,3	328,2	14,3	<i>Processed liquid milk in mln l</i>
Masło oraz inne tłuszcze otrzy- wane z mleka w tys. t	17,0	13,7	11,5	6,6	<i>Butter and other fats from milk in thous. t</i>
Mąka pszenna w tys. t	138,1	147,0	167,2	6,6	<i>Wheat flour in thous. t</i>
Mąka żytnia w tys. t	20,6	22,1	22,3	9,2	<i>Rye flour in thous. t</i>
Tkaniny z wełny lub cienkiej sierści zwierzęcej zgrzebne w km ²	1,7	2,7	1,5	31,8	<i>Woven fabrics of wool or fine animal hair in km²</i>
Tkaniny bawełniane o masie po- wierzchniowej nie przekraczającej 200g/m ² z wyjątkiem gazy i dreli- chów bez kolorowo tkanych w km ²	96,2	46,3	46,8	43,1	<i>Woven fabrics of cotton weight- ing not more than 200g/m² except for gauze, drill and ticking, excluding colour woven fabrics in km²</i>
Tkaniny bawełniane o masie po- wierzchniowej powyżej 200g/m ² bez kolorowo tkanych w km ²	16,4	19,4	17,7	52,2	<i>Woven fabrics of cotton weight- ing more than 200g/m²; ex- cluding colour woven fabrics in km²</i>
Tkaniny z przędzy z syntetycznych włókien ciągłych i przędzy ze sztucznych włókien ciągłych w km ²	48,0	32,6	31,0	15,3	<i>Woven fabrics of synthetic filament yarns and yarn of processed continuous fibres in km²</i>
Tkaniny z okrywą, tkaniny ręczniko- we i inne specjalne w km ²	9,8	40,2	24,2	46,2	<i>Terry towelling and similar woven terry fabrics, other special fabrics in km²</i>
Koce i pledy turystyczne w tys. szt	760	346	378	26,3	<i>Blankets and travelling rups in thous. units</i>
Bielizna pościelowa w tys. szt	2099	2356	2402	9,8	<i>Bed linen in thous. units</i>
Bielizna stołowa w tys. szt	2309	935	682	6,5	<i>Table linen in thous. units</i>
Rajstopy i rajtuzy w tys. szt	80031	80314	92558	74,3	<i>Panty hose and tights in thous. units</i>
Blezery, pulowery, swetry, kamizelki i podobne wyroby dziane w tys. szt	5429	4244	3199	27,1	<i>Jerseys, pullovers, cardigans, waistcoats and similar arti- cles, knitted or crocheted in thous. units</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Obejmują mięso, tłuszcz, podroby oraz części niejadalne (odpadki); w wadze poubojowej ciepłej.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons. ^b Including meat, fats, offal animal disposal unfit for human consumption.

TABL. 3 (201). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW^a (dok.)**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS^a (cont.)

WYROBY	2000	2005	2006		PRODUCTS
			ogółem <i>total</i>	udział w produk- cji krajo- wej w % <i>share in domestic produc- tion in %</i>	
Okrycia i ubiory z tkanin w tys. szt:					<i>Clothes and garments in thous. units:</i>
płaszczki męskie lub chłopięce, wiatrówki i podobne artykuły	260	309	312	17,6	<i>men's or boys' overcoats various types of wind- cheaters and other similar articles</i>
garnitury męskie lub chłopięce i zestawy odzieżowe	433	182	232	7,8	<i>men's or boys' suits and en- sembles</i>
spodnie i szorty męskie lub chłopięce	5345	4562	6121	32,4	<i>men's or boys' trousers and shorts</i>
płaszczki damskie lub dziewczęce, wiatrówki i podobne artykuły	340	305	243	15,0	<i>women's and girls' overcoats various types of wind- cheaters and other similar articles</i>
garsonki i zestawy odzieżowe damskie lub dziewczęce	1329	2605	1799	65,6	<i>women's and girls' suits and ensembles</i>
żakiety damskie lub dziewczęce ...	1052	984	676	14,0	<i>women's and girls' jackets</i>
sukienki, spódnice i spódnico- spodnie damskie lub dziew- częce	1753	1452	1146	15,1	<i>women's and girls' dresses, skirts and divided skirts</i>
spodnie, spodnie typu „ogrodnicz- ki” i szorty damskie lub dziew- częce	4476	5079	5659	37,4	<i>women's and girls' trousers, bib and brace overalls, shorts</i>
Bielizna osobista, w tym:					<i>Textile clothing, of which:</i>
koszule męskie lub chłopięce w tys. szt.	2758	2209	2522	22,4	<i>men's or boys' textile shirts in thous. units</i>
bluzki i bluzki koszulowe damskie lub dziewczęce w tys. szt.	6566	5780	5633	23,7	<i>women's or girls' textile blouses and shirt-blouses in thous. units</i>
Płytki ceramiczne (ścienne, podło- gowe, kafle itp.), płyty chodnikowe w tys. m ² .....	.	48763	50101	52,6	<i>Ceramic flags and paving, hearts of wall tiles in thous. m²</i>
Energia elektryczna w GW-h	29670,9	31536,4	29839,9	18,5	<i>Electricity in GW-h</i>
Ciepło w parze lub gorącej wodzie w PJ	33,8	29,3	28,8	5,3	<i>Thermal energy from steam or hot water in PJ</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 4 (202). PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W PRZEMYSŁE^a
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN INDUSTRY^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotnicze non-manual labour
OGÓŁEM..... TOTAL	197653	168774	168684	131117	37567
sektor publiczny..... public sector	54576	31679	27006	18994	8012
sektor prywatny..... private sector	143077	137095	141678	112123	29555
W tym przetwórstwo przemysłowe.. Of which manufacturing	167184	142346	143712	113803	29909
w tym: of which:					
Produkcja artykułów spożywczych i napojów..... Manufacture of food products and beverages	29589	26596	27382	22198	5184
Włókiennictwo..... Manufacture of textiles	28866	21055	20134	16304	3830
Produkcja odzieży i wyrobów futrzar- skich..... Manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	30816	22182	21817	18663	3154
Produkcja skór wyprawionych i wyro- bów z nich ^Δ Processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	3781	2115	1661	1427	234
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ Manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	3746	3997	3686	3038	648
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ Manufacture of pulp and paper ^Δ	1904	2212	2074	1564	510
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji..... Publishing, printing and reproduction of recorded media	2861	2625	2762	1788	974
Produkcja wyrobów chemicznych..... Manufacture of chemicals and chemi- cal products	7046	5835	5499	2917	2582
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych..... Manufacture of rubber and plastic products	5486	6735	7592	5889	1703

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 4 (202). **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W PRZEMYSŁE^a (dok.)**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotnicze non-manual labour
W tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) Of which manufacturing (cont.)					
w tym: of which:					
Produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych..... <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	11230	9672	9542	7204	2338
Produkcja metali <i>Manufacture of basic metals</i>	2556	1477	1550	1246	304
Produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>Manufacture of metal products^Δ</i>	6674	7635	9393	7888	1505
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>Manufacture of machinery and equip- ment n.e.c.</i>	11029	8813	9201	6763	2438
Produkcja maszyn i aparatury elek- trycznej ^Δ <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	6535	5435	4985	3843	1142
Produkcja sprzętu i urządzeń radio- wych, telewizyjnych i telekomunika- cyjnych..... <i>Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus</i>	1555	937	820	598	222
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków..... <i>Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>	1303	1610	1582	1027	555
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep..... <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	3403	4011	4147	3484	663
Produkcja pozostałego sprzętu trans- portowego..... <i>Manufacture of other transport equipment</i>	535	676	715	500	215
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ <i>Manufacture of furniture; manufactu- ring n.e.c.</i>	7522	7855	8090	6961	1129

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 5 (203). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W PRZEMYSŁE^a**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotnicze non-manual labour
w zł in zł					
OGÓŁEM..... TOTAL	1737,73	2120,90	2218,73	1847,49	3514,46
sektor publiczny..... <i>public sector</i>	2353,12	3537,08	3692,02	3424,27	4326,78
sektor prywatny..... <i>private sector</i>	1502,99	1793,66	1937,90	1580,37	3294,25
W tym przetwórstwo przemysłowe.. Of which manufacturing	1516,18	1801,59	1903,68	1555,30	3229,25
w tym: <i>of which:</i>					
Produkcja artykułów spożywczych i napojów..... <i>Manufacture of food products and beverages</i>	1397,92	1505,92	1610,13	1377,75	2605,19
Włókiennictwo..... <i>Manufacture of textiles</i>	1400,18	1596,16	1692,86	1454,28	2708,49
Produkcja odzieży i wyrobów futrzar- skich..... <i>Manufacture of wearing apparel and furriery^Δ</i>	1034,91	1213,29	1244,12	1126,37	1940,92
Produkcja skór wyprawionych i wyro- bów z nich ^Δ <i>Processing of leather and manufacture of leather products^Δ</i>	1283,90	1467,15	1553,75	1357,71	2749,25
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ <i>Manufacture of wood and wood, straw and wicker products^Δ</i>	1415,04	1610,49	1908,40	1489,40	3872,76
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ <i>Manufacture of pulp and paper^Δ</i>	1577,31	2130,28	2290,11	1798,64	3797,29

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez wynagrodzeń zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding wages and salaries of persons employed abroad.

TABL. 5 (203). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W PRZEMYSŁE^a (cd.)**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotnicze non-manual labour
			w zł	in zł	
W tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) Of which manufacturing (cont.)					
w tym: of which:					
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>Publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	2112,73	2480,33	2576,38	2024,52	3589,44
Produkcja wyrobów chemicznych <i>Manufacture of chemicals and chemi- cal products</i>	2298,28	3127,72	3163,55	2059,60	4410,73
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	1799,86	2021,08	2126,57	1726,43	3510,26
Produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	2104,04	2589,94	2702,64	2032,89	4766,32
Produkcja metali <i>Manufacture of basic metals</i>	1874,40	2132,77	2112,16	1820,66	3306,94
Produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>Manufacture of metal products^Δ</i>	1595,56	1848,28	1994,66	1757,65	3236,90
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>Manufacture of machinery and equip- ment n.e.c.</i>	1606,13	2147,54	2368,13	1949,19	3530,26

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez wynagrodzeń zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding wages and salaries of persons employed abroad.

TABL. 5 (203). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W PRZEMYSŁE^a (dok.)**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotnicze non-manual labour
			w zł	in zł	
W tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) Of which manufacturing (cont.)					
w tym: of which:					
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	2117,23	2486,12	2548,92	2038,47	4266,69
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	1468,50	1807,11	1928,29	1468,88	3165,80
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	1797,62	2180,88	2282,70	2034,04	2742,84
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	1816,02	2081,01	2146,65	1858,40	3661,35
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego Manufacture of other transport equipment	1950,39	1891,96	2177,24	1770,03	3124,22
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	1439,55	1445,27	1528,85	1392,09	2372,05

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez wynagrodzeń zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding wages and salaries of persons employed abroad.

TABL. 7 (205). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (dok.)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION BY TYPE
OF CONSTRUCTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem	Roboty o charakterze inwestycyjnym	Roboty o charakterze remontowym	SPECIFICATION
	<i>Total</i>	<i>Works with an investment character</i>	<i>Works with a renovation (restoration) character</i>	
	w mln zł		in mln zł	
Budynki (dok.)				Buildings (cont.)
Budynki niemieszkalne	942,5	710,3	232,2	<i>Non-residential buildings</i>
hotele i budynki zakwaterowania turystycznego.....	24,5	18,4	6,1	<i>hotels and similar buildings</i>
budynki biurowe	78,4	60,1	18,3	<i>office buildings</i>
budynki handlowo-usługowe	179,6	147,3	32,3	<i>wholesale and retail trade buildings</i>
budynki transportu i łączności	13,5	13,0	0,5	<i>traffic and communication buildings</i>
budynki przemysłowe i magazynowe	437,9	305,6	132,3	<i>industrial buildings and warehouses</i>
ogólnodostępne obiekty kulturalne, budynki o charakterze edukacyjnym, budynki szpitali i zakładów opieki medycznej oraz budynki kultury fizycznej.....	170,5	143,4	27,1	<i>public entertainment, education, hospital or institutional care buildings</i>
pozostałe budynki niemieszkalne	38,1	22,5	15,6	<i>other non-residential buildings</i>
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej	1348,4	1003,4	345,0	Civil engineering works
Infrastruktura transportu.....	815,3	598,1	217,2	<i>Transport infrastructures</i>
w tym:				<i>of which:</i>
autostrady, drogi ekspresowe, ulice i drogi pozostałe.....	611,3	398,0	213,3	<i>highways, streets and roads</i>
drogi lotniskowe	23,1	22,8	0,3	<i>airfield runways</i>
budowle wodne	3,5	0,5	3,0	<i>harbours, waterways, dams and other waterworks</i>
Rurociągi, linie telekomunikacyjne i elektroenergetyczne	326,2	230,2	96,0	<i>Pipelines, communication and electricity lines</i>
rurociągi i linie telekomunikacyjne oraz linie elektroenergetyczne przesyłowe	97,6	78,5	19,1	<i>long-distance pipelines, communication and electricity power lines</i>
rurociągi sieci rozdzielczej i linie kablowe rozdzielcze	228,6	151,7	76,9	<i>local pipelines and cables</i>
Kompleksowe budowle na terenach przemysłowych	165,8	142,2	23,6	<i>Complex constructions on industrial sites</i>
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej pozostałe	41,1	32,9	8,2	<i>Other civil engineering works</i>

TABL. 8 (206). **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA**
BUILDINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Budynki^a	3599	5083	4724	Buildings^a
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	2191	3614	3307	<i>of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings</i>
miasta	2135	2338	2060	<i>urban areas</i>
wieś	1464	2745	2664	<i>rural areas</i>
W tym budynki indywidualne ^b	3233	4766	4374	<i>Of which private buildings^b</i>
miasta	1805	2091	1786	<i>urban areas</i>
wieś	1428	2675	2588	<i>rural areas</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	2087	3565	3156	<i>one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings</i>
niemieszkalne	1146	1201	1218	<i>non-residential</i>
Kubatura^c w dam³	6015,0	6770,8	8843,5	Cubic volume^c in dam³
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	2138,1	2809,5	2778,4	<i>of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings</i>
miasta	4547,9	4093,8	5051,9	<i>urban areas</i>
wieś	1467,1	2677,0	3791,6	<i>rural areas</i>
W tym budynki indywidualne ^b	2591,7	3719,7	3796,4	<i>Of which private buildings^b</i>
miasta	1499,9	1653,5	1611,6	<i>urban areas</i>
wieś	1091,8	2066,2	2184,8	<i>rural areas</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	1653,4	2586,5	2270,6	<i>one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings</i>
niemieszkalne	938,3	1133,2	1525,8	<i>non-residential</i>

a Nowo wybudowane. *b* Realizowane przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe. *c* Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

a Newly built. *b* Realized by natural persons, churches and religious associations. *c* Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABL. 9 (207). **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW**
BUILDINGS COMPLETED BY TYPE OF BUILDINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
BUDYNKI^a <i>BUILDINGS^a</i>				
Budynki mieszkalne.....	2192	3615	3307	Residential buildings
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe.....	2191	3614	3307	<i>One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling buildings</i>
w tym jednorodzinne.....	2082	3564	3228	<i>of which one-dwelling buildings</i>
Budynki zbiorowego zamieszkania.....	1	1	-	<i>Residences for communities</i>
Budynki niemieszkalne.....	1407	1468	1417	Non-residential buildings
w tym:				<i>of which:</i>
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego.....	121	29	14	<i>Hotels and similar buildings</i>
Budynki biurowe.....	41	31	28	<i>Office buildings</i>
Budynki handlowo-usługowe.....	312	262	272	<i>Wholesale and retail trade buildings</i>
Budynki łączności, dworców i terminali.....	5	1	-	<i>Communication buildings, stations, terminals and associated buildings</i>
Budynki garaży.....	246	276	179	<i>Garage buildings</i>
Budynki przemysłowe.....	85	93	93	<i>Industrial buildings</i>
Zbiorniki, silosy i budynki magazynowe.....	251	238	243	<i>Reservoirs, silos and warehouses</i>
Ogólnodostępne obiekty kulturalne oraz budynki muzeów i bibliotek.....	1	5	6	<i>Public entertainment buildings, museums and libraries</i>
Budynki szkół i instytucji badawczych.....	13	4	8	<i>School, university and research buildings</i>
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej.....	5	16	2	<i>Hospital or institutional care buildings</i>
Budynki kultury fizycznej.....	3	14	16	<i>Sport halls</i>
Budynki gospodarstw rolnych.....	308	461	551	<i>Non-residential farm buildings</i>
Budynki przeznaczone do sprawowania kultu religijnego i czynności religijnych.....	9	3	1	<i>Buildings used as places of worship and for religious activities</i>

a Nowo wybudowane.
a *Newly built.*

TABL. 9 (207). **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW**
(dok.)
BUILDINGS COMPLETED BY TYPE BUILDINGS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
KUBATURA ^a w dam ³ CUBIC VOLUME ^a in dam ³				
Budynki mieszkalne.....	2146,8	2815,0	2778,4	Residential buildings
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe.....	2138,1	2809,5	2778,4	One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling build- ings
w tym jednorodzinne	1578,1	2553,5	2268,9	of which one-dwelling buildings
Budynki zbiorowego zamiesz- kania	8,7	5,5	-	Residences for communities
Budynki niemieszkalne.....	3868,2	3955,8	6065,1	Non-residential buildings
w tym:				of which:
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego.....	115,8	56,9	136,2	Hotels and similar buildings
Budynki biurowe	114,1	116,3	118,6	Office buildings
Budynki handlowo-usługowe.....	1746,5	350,7	693,0	Wholesale and retail trade build- ings
Budynki łączności, dworców i terminali	2,8	5,4	-	Communication buildings, sta- tions, terminals and associated buildings
Budynki garaży	135,8	58,4	52,2	Garage buildings
Budynki przemysłowe	613,7	1586,6	1266,3	Industrial buildings
Zbiorniki, silosy i budynki maga- zynowe.....	578,7	1086,6	2817,7	Reservoirs, silos and warehouses
Ogólnodostępne obiekty kultural- ne oraz budynki muzeów i bibliotek	1,8	32,1	21,4	Public entertainment buildings, museums and libraries
Budynki szkół i instytucji badaw- czych.....	154,2	28,3	62,5	School, university and research buildings
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej.....	11,6	41,9	56,4	Hospital or institutional care buildings
Budynki kultury fizycznej	65,4	118,6	174,6	Sport halls
Budynki gospodarstw rolnych	276,9	439,8	647,4	Non-residential farm buildings
Budynki przeznaczone do spra- wowania kultu religijnego i czynności religijnych.....	26,3	16,1	1,4	Buildings used as places of worship and for religious activities

^a Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

^a Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABL. 10 (208). **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W BUDOWNICTWIE^a**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN CONSTRUCTION^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	23986	17184	18213	T O T A L
sektor publiczny	3809	1407	1531	public sector
sektor prywatny.....	20177	15777	16682	private sector
Na stanowiskach robotniczych.....	18793	13248	14229	In manual labour positions
Na stanowiskach nierobotniczych	5193	3936	3984	In non-manual labour positions

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 11 (209). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W BUDOWNICTWIE^a**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN CONSTRUCTION^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł in zł			
O G Ó Ł E M	1601,40	1829,20	1982,89	T O T A L
sektor publiczny	1734,95	1976,14	2086,44	public sector
sektor prywatny.....	1576,19	1816,10	1973,39	private sector
Na stanowiskach robotniczych.....	1379,50	1577,40	1712,02	In manual labour positions
Na stanowiskach nierobotniczych	2404,45	2676,73	2950,31	In non-manual labour positions

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez wynagrodzeń zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding wages and salaries of persons employed abroad.

DZIAŁ XVII

TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

Uwagi ogólne

Transport

1. Dane dotyczące ogólnej długości **linii kolejowych eksploatowanych** w dniu 31 XII ustalono jako sumę długości linii kolejowych normalnotorowych, wąskotorowych i szerokotorowych (dane o długości tych linii ujęto w długości linii normalnotorowych) czynnych w tym dniu. **Linia kolejowa** jest to element sieci kolejowej pomiędzy dwiema stacjami węzłowymi (lub krańcowymi).

2. Do **dróg krajowych** zalicza się:

- autostrady i drogi ekspresowe oraz drogi leżące w ich ciągu do czasu wybudowania autostrad i dróg ekspresowych,
- drogi międzynarodowe,
- drogi stanowiące inne połączenia zapewniające spójność sieci dróg krajowych,
- drogi dojazdowe do ogólnodostępnych przejść granicznych obsługujących ruch międzynarodowy osobowy i ciężarowy,
- drogi alternatywne dla autostrad płatnych,
- drogi stanowiące ciągi obwodnicowe dużych aglomeracji miejskich,
- drogi o znaczeniu obronnym.

Do **dróg wojewódzkich** zalicza się drogi inne niż podano wyżej, stanowiące połączenia między miastami, mające znaczenie dla województwa i drogi o znaczeniu obronnym niezaliczone do dróg krajowych.

Do **dróg powiatowych** zalicza się drogi inne niż podano wyżej, stanowiące połączenia miast będących siedzibami powiatów z siedzibami gmin i siedzib gmin między sobą.

Do **dróg gminnych** zalicza się drogi o znaczeniu lokalnym niezaliczone do innych kategorii, stanowiące uzupełniającą sieć dróg służących miejscowym potrzebom, z wyłączeniem dróg wewnętrznych.

Do **dróg miejskich** zaliczono drogi (ulice) leżące w granicach administracyjnych miast.

Do **dróg zamiejskich** zaliczono drogi leżące poza granicami administracyjnymi miast.

3. W dziale zamieszczono także informacje o pojazdach samochodowych i ciągnikach zarejestrowanych do 2001 r. według ewidencji prowadzonej przez wojewodów, a od roku 2002 przez starostów, prezydentów miast i burmistrzów.

CHAPTER XVII

TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

General notes

Transport

1. Data concerning the total length of **railway lines operated** on 31 XII was established as the sum of the length of standard gauge, narrow gauge and wide gauge railway lines (data concerning the length of these lines is given in terms of standard gauge lines) operating on that day. **The railway line** is an element of the rail network between two junction stations (or terminal stations).

2. **National roads** include:

- motorways and expressways as well as roads which are designated to become motorways and expressways,
- international roads,
- roads which are other links ensuring the efficiency of the national road network,
- approach roads to generally accessible border crossings servicing international passenger and freight traffic,
- roads which are an alternative to toll motorways,
- roads which are bypasses around large urban agglomerations,
- roads with a military significance.

Voivodship roads include roads other than those presented above, which are links between cities, have a large significance for the voivodship and roads with a military significance not included among national roads.

Powiat roads include roads other than those mentioned above, which link powiat capital cities with gmina capital cities and gmina capital cities with other such cities.

Gmina roads include roads with a local significance not included in the other categories, which supplement the network of roads servicing local needs, excluding internal roads.

Municipal roads include roads (streets) located within the administrative boundaries of cities.

Non-municipal roads include roads located outside the administrative boundaries of cities.

3. Data on registered road vehicles and tractors included in the chapter are based: until 2001 on the register maintained by voivodes and since 2002 by mayors and starosts.

4. Linia autobusowa jest stałym połączeniem drogowym dwóch krańcowych miejscowości oraz wybranych miejscowości pośrednich przy użyciu jednego lub kilku autobusów regularnie kursujących między tymi miejscowościami według ogłoszonego rozkładu.

Długość linii autobusowej jest to długość trasy w km pomiędzy dwiema krańcowymi miejscowościami niezależnie od ilości kursów autobusów odbywających się na tej linii.

5. Transport samochodowy zarobkowy obejmuje podmioty, w których usługi transportu samochodowego stanowią podstawową działalność gospodarczą, z tym że dane o przewozach pasażerów nie obejmują przewozów taborom komunikacji miejskiej (w tym taksówkami).

6. Dane o wypadkach drogowych obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

Za **śmiertelną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu 30 dni.

Za **ranną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę, która doznała obrażeń ciała i otrzymała pomoc lekarską.

Łączność

1. Informacje o łączności w ujęciu rzeczowym dotyczą poczty publicznej oraz operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej, tj. sieci służącej do świadczenia usług telekomunikacyjnych (z wyłączeniem sieci wewnętrznej — sieci eksploatowanej przez podmioty wyłącznie na własne potrzeby lub założonej w budynkach niemieszkalnych usytuowanych na terenie jednej nieruchomości gruntowej).

2. Placówki pocztowe obejmują placówki pocztowe, agencje, pośrednictwa, oddziały i kioski, a do 2001 r. — uwzględniane były również placówki usług telekomunikacyjnych.

3. Usługi łączności obejmują usługi opłacone, wolne od opłat i służbowe.

Dane dotyczące przesyłek listowych obejmują: listy, kartki pocztowe, druki, druki bezadresowe, ankiety i pakietki nadawane jako przesyłki listowe w rozumieniu cenników za usługi pocztowe (w ruchu krajowym i zagranicznym).

4. Telefoniczne łącza główne obejmują standardowe łącza główne oraz łącza w dostęпах ISDN, tj. telefoniczną sieć cyfrową z integracją usług umożliwiającą wykorzystanie tej samej sieci dla transmisji głosu, obrazu, faksów, danych.

4. A bus line is a permanent road link between two terminal locations as well as between selected intermediate locations which involves using one or several buses travelling between these locations on a regular basis according to a defined schedule.

The length of a bus line is the length of the route in km between the two terminal locations regardless of the number of trips made by buses on that line.

5. Hire or reward road transport includes entities in which road transport services comprise the basis economic activity but data regarding transport of passengers do not include transport by urban road transport fleet (of which taxis).

6. Data regarding road traffic accidents cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

A road traffic accident fatality is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

A road traffic accident injury is understood as a person who incurred injuries and received medical attention.

Communications

1. Information regarding communications, in tangible terms, concerns the public post office as well as operators of the public telecommunication network, i.e., the network used for rendering telecommunications services (excluding internal networks — networks used by entities exclusively for their own needs or installed in non-residential buildings located on a single piece of real estate).

2. Post offices include post offices, agencies, intermediaries, branches and kiosks as well as until 2001 — telecommunication service offices.

3. Communication services include services paid for, free of charge and official.

Data concerning letters include: letters, post cards, forms, bulk mailings, questionnaires and small packets sent as letters in terms of the price rate for postal services (domestic and foreign mail).

4. Telephone main line includes standard main line and accessible ISDN (Integrated Services Digital Network), i.e., a digital phone network with integrated services making it possible to use the same network to transfer voice, image, fax and data.

Transport

Transport

TABL. 1 (210). **LINIE KOLEJOWE EKSPLOATOWANE^a**
 Stan w dniu 31 XII
RAILWAY LINES OPERATED^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w km in km			
OGÓŁEM	1148	1116	1113	TOTAL
Normalnotorowe	1074	1059	1056	Standard gauge
w tym zelektryfikowane.....	984	981	978	of which electrified
jednotorowe	383	408	390	single track
dwu- i więcej torowe.....	691	651	666	double and more tracks
Wąskotorowe.....	74	57	57	Narrow gauge
Na 100 km² powierzchni ogólnej	6,3	6,1	6,1	Per 100 km² of total area

^a Dane dotyczą sieci PKP oraz od 2002 r. również innych podmiotów będących zarządcami sieci kolejowej.
^a Data concerns PKP network and since 2002 also other entities, which are administrators of railway network.

TABL. 2 (211). **DROGI PUBLICZNE O TWARDEJ NAWIERZCHNI**
 Stan w dniu 31 XII
HARD SURFACE PUBLIC ROADS
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006		SPECIFICATION
		ogółem total	w tym o nawierzchni ulepszonej of which im- proved	
w km in km				
OGÓŁEM	16490	16804	15165	TOTAL
miejskie.....	2962	3013	2844	urban
zamiejskie	13528	13791	12321	out-of-town
Krajowe.....	1283	1345	1345	Domestic
miejskie.....	320	321	321	urban
zamiejskie	963	1024	1024	out-of-town
Wojewódzkie.....	1178	1178	1178	Voivodship
miejskie.....	148	148	148	urban
zamiejskie	1030	1030	1030	out-of-town
Powiatowe	7549	7544	7334	Powiat
miejskie.....	1001	983	974	urban
zamiejskie	6548	6561	6360	out-of-town
Gminne	6480	6737	5308	Gmina
miejskie.....	1493	1561	1401	urban
zamiejskie	4987	5176	3907	out-of-town

Źródło: dane Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad.
 Source: data of the General Directorate of Domestic Roads and Motorways.

TABL. 3 (212). **POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE^a**
 Stan w dniu 31 XII
REGISTERED ROAD VEHICLES AND TRACTORS^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	1009151	1150180	1227283	T O T A L
w tym:				<i>of which:</i>
Samochody osobowe.....	696347	811149	875848	<i>Passenger cars</i>
Autobusy.....	5449	4724	4920	<i>Buses</i>
Samochody ciężarowe i ciągniki siodłowe.....	139377	161427	168297	<i>Lorries and road tractors</i>
Ciągniki balastowe i rolnicze.....	107461	111649	114990	<i>Ballast and agricultural tractors</i>
Motocykle ^b	53233	55357	56941	<i>Motorcycles^b</i>

^a Na podstawie danych starostw powiatowych ujętych w systemie „Pojazd”. ^b Do 2002 r. — motocykle i skutery.

^a On the basis of data from powiat starosta offices included in “Pojazd” system. ^b Until 2002 — motorcycles and scooters.

TABL. 4 (213). **LINIE REGULARNEJ KOMUNIKACJI AUTOBUSOWEJ^a**
 Stan w dniu 31 XII
REGULAR BUS COMMUNICATION LINES^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Krajowe: liczba.....	1276	1241	1176	<i>National: number</i>
długość w km.....	58636	66450	64234	<i>length in km</i>
dalekobieżne: liczba.....	20	42	42	<i>long distance: number</i>
długość w km.....	5884	14147	13796	<i>length in km</i>
regionalne: liczba.....	358	246	258	<i>regional: number</i>
długość w km.....	22381	20372	20115	<i>length in km</i>
podmiejskie: liczba.....	836	951	861	<i>suburban: number</i>
długość w km.....	26608	31915	30173	<i>length in km</i>
miejskie: liczba.....	62	2	15	<i>urban: number</i>
długość w km.....	3763	16	150	<i>length in km</i>
Międzynarodowe: liczba.....	2	1	1	<i>International: number</i>
długość w km.....	4794	494	494	<i>length in km</i>

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw o liczbie pracujących powyżej 9 osób prowadzących regularną komunikację w ruchu krajowym i międzynarodowym; bez przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.

^a Data concerns entities employing more than 9 persons providing regular national and international connections; excluding municipal public transport services.

TABL. 5 (214). **TRANSPORT SAMOCHODOWY ZAROBKOWY**^a
HIRE OR REWARD ROAD TRANSPORT^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Komunikacja krajowa				Domestic communication
Przewozy ładunków w tys. t	2900,9	1650,3	3023,9	Transport of goods in thous. t
Średnia odległość przewozu 1 t ładunku w km.....	80,7	177,2	166,5	Average transport distance per 1 t in km
Przewozy pasażerów w tys. osób ^b ..	50811,2	43238,3	39789,6	Transport of passengers in thous. ^b
Średnia odległość przewozu 1 pasażera w km.....	34,6	32,5	32,8	Average transport distance per passenger in km
Komunikacja międzynarodowa				International communication
Przewozy ładunków w tys. t	473,7	1474,2	3167,5	Transport of goods in thous. t
Średnia odległość przewozu 1 t ładunku w km.....	818,9	1184,2	967,9	Average transport distance per 1 t in km
Przewozy pasażerów w tys. osób ^b ..	28,0	10,1	10,7	Transport of passengers in thous. ^b
Średnia odległość przewozu 1 pasażera w km.....	1557,0	798,2	942,1	Average transport distance per passenger in km

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw o liczbie pracujących powyżej 9 osób. ^b Bez przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.
^a Data concerns enterprises employing more than 9 persons. ^b Excluding municipal public transport services.

TABL. 6 (215). **WYPADKI DROGOWE**^a
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Wypadki	4760	4752	4554	Total accidents
Na 10 tys. pojazdów samochodowych i ciągników zarejestrowanych ^b	47,2	41,3	37,1	Per 10 thous. registered motor vehicles and tractors ^b
Ofiary wypadków	6152	6197	6038	Road traffic casualties
Śmiertelne	511	446	415	Fatalities
Ranni	5641	5751	5623	Injured

^a Zarejestrowane przez policję. ^b Pojazdy według stanu w dniu 31 XII; na podstawie ewidencji prowadzonej: do 2001 r. — przez wojewodę, od 2002 r. — przez burmistrzów i starostów.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Łodzi.

^a Registered by the police. ^b Vehicles as of 31 XII; according to registers maintained: until 2001 — by voivod, since 2002 — by mayors and starost.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Łódź.

Łączność Communications

TABL. 7 (216). **PODSTAWOWE USŁUGI ŁĄCZNOŚCI**
BASIC COMMUNICATION SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
USŁUGI POCZTOWE^a POSTAL SERVICES^a				
Placówki pocztowe (stan w dniu 31 XII) ^b	453	476	483	Post offices (as of 31 XII) ^b
miasta	189	223	232	urban areas
wieś	264	253	251	rural areas
Przesyłki listowe polecone nadane w tys. ^c	16934,5	18251,0	19992,6	Registered letters mailed in thous. ^c
Paczki i listy wartościowe nadane w tys. ^c	1622,0	2565,3	1361,9	Packages and insured letters mailed in thous. ^c
Przekazy pocztowe zrealizowane w tys. ^{cd}	7440,6	6168,1	5945,7	Postal transfers transferred in thous. ^{cd}
Przekazy dla wpłat na rachunki bankowe w tys.	15938,6	15843,9	15595,6	Orders of payments on banking accounts in thous.
USŁUGI TELEKOMUNIKACYJNE^e TELECOMMUNICATION SERVICES^e				
Połączenia telefoniczne wychodzące w obrocie krajowym w tys.	813267 ^f	587034	585895	Domestic telephone calls in thous.
w tym: miejscowe i strefowe .....	.	373497	331918	of which: local and zonal
międzystrefowe .....	.	79077	99634	inter-zonal

^a Dane dotyczą poczty publicznej. ^b W 2000 r. łącznie z placówkami usług telekomunikacyjnych. ^c W obrocie krajowym oraz z Polski za granicę; bez służbowych i zwolnionych od opłat; przesyłki listowe i paczki nie obejmują przesyłek zrealizowanych w systemie EMS-POCZTEX. ^d Do 2001 r. łącznie z przekazami telegraficznymi. ^e Łącznie ze służbowymi i zwolnionymi od opłat. ^f Połączenia telefoniczne międzymiastowe łącznie z połączeniami z Polski za granicę.

^a The data apply to the public post. ^b In 2000 including telecommunication service offices. ^c In overturn within Poland and from Poland abroad; excluding business and free of charge; Registered letters and packages do not include mailing through EMS-POCZTEX system. ^d Until 2001 including telegraphic transfers. ^e Including business and free of charge. ^f Inter-city telephone calls including telephone calls from Poland abroad.

TABL. 8 (217). **ABONENCI TELEFONICZNI I APARATY TELEFONICZNE^a**
Stan w dniu 31 XII
TELEPHONE SUBSCRIBERS AND TELEPHONE SETS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Telefoniczne łącza główne w tys.	767,4	806,8	778,5	Telephone main line in thous.
w tym abonenci prywatni ^b	634,4	640,2	568,8	of which private subscribers ^b
miasta	614,4	660,4	629,5	urban areas
w tym abonenci prywatni ^b	501,4	514,7	453,5	of which private subscribers ^b
wieś	152,9	146,4	149,0	rural areas
w tym abonenci prywatni ^b	133,0	125,5	115,3	of which private subscribers ^b
w tym standardowe łącza główne (abonenci telefonii przewodowej) ..	754,8	707,1	682,8	of which standard main line (fixed line telephone subscribers)
miasta	602,4	571,8	543,4	urban areas
wieś	152,4	135,3	139,3	rural areas
Aparaty telefoniczne publiczne samoinkasujące	7288	5643	5605	Public pay telephones
miasta	5623	4364	4327	urban areas
wieś	1665	1279	1278	rural areas

^a Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^b Posiadający aparaty telefoniczne zainstalowane w mieszkaniach prywatnych.

^a Data concerns operators of public system. ^b Possessing telephones installed in private dwellings.

DZIAŁ XVIII

HANDEL I GASTRONOMIA

Uwagi ogólne

1. Informacje w dziale - jeśli nie zaznaczono inaczej - dotyczą wszystkich jednostek gospodarki narodowej prowadzących działalność handlową.

Przez **przedsiębiorstwa handlowe** rozumie się podmioty gospodarcze, których podstawowym rodzajem działalności jest sprzedaż towarów, zaliczana zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności do sekcji „Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego”.

2. Dane o **sprzedaży detalicznej** obejmują:

- 1) sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych w:
 - punktach sprzedaży detalicznej,
 - hurtowniach oraz u producentów w ilościach wskazujących na zakup dla potrzeb indywidualnych nabywców;
- 2) sprzedaż towarów handlowych (konsumpcyjnych) oraz produkcji gastronomicznej w placówkach gastronomicznych.

W wartości sprzedaży detalicznej uwzględniono sprzedaż towarów zarówno ludności, jak i konsumentom zbiorowym, tj.: urzędom, instytucjom, żłobkom, przedszkolom itp., nie uwzględniono natomiast sprzedaży targowiskowej dokonanej przez sprzedawców uiszczających jedynie opłatę placową (np. sprzedaży produktów rolnych dokonanej przez producentów-rolników, sprzedaży na giełdach samochodowych).

Dane dotyczące sprzedaży detalicznej prezentuje się w dostosowaniu do Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP).

3. Podziału towarów na **konsumpcyjne i niekonsumpcyjne** dokonano umownie, zaliczając do niekonsumpcyjnych te towary, których zużycie odbywa się głównie w sferze produkcji. Do towarów niekonsumpcyjnych zaliczono w szczególności towary przeznaczone do produkcji rolniczej (np. maszyny, narzędzia i urządzenia rolnicze, nasiona, pasze, środki ochrony roślin, nawozy sztuczne), materiały budowlane itp.

Podziału towarów konsumpcyjnych na żywność, napoje alkoholowe i towary nieżywnościowe dokonano szacunkowo.

CHAPTER XVIII

TRADE AND CATERING

General notes

1. Information in this chapter, unless otherwise noted, concerns all entities of the national economy conducting trade activity.

Trade enterprises are understood as economic entities, the basic activity of which is the sale of commodities, classified in accordance with NACE rev.1.1 section „Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods”.

2. Data regarding the **retail sale** include:

- 1) the sale of consumer and non-consumer goods at:
 - retail sales outlets,
 - wholesale stores as well as at producers in quantities indicating purchases for the individual needs of the purchaser;
- 2) the sale of commercial consumer goods as well as catering products in catering establishments.

The sale of goods both for the general public as well as for collective consumers, i.e., government offices, institutions, nurseries, nurseries schools etc. are included in the value of retail sales. Not included, however, is marketplace sales made by salesmen only paying a stall fee (e.g., sales of agricultural products conducted by farmer-producers, sales at automobile markets).

Data concerning retail sales are presented according to the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP).

3. The division of commodities into **consumer and non-consumer** goods has been done on the following basis: non-consumer goods include those goods, the consumption of which occurs primarily in the sphere of production. In particular, goods designated for agricultural production (e.g., agricultural machinery, tools and equipment, seeds, animal feeding-stuffs, plant protection chemicals, artificial fertilizers), building materials, etc., were included in non-consumer goods.

The division of consumer goods into food, alcoholic beverages and non-foodstuff goods was made by estimation.

4. Dane o **sprzedaży hurtowej towarów** obejmują sprzedaż z magazynów handlowych własnych bądź użytkowanych, w których składowane towary stanowią własność przedsiębiorstwa handlowego. Do wartości sprzedaży hurtowej zalicza się również wartość sprzedaży zrealizowanej na zasadzie bezpośredniej płatności lub kontraktu (agenci, aukcjonerzy), jak również wartość sprzedaży zrealizowanej przez tranzyt rozliczany, polegający na przekazywaniu towarów bezpośrednio od dostawcy do odbiorcy z pominięciem magazynów, które tę dostawę realizują.

5. Podziału **sklepów według form organizacyjnych** dokonano na podstawie wielkości powierzchni sprzedażowej sklepów i rodzaju sprzedawanych w nich towarów.

Domy towarowe i handlowe są to sklepy wielodziałowe, prowadzące sprzedaż szerokiego i uniwersalnego asortymentu, głównie towarów nieżywnościowych, o powierzchni sal sprzedażowych: domy towarowe – 2000 m² i więcej, domy handlowe – od 600 do 1999 m².

Supermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 400 m² do 2499 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych oraz artykuły nieżywnościowe częstego zakupu.

Hipermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 2500 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych i nieżywnościowych częstego zakupu, zwykle z parkingiem samochodowym.

Sklepy powszechne są to sklepy prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku, o powierzchni sal sprzedażowych od 120 do 399 m².

Sklepy wyspecjalizowane są to sklepy prowadzące sprzedaż szerokiego asortymentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb, np. ubioru, wyposażenia mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.

Do innych sklepów zaliczono sklepy o powierzchni sal sprzedażowych do 119 m².

Podziału sklepów według województw dokonano na podstawie faktycznej lokalizacji sklepu.

6. Do **placówek gastronomicznych** zaliczono zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe, których przedmiotem działalności jest przygotowywanie oraz sprzedaż posiłków i napojów do spożycia na miejscu i na wynos. Sezonowe placówki gastronomiczne uruchamiane są okresowo i działają nie dłużej niż sześć miesięcy w roku kalendarzowym.

Do placówek gastronomicznych nie zalicza się ruchomych punktów sprzedaży detalicznej i automatów sprzedażowych.

4. Data regarding the **wholesale of commodities** include sales from warehouses, in which the commodities stored account for the property of a trade enterprise. The value of wholesale also includes the value of sale realized on the basis of a direct payment or contract (agents, auctioneers), as well as the value of sale realized by settled transit consisting in the transfer of commodities directly from the supplier to the client, by-passing the warehouses which realize the delivery.

5. The division of **stores by organizational form** was made on the basis of the area of the sales floor and the types of goods sold.

Department stores and trade stores are stores with multiple departments, selling a broad and universal assortment, primarily non-foodstuff goods, with a sales floor area of 2000 m² and more for department stores and from 600 to 1999 m² for trade stores.

Supermarkets are stores with a sales floor from 400 to 2499 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods.

Hipermarkets are stores with a sales floor above 2500 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods, usually with a parking place.

Grocery stores are stores primarily selling foodstuff goods for daily consumption, with a sales floor from 120 to 399 m².

Specialized stores are stores selling a wide assortment of articles to fully meet specific needs, (e.g. clothing, home furnishings, car parts, furniture, sporting goods, etc.).

Other stores include stores with a sales floor up to 119 m².

The division of shops by voivodships was made on the basis of the actual location of a shop.

6. **Catering establishments** include permanent and seasonal catering establishments and outlets, the scope of activity of which is the preparation and sale of meals and beverages for on-site and take-out consumption. Seasonal catering establishments are open for a certain period of time and operate not longer than six months in a calendar year.

Mobile retail sales points and vending machines are not treated as catering establishments.

7. Magazyny handlowe (hurtu i detalu) są jednostkami organizacyjno-funkcjonalnymi podmiotów gospodarczych zajmujących się obrotem towarów. Magazynem jest jednostka przeznaczona do magazynowania towarów, zajmująca wyodrębnioną przestrzeń magazynową, wyposażona w środki techniczne i organizacyjne, dysponująca personelem do obsługi tych środków oraz prowadząca ewidencję stanu i ruchu zapasów.

8. Dane o działalności handlowej i gastronomicznej opracowano na podstawie danych ze sprawozdawczości. Dane dla jednostek o liczbie pracujących do 9 osób uogólniono w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych jednostek.

Informacje o sklepach i stacjach paliw opracowano na podstawie sprawozdawczości. Dla jednostek o liczbie pracujących do 9 osób od 2004 r. dane uogólnione są w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych jednostek; do 2003 r. dane opracowywano na podstawie rejestru.

9. Targowiska są to wyodrębnione tereny i budowle (place, ulice, hale targowe) ze stałymi lub sezonowymi punktami sprzedaży drobnodetalicznej lub urządzeniami przeznaczonymi do prowadzenia handlu w wyznaczone dni tygodnia lub codziennie (bazaary).

Za **targowiska sezonowe** należy uznać te place i ulice, gdzie uruchamiane są na okres do 6 miesięcy punkty handlowe, w związku ze wzmożonym ruchem nabywców (np. nadmorski ruch urlopowy) i działalność ta jest ponawiana w kolejnych sezonach.

7. Trade warehouses (wholesale and retail) are the organizational and functional units of economic entities engaged in the turnover of commodities. A warehouse is an entity designated for storing up commodities, occupying separate storage space, equipped with the technical and organizational means as well as with the personnel to service these means and, in addition, registering the amount and the changes in stocks.

8. Data regarding trade and catering activity are compiled on the basis of reporting. For entities employing up to 9 persons, data have been generalized on the basis of the results of sample survey conducted on a 5% sample of these entities.

Information regarding shops and petrol stations are compiled on the basis of reporting. For entities employing up to 9 persons since 2004 the data have been generalized on the basis of the results of sample survey conducted on a 5% sample of these entities; until 2003 the data were compiled on the basis of the register.

9. Marketplaces are specific areas and structures (squares, streets, market halls) with permanent or seasonal outlets for small-scale retail sales or with facilities designated for conducting trade on specific days of the week or weekly (bazaars).

Seasonal marketplaces are those squares and streets where trade outlets conduct activity for a period of 6 months, in connection with increased demand from buyers (e.g., holiday seaside demand) and this activity is repeated in successive seasons.

TABL. 1 (218). **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW (ceny bieżące)**
RETAIL SALES (current prices)

LATA YEARS	Ogółem w mln zł Total in mln zł	W tym udział przedsię- biorstw handlowych w % ^a Of which share of trade enterprises in % ^a	Na 1 mieszkańca w zł Per capita in zł
2000.....	23533,2	17,0	8940
2005.....	24356,2	13,7	9433
2006.....	24452,6	16,0	9509

^a Przedsiębiorstwa handlowe, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.
^a Trade enterprises with number of employees exceeds 49 persons.

TABL. 2 (219). **STRUKTURA SPRZEDAŻY DETALICZNEJ TOWARÓW^a (ceny bieżące)**
STRUCTURE OF RETAIL SALES^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	---------------

W MILIONACH ZŁOTYCH
 IN MILLIONS ZLOTYS

OGÓŁEM..... | **8338,0** | **8925,1** | **9911,5** | **TOTAL**

W ODSETKACH
 IN PERCENT

OGÓŁEM..... | **100,0** | **100,0** | **100,0** | **TOTAL**

Towary konsumpcyjne	75,2	75,5	76,4	Consumer goods
żywność i napoje bezalkoholowe .	20,4	19,6	18,9	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe	5,9	3,7	3,8	alcoholic beverages
towary nieżywnościowe.....	48,9	52,2	53,7	non-foodstuffs
Towary niekonsumpcyjne.....	24,8	24,5	23,6	Non-consumer goods

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw prowadzących działalność handlową (bez placówek gastronomicznych), w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern trade enterprises (excluding catering establishments) employing more than 9 persons.

TABL. 3 (220). **SPRZEDAŻ HURTOWA TOWARÓW W PRZEDSIĘBIORSTWACH HANDLOWYCH^a**
(ceny bieżące)
WHOLESALE SALES IN TRADE ENTERPRISES^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	---------------

W MILIONACH ZŁOTYCH
 IN MILLIONS ZLOTYS

OGÓŁEM..... | **11371,1** | **17668,8** | **19361,8** | **TOTAL**

W ODSETKACH
 IN PERCENT

OGÓŁEM..... | **100,0** | **100,0** | **100,0** | **TOTAL**

Żywność i napoje bezalkoholowe....	10,9	9,7	9,1	Food and non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe.....	6,8	4,8	4,4	Alcoholic beverages
Towary nieżywnościowe ^b	82,3	85,5	86,5	Non-foodstuffs goods ^b

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Konsumpcyjne i niekonsumpcyjne.
^a Data concern enterprises employing more than 9 persons. ^b Consumer and non-consumer goods.

TABL. 4 (221). **SKLEPY I STACJE PALIW WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNYCH**
Stan w dniu 31 XII
SHOPS AND PETROL STATIONS BY ORGANIZATIONAL FORMS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	29425	28857	27472	T O T A L
Domy towarowe	11	7	7	Department stores
Domy handlowe	25	28	29	Trade stores
Supermarkety	132	174	184	Supermarkets
Hipermarkety	12	29	34	Hipermarkets
Sklepy powszechnie	332	422	443	General shops
Sklepy wyspecjalizowane	665	1009	1157	Specialized shops
Pozostałe sklepy ^a	27641	26369	24811	Other shops ^a
Stacje paliw.....	607	819	807	Petrol stations

^a Ujęto sklepy podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; łącznie z aptekami.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; including pharmacies.

U w a g a. Ze względu na zmianę metody badania sklepów i stacji paliw prezentowane dane od 2004 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie; patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 309.

N o t e. Due to change in the survey of shops and petrol stations methods data since 2004 are not strictly comparable with data for previous years; see general notes, item 8 on page 309.

TABL. 5 (222). **GASTRONOMIA^a**
CATERING^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Liczba placówek gastronomicznych (stan w dniu 31 XII).....	423	432	419	Number of catering establishments (as of 31 XII)
w tym restauracje.....	98	140	149	of which restaurants
Przychody z działalności gastrono- micznej (ceny bieżące) w tys. zł.....	145748	243143	283035	Revenues from catering activity (current prices) in thous. zł
w tym:				of which:
produkcja gastronomiczna	96255	173025	215463	catering production
napoje alkoholowe i wyroby tyto- niowe	20900	29042	37240	alcoholic beverages and tobacco

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern enterprises employing more than 9 persons.

TABL. 6 (223). **MAGAZYNY HANDLOWE^a**
Stan w dniu 31 XII
TRADE WAREHOUSES^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Magazyny zamknięte:				Secured warehouses:
liczba.....	1577	1645	1682	number
powierzchnia składowa w tys. m ² ..	831,0	920,3	971,9	storage space in thous. m ²
Magazyny zadaszone:				Roofed warehouses:
liczba.....	189	184	200	number
powierzchnia składowa w tys. m ² ..	64,8	55,4	66,5	storage space in thous. m ²
Place składowe:				Storage sites:
liczba.....	260	249	257	number
powierzchnia składowa w tys. m ² ..	730,6	598,7	652,0	storage space in thous. m ²
Silosy i zbiorniki:				Siloes and reservoirs:
liczba.....	416	389	365	number
pojemność w dam ³	24,4	12,7	11,0	capacity in dam ³

^a Hurtu i rozdzielcze detalu; dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Wholesale and retail distribution; data concern enterprises employing more than 9 persons.

TABL. 7 (224). **TARGOWISKA**
Stan w dniu 31 XII
MARKETPLACES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Targowiska stałe:				Permanent marketplaces:
liczba.....	166	169	166	number
w tym z przewagą sprzedaży drobnodetalicznej.....	148	146	143	of which with predominance of small-retail sales
powierzchnia targowisk w tys. m ²	1449,1	1728,5	1769,3	area of marketplaces in thous. m ²
w tym sprzedażowa.....	1086,8	1045,5	1019,4	of which sales area
stałe punkty sprzedaży drobnodetalicznej.....	13383	19192	18870	permanent small-retail sales outlets
w tym na targowiskach czynnych codziennie.....	11266	15782	15545	of which at marketplaces opened daily
Targowiska sezonowe ^a (w ciągu roku).....	52	44	72	Seasonal marketplaces ^a (during the year)
Roczne wpływy z opłaty targowej w tys. zł.....	25840,4	32057,9	27538,4	Annual receipts from marketplace fees in thous. zł

^a Liczba targowisk lub miejsc wyznaczonych na ulicach i placach uruchamianych okresowo.
^a Number of marketplaces or places located on streets and squares open periodically.

DZIAŁ XIX

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

Uwagi ogólne

1. **Wyniki finansowe przedsiębiorstw** dla 2000 r. prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 29 IX 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. Nr 121, poz. 591, z późniejszymi zmianami), dla lat 2004 i 2005 w dostosowaniu do ustawy z dnia 9 XI 2000 r. o zmianie ustawy o rachunkowości, obowiązującej od 1 I 2002 r. (tekst jednolity Dz. U. 2002, Nr 76, poz. 694, z późniejszymi zmianami). **Dane za lata 2004 i 2005 nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.**

Dane w zakresie gospodarki finansowej przedsiębiorstw obejmują podmioty gospodarcze prowadzące księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

Dane nie obejmują banków, instytucji ubezpieczeniowych, domów i biur maklerskich, towarzystw inwestycyjnych i emerytalnych, narodowych funduszy inwestycyjnych, szkół wyższych, samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej, instytucji kultury posiadających osobowość prawną i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

2. **Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne)** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług);
- 2) przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów (łącznie z kwotami należnymi z tytułu sprzedaży opakowań wielokrotnego użytku);
- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody niezwiązane bezpośrednio z podstawową działalnością podmiotu, do których zalicza się: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa — do 2001 r. przychody ze sprzedaży lub wpływy z likwidacji środków trwałych, wartości niematerialnych i prawnych oraz inwestycji rozpoczętych), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z wynajmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;

CHAPTER XIX

FINANCES OF ENTERPRISES

General notes

1. **The financial results of enterprises** for 2000 are presented according to the Act of Accounting dated 29 IX 1994 (Journal of Laws No. 121, item 591, with later amendments), for 2004 and 2005 is adjusted to the Act on change of the Act of Accounting dated 9 XI 2000, effective since 1 I 2002 (uniform text Journal of Laws 2002, No. 76, item 694, with later amendments). **Data for 2004 and 2005 are not fully comparable with data for the previous years.**

Data regarding the financial management of enterprises include economic entities keeping accounting ledgers employing more than 9 persons.

Data do not include banks, insurance companies, brokerage houses and brokerage offices, investment and pension societies, National Investment Funds, higher education institutions, independent public health care facilities, cultural institutions with legal personality and private farms in agriculture.

2. **Revenues from total activity (sums received and due)** include:

- 1) net sales revenues of products (goods and services);
- 2) net sales revenues of goods and materials (including sums due from the sale of re-use packages);
- 3) other operating revenues, i.e., revenues not directly connected with the basic activity of the entity, to which the following are included: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights — until 2001 sales revenues or income from the liquidation of fixed assets and investments begun), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from the rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;

- 4) przychody finansowe, tj. przychody z tytułu dokonanych przez podmiot operacji finansowych: kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (do 2001 r. odrębnie przychody i koszty z tego tytułu), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi (do 2001 r. odrębnie przychody i koszty z tego tytułu).

3. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów (wytworów i usług), tj. koszt wytworzenia sprzedanych produktów powiększony o koszty sprzedaży (z podatkiem akcyzowym) i o koszty ogólnego zarządu (wariant kalkulacyjny) lub są to koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów (wariant porównawczy);
- 2) wartość sprzedanych towarów i materiałów według cen zakupu (nabycia);
- 3) pozostałe koszty operacyjne obejmują: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, tj. nadwyżkę wartości sprzedanych składników majątku trwałego nad przychodami z ich sprzedaży (do 2001 r. wartość sprzedanych składników majątku trwałego), amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub w całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 4) koszty finansowe, na które składają się w szczególności: odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, strata ze zbycia inwestycji (do 2001 r. odrębnie przychody i koszty z tego tytułu), odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżka ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi (do 2001 r. odrębnie przychody i koszty z tego tytułu).

- 4) *financial revenues, i.e., revenues from financial operations conducted by an entity: amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments (until 2001 the related income and costs were reported separately), reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses (until 2001 income and costs were reported separately).*

3. Costs of obtaining revenues from total activity include:

- 1) *the cost of products sold (goods and services), i.e., the manufacturing cost of products sold increased by selling cost (including excise tax) and by the cost of management and administration (calculation variant) or the total costs decreased by the costs of generating benefits for the needs of the entity and corrected by the change in product inventories (comparative variant);*
- 2) *the value of goods and materials sold according to procurement (purchase) prices;*
- 3) *other operating costs comprise: loss on the sale of non-financial fixed assets, i.e., surplus of the value of sold fixed assets over the revenues from their sale (until 2001 the value of fixed assets sold depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction), unplanned write-offs (write-offs by virtue of a permanent loss of value), penalties, fines, indemnities paid, partially or fully written off liabilities related to bankruptcy, composition, restructuring proceedings, reserves made for future legal liabilities or liabilities, which are likely to occur (loss on current business transaction in), write-offs updating the value of non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations or fixed assets received free of charge;*
- 4) *financial costs, in particular, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments (until 2001 income and costs were reported separately), write-offs updating the value of investment the surplus of foreign exchange losses over gains (until 2001 income and costs were reported separately).*

4. Przychody i koszty uzyskania przychodów ze sprzedaży: produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem opustów w postaci rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług.

5. Wynik finansowy na działalności gospodarczej jest to suma wyniku finansowego na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, wyniku na pozostałej działalności operacyjnej oraz wyniku na operacjach finansowych.

6. Zyski i straty nadzwyczajne to skutki finansowe zdarzeń powstających niepowtarzalnie, poza zwykłą działalnością jednostki i niezwiązanych z ogólnym ryzykiem jej prowadzenia, a w szczególności spowodowanych zdarzeniami losowymi, zaniechaniem lub zawieszeniem pewnego rodzaju działalności (w tym również istotną zmianą metod produkcji lub sprzedażą zorganizowanej części jednostki) oraz postępowaniem układowym lub naprawczym.

7. Wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik finansowy na działalności gospodarczej, powiększony o zyski nadzwyczajne i pomniejszony o straty nadzwyczajne.

8. Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz inne płatności wynikające z odrębnych przepisów.

9. Podatek dochodowy jest to podatek od osiągniętego zysku, który podmiot gospodarczy jest zobowiązany uiścić po uwzględnieniu przyznanych ulg. Od 2002 r. w myśl znowelizowanej ustawy o rachunkowości (art. 37) podatek dochodowy obejmuje część bieżącą i część odroczoną:

- część bieżąca to podatek wykazany w deklaracji podatkowej za dany okres sprawozdawczy,
- część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego na koniec i początek okresu sprawozdawczego. Przy czym rezerwę tworzy się niezależnie od tego czy jednostka osiągnie zysk, czy poniesie stratę bilansową. Konsekwencją przyjętego rozwiązania jest to, że w rachunku wyników strata brutto może być wyższa niż strata netto.

10. Wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymujemy po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

4. Revenues and costs of obtaining revenues from the sale of: products, goods and materials which have an influence on the financial result are expressed in actual sales prices taking into account discounts in the form of rebates and reductions, excluding the value added tax (VAT).

5. The financial result on economic activity is the sum of the financial result from the sale of products, goods and materials, the result on other operating activity as well as the result on financial operations.

6. Extraordinary profits and losses are the financial results of one-time events, outside the usual activity of an entity, and not connected with general risk of activity, and in particular, the result of coincidental events, certain types of ceased or suspended activity (also including a significant change in the methods of production or the sale of an organised part of an entity) as well as negotiations or improvement.

7. The gross financial result (profit or loss) is the financial result on economic activity, increased by extraordinary profits and decreased by extraordinary losses.

8. Obligatory encumbrances of gross financial result include income tax on legal and natural persons as well as other payments resulting from separate regulations.

9. Income tax is the tax on earned profit which an economic entity is obligated to pay after considering abatements granted. Since 2002 according to the modified Act of Accounting (art. 37) the income tax consists of the current and the deferred part:

- the current part in the tax presented in the tax declarations for a given reporting period,
- the deferred part constitutes a difference between the state of reserves and assets, by virtue of deferred tax in the end and in the beginning of the reporting period. While the reserve is created, irrespectively of the balance profit or loss of a given entity. Consequence of the accepted solution is that gross loss can be higher than net loss in the income statement.

10. The net financial result (profit or loss) is derived after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

11. Relacje ekonomiczne przedstawione w tabl. 4 obliczono następująco:

- 1) **wskaźnik poziomu kosztów** jako relację kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 2) **wskaźnik rentowności obrotu:**
 - **brutto** jako relację wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności,
 - **netto** jako relację wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) **wskaźnik płynności finansowej:**
 - **I stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,
 - **II stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych i krótkoterminowych należności i roszczeń do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,
 - **III stopnia** jako relację aktywów obrotowych (zapasów, krótkoterminowych należności i roszczeń, inwestycji krótkoterminowych oraz od 2002 r. krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych czynnych) do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych.

12. **Aktywa obrotowe** obejmują: zapasy, krótkoterminowe należności i roszczenia, inwestycje krótkoterminowe (środki pieniężne i krótkoterminowe papiery wartościowe i od 2002 r. krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe czynne).

U w a g a. Należności z tytułu dostaw i usług od 2002 r. są zaliczane do należności krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

13. **Kapitały (fundusze) własne** ujmują się w księgach rachunkowych z podziałem na ich rodzaje i według zasad określonych przepisami prawa, postanowieniami statutu lub umowy o utworzeniu jednostki. Obejmują one: kapitał (fundusz) podstawowy, kapitał (fundusz) zapasowy, kapitał (fundusz) rezerwowy z aktualizacji wyceny, pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe, niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych oraz wynik finansowy netto roku obrotowego. Kapitał (fundusz) podstawowy to, w zależności od formy prawnej podmiotu gospodarczego:

- w spółkach akcyjnych — kapitał akcyjny,
- w spółkach z ograniczoną odpowiedzialnością (z o.o.) — kapitał zakładowy,
- w przedsiębiorstwach państwowych — fundusz założycielski,
- w spółdzielniach — fundusz udziałowy,
- w spółkach komandytowych, jawnych, cywilnych — kapitał właścicielski.

Kapitał (fundusz) podstawowy w spółkach akcyjnych, spółkach z o.o. i w spółdzielniach, ujęty w wysokości określonej w umowie (statucie) wpisanej w rejestrze handlowym, jest pomniejszany o zadeklarowane, lecz niewniesione wkłady kapitałowe.

11. The economic relations presented in table 4 were calculated as follows:

- 1) **cost level indicator** as the relation of costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;
- 2) **turnover profitability rate:**
 - **gross** as the relation of the gross financial result to revenues from total activity,
 - **net** as the relation of the net financial result to revenues from total activity;
- 3) **financial liquidity ratio of:**
 - **first degree** as the relation of short-term investments to short-term liabilities excluding special funds,
 - **second degree** as the relation of short-term investments and short-term dues and claims to short-term liabilities excluding special funds,
 - **third degree** as the relation of current assets (inventories, short-term dues and claims, short-term investments and since 2002 short-term deferred expenditures) to short-term liabilities excluding special funds.

12. **Current assets** include: inventories, short-term dues and claims, short-term investments (cash equivalents, short-term securities) and since 2002 short-term deferred expenditures.

Note. Dues from deliveries and services since 2002 are included in short-term dues (irrespective of its due date).

13. **Share equity (funds)** is recorded in ledgers according to type and according to the principles defined in legal regulations, statute resolutions or agreements regarding the establishment of the entity. They include: core capital (fund), supplementary capital (fund), reserve capital (fund) from revaluation, other reserve capital (fund), undistributed (unsettled) financial result from previous years as well as net financial result of the turnover year. Core capital (fund) is, depending on the legal form of the economic entity:

- *share capital* — in joint stock companies,
- *initial capital* — in limited liability companies,
- *founders' capital* — in state owned enterprises,
- *participation fund* — in co-operatives,
- *owners' capital* — in limited partnership, unlimited partnership and civil law partnership companies.

Core capital (fund) in joint stock companies and limited liability companies as well as in co-operatives, registered in the amount defined in the agreement (statute) recorded in the trade register, is decreased by the capital contribution declared but not transferred.

Kapitał zagraniczny to kapitał wniesiony do przedsiębiorstwa przez podmiot zagraniczny. Podmiotem zagranicznym może być:

- osoba prawna z siedzibą za granicą,
- osoba fizyczna, mająca miejsce zamieszkania za granicą,
- niemająca osobowości prawnej spółka osób prawnych lub fizycznych, utworzona zgodnie z ustawodawstwem państw obcych.

14. Zobowiązania przedsiębiorstw (kapitały obce) obejmują wszystkie zobowiązania z wszelkich tytułów, w tym również z tytułu kredytów bankowych i pożyczek. Ogół zobowiązań przedsiębiorstw dzieli się na zobowiązania: długoterminowe — gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, krótkoterminowe — gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest nie dłuższy niż rok.

U w a g a. Zobowiązania z tytułu dostaw i usług od 2002 r. są zaliczane do zobowiązań krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

15. Dane dotyczące finansów przedsiębiorstw podano na podstawie rocznej sprawozdawczości finansowej (przed weryfikacją bilansu) łącznie z wynikami przedsiębiorstw, które zawiesiły działalność lub zostały zlikwidowane w ciągu roku.

Foreign capital is capital transferred to an enterprise by a foreign entity. A foreign entity includes:

- a legal person with the head office located abroad,
- a natural person with a foreign place of residence,
- a company of legal or natural persons, without legal personality established in accordance with regulations applicable in the foreign country.

14. Liabilities of enterprises (outside capital) include all liabilities, including liabilities from bank credits and loans and are divided into: long-term liabilities — when their repayment period on the balance day is longer than one year, and short-term liabilities — when their repayment period on the balance day is not longer than one year.

Note. Liabilities from deliveries and services since 2002 are included in short-term liabilities (irrespective of its due date).

15. Data concerning the finances of enterprises are presented on the basis of annual financial reports (before balance verification) together with the results of enterprises which suspended activities or were liquidated within the course of the year.

TABL. 1 (225). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES
BY OWNERSHIP SECTORS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem	sektor publiczny	sektor prywatny
			<i>total</i>	<i>public sector</i>	<i>private sector</i>
		w mln zł	in mln zł		
Przychody z całokształtu działalności..... Revenues from total activity	51065,2	69394,6	79130,5	13816,0	65314,5
w tym: of which:					
Przychody netto ze sprzedaży produktów (wytrobów i usług)..... <i>Net sales revenues of products (goods and services)</i>	29001,7	39729,3	44362,2	8000,7	36361,5
Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>Net sales revenues of goods and materials</i>	19442,0	27958,5	32874,3	5553,7	27320,6
Przychody finansowe..... <i>Financial revenues</i>	1319,3	540,1	475,7	95,1	380,6
Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności..... Costs of obtaining revenues from total activity	50446,1	66493,2	75317,7	13317,6	62000,1
w tym: of which:					
Koszt własny sprzedanych produktów (wytrobów i usług)..... <i>Cost of products sold (goods and services)</i>	30055,9	40225,1	44515,9	7591,5	36924,4
Wartość sprzedanych towarów i materiałów..... <i>Value of goods and materials sold</i>	17083,2	24192,2	28850,9	5416,9	23434,0
Koszty finansowe..... <i>Financial costs</i>	1986,5	804,6	755,3	94,2	661,1
Wynik finansowy na działalności gospodarczej..... Financial result on economic activity	619,1	2901,4	3812,8	498,4	3314,4
Zyski nadzwyczajne..... Extraordinary profits	63,7	12,7	15,1	0,6	14,5
Straty nadzwyczajne..... Extraordinary losses	54,6	18,4	4,4	0,1	4,3
Wynik finansowy brutto..... Gross financial result	628,2	2895,8	3823,5	498,9	3324,6
Zysk brutto..... <i>Gross profit</i>	1769,3	3539,2	4350,8	566,1	3784,7
Strata brutto..... <i>Gross loss</i>	1141,1	643,4	527,3	67,2	460,1
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto..... Obligatory encumbrances of gross financial result	419,4	571,4	656,0	144,5	511,5
w tym podatek dochodowy ^a of which income tax ^a	387,0	554,6	633,3	125,0	508,3
Wynik finansowy netto..... Net financial result	208,8	2324,3	3167,5	354,3	2813,2
Zysk netto..... <i>Net profit</i>	1369,9	2976,4	3695,8	422,7	3273,1
Strata netto..... <i>Net loss</i>	1161,1	652,1	528,3	68,3	460,0

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 315.

^a See general notes, item 9 on page 315.

TABL. 2 (226). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES
BY SELECTED SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody z całokształtu działalności <i>Revenues from total activity</i>	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Costs of obtaining revenues from total activity</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>	Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Obligatory encumbrances of gross financial result</i>	Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>	
	w mln zł		<i>in mln zł</i>			
OGÓŁEM 2000 TOTAL	51065,2	50446,1	628,2	419,4	208,8	
	2005	69394,6	66493,2	2895,8	571,4	2324,3
	2006	79130,5	75317,7	3823,5	656,0	3167,5
w tym: of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	273,6	261,1	12,6	1,4	11,2	
Przemysł..... <i>Industry</i>	41158,2	38872,6	2296,5	416,0	1880,5	
w tym przetwórstwo przemysłowe..... <i>of which manufacturing</i>	32513,8	30733,6	1791,1	286,9	1504,2	
Budownictwo..... <i>Construction</i>	3873,0	3565,4	307,6	45,4	262,2	
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	24272,2	23435,7	836,1	121,4	714,7	
Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	262,7	237,4	25,3	4,0	21,3	
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>Transport, storage and communication</i>	2074,1	2001,5	72,7	15,4	57,3	
Pośrednictwo finansowe..... <i>Financial intermediation</i>	128,5	112,6	15,9	4,2	11,7	
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	6267,4	6073,1	194,5	34,6	159,9	
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	160,0	156,0	4,0	2,0	2,0	
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała.... <i>Other community, social and personal service activities</i>	482,0	459,9	22,1	6,1	16,0	

TABL. 3 (227). PRZEDSIĘBIORSTWA WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH
ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba przed- siębiorstw ogółem Total number of enter- prises	Z wynikiem finansowym brutto With gross financial result			Z wynikiem finansowym netto With net financial result			
		dodatnim (zysk) positive (profit)	ujemnym (strata) negative (loss)	zerowym (0) zero (0)	dodatnim (zysk) positive (profit)	ujemnym (strata) negative (loss)	zerowym (0) zero (0)	
		w % ogółu			in % of total			
OGÓŁEM 2000	2913	66,3	32,6	1,1	64,2	33,6	2,2	
TOTAL								
	2005	3023	78,9	20,0	1,1	76,9	20,8	2,3
	2006	3182	82,1	16,9	1,0	80,7	17,3	2,0
sektor publiczny public sector	202	70,3	29,7	-	70,8	29,2	-	
sektor prywatny private sector	2980	83,0	16,0	1,0	81,4	16,4	2,2	
w tym: of which:								
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... Agriculture, hunting and forestry	53	75,5	24,5	-	75,5	24,5	-	
Przemysł..... Industry	1316	80,2	19,7	0,1	79,7	20,1	0,2	
w tym przetwórstwo przemysłowe..... of which manufacturing	1254	80,5	19,4	0,1	79,9	19,9	0,2	
Budownictwo..... Construction	245	94,7	5,3	-	94,3	5,3	0,4	
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	984	84,1	15,8	0,1	83,4	16,4	0,2	
Hotele i restauracje..... Hotels and restaurants	48	75,0	25,0	-	72,9	25,0	2,1	
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... Transport, storage and communication	119	82,4	17,6	-	81,5	18,5	-	
Pośrednictwo finansowe..... Financial intermediation	14	71,4	28,6	-	71,4	28,6	-	
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activi- ties	300	77,3	13,0	9,7	67,4	13,3	19,3	
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... Health and social work	46	84,8	15,2	-	84,8	15,2	-	
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała.... Other community, social and personal service activities	42	76,2	23,8	-	78,6	21,4	-	

TABL. 4 (228). **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wskaźnik poziomu kosztów <i>Cost level indicator</i>	Wskaźnik rentowności obrotu <i>Turnover profitability rate</i>		Wskaźnik płynności finansowej <i>Financial liquidity ratio of the</i>		
		brutto gross	netto net	I stopnia <i>first degree</i>	II stopnia <i>second degree</i>	III stopnia <i>third degree</i>
				w % in %		
OGÓŁEM 2000	98,8	1,2	0,4	16,8	78,0	115,6
TOTAL						
	2005	95,8	4,2	3,3	30,5	97,4
	2006	95,2	4,8	4,0	31,6	98,0
sektor publiczny <i>public sector</i>	96,4	3,6	2,6	62,3	120,6	146,9
sektor prywatny <i>private sector</i>	94,9	5,1	4,3	27,0	94,6	143,0
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	95,4	4,6	4,1	28,2	104,1	216,8
Przemysł <i>Industry</i>	94,4	5,6	4,6	34,0	101,3	149,1
w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>	94,5	5,5	4,6	25,2	93,3	144,1
Budownictwo <i>Construction</i>	92,1	7,9	6,8	40,0	133,6	162,5
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	96,6	3,4	2,9	12,4	75,6	130,5
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	90,4	9,6	8,1	97,3	145,9	167,9
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	96,5	3,5	2,8	21,1	90,8	103,6
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	87,7	12,3	9,1	133,2	155,2	162,3
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activi- ties</i>	96,9	3,1	2,6	63,5	119,2	141,3
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	97,5	2,5	1,2	42,4	119,4	129,9
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	95,4	4,6	3,3	77,2	150,7	171,7

TABL. 5 (229). **AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW**
Stan w dniu 31 XII
CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES
As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>	Zapasy		
			razem <i>total</i>	w tym	
				materialy <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>semi-finished products and products in progress</i>
w mln zł					
1	OGÓŁEM 2000	14200,3	4610,1	1410,6	490,0
2	TOTAL 2005	21960,5	6610,4	1825,4	735,3
3	2006	25574,1	7551,5	2170,8	838,4
4	sektor publiczny..... <i>public sector</i>	3404,2	524,8	284,2	105,2
5	sektor prywatny..... <i>private sector</i>	22169,9	7026,7	1886,6	733,2
	w tym: <i>of which:</i>				
6	Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	122,1	61,8	8,8	16,4
7	Przemysł..... <i>Industry</i>	14884,9	4441,5	1976,6	593,3
8	w tym przetwórstwo przemysłowe..... <i>of which manufacturing</i>	12414,5	4108,9	1698,6	545,4
9	Budownictwo..... <i>Construction</i>	1500,2	192,3	53,3	87,0
10	Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	6154,0	2531,5	62,1	18,3
11	Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	98,0	11,5	7,1	0,9
12	Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>Transport, storage and communication</i>	446,7	38,2	24,6	3,0
13	Pośrednictwo finansowe..... <i>Financial intermediation</i>	169,2	6,8	6,7	0,0
14	Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	2013,5	254,1	26,2	114,9
15	Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	31,7	2,1	0,4	0,0
16	Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... <i>Other community, social and personal service activities</i>	133,5	11,4	5,0	4,7

^a W 2000 r. środki pieniężne oraz krótkoterminowe papiery wartościowe przeznaczone do obrotu. ^b Patrz uwagi ogólne,
^a In 2000 cash equivalents and short-term securities designated for trading. ^b See general notes, item 12 on page 316.

<i>Inventories</i>		Krótkoterminowe należności i roszczenia		Inwestycje krótkoterminowe ^a <i>Short-term investments^a</i>	Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe czynne <i>Short-term deferred expenditures</i>	Lp. No.
<i>of which</i>		<i>Short-term dues and claims</i>				
produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług ^b <i>of which from deliveries and services^b</i>			
<i>in mln zł</i>						
1011,5	1662,9	7531,4	6526,3	2058,8	353,3	1
1192,1	2807,0	10265,4	9010,2	4677,3	407,5	2
1272,2	3177,9	11829,5	10404,5	5633,5	559,6	3
87,0	45,6	1352,3	1163,0	1443,2	83,9	4
1185,2	3132,3	10477,2	9241,5	4190,3	475,7	5
25,4	11,0	42,8	27,7	15,9	1,6	6
1188,7	645,2	6712,0	5932,7	3394,6	336,8	7
1183,2	644,2	5844,2	5173,5	2194,4	267,0	8
7,8	30,4	864,5	780,6	368,9	74,5	9
34,7	2383,6	2981,1	2682,9	582,6	58,8	10
0,8	2,6	28,4	22,9	56,8	1,3	11
0,0	9,8	300,6	232,2	91,2	16,7	12
0,0	0,0	22,9	16,2	138,8	0,7	13
14,5	92,3	793,8	642,5	904,9	60,7	14
0,0	1,8	18,8	16,2	10,4	0,4	15
0,4	1,2	57,1	46,3	60,0	5,0	16

ust. 12 na str. 316.

TABL. 6 (230). **KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW**
 Stan w dniu 31 XII
SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym		Of which	
		kapitały (fundusze) podstawowe core capital (fund)	kapitał (fundusz) zapasowy supplemen- tary capital (fund)	niepodzie- lony (nierozli- czony) wynik finansowy z lat ubie- głych undistributed (unsettled) financial result from previous years	wynik finansowy netto roku obrotowego net financial result of the turnover year
		w mln zł	in mln zł		
OGÓŁEM 2000	21722,0	14710,8	6088,5	-1521,6	187,2
TOTAL					
2005	28966,6	17974,2	7375,9	-1509,7	2323,6
2006	36938,9	22524,4	8658,1	-1273,7	3149,0
sektor publiczny public sector	12770,3	9816,0	1913,3	-459,4	354,5
sektor prywatny..... private sector	24168,6	12708,4	6744,8	-814,3	2794,5
w tym: of which:					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... Agriculture, hunting and forestry	193,1	102,1	67,2	-7,2	11,2
Przemysł..... Industry	19187,3	11086,3	4662,3	-933,9	1865,8
w tym przetwórstwo przemysłowe..... of which manufacturing	11893,5	5903,6	3559,7	-626,3	1489,5
Budownictwo..... Construction	836,6	235,9	232,4	4,6	262,2
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	3135,8	1180,2	1062,6	-151,1	713,1
Hotele i restauracje..... Hotels and restaurants	178,6	137,0	28,0	-19,6	21,3
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... Transport, storage and communication	591,3	519,8	95,6	-105,6	57,1
Pośrednictwo finansowe..... Financial intermediation	80,9	12,9	56,3	-1,3	11,7
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	12356,0	9078,6	2288,1	-45,0	157,8
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... Health and social work	31,8	17,2	11,2	1,5	2,0
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	275,0	146,7	113,5	-16,4	16,0

TABL. 7 (231). **KAPITAŁ ZAKŁADOWY (AKCYJNY) PRZEDSIĘBIORSTW**
Stan w dniu 31 XII
INITIAL CAPITAL (JOINT STOCK) OF ENTERPRISES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym mienie		Of which estate	
		Skarbu Państwa	państwowych osób praw- nych	krajowych osób fizycznych	osób zagra- nicznych
		of the State Treasury	of state legal persons	of domestic natural persons	of foreign persons
		w mln zł	in mln zł		
OGÓŁEM 2000	9204,8	5012,5	403,5	944,4	1741,1
TOTAL					
2005	11986,3	1947,1	3322,7	2192,0	2519,7
2006	16732,3	5193,2	3201,1	2193,1	2782,4
sektor publiczny <i>public sector</i>	9808,3	5065,1	3116,1	572,6	0,0
sektor prywatny..... <i>private sector</i>	6924,0	128,1	85,0	1620,5	2782,4
w tym: <i>of which:</i>					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	98,3	40,3	52,0	3,5	0,1
Przemysł..... <i>Industry</i>	10712,2	1121,1	3085,3	1531,0	2464,1
w tym przetwórstwo przemysłowe..... <i>of which manufacturing</i>	5529,5	248,5	202,5	951,3	2336,6
Budownictwo..... <i>Construction</i>	112,8	8,6	0,6	76,8	4,9
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	868,9	71,8	2,6	397,1	248,6
Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	126,9	102,2	0,0	22,2	0,7
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>Transport, storage and communication</i>	490,7	1,7	15,5	35,2	27,7
Pośrednictwo finansowe..... <i>Financial intermediation</i>	11,6	0,0	0,1	1,0	1,7
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	4149,3	3845,6	40,2	91,2	31,4
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	10,6	0,0	0,0	9,7	0,0
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... <i>Other community, social and personal service activities</i>	146,7	2,0	4,9	21,9	3,2

TABL. 8 (232). **ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW**
Stan w dniu 31 XII
LIABILITIES OF ENTERPRISES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>	Długoterminowe <i>Long-term</i>		Krótkoterminowe <i>Short-term</i>		
		razem <i>total</i>	w tym kredyty i pożyczki ^a <i>of which credits and loans^a</i>	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
					kredyty i pożyczki ^a <i>credits and loans^a</i>	zobowią- zania z tytułu dostaw i usług ^b <i>liabilities from deli- veries and services^b</i>
		w mln zł		in mln zł		
OGÓŁEM 2000	15632,7 ^c	3343,5	2203,5	12289,2 ^c	2510,5	6496,7
TOTAL						
2005	20155,7	4338,3	2690,4	15817,4	2775,9	8652,1
2006	23345,9	5031,8	3468,5	18314,1	3313,9	10016,3
sektor publiczny <i>public sector</i>	3333,9	858,4	628,2	2475,5	151,9	1036,0
sektor prywatny..... <i>private sector</i>	20012,0	4173,4	2840,3	15838,6	3162,0	8980,3
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	77,8	19,7	17,5	58,1	16,1	27,9
Przemysł..... <i>Industry</i>	12787,5	2547,4	1811,4	10240,1	2098,9	5107,8
w tym przetwórstwo przemysłowe..... <i>of which manufacturing</i>	10624,6	1870,3	1270,8	8754,3	2020,7	4564,8
Budownictwo..... <i>Construction</i>	1034,2	94,8	67,7	939,4	92,9	601,9
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	5299,2	550,2	421,4	4749,0	848,9	3314,2
Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	138,6	78,6	77,8	60,0	10,3	22,3
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>Transport, storage and communication</i>	710,4	266,4	35,2	444,0	66,4	227,0
Pośrednictwo finansowe..... <i>Financial intermediation</i>	108,0	3,2	1,4	104,8	16,0	42,0
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activi- ties</i>	2944,5	1356,8	968,3	1587,7	131,5	619,1
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	37,5	12,4	8,3	25,1	2,8	14,6
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	137,0	56,6	44,8	80,4	16,3	33,7

^a W 2000 r. wyłącznie kredyty bankowe. ^b Patrz uwagi ogólne, ust. 14 na str. 317. ^c Bez funduszy specjalnych.
^a In 2000 — bank credits only. ^b See general notes, item 14 on page 317. ^c Excluding special funds.

DZIAŁ XX

FINANSE PUBLICZNE

Uwagi ogólne

1. Przez finanse publiczne rozumie się procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: pobieraniem i gromadzeniem dochodów, wydatkowaniem środków publicznych, finansowaniem deficytu, zaciąganiem zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzaniem środkami publicznymi, zarządzaniem długiem publicznym.

2. Prezentowane dane obejmują informacje dotyczące **budgetów jednostek samorządu terytorialnego** (gmin, miast na prawach powiatu, powiatów, województwa).

3. Podstawę prawną określającą procesy związane z gromadzeniem i rozdysponowaniem środków publicznych stanowi ustawa z dnia 26 XI 1998 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 155, poz. 1014, z późniejszymi zmianami).

Podstawę prawną gospodarki finansowej jednostek samorządu terytorialnego stanowią również: ustawa z dnia 13 XI 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (Dz. U. Nr 203, poz. 1966), ustawa z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 1996 r. Nr 13, poz. 74, z późniejszymi zmianami), ustawy z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym i o samorządzie województwa (Dz. U. Nr 91, poz. 578 i 576, z późniejszymi zmianami).

4. Dochody i wydatki budgetów gmin, miast na prawach powiatu, powiatów i województwa uchwalane są przez właściwe rady na okres roku kalendarzowego, w terminach i na zasadach określonych w ustawach o samorządzie terytorialnym.

Miasto na prawach powiatu realizuje jednocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat. Dlatego też w tablicach dochody i wydatki gmin podane są bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu, natomiast dochody i wydatki miast na prawach powiatu podane są łącznie z dochodami i wydatkami części gminnej i powiatowej.

CHAPTER XX

PUBLIC FINANCE

General notes

1. *Public finance is understood as processes connected with the accumulation and allocation of public funds, particularly: the collection and accumulation of revenue, spending public funds, deficit financing, committing funds as well as the management of public funds and public debt.*

2. *The presented data include information concerning **the budgets of local self-government entities** (i.e., of gminas, cities with powiat status, powiats and voivodship).*

3. *The legal basis defining the processes connected with the accumulation and allocation of public funds is the Law on Public Finances, dated 26 XI 1998 (Journal of Laws No. 155, item 1014, with later amendments).*

The legal basis for the financial management of local self-government entities is the Act on Incomes of Local Self-government Entities, dated 13 XI 2003 (Journal of Laws No. 203, item 1966), as well as the Act on Gmina Self-government, dated 8 III 1990 (Journal of Laws 1996 No. 13, item 74, with later amendments), the Act on Powiat Self-government, and the Act on Voivodship Self-government, dated 5 VI 1998 (Journal of Laws No. 91, items 578 and 576, with later amendments).

4. *Revenue and expenditure of budgets of gminas, cities with powiat status, powiats and voivodship are passed by the appropriate councils for a period of one calendar year, within periods and on the basis of principles defined in the Law on Local Self-government.*

City with powiat status realizes tasks of gmina as well as powiat. There is one budget drawn up every year, which consists of revenue (income received both by gmina and powiat) as well as expenditure realized jointly by gmina and powiat. Therefore in tables concerning revenue and expenditure of gminas, data for cities with powiat status include revenue of gminas as well as powiats and expenditure of both gmina and powiat are given jointly.

5. Dochody i wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego grupuje się na podstawie klasyfikacji budżetowej, którą ustala Minister Finansów w drodze rozporządzenia. Prezentowane w dziale dane w podziale według działów i paragrafów opracowano zgodnie z klasyfikacją dochodów i wydatków budżetowych, obowiązującą na mocy rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 20 IX 2004 r. w sprawie szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych (Dz. U. Nr 209, poz. 2132, z późniejszymi zmianami).

6. Na dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego składają się:

- 1) dochody własne, tj.:
 - a) dochody z tytułu udziału we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
 - b) wpływy z podatków ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, tj.: podatek rolny, podatek od nieruchomości, podatek od środków transportowych, wpływy z karty podatkowej, podatek od spadków i darowizn, podatek leśny,
 - c) wpływy z opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, np.: z opłaty skarbowej, eksploatacyjnej, targowej, podatku od czynności cywilnoprawnych,
 - d) dochody z majątku jednostek samorządu terytorialnego,
 - e) pozostałe dochody jednostek samorządu terytorialnego, np. opłaty administracyjne, opłaty miejscowe, odsetki od środków gromadzonych na rachunkach bankowych, odsetki za nieterminowo wnoszone opłaty;
 - 2) dotacje celowe z budżetu państwa:
 - a) na zadania z zakresu administracji rządowej,
 - b) na zadania własne,
 - c) na zadania realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej;
 - 3) dotacje otrzymane z funduszy celowych;
 - 4) pozostałe dotacje;
 - 5) środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych;
 - 6) subwencje ogólne z budżetu państwa przekazywane wszystkim jednostkom samorządu terytorialnego dla uzupełnienia ich własnych dochodów (w tym część oświatowa).
7. Informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego opracowano na podstawie sprawozdań Ministerstwa Finansów.

5. Revenue and expenditure of local self-government entities budgets are grouped on the basis of budget classification, introduced by the Regulation of the Minister of Finance. The data presented in the chapter divided into divisions and paragraphs were compiled in accordance with the classification of budget revenue and expenditure, obligatory on the basis of the Regulation of the Minister of Finance, dated 20 IX 2004 on the detailed Classification of Revenue and Expenditure as well as receipts and payments as well as of resources from foreign sources (Journal of Laws No. 209, item 2132, with later amendments).

6. Budget revenues of local self-government entities comprise:

- 1) own revenue, i.e.:
 - a) revenue from the share in receipts from personal and corporate income taxes,
 - b) receipts from taxes established and collected on the basis of separate acts, i.e.: the agricultural tax, the tax on real estate, the tax on means of transport, receipts from lump sum taxation, taxes on inheritance and gifts, the forest tax),
 - c) receipts from fees established and collected on the basis of separate acts e.g., the Financial Statute, the Service Law and the Marketplace Law, tax on civil law transactions,
 - d) revenue from property of local self-government entities,
 - e) other income of local self-government entities (i.e., administrative fees, local fees, interest on funds deposited in bank accounts, interest on late payments);
 - 2) appropriated allocations from the state budget of which for:
 - a) government administration-related tasks,
 - b) own tasks,
 - c) tasks realized on the basis of agreements with government administration bodies;
 - 3) allocations received from appropriated funds;
 - 4) other allocations;
 - 5) funds for additional financing of own tasks from non-budgetary sources;
 - 6) general subsidies from the state budget transferred to all local self-government entities for supplementing their own revenue (including educational part).
7. Information concerning local self-government entities budgets is compiled on the basis of financial reports of the Ministry of Finance.

TABL. 1 (233). **DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO
WEDŁUG RODZAJÓW**
REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS
BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy ^a Gminas ^a	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat status	Powiaty Powiats	Wojewódz- two Voivodship	
						w tys. zł in thous. zł
OGÓŁEM..... 2000	4624555,9	1947034,5	1689041,6	828068,0	160411,8	
TOTAL						
	2005	6249974,5	2903673,8	2145724,5	888894,8	311681,4
	2006	7085328,5	3258705,2	2456096,3	941621,0	428906,0
Dochody własne	3482146,9	1477000,8	1487328,3	261517,5	256300,3	
<i>Own revenue</i>						
w tym: <i>of which:</i>						
udziały w podatkach stanowiących dochód bu- dżetu państwa — w podatku dochodowym	1528318,5	505373,6	663404,3	141703,8	217836,8	
<i>share in income from taxes comprising state budget revenue — in income tax</i>						
od osób prawnych	265005,8	31473,4	51396,8	6585,5	175550,1	
<i>corporate income tax</i>						
od osób fizycznych	1263312,7	473900,2	612007,5	135118,3	42286,7	
<i>personal income tax</i>						
podatek od nieruchomości	814240,0	506648,4	307591,6	-	x	
<i>tax on real estate</i>						
podatek rolny	46689,1	45972,7	716,4	-	x	
<i>agricultural tax</i>						
podatek od środków transportowych	42772,2	31512,9	11259,3	-	x	
<i>tax on means of transport</i>						
podatek od czynności cywilnoprawnych	67403,5	33005,8	34397,7	-	x	
<i>tax on civil law transactions</i>						
opłata skarbową	38325,6	20950,5	17375,1	-	x	
<i>treasury fee</i>						

^a Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.
^a Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 1 (233). **DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO
WEDŁUG RODZAJÓW (dok.)**
REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS
BY TYPE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy ^a Gminas ^a	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat status	Powiaty Powiats	Wojewódz- two Voivodship
	w tys. zł		in thous. zł		
Dochody własne (dok.) Own revenue (cont.)					
w tym: of which:					
dochody z majątku revenue from property	253745,5	92537,3	143991,2	11688,4	5528,6
w tym dochody z wynajmu i dzierżawy oraz innych umów o podobnym charakterze of which income from renting and leasing as well as agreements with a similar character	116942,8	45654,8	64342,9	5524,6	1420,5
Dotacje celowe z budżetu państwa Appropriated allocations from the state budget	1161504,3	613781,1	314567,2	192892,8	40263,2
na zadania: for tasks:					
z zakresu administracji rządowej for government administration tasks	850713,2	505397,6	226931,7	101129,0	17254,9
własne for own tasks	304062,7	107713,8	85368,7	87971,9	23008,3
realizowane na podstawie porozumień z orga- nami administracji rządowej realized on the basis of agreements with go- vernment administration bodies	6728,3	669,7	2266,8	3791,8	-
Dotacje otrzymane z funduszy celowych Allocations received from appropriated funds	38608,5	20769,7	4144,9	12074,7	1619,2
Pozostałe dotacje Other allocations	40678,0	10506,1	8869,5	21101,3	201,1
Subwencje ogólne z budżetu państwa General subsidies from the state budget	2089883,0	1036235,4	500143,4	424078,6	129425,6
w tym na zadania oświatowe of which for educational tasks	1617319,9	753707,1	472810,1	355680,7	35122,0
Środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych Funds for additional financing of own tasks from non-budgetary sources	272508,0	100412,1	141043,0	29956,3	1096,6

^a Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.
^a Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 2 (234). **DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO
WEDŁUG DZIAŁÓW W 2006 R.**
REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS
BY DIVISIONS IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem	Gminy ^a	Miasta na prawach powiatu	Powiaty	Wojewódz- two
	Total	Gminas ^a	Cities with powiat status	Powiaty	Voivodship
	w tys. zł		in thous. zł		
OGÓŁEM..... TOTAL	7085328,5	3258705,2	2456096,3	941621,0	428906,0
w tym: of which:					
Rolnictwo i łowiectwo..... Agriculture and hunting	32266,2	23588,2	25,5	2245,5	6407,0
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, wodę..... Electricity, gas and water supply	23887,9	23887,9	-	-	-
Transport i łączność..... Transport and communication	317394,9	56591,7	216765,7	32087,9	11949,6
Gospodarka mieszkaniowa..... Dwelling economy	295839,1	105446,2	177292,9	10771,0	2329,0
Działalność usługowa..... Service activity	20314,9	3506,0	8888,8	6794,9	1125,2
Administracja publiczna..... Public administration	116233,9	28118,7	33156,3	50610,4	4348,5
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpoża- rowa..... Public safety and fire care	107182,4	2202,2	42931,9	62048,3	-
Dochody od osób prawnych i od osób fizycznych Corporate income tax and personal income tax	2671070,3	1228491,4	1082531,3	142210,8	217836,8
Oświata i wychowanie..... Education	83692,9	46577,7	20150,8	16810,4	154,0
Ochrona zdrowia..... Health care	103709,3	22699,7	20801,3	46546,4	13661,9
Pomoc społeczna..... Social assistance	923519,0	551387,4	261371,1	110414,5	346,0
Edukacyjna opieka wychowawcza..... Educational care	55515,1	27904,0	10960,3	13662,2	2988,6
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska..... Municipal economy and environmental protection	88788,4	59141,2	28877,9	401,0	368,3
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego..... Culture and national heritage	14543,8	5250,2	1655,1	4501,2	3137,3
Kultura fizyczna i sport..... Physical education and sport	37337,6	5877,0	31094,6	358,4	7,6

^a Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 3 (235). **WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG RODZAJÓW**
EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy ^a Gminas ^a	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat status	Powiaty Powiats	Wojewódz- two Voivodship	
						w tys. zł in thous. zł
OGÓŁEM 2000	4744802,8	1966844,3	1777320,1	833179,4	167459,0	
TOTAL						
	2005	6358049,8	2923979,0	2216359,0	896173,4	321538,4
	2006	7248447,2	3362590,1	2526810,3	971160,9	387885,9
w tym: of which:						
Dotacje Allocations	494035,3	128433,1	173854,1	42059,8	149688,3	
w tym dotacje dla zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i funduszy celowych..... of which allocations for budgetary establish- ments, auxiliary units, special funds and appropriated funds	74475,3	38900,4	35574,9	-	-	
Świadczenia na rzecz osób fizycznych Benefits for natural persons	960176,7	633935,5	272072,0	52417,0	1752,2	
Wydatki bieżące jednostek budżetowych..... Current expenditure of budgetary entities	4205713,0	1839593,7	1504649,8	739046,3	122423,2	
w tym: of which:						
wynagrodzenia..... wages and salaries	2218495,0	1026847,5	695544,4	442014,3	54088,8	
składki na obowiązkowe ubezpieczenia spo- łeczne i Fundusz Pracy contributions to compulsory social security and the Labour Fund	415422,6	201479,4	128079,7	75849,0	10014,5	
zakup materiałów i usług..... purchase of materials and services	1358125,6	523207,5	610396,2	170572,7	53949,2	
Obsługa długu publicznego..... Public debt servicing	51803,1	19007,6	25821,6	5464,0	1509,9	
Wydatki majątkowe..... Property expenditure	1428184,9	697776,5	504897,5	128052,0	97458,9	
w tym inwestycyjne ^b of which investment expenditure ^b	1412972,6	691417,3	499100,3	127998,0	94457,0	

^a Bez wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. ^b Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i funduszy celowych.

^a Excluding expenditure of gminas which are also cities with powiat status. ^b Including allocations for financing investment tasks of budgetary establishments, auxiliary units, special funds and appropriated funds.

TABL. 4 (236). **WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG DZIAŁÓW W 2006 R.**
EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY DIVISIONS IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy ^a Gminas ^a	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat status	Powiaty Powiats	Wojewódz- two Voivodship
	w tys. zł		in thous. zł		
OGÓŁEM..... TOTAL	7248447,2	3362590,1	2526810,3	971160,9	387885,9
w tym: of which:					
Rolnictwo i łowiectwo..... Agriculture and hunting	95886,1	80466,4	102,8	1657,4	13659,5
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, wodę..... Electricity, gas and water supply	57999,2	57108,6	890,6	-	-
Transport i łączność..... Transport and communication	1129098,3	330660,8	545317,5	104631,0	148489,0
Gospodarka mieszkaniowa..... Dwelling economy	187101,8	83742,6	98149,5	3288,4	1921,3
Działalność usługowa..... Service activity	44350,3	10616,3	21851,3	6787,5	5095,2
Administracja publiczna..... Public administration	690083,9	356409,7	185824,3	114574,0	33275,9
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa..... Public safety and fire care	176033,9	46166,4	66519,3	62719,8	628,4
Obsługa długu publicznego ^b Public debt servicing ^b	52778,8	19122,2	26681,4	5465,3	1509,9
Oświata i wychowanie..... Education	2208520,4	1176124,0	661139,7	335599,4	35657,3
Ochrona zdrowia..... Health care	164581,4	34125,6	39997,0	51950,7	38508,1
Pomoc społeczna..... Social assistance	1231605,7	658129,6	402721,0	168271,5	2483,6
Edukacyjna opieka wychowawcza..... Educational care	208243,2	61244,2	72214,3	67200,1	7584,6
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska..... Municipal economy and environmental protection	430876,8	246075,1	183826,4	607,0	368,3
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego..... Culture and national heritage	228449,7	91373,1	72666,7	10121,2	54288,7
Kultura fizyczna i sport..... Physical education and sport	144918,4	51966,5	85490,4	1363,1	6098,4

^a Bez wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. ^b Obejmuje wydatki na obsługę długu publicznego oraz wydatki bieżące jednostek budżetowych związane z tą obsługą.

^a Excluding expenditure of gminas which are also cities with powiat status. ^b Includes public debt servicing and current expenditure of budgetary entities connected with this servicing.

DZIAŁ XXI

INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

Uwagi ogólne

Inwestycje

1. Informacje o nakładach inwestycyjnych opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”.

Nakłady inwestycyjne są to nakłady finansowe lub rzeczowe, których celem jest stworzenie nowych środków trwałych lub ulepszenie (przebudowa, rozbudowa, rekonstrukcja lub modernizacja) istniejących obiektów majątku trwałego, a także nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji.

Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe są to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj.: melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych za okres realizacji inwestycji (z wyjątkiem odsetek nieuwzględnionych w wartości nakładów na środki trwałe przez podmioty stosujące w 2005 r. Międzynarodowe Standardy Rachunkowości – MSR).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

2. Nakłady inwestycyjne — jeśli nie zaznaczono inaczej — zaliczono do odpowiednich sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności zgodnie z zaklasyfikowaniem działalności inwestora (podmiotu gospodarki narodowej), z wyjątkiem nakładów na obiekty niezwiązane z jego podstawową działalnością, które zaliczono do odpowiednich sekcji według kryterium przeznaczenia obiektu (dotyczy np.: budynków i lokali mieszkalnych, obiektów przeznaczonych dla potrzeb edukacji, ochrony zdrowia, sportu i rekreacji).

CHAPTER XXI

INVESTMENTS. FIXED ASSETS

General notes

Investments

1. Information regarding investment outlays was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of “European System of Accounts 1995” (ESA).

Investment outlays are financial or tangible outlays, the purpose of which is the creation of new fixed assets or the improvement (rebuilding, enlargement, reconstruction or modernization) of existing capital asset items, as well as outlays on so-called initial investments.

Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and civil engineering works), of which, i.a., construction and assembly works, design and cost estimate documentations,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, moveables and endowments),
- transport equipment,
- others, i.e., detailed meliorations, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets as well as livestock (basic herd), long-term plantings, interests on investment credits and investment loans for the period of investment realization (except for interests not included in outlays on fixed assets by units that used in 2005 International Accounting Standards - IAS).

Other outlays are outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

2. Investment outlays, unless otherwise indicated, are included into the appropriate sections of the NACE rev. 1.1 in accordance with the classification of the investor's activity (entity of the national economy), with the exception of outlays on structures not connected with its basic activity, which were included into the appropriate sections according to the criteria of structure destination (concerning, e.g.: residential buildings and places, buildings for education, health care, sport and recreational purposes).

3. Od 2002 r. — w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości (jednolity tekst Dz. U. 2002 Nr 76, poz. 694) nakłady inwestycyjne na niektóre przedmioty leasingu, stanowiące środki trwałe podmiotów je użytkujących (leasingobiorców), zaliczono do nakładów tych podmiotów; do 2001 r. nakłady te były wykazywane przez podmioty finansujące (leasingodawców), tj. zaliczane były do sekcji „Pośrednictwo finansowe” oraz „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”, co wpłynęło na poziom prezentowanych wielkości.

4. Wartość nakładów inwestycyjnych poniesionych przez:

- osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą (z wyjątkiem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie) i spółki cywilne z liczbą pracujących powyżej 9 osób — opracowano na podstawie sprawozdawczości,
- osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą i spółki cywilne z liczbą pracujących do 9 osób, gospodarstwa indywidualne w rolnictwie, a także wartość nakładów na indywidualne budownictwo mieszkaniowe, sakralne i rekreacyjne nieprzystosowane do stałego zamieszkania — ustalono szacunkowo.

Podstawę szacunku wartości nakładów inwestycyjnych na indywidualne budownictwo stanowi kubatura budynków oddanych do użytku. Nakłady roczne obejmują pełną wartość budynków oddanych do użytku w danym roku, tj. nie uwzględniają różnicy stanów budownictwa niezakończonego w końcu i na początku danego roku.

Środki trwałe

1. Do **środków trwałych** zalicza się kompletne i nadające się do użytku, składniki majątkowe o przewidywanym okresie używania dłuższym niż rok, w tym również drogi publiczne, ulice i place łącznie z pobocznymi i podbudową, uzbrojenie terenu, zasadzenia wieloletnie, melioracje, budowle wodne, grunty i inwentarz żywy (stado podstawowe) oraz od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego i spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego).

Dane o środkach trwałych nie obejmują wartości gruntów uznanych od 1 I 1991 r. za środki trwałe zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 12 XII 1990 r. (Dz. U. Nr 90, poz. 529) oraz prawa użytkowania wieczystego gruntu uznanego od 1 I 2002 r. za środki trwałe zgodnie z ustawą o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (jednolity tekst Dz. U. 2002 Nr 76, poz. 694).

3. Since 2002 due to amendment Act of Accounting (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694) investment outlays on some objects of lease being fixed assets of units using them (lessee) were included into investment outlays of those units; until 2001 those outlays had been reported by units that had financed them (lessor), i.e. were classified in the section “Financial intermediation” and “Real estate, renting and business activities”, what had impact on the level of presented amounts.

4. The value of investment outlays incurred by:

- legal persons and organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity (excluding private farms in agriculture) and civil law partnerships employing more than 9 persons, was compiled on the basis of statistical reports,
- legal persons and organizational entities without legal personality, natural persons conducting economic activity and civil law partnerships employing up to 9 persons, private farms in agriculture as well as the value of outlays on private construction residential, sacral and recreational not adapted for permanent residence, was estimated.

The cubic volume of completed buildings accounts for the basis of the estimate regarding the value of investment outlays in private construction. Annual outlays include the total value of buildings completed in a given year, i.e., not including the difference between non-finished construction at the end and at the beginning of a given year.

Fixed assets

1. **Fixed assets** include asset components and other objects completed and ready, for usage, with an expected period of utility exceeding 1 year, of which also public roads, streets and squares, together with shoulders and foundations, development of tracts of land, long-term plantings, meliorations, water structures, land and livestock (basic herd) as well as since 1 I 2002 cooperative ownership right to residential-premise and cooperative right to non-residential (utilitarian) premise.

Data regarding fixed assets do not include the value of land recognised, since 1 I 1991, as a fixed asset, in accordance with the decree of the Council of Ministers, dated

12 XII 1990 (Journal of Laws No. 90, item 529) as well as right of perpetual use of land, regarded as fixed assets since 1 I 2002, in accordance Act of Accounting dated 29 IX 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694).

2. Wartość brutto środków trwałych jest to wartość równa nakładom poniesionym na ich zakup lub wytworzenie, bez potrącenia wartości zużycia (umorzenia).

Przez **wartość brutto** środków trwałych w bieżących cenach ewidencyjnych według stanu w dniu 31 XII należy rozumieć, w zakresie środków trwałych przekazanych do eksploatacji:

- przed 1 I 1995 r. — wartość w cenach odtworzenia z września 1994 r.,
- po 1 I 1995 r. — wartość w cenach bieżących nabywania lub wytworzenia,
- w 2005 r. również wycenę według wartości godzinowej w podmiotach stosujących Międzynarodowe Standardy Rachunkowości (MSR).

Wartość brutto w cenach odtworzenia została ustalona w wyniku aktualizacji (wyceny) środków trwałych w gospodarce narodowej dokonanej według stanu w dniu 1 I 1995 r. zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 20 I 1995 r. w sprawie amortyzacji środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych, a także aktualizacji wyceny środków trwałych (Dz. U. Nr 7, poz. 34).

3. Wartość zużycia środków trwałych odpowiada wielkości odpisów amortyzacyjnych (umorzeniowych) dokonanych od chwili oddania środków trwałych do eksploatacji.

Stopień zużycia określa stosunek procentowy wartości zużycia do wartości brutto środków trwałych.

4. Dane według sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności — jeśli nie zaznaczono inaczej — opracowano **metodą przedsiębiorstw**, co oznacza, że wszystkie środki trwałe danego podmiotu gospodarki narodowej zalicza się do tego poziomu klasyfikacyjnego, do którego zaliczono podmiot na podstawie przeważającego rodzaju działalności, np. w przedsiębiorstwie zaliczonym do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe” wszystkie środki trwałe użytkowane zarówno w tym rodzaju działalności, jak i poza tą działalnością (budynki i lokale mieszkalne, obiekty służące edukacji, ochronie zdrowia itp.) zalicza się do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe”. Wyjątek stanowią budynki mieszkalne w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie, które ujęto w sekcji „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”.

5. Od 2002 r. — w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości (jednolity tekst Dz. U. 2002 Nr 76, poz. 694) niektóre przedmioty leasingu zaliczone są do środków trwałych podmiotów je użytkujących (leasingobiorców); do 2001 r. były one zaliczane do środków trwałych podmiotów finansujących (leasingodawców), tj. do sekcji „Pośrednictwo finansowe” oraz „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”, co wpłynęło na poziom prezentowanych wielkości.

2. The gross value of fixed assets is the value equal to the outlays incurred on purchasing or manufacturing them, without deducting consumption value (depreciation).

The gross value of fixed assets at current book-keeping prices is understood, as of 31 XII, within the scope of fixed assets designated for exploitation:

- before 1 I 1995 — the value at replacement prices of September 1994,
- after 1 I 1995 — the purchase or manufacturing value at current prices,
- in 2005 also revaluation according to fair value in units that used International Accounting Standards – IAS.

The gross value at replacement prices was established as a result of the revaluation of fixed assets in the national economy made as of 1 I 1995, in accordance with the decisions of the decree of the Ministry of Finance, dated 20 I 1995, regarding the depreciation of fixed assets and intangible fixed assets, as well as the revaluation of fixed assets (Journal of Laws No. 7, item 34).

3. The value of consumption of fixed assets corresponds to the value of depreciation since the utilization of the fixed assets.

The degree of consumption of fixed assets is understood as the percentage relation of the value of consumption to the gross value of fixed assets.

4. Data by sections of the NACE rev. 1.1, unless otherwise indicated, were compiled using the **enterprise method**, i.e., all fixed assets of a given entity of the national economy are included in that classification level to which the entity was included on the basis of the superior kind of activity, e.g., in an enterprise classified in the section “Manufacturing” all fixed assets used in manufacturing and outside this activity (residential buildings and places, buildings for education, health care, etc.) are included in the section “Manufacturing”. An exception are residential buildings on private farms in agriculture, which were classified in the section “Real estate, renting and business activities”.

5. Since 2002 due to amendment Act of Accounting (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694) some objects of lease have been included into fixed assets of units using them (lessee); until 2001 they had been included into fixed assets of units that had financed them (lessor), i.e. were classified in the section “Financial intermediation” and “Real estate, renting and business activities”, what had impact on the level of presented amounts.

6. Wartość brutto środków trwałych:

- osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej oraz osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą (z wyjątkiem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie) i spółek cywilnych z liczbą pracujących powyżej 9 osób — opracowano na podstawie sprawozdawczości,
- osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej, osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą i spółek cywilnych z liczbą pracujących do 9 osób, gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, a także wartość indywidualnych budynków mieszkalnych (osób fizycznych) i rekreacyjnych nieprzystosowanych do stałego zamieszkania, wartość dróg publicznych, ulic i placów, melioracji podstawowych i szczegółowych oraz budowli wodnych — ustalono szacunkowo.

7. Wartość środków trwałych według grup opracowano zgodnie z Klasyfikacją Środków Trwałych.

Grupowanie obejmuje:

- 1) budynki i budowle:
 - a) budynki i lokale; od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego oraz spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego),
 - b) obiekty inżynierii lądowej i wodnej (bez melioracji szczegółowych);
- 2) maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia:
 - a) kotły i maszyny energetyczne,
 - b) maszyny, urządzenia i aparaty ogólnego zastosowania,
 - c) specjalistyczne maszyny, urządzenia i aparaty,
 - d) urządzenia techniczne,
 - e) narzędzia, przyrządy, ruchomości i wyposażenie;
- 3) środki transportu;
- 4) pozostałe środki trwałe, tj.: zasadzenia wieloletnie, melioracje szczegółowe i inwentarz żywy (stado podstawowe).

6. The gross value of fixed assets:

- of legal persons and organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity (excluding private farms in agriculture) and civil law partnerships employing more than 9 persons, was compiled on the basis of statistical reports,
- of legal persons and organizational entities without legal personality, natural persons conducting economic activity and civil law partnerships employing up to 9 persons, private farms in agriculture as well as the value of private residential buildings (natural persons) and recreational not adapted for permanent residence, the value of public roads, streets and squares, basic and detailed meliorations and water structures, was estimated.

7. The value of fixed assets according to groups was compiled in accordance with Classification of Fixed Assets. The grouping includes:

- 1) buildings and structures:
 - a) buildings and places; since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential premise as well as co-operative right to non-residential (utilitarian) premise,
 - b) land and water engineering constructions (excluding detailed meliorations);
- 2) machinery, technical equipment and tools:
 - a) boilers and power industry machinery,
 - b) general usage machinery, equipment and apparatus,
 - c) special use machinery, equipment and apparatus,
 - d) technical equipment,
 - e) tools, instruments, moveables and endowments;
- 3) transport equipment;
- 4) other fixed assets, i.e., long-term plantings, detailed meliorations and livestock (basic herd).

Inwestycje

Investments

Uwaga do tablic 1—4

Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 335.

Note to tables 1—4

See general notes, item 3 on page 335.

TABL. 1 (237). **NAKŁADY INWESTYCYJNE^a (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem	sektor publiczny	sektor prywatny
			<i>total</i>	<i>public sector</i>	<i>private sector</i>
		w mln zł	<i>in mln zł</i>		
OGÓŁEM..... TOTAL	6593,4	9011,2	10000,1	3664,4	6335,7
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo	166,6	191,5	234,4	30,2	204,2
<i>Agriculture, hunting and forestry; fishing</i>					
Przemysł.....	2673,0	3905,8	3846,6	1184,2	2662,4
<i>Industry</i>					
w tym przetwórstwo przemysłowe	1786,5	2544,5	2521,1	61,7	2459,4
<i>of which manufacturing</i>					
Budownictwo.....	269,0	1070,5	1068,6	894,6	174,0
<i>Construction</i>					
Handel i naprawy ^Δ	754,1	616,0	771,9	3,7	768,2
<i>Trade and repair^Δ</i>					
Hotele i restauracje.....	33,8	112,9	132,0	22,1	109,9
<i>Hotels and restaurants</i>					
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	539,6	620,9	826,8	328,4	498,4
<i>Transport, storage and communication</i>					
Pośrednictwo finansowe	209,4	121,4	104,6	25,0	79,6
<i>Financial intermediation</i>					
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	1206,2	1353,3	1840,1	133,4	1706,7
<i>Real estate, renting and business activities</i>					
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	131,1	205,2	271,2	268,8	2,4
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>					
Edukacja.....	182,6	292,7	271,1	219,3	51,8
<i>Education</i>					
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	135,5	147,1	188,4	145,8	42,6
<i>Health and social work</i>					
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	292,5	373,9	444,4	408,9	35,5
<i>Other community, social and personal service activities</i>					

^a Według lokalizacji inwestycji.^a According to investment location.

TABL. 2 (238). **NAKLĄDY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
			w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM TOTAL	4594,2	5251,8	6219,2	1718,5	4500,8
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo <i>Agriculture, hunting and forestry; fishing</i>	19,4	42,9	45,7	28,2	17,5
Przemysł <i>Industry</i>	2437,6	3570,9	3537,8	1094,9	2442,9
w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>	1666,4	2330,1	2375,1	59,9	2315,2
Budownictwo <i>Construction</i>	88,3	95,3	139,1	9,5	129,6
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	571,6	341,2	496,2	2,1	494,1
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	19,0	22,8	91,8	13,5	78,2
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	482,8	557,3	636,9	308,9	328,0
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	190,5	120,3	103,7	25,0	78,8
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	665,3	248,3	925,8	71,6	854,2
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	1,9	-	-	-	-
Edukacja <i>Education</i>	16,4	83,2	61,9	20,0	41,9
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	62,4	95,7	114,1	97,2	16,9
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	39,0	73,9	66,2	47,4	18,8

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; according to investment location.

TABL. 3 (239). **NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a NA ŚRODKI TRWAŁE (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^a ON FIXED ASSETS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment
		w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM 2000	2788,8	1036,4	1399,9	300,7
TOTAL 2005	4290,7	1521,9	2247,8	507,3
2006	5098,4	1548,3	2645,7	888,5
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo <i>Agriculture, hunting and forestry; fishing</i>	43,9	24,5	14,5	4,3
Przemysł <i>Industry</i>	3086,8	851,0	2088,9	134,1
w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>	2037,3	525,0	1392,8	112,7
Budownictwo <i>Construction</i>	140,8	29,6	75,5	35,6
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	369,9	202,6	101,9	65,3
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	38,1	31,4	6,1	0,5
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ... <i>Transport, storage and communication</i>	252,7	53,1	20,7	178,8
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	24,0	8,2	12,4	3,4
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	824,2	166,7	204,7	450,6
Edukacja <i>Education</i>	72,4	61,6	7,7	2,9
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	129,4	38,9	89,0	1,3
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	116,3	80,7	24,0	11,6

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 4 (240). **NAKLĄDY INWESTYCYJNE W PAŃSTWOWYCH I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment
		w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM 2000	831,7	697,1	106,1	14,7
TOTAL				
2005	1295,4	1056,0	188,9	45,1
2006	1668,5	1434,9	189,0	41,1
własność państwa state ownership	358,3	269,2	77,7	11,3
własność jednostek samorządu terytorialnego local self-government entities ownership	1310,2	1165,7	111,3	29,8
w tym: of which:				
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply	5,0	3,9	1,1	0,0
Budownictwo..... Construction	16,3	15,0	0,6	0,7
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	19,5	11,7	6,9	0,8
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	1473,2	1331,1	103,0	35,7
Edukacja..... Education	118,0	53,1	64,1	0,8
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	26,2	13,4	10,6	2,2
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	7,8	5,1	2,6	0,1

Środki trwałe

Fixed assets

Uwaga do tablic 5—8

Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 336.

Note to tables 5—8

See general notes, item 5 on page 336.

TABL. 5 (241). **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH^a (bieżące ceny ewidencyjne)**
 Stan w dniu 31 XII
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS^a (current book-keeping prices)
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem	sektor publiczny	sektor prywatny
			<i>total</i>	<i>public sector</i>	<i>private sector</i>
			w mln zł in mln zł		
OGÓŁEM.....	85925,8	110437,3	116350,9	48720,7	67630,2
TOTAL					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo	8513,4	8704,7	8957,0	582,2	8374,8
<i>Agriculture, hunting and forestry; fishing</i>					
Przemysł.....	31173,3	40833,3	43108,2	20058,4	23049,8
<i>Industry</i>					
w tym przetwórstwo przemysłowe.....	13303,2	19174,6	20572,3	1061,0	19511,4
<i>of which manufacturing</i>					
Budownictwo.....	655,7	1021,7	1130,3	129,8	1000,5
<i>Construction</i>					
Handel i naprawy ^Δ	3001,0	4610,7	5255,0	89,1	5165,9
<i>Trade and repair^Δ</i>					
Hotele i restauracje.....	230,0	393,0	494,2	140,9	353,2
<i>Hotels and restaurants</i>					
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	12852,1	15542,2	15533,9	11855,5	3678,4
<i>Transport, storage and communication</i>					
Pośrednictwo finansowe	873,2	947,2	986,6	237,4	749,2
<i>Financial intermediation</i>					
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	21228,7	26457,6	27702,6	3723,8	23978,8
<i>Real estate, renting and business activities</i>					
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	2322,7	3165,9	3483,1	3451,8	31,3
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>					
Edukacja.....	1700,2	3440,5	3806,6	3409,7	396,9
<i>Education</i>					
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	1453,2	1955,7	2176,4	1916,8	259,6
<i>Health and social work</i>					
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	1922,3	3364,8	3717,1	3125,3	591,8
<i>Other community, social and personal service activities</i>					

^a Podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

^a The division of fixed assets by NACE rev. 1.1 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 6 (242). **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a (bieżące ceny ewidencyjne)**
Stan w dniu 31 XII
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN ENTERPRISES^a (current book-keeping prices)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
	w mln zł		in mln zł		
OGÓŁEM..... TOTAL	45662,1	59346,7	63059,2	23559,8	39499,4
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo <i>Agriculture, hunting and forestry; fishing</i>	395,4	362,2	408,6	303,1	105,5
Przemysł..... <i>Industry</i>	28457,9	37074,9	39422,0	18159,6	21262,4
w tym przetwórstwo przemysłowe..... <i>of which manufacturing</i>	12710,7	18057,7	19410,2	1060,1	18350,1
Budownictwo..... <i>Construction</i>	430,4	728,7	806,5	44,1	762,3
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	2124,7	3063,2	3664,0	83,7	3580,3
Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	179,2	294,2	380,1	105,8	274,3
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	2905,4	4352,5	3930,2	960,6	2969,6
Pośrednictwo finansowe..... <i>Financial intermediation</i>	648,2	854,1	897,7	237,4	660,3
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	8877,9	10071,6	10653,6	1441,4	9212,1
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	14,5	-	-	-	-
Edukacja..... <i>Education</i>	60,4	259,3	331,1	15,8	315,4
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	920,6	1326,1	1462,9	1346,9	116,0
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... <i>Other community, social and personal service activities</i>	647,5	959,9	1102,5	861,4	241,1

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE rev. 1.1 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 7 (243). **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PAŃSTWOWYCH I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH (bieżące ceny ewidencyjne)**
Stan w dniu 31 XII
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES (current book-keeping prices)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which			
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment	
		w mln zł	in mln zł		
OGÓŁEM 2000	9381,0	8019,9	1080,2	268,4	
TOTAL					
	2005	13889,4	11642,3	1797,3	420,4
	2006	14878,8	12437,9	1956,8	453,1
własność państwowa state ownership	2586,4	1399,7	977,5	206,5	
własność jednostek samorządu terytorialnego local self-government entities ownership	12292,4	11038,2	979,3	246,6	
w tym: of which:					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... Agriculture, hunting and forestry	96,1	90,3	0,8	0,1	
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... Electricity, gas and water supply	1897,9	1823,8	65,8	8,3	
Budownictwo..... Construction	85,7	80,6	2,8	2,3	
Hotele i restauracje..... Hotels and restaurants	35,2	32,1	2,9	0,2	
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ... Transport, storage and communication	1148,9	1121,4	4,8	22,7	
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	2203,3	2113,7	61,8	13,1	
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	3195,9	2174,6	708,7	306,4	
Edukacja..... Education	3393,9	2608,4	758,7	26,6	
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	569,0	421,2	102,5	45,3	
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... Other community, social and personal service activities	2247,4	1966,7	247,8	28,2	

TABL. 8 (244). **STOPIEŃ ŻYŻYCIA ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PAŃSTWOWYCH I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH**
Stan w dniu 31 XII
DEGREE OF CONSUMPTION OF FIXED ASSETS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment
		w %	in %	
OGÓŁEM 2000 TOTAL	45,5	42,0	66,2	67,5
2005	44,3	38,7	75,0	70,4
2006	43,9	38,0	75,8	70,2
własność państwowa state ownership	51,2	30,1	77,7	69,0
własność jednostek samorządu terytorialnego local self-government entities ownership	42,4	39,0	73,9	71,1
w tym: of which:				
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... Agriculture, hunting and forestry	28,4	29,4	68,0	64,9
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply	54,6	54,0	69,0	80,0
Budownictwo..... Construction	19,2	16,3	73,9	57,3
Hotele i restauracje..... Hotels and restaurants	40,6	37,0	76,5	98,0
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ... Transport, storage and communication	20,7	19,2	80,2	82,5
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	61,9	61,9	73,8	67,2
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	42,2	29,1	72,2	66,7
Edukacja..... Education	43,4	31,5	83,1	76,3
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	47,7	36,5	79,9	78,4
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	33,0	28,3	64,5	77,6

DZIAŁ XXII

RACHUNKI REGIONALNE

Uwagi ogólne

1. **Rachunki regionalne** opracowano zgodnie z zasadami Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995). W systemie rachunków regionalnych dla każdego województwa zestawiane są: rachunek produkcji i rachunek tworzenia dochodów według sektorów instytucjonalnych i rodzajów działalności oraz rachunek podziału pierwotnego dochodów i rachunek podziału wtórnego dochodów w sektorze gospodarstw domowych. Dla podregionów obliczane są: produkt krajowy brutto (PKB) i wartość dodana brutto (WDB) według grup rodzajów działalności.

2. **Produkt krajowy brutto (PKB)** przedstawia końcowy rezultat działalności wszystkich podmiotów gospodarki narodowej. Produkt krajowy brutto równa się sumie wartości dodanej brutto wytworzonej przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne powiększonej o podatki od produktów i pomniejszonej o dotacje do produktów. Produkt krajowy brutto jest liczony w cenach rynkowych.

3. **Wartość dodana brutto** mierzy wartość nowo wytworzoną w wyniku działalności produkcyjnej krajowych jednostek instytucjonalnych. Wartość dodana brutto stanowi różnicę między produkcją globalną a zużyciem pośrednim, jest wyrażona w cenach bazowych.

4. **Produkcja globalna** obejmuje wartość wyrobów i usług wytworzonych przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne. Produkcja globalna jest wyceniana w cenach bazowych lub według kosztów produkcji.

5. **Zużycie pośrednie** obejmuje wartość wyrobów i usług zużytych jako nakłady w procesie produkcji, z wyjątkiem środków trwałych, których zużycie jest rejestrowane jako amortyzacja środków trwałych. Zużycie pośrednie jest wyceniane w cenach nabycia.

6. W systemie rachunków regionalnych przyjmuje się zasadę ewidencjonowania produkcji globalnej oraz zużycia pośredniego z uwzględnieniem **obrotów wewnętrznych**.

7. **Dochody pierwotne brutto w sektorze gospodarstw domowych** składają się z dochodu mieszanego brutto, dochodów związanych z pracą najemną (obejmujących całkowite koszty związane z zatrudnieniem ponoszone przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne, tj. wynagrodzenia łącznie ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne płaconymi przez pracowników, składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płacone przez pracodawców i inne koszty związane z zatrudnieniem) oraz dochodów z tytułu własności. Dochody pierwotne brutto pełnią funkcję kreującą dochody do dyspozycji brutto.

CHAPTER XXII

REGIONAL ACCOUNTS

General notes

1. **Regional accounts** were compiled according to the principles of the "European System of National and Regional Accounts (ESA 1995)". The following accounts are compiled in the regional accounts system for each voivodship: the production account and the generation of income account by institutional sectors and kind of activity as well as the allocation of primary income account and the secondary distribution of income account in the households sector. The following categories are calculated for subregions: gross domestic product (GDP) and gross value added (GVA) by kind-of-activity groups.

2. **Gross domestic product (GDP)** presents the final result of the activity of all entities of the national economy. Gross domestic product is equal to the sum of gross value added generated by all national institutional units, increased by taxes on products and decreased by subsidies on products. Gross domestic product is calculated at market prices.

3. **Gross value added** measures the newly generated value as a result of the production activity of national institutional units. Gross value added is the difference between gross output and intermediate consumption, and is presented at basic prices.

4. **Gross output** includes the value of goods and services produced by all national institutional units. Gross output is valued at basic prices or according to the production costs.

5. **Intermediate consumption** includes the value of goods and services consumed as outlays in the production process, excluding fixed assets, the consumption of which is registered as depreciation of fixed assets. Intermediate consumption is presented at purchasers' prices.

6. In the regional accounts system the principle of recording gross output as well as intermediate consumption including **internal turnover** is accepted.

7. **Gross primary income in the households sector** is comprised of: gross mixed income, income connected with hired work (including total compensation of employees borne by all national institutional units, i.e., wages and salaries jointly with contributions to compulsory social security and health security paid by employees, contributions to compulsory social security paid by employers and other costs connected with employment) as well as property income. Gross primary income fulfils the function of creating gross disposable income.

8. Dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych powstają w wyniku skorygowania dochodów pierwotnych brutto o podatki od dochodów i majątku, składki na ubezpieczenia społeczne, świadczenia społeczne inne niż transfery socjalne w naturze (świadczenia z ubezpieczeń społecznych pieniężne, świadczenia z pomocy społecznej pieniężne) oraz inne transfery bieżące.

9. Grupowanie danych według województw i podregionów w podziale na rodzaje działalności według Polskiej Klasyfikacji Działalności zostało dokonane **metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności**, tj. według siedziby i podstawowego rodzaju działalności jednostki lokalnej przedsiębiorstwa.

10. Kryteriami zaliczania danej jednostki gospodarki narodowej do określonego **sektora instytucjonalnego** są: funkcje pełnione w gospodarce narodowej, rodzaj aktywności w tworzeniu nowych wartości ekonomicznych oraz sposób uczestniczenia w podziale dochodów. Wyróżnia się pięć krajowych sektorów instytucjonalnych:

1) sektor przedsiębiorstw, do którego zaliczono podmioty gospodarcze wytwarzające produkty rynkowe (wyroby i usługi niefinansowe),

2) sektor instytucji finansowych i ubezpieczeniowych, do którego zaliczono podmioty gospodarcze zajmujące się pośrednictwem finansowym, pomocniczą działalnością finansową oraz ubezpieczeniami,

3) sektor instytucji rządowych i samorządowych, do którego zaliczono podmioty gospodarki narodowej działające na zasadach określonych w ustawie o finansach publicznych oraz podmioty, których system finansowy został określony odrębnymi ustawami, a których podstawowym źródłem finansowania są dotacje z budżetu państwa,

4) sektor gospodarstw domowych, który tworzą osoby fizyczne pracujące na własny rachunek w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz osoby fizyczne pracujące na własny rachunek poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie z liczbą pracujących do 9 osób, a także osoby fizyczne uzyskujące dochody z pracy najemnej i niezarobkowych źródeł,

5) sektor instytucji niekomercyjnych działających na rzecz gospodarstw domowych, który obejmuje: organizacje społeczne, partie polityczne, związki zawodowe, stowarzyszenia, fundacje oraz organizacje wyznaniowe.

8. Gross disposable income in the households sector is obtained as a result of correcting gross primary income by: current taxes on income, wealth, etc., social contributions, social benefits other than social transfers in kind (social security benefits in cash, social assistance benefits in cash) as well as other current transfers.

9. The grouping of data by voivodships and subregions according to kind of activity of the Polish Classification of Activities was conducted applying the **local kind-of-activity unit method**, i.e., by the place of residence and main kind of the activity of the local unit of the enterprise.

10. Criteria of rating a given unit of the national economy among institutional sectors are: functions fulfilled in the national economy, kind of activity in the creation of new economic values as well as the way of participation in the distribution of income. The five following institutional sectors are defined:

1) non-financial corporations sector which includes economic entities manufacturing market products (goods and non-financial services),

2) financial corporations sector which includes economic entities engaged in financial intermediation, auxiliary financial activity as well as in insurance activity,

3) general government sector which includes entities of the national economy operating according to the principles described in the Act on Public Finances as well as entities for which the financial system was defined in special regulations, and the main source of financing of which are subsidies from the state budget,

4) households sector which includes own-account workers on private farms in agriculture as well as natural persons working outside private farms in agriculture, employing up to 9 persons as well as natural persons obtaining income from hired work and non-earned sources,

5) non-profit institutions serving households sector which includes: social organizations, political parties, trade unions, associations, foundations and religious organizations.

11. W rachunkach regionalnych uwzględnia się szacunek „szarej gospodarki” w zakresie produkcji ukrytej dla zarejestrowanych podmiotów gospodarczych z liczbą pracujących do 9 osób (niezależnie od formy własności), z liczbą pracujących od 10 do 49 osób w sektorze prywatnym (bez spółdzielni) oraz osób fizycznych z tytułu wykonywania pracy nierejestrowanej (głównie w działalności usługowej).

12. Dane z rachunków regionalnych za lata 1995-2004 opublikowane w poprzednich edycjach Rocznika zostały skorygowane w wyniku rewizji danych w rachunkach narodowych. Wprowadzone w rachunkach narodowych i regionalnych zmiany są związane z dostosowaniem do wymogów Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995), zaleceniami Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT oraz pracami nad poprawą jakości opracowań.

Rewizja danych w rachunkach narodowych i regionalnych wynikała z upływu terminu okresu przejściowego (derogacji), sankcjonującego ujmowanie otwartych funduszy emerytalnych (OFE) w sektorze instytucji rządowych i samorządowych. Zmiany wprowadzone w rachunkach regionalnych ze względu na przekwalifikowanie OFE z sektora instytucji rządowych i samorządowych do sektora instytucji finansowych i ubezpieczeniowych począwszy od danych za 1999 rok, to jest od momentu wdrożenia w Polsce reformy systemu emerytalnego, polegały na:

- wyłączeniu transakcji związanych z otwartymi funduszami emerytalnymi z produkcji globalnej i zużycia pośredniego sektora instytucji rządowych i samorządowych,
- uwzględnieniu zysków z inwestowania składek otwartych funduszy emerytalnych w produkcji globalnej, a kosztów obsługi OFE w zużyciu pośrednim sektora instytucji finansowych i ubezpieczeniowych,
- ujęciu zysków z inwestowania składek otwartych funduszy emerytalnych w dochodach z tytułu własności (dochody posiadaczy polis ubezpieczeniowych) sektora gospodarstw domowych.

Ponadto w sektorze gospodarstw domowych zweryfikowane zostały dane dotyczące nadwyżki operacyjnej brutto oraz wynagrodzeń i innych dochodów związanych z pracą najemną za lata 1995-2004.

Zrewidowane w wymienionym zakresie wyniki obliczeń regionalnego produktu krajowego brutto i jego elementów za lata 1995-2004 prezentowane w niniejszej edycji Rocznika są w pełni porównywalne z danymi za 2005 rok.

13. Wyjaśnienia dotyczące rewizji danych w rachunkach regionalnych oraz zrewidowane dane obejmujące szereg czasowy 1995-2004 zamieszczono w publikacji „Produkt krajowy brutto – Rachunki regionalne w 2005 r.”.

11. Estimation of “hidden economy” is included in regional accounts in the field of the concealed production for registered economic entities employing up to 9 persons (independently of the kind of ownership), employing from 10 to 49 persons in private sector (excluding co-operatives) as well as natural persons engaged in non-registered work (primarily within the service activity).

12. Regional accounts data for the years 1995-2004 published in previous editions of the Yearbook have been changed as a result of data revision in the national accounts. Changes implemented in the national and regional accounts are related to the adjustment to the European System of National and Regional Accounts (ESA 1995) requirements and recommendations of the Statistical Office of the European Communities EUROSTAT as well as works on improving quality of elaborations.

Data revision in the national and regional accounts resulted from expiration of transitional period (derogation) on including open pension funds (OFE) into the general government sector accounts. Changes introduced in the regional accounts due to reclassification of OFE from the general government sector to the financial corporations sector, made starting from data for 1999, i.e. since pension reform was implemented in Poland, consisted in:

- excluding transactions connected with open pension funds from gross output and intermediate consumption of the general government sector,
- including benefits from investing of insurance premiums of open pension funds into gross output and costs of services of OFE into intermediate consumption of the financial corporations sector,
- including benefits from investing of insurance premiums of open pension funds in property income (property income attributed to insurance policy holders) in the households sector.

Furthermore, data concerning gross operating surplus and wages and salaries as well as other income connected with hired work for the years 1995-2004 were corrected in the households sector.

Revised in above-mentioned range results of calculations of regional gross domestic product and its elements for the years 1995-2004 presented in this edition of the Yearbook are fully comparable with data for 2005.

13. Explanations concerning revision of data in the regional accounts as well as revised data for the years 1995-2004 were inserted in the publication “Gross Domestic Product – Regional Accounts in 2005”.

TABL. 1 (245). **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące)**
GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005	2000	2004	2005
	w mln zł in mln zł			w odsetkach in percent		
OGÓŁEM..... TOTAL	46093	57712	61110	x	x	x
W tym wartość dodana brutto..... Of which gross value added	41006	51291	53840	100,0	100,0	100,0
w tym sektor: of which sector:						
przedsiębiorstw..... non-financial corporations	16757	21344	22435	40,9	41,6	41,7
instytucji rządowych i samorządowych general government	6663	7747	8081	16,2	15,1	15,0
gospodarstw domowych..... households	15927	20196	21195	38,8	39,4	39,4
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo..... Agriculture, hunting and forestry; fishing	2429	3479	3181	5,9	6,8	5,9
Przemysł..... Industry	10524	13665	14017	25,7	26,6	26,0
w tym przetwórstwo przemysłowe..... of which manufacturing	8318	10801	11186	20,3	21,1	20,8
Budownictwo..... Construction	2295	2523	2970	5,6	4,9	5,5
Usługi rynkowe ^a Market services ^a	19751	23876	25514	48,2	46,6	47,4
Usługi nierynkowe ^a Non-market services ^a	6007	7747	8158	14,6	15,1	15,2
NA 1 MIESZKAŃCA^b..... PER CAPITA^b	17511	22261	23666	x	x	x

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 2, pkt 1) na str. 25. ^b W złotych.

U w a g a. Dane skorygowano w stosunku do opublikowanych w poprzednich edycjach Rocznika.

^a See general notes to the Yearbook, item 2, point 1) on page 25. ^b In zlotys.

N o t e. Data have been corrected in relation to data published in the previous editions of the Yearbook.

TABL. 2 (246). **PODSTAWOWE ELEMENTY RACHUNKU PRODUKCJI I RACHUNKU TWORZENIA DOCHODÓW (ceny bieżące)**
BASIC ELEMENTS OF PRODUCTION ACCOUNT AND GENERATION OF INCOME ACCOUNT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	SPECIFICATION
	w mln zł	in mln zł		
Produkcja globalna	86226	111358	118152	Gross output
Zużycie pośrednie.....	45220	60068	64311	Intermediate consumption
Wartość dodana brutto.....	41006	51291	53840	Gross value added
w tym koszty związane z zatrudnieniem ^a	18042	20116	20934	of which compensation of employees ^a
Nadwyżka operacyjna brutto ^a	22438	30833	32464	Gross operating surplus ^a

^a Dane za lata 2000 i 2004 zostały zmienione; patrz uwagi ogólne do działu, ust. 12 na str. 348.

^a Data for 2000 and 2004 have been corrected; see general notes to the chapter, item 12 on page 348.

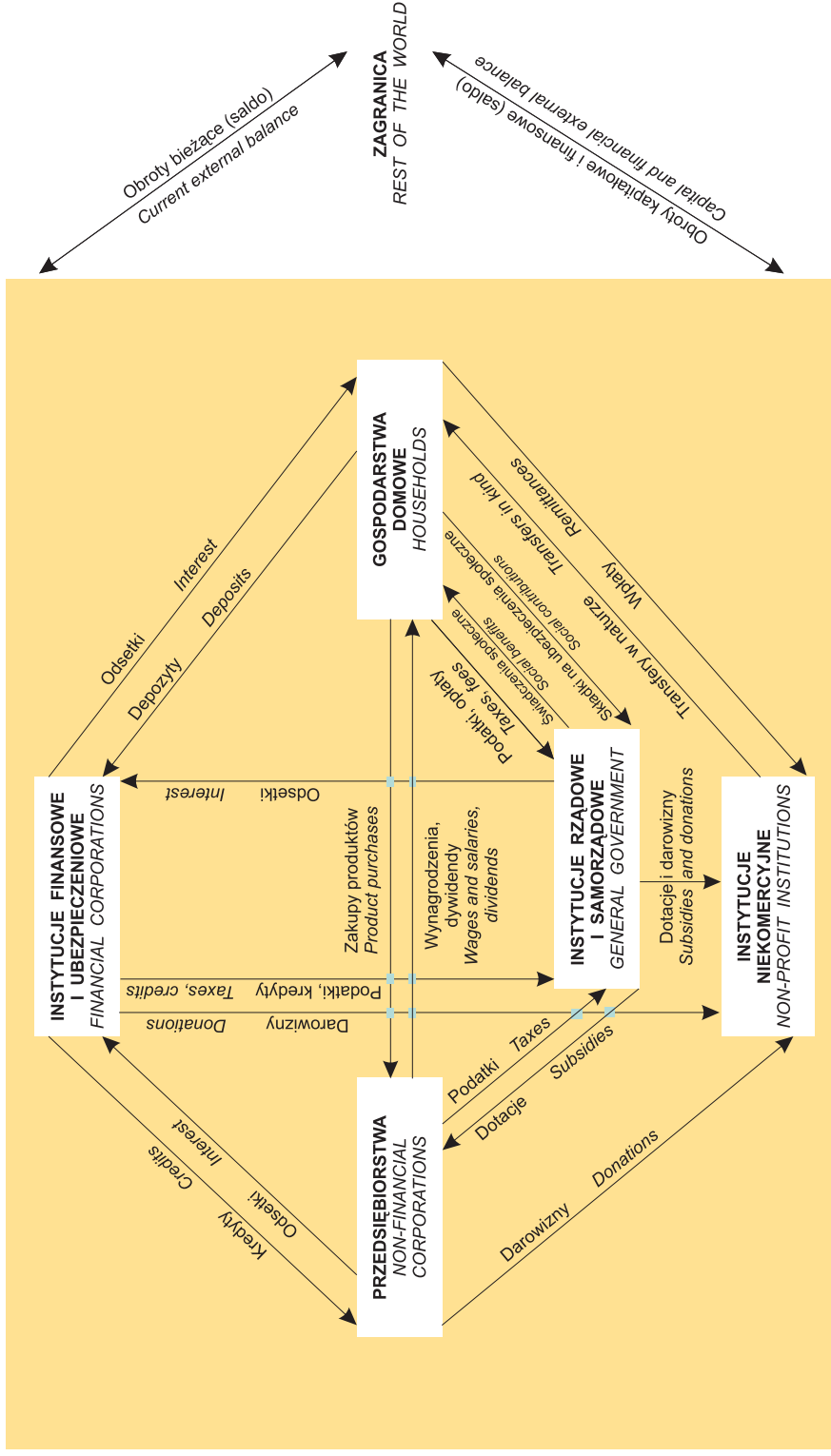
TABL. 3 (247). **NOMINALNE DOCHODY W SEKTORZE GOSPODARSTW DOMOWYCH^a**
NOMINAL INCOME IN THE HOUSEHOLDS SECTOR^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	SPECIFICATION
Dochody pierwotne brutto:				Gross primary income:
w milionach złotych	34568	40903	42650	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł.....	13133	15777	16517	per capita in zł
Dochody do dyspozycji brutto:				Gross disposable income:
w milionach złotych	34914	42548	44511	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł.....	13264	16412	17238	per capita in zł

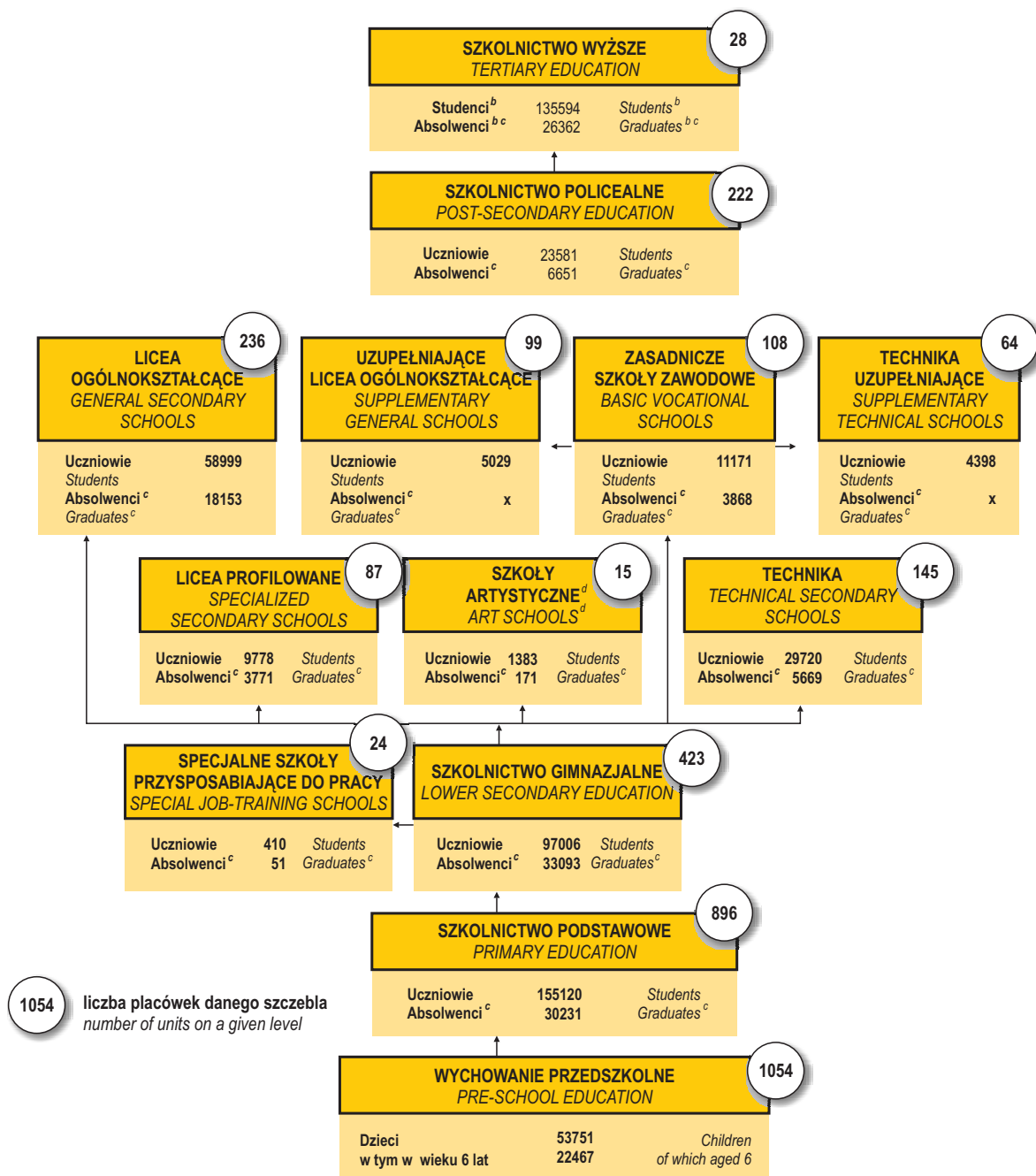
^a Dane za lata 2000 i 2004 zostały zmienione; patrz uwagi ogólne do działu, ust. 12 na str. 348.

^a Data for 2000 and 2004 have been corrected; see general notes to the chapter, item 12 on page 348.

SEKTORY INSTYTUCJONALNE I ICH WZAJEMNE POWIĄZANIA
INSTITUTIONAL SECTORS AND THEIR RELATIONSHIPS



EDUKACJA^a WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA W ROKU SZKOLNYM 2006/2007
EDUCATION^a BY LEVEL IN THE SCHOOL YEAR 2006/2007



^a Łącznie ze szkolnictwem specjalnym i dla dorosłych. ^b Z cudzoziemcami. ^c Z roku szkolnego 2005/2006. ^d Dające uprawnienia zawodowe.

^a Including special and adult education. ^b Including foreigners. ^c From the 2004/2005 school year. ^d Leading to professional certification.

DZIAŁ XXIII

PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

Uwagi ogólne

1. **Proces prywatyzacji** przedsiębiorstw państwowych zapoczątkowany został 1 VIII 1990 r. na mocy ustawy z dnia 13 VII 1990 r. o prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych (Dz. U. Nr 51, poz. 298, z późniejszymi zmianami), która zdefiniowała podstawowe kierunki i zasady przekształceń własnościowych w Polsce. Wymieniona ustawa obowiązywała do 7 IV 1997 r. Obecnie prywatyzacja przedsiębiorstw państwowych prowadzona jest na podstawie ustawy z dnia 30 VIII 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych (Dz. U. Nr 118, poz. 561, z późniejszymi zmianami), obowiązującej od 8 IV 1997 r. oraz następujących aktów prawnych:

- ustawy z dnia 25 IX 1981 r. o przedsiębiorstwach państwowych (Dz. U. 1991 Nr 18, poz. 80, z późniejszymi zmianami),
- ustawy z dnia 19 X 1991 r. o gospodarowaniu nieruchomościami rolnymi Skarbu Państwa oraz o zmianie niektórych ustaw (jednolity tekst Dz. U. 2001 Nr 57, poz. 603, z późniejszymi zmianami),
- ustawy z dnia 30 IV 1993 r. o narodowych funduszach inwestycyjnych i ich prywatyzacji (Dz. U. Nr 44, poz. 202, z późniejszymi zmianami).

2. Na podstawie wymienionych aktów prawnych (z wyłączeniem ustawy o gospodarowaniu nieruchomościami rolnymi Skarbu Państwa) stosuje się trzy zasadnicze **metody postępowania** z przedsiębiorstwami państwowymi:

- 1) **komercjalizację**, tj. przekształcenie przedsiębiorstwa:
 - a) w jednoosobową spółkę Skarbu Państwa w celu:
 - prywatyzacji pośredniej (kapitałowej) poprzez sprzedaż akcji lub udziałów,
 - wniesienia akcji lub udziałów do narodowych funduszy inwestycyjnych — NFI,
 - innym,
 - b) w spółkę z udziałem wierzycieli powstałą w wyniku konwersji wierzytelności;

CHAPTER XXIII

PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

General notes

1. **The process of privatizing** state owned enterprises began on 1 VIII 1990, on the basis of the Law on the Privatization of State Owned Enterprises, dated 13 VII 1990 (Journal of Laws No. 51, item 298, with later amendments), which defined the basic directions and principles of ownership transformations in Poland. The above mentioned law was valid until 7 IV 1997. At present, the privatization of state owned enterprises is conducted on the basis of the Laws on the Commercialization and Privatization of State Owned Enterprises, dated 30 VIII 1996 (Journal of Laws No. 118, item 561, with later amendments), valid since 8 IV 1997 as well as the following legal documents:

- the Law on State Owned Enterprises, dated 25 IX 1981 (Journal of Laws 1991 No. 18, item 80, with later amendments),
- the Law on the Management of Agricultural Real Estate of the State Treasury, dated 19 X 1991, as well as changes in some laws (uniform text Journal of Laws 2001 No. 57, item 603, with later amendments),
- the Law on National Investment Funds and Their Privatization, dated 30 IV 1993 (Journal of Laws No. 44, item 202, with later amendments).

2. On the basis of the legal acts mentioned above (excluding the Law on the Management of Agricultural Real Estate of the State Treasury) three **basic methods** are used relative to state owned enterprises:

- 1) **commercialization**, i.e. the transformation of an enterprise:
 - a) into a sole-shareholder company of the State Treasury for the purpose of:
 - indirect (capital) privatization through the sale of shares or holdings,
 - the transfer of shares or holdings to the National Investment Funds — NIF,
 - other,
 - b) into a company with creditors' participation established as a result of debt conversion;

- 2) **prywatyzację bezpośrednią** polegającą na rozporządzeniu przez organ założycielski wszystkimi składnikami materialnymi i niematerialnymi majątku przedsiębiorstwa (sprzedaż, wniesienie do spółki, oddanie do odpłatnego korzystania);
- 3) **likwidację** przedsiębiorstwa **ze względów ekonomicznych**.

3. Odrębnym procesom — w myśl ustawy o gospodarowaniu nieruchomościami rolnymi Skarbu Państwa — podlega majątek byłych państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączony do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa (ZWRSP), którym dysponuje Agencja Nieruchomości Rolnych (do 15 VII 2003 r. — Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa) w celu restrukturyzacji i prywatyzacji.

- 2) **direct privatization** based on the disposition, by the founding body, of all tangible and intangible asset components of an enterprise (sale, transfer to a company, leasing);

- 3) **the liquidation of an enterprise due to economic reasons**.

3. Processes based on the Law on the Management of Agricultural Real Estate of the State Treasury consist in the assets of former state farms being incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury (APSST), which is administered by the Agricultural Property Agency (until 15 VII 2003 — the Agricultural Property Agency of the State Treasury) for the purpose of restructuring and privatization.

Prywatyzacja

Privatization

TABL. 1 (248). **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE WEDŁUG STANU PRAWNO-ORGANIZACYJNEGO W 2006 R.**
 Stan w dniu 31 XII
STATE OWNED ENTERPRISES BY LEGAL AND ORGANIZATIONAL STATUS
IN 2006
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which					
		w prywa- tyzacji bezpo- średniej <i>in direct privatiza- tion</i>	w likwida- cji <i>in liquida- tion</i>	w upadło- ści <i>in bank- ruptcy</i>	w postę- powaniu napraw- czym <i>in sanita- tion procedure</i>	pod zarządem <i>under manage- ment</i>	bez zmian prawno- organi- zacyjnych <i>without legal and organiza- tional changes</i>
OGÓŁEM TOTAL	63	-	13	19	8	2	14
w tym: of which:							
Przetwórstwo przemysłowe <i>Manufacturing</i>	34	-	4	15	5	-	7
Budownictwo..... <i>Construction</i>	7	-	3	1	-	-	1
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	5	-	2	-	1	1	-
Transport, gospodarka magazynowa i łączność.. <i>Transport, storage and communication</i>	4	-	-	-	-	-	4
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	9	-	4	3	-	-	1

TABL. 2 (249). **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE^a OBJĘTE PROCESEM PRYWATYZACJI W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2006 R.**
STATE OWNED ENTERPRISES^a INCLUDED IN THE PRIVATIZATION PROCESS
FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
OGÓŁEM	405	100,0	TOTAL
Skomercjalizowane.....	98	24,2	<i>Commercialized</i>
Objęte prywatyzacją bezpośrednią.....	147	36,3	<i>Included in direct privatization</i>
w tym sprywatyzowane.....	146	36,0	<i>of which privatized</i>
Poddane likwidacji.....	160	39,5	<i>Subject to liquidation</i>
w tym zlikwidowane.....	55	13,6	<i>of which liquidated</i>

^a Bez państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa.
^a Excluding state farms incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury.

TABL. 3 (250). **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE SPRYWATYZOWANE METODĄ
BEZPOŚREDNIĄ W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2006 R.**
STATE OWNED ENTERPRISES PRIVATIZED BY THE DIRECT METHOD
FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W wyniku As a result of			
		sprzedaży majątku sale of assets	wniesienia majątku do spółki Skarbu Państwa transfer of as- sets to a com- pany of the State Treasury	oddania mająt- ku do odpłatne- go korzystania leasing	zastosowania mieszanych sposobów zbycia majątku use of combin- ed methods for disposal of assets
OGÓŁEM..... TOTAL	146	44	11	90	1
w tym: of which:					
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	65	25	7	33	-
Budownictwo..... Construction	31	4	-	27	-
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	21	8	3	9	1
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ... Transport, storage and communication	10	2	-	8	-
Obsługa nieruchomości i firm Real estate, renting and business activities	15	5	-	10	-

TABL. 4 (251). **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE ZLIKwidOWANE W OKRESIE
OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2006 R.**
STATE OWNED ENTERPRISES LIQUIDATED FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Przedsiębiorstwa Enterprises	SPECIFICATION
OGÓŁEM.....	55	TOTAL
w tym:		of which:
Przetwórstwo przemysłowe	21	Manufacturing
Budownictwo.....	9	Construction
Handel i naprawy ^Δ	8	Trade and repair ^Δ
Transport, gospodarka magazynowa i łączność.....	7	Transport, storage and communication
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	6	Real estate, renting and business activities

TABL. 5 (252). **SPÓŁKI POWSTAŁE W WYNIKU KOMERCJALIZACJI PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH I ICH PRYWATYZACJA W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2006 R.**
COMPANIES ESTABLISHED AS A RESULT OF THE COMMERCIALIZATION OF STATE OWNED ENTERPRISES AND THEIR PRIVATIZATION FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym spółki <i>Of which companies</i>			SPECIFICATION
		sprywatyzowane pośrednio <i>privatized by the indirect method</i>		uczestniczące w Programie NFI <i>participating in the NIF Program</i>	
		razem <i>total</i>	w tym z udziałem kapitału zagranicznego <i>of which with foreign capital participation</i>		
OGÓŁEM	96	19	1	33	TOTAL
w tym:					<i>of which:</i>
Przetwórstwo przemysłowe	80	17	1	30	<i>Manufacturing</i>
Budownictwo.....	1	-	-	-	<i>Construction</i>
Handel i naprawy ^Δ	4	-	-	1	<i>Trade and repair^Δ</i>
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	1	-	-	-	<i>Transport, storage and communication</i>
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	2	-	-	2	<i>Real estate, renting and business activities</i>

TABL. 6 (253). **SPÓŁKI POWSTAŁE NA BAZIE MAJĄTKU SPRYWATYZOWANYCH BEZPOŚREDNIO I ZLIKwidOWANYCH PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2006 R.**
COMPANIES ESTABLISHED ON THE BASIS OF THE DIRECTLY PRIVATIZED AND LIQUIDATED STATE OWNED ENTERPRISES FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Spółki <i>Companies</i>	SPECIFICATION
OGÓŁEM	107	TOTAL
Spółki z udziałem Skarbu Państwa powstałe z wniesienia majątku przedsiębiorstw państwowych.....	13	<i>Companies with State Treasury participation established from the transfer of assets of state owned enterprises</i>
w tym z udziałem kapitału zagranicznego.....	1	<i>of which with foreign capital participation</i>
Spółki pracownicze ^a	94	<i>Employee companies^a</i>

^a Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością lub akcyjne użytkujące odpłatnie majątek sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych przedsiębiorstw państwowych, do których przystąpiła większość pracowników tych przedsiębiorstw.

^a *Limited liability and joint stock companies leasing the assets of directly privatized and liquidated state owned enterprises in which the majority of employees of those state owned enterprises participated.*

Podmioty gospodarki narodowej
Entities of the national economy

TABL. 7 (254). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGION**
 Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a RECORDED IN THE REGION REGISTER
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM.....	211347	249459	241221	TOTAL
sektor publiczny	5798	7445	7461	<i>public sector</i>
sektor prywatny.....	205549	242014	233760	<i>private sector</i>
z liczby ogółem:				<i>of total number:</i>
Przedsiębiorstwa państwowe.....	182	91	81	<i>State owned enterprises</i>
Spółki.....	27448	30252	30766	<i>Companies</i>
w tym:				<i>of which:</i>
handlowe	7532	11331	11824	<i>commercial</i>
cywilne.....	19780	18775	18796	<i>civil</i>
Spółdzielnie	1086	1033	1031	<i>Co-operatives</i>
Fundacje.....	257	448	494	<i>Foundations</i>
Stowarzyszenia i organizacje społeczne	3341	4584	4984	<i>Associations and social organizations</i>
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.....	170355	201254	191485	<i>Natural persons conducting economic activity</i>

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.
^a Excluding persons tending private farms.

TABL. 8 (255). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a RECORDED IN THE REGON REGISTER BY LEGAL FORMS AND SECTIONS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal persons and organizational entities without legal personality							Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą Natural persons conducting economic activity	
		razem total	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	w tym of which						spółdzielnie co-operatives
				razem total	spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships			
					razem total	w tym of which		z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation		
				jednoosobowe Skarbu Państwa sole-shareholder companies of the State Treasury						
OGÓŁEM	2000	211347	40992	182	7532	43	1820	19780	1086	170355
TOTAL	2005	249459	48205	91	11331	35	2277	18775	1033	201254
	2006	241221	49736	81	11824	32	2387	18796	1031	191485
w tym: of which:										
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry		5241	694	2	98	4	21	113	193	4547
Rybacktwo Fishing		29	4	-	2	-	-	2	-	25
Przemysł Industry		34706	7067	43	3114	23	705	3655	158	27639
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing		34356	6879	42	3011	21	694	3621	157	27477
Budownictwo Construction		20775	2322	10	963	1	111	1254	32	18453
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ		83631	12961	6	4673	1	1057	8004	226	70670
Hotele i restauracje Hotels and restaurants		6245	1260	3	206	-	69	1002	1	4985
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ... Transport, storage and communication		15904	1362	6	506	1	93	823	16	14542

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.
^a Excluding persons tending private farms.

TABL. 8 (255). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a RECORDED IN THE REGON REGISTER BY LEGAL FORMS AND SECTIONS (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal persons and organizational entities without legal personality							Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą Natural persons conducting economic activity	
		razem total	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	w tym of which						spółdzielnie co-operatives
				razem total	spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships			
					w tym of which	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation				
			jednoosobowe Skarbu Państwa sole-shareholder companies of the State Treasury							
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	8430	572	-	189	-	20	241	54	7858	
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	31835	8893	10	1579	1	260	2244	343	22942	
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe świadczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	2052	2051	-	-	-	-	-	-	1	
Edukacja Education	5975	3098	-	74	-	9	212	1	2877	
Ochrona zdrowia i opieka społeczna Health and social work	9904	1255	-	181	-	13	560	2	8649	
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna . Other community, social and personal service activities	16492	8195	1	239	1	29	686	5	8297	

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a Excluding persons tending private farms.

TABL. 9 (256). **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI**
Stan w dniu 31 XII
COMMERCIAL COMPANIES BY LEGAL STATUS AND SECTIONS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Spółki kapitałowe Companies			Spółki osobowe ^a Partnerships ^a		
		razem total	akcyjne joint stock	z ograniczoną odpowiedzialnością with limited liability	razem total	w tym of which	
						jawne unlimited partnerships	komandytowe limited partnerships
OGÓŁEM 2000	7532	7473	424	7049	59	42	17
TOTAL 2005	11331	9491	435	9056	1840 ^b	1767	47
	2006	11824	9842	430	9412	1982	63
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	98	96	2	94	2	2	-
Rybackstwo..... <i>Fishing</i>	2	2	-	2	-	-	-
Przemysł..... <i>Industry</i>	3114	2622	203	2419	492	476	16
w tym przetwórstwo przemysłowe..... <i>of which manufacturing</i>	3011	2525	195	2330	486	472	14
Budownictwo..... <i>Construction</i>	963	845	36	809	118	118	-
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	4673	3627	82	3545	1046	1023	23
Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	206	182	3	179	24	23	1
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>Transport, storage and communication</i>	506	427	12	415	79	78	1
Pośrednictwo finansowe..... <i>Financial intermediation</i>	189	170	21	149	19	19	-
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	1579	1434	51	1383	145	110	17
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	-	-	-	-	-	-	-
Edukacja..... <i>Education</i>	74	67	1	66	7	6	-
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	181	146	-	146	35	17	4
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna..... <i>Other community, social and personal service activities</i>	239	224	19	205	15	14	1

^a W województwie łódzkim wśród spółek osobowych zarejestrowanych było: w 2005 r. — 26 spółek partnerskich, w 2006 r. — 33 spółki partnerskie. ^b Wzrost liczby spółek w stosunku do 2000 r. wynika m. in. z przekształcenia się spółek cywilnych w spółki jawne zgodnie z przepisami art. 26 § 4 Kodeksu spółek handlowych (Dz. U. 2000 Nr 94, poz. 1037).

^a There were 26 professional partnerships in 2005 and 33 professional partnerships in 2006 registered in łódzkie voivodship. ^b The increase in the number of companies, in relation to 2000, results from among others the transformation of civil law partnerships into unlimited partnerships in accordance with regulations of art. 26 § 4 of the Code of Commercial Companies (Journal of Laws 2000 No. 94, item 1037).

TABL. 10 (257). **OSOBY FIZYCZNE^a PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ WEDŁUG SEKCJI**
Stan w dniu 31 XII
NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY BY SECTIONS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM	170355	201254	191485	TOTAL
w tym:				of which:
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo.....	4153	4479	4547	Agriculture, hunting and forestry
Rybactwo.....	4	30	25	Fishing
Przemysł.....	27493	29277	27639	Industry
w tym przetwórstwo przemysłowe	27365	29091	27477	of which manufacturing
Budownictwo.....	16848	18989	18453	Construction
Handel i naprawy ^Δ	64549	76236	70670	Trade and repair ^Δ
Hotele i restauracje.....	4099	5533	4985	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazynowa i łączność.....	14261	15436	14542	Transport, storage and communication
Pośrednictwo finansowe.....	6430	8050	7858	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	17075	23263	22942	Real estate, renting and business activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	2	1	1	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja.....	2034	2901	2877	Education
Ochrona zdrowia i opieka społeczna....	6672	8547	8649	Health and social work
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna.....	6699	8499	8297	Other community, social and personal service activities

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a Excluding persons tending private farms.

Urząd Statystyczny w Łodzi posiada w sprzedaży następujące wydawnictwa:

1. BIULETYN STATYSTYCZNY WOJEWÓDZTWA ŁÓDZKIEGO (kwartalnik)
2. SYTUACJA SPOŁECZNO-GOSPODARCZA ŁODZI (kwartalnik)
3. ROCZNIK STATYSTYCZNY WOJEWÓDZTWA ŁÓDZKIEGO 2006
4. ROCZNIK STATYSTYCZNY WOJEWÓDZTWA ŁÓDZKIEGO 2005
5. WOJEWÓDZTWO ŁÓDZKIE 2006 – PODREGIONY, POWIATY, GMINY
6. WOJEWÓDZTWO ŁÓDZKIE 2005 – PODREGIONY, POWIATY, GMINY
7. STATYSTYKA ŁODZI 2006
8. STATYSTYKA ŁODZI 2004
9. SPÓŁKI Z UDZIAŁEM KAPITAŁU ZAGRANICZNEGO W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDZKIM W 2000 R., ŁÓDŹ 2001
10. AKTYWNOŚĆ ZAWODOWA I BEZROBOCIE W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDZKIM W 2001, ŁÓDŹ 2002
11. A JA LUBIĘ ... STATYSTYKĘ – ROCZNIK STATYSTYCZNY WOJEWÓDZTWA ŁÓDZKIEGO DLA DZIECI, ŁÓDŹ 2003
12. STATYSTYKA ... TO LUBIĘ – ROCZNIK STATYSTYCZNY DLA DZIECI, WARSZAWA 2004
13. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDZKIM W 2004 R., ŁÓDŹ 2005
14. POTENCJAŁ INNOWACYJNY PRZEDSIĘBIORSTW PRZEMYSŁOWYCH W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDZKIM W LATACH 2000-2003, ŁÓDŹ 2005 (CD)
15. OCHRONA ŚRODOWISKA W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDZKIM W 2004 R., ŁÓDŹ 2005
16. WARUNKI MIESZKANIOWE LUDNOŚCI ŁODZI W 2002 R., ŁÓDŹ 2006
17. RYNEK WEWNĘTRZNY W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDZKIM W LATACH 2000-2005, ŁÓDŹ 2006
18. ROLNICTWO W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDZKIM W 2006 R., ŁÓDŹ 2007
19. WARUNKI ŻYCIA LUDNOŚCI W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDZKIM W 2006 R., ŁÓDŹ 2007

NARODOWY SPIS Powszechny Ludności i Mieszkań, Powszechny Spis Rolny 2002

1. ZAMIESZKANE BUDYNKI W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDZKIM, ŁÓDŹ 2003
2. UŻYTKOWANIE GRUNTÓW, POWIERZCHNIA ZASIEWÓW I POGŁOWIE ZWIERZĄT GOSPODARSKICH W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDZKIM, ŁÓDŹ 2003
3. BUDYNKI I WYPOSAŻENIE TECHNICZNE GOSPODARSTW ROLNYCH W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDZKIM, ŁÓDŹ 2003
4. MIESZKANIA W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDZKIM, ŁÓDŹ 2003
5. LUDNOŚĆ. STAN I STRUKTURA DEMOGRAFICZNA I SPOŁECZNO-EKONOMICZNA W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDZKIM, ŁÓDŹ 2003
6. GOSPODARSTWA DOMOWE I RODZINY W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDZKIM, ŁÓDŹ 2003
7. LUDNOŚĆ I GOSPODARSTWA DOMOWE ZWIĄZANE Z ROLNICTWEM W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDZKIM, ŁÓDŹ 2003
8. SYSTEMATYKA I CHARAKTERYSTYKA GOSPODARSTW ROLNYCH W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDZKIM, ŁÓDŹ 2003
9. WYBRANE ELEMENTY SYTUACJI EKONOMICZNEJ GOSPODARSTW ROLNYCH W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDZKIM, ŁÓDŹ 2003
10. PODSTAWOWE INFORMACJE Z NARODOWEGO SPISU Powszechnego Ludności i Mieszkań oraz PSR 2002 w gminach województwa łódzkiego, ŁÓDŹ 2003
11. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDZKIM, ŁÓDŹ 2004
12. OSOBY NIEPEŁNOSPRAWNE W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDZKIM, ŁÓDŹ 2004
13. WARUNKI MIESZKANIOWE GOSPODARSTW DOMOWYCH I RODZIN W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDZKIM, ŁÓDŹ 2004
14. CELE PRODUKCJI W GOSPODARSTWACH ROLNYCH W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDZKIM, ŁÓDŹ 2004
15. MIGRACJE LUDNOŚCI W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDZKIM, ŁÓDŹ 2004
16. ZMIANY W STRUKTURZE DEMOGRAFICZNEJ I SPOŁECZNO-EKONOMICZNEJ LUDNOŚCI ŁODZI W LATACH 1989-2002, ŁÓDŹ 2004
17. ZRÓŻNICOWANIE GMIN W WOJEWÓDZTWIE ŁÓDZKIM W 2002 R., ŁÓDŹ 2004 (CD)
18. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI ŁODZI W 2002 R., ŁÓDŹ 2004

1. BIULETYN STATYSTYCZNY WOJEWÓDZTWA ŁÓDZKIEGO - kwartalnik

Przenumerata roczna cena 80,00 zł + koszty przesyłki, cena egzemplarza 20,00 zł

2. SYTUACJA SPOŁECZNO-GOSPODARCZA ŁODZI - kwartalnik

Przenumerata roczna cena 48,00 zł + koszty przesyłki, cena egzemplarza 12,00 zł

Zamówienia realizuje Urząd Statystyczny w Łodzi

ul. Suwalska 29, 93-176 Łódź tel. (0-42) 683-91-89, FAX (0-42) 684-48-46